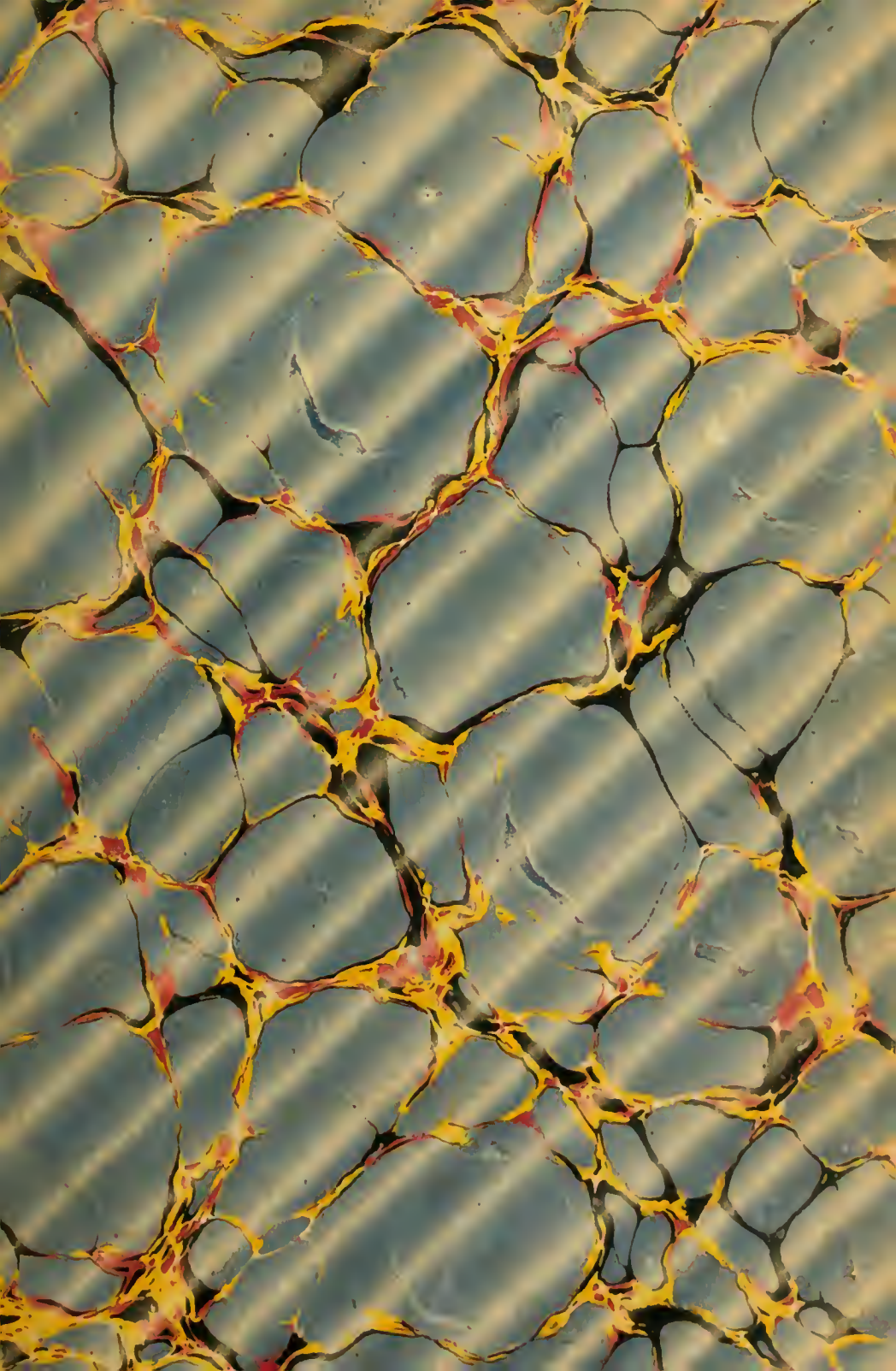

TABLE

DES

TRENTE PREMIERS VOLUMES

DE LA ROMANIA

MACON, PROTAT FRÈRES, IMPRIMEURS.

ROMANIA

TABLE

DES

TRENTE PREMIERS VOLUMES

(1872-1901)

PAR

LE Dr A. BOS

82045
9/5/05

PARIS (VIe)

LIBRAIRIE ANCIENNE HONORÉ CHAMPION, ÉDITEUR

5, QUAI MALAQUAIS, 5

1906

4C
2
Ind
Index
v.1-3

AVERTISSEMENT

La table des trente premiers volumes de la ROMANIA est divisée en deux parties, l'une pour les matières, l'autre pour les mots.

La première table mentionne tous les articles parus dans la Revue, ainsi que les ouvrages qui ont été l'objet de comptes rendus ou de simples annonces.

La table des trente volumes ne pouvait être aussi détaillée que celle des dix premiers volumes, dressée par M. J. Gilliéron ; elle aurait été trop volumineuse. Pourtant, rien d'essentiel n'a été omis, croyons-nous ; ni les noms d'auteurs, ni les matières.

On s'est attaché, pour la commodité des recherches, à faire les articles aussi courts que possible et, sauf quelques-uns qu'il n'a pas été possible d'abréger à cause de l'abondance des matières, comme par exemple celui de la *Chanson de Roland*, ces articles ne mentionnent que les faits les plus importants. Ceux qui ne sont pas suffisamment indiqués par l'énoncé du titre sont relevés à leur ordre alphabétique.

On a multiplié les renvois d'un article à l'autre dans la première table ; les deux tables sont indépendantes, et l'une ne renvoie point à l'autre.

La seconde table inscrit tous les mots qui sont l'objet d'une remarque quelconque dans les trente-trois premiers volumes de la *Romania*, parce que, pendant l'impression de la première, on a eu le temps de recueillir les mots cités dans les volumes XXXI à XXXIII. Elle ne contient que le mot et la mention de la langue à laquelle il appartient, sans distinguer l'usage ancien de l'usage

moderne, et sans dire s'il s'agit de l'étymologie ou du sens du mot, toutes indications qui se trouveront dans le corps de la Revue.

Cette concision a été imposée par le nombre considérable de faits et de mots à enregistrer et, nous le répétons, par le désir de faciliter les recherches qui sont d'autant plus laborieuses que les tables sont plus longues et où, par conséquent, les choses importantes risquent fort de se noyer dans le flot des détails.

Cette table aurait paru plus tôt, si la mort de Gaston Paris n'était venue nous attrister profondément au milieu de notre travail que la douleur nous fit suspendre, mais que la reconnaissance envers la mémoire d'un ami et d'un maître à jamais regretté nous a donné la force d'achever.

ABRÉVIATIONS

(A.)	Annoncé. Indique que l'ouvrage est sommairement annoncé.
all., allem.	allemand
anc.	ancien
anc.h.allem.	ancien haut allemand
andal.	andalous
angl.	anglais
arag.	aragonais
arét.	arétin
astur.	asturien
auv.	auvergnat
B.	Bibliothèque
bergam.	bergamasque
berrich.	berrichon
Bibl.	Bibliothèque
B. N.	Bibliothèque nationale
bol.,bologn.	bolognais
cat.	catalan
chans.	chanson
cons.	consonne
(C. R.)	Compte rendu. Indique qu'il est rendu compte de l'ouvrage.
(D.)	Description
dan.	danois
déclin.	déclinaison
dial.	dialecte, dialectal
(E.)	Extraits
éd.	édition
esp.	espagnol
fém.	féminin
forés.	forésien
fr.	français
fr.-it., franco-it.	franco-italien
fragm.	fragment
frioul.	frioulan
galic.	galicien
gasc.	gascon
gén.	génois
germ.	germanique
Hds., Hdsc., Hdsch.	Handschrift
hgg.	herausgegeben
Hs.	Handschrift
istro-roum.	istro-roumain
it.	italien
lad.	ladin
land.	landais
lat.	latin
léon.	léonais
limous.	limousin
lomb.	lombard
lorr.	lorrain
lyon.	lyonnais
m. à.	moyen âge
menton.	mentonais
mil., milan.	milanais
mod ,moden.	modenais
ms.	manuscrit
mss.	manuscrits
(N.)	Notice
(n.)	note
napol.	napolitain
néerl.	néerlandais
norm.	normand

(P.)	Périodique. Indique que l'article se trouve dans le compte rendu des périodiques.
p.	par
pat.	patois
pers.	personne
pic.	picard
piém.	piémontais
plur.	pluriel
poitev.	poitevin
popul	populaire
port.	portugais
p. p.	publié par
prép.	préposition
prov.	provençal
ragus.	ragusien
rég.	régime
rom.	romand de la Suisse
romagn.	romagnol
roum.	roumain
s.	siècle
saintong.	saintongeais
(S. A. T. F.)	Société des anciens textes français
sic., sicil.	sicilien
ss.	et pages suivantes
tessin.	tessinois
trad.	traduction, traducteur
(V.)	Variantes
(v.)	vers
vén., vénit.	vénitien
voy.	voyelle
wall.	wallon

TABLE DES MATIÈRES

A

a dans les Abruzzes..... XXX, 572
— protonique reste en fr. sous forme de *e*..... V, 163
— tonique en fr..... VII, 353
— lat. > *i* fr. sous l'influence d'une palatale..... IV, 123 (n.); V, 67; VI, 324 (n.); VII, 368
— lat. tonique, devenu *è* en fr. vers le VIIIe s., était encore *a*, quand le *c* de caro devenait *ch*..... XI, 133
— lyon. accentué, précédé d'une palatale, dans les dial. du Lyonnais, de la Bresse et du Bugey, p. E. PHILIPON..... XVI, 263
— Chute de l'— en port. à l'impératif de la 1re conjug., p. J. CORNU. X, 589
— posttonique dans les proparoxytons > *e* en prov..... XXI, 511
— tonique en roumain..... IX, 99
a *prép. devant le rég. direct en esp.*, p. A. W. MUNTHE. (C. R.). XXVIII, 292
ABEILLE, L., *Idioma nacional de los Argentinos*. (A)..... XXIX, 486
Abélard et Héloïse. Voir SABATINI.
-abilis remplaçant *-ibilis*... V, 161
Abladane, *Roman d'-* (P.).. XXII, 608
-able fr. = *avle* picard..... VI, 617
Abraham. Voir *Sacrifice d'* —.
abri, ailleurs, p. L. HAVET. XXIX, 115
abrier, abri, p. G. PARIS. XXVIII, 433
Abruzzes, Dialecte. G. FINAMORE, *Vocabol. dell'uso Abruzzese*. (A.). X, 458; 2e éd..... XXIV, 485
ABUNDANCE, Jehan d' —, *Les grans et merveilleux faictz du seigneur Nemo*, en vers..... XV, 379
— *Les quinze grans et merveilleux signes nouv. descendus du ciel*, etc.. XVI, 459
abur, roum., « vapeur », p. OV. DENSUSIANU..... XXV, 130
Academia, La —, *revista de la cultura hispano-portug.* 1878, 10... VI, 308
— 1878, 22..... VII, 477
Académie française, 7e éd. de son dictionnaire. (A.)..... VII, 350
Académie roy. de Belgique. Voir *Bulletins de l'*—; *Mémoires de l'*—
Académie de Berlin, de Munich, etc. Voir *Sitzungsberichte*.
Academy, The —, 1874, 8 août. III, 504
— 1880, 27 mars..... IX, 34
— 1890, 22 févr..... XIX, 363
— 1890-91 janv.-juin.... XX, 363, 506
acala en auvergnat, p. PUITSPELU. XV, 364
Accent en fr..... IX, 480, 634
— Ed. SCHWAN u. E. PRINGSHEIM, *Der franzos. Accent*. (A.)... XX, 511
— tonique en fr. divise les mots en deux moitiés..... V, 163
— déplacé : cólubra, *colóbra. (P.). XXVI, 140
— déplacé en lyon. : *hómen, homèn*. XXX, 226
— en gaulois..... XXX, 418
— préhistorique latin..... XVIII, 331
accoutrer, p. G. PARIS. XIV, 287
-accus, -iccus, -occus, -uccus, et **acus**, etc., en roman. (P.). XXIV, 607; XXV, 626
Accusatifs en *-an*. Voir *-ain*
Achoparts, peuple barbare, p. P. MEYER. VII, 437; XIV, 16
achoper. Voir *açupar*.
Açouparts. Voir Achoparts.
Acre, « S. Jean d'Acre » XI, 522, 533. Voir JOINVILLE.
Acrostiches latins..... VI, 285

acudia, p. R. J. Cuervo. xxix, 574
-acum, -iacum > *y* en fr. iii, 383
— M. Holschen, *Die mit dem Suffix — gebildeten französ. Ortsnamen.* (A). xx, 635
açupar prov.; *açoper, achoper* fr., p. P. Meyer..... xiv, 126
-acus > -aicus en Dauphiné. xxii, 985
— Voir aussi -accus.
Adae et Evae, Vita , hgg. von W. Meyer. (A.)..... viii, 478
Adam, Mystère du xiie s., p. p. L. Palustre. (A.)..... vi, 318
— *Das Adamsspiel*, hgg. von K. Grass. (C. R.)..... xxi, 275
ADAM, Lucien. Voir Lorrain, Patois.
— *Les idiomes négro-aryen et maléo-aryen.* (A.)..... xii, 430
ADAM DE LA HALLE, auteur du *Jeu de la Feuillée* et de *Robin et Marion*.. xi, 13
— M. Sepet, *Observ. sur le* Jeu de la Feuillée. (C. R.).....xxii, 140
— *Le Jeu de Robin et Marion*, p. p. E. Langlois. (A.)..... xxv, 351
— *Interpolations du* Jeu de Rob. et Marion, p. E. Langlois. xxiv, 437
— Représentation à Arras le 21 juin 1896 du *Jeu de R. et Marion*. xxv, 630
— Deux jeux-partis inédits d'Ad. de la H., p. p. G. Raynaud.. vi, 590
— *Dit d'Amour*..... xxii, 50
— *Canchons u. Partures des altfranzös. Trouvere* Adan de la Hale, hgg. von R. Berger. (C. R.)...xxx, 138
— H. Guy, *Essai sur la vie et les œuvres littér. du trouvère Adan de le Hale*, (C. R.).....xxix, 294
ADAM DU PETIT PONT, *De intensilibus*, p. p. Hauréau. (C. R.).. xxi, 298
ADAM DE S. VICTOR, *Œuvres poétiques*, p. p. L. Gautier, 3e éd. (A.). xxiii, 633
— *Les proses* d'Ad. de S. Victor, texte et musique précéd. d'une ét. crit., p. l'abbé Misset et P. Aubry. (A.). xxx, 477
ADAM DE SUEL, trad. du *Pseudo-Caton* en vers. i, 209; ii, 92; vi, 20; xvi, 59, 65; xviii, 577; xxiii, 500. — Voir aussi *Pseudo-Caton*.
ADAMESCU, Gh. Voir Roumain.
ADAN DE LE HALE. Voir Adam de la Halle.
ADÉLARD DE BATH, traducteur d'Euclide..... xxvi, 235
ADENET LE ROI..... xi, 13
— *Les enfances Ogier*, p. p. Aug. Scheler. (C. R.)..... v, 115
— *Li romans de Berte aus grans piés*, p. p. Aug. Scheler. (C. R.).. v, 115
— *Bueves de Commarchis*, p. p. Aug. Scheler. (C. R.)..... v, 115
ADGAR. Voir Vierge Marie, Légendes.
Adjectif neutre en asturien.. xi, 170
— attributif, en fr. Th. Schöningh, *Die Stellung des attrib. Adject. im Französ.* (A.)..... xxviii, 317
— fr. L. Eichelmann, *Über Flexion u. attribut. Stellung des Adject. im den altfranzös. Sprachdenkmälern.* (A.). viii, 635
— R. Wagner, *Stellung des Adject. in altfranzös. Prosatexten.* (A.). xix, 635
— qualificatif, en fr. C. Svedelius, *Sur la place de l'adj. qualif. fr.* (A.). xxvi, 102
— roman. Sa flexion..... xv, 437 ss.
ADONVILLE. Voir Jacques d' —.
Adrien, Mystère de saint —
— *Le livre et mistere du glorieux seigneur et martir S. Adrien*, p. p. E. Picot. (A.)..... xxv, 158.
adserum, innoctem, demane, p. E. Langlois..... xx, 285
*adsustare, etc., p. J. Gilliéron. xxv, 438
Adverbes. J. Bastin, *Ét. sur les principaux adv.* (A.).....xxi, 329
Aélis, fille de Blanchefeur dans *Aliscans*. xxx, 189
AELRED DE RIEVAUX... xxiv, 122
Aérofle dans *Aliscans*.. xxx, 187, 188
Affirmation. Note sur les règles de l' — et de la négation dans le dial. parlé à Ferrières (Hérault), p. J. Calmette. xxviii, 289
Affonso, Romance esp. sur la mort de Don —, infant de Portugal, p. p. G. Paris..... i, 374
— Autre romance en port..... iii, 13
Agalifus, tué par Olivier dans *Carmen de prodicione Guenonis* (v. 398).. xi, 478
— est l'Algalife de *Roland*.... xi, 488
aganau, p. L. Constans.... xi, 414
Age dans les idées du m. à... xxx, 40
Agen. Voir *Recueil des trav. de la Soc. d'agric. d'* —.

Ages, Les quatre — de l'homme. Voir PHILIPPE DE NOVARE.
Ages, Les Cinq — du monde, prose. XVI, 62
Agnès, Mystère prov. de sainte —.
— *Mystère en vieille langue prov.*, p. p. A. L. SARDOU. (C. R.)..... VI, 295
— Éd. héliotypique..... IX, 343
— *Il mistero prov. di S. —*, fac-simile in eliotipia, p. p. E. MONACI. (A.). X, 316
— *Vie de sainte Agnès*, en prose fr. XXX. 306
AGUILÓ Y FUSTER, Mariano. Voir LULL.
— Nécrologie ..... XXVI, 477, 604
Ahès, La vieille —..... XXIX, 381
— La légende de la vieille Ahès, p. G. PARIS..... XXIX, 416
— Chemins d' — ..... XXIX, 380
AHLSTROM, A. Voir *Chevalier au lion.*
-ai, noms de lieux en —.... XX, 623
— Voir aussi -acus, -iacus.
Aie d'Avignon. Fragm. d'un ms., p. p. P. MEYER..... XXX, 489
Aigar et Maurin. Fragm. d'une chanson de geste prov., p. p. A. SCHELER. (A.) ..... VI, 636
Aimer, frère de Guill. d'Orange.. XXX, 189, 190
Aimeri de Narbonne. Voir *Aymeri de —.*
Aimeri, père de Guill. d'Orange dans *Aliscans*..... XXX, 188, 191, ss.
AIMERIC DE PEGULHAN, *Un descortz de —*, p. p. N. ZINGARELLI. (A.). XIX, 495
AIMON DE CESTARS, *Résumé de doctrine chrétienne*, poème cat. . XX, 209
AIMON DE VARENNES, auteur de *Florimont*. (P.). XXI, 619; XXII, 158, 162
-ain, cas rég., est d'origine germ. VI, 470; XXX, 629
— Fr. BONNARDOT, *La désinence* -ain *dans la déclin. de l'anc. fr.* (A.). XXX, 629
— Les noms de rivières et la déclin. fém. d'origine germ., p. A. THOMAS. XXII, 489
— Les accusatifs en *-ain*, p. G. PARIS. XXIII, 321
— Accusatifs en *-an, -in* dans le dial. lyonnais ..... XXX, 221
Aiol, p. p. G. RAYNAUD et J. NORMAND. (S. A. T. F.) (A.)... VII, 154
— Errata ..... VII, 156
Aiol et Elie de S. Gilles, hgg. von W. FÖRSTER. (A.).VI, 309; VII, 153; VIII, 627; XI, 169
— F. ED. SCHNEEGANS, *Zur Chanson « Aiol et Mir. »*. (A).... XXIX, 124
Aiquin, *Le roman d' —*, chanson de geste p. p. F. JOÜON DES LONGRAIS. (A.) IX, 348; (C. R.)..... IX, 445
aise, essai étymol., p. A. THOMAS. XXI, 506
aisil, p. A. BOS..... XXI, 87
Aix. Voir Manuscrits.
AIX, Jean d' —. Voir Jean d'ESCH.
Aix-la-Chapelle. Voir Consécration.
al et *el*..... VII, 120
ALAIN CHARTIER. Voir *Belle dame sans merci*; GRAVILLE.
— Sa biographie ..... XXX, 37
— *Le Curial*, son authenticité. XXX, 47
— *Dialogus familiaris amici et sodalis.* XXX, 47
— *La belle dame sans merci*...XXX, 22.
— *Le Curial*, p. p. F. HEUCKENKAMP. (A.)..... XXVIII, 483
— *The Curial, made by* AL. CHARTIER, *translated by* W. CAXTON, *collated with the french original by* P. MEYER *and edited by* F. J. FURNIVALL. (A.) XVIII, 348
— La *Quistione d'amore* de Carlo del NERO, trad. du *Débat Réveille-matin*, p. A. PIAGET..... XXI, 431
— Notice sur le ms. fr. B. N., 1727, par A. PIAGET..... XXII, 192
— Un prétendu ms. autographe d'AL. CHARTIER, p. A. PIAGET. XXV, 312
— L'épitaphe d'A. CHARTIER, par A. PIAGET..... XXIII, 152
ALART. Lettre..... IV, 465
— Nécrologie..... IX, 343
Alba bilingue. *Sull' alba bil. del Cod. Vat. Reg. 1462*, per E. MONACI. (A.)..... XXII, 627
— p. E. GORRA. (C. R.)... XXX, 576
Alban. Voir *Auban*.
Albanais. G. MEYER, *Etymol. Wörterbuch der albanes. Sprache*. (A.). XX, 190
— — *Albanesische Grammatik*. (A.). XVII, 639
— — *Der Einfluss des Lateinischen auf die albanesische Formenlehre*. (A.). XV, 454
— — *Albanesische Studien*. (A.) XXI, 334

ALBANÈS, L'abbé J. H.: — Voir *Benezet*.
— Nécrologie..... XXVI, 477
ALBÉRIC, non de Besançon, mais de Briançon ..... XI, 635
— H. FLECHTNER, *Die Sprache der Alexander-Fragm. des Alberich von Besançon*. (A.)..... XI, 634
ALBERT, A. C. Voir BEAUMANOIR.
ALBERT DE COLOGNE, *Ciromancia*. XXVI, 241
ALBERT DE SISTERON.. XXVII, 148
ALBERTANO DA BRESCIA, *Ars loquendi et tacendi*; *De vita honesta*. XII, 527
Albertville, Patois d' —. F. BRACHET, *Diction. du patois d'Albertville*. (A). XIV, 314
Albigeois. Voir *Croisade albigeoise*.
Al buen callar llaman Sancho, proverbe esp., p. A. MOREL-FATIO. XI, 114
Album des plus anciens monuments de la langue fr. (S. A. T. F.) (A)..... V, 412
ALCAMO. Voir CIULLO d'—
ALCUIN. Voir DÜMMLER.
Alde dans Roland..... XI, 510
ALECSANDRI, Basile. Voir SCHWARZFELD.
— Nécrologie ..... XIX, 632
Alemannia, II..... III, 431
Alençon. Voir Manuscrits.
ALESANDRESCU-URECHIA. Voir Roumain.
Alessandro. Voir *Alexandre*.
Alexandre, Légende d'—
— P. MEYER, *Histoire de la légende d'—*. (A)..... XIV, 621
— D. CARRAROLI, *La leggenda di Alessandro magno*. (C. R.).... XXIII, 260
— A. HÉRON, *La lég. d'Alex. et d'Aristote*. (A.)..... XXIII, 304
— B. MEISSNER, *Alexander u. Gilgamos*. (A.)..... XXIV, 153
— *An old hebrew romance of Alexander*, transl. by M. GASTER. (A.). XXVI, 624
Alexandre, rédaction latine, de l'archiprêtre Leo. Voir *Historia de praeliis*, LAMPRECHT
Alexandre, Libro de —. Recherches sur le texte et les sources du —, p. A. MOREL-FATIO..... IV, 7
— Composé de 1240 à 1260... IV, 17
— Le ms. d'Osuna et les mss. perdus. IV, 18
— Langue..... IV, 25 ss.
— Vocabulaire..... IV, 35
— Versification..... IV, 53
— Sources..... IV, 57
— Un ms. du *Libro de Alex.* acquis par la B. N..... XVII, 476
— Édition annoncée du *Lib. de Alex.* XVIII, 523
Alexandre, Roman d' —. Ét. sur les mss., p. P. MEYER..... XI, 213
I. Division du roman en quatre branches. XI, 214
II. Le récit interpolé du voyage d'Alex. au paradis..... XI, 219
III. Description des mss..... XI, 247
IV. Remarques sur les rapports des mss. entre eux..... XI, 322
— Abrégé latin d'une partie du *Fuerre de Gadres*..... XI, 325
— *Alexandre* en roumain, p. p. GASTER. (A.)..... IX, 345
— Fragm. en copte, p. p. U. BOURIANT. (A)..... VII, 159
— WESSELOFSKY, *Quelques nouv. versions orientales du Rom. d'Alex.* (C. R.)..... XXVIII, 123
— Voir ALBÉRIC.
ALEXANDRE DE BERNAI, auteur du *Rom. d'Alexandre*. XI, 213, 249, 258, 270 ss.
— Voir *Alexandre, Roman d'—*
ALEXANDRE DU PONT. Voir *Mahomet*.
ALEXANDRE DE VILLEDIEU ou DE VILLA DEI.
— *Doctrinale*, hgg. von D. REICHLING. (C. R.)..... XXIII, 588
— *Algorismus*, en vers..... XXVI, 232
— *Massa compoti*..... XXVI, 228
Alexandrins mouorimes en italien. XIV, 616; XVI, 160
Alexi. Voir *Alexis*.
ALEXICI, G. Voir Roumain.
Alexis, Vie de S. —
— Phonétique de *Saint Alexis* comparée à la phonét. latine de l'époque mérovingienne, p. d'ARBOIS DE JUBAINVILLE..... I, 318
— Examen de la langue.... VII, 137
— *La vie de S. Alexis*, poème du XIe s. et renouvellements des XIIe, XIIIe et XIVe ss., p. p. G. PARIS et L. PANNIER. (C. R.)..... I, 111

— *La vie de S. Alexi*, en vers octosyl., p. p. G. Paris..... VIII, 163
— *Eine altfranzös. Alexiusleg. aus dem XIII Jahrh.*, hgg. von J. Herz. (A.) VIII, 304; (C. R.) IX, 151
— Un second ms. de la rédaction rimée. Corrections p. G. Paris... XVII, 106
— *La vie de S. Alexis*, p. p. G. Paris. (A.) XIV, 317
— F. Blau, *Zur Alexislegende*. (C. R.). XVIII, 299
— A. Amiaud, *La lég. syriaque de S. Al.* (A.)..... XVIII, 527
— *Vie de S. Alexis*, en quatrains. XXX, 300
— Diffusion en Italie de la lég. de S. Alexis..... XXX, 591
ALEXIS. Voir Guillaume —.
Alfabeto del villano..... XII, 15
Alfonso. Voir Alphonse.
Alghero. Voir Catalan.
Algorismi, Ars —..... XXVI, 230
ALHEIM, Pierre d'—. Voir Villon.
aliabierto, A. W. Munthe, *Observat. sur les composés esp. du type —*, (C. R.)..... XIX, 126
Aliborun qui de tout se mesle, *Les ditz de maistre —*..... XVI, 498
Alienor de Poitiers..... XXX, 474
Alighieri, L'—, *Rivista di cose Dantesche*, diretta da F. Pasqualigo. (A.)..... XVIII, 339
ALIGHIERI, Dante —. XXX, 470, 471 ss.
— ***Divina Commedia***.
Mss. E. Monaci, *Sulla classificaz. dei mss. della D. C.* (A.)..... XVIII, 343
— C. Täuber, *I capostipiti dei mss. della D. C.* (C. R.)..... XIX, 344
— L. Auvray, *Les mss. de Dante des Bibliothèques de France*. (A.). XXII, 172
Éditions. *La D. C., con commenti secondo la scolastica*, del P. G. Berthier, I, 1. (A.)..... XXI, 629
— *La D. C., rivista e comm.* da G. A. Scartazzini, 2ª ed. (C. R.).. XXV, 328
— *La D. C. di* Dante Alighieri, *illustrata*, a cura di C. Ricci. (C. R.). XXVI, 321
— *La Commedia di* Dante, *testo Vittiano, riveduto* da P. Toynbee. (A.) XXIX, 157
Commentaires. *Comment. de fra Guido da Pisa* (P.)..... XVIII, 633
— C. Cipolla, *Un contributo alla storia della controversia intorno all'autenticità del commento di Pietro Alighieri*. (A.)..... XXIV, 148
— Diction. Paget Toynbee, *Dante Dictionary*. (A.)..... XXVI, 477
— — *A Diction. of proper names and notable matters in the Works of Dante*. (A.)..... XXVIII, 478
— Bibliogr. W. C. Lane, *Dante Bibliography for 1887*. (A.)..... XVIII, 343
— Exégèse. *Alichino e Aredodesa*, Inf. XXI, XXII, (P.)..... XVIII, 636
— A. d'Ancona, *Beatrice*. (A.) XVIII, 649
— G. Fracaroli, *Le dieci bolgie nella D. C.* (A.)..... XXVII, 153
— E. Proto, *Gli eresiarchi*. (A.). XXVII, 332
— P. Rajna, *Gaia da Camino*, Purg. XVI. (A.)..... XXII, 174
— E. Proto, *Gerione*. (A.). XXIX, 487
— *Forse cui Guido vostro*, Inf. X, 62. (P.)..... XVIII, 633, 649
— G. Mazzoni, *Due parole sul disdegno di Guido Cavalcanti*, Inf. X, 63. (A.). XXIV, 147
— *Pape satan pape*, Inf. (P.). XVIII, 634
— M. Scherillo, *Pape Satan*. (A.). XXVI, 343
— *Pietra in pietra*, p. F. Wulff. XXV, 455
— *Versi d'amore e prose di romanzi* X, 479
— Tartar Cloths (Inf. XVII, 14-17), by P. Toynbee..... XXIX, 559
— Traductions : *La Comedia de Dant Allighier (de Florença), traslatada de rims vulg. toscans en rims vulg. cathalans*, per N'Andreu Febrer, p. p. C. Vidal y Valenciano, I. (C. R.). VIII, 454
— M. Schiff, *La première trad. esp. de la D. C.* (A.)..... XXIX, 313
— Trad. en vers fr. à la Bibliothèque de Turin..... III, 110
— R. Renier, *Sulla più ant. versione fr. di Dante*. (A.)..... XVIII, 527
— *Il canto X dell' Inferno, saggio della più antica traduz. fr.*, da C. Salvioni. (A.)..... XVIII, 527
— *Traduct. fr. du XIVe s.*, p. p. C. Morel. (A.)..... XXII, 94.
— ***Vita nuova***. *La V. N.*, p. p. A. d'Ancona, 2ª ed. (A.)... XIII, 495
Dante's V. N., Kritischer Text, von Fr. Beck. (A.)..... XXVI, 157

— M. Scherillo, *Alcune fonti prov. della V. N.* (A.)..... xix, 368
— P. Rajna, *Lo schema della V. N.* (A.)..... xix, 496
— Is. del Lungo, *Beatrice nella V. N. e nella poesia del sec. XIII.* (A.). xxi, 144
— Béatrix. Réalité de son existence xxiii, 264
— M. Scherillo, *La morte di Beatrice.* (A.)..... xxi, 473
— *Sommentendo* au lieu de *Sommettendo.* (P.)..... xxi, 121
— *Dantes V. N. i svensk dräkt*, av F. Wulff. (A)..... xxvi, 632
— **Convivio.** Dante's seven exemples of munificence in the *Convivio*, p. P. Toynbee..... xxvi, 453
— **De Vulgari Eloquentia.**
— *Traité de l'Eloq. vulg., ms. de Grenoble*, p. p. Maignien et Prompt, *reprod. phototypique.* (A).. xxii, 172
— *Il trattato De V. E.*, per cura di P. Rajna. (A.) xxi, 323; xxv, 634; (C. R.) xxvi, 116
— *Il tratt. De V. E.*, p. cura di P. Rajna, ediz. minore (C. R.). xxvi, 576
— **Epistola a Cangrande.** Fr. d'Ovidio, *La epistola a Cangrande.* (A.). xxix, 156
Fr. Torraca, *L'epistola a Cangrande.* (A.)..... xxix, 474
— **Quaestio de Aqua et Terra**, Discussion sur son authenticité. xxviii, 629
— Le **Fiore** serait-il de Dante? xxix, 109; xxx, 595
— **Etudes sur Dante.**
— A. d'Ancona. *I Precursori di D. A.* (A.)..... iv, 160
— K. Witte, *Dante-Forschungen.* (A.)..... viii, 478
— Fr. Bergmann, *Dante, sa vie et ses œuvres*, 2e éd. (A.)..... x, 462
— P. Scheffer-Boichorst, *Aus Dante's Verbannung.* (C. R.)..... xi, 614
— Is. del Lungo, *Dell' esilio di Dante.* (A.)..... x, 463
— — *Dante ne' tempi di Dante.* (A.) xviii, 201; (C. R.)..... xix, 131
— — *Pagine di storia fiorentina per la vita di Dante.* (A.)..... xxix, 319
— G. Carducci, *L'Opera di Dante.* (A.)..... xviii, 201
— M. Scherillo, *I primi studi di Dante.* (A.)..... xviii, 344
— — *Il nome di Dante.* (P.). xxv, 335
— — *Alcuni capitoli della biografia di Dante.* (A.)..... xxv, 639
— — *Dante e Tito Livio.* (A.) xxvi, 343
— A. Bartoli, *Delle opere di D. A.* (C. R.)..... xviii, 159; xix, 136
— M. Barbi, *Della varia fortuna di Dante*, nel sec. xvi. (A.).... xx, 187
— F. Carta, *Di un aneddoto Dantesco.* (A.)..... xx, 631
— P. Rajna, *La genesi della D. C.* (A.) xxi, 477
— G. A. Scartazzini, *Prolegomeni della D. C.* (C. R.).
— Traductions allem. et angl. des *Prolegomeni.* (C. R.)..... xxiii, 262
— Fr. Torraca, *Noterelle Dantesche.* (A.)..... xxiv, 627
— Some unacknowledged obligations of Dante to Albertus Magnus, by P. Toynbee..... xxiv, 399
— Dante's obligations to Alfraganus in the *Vita nuova* and *Convivio*, by P. Toynbee..... xxiv, 413
— Dante's obligat. to Orosius. by P. Toynbee..... xxiv, 385
— Dante's references to Pythagoras, by P. Toynbee..... xxiv, 376
— Dante's obligations to the *Magnae derivationes* of Uguccione da Pisa, by P. Toynbee..... xxvi. 537
— N. Zingarelli, *Dante e Roma.* (A.) xxv, 158
— J. Vising, *Dante.* (A.). xxvi, 158
— Fr. Beck, *Die Metaphor. bei Dante.* (A.)..... xxvi, 343
— F. Tocco, *Quistioni Dantesche.* (A.)..... xxvi, 350
— Fr. d'Ovidio, *Tre discussioni Dantesche.* (A.)..... xxvi, 350
— G. Langomanganaro, *Nota Dantesca.* (A.)..... xxvi, 350
— G. Mazzoni, *Il primo accenno alla D. C.* (A.)..... xxvii, 151
— E. Gorra. *Il primo accenno alla D. C.* (A)..... xxvii, 526
— Fr. X. Kraus, *Dante. Sein Leben u. sein Werk.* (A.)..... xxvii, 634
— H. Ölsner, *Dante in Frankreich bis zum Ende des XVIII Jarhh.* (A.). xxvii, 528
— Fr. Novati, *Tre postille Dantesche.* (A.)..... xxviii, 155
— Fr. Novati, *Indagini e postille Dantesche*, I. (A.)..... xxix, 628

— Ed. Moore, *Studies in Dante*, I. (C. R.)..... XXVIII, 624
— M. Scarano, *L'apparizione dei beati nel paradiso Dantesco*. (A.). XXIX, 158
— *Con Dante e per Dante*. Discorsi e conferenze tenute a cura del Comit. milanese nel 1900. (A)... XXX, 470
— S. Ferrari, *Il Paradiso di Dante*. (A.)..... XXX, 479
— Fr. d'Ovidio, *Studj sulla D. C.* (A.)..... XXX, 630
— Confusion faite par Dante entre Caton le Censeur et Caton d'Utique. XXX, 692
— Th. W. Koch, *Catalogue of the Dante Collection presented by* W. Fiske (*Cornell Univers. Library*), I. (A.). XXVIII, 480
— Voir *Giornale Dantesco*.
ALIMANESCO, Théodore. Voir Roumain.
Aliscans, hgg. von G. Rolin. (A.) XXIII, 490
— R. Weeks, *The Messenger in Al.* (C. R.)..... XXVII, 322
— Études sur *Al.*, p. R. Weeks. XXX, 184
Alliance française, Publications de l' —. *La langue fr. dans le monde*. (A.). XXX, 625
Allgemeine Zeitung, 122, 123. I, 399
Allitération en roman de France à propos d'une formule allitérée relative aux qualités du vin, p. P. Meyer. XI, 572
— R. L. Taylor, *Alliteration in Italian*. (A.)..... XXIX, 479
— *Aliteratiunea in limbile romanice*, p. Ov. Densusianu. (A.). XXIV, 495
All's well that ends well. IV, 477; VIII, 636
— Une version orientale du thème: *All's* etc., p. G. Paris..... XVI, 98
Almanac patouès de l'Ariejo. (A.).....XXI, 129; XXII, 169
Almanach des tradit. popul. (A.). 1882..... XI, 170
— 1883 ..... XI, 635
— 1884..... XIII, 492
Voir *Armana*.
Alouette, Le chant de l'—, chanson populaire fr..... VII, 56
Alpes-Maritimes, Les parlers popul. des —, p. L. Funel. (C. R.). XXVIII, 146
Alphita, edited by J. L. G. Mowat. (C. R.)..... XVI, 598
Alphonse X a-t-il concédé une ville libre aux troubadours réfugiés en Castille? p. P. Meyer..... X, 405
ALPHONSE, Pierre. Voir *Disciplina-clericalis*.
ALPHONSE LE SAVANT, *Historia general*..... XXVIII, 364
— *Cantigas de S. Maria* de D. Alfonso el Sabio, p. p. l'Acad. R. Esp. (A.). XX, 183
ALTA SILVA. Voir Haute-Seille.
Altabiscar, Chant faux d' — à Roncevaux..... XII, 424
ALTENBUCH, W. Voir Wallon.
Altération du *c* lat. Voir *c*.
Altfranzös. Bibliothek, hgg. von W. Förster. (A.). VI, 316; VIII, 634; XI, 609
ALTNER, Eug., *Über die Chastiements in den altfranzös. Chansons de geste*. (A.)..... XIV, 634
ALTON, Johann. Voir *Anseïs de Cartage*; *Claris et Laris*; *Marques*.
— *Beiträge zur Ethnologie von Ostladinien* (A.)..... X, 319
— *Einiges zu den Characteren der Artussage*. (A.)..... XII, 635
— *Proverbi, tradiz. ed aneddoti delle valli ladine orient.* (A.)..... XI, 630
— *Zur Ortskunde u. Gesch. von Enneberg u. Buchenstein*. (A.)... XX, 375
— Nécrologie..... XXIX, 465
ALVAREZ, Machedo y —. Voir Demofilo.
ALVISI. Voir Johannes de Parma.
Amadas et Idoine. Fragm. d'une rédaction anglo-norm. XVIII, 626; XXX, 633
AMADOR DE LOS RIOS, D. José —. Voir *Hippe*. Nécrologie... VII, 351
amaiza, p. A. Dauzat.... XXX, 115
AMANIEU DE SESCAS ou Sescars, troubadour..... I, 384; XIV, 161
Amant, l' — et la bague, chanson popul. fr..... VII, 69
Amant, L' —, la femme et le confesseur, conte catalan en vers du XIVe s., p. p. A. Morel-Fatio. X, 504
Amant, L' — au laurier, chanson popul. fr..... VII, 53
amantin, amentin, amenter? p. A. Dieboulle..... XII, 104

Amaro, *A vida de sancto* —, texte port. du XIVe s., p. p. O. Klob... XXX, 504
Amboise. Voir *Passion d'* —.
Amboise (Indre-et-Loire). Vocabulaire patois..... I, 88
AMBROISE, *L'Estoire de la guerre sainte*. Rapport sur la publication projetée de ce poème..... II, 381
— Extrait, p. p. A. Tobler. (A.). XIV, 312
— publ. et trad. p. G. Paris. (A.). XXVII, 174
— Note critiche, p. A. Mussafia. XXVII, 292
AMBROISE DE MIGLIE, prétendu auteur du *Curial*..... XXX, 46
ambulare, p. J. Cornu ... XIX, 283
Ame et du corps. Voir *Débat de l'* —
Ame, l' — *en gage*, p. p. R. Köhler. VIII, 118
-amentum remplaçant -imentum. V, 160
AMER, Miquel Victoria —. Voir *Genesi*.
American, The — *Journal of Philology*, I, 1..... IX, 363
American Philolog. Society. Voir *Proceedings of the* —
Ami et Amile. Voir *Amis et* —
AMILIA, P., *Le Tableu de la bido del parfait crestia.*, p. p. Doublet et Pasquier. (A.)..... ... XXVIII, 478
AMIAUD, Arthur. Voir *Alexis*.
Amiens. Voir Manuscrits.
AMION. Voir Nevelon.
amiś, A proposito di —, p. C. Salvioni..... XXIX, 546
Amis et Amile, hgg. von C. Hofmann, 2e éd. (A.)..... IX, 172
— *Amis and Amiloun*, hgg. von Eug. Kölbing. (A.)..... XIV, 314
— Rédaction galloise..... IX, 628
— P. Schwieger, *Die Sage* —. (A.) XIV, 318
— H. Modersohn, *Die Realien in* Am. et Am. *u.* Jourdain de Blaives. (A.). XVII, 158
Amour, Définition de l' —, en lat., fr. et angl..... IV, 382
Amour, Dit de l' —. p. Adam de la Halle ; — par Nevelon Amion ; — p. Guill. d'Amiens.. XXII, 50, 54, 58
Amour, Plainte d' —, en vers fr. XIII, 507 ; XV, 292 ; XXIX, 4
Amour. Una questione d'amore, p. P. Rajna..... XXX, 594
Amour de Dieu, *Poème sur l'* — *et sur la haine du péché*, introduit dans certains mss. du *Manuel des péchés*. p. p. P. Meyer..... XXIX, 5
Amours, Un lai d'—, p. p. G. Paris. VII, 407
Amuïssement de l'*r* finale en fr., p. J. Vising..... XXVIII, 579
— Réponse, p. H. Andersson. XXVIII, 595
— Voir *r*, *s*.
-amus : *-ons*..... XIII, 472
an et **en**, distincts en anglo-norm., confondus en français..... IV, 506
— et **en** confondus en fr. et en picard. VI, 616
— + consonne. Voir *-en* + cons.
-an accusatif. Voir *-ain*.
Analecta novissima. Ed. J. B. Pitra. (C. R.)..... XVII, 454
Anastasie, Vie de Ste —, en catalan, p. p. Chabaneau. (P.). VIII, 132.
anceis, p. A. Thomas..... XVII, 95
anche it., *encore* fr., p. L. Havet. III, 95
Ancien Testament en prov., Livres histor. de l' —..... XIX, 548
Anciens Pères, Vie des —. Voir *Pères*.
Anciens textes fr. Voir Société des —.
ANCONA, Alessandro D' —. Voir Alighieri ; Brunetto Latino ; *Canti* ; Ciullo d'Alcamo ; Juif errant ; Milchsack ; *Novellino* ; *Poemetti*.
— *Sacre Rappresentazioni dei sec. XIV, XV, XVI*. (C. R.)..... II, 266
— *Rispetti del sec. XV*, etc. (A.). VI, 479
— *La poesia popol. ital.* (A.). VII, 160, 479
— *Studj di critica e storia letter.* (A.). IX, 495
— *Le feste di S. Giovanni Batt. in Firenze*. (A.)..... XI, 631
— *Studj sulla letterat. it. de' primi sec.* (A.)..... XIII, 492
— *L'arte di dire in rima, Sonetti di Ant. Pucci*. (A.)..... XV, 458
— *Tradiz. carolingie in Italia*. (A.). XVIII, 350
— *Origini del teatro ital.* 2a ed. (A.). XX, 510

— e E. Monaci, *Una leggenda araldica e l'epopea carolingia nell'Umbria*. (A.). x, 316
— e O. Bacci, *Manuale della letteratura ital.* (A.). xxii, 172, 629.
— Trentième anniversaire de sa nomination de Professeur..... xix, 491
— *Raccolta di studii critici dedic. ad* Aless. d'Ancona (C. R.). xxx, 462, 590
andain, p. G. Paris ..... xix, 449
Andalous. Voir Phonétique and.
andare, andar, anar, aller, p. Thomsen. (A.)..... ix, 174
— p. J. Cornu..... xvi, 560
— p. H. Schuchardt .... xvii, 417
— p. Fr. Wulff ..... xxvii, 480
ANDELI, Voir Henri et Roger d' —.
ANDERSSON, Hermann. Voir Amuïssement de *r* finale ; Phonétique fr. ; *r* en fr.
Andouille, Saincte —. Voir *Jambon*.
Andouille, Sermon de l'—, en vers. xv, 414
André, Miracles de Saint. —, prose fr..... xvii, 373
— *Mystère de Saint. —*, p. Richard Marcelin, p. p. J. Fazy. (C. R.). xi, 168; xiii, 134
— *Vie de Saint —*, en prose fr., ms. de Chartres ..... xxiii, 180
— en prose fr., ms. de Bruxelles xxx, 309
André, roi de Hongrie, connu en France au com. du xiiie s. xii, 526, note.
ANDRÉ LE CHAPELAIN, *Flos amoris* ou *de Arte honeste amandi*.. xii, 524
— (P.)..... xix, 623
— *Andreae Capelloni regis Francorum, De amore libri tres*, Recens. E. Trojel. (A.)..... xxii, 174
— Sur quelques prétendus mss. lat. et ital. d'—, p. E. Trojel. xxviii, 119
— Une traduction française d' — au xiiie s., p. G. Paris..... xiii, 403
ANDRÉ DE COUTANCES. Voir *Evangile de Nicodème*.
André de France, p. G. Paris. i, 105.
ANDRÉ DE LA VIGNE .... vii, 270
André de Paris et André le chapelain, p. E. Trojel..... xviii, 473
ANDREA DA BARBERINO. Voir *Narbonnais* ; Rajna, *Reali di Francia*.
— auteur des *Reali di Francia*. ii, 365
— *I reali di Francia*, p. p. G. Vandelli (A.)..... xxii, 334 ; xxix, 634
ANDRESEN, Hugo. Voir Vierge, Wace.
— *Über den Einfluss von Metrum, Assonanz u. Reim*. (A.). iv, 160. (C. R.)..... iv, 280
ANDREWS, J. B. Voir *Enigme* ; *Femme avisée* ; Mentonais ; Phonétique mentonaise.
Anecdota Oxoniensia. Voir *Alphita*.
ANELIER, Guillem.
— M. Gisi, *Der Troubadour Guil. An. von Toulouse*. (A.)..... vi, 635
— auteur de la *Guerre de Navarre*, distinct du troubadour.. i, 383 ; xi, 580
ANELLI, L. Voir Vasto.
Ange, L'— et l'Ermite, version toulousaine en prose..... x, 297,
— Version allem. en vers.... xxx, 629
ANGELLIER, A. Voir *Roland*.
ANGIER, Frère —, auteur de la *Vie de S. Grégoire*. Voir *Grégoire*.
ANGIOLERI, Cecco — da Siena, *Sonnets*.. ..... iii, 317
Anglia, I..... vii, 474
— II..... viii, 467
— II-XIII..... xx, 627
Anglo-normand : Voir *Amadas et Idoine* ; *Amis et Amile* ; *Amour, Plainte d' —* ; *Apocalypse* ; *Auban* ; Cambridge : mss. fr. ; *Catherine*, Vie p. sœur Clémence ; *Chanson à boire* ; *Chevalier, la dame et le clerc* ; Clover ; Gautier de Bibleswortb ; *Grégoire* ; *Héron* ; *Laurent* ; *Manière de langage* ; Manuscrits ; *Marie et Jésus* ; *Paul*.
— J. Vising, *Etude sur le dial. anglo-norm. du XIIe s.* (A.)..... xi, 461
— Théories du vers angl.-norm. xv, 141
— E. Busch, *Laut und Formenlehre der Anglo-norm. Sprache des XIV Jahrh* (A.)..... xvii, 636
Mélanges de poésie anglo-normande p. P. Meyer..... iv, 370
— Littérature..... xxx, 465
Aniel, Li Dis dou vrai —, hgg von Adolf Tobler, 2e éd. (A.). xiii, 487
ANILLER Raimon, trad. en vers prov. de la *Practica chirurgica* de Roger di Parme. ..... x, 65
Aniller serait une mauvaise lecture pour *Avenionensis* ..... x, 156 ; xi, 203
Anime et corporis, De contentione —. Voir *Débat de l'âme et du corps*.

ANITCHKOF, E., *Essai sur l'hist. littér., d'Arras au XIIIe s.* (A.).. XXIX, 485
Annales de la Fac. des lettres de Bordeaux, I..... IX, 337
— 2e sér. IV..... XII, 417
— 1889, I..... XVIII, 519
Annales de la Fac. des lettres de Lyon, 1885..... XV, 153
Annales du Midi, p. p. A. THOMAS. (A.)..... XVIII, 195
— I, II..... XX, 338
Anne, Ste —. Voir ms. 1137 de Grenoble.
— Hymne lat. et fr. à Ste —.. XV, 271
Anniviard. Termes anniviards relatifs à l'estivage..... XXV, 437
Anniviers, Noms de lieux de la vallée d' —..... XXV, 424
Annuaire de la Fac. des lettres de Lyon, I, 3..... XII, 629
— III, 1..... XV, 153
Annuaire-Bulletin de la Soc. de l'hist. de France, XVI... IX, 340
— XIX..... XII, 135
Anonymat observé généralement au m. à. jusqu'au XIIIe s..... XI, 39
Anonyme de Bethune, chroniqueur. XXI, 302
Anseïs, partie de la geste des *Lorrains*.
— mss..... III, 261
Anseïs, fils de Gerbert, Chanson d' —.
— Un nouveau ms., p. E. LANGLOIS. XIV, 421
Anseïs de Cartage :
— hgg. von J. ALTON. (A.). XXII, 332
— Supplément à l'éd. de M. Alton, p. C. VORETZCH.. XXV, 562 ; XXVII, 241
— — ms. de Durham.... XXV, 563
— — Le roman en prose. XXVII, 241
— — Le traslateur.... XXVII, 263
Anseus, dans *Carmen de prodicione Guenonis*, répond à Anseïs de la *Ch. de Roland*, inconnu à Turpin...XI, 486
ant, en langue d'oc, p. P. MEYER. VII, 594
— p. PUITSPELU..... XV, 435
-ant, finale latine de la 3e p. du plur. en prov..... IX, 200, 202 ; XIV, 546
****antaneus***. Voir *Primus*.
Antechrist, De l'—, prose. XVII, 382
— poème..... XXIX, 78
antenois, p. G. PARIS..... XXI, 597
Antidotaire Nicolas, p. p. P. DORVEAUX. (A.)..... XXV, 351
Antioche, La chanson d' — provençale et la *Gran conquista de Ultramar*, p. G. PARIS. XVII, 513 ; XIX, 562 ; XXII, 345
Antiquary, The —, april 1882. XI, 449
Antoine, Saint — :
— *Vie de S. —*, prose. XVII, 380 ; XXX, 305
— Vie lombarde..... XXX, 596
Antologia. Voir *Nuova —*.
Antonin, Mystère de S. — de Viennois, ms. de 1503. (A.)..... XI, 168
— p. p. L'abbé P. GUILLAUME. (C. R.). XIV, 294
ANTONIO DA TEMPO..... XI, 624
— *Per la biografia d'A. da T.* CRESCINI. XXX, 594
Anzeigen. Voir *Gottingische gelehrte—*.
Anzeiger für kunde der deutschen Vorzeit, Nouv. sér. XVII-XIX..... I, 503
APFELSTEDT, Friedrich. Voir *Psautier de Metz*.
Apocalypse en fr. VIII, 326 (n. 3); XV, 329
— Phototypie du ms. 403 B. N. fr., p. p. L. DELISLE et P. MEYER. (S. A. T. F.) (A.).....XXVIII, 477
— Version anglo-norm. en vers, p. p. P. MEYER..... XXV, 174
Apollonius de Tyr :
— *Apoll. regis Tyrii Historia*.. I, 267
— *Gesta Ap. Regis Tyrii*, ed. E. DÜMMLER. (A.)..... VI, 318
— Étude p. KR. NYROP. (A.)..... X, 315
— (v.90)..... XIII, 18
— *Versione tosco-veneta*, ed. da C. SALVIONI. (A.)..... XVIII, 527
APPEL, Carl. Voir CAVALCANTI ; *Provenzalisch*.
— *Leben u. Werke des Trobadors Peire Rogier*. (A.)..... XI, 632
— *Die Berliner Hs. der Rime Petrarca's*. (A.)..... XV, 641
— *Der Trobador Uc Brunec*. (C. R.). XXIV, 452
Appendix Probi..... XVI, 625
Aquilon de Bavière, roman franco-it. inconnu, p. A. THOMAS. XI, 538
Aquin. Voir *Aiquin*.
Aquin, Tour dite le *Glai Aquin* XXIX, 314
ar port. Voir *er*.
Arabe-latin, *Glossaire* — du IXe s. I, 394

Aragonais. Version aragonaise d'Eutrope, p. A. Morel-Fatio. XVIII, 491
Araucan. Influence de cette langue sur l'espagnol de l'Amérique du Sud (P.)..... XXII, 608
ARAUJO, Fernando. Voir — *Cid*; Grammaire fr.; Phonétique esp.
ARBELLOT, *Les chevaliers limousins à la 1re croisade*. (A.)..... X, 459
— *Et. histor. et bibliogr. sur Geoffroi de Vigeois* (A.)..... XVIII, 645
ARBOIS DE JUBAINVILLE, Henri d' —. Voir Celtique; Lai; Langue franque; Parfaits en *-didi*; Phonétique fr.; Versification irland.; — romane.
— *Introd. à l'ét. de la littérat. celtique*. (A.)..... XII, 427
— *Rech. sur l'orig. de la propriété foncière et des noms de lieux*. (C. R.). XIX, 464
Arborera. *Le carte d'*., par Carta et Mulas (P.)..... I, 264
ARCE. Voir *Galicien*.
Archant dans la lég. de *Vivien*.. XXVI, 195
— dans *Aliscans*..... XXX, 193
— Une prétendue mention de l'Archant arlésien, p. E. Ritter... XXIX, 424
Archipiada, « Alcibiade » dans Villon XXVI, 103; XXX, 384
Archiv für Gynäkologie. XXVII, 1885..... XIV, 619
Archiv für lateinische Lexicographie,
— I..... XIII, 471
— I..... XIV, 163
— II-VII..... XX, 487
Archiv für Litteratur-Geschichte, IV..... IV, 296
Archiv für Slavische Philologie, VI, 1882..... XII, 137
Archiv für das Stud. der neueren Sprachen u. Literat., hgg. von Herrig.
XLIX, 1-4..... I, 396, 502
L, 1,2..... II, 143
— LI, 1..... III, 314
— LII-LVI..... VI, 304
— LVII-LIX..... VII, 147, 633
— LX..... VIII, 301
— LXIII-LXV..... X, 622
— LXVI, LXVII..... XII, 133
— LXXXIV..... XIX, 620
— LXXXV-LXXXVII.... XXIII, 278
— LXXXVIII-CI..... XXIX, 138
Archives. Voir Bayonne.
Archives histor. du dép. de la Gironde, XVII..... VII, 474
Archives histor. de la Marche et du Limousin, I..... XVII, 631
Archives des missions scientif. et littéraires,
— 3e série, I, 2..... III, 126
— — III, 2..... VI, 630
— — V, 3..... VIII, 469
— — VI, 3..... X, 448
Archives de l'Orient latin, I, II. XIV, 310
Archives du Vatican, Extraits des —, pour servir à l'hist. littér., p. A. Thomas..... X, 321; XI, 177
Archivio glottologico ital., diretto da G. I. Ascoli,
— I, II, 1, 2..... III, 121, 501
— III, 1..... IV, 293
— II, 3..... V, 504
— II, III, IV..... IX, 481, 485, 623
— V, VI, VII..... XIV, 304
— VIII, IX..... XVII, 150, 626
— X..... XVIII, 327
— XI..... XIX, 625
— XII, XIII, XIV, XV.... XXX, 448, 608, 614
— Supplementi I-VI..... XXX, 617
Archivio storico italiano. 1873-74. III, 126
— 1887, XIX..... XVI, 613
Archivio storico lombardo,
— XIV, 1887..... XVI, 614
— 1890, 31 déc..... XX, 353
Archivio storico per le provincie napoletane, IV, 1..... VIII, 471
Archivio storico per Trieste, I, 1. X, 632
— I, 2-4..... XI, 624
Archivio per lo studio delle tradiz. popol., da Pitré et Salomone-Marino. (A.)..... XI, 169
Arenys, cat., « dunes » < *Arenas*. XI, 437
Arétin, Dialecte. S. Pieri. *Il verbo aretino e lucchese*. (A.)..... XV, 459
— *Note sul dialetto aretino*. (A.). XV, 479; (C. R.). XVIII, 590, 611
ARFERT, P., *Das Motiv der unterschobenen Braut*. (C. R.)..... XXVI, 575
ARIOSTE. Voir Rajna.
ARISTOTE, *Enseignement d' à Alexandre*, traduit de l'*Alexandreis* de

Gautier de Chatillon. xv, 169, 190
Aristote, Lai d' — p. Henri d'Andeli
— Apparaît en Europe au XIIIe s. sous trois formes : lat., fr. et allemande. xi, 138
— A. Héron, *Une représentation figurée du Lai d'Arist.* (A.)..... xxi, 139
— *Le Lai d'Aristote*, d'Henri d'Andeli, p. p. A. Héron (A.)..... xxx, 631
-arium (P.)..... xx, 326
-arius, -aria > *-ier(o), -iera*. ix, 330
— > *-er* dans le S. O. de la France.. iii, 434
— lat. > *-er* cat. : *diner* — denarius ; *lloberas* — luparias..... xi, 134
— E. R. Zimmermann, *Die Geschichte des latein. suff.*-arius *in den roman. Sprachen.* (A.)..... xxv, 638
— E. Staaff, *Le suffixe* -arius *dans les langues rom.* (A.).... xxvi, 613
Arlequin..... xxii, 140
— Voir aussi Hellequin.
Arles. Voir Manuscrits.
Arles le Blanc. I, 52, 63, 64 ; xxi, 569 ; xxx, 307
Armana de Lengadò, 1876. (A.). iv, 514
Armana prouvençau. (A.)..... i, 107 ; ix, 344 ; xxi, 129
Armanac mountpelieirenc, 1896. (A.)..... xxv, 341
ARMANINO DA BOLOGNA, *Fiorita*. xxi, 100
ARMBRUSTER, Karl. Voir Grammaire fr.
ARMITAGE, Frédéric. Voir *au*, *fau* ; *Sermons*.
ARMSTRONG, Edward Cooke. Voir *Chevalier à l'épée*.
ARNAUD DE VILLENEUVE, *Thesaurus pauperum*..... xxiii, 355
— Son testament..... xxv, 479
ARNAUDIN, Félix. Voir Contes popul.
ARNAUT DANIEL. Voir Daniel.
ARNAUT VIDAL. Voir Vidal.
Arras. Voir Manuscrits.
Arte mayor, L' — et l'hendécasyllabe dans la poésie castillane du XVe s. et du commencement du XVIe s., p. A. Morel-Fatio..... xxiii, 209
Arthur dans l'onomastique italienne.. xvii, 162, 167, 355
Arthur, La table et la chaire d'— en Cornwall..... xxviii, 342
— en Cornwall. p. F. Lot... xxx, 5
— E. Freymond, *Artus' Kampf mit dem Katzenungetum*, etc. (C. R.). xxix, 121
— Études sur la provenance du Cycle arthurien, p. F. Lot. xxiv, 497 ; xxv, 1 ; xxvii, 529 ; xxviii, 1, 21 ; xxx, 1
— Voir aussi Table Ronde.
Arthur, Livre —
— *Le Morte Arthur*, de Malory.. xii, 498 ; xviii, 644
— *The middle English metrical romance* « Le Morte Arthur », *its sources and its relation to* Sir Thomas Malory's Morte Darthur », by J. Douglas Bruce. (A.)..... xxx, 478
Arthur et Merlin.
— *Jewish Sources of the Romances of* « Arth. and Merlin », by M. Gaster. (A.)..... xviii, 204
— *Arthour and Merlin*, hgg. von E. Kölbing. (A.)..... xx, 378
Article décliné dans le Valais. vi, 253
— Cas où l'art. est omis. (P.) . xviii, 627
— Syntaxe. (P.)..... xxv, 334
— S. Schayer, *Zur Lehre vom Gebrauch des Artikels im Französ.* I. (A.). xxvi, 157
— P. A. Geijer, *Sur l'article, son origine et son rôle, surtout en fr. et dans les autres langues rom.* (C. R.). xxviii, 294
— A. Westholm, *Étude hist. sur la construction du type* « li filz le rei » *en fr.* (A.)..... xxix, 151
Artus. Voir Arthur.
Ascension, L' —, mystère prov. du XVe s., p. p. A. Jeanroy et H. Teulié. (A.)..... xxiv, 629
Ascétique, traité en prose fr. xiii, 513
ASCOLI, Graziadio. Voir *Archivio glottologico*.
— *Una lettera glottologica*. (C. R.). xi, 130
— *Due lettere glottol.* (C. R.) xv, 462
— *Gl'irredenti*. (A.)..... xxiv, 630
— *Talentum*. (A.)..... xxvii, 525 ; (C. R.)..... xxx, 619
— *Miscellanea linguistica in onore di* Graziadio Ascoli. (C. R.). xxx, 463, 567, 620
Ashburnham. *I codici Ashburnhamiani della R. Bibliot. Mediceo-Laurenziana di Firenze*. (A.). xvii, 334 ; xviii, 524

— Vente des mss. Ashburnham (Appendix).... XXVI, 478; XXVIII, 473
— Voir Manuscrits.
Aspa et Orsau, cri de guerre. II, 432
Aspremont. Voir *Otinel, Aspremont*.
— Fragm., p. p. E. LANGLOIS. XII, 446
— Fragm. conservé aux Archives du Puy-de-Dôme, suivi d'observ. sur quelques mss. du même poème, p., P. MEYER..... XIX, 201
Asselin, p. F. LOT..... XXIX, 105
Assise, L'— du baillage de Senlis, p. p. E. de ROZIÈRE. (A.). XXI, 627
Assomption. Voir Vierge Marie.
Assonances..... VII, 115 ss.
Astrologie et Géomancie. Traités en vers prov., p. P. MEYER. XXVI, 225
Asturien, Dialecte —. A. MUNTHE. *Folkmalet vestra Asturien*. (A.) XVIII, 204
Ateneo, I, 9..... III, 429
— II, 1, 7..... IV, 297
Ath (Hainau), Ms. fait à —. XXX, 295
Athenaeum, The —, 1876, 24 juin. V, 411
— 1878, 13 juill..... VII, 477
— 1890, 1891..... XX, 362, 506
-aticius remplaçant *-uticius, -iticius*. V, 161
-aticus en roman..... III, 395
ATKINSON, Robert. Voir *Auban*.
Atlas linguistique de la France, p. GILLIÉRON. (A.). XXIX, 316; XXX, 468
-atorem en fr..... VII, 359
Attila, poème franco-it., édition projetée p. T. CASINI. (A.).... IX, 613
— La légende d'Attila en Russie. XVIII, 314
— *La leggenda d'Attila*. (C. R.). XVIII, 509
— *Ancora una volta la guerra d'Attila*, p. G. VANDELLI. (A.)..... XX, 189
au diphtongue. Voir OSTBERG.
— angl. pour *a* fr. devant nasale. Voir SHELDON.
— lat. Sa destinée en fr.... VII, 129
— lat. antétonique > *u* en Dauphiné. XXII, 599
— vient de *habunt... VIII, 14 (n.); IX, 197
—, *eu*, diphtongues german. en it. (P.). XXIX, 306
au, fau, vau, p. F. ARMITAGE.. IX, 128
Auban, Vie de seint —, edited by R. ATKINSON. (C. R.)..... V, 384
— Versification, p. H. Suchier. (C. R.) VI, 145
Auberon, prologue de *Huon de Bordeaux*. Textes inédits, p. p. A. GRAF. VII, 332
— Corrections p. STIMMING. VIII, 298
AUBERT, DAVID. *Vie de J.-C.* copiée par lui pour Philippe le Bon. XVI, 169.
Aubert d'Iveline, jongleur. XIII, 19.
AUBERTIN, Ch., *Hist. de la langue et de la littérat. fr. au m. â.* (C. R.). VI, 454; IX, 306
AUBRY, Pierre. Voir ADAM DE S. VICTOR.
Aucassin et Nicolette.
— *Chantefable du XIIe s.*, trad. p. A. BIDA; *revision du texte original et préf.*, p. G. PARIS. (A.). VII, 349; VIII, 143; (C. R.) VIII, 284
— *Auc. und Nicolete*, hgg. von H. SUCHIER. (A.). VII, 637; (C. R.) VIII, 284; 2e éd. (A.). X, 318; 3e éd. (A.). XIX, 158; 4e éd. (A.) XXVIII, 613; (C. R.)..... XXIX, 287
— *Auc. and Nicolete*, ed. and translated by Francis W. BOURDILLON, 2d ed. (A.)..... XXVII, 331
— Trad. danoise p. S. MICHAELIS. (A). XXIII, 485
— H. BRUNNER, *Über Auc. und Nicol.* (A.)..... X, 318
Aucebier dans *Aliscans*..... XXX, 190
Audigier..... VII, 450; XIII, 18
AUDOLLENT, Aug., *De l'orthographe des lapicides carthaginois*. (A.). XXVIII, 161
AUGIER, Guillem, troubadour (P.). XXVIII, 456
-aun, 3 pers. plur. en prov.. XIV, 293
Ausois, « Auxois » XXX, 201 (n. 7)
AUST, R., *Beiträge zur französ. Lautu. Formenlehre. Vocalismus*. (A.). XIX, 157
Autavés, territoire de Tarascon. II, 431; XIV, 538 (n. 2).
Auvergnat. Voir *Saint Esprit*.
Auvergne. H. DONIOL, *Les patois de la Basse-Auvergne*. (A.)... VI, 635; (C. R.)..... VIII, 130
— A. DAUZAT, *Ét. linguist. sur la Basse-Auvergne*. (C. R.). XXVIII, 141
AUVRAY, Lucien. voir ALIGHIERI.

Auxerre, Vins d'—..... XI, 572, 576
AUZIAS MARCH. Voir MARCH.
Avalon. Voir Glastonbury.
Avarice, Quatrains sur l' —, en prov., p. p. P. MEYER..... I, 417
Ave Maria paraphrasé en vers prov. XIV, 492
— autre paraphr. prov.... XXVIII, 431
— Paraphr. en quatrains français XV, 306
— Trad. en deux quatrains fr. XV, 342
— Trad. en couplets coués. XIII, 527; XV, 317, 322
Averiguador, El — universal. X, 312
Avers dans la *Ch. de Roland*... II, 332
Aveyronnais. J. P. DURAND (de Gros), *Ét. de philol. et linguist. aveyronnaises* (C. R.) IX, 152
AVIENUS, *Fables*, p. p. HERVIEUX. (A). XXII, 343.
Avignon. Voir Manuscrits.
Avocas, Dit des — ..... XII, 215
AVOLIO, Corrado, *Introd. allo studio del dialetto siciliano*. (A.) ... XI, 633
— *La questione delle rime nei poeti sicil. del sec. XIII*. (A.)..... XV, 457
— *Di alcuni sostantivi locali del Siciliano*. (A.)..... XVIII, 525
— *Del valore fonetico del digramma CH nel vecchio sicil*. (A.)..... XX, 632
AVRIL, Baron Adolphe d' —. Voir *Biblioth. bleue ; Roland*.
— *Hist. de l'illustre Girart de Rossillon*. (A.)..... XXIV, 481
-avus. Voir OSTBERG.
AYER, C., *Introd. à l'ét. des dialectes du pays romand*. (A.). VII, 636; (C. R.). VIII, 458
Aymeri de Narbonne, ancêtre du marquis de Trévise, suivant la légende padouane..... IV, 175
— dans le *Pèlerinage de Charlemagne*. XXV, 481
Aymeri de Narbonne, Chanson d'—, p. p. L. DEMAISON (S. A. T. F.) (A.)..... XVII, 330
— Sur un épisode d'—, p. G. PARIS. IX, 515
Aymerillot de V. HUGO, Source d'— XXIX, 315
AYMON. Voir AIMON.
AZAÏS, Gabriel, *Dict. des idiomes romans du midi de la France*. (A.)... V, 508
— Nécrologie..... XVII, 328
AZEVEDO, Alvaro Rodrigues de —, *Romanceiro do archipelago da Madeira*. (C. R.).....XII, 614

B

B* e *V, Gli scambi di — nel latino volgare, p. E. G. PARODI... XXVII, 177
B romanzo da ***V***, p. E. G. PARODI.. XXVII, 197
Babille, Vie de S. —, en prose. XXX, 312
BÄBLER, J. J., *Beiträge zur einer Geschichte der latein. Gramm. im Mittelalter* (A.)..... XIV, 634
BABOCHI (P. Philipon), de S. Etienne, *Œuvres en patois*..... XXX, 287
BACCHI DELLA LEGA, Alb. Voir BOCCACE; Italien : Dialectes.
BACCI, O. Voir ANCONA.
— *Le « Considerazioni sopra le rime del Petrarca di Ales. Tassoni »*.(A.). XVI, 627
— *Lettere ined. di M. Parenti*. (A.). XXII, 621
— *Intorno al Farinata Dantesco*. (A.). XXVII, 152
Baccus, Le martyre de S.-- XV, 363
BÄCHTOLD, Jac., *Deutsche Hdschr. aus dem Brit. Museum* (C. R.). II, 134
BADAT, Chronique niçoise de Jean —, p. p. CAIS DE PIERLAS.... XXV, 33
Badia, La — di Niort, p. P. RAJNA. VI, 249
Bagnard. Voir Phonétique du — (patois de la vallée de Bagnes).
Bagni, I — di Pozzuoli —, poema napolet., p. p. D. PÈRCOPO. (A.). XVI, 176
BAGNYON, Jean, auteur du roman en prose de *Fierabras*..... X, 634
BAGUENAULT DE PUCHESSE, G., *De quelques mots d'anc. langage fr*. (A.). XXIV, 157

Baguette, La — merveilleuse, conte lorrain..... x, 189
BAÏF, Jean Antoine de —. Voir *Psaultier*.
Bains de Saint-Laurent, poème en langue d'oc, p. p. Bondurand (A.). xxvi, 156
BAISSAC, C. Voir Créole de Maurice.
BAIST, G. Voir *Reyes magos*.
BALAGUER, V., *Un drame lyrique au XIIIes.*, trad. p. Ch. Boy. (A.). ix, 176
BALAGUER Y MERINO, Andrés, *D. Pedro, el condestable de Portugal, considerado como escritor, erudito y anticario* (C. R.)..... xi, 153
— Nécrologie..... xii, 632
BALARI Y JOVANY, José, *Poesia fósil. Estud. etimol.* (A.)..... xx, 374
Bâle. Voir Manuscrits.
Baligant, frère de Marsile. xi, 492-495
Ballade. Origine de la — xix, 29; xxviii, 466, 468
— de Bucy..... i, 371
— de Coucy..... i, 372
— contre les Anglais (1429), p. p. P. Meyer..... xxi, 50
— hippique, p. p. G. Paris.. vi, 271
— politique, p. p. A. Thomas. viii, 443
— prophétique, p. p. P. Meyer. xxiv, 201
Ballades, Le livre des cent — et la réponse du Bâtard de Coucy, p. L. Pannier..... i, 367
— Classification des mss..... i, 369
BALSAC. Voir Robert de —.
BALSCHAN, M., *Über den judisch-spanisch. Dialekt.* (A.)..... xii, 141
BANCEL, E. M. Voir Rondeaux.
BANGERT, Fr. Voir *Floovent*.
BARBA. Voir Sarde.
BARBAFUST, *Les œuvres de* Jehan —, p. p. E. Prarond. (A.)... xiv, 175.
Barbastre..... i, 180, 181 ss.
— *Der « Siege de Barbastre »*, von Ph. Aug. Becker. (A.)..... xxix, 121
Barbastro. Voir Barbastre.
Barbe, Vie de Ste —, en vers. xxx, 304
Barbe-Bleue. Voir *Chanson de* —.
Barbegal, Pont de —..... i, 66
Barberi..... i, 421
BARBERINO. Voir Andrea da —; Francesco da —.
Barbes, Sermon joyeux des — et des brayes, en vers..... xv, 386
BARBI, M. Voir Alighieri.
— *Ant. Manetti e la novella del Grasso* (A.)..... xxii, 621
— *Poesia popol. pistojese* (A.). xxiv, 627
Barbière, La —, chanson popul. fr. vii, 59
Barcelonais, Le poème —, *en l'honneur de Ferdinand le Catholique*, p. p. A. Morel-Fatio.. xi, 333; xvi, 92
Barcelone..... xi, 333, 336 ss.
— Voir Manuscrits.
BARGÈS, J. J. L., *Inscriptions arabes de la ville de Marseille* (A.).... xx, 382
BARIOLA, F. Voir Cecco d'Ascoli.
Barlaam et Josaphat.
— Em. Cosquin, *La légende des SS. Barl. et Jos.* (A.)..... ix, 635
— E. Braunholtz, *Die erste nichtchristliche Parabel des Barl. und Josaphat* (A.)..... xiii, 484
— H. Zotenberg, *Notice sur le livre de Barlaam et Joasaph.* (A.).... xv, 159
— E. Kuhn, *Barl. und Joasaph.* (A.). xxiii, 312
— *Barl. and Joasaph, english lives*, ed. by J. Jacobs. (A.)..... xxv, 159
— *Texto critico da lenda dos santos Barlaão e Josafate*, p. G. de Vasconcellos-Abreu. (A.).... xxviii, 165
— Krause, *Zum Barl. und Jos. des Gui von Cambrai*, (A.)..... xxviii, 183
— Voir *Deux frères, Les* —
Barliario, Légende de —.. x, 309
BARROIS. Voir Bibliothèque nationale.
BARSEGAPÈ. Voir Pietro da —.
Barthélemy, Vie de S. —, en prose. xvii, 373; xxx, 305
BARTHOLOMAEIS, Vincenzo De —, *Ricerche abruzzesi.* (A.)..... xix, 370
— *Di un codice di sacre rappresentaz.* xix, 497
— *Antica leggenda di S. Francesco d'Assisi.* (A.)..... xxvii, 152
— *Una rappresentaz. ciclica bolognese del sec. XV.* (A.)..... xxvii, 526
BARTOLI, Adolfo. Voir Alighieri; Italien; S. Marc.
— Nécrologie..... xxiii, 295, 482
BARTOLI, Matteo. Voir Veglia.
BARTSCH, Karl. Voir Diez.
— édite deux lais provençaux. vi, 173
— croit retrouver en français et en provençal un trait de la versification celtique..... vii, 628; viii, 154
— *Chrestomathie de l'anc. français.* (A.).

2e éd. I, 271 ; 4e éd. IX, 633 ; 6e éd. revue p. A. HORNING.... XXIV, 633
— *La langue et la littérat. fr. depuis le IXe s. jusqu'au XIVe s. précéd. d'une grammaire de l'anc. fr.*, p. A. HORNING. (A.). XVI, 632 ; (C. R.). XVIII, 136
— — Notes complémentaires. XVIII, 506
— *Grundriss zur Geschichte der provenz. Literatur.* (C. R.)..... I, 379
— *Chrestomathie prov.*, 3e éd. (C. R.). IV, 130; 4e éd. (A.). IX, 348
— *Französ. Volkslieder.* (A.).. XI, 631
— Nécrologie..... XVII, 329, 472
Bascauda, p. G. PARIS.... XXI, 400
Basile, Vie de S. —, en vers fr. XXX, 298
Basilic, animal fabuleux..... XIV, 18
Basin, Un nouveau témoignage sur la *Chanson de* —, p. CH. BONNIER. XXIX, 425
Bas-Normand, De quelques modificat. phonét. particulières au dialecte —, p. CH. JORET..... V, 490
Basse-Auvergne. *Et. linguist. sur la* —, p. A. DAUZAT. (C. R.). XXVIII, 141
Basses-Alpes, Documents linguistiques des —, p. P. MEYER.... XXVII, 337
BASSET, R., *La maison fermée de Tolède.* (A.)..... XXVIII, 154
Bastars, Li — de Buillon, poème du XIVe s., p. p. AUG. SCHELER. (A.). VI, 635 ; (C. R.)..... VII, 460
BASTIN, J. Voir Adverbes ; Français, gramm. ; Participes fr. ; Verbe fr.
— *Et. philol. de la langue fr.* (A.). VII, 159, 636 ; VIII, 144 ; XI, 630.
BASTOS TEIXEIRA. Voir BRAGA.
Bataille des sept arts, — des vins. Voir Henri d'ANDELI.
Bateau, Le — de blé, chans. popul. fr..... VII, 67
Bath. Voir Adélard de —.
BATIOUCHKOF, Th. Voir *Débat de l'âme et du corps.*
— *Zamietki o prepodavanii romanskoi philol.... v' Parijie.* (A.).. XVIII, 651
Battoué, Le — cassé, ronde bretonne, p. p. J. FLEURY..... X, 408
bauçan, fr., p. OV. DENSUSIANU. XXIV, 586
BAUDET HERENC, *Le parlement d'amour*, p. A. PIAGET. XXIII, 206, 256 ; XXX, 317
— La poétique de —, p. G. PARIS. XV, 135
BAUDOUIN, Ad. Voir *Albigeois.*
BAUDOUIN, Alph. *Glossaire des patois de la forêt de Clairvaux.* (A.) XVII. 478
BAUDOUIN DE BÉTHUNE.... XI, 61
BAUDOUIN DE MARDOC, *Comput*, en prose..... XXVI, 230
BAUDRI, abbé de Bourgueil. Notes sur les poésies de —, p. L. DELISLE. I, 23
— auteur de l'*Historia Hierosolymitana*, imitée par le *poème de la Croisade*..... V, 4 ; VI, 489
BAUDUIN. Voir BAUDOUIN.
Baudus dans *Aliscans.* XXX, 187, 194 ss.
BAUER, Rudolf. Voir *Roland.*
BÄUMKER, Clemens. Voir SIGER de Brabant.
BAUQUIER, J. Voir *bouguière ; jarret ; Donat provençal ;* Queige ; *ts* final.
— Nécrologie..... X, 453
Bayonne, Archives munic. de —. *Livre des établissements.* (A.). XXII, 337
Bazoche. Pour le Roy de la — es jours gras 1548, sottie.. VII, 309
Beatrice. Béatrix. Voir ALIGHIERI.
Béatrix, première partie du *Chevalier au cygne*..... XIX, 321
BEAUJEU. Voir RENAUD DE —.
BEAUMANOIR, Phil. de Remi, sire de —, *Œuvres poétiques*, p. p. H. SUCHIER. (S. A. T. .F.). (A.). XV, 157
— A. C. ALBERT, *Die Sprache Ph. de Beaum. in seinen poetischen werken* (A.)..... XXIII, 310
— *Les chansons de* —, p. p. A. JEANROY..... XXVI, 517
— Sul metro di due componim. poetici di —, p. AD. MUSSAFIA. XV, 423
— *Coutumes de Beauvaisis* : K. SCHAUER, *Textkritische Beiträge zu den* Cout. de Beauv. (A.)..... XX, 374
— *Cout. de Beauvaisis* p. p. A. SALMON, I. (A.)..... XXVIII, 485
Beaus desconus, Li —. Voir *Bel inconnu.*
Beauvais. SALMON, notice des mss. de la bibl. du Tribunal de —. (A.). XXIX. 318.
BECHADA, Grégoire, auteur de la *Canso d'Antiocha*... X, 459, 591 ; XXII, 326
bécharu, p. A. THOMAS.. XXIII, 460

BECK, Friedrich. Voir ALIGHIERI.
BECKER, Phil.-Aug. Voir *Barbastre*; *Guill. d'Orange*; LEMAIRE; *Narbonnais*.
— *Über den Ursprung der roman. Versmasse*. (A.)..... XIX, 497
bédane, p. G. PARIS..... XXII, 549
BÉDIER, Joseph. Voir Fabliaux; *Fierabras*; Mystère; *Ombre*; *Tristan et Iseut*.
— *Le fabliau de Richeut*. (C. R.). XXII, 136
— *De Nicolao Museto (gallice Colin Muset) franco-gallico carminum scriptore*. (C. R.)..... XXII, 285
BEDROS EFFENDI KERESTEDJAN. Voir Etymologies.
BEETZ, K. Voir *c* et *ch* devant *a*.
Begon dans le *Chevalier au cygne*. XXX, 407
BEHRENS, Albert. *Die Endung der zweiten Pers. Plur. des altfranzos. Verbums*. (A.)..... XIX, 502
BEHRENS, Dietrich. Voir Français.
— *Arbeiten über die lebenden Mundart. der langue d'oc u. lang. d'oïl*. (A). XVII, 157
— *Über reciproke Metathese im Romanischen*. (A.)..... XVIII, 198
— *Zur Wortgeschichte des Französischen*. (C. R.)..... XXIX, 118
Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur, hgg. von H. PAUL u. W. BRAUNE, I, II. IV, 151, 507
— III..... VI, 307
— III..... VII, 148
— IV-XIII..... XX, 350
Bel inconnu, Le —, en Italie. Voir *Carduino*.
— *Guinglain ou le Bel Inconnu*, p. G. PARIS..... XV, 1
— Date du roman..... XV, 11
— Rédaction en prose..... XV, 22
— Rapports avec *Ly Beaus desconus*, poème angl..... XV, 12 ss.
— *Li beaus Desconus*, die mittelengl. Romanze... hgg. von M. KALUZA. (C. R.)..... XX, 297
— A. MENNUNG, *Der* Bel inconnu *des* RENAUT DE BEAUJEU. (C. R.). XX, 297
— *Studies on the Li beaus Desconus*, by W. H. SCHOFIELD. (A.). XXV, 638; (C. R.)..... XXVI, 290
— Analogies avec *La joie de la cour*. XXV, 265
BELET, Jean. P. MEYER, *Notice sur trois légendiers fr.*, attribués à — (A.). XXIX, 472
belet, p. A. DELBOULLE.... XII, 335
Belfort, Patois de —. Voir VAUTHERIN.
Beligney, « Bligny-le-Sec ». XXX, 201
Belin, Sermon de S. —, en vers. XV, 369
BELJAME, A., *Quae e gallicis verbis in anglicam linguam J. Dryden introduxerit*. (A.)..... X, 463
— *La prononciat. du nom de Jean Law*. (C. R.)..... XXII, 157
BELLAMY, F., *La forêt de Brèchéliant*. (A.)..... XXVI, 345
BELLANGER, L'abbé Léon —. Voir Versification.
— Nécrologie..... VIII, 473
Belle, La — aux cheveux d'or, conte lorrain..... X, 176
Belle dame sans merci et ses imitations, p. A. PIAGET. XXX, 22, 317
— Voir aussi ALAIN CHARTIER.
Belle Hélène. Voir *Hélène*.
Belle, La — au jardin d'amour, chans. popul. fr..... VII, 61
BELLO, Andrés. Voir Espagnol.
BELLORINI, Egidio. Voir OVIDE.
BELLUCI, Aless., *Inventario dei manoscritti di Perugia*..... XXV, 634
Beltramo e Giletta. Voir BOCCACE.
BÉMONT, Ch. Voir Soule.
— *Hugues de Clers et le « De senescalcia Franciae »*. (A.)..... XXVI, 110
Bénédicité, conte lorrain. VIII, 558
Benezet, La Vie de S. —, p. p. J. H. ALBANÈS. (C. R.)..... V, 495
BENGESCO, Georges. Voir Roumain.
Bénitier, Le — d'or, conte lorrain..... VII, 568
BENOIST, Charles. Voir Chansons populaires.
BENOIST, Étienne. Voir GUIBERT, L.
Benoît, Vie de S. —, prose. XVII, 377
Benoît. Voir *Règle de S.* —.
BENOIT, moine de S. André-du-Soracte, chroniqueur..... XXX, 164
BENVENUTO DA IMOLA and the *Iliad* and *Odyssey*, by P. TOYNBEE. XXIX, 403
— P. TOYNBEE, *B. da Imola and his*

Commentary on the « Divina Commedia ». (A.). . . . . XXX, 633
Berçuire. Voir BERSUIRE.
Berenger au lonc cul* et *Ritter Berenger, fabliaux. . . . . XXV, 341
BERGER, E., *Requête adressée au roi de France, par un vétéran des armées de s. Louis et de Ch. d'Anjou*. (A.). XXVI, 110
BERGER, Heinrich, *Beiträge zur Untersuchung der altfranzos. Lehnwörter*. (A.). . . . . XXVIII, 157
— *Die Lehnwörter in der französ. Sprache*. (A.). . . . . XXIX, 473
BERGER, R. Voir ADAM DE LA HALLE.
BERGER, Samuel. Voir *Bible*; *Passion*. XVIII, 523
— *La Bible fr. au m. à*. (A.). XIII, 491; (C. R.). . . . . XVII, 121
— Nécrologie. . . . . XXIX, 466, 624
Bergère, La — et le fils du roi, chans. popul. fr. . . . . VII, 60
BERGMANN, Fr. Voir ALIGHIERI.
— *Lettre sur la « préamble »*. (A.). XII, 142
Berichte der kön. Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften, 1874, 23 av. . . . . IV, 154
— 1875, 27 nov. . . . . V, 255
Berlin. Voir Manuscrits.
BERNAI, Alex. de —, l'un des auteurs du *Roman d'Alexandre*. XI, 213, 249, 258, 270 ss.
— Voir *Alexandre, Roman d'* —
BERNARD, Sermons de S. —
— O. KUTSCHERA, *Le ms. des Serm. fr. de S. Bernard date-t-il de 1207?* (A.). VII, 636
— E. LESER, *Fehler u. Lücken in der* Li sermon S. Bernart. (A.). XVI, 627
— A. TOBLER, *Predigten des h. Bernhard in altfranzos. Übertragung*. (A.). . . . . XVIII, 526
— *Predigten des h. Bern. in altfranzos. Übertrag.*, hgg. von A. SCHULZE. (A.). . . . . XXV, 343
— Les serm. de S. Bern. tr. en fr., ms. Dobrée à Nantes. XXV, 155; XXIX, 315
Bernard de Menthon, Mystère de S. —, p. p. A. LECOY DE LA MARCHE. (S. A. T. F.). (A.). XVIII, 195
BERNARD DE TOT-LO-MON. . XVII, 404
BERNARD DE VENTADOUR. XI, 427, 428
— Études sur — par CARDUCCI. (P.). X, 309
Bernarda, La — Buyandiri, tragicomédie en pat. lyon., p. p. ED. PHILIPON. (A.). . . . . XIV, 319
BERNARDUS SILVESTRIS. Voir HAURÉAU.
BERNAT DEZCOLL, auteur de la chron. catal. attribuée à Pierre IV d'Aragon . . . . . XVIII, 234
Berne. Voir Manuscrits.
BERNEVILLE. Voir Gillebert de —; Guillaume de —.
BERNONI, Giuseppe, *Cantipopol. veneziani*. (C. R.). . . . . II, 366
— *Fiabe popol. veneziane*. (C. R.). III, 418
BÉROUL, auteur d'un poème sur *Tristan et Iseut*. . . . . XV, 483 ss.
berrie < arabe *barriyya*, p. E. GALTIER. . . . . XXVII, 287
Berry. *Glossaire du Bas-Béri (Indre)*, p. P. de la LOJE. I (A.). . . XXI, 326
BERSUIRE, Pierre, trad. de TITE-LIVE, p. L. PANNIER. . . . . II, 145
— auteur du commentaire moralisé des *Métamorphoses* d'OVIDE. . X, 455
— Documents sur —. . . . . XI, 181
Berta, nom du carroccio de Padoue IV, 182
Berta. Voir *Berte*.
Berta e Milone. Orlandino, p. p. A. MUSSAFIA. . . . . XIV, 177
Berte: *Berta de li gran pié*, p. p. A. MUSSAFIA. . . . . III, 339; IV, 91
— *Berte aus grans piés*, p. p. AUG. SCHELER. (C. R.). . . . . V, 115
— Extrait d'*Aquilon de Bavière*, relatif à la légende de —. . . . . XI, 557
— *Berthe au grand pied*. Critique des légendes. . . . . XIV, 608
— A. FEIST, *Zur kritik der Bertasage*. (C. R.). . . . . XIV, 608
BERTHIER, Gioacchino. Voir ALIGHIERI.
Bertran dans *Aliscans*. XXX, 185, 193 ss.
BERTRAN DE BORN. . . . . XVII, 410
— *Sein Leben und seine Werke*, hgg. von A. STIMMING. (A.). . VIII, 476; 2e éd. (C. R.). . . . . XXII, 590
— Le Sirventès *Bem plai lo gais temps de pascor*, p. L. CLÉDAT. . . . . VIII, 268
— *Poésies complètes*, p. p. A. THOMAS. (A.). . . . . XVII, 477

— *Entre Beira* (correction). XXI, 458
— L. CLÉDAT, *Du rôle histor. de Bertr. de Born.* (A.)..... VIII, 476
— M. SCHERILLO, *Bertram del Bornio.* (A.)..... XXVI, 623
BERTRAN Y BROS, Pablo, *Cansons y Follies.* (A.)..... XIV, 314
— *Rondallistica.* (A.)..... XVIII, 208
— Nécrologie..... XX, 371
BERTRAND, de Bar-sur-Aube, auteur de *Girard de Vienne*..... I, 103
— aut. de *Gir. de Vienne* et de *Aimeri de Narbonne*..... XIII, 19 (v. 99).
BERZÉ. Voir HUGUES DE —.
Besançon. Voir Manuscrits.
Bestiaire de **GERVAISE**, en vers fr., p. p. P. MEYER..... I, 420
Bestiaires. *Ein Tosco-venezian. Bestiarius* hgg. von M. GOLDSTAUB u. R. WENDRINER. (A.). XXI, 477; (C. R.)..... XXII, 300
— chantés..... VIII, 121
Bête, La — à sept têtes, conte lorrain..... V, 339
Bethune. Voir Anonyme de —.
Beuve de Hanstone. Voir *Bovon de* —.
Beuvon de Comarchis, p. ADENET LE ROI, p. p. AUG. SCHELER. (C. R.). V, 115
— Voir ADENET.
BEYER, Franz. Voir Français; Phonét.
Béziers. Voir *Bulletin*; Société archéol., scient. et littér. de —.
BIADENE, Leandro. Voir BONVESIN; *Notre Dame*; Versification.
BIAGI, L., *Le novelle antiche dei codici Panciatichiano 138 e Laurenziano* 193 (C. R.)..... IX, 319
BIANCHI, Bianco. Voir Città di Castello : Dialecte.
— Nécrologie..... XXVI, 151
Bianco Alfani, Nouvelle de — XXX, 593
BIANU, Joan. Voir *Psaltirea*; Roumain.
— *Texte Macedo-Romàne culese* de M. G. OBEDENARU. (A.)..... XX, 633
bibeux, p. Ch. JORET..... XX, 286
BIBIESCU, I. G., *Poesiâ popul. din Transilvaniâ.* (C. R)..... XXIII, 475
Bible, Abrégé de la — en vers lat. rythmiques..... XV, 327
— Les Bibles castillanes, p. S. BERGER. XXVIII, 360, 508
— — Bibliographie.... XXVIII, 557
— — mss..... XXVIII, 559
— La Bible du grand maître de Calatrava..... XXVIII, 521
— La Bible de Ferrare... XXVIII, 536
— Bible catalane..... XIX, 507
— — mss..... XIX, 508
— Bible franç. du XIIIe s.... XV, 265
— La Bible ital. au m. â. p. S. BERGER. XXIII, 358
— — Bibliographie..... XXIII, 419
— — Description des mss. XXIII, 420
— Les Bibles portugaises, p. S. BERGER et Mme C. MICHAELIS DE VASCONCELLOS..... XXVIII, 543
— — Bibliographie.... XXVIII, 558
— Bibles prov. et cat., nouv. recherches, p. S. BERGER..... XIX, 505
— Bibl. prov. et vaudoises, p. S. BERGER..... XVIII, 353
— J. BONNARD, *Les trad. de la Bible en vers fr. au m. â* (A.)..... XIII, 491; (C. R.)..... XVII, 141
— Fragm. d'une trad. en vers fr., p. FR. BONNARDOT..... XVI, 177
— A. PAZ Y MELIA, *La Bible mise en langue vulg. p. R. Mosé Arragel de Guadalfajara.* (A.)..... XXIX, 314
Voir les titres des divers livres de la Bible.
— *La laie Bible*, en vers.... XXX, 314
BIBLESWORTH. Voir GAUTIER DE —.
Bibliographia critica de historia e litteratura, p. por F. A. COELHO.
— 1872, I-VIII..... II, 150, 278, 380
— IX, X..... III, 127
— XI, XII..... IV, 299
Bibliophile, Le — belge, XIII. VIII, 301
Bibliophiles bretons, Société des —, fondée à Rennes..... VII, 157
Biblioteca storica della letterat. ital., p. p. FR. NOVATI. (A.). XXV, 342
Biblioteca delle tradiz. popol. sicil., p. p. G. PITRÈ. (A.). VIII, 475
Bibliotheca normannica, hgg. von H. SUCHIER. (A.)..... IX, 172
— Voir aussi *Clef d'amours*; *Eneas*; *Grant mal fist Adam*; MARIE DE FRANCE.
Bibliothèque, Nouv. — bleue, p. p. le baron d'AVRIL. (A.). XXI, 128
Bibliothèque CARL WAHLUND, à Upsal.
Catalogue. (A.)..... XIX, 360

Bibliothèque de l'École des Chartes. XXXII ..... I, 266
— XXXIII. XXXIV, 1-3.. II, 145, 271, 374
— XXXIV, 5, 6. XXXV, 1-3. III, 316, 429, 502
— XXXV, 5,6. XXXVI, 1-4. IV, 151, 296, 508
— XXXVI, 5. XXXVII, 1, 2. V, 124, 409
— XXXVII, 5, 6..... VI, 307
— XXXVIII, 4,6..... VII, 147, 347
— XXXIX. XL, 1, 2 ..... VIII, 468
— XL, 4. XLI, 1 ..... IX, 336
— XLII. XLIII..... XII, 135
— XLIV..... XIV, 163
— XLVII. XLVIII..... XVII, 630
— XLIX. LI..... XX, 350
— LII. LIII. LIV ..... XXIII, 281
— LV. LVI..... XXV, 149
— LVII ..... XXVI 338
— Table des T. XXXI à XL, p. p. E. Lelong. (A.) ..... XVIII, 346
Bibliothèque de Jean le Bon. Inventaire. (C. R.)..... XXVIII, 139
Bibliothèque liturgique. Voir Chevalier, U.
Bibliothèque de Madrid. Catalogue. (C. R.)..... XXVIII, 303
Bibiothèque nationale. *Catalogue des mss. fr. de la B. N.*, IV. (A.). XXV, 153
— *Inventaire général et méthod. des mss. fr. de la B. N.*, p. L. Delisle. (A.). VI, 317; VII, 352
— *Le Cabinet des mss. de la B. N.*, t. III, p. L. Delisle. (A.) XI, 460
— *Catalogue des mss. esp. de la B. N.*, I. (A.)..... X, 457
— *Catal. des collections mss. et imprimées, relatives à l'hist. de Metz, léguées p. A. Prost.* (A.)..... XXVII, 173
— *Catal. des mss. néerlandais*, par G. Huet. (A.)..... XV, 643
— *Inventaire des mss. it. de la B. N. qui ne figurent pas dans le catal. Marsand.* (A.)..... XII, 140
— Mss. acquis en 1876 ..... VII, 157
— Mss. acquis à la vente Firmin-Didot ..... VII, 478
— Mss. acquis en 1888..... XVII, 476
— Frag. de mss. acquis en 1891. XX, 509
— Ms. Libri et Barrois recouvrés en 1888. XVII, 331
— *Inventaire alphabét. des mss. lat et fr. ajoutés au fonds des nouv. acquis. de la B. N.*, p. L. Delisle. (A.). XXI, 624
— *Notices et extr. de quelques mss. lat. de la B. N.*, p. B. Hauréau, I-V. (A.)..... XX, 630; XXI, 478, 627
Bibliothèque de la Fac. des Lettres de Paris, III, IV. (C. R.). XXVIII, 138
Bibliothèque de S. John's College, de Cambridge. Historique. VIII, 309
Bibliothèque de S.-Marc à Venise. Voir Saint-Marc.
Bibliothèques de France. *Inventaire sommaire des mss. des bibl. de Fr.*, p. Ul. Robert, I, II. (A.) IX, 173; XI, 629
— *Catal. gén. des bibl. des départements*, t. VII. (A.)..... XIV, 632
— Mss. italiens des biblioth. de Fr., voir Mazzatinti.
Biche, La — blanche, conte lorrain. VI, 546
BIDA, A. Voir *Aucassin et Nicolette.*
Bien, Le — et le mal des dames, *Monologue fort joyeulx*..... XVI, 533
BIGNE. Voir Gace de la —.
Bigorre, Contes de la —, p. p. Dejeanne..... XII, 566
BIJVANCK, W. G. C. Voir *Grant garde*; Villon.
Billouart, Sermon de —. Voir Molinet.
BINDUCCIO da (ou dello) Scelto, auteur de la *Storia Trojana.* I, 389; XXI, 92
BINET, Hyac., *Le style de la lyrique courtoise en France.* (A.)... XXI, 142
Biondina, La bella —, chans. italienne..... XVII, 332
Bique, La — et ses petits, conte lorrain..... X, 143
BIRCH-HIRSCHFELD Adolf. Voir Manuel.
— *Ueber die den Provenzal. Troubadours des XII u. XIII Jahrhund. bekannten episch. Stoffe.* (C. R.)..... VII, 448
BIRT, Theodor. *Der Hiat bei Plautus und die latein. Aspirat. bis zum X Jhr. nach Chr.* (A.)..... XXX, 626
BISCHOFF, Fritz. Voir Chrétien de Troyes.
Bisgore, Besgora, « Mantoue ». XI, 541
bj, vj > ġ en fr..... XVIII, 544
BLACATZ, troubabour. (P.). XXVIII, 458

— O. Soltau, *Blacatz, ein Dichter u. Dichterfreund der Provence.* (A.). XXVIII, 479
BLADÉ, Voir Magen.
BLADÉ, J. F., *Trois contes popul. recueillis à Lectoure.* (A.)..... VI, 635
— *Poésies populaires recueillies dans l'Armagnac et l'Agenois.* (A.).. VIII, 636
— *Proverbes et devinettes popul. de l'Armagnac et de l'Agenois.* (A.).. IX, 633
— *Seize superstit. popul. de la Gascogne.* (A.)..... X, 320
— *Quatorze superstit. popul. de la Gascogne.* (A.)..... XII, 428
— *Contes popul. de la Gascogne.* (A.). XV, 477
— Nécrologie..... XXIX, 466
Blaisy-le-Château..... XXX, 212
Blâme, Le — des femmes, poème. VI, 499 ; IX, 436 ; XV, 339
BLANC, E. Voir Cartulaire de l'abb. de Lérins.
Blanc pied, conte lorrain. VIII, 570
Blanc porc dans *Guingamor*. XXX, 14
Blanchandin et l'orgueilleuse d'amour, Fragm., p. p. P. Meyer. XVIII, 289
Blanchefleur dans *Aliscans*. XXX, 189
Blanchefleur. Voir *Floire et —*.
Blandin de Cornouailles, *Le roman de — et de Guillot Ardit de Miramar*, p. p. P. Meyer..... II, 170
Blaquerna. Voir Lull.
Blau, Max Friedrich. Voir *Alexis*.
Bledericus de Cornwall.. XXVIII, 336
Bléré (Ind.-et-Loire). Vocabulaire. I, 88
BLOCH, M. Voir Gross, Henri.
BOCCACE. Le mss. Laur. XXIX, 8 est de la main de Boccace. (P.) XVIII, 181
H. Hauvette, *Note sur les mss. autographes de Boccace à la Bibl. Laurent.*, (A.)..... XXIII, 491
— A. Bacchi della Lega, *Bibliografia Boccaccesca.* (C. R.)..... VI, 149
— *Beltramo e Giletta* (Decamer., III, 9)..... XVI, 98
— La novella boccaccesca del *Saladino e di messer Torello*, p. P. Rajna. VI, 359
— L. Cappelletti, *Studi sul Decamerone.* (A.)..... IX, 632
— Att. Hortis, *Studi sulle opere latine del Boc.* (A.)..... XI, 350
— V. Crescini, *Qualche appunto sopra l'Ameto del Bocaccio.* (A.). XXII, 344
— A. Wesselofsky, *Boccaccio, ego sreda isverstniki.* (A.) XXIII, 307 ; XXIV, 489
— La fonte classica di un episodio del « Filocolo », p. N. Zingarelli. XIV, 433
— O. Hecker, *Der* Deo gratias *Druck des Decameron.* (C. R.)... XXIV, 456
— W. H. Schofield, *The source and hist. of the seventh novel of the seventh day of the Decameron.* (A.). XXIV, 484
— G. Mazzoni, *Mico di Siena e una ballata del Decamerone.* (A.)... XXVI, 622
— Il *Filostrato* di G. Bocc., p. P. Savj-Lopez..... XXVII, 442
— The purgatory of cruel Beauties, a note on the sources of the 8th novel of the 5th day of the Decameron, by W. A. Neilson..... XXIX, 85
— V. Crescini, *Appunti Boccacceschi sulla* Teseide. (A.)..... XXX, 631
BODEL, Jean..... XI, 13
— *Les Congés*, p. p. G. Raynaud. IX, 216
— J. O. Rohnström, *Chanson des Saisnes : Remarques sur quelques noms propres.* (A.)..... XXVI, 102
— J. O. Rohnström, *Études sur J. Bodel.* (A.)..... XXX, 479
— Date de la mort de J. Bodel XXIX 145, 468
BOÈCE. H. F. Stewart, *Boethius, an Essay.* (A.)..... XXI, 325
— Anciennes traductions fr. de la *Consolation*..... II, 271
— Traduction en prose fr. par Pierre de Paris..... XIX, 310
— Trad. fr. de Renaut de Louhans. XXX, 314
Boèce, poème provençal de Boèce revu sur le ms. Corrections p. P. Meyer I, 226
— Le poème prov. de Boèce est en rimes et non en assonances. VII, 471
— *Das altprovenzal. Boethiuslied*, hgg. von Franz Hundgen. (A.). XIII, 491
BOFARULL Y SANS, D. Fr. de . Voir Carponell ; Lull ; Sartorio.
Bogota, Espagnol de —. R. J. Cuervo, *Apuntaciones críticas sobre el lenguage bogotano.* (C. R.)..... VIII, 620
BÖHMER, Ed. Voir *Roland*.
Boire, Sermon joyeux de bien —. XVI, 440

BOJARDO, M. M., conte di Scandiano. IVe centenaire..... XXIV, 150
BOKEMÜLLER, H. Voir *Grant mal.*
Boletin da Sociedade de geographia de Lisboa, 1881.... X, 633
Boletin de la Sociedad de amigos del pais de Valencia, 1875? VI, 309
BOLLATI, Fred. Emmanuel. Voir PHILIPPE DE SAVOIE.
Bologne. Voir Manuscrits.
Bolonais, Dialecte —: A. TRAUZZI, *Gli elementi volgari nelle carte bolognesi*. (A.)..... XXVIII, 163
BÖLTE, Johannes, *Veterator und Advocatus* (maître Patelin) (A.). XXX, 630
BONAPARTE, Prince Louis Lucien. Note sur le nom de Roncevaux. XI, 170
— Nécrologie..... XXI, 127
BONCOMPAGNO da Signa, *De malo senectutis et senii*, p. p. F. NOVATI. (A.)..... XXI, 335
BONDURAND, Ed. Voir Péages; Recettes médic.
— *Charte du XIIIe s. en langue d'oc*. (A). XVIII, 527
— *Hommage en langue d'oc à l'évêque de Mende*. (A.)..... XVIII, 527
— *Nos textes romans*. (A.).... XX, 632
— *Descript. des bains de S. Laurent faite en 1687, poème langued*. (A.). XXVI, 156
BONER, E. G. Voir Toponomastique.
BONET, *Ouvrage inédit d'*Honoré —, p. p. N. VALOIS. (A.)..... XXI, 330
Boniface, roi des Lombards, dans *Aimeri de Narbonne*..... IX, 515
BONIFACI, Daniel, *Catechismus*, en ladin..... IX, 250
BONIS, *Les livres de comptes des frères —, marchands montalbanais du XIVe s.*, p. p. ED. FORESTIÉ. (C. R.). XX, 170; XXII, 632; XXV, 473
BONNARD, Jean. Voir *Bible*; GODEFROY; OVIDE; Participe.
BONNARDOT, François. Voir -ain; *Bible*; *Dialogus*; *Jérusalem*; Lorrain; *Lorrains*; *Psautier de Metz*; *Vœux de l'Epervier*; *Vœux du Paon*.
— *Glossaire-index du* Livre des métiers *d'Et. Boileau*. (A.)..... VIII, 634
— *Rapport sur une mission à Luxembourg*. (A,).... XVIII, 345; XIX, 493
BONNET, Max, *Le latin de Grégoire de Tours*. (A.).. XIX, 497; (C. R.). XX, 470
BONNIER, Charles. Voir *Basin*.
— *Über die franzos. Eigennamen*. (A.). XVII, 639
— *Proverbes de Templeuve*. (C. R.). XXIX, 579
Bonté, La — des femmes, poème, ms. de S. John's Coll. VIII, 334; XV, 315
BONTEMPI, G., *Poesie in dialetto valmaggino*. (A)..... XXII, 340
BONVESIN, DA, DELLA *ou* DALLA RIVA, *Il tractato dei mesi*, p. p. E. LIDFORSS. (C. R.)..... II, 113
— *Carmina de mensibus*, p. p. L. BIADENE. (C. R.)..... XXX, 597
— *De magnalibus urbis Mediolani*, a cura di Fr. NOVATI. (A). XXVIII, 152
— *Il libro delle tre scritture*. XXX, 623
— A. SEIFERT, *Glossar zu den Gedichten des Bonvesin da Riva*. (A.) XV, 479
BONVICINUS. Voir *Bonvesin*.
BOON (— BOZON, Nicole?), *Proverbes mis en vers fr.* XIII, 541; XXIX, 2
Bordeaux. Voir *Annales de la Fac. des lettres de* —.
BORDIER, Henri. Nécrologie XVII, 633.
Bordighera et Realdo, *Grammaire et vocabul. des idiomes de* —, p. CH. GARNIER. (A)..... XXVIII, 481
BORGOGNONI, Ad. Voir NOVATI. Nécrologie..... XXIII, 294
BORKUM, Anton van —. Voir *Partenopeus*.
BORN. Voir BERTRAND DE —.
BÖRNER, Otto. Voir RAOUL DE HOUDENC.
BORON. Voir ROBERT DE —.
BORSDORF, W., *Die Burg in* Claris u. Laris *und in* Escanor. (A.). XIX, 374
BOS, Alphonse. Voir *aisil*; Créole de Maurice; Français : Diction.; *Gilles*; *juge*; *marmot*; *marner*; *mettre au plein*; *Nicodème*; *Mondeville*; *porpos*.
— *Glossaire de la langue d'oïl* (XIIe-XIVe s.). (A.)..... XXI, 137
— *Petit traité de prononciat. lat.* (A.). XXIII, 309
BOSER, César. Voir NENNIUS; *Somme le Roi*.
— Nécrologie..... XXV, 338
BOSSARD, E., *Gilles de Rais*. (A). XV, 638
BOSSOLA, Amilcare. Voir Italien.
Botentrot. Voir Butentrot.
BOTERMANS, A. J. Voir *Sept Sages*.

BOUCHERIE, Anatole. Voir *Euphrosyne. Galerent de Bretagne.*
— Nécrologie..... XII, 419
BOUCHET, E., *Maximes et proverbes tirés des chansons de geste.* (A.). XXIII, 309
BOUCHET, Jehan, *Les regnars traversans*, p. par E. PICOT... XXII, 244
— par A. PIAGET..... XXII, 254
BOUCOIRAN, L. Voir Provençal : Diction.
BOUGEREL, Le P. —, *Le parnasse prov.*, p. p. C. CHABANEAU. (A.). XVIII, 203
Bougie..... XI, 422
Bouguière, terme de pêche, p. J. BAUQUIER..... VI, 266
BOUILLON, Emile. Nécrologie. XXIII, 294
Bouquet, Le —, chans. pop. fr. VII, 58
bouquetin, p. A. DELBOULLE. XVII, 597
— p. C. NIGRA..... XVIII, 135
— p. A. DELBOULLE et P. MEYER. XIX, 302
BOURCIEZ, Édouard. Voir Gascon; Phonétique fr.
— *La conjugaison dans le gavache du Sud.* (A.)..... XXVI, 155
BOURDET, *Luque la maudite*, Dit. XII, 224
BOURDILLON, Francis William. Voir *Aucassin et Nicolette*; *Tote listoire.*
BOURDON, G., *Robert de Clari.* (A.). XXIX, 473
Bourgeoise d'Orléans, *La* —, fabliau. I, 70
BOURGUEIL. Voir BAUDRI DE —.
Bourguignons, Caractères — du ms. addit. 15606 du Musée Britan. VI, 39 ss.
BOURIANT, Urbain. Voir *Alexandre.*
BOURMONT, Comte A. de —, Chansons popul. en Normandie au XVe s. XI, 584
Bourmont, Maréchal comte de : — assimilé dans la légende à Ganelon. XI, 412
Bourse, sifflet et chapeau, conte lorr..... V, 361
Boute Dieu = Juif errant... XIX, 100 (n. 3)
boute-en-courroie, p. G. PARIS. XXI, 407
Bovon de Commarchis. Voir ADENET LE ROI.
Bovon de Hanstone.... II, 358 ss.
— *Bevers saga*, p. p. G. CEDERSCHIÖLD. (A.)..... IX, 629
— *The romance of Sir Beves of Hamtoun*, ed. by E. KÖLBING. (A.). XXIII, 486
— A. STIMMING, *Das gegenseitige Verhältniss der franzos... Versionen der Sage von Beuve de Hanstone.* (C. R.)..... XXIV, 452
— *Der anglonorman. Boeve de Haumtone*, hgg. von A. STIMMING. (C. R.). XXIX, 127
— *Buovo d'Antona*, p. GHERARDO. II, 361
— Bovon en Russie..... XVIII, 313
BOYSSET, Bertran, *Le livre de raisons de* —, d'après le ms. des Trinitaires d'Arles, actuellem. conservé à Gênes, p. F. NOVATI..... XXI, 528
— Les mss. de Bertr. Boysset, p. P. MEYER..... XXI, 557; XXII, 87
— Chronique ..... XXI, 558
— Recueil de morceaux variés (ms. Paul Arbaud)..... XXII, 87
— Traités d'arpentage (ms. de Carpentras)..... XXII, 69
BOZON, Nicole, frère mineur. Voir BOON.
— *Poème sur la Passion*..... XIII, 506
— *Traité de naturesse*, en vers. XIII, 508
— *L'Ave Maria* paraphrasé.. XIII, 508
— *Prière à la Vierge*, en vers XIII, 509
— *Le Char d'Orgueil*, poème. XIII, 514; XV, 343
— *La femme comparée à la pie*, en vers. XIII, 518
— *Poésie sur l'Annonciation*.. XIII, 519
— *Sermons en vers*..... XIII, 522
— *Les contes moralisés*..... XIII, 535
— *Les contes moralisés* de Nic. Bozon, p. p. L. T. SMITH et P. MEYER. (S. A. T. F.). (A.)..... XIX, 150
BRAAM, A., *Malherbes Hiatusverbot u. der Hiatus in der neufranzos. Metrik.* (A.)..... XIV, 173
BRACHET, B. Voir Albertville.
— Auguste. Voir Tourangeau.
— Nécrologie..... XXVII, 517
BRADSHAW, Henry. Nécrologie.. XV, 156
BRAGA, Theophilo Voir Cancioneiro port.
— *Epopeas da raça mozarabe.* (C. R.). II, 369
— *Bibliogr. Camoniana.* (A.).. IX, 629

— *Theoria da historia da litterat. portug.*, 3ª ed. (A.) . . . . . x, 459
— *Contos tradicionaes do povo portuguez.* (A) . . . . . xiv, 630
— *Hist. da Universidad de Coimbra*, I. (A.) . . . . . xxi, 333
— T. Bastos, *Theoph. Braga e la sua obra*, (A.) . . . . . xxii, 628
BRAGHIROLLI, Willelmo. Voir mss. fr.
Brait, Le — de Merlin . . . . . xv, 601
BRAKELMANN, Jules. Voir *Chansonniers fr.*
Bramimunda, femme de Marsile, dans le *Carmen de prodicione Guenonis* xi, 469, 488
Brandan. Voir *Brendan*.
brandelle, brande, p. A. Delboulle. xvii, 286
BRANDIN, Louis. Voir *Destruction de Rome*; Gloses fr. de Gerschom.
— *Inedita der altfranzos. Hdschr. P bs.* (B. N. 846.) (A.) . . . . . xxix, 633
BRAUNE, T., *Beiträge zur german. u. roman. Etymol.* (A.) . . . . xxiii, 489
BRAUNHOLTZ, E. Voir *Barlaam*.
bravo, p. J. Cornu . . . . . xiii, 110
BRÉAL, Michel. Voir Prosthèse; *mier*.
BREDE, R., *Über die Hds. der* Chans. de Horn. (A.) . . . . . xii, 141
BREKKE, K. Voir *Brendan*; *e* lat. en anc. fr.
Brendan, S. — A. Brekke, *Étude sur la flexion dans le voyage de S. Brendan.* (A.) . . . . . xiv, 171
— G. Schirmer, *Zur Brendanus-Legende.* (A.) . . . . . xviii, 203
— J. de Goeje, *La légende de S. Br.* (A.) . . . . . xix, 504
— *La* Navigatio S. Brandani, *in ant. Venez.* ed. da F. Novati. (A.). xxi, 631; (C. R.) . . . . . xxii, 300, 578
— K. Steinweg, *Die Hdschr. Gestaldungen der latein.* Navigatio Brendani (C. R.) . . . . . xxii, 578
BRERI, p. G. Paris . . . . . viii, 425
— p. F. Lot . . . . . xxv, 23
Breslau. Voir Manuscrits.
Bressan, Patois —. . . . . xvii, 320
Bretagne et ***Bretons***, Sens des mots — . . . . . xxviii, 41 ss.
BRETEL, Jacques. Voir *Tournois de Chauvenci*.
BRETEL, Jehan. Voir Jeu parti.
Breton, Sens du mot — au xiiᵉ s. xxiv, 497
Breton : V. Henry, *Lexique etymol. des termes les plus usuels du breton moderne.* (C. R.) . . . . . xxix, 452
Bretons. Voir Lais bretons.
— La fable de l'origine troyenne des —, p. J. Loth . . . . . xviii, 281
— heros dans l'onomastique italienne du xiiᵉ siècle, p. P. Rajna . . . . xvii, 161, 355
BREUL, Karl. Voir *Robert le Diable*; *Sir Gowther*.
— *Das Studium der neueren Sprachen in Cambridge.* (A.) . . . . . xviii, 343
Bréviaire de Marie de Saint-Paul. xv, 350
Breviari d'amor, p. p. la Soc. archéol. de Béziers. (A.) . . . vi, 315; x, 455
BREYMANN, Hermann. Voir Diez; Français : Gramm., Verbe; Phonétique.
— *Ueber Lautphysiologie u. deren Bedeutung für den Unterrich.* (A.). xiv, 174
— *Wünsche u. Hoffnungen betreffend d. Studium d. neuer. Sprachen.* (A.). xiv, 314
— *und* H. Möller, *Zur Reform. des neusprachl. Unterrichts.* (A.) . . . . xiv, 174
Brice, Vie de S. —, prose. xvii, 377
Brindisi, Mosaïque de —. . . xxvi, 56
BRINGUIER. Voir Tourtoulon.
BRISEBARRE, Jean, auteur du *Restor du Paon* . . . . . xi, 297
— *Trois poèmes*, p. p. A. Salmon. (A.). xxvi, 104
BROBERG, S. Voir Villon.
Brogne, Chronique de l'abbaye de —. xxx, 404 ss.
BRÖHAN, Johannes. Voir Français : Gramm.
BRONDEX, A. et D. Mory, *Chan Heurlin*, poème en patois messin. (A.). xxix, 482
brosser, Se — le ventre. xxiii, 241
BROWN, Arthur C. L. Voir Table Ronde.
BRUCE, J. Douglas —. Voir *Arthur*; *Gauvain*.
BRUCKNER, Wilhelm. Voir Italien.
Bruise dans la *Ch. de Roland* . . ii, 332
BRULÉ. Voir Gace — .
Brun de la montagne, Roman de —, p. p. P. Meyer. (s. a. t. f.). (A.). v, 510

BRUNENC, voir Uc Brunenc.
BRUNER, James Dowden. Voir Pistoies.
BRUNET, Pierre Gustave. Nécrologie. XXV, 337
BRUNETIÈRE, Lettre à la *Rev. des l. rom.* (P.)..... IX, 617
— *Manuel de l'hist. de la littérat. fr.* (A.)..... XXVII, 170
BRUNETTO LATINO, *Il tesoro*, volgariz. da Bono Giamboni, p. p. L. Gaiter. (C. R.)..... IX, 469
— Thor Sundby, Étude. (C. R.). IX, 470
— — *Della vita e delle opere di* —, trad. p. R. Renier. (A.)... XIV, 313
— A. d'Ancona, *Il Tesoro versificato*, memoria. (A.)..... XVIII, 649
— *Trésor*..... XXV, 556, 558, 559
— *Brun. Latino's obligations to Solinus*, by P. Toynbee..... XXIII, 62
— — I. Geography..... XXIII, 62
— — II. Natural History... XXIII, 73
BRUNNER, Hugo. Voir *Aucassin et Nicolette*.
BRUNOT, F. Voir Français : gramm.
Brus, La Farce des —, sottie. VII, 293
BRUSH, Murray Peabody. Voir *Isopet*.
Brut, Chroniques anglo-norm. intitulées —..... VIII, 466; XV, 337, 351, 352; XVI, 154
— *Der Münchener Brut*, hgg. von K. Hofmann *und* K. Vollmöller. (A.). VI, 318; (C. R.). VII, 144
— C. Jenrich, *Die Mundart des Münchener Brut*. (A)..... X, 320
Bruxelles. Voir Manuscrits.
BRYNJULFSON, G. Voir *Tristan et Iseut*.
BUCH, Dispute entre En — et son cheval. Corrections..... XI, 126
BUCHEGGER, H., *Ueber die Präfixe in den roman. Sprachen*. (A.).. XIX, 376
BÜCHNER, Georg. Voir *Lorrains*; *Sept Sages*.
BUCY, Ballade de —..... I, 371
BUDINSZKY, Alexander, *Die Ausbreitung der latein. Sprache über Italien u. die Provinzen des romischen Reiches*. (C. R.)..... XI, 600
— Nécrologie..... XXIX, 464
Bueve, Bueves de Haustone. Voir *Boyon —*.
BUGGE, Sophus, Étymologies fr. et romanes..... III, 145; IV, 348
BUHLE, Wilhelm, *Das c im Lambspringer Alexius, Oxford. Roland und Londoner Brandan*. (A.)..... XI, 173
buissé, boissié, bouyssé, boissé, p. A. Delboulle..... XXII, 264
Bulletin archéol. du Comité des Travaux histor. et scient. 1890. XXI, 462
— 1892-93..... XXIII, 630
— 1897-1900..... XXX, 460
Bulletin de la Commission archéol. de Narbonne, I, 1897. XXVI, 339
Bulletin critique d'hist. et de théologie, II, mai-sept..... X, 634
Bulletin histor. et philol. du Comité des travaux histor., 1886..... XVII, 629
— 1891-93..... XXIII, 629
— 1894..... XXIV, 315, 617
— 1896-98..... XXIX, 620
— 1899..... XXX, 459
Bulletin de géographie histor. et descriptive, 1897, 2.. XXVIII, 146
Bulletin de la Société des anc. textes français.
— 1875..... IV, 510
— 1875..... V, 126
— 1876, 1877..... VI, 155, 306
— 1877..... VII, 347
— 1878..... VIII, 466
— 1879..... IX, 335
— 1880, 1881..... X, 308, 625
— 1882..... XI, 622
— 1883..... XIII, 179, 467
— 1884, 1885..... XIV, 308, 618
— 1886, 1..... XV, 474
— 1886, 2..... XVI, 161
— 1887..... XVII, 325
— 1888..... XVIII, 632
— 1889..... XIX, 359
— 1890..... XX, 337
— 1891..... XXI, 462
— 1892..... XXII, 324
— 1893..... XXIII, 281
— 1894..... XXIV, 314
— 1895..... XXV, 478
— 1896..... XXVI, 338
— 1897..... XXVII, 515
— 1898..... XXVIII, 462
— 1899..... XXIX, 623
— 1900..... XXX, 459
Bulletin de la Société des Antiq. de Normandie.
— IX, 1..... VIII, 632
— IX..... X, 632

Bulletin de la Soc. archéol., scientif. et littér. de Béziers., 2e sér. VI, 1, 2..... I, 269, 505
— — IX, 1..... VII, 148
Bulletin de la Soc. Dunoise, 1886, juillet..... XV, 474
Bulletin de la Soc. des Hautes-Alpes, 1882..... XI, 450
Bulletin de la Soc. de l'hist. de France, XVII..... X, 445
Bulletin de la Soc. de l'hist. de Paris et de l'Ile-de-France, 1882-84..... XIV, 164
— 1891..... XXI, 320
Bulletin de la Soc. histor. et archéol. de l'Orléanais, 1893. XXIII, 288
Bulletin de la Soc. histor. et archéol. du Périgord... IV, 152
Bulletin de la Soc. histor. de Compiègne, II..... IV, 152, 297
Bulletin de la Soc. de linguistique de Paris, 12, 13. IV, 296, 509
— 14-36..... XXIII, 286
Bulletin de la Soc. polymathique du Morbihan, 1871, 1er semestre. I, 505
Bulletin de la Soc. des sciences, lettres et arts de Pau, 1871-72, 4e livraison..... II, 506
— 1872-73, 2e série, II..... III, 316
— 1877-78, — VII..... IX, 488
Bulletin de la Soc. des sciences de l'Yonne, 1880..... X, 632
Bulletins de l'Acad. roy. de Belgique, 2e série, XXXVII, 3; XXXIX, 4..... IV, 298
— — XLVII..... VIII, 471
Voir aussi : *Mémoires*
BUONAMICI, D. et S. MORPURGO, *El governo de famiglia e le malatie delle donne*. (A.)..... XXII, 621
Buovo d'Antona. Voir *Bovon de Hanstone*.
BURADA, Th., *Cercetări despre şcoalele român. din Turcia*. (C. R.). XX, 485
BURCKHARDT, Armin. Voir Psautier lorr.
Bureau de Dammartin, bibliophile, sous Charles VI..... XXIII, 300
BURGASS, Ernst. Voir Normand.
BURGATZCKY, O. Voir Imparfait fr.
BUSCH, E. Voir Anglo-normand.
BUSCH, R. *Ueber die Beschwörungsformeln in den* Miracles de Nostre Dame. (A.)..... XV, 643
BUSSE, J. Voir Participe passé fr.
Butentrot dans *Rolland*. VII, 435; XI, 404
BUTLER, Pierre. Voir Légende dorée.
BUVALELLI, Rambertino. T. CASINI, *La vita e le poesie di —*. (A.). IX, 631
— *Le rime provenzali*. (A.)... XV, 158
Buzacarini, Giovanni, jongleur de Padoue..... IV, 163
BYHAN, Arthur. Voir Roumain.
Byzantina, p. E. GALTIER. XXIX, 501
Byzantinische Zeitschrift, hgg. von K. KRUMBACHER. (A.). XXI, 322

C

C, ch + a lat. en fr.
— c *und* ch *vor latein.* a *in altfranzös. Texten*, von K. BEETZ. (C. R.). XVI, 580
c, g devant a en fr..... VII, 127
— suivis d'*a* en prov. Étude de géographie linguistique, avec carte, p. P. MEYER..... XXIV, 529; XXX, 397
— à Colmars (B. Alpes).... XXX, 397
— à Forcalquier. XXVII, 421; XXX, 398
— lat. + *e, i. Zur Geschichte des lateinis.* c *vor* e *und* i *in Romanischen*, von A. HORNING. (A.)..... XIII, 486
— Sur l'altérat. du c lat. dans les langues rom., p. O. DENSUSIANU. XXIX, 321
— *Renseign. archéol. sur la transform. du* c *guttural latin en une sifflante*, p. DELOCHE (A.)..... XIII, 485
— latin. G. PARIS, *Altération romane du* — (A.)..... XXII, 330
— Son altération. XXIX, 284, 321
— G. PARIS. *Note sur les faits épigraph. ou paléograph. allégués pour une altérat. du* c *latin*. (A.)..... XXII, 331
c, g, précédés d'une liquide subissent le même traitement qu'à l'initiale. III, 381
c devant consonne, transformé en *j* en

gallo-roman et en esp ..... XI, 132
— intervocal. Sa chute en fr.. III, 381
— intervocal. en Toscane ..... III, 21
— palatal, changé en θ, δ.... III, 388
— final en roman,..... III, 382
— Sa prononciat. en anc. norm. VIII, 625
— vélaire > č en fr., prov. et ladin. III, 390
— vélaire et palatal en picard et en norm ..... III, 393
— roman. CH. JORET, *Du c dans les langues romanes*. (C. R.).... III, 379
ce, ci, lat. Leur altération en roman. XXX, 617
c, z esp. = z it. fort et faible. XVII, 319
ca late est *cha, che, chié* fr. et *ka, ke, kié* picard..... VI, 616, 617
cabaret, p. P. A. GEIJER... XX, 462
Caccie *in rima dei sec. XIV e XV*, raccolte da G. CARDUCCI. (A.)... XXVI, 344
Cadeau, Le — de la fée, conte piémontais..... XI, 398
Cador dux Gornubiae et **Corlois dux Cornubiae**..... XXX, 11
Caerwent..... VIII, 34; XIV, 603
Cair Draithov, ville de l'île de Bretagne, dans NENNIUS..... XXX, 4
CAIS DE PIERLAS, E. Voir BADAT; Mémoire en prov.
— Nécrologie..... XXIX, 466
CAIX, Napoleone, *Studi di etimologia ital. e romanza*. (A.).. VII, 636; VIII, 143; (C. R.) VIII, 616
— *Le origini della lingua poetica ital.* (A.)..... IX, 349
— Nécrologie..... XI, 626
CAIX, Napol., e **CANELLO**, U. Ang., *Miscellanea di filologia e linguistica*, in memoria di —. (A.)... XIV, 312; (C. R.) XV, 452
cal en composition néo-latine. XXX, 609, 611, 614
CALAN, Vicomte Ch. de la Lande de —, *Les personnages de l'épopée romane*. (A.)..... XXX, 624
CALDERON de la Barca, Don Pedro —, *Il magico prodigioso*, p. p. A. MORELFATIO. (A.)..... VI, 480
Calendrier en fr..... VI, 4
Calisse, La forêt de — ..... XXX, 20
CALMETTE, J. Voir Affirmation.
Cambio, auj. Aution, rivière.... I, 27
Cambrai. Voir Manuscrits.
Cambridge. Voir Manuscrits.
— Les mss. fr. de la Biblioth. de l'Université de Cambr., p. P. MEYER. VIII, 305; XV, 236
Cambridge philol. Society. Voir *Memoranda of the —*.
Camlan, La bataille de —.... XXX, 16
CAMPBELL, Killis. Voir *Sept Sages*.
Campobasso, Dialecte de —. XXX, 573
CAMUS, Jules. Voir *Circa instans*; *Mandeville*; Modène; VÉGÈCE.
— *Studio di lessicografia botanica*. (A.). XIV, 314
— *Framm. piccardi dell' Etica di Aristotele*. (A.)..... XVIII, 525
— *Réceptaire fr. du XIVe s.* (A.). XXII, 628
— *Les noms des plantes du livre d'heures d'Anne de Bretagne*. (A.).. XXIV, 487
— *Les Songes au m. â.* (A.).. XXV, 639
— Traduction française de l'*Inferno* (ms. de Turin)..... XXX, 467
CANALEJAS, F., *De la poesia heroico-popular castellana*. (A)..... VI, 318
Cancioneirinho de Trovas antigas colligidas de um grande cancioneiro da Bibl. do Vaticano, etc. [p. p. F. A. de Varnhagen]. (C. R.) I, 119
Cancioneiro do Collegio do Nobres, p. p. Mme C. MICHAELIS DE VASCONCELLOS. (A.). VII, 350
Cancioneiro e romanceiro geral portuguez, p. p. THEOPH. BRAGA. (C. R.)..... II, 124
Cancioneiro geral, Phonologie syntact. du —, p. J. CORNU... XII, 243
— Mesure des mots..... XII, 293
Cancioneiro portuguez da Vaticana, ed. critica p. TH. BRAGA. (A.). VII, 479
— Ed. MONACI (Extraits)..... II, 265
— *Canzoniere portoghese, Colocci-Brancuti*, p. p. E. MOLTENI. (A.). X, 460
Cancioneiro de Stuñiga, p. p. le marquis de la FUENSANTA DEL VALLE et D. José S. RAYON. (C. R.).. III, 413
Cancioneros spagnuoli, *Bibliografia dei —*. Appunti di AD. MUSSAFIA. (A.)..... XXX, 159
Candie. Voir *Foucon de —*.
CANDREA-HECHT, J. A. Voir Roumain.
— *Poreclele la Romini*. (A.). XXV, 635
CANELLO, U. Angelo. Voir CAIX; Daniello.

— *Il Prof. Fed. Diez e la Filologia romanza nel nostro sec.* (C. R.). I, 237
— *Fiorita di liriche provenzali, tradotte.* (A.)..... XI, 174
— Nécrologie..... XII, 420
— G. Guerzoni, *Ugo Angelo Canello.* (A.)..... XIII, 489
CAÑETE, D. M., *Teatro español del siglo XVI.* (C. R.)..... XV, 462
Canne de cinq cents livres, conte lorrain..... VIII, 579
Cannibalisme, Légendes sur le — au m. â..... XXVII, 169
canoa, p. Cuervo..... XXX, 120
Cantare di Madonna Elena imperatrice, p. p. O. Vitali.. (A.). X, 458
Cantastorie en Italie..... XIII, 384
— en Sicile..... XIII, 346
Canti popol. della montagna Lucchese, racc. da G. Giannini. (A.). XVIII, 207
Canti popol. del Piemonte, pub. da C. Nigra. (A.)..... XVIII, 202
Canti e racconti del popolo ital., p. p. D. Comparetti et A. d'Ancona. (A.)..... I, 255; VIII, 634
Cantique des Cantiques, Fragm. de poème sur le —..... XV, 448
Canto, El — de la Sibila, en lengua de oc, p. p. M. Milà y Fontanals. IX, 353
Cantos españoles, p. p. F. R. Marin. (C. R.)..... XII, 383; XIII, 140
Cantos popul. do archipelago açoriano, p. p. Th. Braga. (C. R.). II, 124
Canzone dans la poésie popul. ital. V, 417
Canzone, La — del Bassilico. p. p. Alvisi. (A)..... IX, 346
Canzoni d'amore (en français), *tratte da un cod. Carintiano*, p. p. E. Chatelain. (A.)..... XIX, 374
Canzoni antiche del popolo ital., riprodotte a cura di M. Menghini. (A.)..... XIX, 499; XX, 190, 633
Canzoniere portoghese. Voir *Cancioneiro port.*
Canzoniere (il) provenzale Codice Vaticano 3208, p. p. Ces. de Lollis. (C. R.)..... XVII, 302
Canzonieri provenzali di eruditi italiani del sec. XVI, Ricerche da C. de Lollis..... XVIII, 453
Capitoli *della prima compagnia di disciplina di S. Nicolò in Palermo*, in volg. sicil., p. da G. de Gregorio. (A.)..... XX, 637
CAPONE, G., *XL canti popol. inediti di Montella.* (A.)..... XI, 173
CAPPELLETTI, L. Voir Boccace.
Caquet, Le — des bonnes chambrières. en vers. ..... XV, 419
Car vei fenir a tot dia. Voir Cercamon.
Caradigan, localité Arthurienne. XXX, 19
Caradoc et le serpent, p. G. Paris. XXVIII, 214
Caradoc et S. Patern, p. F. Lot. XXVIII, 568
Carantoci, Vita S. —..... XXX, 1
CARBONELL, P. Miguel, chroniqueur catalan..... I, 250
— *Opusculos ined. del cronista cat. Pedro Miguel Carbonell*, illustr. etc., p. D. Manuel de Bofarull y de Sartorio. (C. R.)..... I, 250
carcabeau, lyon., p. N. du Puitsfelu..... XIII, 570; XVII, 437
Carcassonne. Voir Manuscrits.
CARDINAL, Peire, troubadour. XVII, 408
CARDINOT. Voir *Menus propos.*
CARDUCCI, Giosuè. Voir Alighieri; Bernard de Ventadour; *Caccie.*
— *Cantilene e ballate nei secoli XIII e XIV*, a cura di —. (C. R.).. I, 115
Carduino, I cantari di —, p. p. P. Rajna. (C. R.)..... IV, 137; — XV, 15
Carhaix, La ville de —. XXIX, 380, 604
Carmen de prodicione Guenonis, et la légende de Roncevaux, p. G. Paris..... XI, 465
Carmina Burana..... XXII, 536
— A. Wallenskjöld, *Das Verhältniss zwischen den deuts. u. den latein. Liederen in den « Carm. Bur. »*. XXII, 567
Carmina medii aevi. edidit Herm. Hagenus. (C. R.)..... VI, 273
— p. p. Novati. (A.)..... XIII, 488
CARNOY, Henri. Voir Contes; Ganelon.
— *Contes fr.* (A.)..... XIV, 316
CARO, Juan Rodrigo. *Dias geniales ó lúdicros.* (C. R.)..... XIII, 454
Carpentras. Voir Manuscrits.
— Corrections aux textes publiés du

ms. de Carpentras 377, p. A. Morel-Fatio..... XI, 123
CARRAROLI, Dario. Voir Alexandre : Légende.
CARSALADE DU PONT, J. de —. Voir *Comptes consul.*
CARTA, F. Voir Alighieri ; Arborea.
Carte linguistique du Tyrol mérid., du Frioul et du Nord de l'Italie. VII, 151
Carte des modificat. de *ca* lat. en prov...... XXIV, 529
Cartier de mouton, Sermon d'un —..... XVI, 443
Cartulaire de l'abbaye de Lérins, p. p. H. Moris et E. Blanc. (C. R.). XIII, 133
Cartulaire des Guillems de Montpellier. Voir *Mémorial des nobles.*
Cartulaire des Templiers de Puy-en-Velay, p. p. A. Chassaing. (A.)..... XIV, 167
CARVAJAL, Miguel de — de Plasencia, *Josefina*, tragedia..... XV, 463
Cas obliques, Prédominance des — sur le sujet..... I, 94
Cas sujet en ladin jusqu'au XVIIe s. XIV, 305
Casilinum..... XXX, 182
CASINI, Tommaso. Voir Buvalelli.
— *I trovatori nella marca Trevigiana.* (A.)..... XV, 158
Cassel. Voir *Gloses de —.*
CASSEL, Paulus. Voir *Sept Sages.*
— *Der grüne Papagei.* (A.). XVIII, 344
CASTEL, Jean, p. A. Thomas. XXI, 271
— Voir Chastel.
Casteldardo, Prise de —... XXX, 577
Castellane (B.-Alpes). Documents linguistiques..... XXVII, 433
CASTELLANI, L., *Scritti di —*, p. da Naz. Angeletti. (A.)..... XX, 184
CASTELNOU. Voir Raimon de —.
CASTET, L'abbé —. Voir Gascon ; Proverbes patois.
CASTETS, Ferdinand. Voir *Rose*; Turpini.
— *Recherches sur les rapports des chansons de geste et de l'épopée chevaleresque ital.* (A.)..... XV, 644
Castillans, Textes — inédits du XIIIe s., p. p. A. Morel-Fatio. XVI, 364
Castissima : Euphrosyne.... I, 238
Castoiement. Voir *Chastoiement*; *Disciplina clericalis.*
CASTRO. Voir Guillen de —.
cata dans les langues romanes, p. P. Meyer..... I, 80
— Deux exemples de *cata* dans des ouvrages de médecine, p. J. Cornu. IV, 453
Catalan.
— *Las reglas de trobar*, de Raimon Vidal..... VI, 343
— *Doctrina de compondre dictats*, en vers..... VI, 353
— Traités catal. de grammaire et de poétique, p. p. P. Meyer.. VI, 341 ; VIII, 181 ; IX, 51
— *Contribució a la gramatica de la lengua catal.*, p. P. Fabra. (A.). XXVIII, 165
— Dialecte catal. d'Alghero. XV, 459 ; XVII, 626
— *L'odierno dialetto catal. d'Alghero.* (A.)..... XV, 459
— Toponomastique..... XI, 430
— Contes catalans..... I, 257
— Nouvelles catal. inédites, p. p. P. Meyer.... XIII, 264 ; XX, 193, 579
— Mélanges catal., p. P. Meyer. X, 223
— Mélanges de littérat. —, p. A. Morel-Fatio. X, 497 ; XII, 230 ; XV, 192
— Voir *Amant (L' —, la femme et le confesseur)*; *Anastasie* (Vie de sainte —); Carbonell ; Cervera ; Chronique catalane ; Contes catalans ; Évangiles ; Eximplis ; Lull, Metge, Milá, etc.
Catalana, Biblioteca. (A.)..... I, 271
— *Ortografia de la lengua cat.*, por la R. Acad. de buenas letras. (A.). XIII, 487
Catalogue. Voir Bibliothèque ; Inventaire ; Musée britannique.
— *Catal. des livres composant la Biblioth. de feu M. le baron J. de Rothschild.* (A.)..... XIV, 320
Catéchisme de Bonifaci, texte ladin, p. p. J. Ulrich..... IX, 248
Catherine, sainte —.
— Vie, p. sœur Clémence de Barking. XIII, 400
— F. Tendering, *Das poitevinische Katarinenleben.* (A.)..... XIV, 314
— H. Knust, *Geschichte der Legenden der h. Katharina von Alexand. u. der h. Maria Aegyptiaca.* (A.).. XIX, 372
— H. Varnhagen, *Zur Geschichte der*

Legende der Katarina von Alexandrien. (A.)..... XX, 637
— *Passio sanctae Catherinae Alexandrinae metrica*, ed. H. VARNHAGEN. (A.)..... XXI, 136
— *Vie de S. Catherine d'Alex.*, p. p. U. JARNIK. (A)..... XXIII, 487
— Vie de S. Cather. d'Alex., en vers. XXX, 310
— *La vie de S. Cather. d'Alex.* [par GUI], p. p. H. A. TODD. (C. R.) XXX, 430
— *La leggenda di S. Caterina d'Alessandria*, p. p. P. PAPA. (A.). XXVII, 155
— A. MUSSAFIA, *Zur Katharinenlegende.* (C. R.)..... III, 413
— *Una redaz. tosco-veneto-lomb. della legg. di S. Caterina d'Ales.*, ed. da R. RENIER. (P.)..... XXIX, 611
Catholicon, Le — de Lille, p. p. A. SCHELER. (A.)..... XVI, 172
Cato, chef cornouaillais..... XXX, 2
Caton. Voir *Pseudo* —.
Catonet. Voir *Pseudo-Caton*.
CAVALCA, Domenico, traducteur des *Actes des apôtres*..... XXIII, 391
CAVALCANTI, Guido, *La Poesia giovanile e la Canzone d'Amore di* —, p. p. G. SALVADORI. (A.). XXIV, 494
— *Das Sonett Guido Cavalcanti's* « I' vegno' l giorno », von C. APPEL, (A.)..... XXVI, 107
Cavalier Lunel. Voir LUNEL.
CAXTON, William. Voir ALAIN CHARTIER.
— *Order of chivalry*... XXIII, 302, 483
-ccare, Verbes it. en —. XXVIII, 98; XXX, 570
ce, ci fr. est *che, chi* picard... VI, 617
CECCO DELL' ANGUILLARA. Voir CIACCO.
CECCO D'ASCOLI. *Cecco d'Asc. e l'Acerba*, da F. BARIOLA. (A.)... IX, 350
CEDERSCHIÖLD, G. Voir *Mantel mantaillé*.
— *Bevers saga*..... IX, 629
— *Berings saga*..... IX, 629
— *Clarus saga*. (A.)..... VIII, 479
— *Erex saga*. (A.)..... IX, 632
— *Flovents saga*..... IX, 629
— *Fornsögur Sudrlanda*. (A.). IX, 629
— *Konrads saga*..... IX, 629
cel neutre < ecce *illum. XXIII, 172
CELESIA, Emmanuele, *Storia della letterat. in Italia ne' sec. barbari*. (A.). XI, 462
Celestina, comédie..... XXX, 477
Cellefrouin (Charente). P. J. ROUSSELOT, *De vocabulorum congruentia in rustico Cellae-Fruini sermone*. (C. R.). XXI, 437
— — *Les modificat. phonét. du langage, étud. dans le patois de Cellefrouin*, (C. R.)..... XXI, 437
Celtica, p. F. LOT..... XXIV, 321
Celtique. A. HOLDER, *Altceltischer Sprachschatz*. (A.). XXI, 332; XXIII, 483; XXV, 157
— H. d'ARBOIS DE JUBAINVILLE, *L'épopée celt. en Irlande*. (A.)... XXI, 333
Censier de l'évêché de Die du XIIIe s. Fac-simile..... XX, 72
Centenaire de Diez. Voir DIEZ.
Centonovelle. Voir *Novellino*.
Centralblatt. Voir *Literarisches* —.
CERCAMON, *Car vei fenir a tot dia*, p. P. RAJNA..... VI, 115
— *Car vei fenir*. Corrections, p. C. CHABANEAU..... VIII. 126
— Sur la tençon : *Car vei fenir*, p. A. JEANROY..... XIX, 394; XXII, 316
Cerignola (Capitanate), Phonétique du dialecte de —..... XXX, 614, 616
CERLOGNE, J. B. Voir Valdotain.
CERQUAND, M., *Lég. et récits popul. du pays basque*. (A.)..... XII, 141
CERTEUX et CARNOY, *L'Algérie traditionnelle*. (A.)..... XIV, 172
CERVERA. Voir GUYLEM DE CERVERA.
CESAR, Jules. Voir JOCOT DE FOREST; JEAN DE TUIN.
— *Le livre de J. César*. Voir *Faits des Romains*.
CESAREO, G. Alfredo. Voir PÉTRARQUE.
— *La poesia sicil. sotto gli Svevi*. (C. R.). XXIV, 465
— *Le origini della poesia lirica in Italia*. (C. R.)..... XXIX, 127
CESARI Augusto. Voir *Sept Sages*.
Cesariano, traduction écourtée des *Faits des Romains*..... XIV, 33
Cesaris Augusta dans le *Carmen de prodicione Guenonis*; Caesaraugusta dans *Turpin*; Saragoce dans *Roland*, « Saragosse »..... XI, 488
CESSOLES. Voir JACQUES DE —.
ch fr..... III, 282
— Sa valeur dans *Ste Eulalie, St Alexis*,

Roland, et les Psautiers d'Oxf. et de Cambridge, p. J. CORNU.... x, 401
— Valeurs diverses de la graphie *ch.* xxiv, 535 ss.
cha. che, chié fr. est *ka, ke, kié* pic. vi, 617
CHABANEAU, Camille. Voir BOUGEREL; CERCAMON; Conjugaison fr.; FAIDIT; *Fauuel*; *i* final; *li*; Limousin; MARCABRUN; Mystères; Poésies inéd.; Pronoms prov.; *ti*
— *Les troubad. Renaud et Geoffroy de Pons.* (A)..... x, 461
— *Varia provincialia.* (A).. xix, 160
chachevel. Voir *kachevel*..... i, 109
Châlons. Voir Manuscrits.
Chambrière despourvue du mal d'amours, Monologue nouv. et fort joyeux..... xvi, 482
CHAMBURE, A. de —. Voir Morvan.
Chancelier Philippe de Paris, Chanson..... i, 201
— *Le dit du* —, en vers..... i, 210
Chanson. Chercher au nom de la Chanson : *Chanson du Chevreau*, — *de l'Escalade*, — *de la Pernette*, etc., etc. à *Chevreau*, *Escalade*; *Pernette*, etc.
Chanson..... iv, 380; xiii, 518
— anonyme (ms. fr. 46 Biblioth. roy. de Stockholm), p. p. P. A. GEIJER et G. PARIS..... vii, 95
— du xiiie s., p. p. G. PARIS. xxiii, 248
— *de Barbe-Bleue*, dite *Romance de Clotilde*, p. V. SMITH..... vi, 428
— à boire, anglo-norm. parodiée du *Letabundus*, p. G. PARIS... xxi, 260
— composée à Acre en juin 1250, p. G. PARIS..... xxii, 511
— de HUON de S. Quentin, relative aux affaires d'Orient..... xix, 295
— normande, p. CH. JORET... v, 373
— popul. asturienne, p. A. W. MUNTHE. (A).. xviii, 641; (C. R.). xix, 126
— popul. romane, *La Pernette*. Voir *Pernette*.
— recueillie à Menton, p. J. BR. ANDREWS..... ix, 590
— *de Jean Renaud*, — *de Renaud*, — *du roi Renaud*. Voir *Renaud*.
— de toile..... xi, 144
— à la Vierge. Voir Vierge.
— Chanson populaire en Italie. Voir *Canti*, *Canzone*, CAPONE.
Chansonnier de Berne. *Die Sprache der altfranzos. Liederhdsc. des n° 309 der Stadtbibl. zu Bern*, von H. von SEYDLITZ-KURZBACH. (A.) xxviii, 160
— Clairembaut retrouvé..... v, 127
— espagnol. Voir *Laberinto*.
— français d'Oxford..... i, 114
— *fr. de S. Germain-des-Prés*, reproduct. phototyp., p. p. P. MEYER et G. RAYNAUD (S. A. T. F.). (A.). xxi, 128, 471
— — *Musica allegra di Francia nei sec. XII e XIII*, p. A. RESTORI. (A)..... xxii, 341
— de Montpellier, p. p. G. RAYNAUD. (A)..... viii, 633
— portugais du Vatican. Voir *Cançoneiro*.
— provençal de la Bibl. Laurentienne. *Il Canzoniere prov. c Laurenz.*, p. p. M. PELAEZ. (C. R.)..... xxviii, 622
— — *Die altprov. Liedersamlung c der Laurenz. in Florenz*, hgg. von E. STENGEL. (C. R.)..... xxviii, 622
— Voir *Canzoniere provenzale*.
Chansonniers français. Bibliographie des —, p. G. RAYNAUD. (A)..... xiv, 170
— *Les plus anciens chans. fr.*, p. p. J. BRAKELMANN. (A)... xx, 182, 379; xxvi, 158
Chansons du xve s., p. p. G. PARIS. (S. A. T. F.). (A.). iv, 514; v, 412
— en anglo-norm..... iv, 374, 375
— franç. tirées d'un ms. de Florence, p. p. A. STICKNEY..... viii, 73
— tirées d'un ms. de Saint-Paul de Carinthie..... xix, 374
Chansons de geste. Voir le nom de la Chanson. — Voir Onomastique.
Chansons fr. connues en Espagne. xxx, 51
— et dits artésiens du xiiie s., p. p. A. JEANROY et H. GUY. (C. R.). xxvii, 490
— Rôle de chansons à danser du xvie s., p. P. MEYER.... xxiii, 156
— *italiennes*, p. p. G. CARDUCCI. i, 115
— du Montferrat..... i, 255
— popul. recueillies à Fontenay-le Marmion (Calvados), p. E. LEGRAND. x, 365
— Vieilles — recueil. en Velay et en Forez, p. V. SMITH..... vii, 52
— d'amour..... xv, 246
— ladines, p. J. ULRICH.....xiv, 109
— de noces. Voir Noces.
— pieuses du ms. de l'Arsenal 3517, p. P. MEYER..... xviii, 486

— poitevines (v. 153).... XIII, 21
— popul. en Normandie au XVe s.. XI, 584
— popul. recueill. à Courseulles-sur-Mer, p. C. BENOIST..... XIII, 429
— popul. en Italie..... V, 417
— à Marie, Notre-Dame, la Vierge. Voir Vierge.
— Voir *Chants*.
Chant du latin..... VII, 636
Chantilly. Voir Manuscrits.
Chants *et contes popul. de la Gruyère*, p. J. CORNU..... IV, 195
— *héroïques de l'anc. France*. (A.). XXV, 631
— *popul. du Bas-Quercy*, p. p. E. SOLEVILLE. (A.)..... XIX, 493
— *popul. de la Basse-Normandie*, p. p. J. COURAYE DU PARC. (C. R.). XXII, 138
— *popul. du Languedoc*, p. p. A. MONTEL et L. LAMBERT. (A.)... IX, 634
— *popul. recueil. dans le pays Messin*, p. le Comte de PUYMAIGRE. (A.). XI, 174
— popul. du Velay et du Forez, p. V. SMITH. III, 365; IV, 108, 437; VIII, 121, 410; IX, 288; X, 194, 581
— de pauvres en Forez et en Velay, p. V. SMITH..... II, 455
— de saints et de damnés en Velay. IV, 437
— popul. recueillis dans la vallée d'Ossau, p. TH. de PUYMAIGRE.. III, 89
— de quêtes. Noël du premier de l'an; Chants de Mai, p. V. SMITH. II, 59
— popul. des Roumains de Serbie. Voir Roumains.
Chappelet, Le — d'amours, monologue..... XVI, 474
CHARDRY, *Josaphat, Les set Dormanz, Le Petit Plet*, hgg. von J. KOCH. (A.). IX, 171
Charlemagne. Voir *Pèlerinage de* —.
Charlemagne.. I, 52 ss; XXX, 161 ss.
— The English Charlemagne Romances: *Sir Ferumbras*; *The Sege of Melayne*; *The romance of Duke Rouland*; *Sir Otuell of Spayne*, ed. by J. HERRTAGE; *The Lyfe of Charles the Grete*; *The romance of the Sowdone of Babylone*, ed. by E. HAUSKNECHT. (C. R.)..... XI, 149
— La légende de Charl. dans l'art du m. â., p. E. MÜNTZ..... XIV, 321
— G. RAUSCHEN, *Die Legende Karls des Grossen*. (C. R.)..... XXI, 295
— *Vita Karoli Magni*, ed. G. RAUSCHEN. (C. R.)..... XXI, 295
— A. RESTORI, *Il Carlo Magno*, poema inedito di P. MARTELLI. (A.) XXI, 327
— *Carlo Mainetto*, frammento di un cantare toscano, p. da L. GENTILE (A.)..... XXI, 626.
— Th. LINDNER, *Zur Fabel von de Bestattung Karls des Grossen*. (A.). XXVI, 612
— *Gesta Karoli magni ad Carcassonam et Narbonam*, hgg. von F. Ed. SCHNEEGANS. (A.)..... XXVIII, 319
— Voir *Pèlerinage de Charlemagne*.
CHARLES D'ORLÉANS, Une édition gothique de —, p. A. PIAGET. XXI, 581
— Les premiers vers de —, p. A. THOMAS..... XXII, 128
Charleville. Voir Manuscrits.
CHARNY, Le livre de Messire Geoffroi de —. p. A. PIAGET..... XXVI, 394
charrée, p. CH. JORET..... VI, 595
Charrette, La —. Voir CHRÉTIEN DE TROYES.
Charroi, Le — de Nîmes et la *Prise d'Orange*..... XXVI, 2
— Rapports avec les *Enfances Guillaume*..... XXVI, 11
— *Le Charroi de Nîmes*, p. F. LOT. XXVI, 564
Charte landaise, Étude sur une — de 1268 ou 1269, p. P. MEYER. III, 433
— Supplément..... IV, 462
CHARTIER. Voir ALAIN —.
Chartres. Voir Manuscrits.
Chascun, Le Dit de —... XVI, 450
CHASSAING, Aug. Voir *Cartulaire*.
CHASTEL, Maître Jean —... XXX, 37
— *Le Pin*..... XXIII, 197
— Voir CASTEL.
Chastel de leal amour.. XIII, 503
Chastelain. Voir Châtelain.
Chastelaine. Voir Châtelaine.
Chastie-musart, Le —, d'après le ms. Harléien 4333, p. P. MEYER. XV, 603
Chastoiement d'un père à son fils. Voir *Disciplina clericalis*.
Chat, Le — et ses compagnons, conte lorrain..... VIII, 554
Château Croissant. Voir Croissant.
Château de Lis..... XXIV, 322
Château-Miroir, « le Capitole ». XXX, 162, 167 ss.

Châteauroux. Voir Manuscrits.
CHATELAIN, E., *Mss. de la Bibl. de l'Université à la Sorbonne.* (A.). XIV, 620
— Voir *Canzoni d'amore.*
Châtelain de Couci. Voir Couci.
Châtelaine, La — de S. Gille, hgg. von O. Schultz-Gora. (A.), XXVIII, 644.
Châtelaine, La — de Vergi, p. p. G. Raynaud..... XXI, 145
— *Châtel. de Vergi*, mise en prose. (C. R.)..... XIX, 341
Châtenois (Territ. de Belfort) : R. Vautherin, *Glossaire du patois de —.* (A.)..... XXVI, 345 ; XXVII, 333
Chatte, La — blanche, conte lorrain..... VII, 527
CHAUCER, Geoffroy. W. Haeckel, *Das Sprichwort bei Chaucer.* (A.). XX, 187
— *The Works of* G. Chaucer, ed. by A. W. Pollard, etc. (A.). XXVII, 524
— K. O. Petersen, *On the Source of the Nonne Prestes Tale.* (C. R.). XXVIII, 296
Chauvenci. Voir *Tournois de —.*
CHAUVIN, V., *Pacolet et les « Mille et une nuits ».* (C. R.)..... XXVII, 325
— *Le rêve du trésor sur le pont.* (A.). XXVIII, 156
CHAZAUD, A. M., *Les Enseignements d'Anne de France.* (A.).... VIII, 144
Cheltenham. Voir Manuscrits.
Chemin, Le — de Vaillance de Jean de Courcy, et l'hiatus de l'*e* final des polysyllabes aux XIVe et XVe s., p. A. Piaget..... XXVII, 582
CHENAUX, J. Voir Proverbes fribourgeois.
— Nécrologie..... XIII, 181
CHERITON, Eude de —, *Fables.* XVII, 454
CHERRINGTON, forme erronée pour *Cheriton*..... XVII, 454 (n.)
Cheval a vendre, Le dit du —, publ. d'après un ms. du château de Chantilly, p. G. Raynaud. XXIV, 446
CHEVALIER, A. Voir *Trois Doms.*
CHEVALIER, Ulysse, *Bibliothèque liturgique.* (A.).. XXIV, 486 ; XXVI, 615 ; XXIX, 470
— *Repertorium hymnologicum.* (A). XIX, 501 ; XXI, 630 ; XXIV, 486 ; XXVI, 615
Chevalier, Le — Alban.. XXVIII, 335
Chevalier, Le — au barisel : *Om riddaren med ämbaret...* ofversatt af C. Wahlund. (A)..... XX, 189
— *Du chevalier au barisel*, hgg. von O. Schultz-Gora. (A)... XXVIII, 644
Chevalier au cygne.. XXIII, 484 ; XXVI, 580 ; XXX, 444
— Un ms. de la chanson du *Chev. au cygne* et des *Enfances Godefroi*, p. A. G. Krüger..... XXIII, 445
— Les mss. de la chanson du *Chev. au cygne* et de *Godefroi de Bouillon*, p. A. G. Krüger..... XXVIII, 421
— *La Naissance du Ch. au cygne*, ou *Les enfants changés en cygne*, french poem of the XII, publ. by H. A. Todd. (C. R.)..... XIX, 314
— Le mythe des enfants-cygnes, p. F. Lot..... XXI, 62
— Légende du *Chev. au cygne.* (P). XXVI, 580
— J. F. D. Blöte, *Das Aufkommen des Clevischen Schwanritters.* (A). XXVII, 334
— Mayence et Nimègue dans le *Chev. au cygne*, p. G. Paris..... XXX, 404
Chevalier, Le — à l'épée, ed. by E. C. Armstrong. (C. R.). XXIX, 593
Chevalier, Le — au lion. Voir Chrétien de Troyes.
Chevalier, Le — errant. Voir Thomas III, marquis de Saluces.
Chevalier, Le —, la dame et le clerc, fabliau anglo-norm., p. p. P. Meyer..... I, 69
Chevaliers, Les deux —, en vers. VI, 29
Chèvre, La —, conte lorr.. VIII, 563
Chevreau, La chanson du —, p. G. Paris..... I, 218
Chevrel, Mont —, près de Rome, dans *Destruction de Rome*..... XXX, 168
chevrette, crevette, p. Ch. Joret. VIII, 441 ; IX, 301
— p. G. Musset..... IX, 434
CHILD, Francis James. Voir Image de J. C.
— *Memorial Volume.* (C. R.). XXVII, 320
— Nécrologie..... XXVI, 150
Chinois, Mots empruntés au —. XII, 134
Chiprois, Les gestes des -, p. p. G. Raynaud. (A.). XVIII, 528 ; XXI, 324

Chiromancie, Traités de —. XXVI, 241, 478
Chirurgie fr. Voir HENRI DE MONDEVILLE.
— **prov.** Voir RAIMON D'AVIGNON.
Chitry, Étymologie du nom de lieu —, p. M. PROU..... XVI, 102
choisel, p. G. PARIS..... XVI, 564
Choppinerie, ***Le sermon de la —.*** XVI, 438
Chrestomathie. Voir au nom de la langue : Chrestom. roumaine à Roumain, etc.
CHRÉTIEN DE TROYES. Édition Förster. (A.)..... VI, 316
— *Charrette*, Le conte de la —, étude p. G. PARIS..... XII, 459
— — Sur le roman de la *Charr.*, p. G. PARIS..... XVI, 100
— *Der Karrenritter (Lancelot) u. das Wilhelmsleben (Guill. d'Anglet.)* von Christ. de Tr., hgg. von W. FÖRSTER. (A.)..... XXIX, 154
— *Chevalier au lion*, Ed. HOLLAND. (A.)..... VIII, 303
— — H. GOOSSENS, *Über Sage, Quellen und Composit. des* Chev. au lyon. XII, 429
— — *Le Chevalier au lion*, comparaison avec une lég. irlandaise, p. F. LOT..... XXI, 67
— — A. AHLSTRÖM, *Sur l'origine du* Chev. au lion. (A.)..... XXVI, 106
— *Iwain. Der Löwenritter*, hgg. von W. FÖRSTER. (A.). XVII, 334; (C. R.). XXI, 275
— E. KÖLBING. *Christian von Troyes Yvain u. die Brandanus legende.* (A.). XXVII, 335
— *Iven Saga*, hgg. von E. KÖLBING. (A.)..... XXVIII, 160
— *Cligès*, hgg. von W. FÖRSTER. (A.). IX, 494; (C. R.) XIII, 441; XXI, 275
— Fragment de Cligès p. p. G. PARIS. (Cf. VIII, 631)..... VIII, 266
— *Erec et Enide*, hgg. von W. FÖRSTER. (C. R.) XX, 148; 2e éd. (A.). XXV, 635
— K. OTHMER, *Das Verhältniss von Christian's von Troyes* Erec *zu* Geraint. (A.)..... XIX, 156
— — Un épisode d'*Erec et Enide*, p. E. PHILIPOT..... XXV, 258
— — Morgue la fée... XXVIII, 321
— — L'épisode des larmes d'Enide. XXVIII, 333
— H. WAITZ, *Perceval. Die Fortsetzungen von Chrestiens'* « Perceval le Gallois ». (A.)..... XX, 191
— Ms. de *Perceval* acquis par la Bibl. nat..... XXIV, 622
— *Philomena.* Un poème retrouvé de Chr. de Troyes, p. G. PARIS. XIII, 399
— — Le conte de *Guill. d'Angl.* attribué à Chrét. de Troyes par R. MÜLLER. (A.). XXI, 139; par WILMOTTE. (P.). XXIII, 622; par FÖRSTER. (A.)..... XXIX, 155
— F. BISCHOFF, *Der Conjunctiv bei Chrestien.* (A.)..... X, 458
— W. HEIDSIEK, *Die ritterliche Gesellschaft in den Dichtungen des Crestien de Troies.* (A.)..... XII, 144
— Chrétien de Troyes et l'auteur de l'*Ovide moralisé*, p. A. THOMAS. XXII, 271
— Chr. de Tr., réformateur du couplet de deux vers..... XXIII, 17
Christ. Voir *Passion du —.*
— La nativité du —. Voir Vierge.
CHRISTINE DE PISAN, *Œuvres poétiques*, p. p. M. ROY (S. A. T. F.). (A.) XIII, 483; XVI, 167; XXI, 128; XXVII, 168
— *Le livre du chemin de lonc estude*, p. p. R. PÜSCHEL. (A.)..... X, 318
— *Le Dit de la Rose*, hgg. von F. HEUCKENKAMP. (A.)..... XXI, 138
— Le *Dit de Poissy* comparé avec le *Jugement* de Guill. de MACHAUT, par A. R. PUGH..... XXIII, 581
— L. DELISLE, *Notice sur les « Sept Psaumes allégorisés ».* (A.) XXVI, 350
— Christ. de Pisan and Sir John Maundeville, by P. TOYNBEE... XXI, 228
Christophe. Légende de S. —. A. MUSSAFIA, *Zur Christophlegende.* (A.). XXIII, 312
— B. WIESE, *Zur Christophorus-Legende* (version lombarde) (C. R.) XXIX, 583
— Vies en prose fr..... XXIII, 180; XXX, 297
CHRISTOPHE DE BORDEAUX, *Varlet a louer a tout faire*, monologue. XVI, 507
— *Chambrière a louer a tout faire.* XVI, 511
Chronicon Novalicense. XXIII, 36
Chronique artésienne *et chron.*

tournaisienne, p. p. F. Funck-Brentano. (A.)..... XXVIII, 166
Chronique catal., Recherches sur la —, attribuée à Pierre IV d'Aragon, p. A. Pagès..... XVIII, 233
Chronique de Faenza... XXVI, 63
Chronique de Morée. *Die* « Chronik von Morea », von J. Schmitt. (A.)..... XVIII, 351
— Version espagnole, p. p. Morel-Fatio. (A.)..... XV, 159
Chronique de Reims, Notice sur un nouveau ms. de la —, p. K. Nyrop. VIII, 429
— Voir Menestrel de Reims.
Chronique saintongeaise. Voir *Tote histoire*.
Chronique scandaleuse. Voir Jean de Roye.
Chronique universelle, en fr. XV, 353
Chronique de Weihenstephan. Voir Weihenstephan.
Chroniqueurs français du moy. â. *Extraits*, p. p. G. Paris et A. Jeanroy. (A.). XXI, 373; XXII, 331
CHUQUET, Nicolas. Voir Marre.
ci, ti + voy..... III, 384
CIACCHERI, Manetto, *Una canzone di* —, ed. da P. L. Rambaldi. (A.) XXIV, 489
CIACCO DELL' ANGUILLARA. XXX, 478
— Serait le même que le Ciacco de Dante et de Boccace..... XXX, 593
CIAMPOLI, Domenico. Voir Saint-Marc.
CIAN, Vitt., *Giochi di sorte del sec. XVI.* (A.)..... XXVII, 151
— *I contatti letterarii italo-prov.* (A.). XXIX, 637
Cici, nom des Roumains du Karst et de l'Istrie..... IX, 323
Cid. Étude sur le Cid, p. R. Dozy. (C. R.)..... XI, 420
Poema del —..... I, 123
— *Poema del Cid*, hgg. von K. Vollmöller, I. (A.)..... IX, 316
— *Los cantares de Myo Cid*, por Ed. Lidforss. (A.)..... XXVI, 611
— *Poem of the Cid.* Text reprinted by A. M. Huntington. (A.) XXVII, 519
— *Poema del Cid*, nueva ed. por R. Menendez Pidal. (A.). XXVIII, 480
— J. Cornu, Études sur le *Poème du Cid*..... X, 75
— Remarques sur le texte du *P. del Cid*, p. Kr. Nyrop..... XVIII, 502
— J. Cornu, *Étude sur le poème du Cid.* (C. R.)..... XXII, 151
— Revision des études sur le *P. du Cid*, p. J. Cornu..... XXII, 533
— F. Araujo. *Gramática del P. del Cid.* (A.)..... XXVII, 519
— E. de Hinojosa, *Le droit dans le* « P. del Cid ». (A.)..... XXIX, 314
— *Mocedades.* Voir Guillen de Castro.
CIELO D'ALCAMO. Voir Ciullo —.
CIHAC, A. de —. Voir Roumain : Dictionnaires.
CINO DA PISTOJA, *Rime* di M. —, p. p. E. Bindi e P. Fanfani. (A.) VII, 158
— *Una canzone inedita*, p. p. Umb. Nottola. (A.)..... XXIII, 309
— Umb. Nottola, *Studi sul canzioniere di Cino.* (A.)..... XXIII, 309
CIPOLLA. Voir Alighieri.
CIRCA, I. Voir Roumain : Gramm.
Circa instans, *L'Opera salernitana* —, per G. Camus. (A.) XV, 642; (C. R.). XVI, 589
Circulo Camoniano, Revue. (A.) XVIII, 643
CIS. Voir Jean de —.
Citeaux, Traduct. de la règle de —..... XXX, 606
Città di Castello. Dialecte. B. Bianchi, *Il dialetto e la etnografia di C. di Cast.* (C. R.)..... XVIII, 590
CIULLO D'ALCAMO, *Il « Contrasto »*, p. p. Al. d'Ancona. (C. R.) III, 495
— L. Natoli, *il « Contrasto »*, di Cielo dal Camo. (A.)..... XIV, 314
— Cielo d'Alcamo, *Il contrasto*, p. p. G. Salvo Cozzo. (C. R.). XVII, 612
cj en fr..... XVIII, 542
— *cj* se confond avec *-tj*.... XVIII, 535
-cl- lat..... XXX, 453
Claire fontaine, La —, chanson popul. fr..... VII, 81
— Examen crit. des diverses versions, p. J. Gilliéron..... XII, 307
CLAMANGES. Voir Nicolas de —.
CLARI. Voir Robert de —.
Claris et Laris, *Li romans de* —, hgg. von J. Alton. (A.).. XIV, 173
— Voir Borsdorf.
CLÉDAT, Léon. Voir Bertran de Born; Coligny : Patois; Français :

Grammaire; JOINVILLE; Orthographe; Pronom pers. neutre; *Revue des patois*; *Roland*.
— *Cours de littérat. du moyen âge. Leçon d'ouverture*..... (A.) VI, 317
— *De Fratre Salimbene et de ejus chronicae auctoritate*. (A.)..... VIII, 476
— *Leçons de syntaxe histor*. (A.) X, 463
— *Morceaux choisis des auteurs fr. du m. âge*. (A)..... XVI, 175
Clef d'amours, La —, p. p. A. DOUTREPONT. (A.)..... XIX, 365, 636
CLÉMENCE, Sœur — de Barking, auteur d'une vie de Ste Catherine, en vers..... XIII, 400
CLÉMENT, *Henri Estienne*. (A.) XXIX, 467
Clerc de taverne, Monologue d'un —..... XVI, 513
Clerc ou chevalier, *lequel vaut mieux en amour*, poème..... XV, 332
Clermont-Ferrand. Voir Manuscrits.
Cligès. Voir CHRÉTIEN DE TROYES.
Clochettes d'or, Les —, conte lorrain..... VI, 555
CLOETTA, Wilhelm. Voir Crenu; *Enfances Vivien*; *Epoux*; *Moniage Guill.*; *Poème moral*.
— *Komödie u. Tragödie im Mittelalter*. (A.)..... XX, 186
— *Die Anfänge der Renaissance-tragödie*. (A.)..... XXI, 634
Cloître, Le — spirituel.... VI, 28
CLOPINEL. Voir JEAN DE MEUNG.
Clotilde, Romance. Voir *Barbe-Bleue*.
CLOVER, B., *The Mastery of the french language in England*. (A.). XIX, 492
Clovis en terre sainte, p. F. LOT.. XX, 136
ço = ecce hoc..... XXIII, 174
Coblence dans le *Chevalier au cygne*. XXX, 408 ss.
coco, fruit du cocotier, p. J. CORNU. XI, 119
Codi, Lo —. Voir SUCHIER.
Codice, Un nuovo — del ciclo di Guglielmo, p. P. RAJNA.... VI, 257
Codice, *Notizia intorno ad un — della Bibl. di S. M. il Re*, p. C. SALVIONI. (A.)..... XX, 635
Codici, *I — Ashburnhamiani della R. Bibliot. Mediceo-Laurenz. di Firenze*. (A.)..... XVII, 334; XVIII, 524; XXII, 95 (note 5)
Codici estensi, *Saggio di un catalogo dei* —, p. C. FRATI. (A.) XXVIII, 152
Codici francesi, Ricordi di — posseduti dagli Estensi nel sec. XV, p. P. RAJNA..... II, 49
— Voir Manuscrits.
COELHO, F. Adolpho. Voir *Bibliographia critica*; Conjugaison; *Contos popul. port.*; Créole; Mots portugais; Philologie port.; Romances galic.; Rom. sacros.
— *Questões da lingua port*. (C. R.). III, 310
— *Contos nacionaes*. (A.).... XIII, 489
— *Antigos nomes hispanicos*. (A.) XX, 510
— *A reforma do curso superior de Letras*. (A.)..... XX, 510
— *Os ciganos de Portugal*. (A.) XXII, 337
COEN, Ach., *Di una leggenda rel. alla nascita e alla gioventù di Costantino Magno*. (A.). XII, 141; (C. R.) XIV, 137
Cœur, Le — mangé. H. PATZIG, *Zur Geschichte der Herzmäre*. (A.) XXI, 140
COHENDY, Michel. Voir *Saint Esprit*.
COHN, Georg. Voir Suffixes en fr.
— Rêver. (C. R.)..... XXIV, 457
— *Die Suffixwandlungen im Vulgärlat. u. im vorlitterarischen Französisch*. (A.)..... XIX, 496; XX, 377
COINCI. Voir GAUTIER DE —.
Coire. Voir Manuscrits.
COLA DE JENNARO, traducteur en napol. du *Secretum secretor*. catalan. XXVI, 80
Cola Pesce, La légende de —, dans les littér. italienne et allemande.. XXX, 593
COLFI, B., *Sculture del duomo di Modena*. (A.)..... XXIX, 485
Coligny, Patois. Le patois de Coligny (Ain) et de S.-Amour (Jura), p. L. CLÉDAT..... XIV, 549
COLIN MUSET. Voir MUSET.
COLLERYE. Voir ROGER DE —.
Colmars (B.-Alpes). Voir *c g* suivis d'*a*.
COLONNA, Egidio. *Li livres du Gouvern. des rois*, a french version of the Treatise *De Regimine principum*, pub. by S. M. MOLENAER. (A.) XXVIII, 644
— Voir GILLES DE ROME.
colubra, en roman, p. L. HAVET. VI, 433

COLUMBA, St (VIIe s.), Interprétation d'un passage de —. XXIX, 638; XXX, 631
COLVIN, Mary Noye. Voir ROBERT DE BLOIS.
Comanie, nom de la Roumanie au XIIIe s., et d'une province de la Hongrie..... XXX, 542
Comans. Leur influence linguistique sur le Roumain..... XXX, 543
Combattimento di Orlando e Rinaldo. XIII, 325
combr-, p. G. PARIS.... XXIII, 243
— différent de combl-.... XXIII, 245
combre et ses dérivés, p. J. CORNU. XXIV, 114
Comité des Travaux histor. Voir *Bulletin archéol. du —*; *Bulletin hist. et phil. du —*; *Revue des Sociétés savantes*.
Commission archéol. de Narbonne. Voir *Bulletin de la —*.
COMPAGNI. Voir DINO —.
Comparatif en lat. et en roman. ED. WÖLFLIN, *Lateinische u. romanische Comparation*. (C. R.)..... VIII, 615
— A. HAMMESFAHR, *Zur Comparation im Altfranzös*. (A.)..... X, 457
— A. TOBLER, loc. où entre le comparatif. (P.)..... XVIII, 324
— D'un compar. gallo-roman et d'une prétendue peuplade barbare, p. A. THOMAS..... XXII, 527
COMPARETTI, D. Voir *Canti*.
Compiègne. Voir *Bulletin*.
Complainte du Juif errant, Fragment p. p. V. SMITTH. VI, 598
— Voir aussi Juif errant.
Complainte du livre du *Champion des Dames à maistre* MARTIN LE FRANC, *son acteur*..... XVI, 423
Complainte sur la mort d'Edouard I, en vers.... XV, 337
Complainte de Jérusalem, L'auteur de la —, p. G. PARIS.... XVIII, 140; XIX, 294
Compostelle. Le Codex de —. XI, 424 ss.
Comptes consulaires d'Albi, p. p. A. VIDAL. (C. R.)..... XXIX, 447
— *de la ville de Riscle*, p. p. P. PARFOURU et J. de CARSALADE DU PONT. (A.)..... XXI, 332
— de Digne..... XXVII, 405
— de la Bréole..... XXVII, 343
— de Seyne..... XXVII, 363
Comptes de Peyre de Serras. XIV, 536
Comput en vers latins de Jean de Costa. XXVI, 230. Voir aussi JEAN DE HOLYWOOD.
Comte d'Anjou, L'auteur du —, p. G. PARIS..... XIX, 106
Comtesse, La — Élisabeth de Flandres et les troubadours, p. G. PARIS. XVII, 591
CONDAMIN, J., *Leçon d'ouvert. du cours de langues et de littér. romanes*. (A.) IX, 349
— *Histoire de S. Chamond*. (A.) XIX, 637
Conditionnel. Voir Verbe.
Conduit, composit. musicale... I, 199
Confession, Les 17 points de la —, prose..... XV, 332
— Formule de —..... XV, 340
Congés. Voir BODEL.
Congrès international des langues romanes, à Bordeaux, 1895. XXIV, 623
— *Communications faites au —*. (A.) XXVI, 480
— des romanistes à Montpellier. XIX, 150, 364
— des sciences histor. à Rome. XXX, 624
— scientifique de Dax, 1882. XIII, 632
— des philologues allem. en 1887. (A.) XVII, 475
— — en 1893..... XXII, 329
Conjugaison esp. J. CORNU, *Recb. sur la conjug. esp. aux XIIIe et XIVe s.* (A.)..... XV, 457
— Las segundas pers. de plural, p. R. CUERVO..... XXII, 71
— E. ISAZA, *Diccion. de la conj. castellana*. (A.)..... XXVI, 480
— **franç**. C. CHABANEAU, *Hist. et théorie de la conj. fr.*, nouv. éd. (A.). VIII, 143
— W. SÖDERHJELM, *Über Accentverschiebung in der 3 Person. Plural. im Altfranzos*. (A.)..... XXIV, 492
— — Conjug. des verbes *aidier*, *araisnier* et *mangier*, p. J. CORNU. VII, 420
— — A. RISOP, *Stud. zur Geschichte der franzos. Konjug. auf* — ir. (A.). XX, 190; XXI, 329
— — La 1re pers. du plur. en fr., p. W. MEYER-LÜBKE..... XXI, 337
— — La 1re pers. du plur. en fr., p. G. PARIS..... XXI, 351

— — G. Körting. *Der Formenbau des französ. Verbums.* (A.). XXIII, 305
— — Ph. Nicastro, *Ét. sur la conj. fr.* (A.)..... XXIX, 476
— **port.** F. Ad. Coelho, *Theoria da Conjugação em latim e portuguez.* (C. R.)..... I, 241
— **provençale.** *Les troisièmes personnes du plur. en provençal.* p. P. Meyer. IX, 192 (cf. X, 440)
— **romane.** A. Tobler, *Von Gebrauche des Imperf. Futuri im Romanischen.* (A.)..... XXI, 135
— **wallonne.** Voir Wallon.
— Voir aussi Verbe.
CONNYBERT, Alex., Trad. lat. de *Maître Patelin*..... XXX, 630
CONON DE BÉTHUNE, *Œuvres*, p. p. A. Scheler. (C. R.)..... IX, 142
— *Chansons*, p. p. A. Wallensköld. (A.)..... XXI, 324
— Sur deux chansons de Conon de Béthune., p. A Jeanroy. XXI, 418
Conquista, La gran — de Ultramar. Voir *Antioche.*
Consécration, Sur la — de la cathédrale d'Aix-la-Chapelle par le pape Léon III, p. E. Teichmann. XXVIII, 269
CONSIGLIERI-PEDROSO, Z. Voir Romanceiro.
— *Contribuções para uma mythologia popul. portug.* (A.). IX, 632; X, 318
— *Estudos de mythographia portug.* (A.). IX, 634
— *Tradições populares portuguezas.* (A.) XI, 173, 629; XII, 141; (C. R.) XII, 624
Consolation. Voir Boëce.
Consonantisme en fr. *Der Consonant. des Francischen im XII Jahrh.*, von A. Schulze. (A.)..... XIX, 502
Consonne initiale. Voir Modifications.
— nasale. Subsiste en anc. fr. à côté de la voyelle nasalisée : *ân*.... XI, 605
Consonnes en fr. Assimilation : F. Gutheim, *Über Consonanten-Assimil. im Französ.*, (A.)..... XXI, 139
— labiales finales en fr. : A. Nordfeldt, *Quelques remarques sur les cons. lab. finales.* (A.).... XXIV, 488
— protoniques redoublées en it., p. F. d'Ovidio..... VI, 199
— devant *j*, *l*, *r*..... VI, 202
— dans les proparoxytons.... VI, 203
— dans les mots qui ont deux ou plus. syll. avant l'accent..... VI, 204
— dans les paroxytons..... VI, 205
— dans des mots étrangers.... VI, 208
— redoublées en italien dans les syll. protoniques, p. H. Schuchardt. VI, 593
— redoublées à Rome..... III, 23
— en napolitain et dans les autres dial. du sud de l'Italie..... III, 24
— en sicilien..... III, 28
— en corse..... III, 28
— finales en fr., voir Kaufmann.
— finales en esp. par A. Joret. I, 144
— Voir au nom de chaque consonne.
CONSTANS, Léopold. Voir *aganau*; Rouergue; *Thèbes*; *Troie.*
— *La légende d'Œdipe.* (C. R.) X, 270
— *Le livre de l'Épervier, cartulaire de la commune de Millau.* (A).... XI, 635
— *Chrestomathie de l'anc. fr.* (A.) XIII, 492; nouv. éd. XX, 189
Constant. Voir *Empereur* —.
Constantin, Légendes sur l'emp. —, p. A. Wesselofsky. VI, 162 ss.; XIV, 137
Contastorie. Voir Cantastorie.
Contes. Voir au titre du conte : *Conte du papillon blanc*, — *du Petit Poucet*, etc., etc., à *Papillon blanc*, *Petit poucet*, etc.
— catalan, trad. du franç. Fragm., p. A. Morel-Fatio..... V, 453
— Supplément..... VI, 143
— *Le conte des petits couteaux*, p. P. Meyer..... XIII, 595
— Le *Conte des petits couteaux*, d'après Jacques de Vitri, p. P. Meyer. XXI, 81
— picard. Variantes indiennes et danoises, p. K. Nyrop..... IX, 137
— Le conte de la reine qui tua son sénéchal, p. R. Köhler. XI, 581; XV, 610
— Le conte de la rose dans le *roman de Perceforest*, p. G. Paris... XXIII, 78
Contes catalans..... I, 257
— et chansons popul. Collection p. p. la librairie Leroux. (A.).... XI, 459
— Contes, petites légendes, croyances popul., coutumes, formulettes, jeux d'enfants, recueil. à Warloy-Baillon (Somme), ou à Mailly, p. H. Carnoy..... VIII, 222
— popul européens. E. Cosquin, *Ori-*

gine et théories de M. Lang. (A.). XXI, 625
— populaires lorrains, recueillis dans un village du Barrois, à Montiers-sur-Saulx (Meuse), p. E. COSQUIN. V, 82, 333; VI, 212, 529; VII, 527; VIII, 545; IX, 377; X, 117, 543
— Index et supplément général. X, 560
— *popul. de la Haute-Bretagne*, p. P. SEBILLOT. (C. R.)..... IX, 328
— *popul. recueillis dans la Grande-Lande*, etc., p. F. ARNAUDIN. (A.).. XX, 634
— *russes*, trad. p. L. SICHLER. (A). XIV, 634
Contos popul. portuguezes, collig. p. A. COELHO. (A.)..... IX, 347
Contrasti antichi. *Cristo e Satana*, p. p. FR. RÖDIGER. (A.).. XVII, 636
Contreblason des faulces amours, Note sur l'auteur du —, p. E. PICOT. XIX, 112
Convivio. Voir ALIGHIERI.
COPALE, Simon..... XV, 188
Copenhague. Voir Manuscrits.
Coq-à-l'âne..... VII, 237
— *Dialogue plaisant..... entremeslé de plus. discours..... en forme de coq-à l'asne*, sottie..... VII, 311
COQUILLART, Guillaume, *Le blason des armes et des dames*, en vers.. XV, 390
— *Les droits nouveaulx establis sur les femmes*, en vers..... XV, 398
— *Discours joyeux des fripponniers et fripponnières*, en vers..... XV, 417
— *Monologue de la botte de foin*. XVI, 477
— ? *Le Monologue du Puys*... XVI, 479
— ? *Le monologue de l'amoureux*, etc. XVI, 480, 481
COQUILLART, Les deux —, p. A. LONGNON..... XXIX, 564
Coquilles lexicographiques, p. A. HATZFELD et A. THOMAS... XX, 464, 616; XXII, 553
Cor, *Le lai du* —, p. p. F. WULFF. (C. R.)..... XVII, 300
Corbaran, « Kerboga »..... XIX, 562
Corbeau, *Le* —, conte lorrain. X, 531
CORDAT, *Noëls vellaves*, p. p. PAYRARD. (A.)..... VI, 318
CORDIER, Henri. Voir MANDEVILLE.
Cordonnier, *Le — et les voleurs*, conte lorrain..... VI, 562
cormoran, **girouette**, **hampe**, p. A. THOMAS..... XXIV, 115
Cornouailles, Les — dans les récits Arthuriens..... XXX, 1
CORNU, Jules. Voir *a*, chute de l' —; *ambulare*; *andare*, *andar*; Bagnard; *bravo*; Cancioneiro geral; *cata*; *ch*; Chants et contes popul. de la Gruyère; *Cid*; *coco*; *combre*; Conjugaison; *cument*; Déclinaison *er*, *ar* port.; Espagnol; Étymologies; *fleurer*; *gierres*; *glan*; Glanure phonol.; *i* atone; *j* esp.; *kachevel*; *kence*; Lyonnais; *mien*; *mier*; Noms propres; *oil*; *parler*; Phonétique; Portugais; Proverbes fribourgeois; *reventar* esp.; *Roland*; *Serments de Strasbourg*; *ts* en *st*; *ure*.
Coronement Loois. Voir *Couronnement de Louis*.
Coronista, Lo — del senyor princep Don Fferrando, per Barcelona (hispano-catal.)..... XI, 348
Corrections. Voir Boëce, Croisade Albigeoise, Donat provençal, Gilles, etc.
CORREGGIAIO, Matteo, probablem. le même que Mathio COREZARO da Pava. XI, 625
corrot, **corine**, p. G. PARIS.. XXVIII, 287
Corsolt, amiral dans le *Couronnement de Louis*..... XXX, 176 ss.
Cortigiana, **La Lingua** —, p. P. RAJNA (C. R.)..... XXX, 572
Cosme et Damien, *Vie et martyre des SS.* —..... XXX, 313
COSQUIN, Emmanuel. Voir *Barlaam et Josaphat*; Contes popul. européens; Contes popul. lorrains.
COSTA. Voir JEAN de —.
COSTA. J., *Poesía popul. españ.* (A.) X, 639
Costume, *El — delle donne*, ed. da S. MORPURGO. (A.)..... XVIII, 344
COTARELO Y MORI, E., *Don Enrique de Villena*. (C. R.)..... XXVI, 126
— *El supuesto Libro de las querellas del rey Don Alfonso el Sabio*. (A.) XXVII, 525
COTRONEI, B., *Intorno alla Storia della letterat. ital. del prof. A. Gaspary*. (A.) XIV, 315
Couci, Le bâtard de —... I, 367, 370
— Ballade de —..... I, 372
Couci, *Le roman du châtelain de* —, p. G. PARIS..... VIII, 343
— *Borchgrave van Couchi*, Fragmenten uitgegeven door DE VRIES. (C. R.). XVII, 456

— La légende du chât. de Couci dans l'Inde, p. G. Paris..... XII, 359
COUCI, *Chansons du châtelain de —. Die Lieder des Castellans von Coucy*, hgg. von Fritz Fath. (A.) XIII, 485
COUDERC, C., *Le manuel d'hist. de Philippe de Valois*. (A.)..... XXVI, 111
Coudren, Pierre de —, copiste du ms. 744 de Lyon..... XXVIII, 423
Couilles de Lorraine..... XXX, 434
COULET, Jules. Voir Montanhagol.
Couleur de la robe des chevaux. Termes techniques..... XXIII, 352
Couleurs, Les noms des — en anc. fr. Voir Ott.
Couplet, Le — de deux vers, p. P. Meyer..... XXIII, 1
— Noms donnés au couplet.. XXIII, 1
— Espèces de vers groupés par paire. XXIII, 3
— Forme anc. du couplet.... XXIII, 6
— Réforme du couplet..... XXIII, 17
— Le coupl. dans les pièces dramat. XXIII, 25
— Le coupl. dans la poésie prov. XXIII, 26
— Le coupl. en Esp. et en Italie. XXIII, 33
Cour, La — amoureuse, dite de Charles VI, p. A. Piaget..... XX, 417
COURAYE DU PARC, J. Voir *Chants popul. de la Basse-Norm.*
— *Rech. sur la chanson de* Jehan de Lanson. (A.)..... XXIV, 317
Couronnement de Louis. Sur un vers du *Cour. de Louis*, p. G. Paris. I, 177
— Édition par E. Langlois. (s.a.t.f.) (A.)..... XVIII, 340
— Étude, p. A. Jeanroy... XXV, 353
— Analyse du poème..... XXV, 353
— Sources histor..... XXV, 356
— Agencement des branches. XXV, 371
— Guillaume dans les div. branches. XXV, 377
— L. Willems, *L'élément histor. dans le* — (C. R.)..... XXV, 465
— H. Salzmann, *Die innere Einheit in* « Li Coron. Loois ». (A.) XXVI, 626
— R. Zenker, *Die histor. Grundlagen der II Branche der* « Cour. de Louis ». (C. R.)..... XXIX, 119
— La branche II du *Coron. Loois*, p. M. Roques..... XXX, 176
Cours d'amour. V. Crescini, *Per la questione delle corti d'amore*. (A.) XX, 635
— W. Söderhjelm, Sur les cours d'amour (A.)..... XXI, 128
COURTEAULT, Henri. Voir Lesfur.
Courtois donneur, Le Dit du —, p. p. W. Söderhjelm. (A.)... XXVI, 102
Courtoisie, Le livre de —, poème catal., imité du *Facetus*. XV, 192, 199
— Voir aussi *Facet*.
coussin anc. prov. et fr. *coissin*, p. P. Meyer..... XXI, 83
Coustant, Le dit de —..... VI, 162
— Corrections..... VII, 331
coutume, enclume, p. L. Havet. VII, 593
Coutumes munic. de Foix, *sous Gaston Phœbus*, p. p. P. Pasquier. (A.)..... XX, 638
Coutumier d'Artois[1], p. p. A. Tardif. (A.)..... XIII, 483
Covenant Vivien. Voir *Vivien*.
COXE, H. O. Nécrologie..... X, 453
CRANE, Thomas Frederick. Voir Jacques de Vitry.
— *Italian popular Tales*. (A.). XIV, 634
Crantock en Cornwall..... XXX, 4, 5
Création du monde. Voir Robert de Blois.
Credo. Paraphrase en vers prov.. XIV, 535
— Paraphrase en vers fr. XV, 321, 341
Creissant. Voir Croissant.
CREIZENACH, W., *Geschichte des neuren Dramas*. (A.)..... XXIV, 155
Cremut, roi dans le *Couron. de Louis*. XXX, 176
crenu, p. G. Cloetta..... XIV, 571
Créole. Ad. Coelho, *Os dialectos romancios ou neolatinos na Africa, Asia e America*. (A.)..... XI, 173
— H. Schuchardt, *Kreolische Studien*. (A.) XI, 632; XII, 430; XIII, 494; XVIII, 200; XX, 377; XXI, 330
— des Antilles. R. de Poyen Bellisle, *Les sons et les formes du créole dans les Antilles*. (A.)..... XXIV, 488
— de Ceylan. S. R. Dalgado, *Dialectos indo-port. de Ceylão*..... XXIX, 640

1. On a imprimé par erreur d'*Anjou* à l'endroit indiqué.

— de la Louisiane. Patois créole de la Louisiane. (P.)..... XV, 635
— des Mascareignes. Les parlers créoles des Masc., p. A. DIETRICH.. XX, 216
— de Maurice. Note sur le créole de Maurice (anc. Ile de France), p. A. BOS..... IX, 571
— C. BAISSAC, *Étude sur le patois créole Mauricien*. (A.) X, 320; (C. R.). X, 610 (cf. XI, 176)
— Réponse de M. BAISSAC au compte rendu de M. BOS..... XI, 459
— Réplique de M. BOS..... XII, 139
— de la Réunion, p. H. SCHUCHARDT XI, 589
— Insertion d'une voyelle dans un groupe de consonnes..... XI, 590
— Variété mozambique..... XI, 592
CRESCAS DU CAYLAR. Voir *Esther*.
Crescentia, Légende de —, en port. II, 132
CRESCINI, Vincenzo. Voir BOCCACE; Cours d'amour; *Floire et Blanchefleur*; JAUFRE RUDEL; MARCABRUN; *Marguerite*; RAIMBAUD DE VAQUEIRAS; *Roland*; SORDEL.
— *Orlando nella Chans. de Roland e nei poemi del Bojardo e dell' Ariosto*. (A.) IX, 635
— *Araistrigò, Cartentrastenò*. (A.) XVII, 636
— *Il commento di Benvenuto da Imola sulla Pharsalia di Lucano*. (A.) XVIII, 200
— *Frammento di arazzi nel museo di Padova*. (A.)..... XIX, 368
— *Per gli studi romanzi. Saggi ed appunti*. (A.)..... XXI, 479
— *Manualetto provenz*. (C. R.).. XXIV, 133
— *Di una data importante nella storia dell' epopea franco-veneta*. (A).. XXVI, 159
— *Il provenz. in caricatura*. (A.) XXVI, 349
— *Di Nicolò da Verona*. (A.) XXVI, 616
— *Due notarelle filologiche*. (A.) XXVII, 174
— *Varietà filologiche*. (A.)... XXX, 631
— e A. RIOS, *Un framm. provenzale a Conegliano*. (A.)..... XXIV, 629
CRESTIEN, *Vie de S. Guillaume, roi d'Angleterre*, en vers ..... VIII, 315
CRESTIEN DE TROYES. Voir CHRÉTIEN DE —.
CRETIN, Guillaume, Représentation d'un *Jeu* de —, en 1506, p. P. GUILHIERMOZ..... XVII, 596
Creuse. Patois de la —.. VIII, 469; XI, 451
crevette, crevuche (creviche), p. Ch. JORET..... VIII, 441; X, 238
— Voir *chevrette*.
Cri de la bête dans le *Daniel* du STRICKER, p. F. LOT..... XXX, 127
crignons, des ***grésillons*** ou des ***grillons*** dans la tête. Avoir des —, p. A. DELBOULLE..... XX, 287
Cris de Paris, *Farce nouv. très bonne... pour rire*, sottie..... VII, 298
CROCHETTI, C., *Prima critica ai Critici G. Pitrè e S. Salomone-Marino*. (A.) VII, 159
Croisade. Un récit en vers fr. de la première —, fondé sur BAUDRI DE BOURGUEIL, p. P. MEYER..... V, 1
— *Le poème de la croisade*, imité de BAUDRI DE BOURGUEIL, fragm. nouvellem. découvert, p. p. P. MEYER. VI, 489
— Texte et fac-simile..... VI, 490
Croisade Albigeoise, Questions sur le poème de la —, p. P. MEYER. IV, 267
— *La chanson de la croisade contre les Albigeois*, commencée par GUILL. DE TUDÈLE, etc., p. p. P. MEYER. (A.) IV, 513; VIII, 142.
— A. BAUDOUIN, *Une édition critique de la chans. de la crois. contre les Albigeois*. (A.)..... XVII, 638
— L. KRAAK, *Über die Entstehung...der* « Chanson de la crois. contre les Alb. ». (A.)..... XIII, 636
— Version en prose..... XVII, 411
CROISSANDEAU, J., *Gramm. romane du XIIIe s*. (A.)..... VIII, 480
Croissant, Château —, « Château S.-Ange », « Môle d'Adrien ». IV, 128; IX, 45; XVII, 23, 25; XXX, 162, 167 ss.
Croix, Légende de la —. *Hist. of the Holy Wood Tree*, by A. S. NAPIER. (A.)..... XXIII, 634
— prose fr..... XV, 326
Croix, La — des royaux de France, p. F. LOT..... XX, 278
Cronaca, La — della Novalesa e l'epopea carolingia..... XXIII, 36
Cronica rimada, La — a puisé dans d'anciens *cantares de gesta*, et non dans les romances... ..... XI, 421
Cronicas de España, descr. por R.

Menéndez Pidal. (C. R.). xxviii, 303
Croniqueurs, Sotye nouv. des —, p. Pierre Gringoire ?.... vii, 275
croquer le marmot.... xxiii, 235
Croy, Charles de —, prince de Chimai. xxx, 296
-ct lat. > *-ch* fr..... ii, 329
— lat. > en esp. à *it*, *u*, *t* ou *ch*. xi, 116
— de *sanctus* dans les noms de saints en prov. (P.)..... xxi, 619
— *cs*, lat. en vegliote et en albanais. xxx, 417
CUCHARMOYS. Voir Jehan de —.
Cudrifin, Maître Pierre —, horloger, et la ville de Romans, p. P. Meyer. xxi, 39
CUERS, H. Voir Infinitif.
CUERVO, Rufino José. Voir *acudia*; Bogota; *canoa*; Conjugaison esp.; Espagnol : gramm.; Etymologies; *sabana*.
CUEVA, Juan de la —, *Poèmes inédits*, p. p. F. A. Wulff. (A.).. xvi, 635
cument, comment = qua mente, p. J. Cornu..... x, 216
Cuvier. Voir *Farce du* —.
cy, ty, ce(i). > *ẑ* ..... xxx, 152
Cy nous dit..... xvi, 567
— mss..... xvi, 568 (n. 1)
Cycle. Chercher au nom du cycle : Cycle arthurien; — de Guillaume, à Arthurien; Guill. d'Orange, etc.

D

d fr. = *n* lat. dans *donc*..... vii, 365
— intervocal. Sa chute toute récente en castillan dans le suffixe *-ado*, est ancienne en andalous.... iv, 16 (n. 2)
— Sa chute en Français au xie s. est en train d'avoir lieu auj. en Esp. xi, 132
— fr. = *th* doux angl. (P.). xxv, 626
DAGNET, Amand. Voir Manceau.
Dagobert, La chanson de l'abbé —. Un vestige de l'épopée mérovingienne, p. A. Longnon..... xxix, 489
DAHLERUP, Verner. Voir *Physiologus*.
Dame loyale en amour, p. p. A. Piaget..... xxx, 321
Dame sans merci, La belle —, p. A. Piaget..... xxx, 22
— Voir aussi Alain Chartier.
DAMÉ, Fréd. Voir Roumain.
Damiette, La prise de —, en prov., p. p. P. Meyer. (A.)..... vi, 635; vii, 160
D'ANCONA. Voir Ancona (Alessandro d').
DAMMANN, Otto. Voir Guiraut de Calanso.
DAN, D. Voir Toponomastique.
Danemarche, Ogier de —. Voir *Ogier le Danois*.
DANEMARK. Voir Pierre de —.
DANIEL, *La vita et le opere del trovatore A. Daniello*, ed. critica a cura di U. A. Canello. (A.)..... xii, 428
Daniel du Stricker. Le cri de la bête. xxx, 127
Dansa prov. = virelai fr.... xix, 21
Danse des morts, trad. du fr. en catalan..... i, 252
Danseurs maudits..... xxv, 341
DANTE. Voir Alighieri.
DARDY, L., *Anthologie popul. de l'Albret*. (A.)..... xxii, 332
DARÈS, *Hist. de excidio Troiae*... xxi, 18
— Daretis Frigii, *Hist. de origine Francorum*, p. p. G. Paris.. iii, 129
DARMESTETER, Arsène. Voir Élégies; Glosses et glossaires; Hatzfeld; Loi de —; Mots latins; Philippus; Protonique.
— *De Floovante vetustiore gallico poemate et de merovingo cyclo*. (C. R.)... vi, 605
— *Traité de la formation des mots composés dans la langue fr*. (A.). v, 408; 2e éd..... xxiii, 319
— *Cours de littérat. fr. du m. â.* Leçon d'ouvert. (A.)..... xiii, 184
— *Note sur l'hist. des prépositions fr.* en, enz, dedans, dans. (A.)... xiv, 620
— *La vie des mots, étudiée dans leurs significations*. (A.)..... xvi, 631
— *La question de la réforme orthographique*. (A.)..... xviii, 199
— *Études fr*. (A.)..... xviii, 338

— *Ét. judéo-fr.* (A.)..... XVIII, 338
— *Reliques scientifiques.* (C. R.)... XIX, 463
— *Cours de gramm. histor. de la langue fr.* (A.)..... XXIV, 151; XXVI, 158
— Nécrologie..... XVIII, 193
DARMESTETER, Mme James. Voir FROISSART.
DASPOL. Voir GUILLEM D'AUTPOL.
DAUDE DE PRADAS, *The romance of —, on the four cardinal Virtues*, ed. by A. STICKNEY, poème en prov. imité du Traité de MARTIN DE BRAGA. (A.)..... VIII, 476
Dauphin, Le — d'Auvergne. XVII, 405
Dauphinois, Dialectes —. A. DEVAUX, *De l'étude des patois du Haut-Dauphiné* (A.)..... XIX, 159
— Langage de Die au XIIIe s., p. P. MEYER..... XX, 70
— A. DEVAUX, *Essai sur la langue vulg. du Dauphiné septentr. au m. d.*, (C. R.)..... XXII, 594
— Document de la fin du XIIe s., p. J. ROMAN..... XIV, 275
— L. MOUTIER, *Bibliogr. des dialectes dauphinois.* (A.)..... XIV, 319
Daurel et Beton, poème prov., p. p. P. MEYER. (S. A. T. F.).(A.). X, 314
Dauris et Floridas dans le *Rom. d'Alexandre*..... XI, 217, 218
DAUZAT, Albert. Voir *amaiza*; Auvergne; *urgere*; Vinzelles.
DAVILA, Gonzalo. Voir *Débat*.
davoisne, p. A. DELBOULLE. XXX, 401
DAWES, E., *The pronunciation of Greek.* (A.)..... XIX, 373
DEBALLE, A. Voir *Tristan et Iseut*.
DE BARTHOLOMAEIS. Voir BARTHOLOMAEIS.
Débat, Un — chanté, p. p. V. SMITH. VI, 596
Débat de l'âme et du corps.
— G. KLEINERT, *Über den Streit von Leib u. Seele.* (C. R.)..... IX, 311
— en vers fr..... XIII, 519
— Le débat de l'âme et du corps, p. TH. BATIOUCHKOF..... XX, 1, 513
— Même étude, en russe, (A.). XXI, 330
— A propos du *Déb. du corps et de l'âme*, p. L. KATONA..... XXVIII, 269
— *Disputa del alma y del cuerpo*, p. R. MENÉNDEZ PIDAL. (A.).. XXIX, 636
— *De contentione animæ et corporis.* XX, 566
Débat entre ANTON DE MOROS ***et*** GONZALO DAVILA, p. A. MOREL-FATIO..... XXX, 49
Débat de l'eau et du vin. VI, 596; XVI, 366, 375
Débat entre une fille et sa mère, en vers..... XIII, 512
Débat d'Izarn et de Sicard de Figueiras, en prov., p. p. P. MEYER. (A.)..... IX, 172
Débat de Jésus-Christ et de l'âme. XV, 172
Débat de la sorcière et de son confesseur, en vers prov. XIV, 521
Débat de la Vierge et de la Croix, en vers..... XIII, 521
Débat, Le — des Hérauts de France et d'Angleterre, p. p. L. PANNIER et P. MEYER. (S. A. T. F.). (A.)..... IV, 514; VII, 154
Decamerone. Voir BOCCACE.
Décasyllabe fr. Origines.... XIII, 622
— roman, p. L. HAVET..... XV, 125
— V. HENRY, *Contribut. à l'ét. des origines du décas. roman.* (C. R.). XV, 137
— Viendrait du saturnien lat., d'après STENGEL..... XVI, 628
— rythmique < hexamètre métrique ?. XVII, 318
DECEMBRI, Pier Candido. Voir *Omero*.
Déclinaison fr. absente dans la langue popul. dès la fin du XIIIe s.. III, 475
— de l'article maintenue jusqu'à ce jour dans le Valais, p. J. CORNU. VI, 253
— C. von LEBINSKI, *Die Declin. der Subst. in der Oïl-Sprache.* (A.) VII, 352; (C. R.) VII, 619
— **prov.** P. REIMANN, *Die Declin. in der Langue d'oc.* (A.)..... XII, 635
— **romane**..... XXIX, 285
— G. SUNDSTEDT, *Sur le cas fondamental de la déclin. romane.* (A.). XXVI, 107
— A. LINDSTRÖM, *L'analogie dans la déclin. des subst. lat. en Gaule.* (A.). XXVI, 623; XXX, 469
— féminine en *-ain*. Voir *-ain*.
— en *-us*, *-onis* en bas-latin et en lyonnais : *Peros*, *Peron*..... XXX, 227
DECOMBE, L., *Chans. popul. recueil. dans le départ. d'Ille-et-Vilaine.* (A.). XIV, 171
DECURTINS, Gaspard. Voir Ladin; Surselvanes.
DEFRÉCHEUX, J., *Les enfantines liégeoises.* (A.) .... XVIII, 646

— *Vocabul. de la faune wallonne.* (A.) XVIII, 646
DE GRAVE. Voir SALVERDA DE GRAVE.
DEGUILLEVILLE, Guill. de —, *Le Pelerinage de vie humaine*, ed. by J. J. STÜRZINGER. (A.) XXI, 321; XXIV, 485; XXVI, 344
dehé, p. G. PARIS..... XVIII, 469
DEJEANNE. Voir Bigorre.
DELABORDE, H. François. Voir GUILL. DE S. PATHUS; JOINVILLE.
Délaissée, La —, chans. popul. fr. VII, 82
DELAITE, Jules. Voir Wallon.
DELAVILLE-LEROUX, J. Voir Registres.
DELBOULLE, A. Voir *amantin*; *bouquetin*; *brandelle*; *buissé*; *crignons*; *davoisne*; *estaler*; *Martin-bâton*; Paienie; *paroler*; *peautre*; *perpetuon*; Proverbe altéré; *Tout vient à point*; Yères.
— *Matériaux pour servir à l'hist. du français.* (A.)..... X, 317
DELIGNIÈRES, Émile. Voir RAOUL DE HOUDENC.
DELISLE, Léopold. Voir *Apocalypse*; BAUDRI; Biblioth. nat.; CHRISTINE DE PISAN; Drames liturg.; Mss. lat. et fr.; Ms. de S. Laud; PÉTRARQUE; *Rois mages*.
— *Mélanges de paléographie et de bibliogr.* (A.)..... IX, 351
— *Discours pron. à l'assemb. générale de la Soc. de l'hist. de France.* (A.). XV, 157
— *Note sur un psautier lat.-fr.* (C. R.) XXI, 301
— *Note sur la chronique d'un anonyme de Béthune.* (C. R.)..... XXI, 302
— *Note sur la Rhétorique de Cicéron, trad. p. maître Jean d'Antioche.* (A.). XXIX, 155
DELIUS, Nicolas. Nécrologie... XVIII, 337
DELOCHE. Voir *c* lat.
— *La procession de la Lunade.* (A.). XIX, 501
DEMAISON, Louis. Voir *Aymeri de Narb.*; *Ogier le Danois*.
DEMARTEAU, Joseph. Voir Wallon.
DEMATTIO, Fr. Voir Provençal : gramm.
DEMOFILO, *Enigmas y adivinanzas.* (A.)..... IX, 633
— *Coleccion de cantos flamencos.* (A.). X, 458
— *Poesia popular.* (A.)..... XII, 429
Denis, Vie de saint —. VI, 27; XXX, 307, 315
DENIS, Ferdinand. Nécrologie... XIX, 632
DENSUSIANU, Ovide. Voir *abur*; Allitération; *bauçan*; *c* lat. devant *e*, *i*; Étymologies; *Primus et *antameus*; *Prise de Cordres*; Roumain; *spalare*; Toponomastique.
Dentales intervocales en fr. Date de leur chute, p. F. LOT..... XXX, 481
Dérivation en fr. et en prov., p. A. THOMAS..... XXIV, 339
— à l'aide des suffixes vocaliques atones en fr. et en prov., p. A. THOMAS. XXV, 381
Dermot and the Earl, The Song of —, an old french Poem, ed. by G. H. ORPEN. (C. R.).... XXI, 444
DERNEDDE, R., *Über die epischen Stoffe aus dem Altertum.* (A.).... XVII, 156
Dérobée, La —, chans. popul. fr. VII, 66
Descente de S. Paul en enfer. Voir *Paul*.
DESCHAMPS, Eustache, *Œuvres*, p. p. le marquis de QUEUX DE S. HILAIRE et G. RAYNAUD. (S. A. T. F.). (A.). X, 314; XIII, 181; XXI, 127, 324
— Note sur quelques ballades anciennement imprimées, p. E. PICOT. XIV, 280
— G. RAYNAUD, *Eust. Desch. et Bertrand du Guesclin.* (A.)... XXVI, 108
DESCLOT. Sur un prétendu fragm. inédit de —. p. A. MOREL-FATIO... X, 233 (cf. 464)
Desconus, Libeaus — Voir *Bel inconnu*.
Descort inédit en prov..... I, 402
Descriptio *qualiter Carolus Magnus a C. poli apud Aquilae capellam clavum et coronam Domini adtulerit.* XIII, 219; XXI, 295
DES GRANGES, C. H. Voir Monologue dramatique.
Désier, roi des Lombards dans *Aimeri de Narbonne*..... IX, 515; XXX, 163
— Ancêtre des Ronchi Campanili dans la tradition popul..... IV, 171
Despucelleur de nourrices, Sermon joyeux..... XVI, 485

Desputoison de l'ame et du cors. Voir *Débat.*
Desramé dans *Aliscans.* XXX, 190, 193
DES ROBERT, Ferdinand. Voir Lorrain : dialecte.
Destre-Galles..... XXV, 7, 32
Destruction de Rome, première branche de la chans. de geste de *Fierabras*, p. p. G. GRÖBER..... II, 1
— Le ms. de Hanovre de la *Destr. de Rome et de Fierabras*, p. L. BRANDIN. XXVIII, 489
— forme le prologue de *Fierabras* dans le ms. de Hanovre..... XXX, 162
— PH. LAUER, *Le poème de la « Destr. de Rome » et les origines de la cité Léonine.* (A.)..... XXIX, 156
desver, p. J. ULRICH..... IX, 579
Deulx Gallans, Les — et une femme qui se nomme Sancté, sottie..... VII, 258
Deutsche Literaturzeitung.
— 1880-81..... X, 311, 449, 634
— 1881-82..... XI, 166, 452, 625
— 1882-83..... XII, 137, 418, 630
— 1883-84..... XIII, 180, 478
— 1884-1891..... XX, 366, 506
Deutsches Alterthum. Voir *Zeitschrift für —.*
DEUTSCHMANN, C., *De poesis Graecorum rhythmicae usu et origine.* (A.) XIX, 634
Deux frères, Les —, conte en vers fr. tiré de Barlaam et Josaphat, p. P. MEYER..... VI, 29; XIII, 591
Deux soldats, Les — de 1689, conte lorrain..... V, 345
DEVAUX, A. Voir Dauphinois : dial.; Étymologies; Toponomastique.
Devinettes en France..... VI, 150
— du prince de France..... X, 559
— créoles (sirandanes)..... X, 616
Devis fr., Un très anc. —, p. p. V. MORTET. (A.)..... XXVIII, 153
DEZCOLL. Voir BERNAT —.
di ‑ ***j***, p. CH. JORET..... XII, 591
— + voy. en prov. et en fr.. II, 134
— ‑ voy. > *g(u)* en bas-norm. V, 191
dia dans *Girart de Roussillon*, rectificat. au diction. étymol. de Diez, p. P. MEYER..... V, 113
Dialecte. Chercher au nom du dialecte : Dial. wallon à Wallon, etc.
Dialectes. Délimitation arbitraire. IV, 294; V, 505; VI, 630; VII, 137; VIII, 160; X, 606; XII, 393; XX, 306, 323; XXII, 600, 605
Dialectologie wallonne. Voir Wallon.
Dialectologiques, Notes —, p. J. GILLIÉRON..... XXV, 424
Dialetti toscani. (C. R.).. XVIII, 590
Dialogue de l'âme et de la raison. III, 126
— *entre l'évêque S. Julien et son disciple*, en vers..... XXIX, 21
— *du père et du fils*, prose. XXVIII, 258
— *de S. Grégoire.* Voir *Grégoire.*
Dialogus anime conquirentis et rationis consolantis, trad. en dialecte lorr. du XIIe s., p. p. F. BONNARDOT..... V, 269
DICK, Wilhelm. Voir *Gesta Romanorum.*
Dictionnaire. Chercher à la langue : Diction. fr.; Diction. roumain, à Français, Roumain, etc.
— topographique de la Marne. (A.) XXI, 143
Didon, évêque de Poitiers..... I, 304
Die, Le langage de — au XIIIe s. p. P. MEYER..... XX, 70
DIEFENBACH, Lorenz. Nécrologie. XII, 420
DIETRICH, Adolphe. Voir Créole.
— *Pulcinella.* (A.)..... XXVI, 618
Dieu possible (P.)..... XXVI, 580
Dieudonée, Vie de sainte —, en quatrains..... XXX, 300
DIEZ, Friedrich, *Etymolog. Worterbuch der romanischen Sprachen*, 4e éd. p. p. A. SCHELER. (C. R.). VIII, 127; 5e éd. (A.)..... XVII, 334
— *Index zu Diez' Etymol. Worterb. der roman. Sprachen*, von J. U. JARNIK. (A.). VIII, 144; nouv. éd. (A.). XVIII, 349
— *Über romanische Wortschopfung.* (A.) IV, 158; (C. R.)..... V, 236
— *Die Poesie des Troubadours*, 2e éd. p. p. BARTSCH. (A.)..... XIII, 488
— A. CANELLO, *Fed. Diez e la filologia rom.* (C. R.)..... I, 237
— Cinquantième anniversaire du Doctorat de Diez en 1871..... I, 127
— H. BREYMANN, *Fried. Diez. Sein Leben, seine Werke.* (A.).. . VII, 479
— *Kleinere Arbeiten und Recension. von F. Diez*, hgg. von H. BREYMANN. (C. R.)..... XII, 361
— Nécrologie..... V, 412

— Fondation Diez. VI, 158, 310; IX, 630: X, 314
— Plaque commémorative sur la maison où naquit Diez..... XII, 422
— Diez-Stiftung..... IX, 630; X, 314
— E. STENGEL, *Erinnerungsworte an Fr. Diez*. (C. R.)..... XII, 601
— Centenaire de Diez.... XXII, 619; XXIII, 289
— Le centenaire de Diez, p. E. RITTER. (A.)..... XXIII, 495
— Discours prononcés p. FÖRSTER et STENGEL. (A.)..... XXIV, 151
— Disc. pron. p. D. BEHRENS. (A.) XXIV, 156
— E. STENGEL, *Zu Friedr. Diez' Gedächtnis*. (A.)..... XXV, 351
Diez mandamientos, De los —, prose..... XVI, 379
Digenois (*pagus Divionensis*) XXX, 201
digitale en Savoie..... XXV, 439
Digne (B.-Alpes). Docum. linguistiques. XXVII, 388
DIGUILLEVILLE. Voir DEGUILLEVILLE.
Dijon. Voir Manuscrits.
Dinas, Le sénéchal — et la ville de Lidan..... XXIV, 337
Dinas Emreys..... XXVIII, 337
Dinatrion, localité Arthurienne. XXX, 19
Dindraithov, « Din Tredúi » en Cornouailles..... XXX, 4
dîner, p. G. PARIS..... VIII, 95
DINO COMPAGNI.
— P. SCHEFFER-BOICHORST, *Florent. Studien*. (C. R.)..... IV, 289
— Opinions sur l'authenticité de sa Chronique. IV, 289, 487; VII, 471; X, 627
— C. HEGEL, *Die chronik des* Dino Comp. (C. R.)..... IV, 487
— Un ms. du XVe s. de la Chronique de D. Comp., p. P. MEYER.. VIII, 107
— *Dino Comp. e la sua cronaca*, per Is. del LUNGO. (A.) VIII, 633; XVI, 171
— *La cronica di D. Comp.*, ed. scolastica per cura di Is. del LUNGO. (A.) XVIII, 349
dioré, p. G. PARIS..... XIV, 274
Diphtongaison en roman.. XXII, 621
— en prov. C. VORETZCH, *Zur Geschichte der Diphtong. im Altprovenz.*, (C. R.)..... XXIX, 584
Diphtongues nouvelles en roman. XIV, 158
Dis dou vrai aniel. Voir *Aniel*.
Disciplina clericalis, version fr. en vers..... I, 106, 246, 247
— *Le Castoiement d'un père à son fils*. Trad. en vers fr. de l'ouvrage de P. ALPHONSE, p. [d'après le ms. de Maihingen] p. M. ROESLE. (A.). XXVIII, 161
— *Version fr. en prose*, p. p. THOR SUNDBY et KR. NYROP. (A.). IX, 344
— *Framm. di un' ant. versione della* Disc. Cleric. *di Pietro Alfonso*, p. da P. PAPA. (A.)..... XXI, 626
Discours, Le —, demonstrant sans feincte comme maints pions font leur plainte, etc. XVI, 447
Disier. Voir Desier.
Distiques de Caton. Voir *Pseudo-Caton*.
Dit. Chercher au nom du dit : *Dit de l'Epervier* ; — *de l'Unicorne à Epervier*, *Unicorne*, etc. etc.
Dits, Trois — tirés d'un nouv. ms. de fabliaux, p. G. RAYNAUD.. XII, 209
DITTMAR, A., *Studien zur lateinische Moduslehre*. (A.)..... XXVII, 333
DITTMER, Wilhelm. Voir Pronoms posses. en fr.
Divina Commedia. Voir ALIGHIERI.
Dix personnages, Sottie à — jouée à Genève..... VII, 280, 283
Dix-sept cent mille, Les — clochers de la France, p. P. MEYER. VII, 104
— Note additionnelle..... VII, 160
-dj en fr..... XVIII, 544
Doctrinal. Voir RAIMON DE CASTELNOU.
— *Sauvage*, en vers... VI, 20; XVI, 60
Doctrinale. Voir VILLA DEI.
Documents histor. bas-lat., prov. et fr., p. p. A. LEROUX, E. MOLINIER et A. THOMAS. (A.). XIII, 483; XIV, 172
— *publ. p. la Soc. de l'École des Chartes*. Extr. des Comptes et Mémoriaux du roi René, p. p. A. LECOY DE LA MARCHE. (C. R.)..... II, 267
Documents linguistiques des Basses-Alpes, p. P. MEYER..... XXVII, 337
DOINEL. J., *Gui Fabi et Guill. Rebrachien*. (A.)..... XVI, 628
Dolopathos. Voir HAUTE-SEILLE.
dôme, p. G. PARIS..... XXIV, 274
Domées, Évangiles des —. Voir ROBERT DE GRETHAM.

DOMINICY, Mss. prov. et fr. de —, p. A. THOMAS..... XVII, 401
Dominique, Vie de S. —, en vers fr..... XVII, 394
Donat provençal. Corrections p. G. PARIS, A. TOBLER, P. MEYER, C. CHABANEAU. I, 234; II, 337; VI, 136
— p. J. BAUQUIER..... VI, 450
— *Lo Donatz proensals* und *las Razos de trobar*, hgg. von E. STENGEL. (A.) VII, 158
DONAT, *Ars minor*, trad. fr. d'après l'incunable d'Utrecht, p. p. L. DOREZ. (A.)..... XIX, 495
DONATI, Leone. Voir Vénitien.
Donaueschingen. Voir Manuscrits.
DONCIEUX, Georges. Voir *Madeleine*; *Pernette*; *Renaud*; *roucouler*; -ularc.
DONIOL, H. Voir Auvergne.
Donnei, Le — des amants, p. p. G. PARIS..... XXV, 497
— Allusions à *Eneas*, *Thèbes*, *Troie*, *Amadas et Tristan*..... XXV, 534
Dons de trois animaux, conte lorrain..... VI, 230
dont pronom. (P.)..... XXV, 334
Doon, Le lai de —..... VIII, 59
Doon de Nanteuil, La chanson de —. Fragm. inédits, p. p. P. MEYER. XIII, 1
DORÈZ, Léon. Voir DONAT.
Dormants, Vie des sept —, en prose fr..... XXX, 298
DORVEAUX, Paul. Voir *Antidotaire*.
Douai. Voir Manuscrits.
DOUBLET. Voir AMILIA.
Doublets en it..... IX, 485
— en port..... II, 281
DOUJAT, Jean, *Dittionnari mounidi de* —, empeoutad per G. VISNER. (A.). XXIX, 147
DOUMIC, René, *Élém. d'hist. littér. (Littér. fr.)*. (A.)..... XVII, 336
DOUTREPONT, Auguste. Voir *Clef d'amours*.
DOUTREPONT, Georges. Voir Wallon.
— *Étude linguist. sur Jacques de Hemricourt*. (A.)..... XXI, 140
D'OVIDIO. Voir OVIDIO.
DOZY, R., *Rech. sur l'hist. et la littérat. de l'Espagne pendant le m. à.* 2e éd. (A.) IX, 491; 3e éd. X, 317; (C. R.). XI, 419
dr. Voir *tr*.
Dragon dévastateur chez les Celtes. XXX, 7
Dramatique. Voir Monologue —.
Drames liturgiques et légendes pieuses en vers fr., Note sur le ms. de Tours, p. L. DELISLE..... II, 91
DREYLING, Gustav. Voir Négation.
Drogoman seiner. Voir VIDAL, Peire.
Drogon, ancêtre des Liminiani de Padoue dans la tradition... IV, 173
DROUART LA VACHE, traducteur du *Gautier* d'ANDRÉ le chapelain... XII, 526; XIII, 403
Dublin. Voir Manuscrits.
DUCAMIN, J. Voir RUIZ.
DUFFAUT, H. Voir Onomastique.
DUMESNIL, Georges. Voir *Roland*.
DÜMMLER, Ernst. Voir *Gesta Apollonii*; *Nicolas*.
— *Rhythmorum ecclesiastic. aevi Carolini specimen*. (A.)..... XI, 172
DUNCAN CRAIG, J., *Midjour, or prov. Legend*, etc. (A.)..... VI, 636
DUNGER, H., *Dictys-Septimius*. (A.) VII, 352
DUNLOP, J. Colin —, *History of prosa fiction*, a new ed. by H. WILSON. (A.)..... XVIII, 342
DUPONT-FERRIER, G., *Jean d'Orléans, d'après sa bibliothèque*. (C. R.) XXVIII, 138
DUPOUY, Edmond, *Le moyen âge médical* (A.)..... XXIV, 624
DURAND (de Gros). Voir Aveyronnais.
— Nécrologie..... XXX, 156
DURANTE. Voir *Rose*.
DURET, Victor. Voir Savoyarde.
DURFORT, Guilhem *ou* Raimon. XVII, 407
Durham. Voir Manuscrits.
Durmart le Gallois. Voir *Garin de Mongl*.
— Li romans de —, Analyse par W. FÖRSTER..... II, 142
DUSCHINSKY, W., *Zur Lautlehre des Franzos*. (A.)..... XV, 638
DUVAL, Louis. Voir *Enquête philol*.
Duÿmois, Duesmois (*pagus Duismensis*) XXX, 201 (n. 1)
dz en *zd*. Voir *ts* en *st*.

E

ĕ latin > *ie* > *e* génois.. XIX, 484
— > anc. lyon. *e*, puis *ie*... XXX, 230
— — into *e* tuscan..... XXIX, 570
e + *i* fr., p. V. THOMSEN..... V, 64
é (*ē*, *ī*) en fr..... XVII, 89
— — en mayorquin..... XVII, 89
e + *i* et *ŏ* + *i* dans le français propre et le normand..... X, 258
ē, *ī* > *ē*..... XXII, 621
— P. SCHULZKE, *Betontes* ĕ + *i und* ŏ + *i in der norman. Mundart*. (C. R.) X, 258
e et *o* toscans, p. L. HAVET.. IV, 461
— — en lat. devant *n*..... XXX, 617
ĕ lat. accentué, libre ou entravé > *ie* roum..... VII, 85
e fém. ou muet. A. MENDE, *Et. sur la prononciat. de l'e muet à Paris*. (A.)..... IX, 495
— — A. MENDE, *Die Aussprache des franzos. e im Wortauslaut*. (A.). XIX, 156
— — G. RYDBERG, *Zur Geschichte des franzos. e*. (A.)..... XXVI, 346, 629
— — en Lorrain..... I, 335; II, 245
— final, assourdi en Angleterre bien plus tôt qu'en France..... I, 71
— fr. Sa valeur phonétique.. VII, 122
— fr. devant nasales..... VII, 125
é n'assone pas avec *ei*..... VII, 115
e et *ie* < *a* lat..... VII, 119
e ajouté en fr. à l'ind. prés. et au subj.
— I. USCHAKOFF, *Zur Erklärung einiger franzos. Verbalformen*. (C. R). XXII, 567
e. Voir aussi *ié*.
-ea, -ia, -ium en fr..... XXV, 381
— — en fr. et en prov..... XXV, 385
-*eaus* fr. est -*iaus* picard.... VI, 616
EBELING, G., I. *Zur Berliner Fableaux Hasc*. II. *Zur Asymmetrie im Altfranzös*. (C. R.)..... XXIV, 459
EBERHARDT, A. Voir *Dolopathos*.
EBERHARDT, P. Voir *Lucidaire*.
EBERLING, Emil, *Bibliographischer Anzeiger f. romanischen Sprachen u. Literat*. (A.)..... XIII, 489
EBERT, Adolf, *Allgemeine Geschichte der literat. des Mittelalters*. (A.) IX, 631; XVII, 158; 2e éd. XIX, 366
— *Lettres à Wolf*. (A).... XXX, 466
— Nécrologie..... XIX, 491, 630
EBERT, E., *Die Sprichwörter der altfranzös. Karlsepen*. (A.).... XIV, 631
écarĕ norm., p. Ch. JORET. XXIX, 578
-*ece* fr. < *-çeja..... XVIII, 533
Echalot..... XXX, 210
ECKLEBEN, J., *Die älteste Schilderung vom Fegefeuer des heiligen Patricius*. (A.)..... XV, 159
École d'anthropologie. Voir *Revue mens. de l'—*.
École des Chartes. Voir *Bibliothèque de l'—*.
— *Recueil de fac-similés*. (A.). XIII, 182
École fr. de Rome, *Mélanges d'archéol. et d'histoire*, p. p. l'—, I, II, V.. XV, 152
EDELFELT, A., *Liste des mots fr. employés en Suédois*. (C. R.).... XXII, 569
EDELSPACHER, A., *Rumun elemek a magyar nyelvben*. (C. R.).... V, 120
Edimbourg. Voir Manuscrits.
Edmund's abbey, *Memorials of S.* —, ed. by TH. ARNOLD. (A.) XXII, 170
Édouard, *Vie de saint*... XV, 267
EDSTRÖM, E. L. Voir *Passion du Christ*.
Educational, *The — Review of the french Lang. and Literat.*, III, IV.... ..... III, 421, 502
— V..... IV, 146
Effemeridi sicil. Voir *Nuove* —.
efi, « peut-être » en dial. du Val d'Anniviers..... XXV, 437
EGBERT DE LIÈGE, *Fecunda Ratis*.
— Egb. von Lüttich, *Fec. Ratis*, hgg. von E. VOIGT. (A.). XIX, 160; (C. R.). XX, 473
-*eggiare*, Verbes it. en —.. XXX, 573, 576
EGIDIO COLONNA. Voir COLONNA.
EGUILAZ. Voir Portugais : diction.
EHRICHS, Ludwig. Voir RABELAIS.
EHRISMANN, Henri. Voir *Sermon des plaies*.

ei < *ē*, *ĭ*. . . . . VII, 121
— > *oi* en fr.. VII, 136 ss.; XVII, 148
EICHELMANN, L. Voir Adjectif en fr.
EILHART D'OBERG, aut. d'un poème allem. sur *Tristan et Iseut*. XV, 481 ss.
— EILHART D'OB. et sa source fr., p. E. MURET. . . . . XVI, 288
-ein fr. est *-ain* picard. . . . . VI, 616
-eire prov. < *-etor pour -ĭtor. XXII, 261
-eise fr. < -ĭtia. . . . . XVIII, 533
el. Voir *al*.
— — *en lo*. . . . . VII, 113
— < *-ĭllum. . . . . XXIII, 164
— article archaïque en prov. . . IX, 156
Eledus et Serena, Roman. (P.). XXVI, 327
Élégie fr., en caractères hébraïques. Transcription française. . . . . III, 460
Élégie hébraïque. Voir *Hébreu*.
Élégies, Deux — du Vatican, p. A. DARMESTETER. . . . . III, 443
ELIE, trad. de l'*Ars amatoria*. XIII, 490
Elie de S. Gilles, p. p. G. RAYNAUD. (S. A. T. F.). (A.). . . . . X, 314
— Voir *Aiol et* —.
Elioxe, mère des *Enfants-cygnes*. . XIX, 317
Elis-Saga, p. p. E. KÖLBING. (A.). X, 314
— *Elis Saga ok Rosamundu*, p. E. KÖLBING. (A.). . . . . XI, 173
Élizabeth de Hongrie, ***Vie de sainte*** —. . . . . XXX, 310
ELLIOT, A. M., *Contrib. to a Hist. of the French language of Canada*. (A.). XV, 158
elme, osberc, p. G. PARIS. XVII, 425
Éloge d'un épervier, fragm. d'un poème inconnu, p. p. P. MEYER. XXVI, 83
-ementum > *-emen* prov.. XXI, 10
Empereur Coustant, Le dit de l'—, p. p. A. WESSELOFSKY. VI, 161
Empereur Constant, Le Conte de l'— est d'origine byzantine. XXIV, 482
Empereur Constantin. Légendes. VI, 169 ss.; XIV, 137
empreu, p. G. PARIS. . . . . XVII, 100
en. Voir *an* et *en*.
— prép. suivie de l'art. défini, p. O. ÖRTENBLAD. (C. R.). . . XXVIII, 293
— pronom (P.). . . . . XXV, 334
— + cons. et *an* + cons. . . XVII, 623
en et ***na*** en prov. p. A. THOMAS. XII, 585
Enchiridion, poème latin sur les synonymes, attribué à Mathieu de Vendôme et à Geoffroi de Vinsauf. XIV, 385
Enclise dans *je*, *te*, etc. (P.). XXVIII, 463
Endit. Voir Lendit.
Endouille. Voir *Andouille*.
Eneas, Roman d'—. J. J. SALVERDA DE GRAVE, *Introduction à une édition critique du roman d'*—. (A.). XVIII, 202
— *Eneas*, p. p. J. SALVERDA DE GRAVE. (C. R.). . . . . XXI, 281
— O. ROTTIG, *Die Verfasserfrage des* Eneas *u. der* Roman de Thebes. (A.). . . . . XXII, 333
Enfances. Chercher au nom : *Enfances Jésus*, — *Vivien*, etc., à *Jésus*, *Vivien*, etc.
Enfances Godefroi, Fragm. des — p. G. PARIS. . . . . XXIX, 106
— Voir *Chevalier au cygne*.
Enfant, L'— gâté devenu criminel, p. P. MEYER. . . . . XIV, 581
Enfant de neige, l'—. . . . V, 124, 232
Enfant prodigue, Parabole de l'—, en gascon (plus de 4000 versions manuscrites rassemblées à l'exposition de Bordeaux). . . . . XXIV, 483
Enfant sage, *La version catal. de l'*—, p. A. PAGÉS. (C. R.). . . . . XXII, 146
— Version provençale. . . . . XXII, 88
Enfants-cygnes, Légende des —. XIX, 316
— Le mythe des Enfants-cygnes, p. F. LOT. . . . . XXI, 62
— A. KRÜGER, Sur le poème de *Stella e Malabruna*. (A.). . . . . XXIV, 482
Enfers, Descente de Jésus aux —, en vers. . . . . XVI, 51
Engadinois. Voir Ladin.
Engelier personnage épique *de la Ch. de Roland* . . . . . XI, 486
ENGLAENDER, David. Voir Français : gramm.
English, The — Charlemagne Romances. Voir Charlemagne.
Englische Studien, hgg. von E. KÖLBING.
— I, 1. . . . . VI, 153
— I, 2. . . . . VII, 473
— II-XV. . . . . XXI, 367
ENGWER, Th. Voir Parfait.
Énide, femme d'Érec. . . . . XXX, 21
Énigme, L'—, conte mentonais, recueilli p. J. B. ANDREWS. . . . X, 241

Énigmes latines..... v, 230
Énigmes popul. en langue d'oc. p. p. A. Roques-Ferrier. (C. R.). v. 252
Enimie, Vie de sainte —... ix, 476
ENNECERUS, M. Voir *Eulalie*.
Enquête, L' — philol. de 1812 à Alençon et Mortagne, p. p. L. Duval. (A.)..... xix, 375
Enseignement moral, en sixains de vers octosyll., p. p. P. Meyer. vi, 35
— Variantes..... xiv, 128
Enseignement des princes. Voir Robert de Blois.
Enseignements de courtoisie, en vers prov..... xiv, 519
-ent latin en provençal..... ix, 212
Entrave. Voir Voyelles entravées.
entrecor, puin (helt), p. A. Salnon..... xxii, 547
Entrée de Spagne. Voir *Spagne*.
Entrée de table, Sermon fort joyeux. xvi, 454
Épée, L'— libératrice, chans. popul. fr..... vii, 69
Épervier. Voir *Éloge d'un —, Vœux de l'—*.
— *Le lai de l'Ép.*, p. p. G. Paris. vii, 1
— — Errata..... vii, 160
Épinal. Voir Manuscrits.
Épine, Le lai de l'—. (P.) xxii, 609
épingle fr. et ses concurrents patois, p. Gilliéron..... xxv, 426
Epistola a Cangrande. Voir Alighieri.
Épitaphe d'Aggihard, mort à Roncevaux..... ii, 147
Épître farcie de S. Étienne. Voir *Étienne*.
Épopée française. P. Rajna, Contributi alla storia dell'— e del romanzo medievale. xiv, 398; xvii, 161, 355; xviii, 1; xxiii, 36; xxvi, 34
— Origines..... xiii, 598
— Histoire..... xiv, 143
Voir Gautier, L.; Nyrop; Rajna..
Épopée mérovingienne. G. Kurth, *Histoire poét. des Mérovingiens*. (A.). xxii, 342
— Un vestige de l'épopée mérov. Voir Dagobert.
Époux (*Sponsus*), ***Le mystère de l'—***, p. p. W. Cloetta. xxii, 177
— Dialecte..... xxii, 177
— Versification..... xxii, 220
— Texte..... xxii, 223
— Remarques sur le texte (P.). xvii, 622
Equivocorum liber..... xiv, 385
er, ar port. = *re* fr., p. J. Cornu. ix, 580
Era nova, I, 1..... x, 310
Eracle. Voir Gautier d'Arras.
ERDMANNSDÖRFFER, E., *Die Reime der Trobadors*. (A.)..... xxiv, 629
Érec..... xxv, 7
— p. F. Lot..... xxv, 588
Érec et Énide. Voir Chrétien de Troyes.
Erfurt. Voir Manuscrits.
ERMENGAU. Voir Matfre Ermengau.
ERNAULT, E. Voir Marais.
Ernaut dans *Aliscans*..... xxx, 189
ERNST, Gustaf. Voir Pronom; *Roland*.
ERNST, Karl. Voir Rabelais.
Erreurs, Les — du peuple commun qui pronostiquent la famine, etc..... xvi, 456
Escalade, La chanson de l'—, p. p. Eug. Ritter. (A.).... xxix, 479
Escanor, roman. Voir Borsdorf.
Esch, famille messine d'— ou *Aix*. xv, 163, 165, 178. Voir Jean d'Esch.
Escharrans. Les —, peuplade, dans *Girart de Roussillon*..... ii, 432
Esclarmonde, Chanson d'—. (*Huon de Bordeaux*) hgg. von H. Schäfer. (A.)..... xxi, 474
Esclavoz, dans *Roland*..... ii, 331
-ēsco au lieu de -isco en lyon., comme en esp. et en roum. xxx, 260
— -isco en roman..... xxx, 292
Escoufle, L'—, p. p. H. Michelant et P. Meyer (s. a. t. f.). (A.). xxiv, 153, 320
Escriveto, L', chanson popul. du midi de la France, avec notation musicale, p. p. E. Rolland..... xv, 111
Escurial, Mss. de la Bible à l'—. xxviii, 559
— Voir Manuscrits.
-esimus en fr., p. A. Thomas. xxx, 398
ÉSOPE. *The fables of Aesop*, ed. by J. Jacobs. (C. R.)..... xx, 289
Espagne. Voir *Spagne*.
Espagnol. Voir Conjugaison; Étymologies; Finales; Léonais; Orthographe; Philologie; Phonétique.

— Dictionnaires : R. J. Cuervo, *Diccionario de construccion y regimen de la lengua castellana*. (A.). xiv, 175 ; xxiii, 318
— — Leop. Eguilaz y Yanguas, *Glossario etimol. de las palabras españolas*. (A.)..... xv, 642
— Grammaire : I. Farré y Carrio, *Gramática hist. de las lenguas castellana y catalana*. (A.)..... xvi, 174
— — A. Bello, *Gram. de la lengua castell.*, edicion de R. J. Cuervo. (A.)... xx, 634 ; 6a ed. xxvii, 176
— — P. de Mugica, *Gramática del castellano antiguo*. (C. R.).... xx, 483
— Los casos encliticos y proclit. del pronombre de tercera pers. en castellano, p. R. J. Cuervo. xxiv, 95, 219
— Mélanges espagnols, p. J. Cornu. xiii, 285
— *Biblioteca de las tradiciones popul. españolas*. (A.)..... xii, 425
ESPAGNOLLE, J., *L'origine du Français*. (A.)..... xix, 152
Espazas, Ad — tornau, p. P. Meyer. i, 104 ; ii, 424, 432
Espolice, « Spolète »..... xxx, 176 ss.
est : me(s)t, p. E. Walberg. xxvii, 146
estaler, estal, p. A. Delboulle. xviii, 131
— p. G. Paris..... xviii, 132, 472
— p. J. Loth..... xix, 593
— p. P. Toynbee..... xxi, 617
Este, Mss. de la famille d'—. Voir Codici francesi.
Esther, La reine —, tragédie prov., p. p. E. Sabatier. (C. R.). vi, 300
Esther, Le roman prov. d'—, p. Crescas du Caylar, médecin juif du xive s., p. p. A. Neubauer et P. Meyer..... xxi, 194, 473
Estienne, S.—. Voir Étienne.
Estivage, Termes relatifs à l'—. Voir Anniviard.
ESTRÉES, auteur du *Contreblason*. xix, 115
estrumelé, p. G. Paris. x, 399, 590
-et suffixe en fr..... iii, 316
Etats du monde, Fragm. d'un poème sur les —..... iv, 385
Étienne, Épître farcie de S.—.
— Texte français..... i, 363
— Epitre française du ms. de Tours, éd. Förster. (C. R.)..... ix, 154
— texte français d'après un ms. d'Arras. xvii, 388
— Une épitre franç. de S. Étienne, copiée en Languedoc au xiiie s., p. G. Paris..... i, 363 ; x, 218
— Texte prov..... i, 262, 363 ; ii, 95
— Bibliographie des *Épîtres farcies* en fr. (P.)..... xvii, 630
— Texte prov. p. p. Meyer. xxviii, 431
Étienne, Sermon sur la vie de saint —. xxx, 306
Étienne, Martyre de S — chez Dante. xxx, 594
— l'anc. forme *Estevre*..... xv, 449
ÉTIENNE DE FOUGÈRES, *Li livre des manières*, p. p. F. Talbert. (A.) vi, 479
ÉTIENNE, E. Voir Français : Gramm.
— *La vie de S. Thomas le Martir*, poème histor. du xiie s., p. Garnier de Pont-sainte-Maxence. Étude hist., littér. et philol. (A.)..... xii, 430
— *De diminutivis, intentivis, collectivis et in malam partem abeuntibus in franco-gall. sermone nominibus*. (A.) xii, 431
— *La langue fr. depuis les origines jusqu'à la fin du XIe s.*, I. (A.) xx, 376
Etimologias españolas. Voir Etymologies.
Etimologicas, Notas —, etc. Voir Étymologies.
Etimologiche, Note —. Voir Étymologies.
Etimologie. Voir Étymologies.
-etiōnem > *-ezo* prov..... xxi, 11
-etōrem, -etōrius > *-edor* prov. xxi, 11
être. Voir Thurneysen.
-ett- roman < -ittus, -itta lat. vi, 247
-etti, Parfaits ital. en —.... xiv, 618
-etūra > *-edura* prov..... xxi, 11
Étymologies catalanes..... xvii, 52
— **espagnoles**, p. C. Michaelis. ii, 86
— p. J. Cornu.. vii, 595 ; ix, 129 ; x, 75, 404
— p. R. J. Cuervo..... xii, 105
— p. E. G. Parodi..... xvii, 52
— p. R. Menéndez Pidal. xxix, 334
— by J. D. Fitz-Gerald.. (A.) xxix, 474
— p. Tailhan..... viii, 609
— **françaises** et **prov.**, p. A. Tobler ii, 237, 477
— **franç. et romanes**, p. S. Buggi. iii, 145
— p. J. Cornu.... .... iii, 377

— p. H. Schuchardt. IV, 253
— p. J. Storm..... V, 165
p. J. Ulrich..... VIII, 264
— p. H. Wedgwood... VIII, 435
— p. Ch. Joret..... IX, 118
p. G. Gröber..... XV, 452
p. A. Scheler..... XVII, 636
— p. A. Thomas. XIV, 572; XXIV, 264, 581; XXV, 80, 441; XXVI, 412; XXVIII, 169, 487; XXIX, 161
— p. « un amateur ». (Bodros Effendi Kerestedjan) (A.)..... XXI, 330
— — p. Ad. Tobler. (C. R.). XXV, 621
p. Horning. (P.)..... XXVII, 160
— **italiennes** et **romanes**. p. J. Storm. II, 326
— p. N. Caix..... VIII, 617
— p. C. Nigra..... XXVI, 555
— p. E. G. Parodi. (C. R.). XXVII, 152
— p. C. Salvioni. (C. R.). XXVII, 154; XXVIII, 91
— p. d'Ovidio. (A.)..... XXVIII, 486
— **latines**, p. O. Keller. (A.) XXI, 476
— **lyonnaises**, p. A. Devaux. (A.). XXIX, 631
— **normandes**, p. Ch. Joret... VIII, 439
— **portugaises**..... IX, 129; XI, 81
— p. C. Michaelis de Vasconcellos. (A.)..... XXIII, 493
— **provençales**. Voir Étymol. fr.
— **romanes**, p. S. Bugge.... IV, 348
— p. O. Densusianu..... XXVIII, 61
— p. H. Schuchardt. (A.) XXVIII, 164; (C. R.). XXIX, 438
— **sardes**, p. G. Flechia. (A.).. XV, 456
-eu > **-ef** dans le Dauphiné.... XXII, 598
— atone > *u* en fr. *Quelques remarques sur le passage d'*eu *atone à* u *en fr.*, p. E. Staaff. (A.)..... XXVI, 105
EUCLIDE, traduit en lat. par Adélard de Bath..... XXVI, 235
EUDE DE CHERITON, et non *Cherrington*..... XVII, 454; XIX, 359
— Notice d'un ms. de la Bibl. Phillipps contenant une anc. version fr. des fables d'— p. P. Meyer,.. XIV, 381
— Fables latines p. p. Pitra (C. R.). XVII, 454
Eufrosina, Vida de Sa —. (XIVe s.) en prose port..... XI, 357
Eufrosine, Vie de Ste, en prose fr. XXX, 305
— *La vie de Ste Euphrosyne*, texte romano-lat., p. p. A. Boucherie (C. R.). I, 238
Eulalie, prose de sainte — : *menestier, domnizelle, pagiens, regiel*, etc. XV, 445
— *mestier*..... XVII, 621
— *domnizele; ruovet*..... XVII, 622
— M. Ennecerus, *Zur latein. u. franzos.* « Eulalia ». (A.).... XXVI, 348
Euphrosyne. Voir *Eufrosine*.
EURÈN, S. F. Voir *r* adventice; *r* fr.
-ens, **-ins** en fr. et en prov. XXV, 381
Eustace. Voir *Eustache*.
Eustache, Mystère de saint —, en prov. du Briançonais, ms. de 1504. (A.)..... XI, 168, 438
— p. p. Guillaume. (A.)... XIII, 185
— *Vie de S. Eust.* en vers fr. XXIII, 503; XXX, 311
Eustache le Moine. *Wistasse le Moine*, hgg. von W. Foerster und J. Trost. (C. R.)..... XXI, 279
EUTROPE, traduit en aragonais. XVIII, 491
Évangile de l'Enfance, en vers fr.... XV, 334; XVI, 221; XVIII, 128
— en vers prov., p. p. G. Rossi. (A.). XXIX, 151
— — fragment trouvé à Conegliano. XXIV, 309, 629
Évangile aux femmes, L'—, poème attribué à tort à Marie de Compiègne (P.)..... VI, 627; XIII, 629
— p. p. G. Keidel (C. R.). XXV, 134
Évangile de Nicodème. Trois versions rimées, p. p. G. Paris et A. Bos. (S. A. T. F.). (A.)..... XV, 476
— Mss. des versions fr. en prose. XIX, 312
Évangiles traduits en catalan. XIX, 535
EVERARD DE GATELEY. Voir Vierge Marie.
EVERLIN. Voir Gautier de Belleperche.
Evora. Voir Manuscrits.
Évreux. Voir Manuscrits.
Evrnin..... I, 303, 306 ss.
Exemples, Recueil d'—, en ancien it., p. J. Ulrich..... XIII, 27
Eximplis. Recull de — e miracles, per A, B, C. (C. R.)..... X, 277
EYSSENHARDT, Franz, *Romisch und Romanisch*. (C. R.)..... XI, 418
-eze = -itie en napol..... XXX, 151

F

F intervocale, italique, non latine. XV, 462
— Son nom en roman. (P.) XXII, 617
Fables d'Eude de Cherrington. Voir Eude de Cheriton.
— en provençal. Voir *Favole*.
Fabliaux des XIIIe et XIVe s., Recueil général p. p. A. de Montaiglon et G. Raynaud. (A.) VI, 480; IX, 352; XIX, 499
— J. Bédier, *Les Fabliaux*. (A.). XXII, 341; 2e éd. (C. R.) XXIV, 135
FABRA, Pompeu. Voir Catalan : Gramm.
FABRE, P., *Le polyptique du chanoine Benoit*. (A.)..... XIX, 366
FABRI, Pierre, *Le grand et vrai art de pleine rhétorique*, p. p. A. Héron. (A.) XVIII, 651; (C. R.) XX, 175
Fabulistes latins. Voir Hervieux.
facere dans les langues romanes, p. G. Rydberg (C. R.).. XXII, 569
Facet, poème cat., p. p. A. Morel-Fatio..... XV, 199
— Corrections par A. Mussafia et E. Lévy..... XVI, 106
— Voir aussi *Courtoisie*.
Facetus, poème latin..... XV, 224
faciunt en prov..... IX, 128, 193
Fac-similé du ms. Arbaud de Bertran Boysset..... XXI, 562; XXII, 92
— du ms. de Carpentras de Bertran Boysset..... XXII, 117
— d'un fragm. de *Fierabras*... XXIV, 8
— d'un fragm. prov. de Forcalquier. XXVII, 97
— du ms. du *Fierabras* de Hanovre. XXVIII, 489
— du ms. B. N. fr. 24766 (trad. en vers fr. du *Dialogue* de saint Grégoire)..... XII, 145
— du ms. B. N. fr. 24945 (Lég. dorée en prov)..... XXVII, 119
— du ms. B. N. lat. 7420 A (Géomancie en prov.)..... XXVI, 260
— du ms. B. N. ital. 447 (trad. du *Secretum secretorum*)..... XXVI, 78
— du ms. addit. 18633 du Musée britannique (Apocal. en vers fr.). XXV, 177
— du Psautier de Lambert le Bègue. XXIX, 532
— d'un ms. du *Pseudo-Caton* prov. XXV, 105
— du ms. 815 de Toulouse (Apocal. en vers fr.)... XXIV, 368; XXV, 176
— Fac-similés en photogr. des cinq plus anc. textes fr. (A)..... IV, 514
— *Fac-sim. à l'usage de l'Éc. des Chartes, Recueil des* — (A.). XIII, 182
— *Fac-simili di antichi mss. per uso delle scuole di filologia neo-latina*, p. p. E. Monaci. (A.). XI, 168, 171; XIII, 183
Faculté des lettres de Bordeaux. Voir *Annales de la* —.
Faculté des lettres de Lyon. Voir *Annuaire de la* —.
***facunt** pour faciunt en roman. IX, 193
FAIDIT, Hugues, Corrections au texte de ses glossaires prov. p. G. Paris, I, 234
— p. Tobler..... II, 337
— p. C. Chabaneau..... VI, 136
— identifié à tort avec Hugues de saint Cirq. (P.).. XIII, 630; XIV, 614, 617
— Voir *Donat provençal*.
Faiel, La dame de —. Voir Châtelain de Couci.
faire. A. Johansson, *Étude syntax. sur le verbe* —, *en fr. mod.* XXVI, 102
Voir *facere*.
Faits, Les — (ou ***Li Fais*) des Romains**..... XIV, 1
— traduction ital..... XIV, 31
FALK, J., *Antipathies et sympath. démocratiques dans l'épopée fr. du m. â.* (A.)..... XXVI, 102
— *Ét. sociale sur les chansons de geste.* (A.)..... XXIX, 629
FANFANI, P. Nécrologie... VIII, 303
FANT, C. Voir *Image du monde*.
FANTOSME, Jourdain, *Chronique* de —. XXX, 468
La métrique de —..... X, 306
Fanuel, *poème sur saint* —, extraits. XVI, 216, 236; XXV, 546
— *Le roman de S. Fan.*, p. p. C. Chabaneau. (P.) XV, 469; (A.). XVIII, 207
Farce à cinq personnages. VII, 313

Farce (La) des Brus... VII, 293
Farce, La — des trois commères, p. p. P. MEYER..... X, 533
Farce du cuvier. La farce du cuvier et un proverbe norwégien p. K. NYROP..... XI, 413; XIV, 136
Farce nouvelle à cinq personnages..... VII, 295
Farce nouvelle moralisée des gens nouveaulx qui mangent le monde..... VII, 255
Farce nouvelle... pour rire des cris de Paris..... VII, 298
Farces franç., *Nouveau recueil de — des XVe et XVIe s.*, p. p. E. PICOT et KR. NYROP. (C. R.) X, 281
— Pour d'autres farces, voir le titre spécial de chacune d'elles.
FARINELLI, A., *Spanien u. Deutschland*. (A.)..... XXII, 174, 333
FARNELL, Ida, *The Lives of the Troubadours*. (A.)..... XXVI, 153
Faron, saint, La vie de — et la guerre de Saxe de Clotaire II, p. F. LOT. XXIII, 440
— G. GRÖBER, Sur le *Carmen juxta rusticitatem* (A.)..... XXX, 594
FARRÉ Y CARRIO, I. Voir Espagnol : Gramm.
FASSBENDER, L. Voir *Roland*.
FATH, Fritz. Voir Couci.
Fatrasies..... VII, 236
Faucon, Qualités d'un —... XIII, 536
Fauconnerie, Les origines de la —, p. G. PARIS..... XII, 99
— Termes de fauc. expliqués. XIII, 529
— Traité en prose..... XIII, 506
— Traité en vers fr..... XV, 278, 280
— Traité en latin..... XV, 279
— Médecine des faucons..... XV, 279
Faulcet, Sermon joyeux de S. —, en vers..... XV, 366
FAULDE, O., *Über Gemination im altfranzös.* (A.)..... X, 457
FAURIEL, Opinion de — sur l'origine de l'épopée..... XIV, 402
Favole in provenzale, Frammento di una raccolta di —, p. P. RAJNA III, 291
Favolello, Il — del Geloso... XXX, 567
FAVRE, L. Voir SAINTE-PALAYE.
Febo che libera la duchessa di Villangosa, pièce dramatique. XIII, 324
FEBRER, N'Andreu —. Voir ALIGHIERI.
fecerunt en français, p. A. MUSSAFIA..... XXVII, 290
Fecunda Ratis. Voir EGBERT DE LIÈGE.
FEILITZEN, Hugo von —. Voir *Ver*; *Vivien*.
— Nécrologie..... XV, 637
feïs anc. fr. = *fesis*, etc., p. A. THOMAS. XXVIII, 118
FEIST, A. Voir *Berte aus grans piés*.
— Nécrologie..... XVIII, 338
félibre, p. A. JEANROY... XXIII, 463
Féminin plur. en Languedoc, Une particularité de la formation du —, p. E. ROLLAND..... XXV, 592
Féminins sing. provenant de plur. neutres lat..... I, 92
Femme, La — avisée, conte mentonais..... XI, 415
Femme, La — mocqueresse mocquée, monologue..... XVI, 472
Femme, La — de Salomon, VII, 462; X, 626
— version port. p. p. G. PARIS. IX, 436
FÉRAUD, Raimon. Voir Honorat, saint —.
Ferdinand le Catholique. Voir Souhaits de bienvenue.
FERNANDEZ, Notes sur la langue des *Farsas y églogas* de LUCAS —, p. A. MOREL-FATIO. X, 239; XV, 463
FERRAI, L. A., *Le cronache di Galvano Fiamma e le fonti della Galvagnana*. (A.)..... XX, 510; XXI, 135
FERRARI, S. Voir ALIGHIERI.
FERRARO, Gius., *Canti popol. Monferrini*. (C. R.)..... I, 255
— *Glossario Monferrino*. (A.). XI, 463
Ferrer, Vincent. — Sa prédication en France..... X, 226
FERTIAULT, F. Voir Noces.
Ferumbras. Voir *Fierabras*.
Festschrift zur Begrüssung des fünfsten allgm. deutsch neuphilologentages zu Berlin, hgg. von J. ZUPITZA. (A.) XXI, 628
Fêtes mobiles, Petit traité des —, en vers cat..... XX, 613
FEUERRIEGEL, Franz. Voir GAUTIER DE BELLEPERCHE.
FÈVRE. Voir LE —.
Fiancé qui emprunte ung pain sur la fournée..... Sermon joyeux

en vers..... XV, 408
FICHTE, E. Voir Psautier de Cambridge.
Fierabras, mss. XXIV, 3; XXVII, 330
— 1re branche de la *Destruction de Rome*..... II, 1
— en angl. (*Ferumbras*). XI, 150, 152
— en ital., p. p. STENGEL. (A.). IX, 494
— La composition de la chans. de *Fierabras*, p. J. BÉDIER..... XVII, 22
— Deux fragm. de *Fierabras*. Étude crit. sur la tradition de ce roman, p. V. FRIEDEL..... XXIV, 1
— Élém. hist. dans *Fierabras*, p. M. ROQUES..... XXX, 161
— Voir aussi *Destruction de Rome*.
Fierebrace. Voir Guillaume d'Orange.
figer, p. G. PARIS..... VIII, 434
FIGIOVANNI, C. Voir Ovide.
FIGUEIRA, Guilhem —, p. p. E. LEVY. (C. R.)..... X, 261
Fileuse, La —, conte lorrain. X, 175
Fille, La — bastelière, monologue nouveau et fort récréatif. XVI, 514
Fille, La — du geolier, chans. popul. fr..... VII, 75
Fille, La — de l'hôtesse, chans. popul. fr..... VII, 70
Fille, La — jetée à la mer, chans. popul. fr..... VII, 68
Fille, La — sans mains. *La istoria de la filla de l'emperador Contasti*. Texte cat. p. p. H. SUCHIER. XXX, 519
Fille, La — du marchand de Lyon, conte lorrain..... X, 548
Fille, La — du meunier, conte lorrain..... VI, 236
Fille, La — du roi, chanson popul. (Velay, Auvergne, Monferrat, pays de Caux)..... III, 365
Fille, La — dans la tour, chanson popul..... VII, 76
Filles du diable, Le mariage des neuf —. Voir *Mariage*.
Filles, Les — des forges de Paimpont, ronde bretonne p. p. J. FLEURY..... IX, 304
Filocolo; ***Filostrato***. Voir BOCCACE.
Fils, Le — du diable, conte lorrain. VI, 223
Fils, Les — du pêcheur, conte lorrain..... V, 336
Fin du monde. Voir *Quinze signes de la —*.
Finales en esp., Loi des —, p CH. JORET..... I, 444
FINAMORE, Gennaro. Voir Abruzzes.
— *Tradiz. popol. abbruzzesi*. (A.). XI, 635; XIV, 318; (C. R.)... XII, 622
FINOT, J., *Ét. hist. sur les relations commerciales entre la France et la Flandre au m. á.* (A.).... XXIV, 628
Fiore di Virtù, Versione tosco-veneta ed. da GIAC. ULRICH. (A.). XX, 510
— L'auteur serait frère Thomas GOZZADINI. (P.)..... XXIII, 620
— Sources..... XXX, 594
— Trad. esp. (P.)..... XXIV, 305
Firosette, conte lorr..... X, 133
FISCHER, Aug., *Die indirekte Rede im Altfranzos*. (A.)..... XXX, 631
FITZ-GERALD, John D. Voir Étymologies espagnoles.
FLACH, J., *Le compagnonnage dans les chansons de geste*. (C. R.). XXII, 145
Flambeau, Le —, chans. popul. fr. VII, 82
Flamenca, Roman de —. Date probable 1234-5..... V, 122
— p. p. P. MEYER, 2e éd. (A.). XXIV, 482; XXX, 156
FLAMINI, F., *La littérat. it. de 1868 à 1898*. Bibliographie. (A.). XXVIII, 643
FLAMINI, P., *Ballate e terzine di Ant. da Montalcino* (A.)..... XXVII, 153
FLASCHEL, H. Voir *Roland*.
Flave du rouge conchot, conte lorrain..... X, 560
FLECHIA, Giovanni. Voir Étymologies sardes; Modenais.
— *Intorno ad una peculiarità di flessione verbale in alcuni dial. lomb.* (C. R.). VI, 302
— *Di alcuni criteri per l'originazione dei cognomi it.* (A.)..... VII, 636
— Nécrologie..... XXI, 471
— D. PEZZI, *La vita scientif. di Giov. Flechia*..... XXIII, 310
FLECHTNER, Hermann. Voir *Alexandre*.
— Nécrologie..... XII, 420
FLECK, A., *Der betonte Vocalismus einiger altostfranzos. Sprachdenk. u. die Assonanzen*. (A.)..... VI, 713
fleurer, p. J. CORNU..... XI, 413
FLEURY, Jean. Voir *Battoué cassé*; *Filles des forges*; Haguais : patois; *no* norm.; *no*, *noz*; Rindon.

— *Hist. élém. de la littérat. fr.* (A.). VIII, 479
— *Littérat. orale de la Basse-Normandie.* (C. R.)..... XIII, 154
— Nécrologie..... XXIII, 632
Floire et Blanchefleur. Sur l'origine de —, p. G. HUET. XXVIII, 348
— HERZOG, H., *Die beiden Sagenkreise von Flore und Blanscheflur.* (A.). XIII, 494
— *Floris and Blaunscheflur*, mittelenglis. Gedicht, hgg. von E. HAUSKNECHT. (A.)..... XIV, 316
— CRESCINI, *Il Cantare di Fiore e Biancifiore. La Lucia dell'Amorosa Visione.* (A.)..... XII, 141
— *Il Cant. di Fiore e Bianc.*, ed. da V. CRESCINI. (C. R.).. XXVIII, 439
Floovant. A. DARMESTETER, *De Floovante vetustiore gallico poemate.* (C. R.)..... VI, 605
— FR. BANGERT, *Zur Geschichte d. Flooventsage.* (A)..... VIII, 478
— *Flovents saga*, p. p. G. CEDERSCHIÖLD. (A.)..... IX, 629
— *Zwei altfranzös. Bruchstücke des Floovant...* von P. GEHRT. (C. R.). XXVI, 112
Floovent serait Dagobert.... VI, 612
Florence, chans. popul. fr. VII, 64
Florence, Les Manuscrits italiens de —..... IX, 345
— Catal. des mss. Ashburnham. XVII, 334; XVIII, 524
Florence de Rome, ms. du XIIIe s., offert à la Bibl. nat. par E. Templier. VIII, 475
FLORESCU, Bonifaciu. Voir Roumain.
Floresta de varios romances, p. p. TH. BRAGA. (C. R.).. II, 124
Florimont, Roman de —. Annonce d'une édition préparée p. A. RISOP. XV, 637
— J. PSICHARI, *Le rom de Florimont.* (C. R)..... XXII, 158
— A. RISOP, *Ungeloste Fragen zum Florimont.* (C. R.)..... XXIV, 460
Floripas dans *Fierabras* ... XXX, 166
Floris and Blaunscheflur. Voir *Floire et Blanchefleur.*
Flovents saga. Voir *Floovant.*
FLUGI, A. von —, *Die Volkslieder des Engadin.* (C. R.)..... III, 113
FLURI, Theodor. Voir *Isembart et Gormond.*
FOA, C., *Un canto popol. piem.* (chanson du chevreau). (A)... VIII, 636
FOERSTER, Wendelin. Voir *Aiol et Elie de S. Gilles; Altfranzös. Bibliotek;* CHRÉTIEN DE TROYES; *Eustache*; GAUTIER D'ARRAS; *Richars li biaus; Roman. Bibliothek; Roland; Tombeor.*
FOFFANO, Fr., *Ricerche letter.* (A.). XXVI, 348
Foi d'Agen, Vie de sainte —, en prov. Le ms. de Fauchet retrouvé. XXX, 621
Foie, Le — de mouton, conte lorrain..... VI, 578
FOIXÁ. Voir JAUFRÉ DE —.
Folies, Les trente deux —, en vers fr..... XV, 340
Folk-Lore. Voir ANDREWS; BERTRAN Y BROS; BLADÉ; Chansons; COSQUIN; DEFRÉCHEUX; DELOCHE; FLEURY; GAIDOZ; GASTER; GIANNINI; GRAF; Jours d'emprunt; LEGRAND; MAASS; MASSAT; MEYER P.; NIGRA; NYROP; PITRÉ; *Proverbes patois;* PUYMAIGRE; ROLLAND EUG.; RUA; SABATINI; SAINÉAN; SANTA-ANNA; SCHIAVO; SCHWARZFELD; SÉBILLOT; SMITH; STANCESCU; THURIET; TROMBATORE.
Folk-Lore, El — Andaluz, 1882-83..... XII, 136
— *Journal of American F.-L.* (A.) XVIII, 643
— *Rivista crit. di letterat. popol.* diretta da F. SABATINI (A)..... XVIII, 643
Folle bobance, Farce de la —, sottie..... VII, 260
Follet, conte lorrain..... V, 344
Fondation Diez. Voir DIEZ.
Fonetica; **Fonologia**. Voir Phonétique.
FONTANALS. Voir MILÁ Y —.
FONTENY, Jacques de —, *Estrènes de l'Asne*, en vers..... XV, 384
Forcalquier. Voir Manuscrits.
— *Essai sur la phonét. de Forcalquier* p. G. SOMMER (A)..... XXVI, 626
— Documents linguistiques. XXVII, 418
FORD, J. D. M. Voir *gozo.*
FOREST. Voir JACOT DE —.
FORESTIÉ, Edouard. Voir BONIS; *Livres de comptes*; LUNEL.
Forez. Voir Chants popul. du —; Chants popul. du Velay et du —; Mariage dans le Haut —.

— Les parlers du Forez cis-ligérien aux XIIIe et XIVe s., p. E. PHILIPON. XXII, 1
— — Textes..... XXII, 20
Formulaires de Lettres des XIIe, XIIIe, XIVe s., p. p. CH. V. LANGLOIS. (C. R.).. ..... XXI, 298
Fornicaria, De sacerdotis —, récit latin..... XII, 220
Forschungen. Voir *Romanische* —.
FÖRSTER. Voir Foerster.
Fortune, La — d'amours, sermon joyeux..... XVI, 475
Fortuné, conte lorrain.... VIII, 573
FOTH, Karl. Nécrologie. XXIII, 294
foucel anc. fr., p. A. THOMAS. XXIII, 245
FOUCHIER DE CHARTRES, suivi par l'auteur du poème français sur la première croisade..... V, 45
Foucon de Candie. Fragm. VIII, 302; XIX, 498
— Mentions..... XVI, 66; XXIX, 613
— annonce d'une édition par OV. DENSUSIANU et O. SCHULTZ-GORRA. XXVI, 609
— rapproché d'*Aliscans*. XXX, 192, 193
FOULCHÉ-DELBOSC, R., *Comedia de* Calisto e Melibea (*unico texto autènt. de la* Celestina). Réimpr. p. p. —. (A)..... XXX, 477
Fouque de Candie. Voir *Foucon de Candie*.
fourgon fr.; ***furgier*** anc. fr., p. A. THOMAS..... XXIII, 455
FOXÁ. Voir JAUFRÉ DE FOIXÁ.
FRACAROLI, G. Voir ALIGHIERI.
Fragment, Un — inconnu [de *Cligès*] p. G. PARIS. VIII, 266, 631
— *de la Haye*, Note sur quelques passages du —, p. H. SUCHIER. XXIX, 257
— *de Valenciennes*, Notes sur quelques passages du —..... XV, 447
fraisil fr.; ***frisone*** it., p. A. THOMAS..... XXIII, 586, 587
Franc archier, Le — de Baignollet, monologue..... XVI, 518
Franc archier, Le — de Cherré, p. JEHAN DANIEL, dit maître MITOU. XVI, 528
Franc voleur, conte lorrain. X, 162
Français.
— Dictionnaires.
— Dict. de l'Académie fr. Septième éd. (A.)..... VII, 350
— A. BOS, *Glossaire de la langue d'oïl*. (A.)..... XXI, 137
— FR. GODEFROY, *Dict. de l'anc. langue fr.* (A.) IX, 346; (C. R.) X, 420; XI, 456
— FR. GODEFROY, *Lexique de l'anc. fr.* p. p. J. BONNARD et AM. SALMON. (A.)..... XXVIII, 482
— GOLDBECK, *Beitr. zur altfr. Lexicographie*. (C. R.)..... I, 250
— HATZFELD, DARMESTETER et THOMAS, *Dict. gén. de la langue fr.* (A.) XIX, 491; XXIX, 627
— LA CURNE DE SAINTE-PALAYE, *Dict. hist. de l'anc. langage fr.* p. p. L. FAVRE. (C. R.)..... IV, 278
— L. FAVRE, *Le Glossaire de La Curne de Sainte-Palaye* et M. P. MEYER. (C. R.)..... IV, 492
— CH. TOUBIN, *Dict. étym. et explicatif de la langue fr.* (A.). XIV, 633; XV, 641
— Grammaire. Voir Article; Conjugaison; Noms; Phonétique française; Pronoms, etc.
— L. CLÉDAT, *Gram. élém. de la vieille langue fr.* (A.). XIV, 174; 2e éd. XVII, 336
— L. CLÉDAT, *Nouv. Gram. hist. du fr.* (A.)..... XVIII, 206
— — *Gram. classique de la langue fr.* (A.)..... XXV, 635
— ED. MÄTZNER, *Franzos. Gramm.* 3e éd. (A.)..... XIV, 174
— H. BREYMANN, *Franzos. Elem. Gramm.* (A.)... XIV, 174; XV, 648
— M. MICHEL, *Notions élém. de gram. hist. de la langue fr.* (A.)... XIV, 633
— F. BRUNOT, *Précis de grammaire histor. de la langue fr.* (A.).... XV, 643
— J. M. RABBINOWICZ, *Grammaire de la langue fr.*, 2e éd. (A.).... XVIII, 643
— ED. SCHWAN, *Altfranzös. Gramm.* (A.) XVII, 639; 2e éd. XXII, 342; 3e éd. remaniée par D. BEHRENS. (C. R.).... XXVI, 161; XXVII, 324
— FR. NEUMANN, Observations sur la Gramm. de SCHWAN. (P.). XX, 328
— A. HORNING, *Grammaire de l'anc. fr.* (C. R.)..... XVIII, 154
— E. KOSCHWITZ, *Gramm. der neufranzös. Schriftsprache*. (A.).. XIX, 493
— F. ARAUJO, *Gramática razonada hist.-crítica de la lengua francesa*. (A.) ..... XIX, 495

— H. Suchier, *Altfranzös. Gramm.* (A.) . . . . . XXII, 621
— E. Estienne, *Essai de gramm. de l'anc. fr.* (IXe-XIVe s.). (C. R.) XXIV, 287
— *A histor. grammar of the French language*, from the French of Aug. Brachet, rewritten by Paget Toynbee (A.) . . . . . XXV, 350
— — Kr. Nyrop, *Gramm. hist. de la langue fr.*, I. (A.) . . . . . XXVIII, 177
— A. Tobler, Mélanges de gramm. franç. VIII, 134, 135, 297; XVII, 621; XXIV, 305
— A. Tobler, *Vermischte Beiträge zur franzos. Gramm.* (A.). XXIII, 491; XXVIII, 484
— J. Vising, Fransk Språklära, I. (A.). XXI, 328
— J. Bastin, *Glanures grammaticales.* (A.) . . . . . XXII, 332
— M. J. Minckwitz, *Beiträge zur Geschichte der französ. Gramm. im siebzehnten Jahrh.* (A.) . . . . . XXVI, 629
— *Orthographia gallica*, hgg. von J. Stuerzinger. (A.) . . . . . XIII, 488
— *Traité de la formation de la langue fr.*, annexe au *Diction. général.* (A.) XXIX, 627

FRANCESCO DA BARBERINO *et la littérat. prov. en Italie*, p. A. Thomas. (C. R.) . . . . . XIII, 447
— *Lettres lat. inédites*, p. p. A. Thomas. XVI, 73
— *Il trattato d'amore di Messer* Fr. da Barb. (A.). . . . . XXVIII, 162
— Henri VII et Franc. da Barb., p. A. Thomas . . . . . XVI, 571

François, Prière à S. —, en vers. XV, 271

Franco-Italien. Voir *Aquilon de Bavière*; *Berte*; littérature franco-italienne; *Spagne*.

Franco-provençal, Groupe —. IV, 294; V, 505

Franque, Origine — des mots germ. en fr. . . . . I, 129 ss.

Französische Studien, hgg. von Körting u. Koschwitz.
— IV — VI, 1 . . . . . XVI, 607
— VI, 2, 3 . . . . . XVIII, 180

Frappe cul, Sermon tres joyeux de Monseign. S. —, en vers. XV, 374

FRATI, Carlo. Voir *Codici*; Tiraboschi.
— *A proposito di maestro Bene.* (A.) XXIV, 628

FRATI, L., *Costumanze e pompe nuziali bolognesi nel medio evo.* (A.). XXIV, 148

FRÉDÉGAIRE, Latinité de —. XXX, 607

Fréjus. Voir Manuscrits.

French Etymologies. Voir Etymologies.

Frère-de-joie et sœur-de-plaisir, nouvelle cat. en vers . . . . . XIII, 275

Frères (Les deux), celui qui rit et celui qui pleure, par P. Meyer. XIII, 591

Frères jumeaux, La vie des trois —, en prose fr. . . . . XXX, 313

Freta, Fretta, auj. Saint-Remi de Provence . . . . . I, 59, 64 ss.

FREUND, H. Voir Verbe.
— *La chans. de* Gui de Bourgogne *et ses rapports avec la chans. de* Roland *et la* Chron. de Turpin. (A.) . . XIV, 315

FRÉVILLE, de —. Voir Philippe de Novare.

FREYBERG, E., *Französ. Personennamen.* (A.) . . . . . XII, 144

FREYMOND, Emil. Voir Arthur: Légendes.
— *Jongleurs und Menestrels.* (A.) XII, 635

FREYMOND, W., *Handschr. Miscellen.* (C. R.) . . . . . XXIV, 458

Fribordzey, Una panerà de revi —, p. p. Chenaux et Cornu. VI, 76

Fribourg. Voir Manuscrits.
— Université catholique fondée à —. XVIII, 642

Fribourgeois. F. Hæfelin, *Les patois romans du canton de Frib.* (A.). VIII, 635
— Proverbes. Voir *Fribordzey*.

Fricasées, genre de poésie . . VII, 238

FRICKE, Rich., *Die Robin-Hood Balladen.* (A.) . . . . . XIII, 490

Frideswide, Monastère de Sainte — à Oxford . . . . . XII, 146

FRIEDEL, Victor. Voir *Fierabras*.
— *Etudes compostellanes*, I. (A.). XXIX, 159

FRIEDWAGNER, Mathias. Voir *Huon de Bordeaux*; Raoul de Houdenc.

FRIESLAND. C., *Das studium der französ Sprache u. Litterat.* (A.). XXVI, 346

frimisé, « prémices », en dial. du val d'Anniviers..... XXV, 436
Friquassée, La — crotestyllonnée. (A.)..... VIII, 304
FRITSCHE, Franz. Voir *Image du monde*.
FROISSART. G. RIESE, *Recherches sur l'usage syntact. de —*. (A.)... X, 457
— Un fragm. retrouvé de *Meliador*, p. A. LONGNON..... XX, 403
— *Meliador* de —, p. p. A. LONGNON (S. A. T. F.). (A.). XXIV, 153; XXVI, 151
— G. MANN, *Étude sur la langue de —*. (P.)..... XXVIII, 455
— Mme J. DARMESTETER, *Froissart*. (A.)..... XXIV, 481
FRÖLICHER, Hans. Voir *Melusine*.
FUCHS, M., *Die Fabel von der Krähe*. (A.)..... XV, 642
FUENSANTA DEL VALLE, Marquis de la —. Voir *Cancionero de Stuñiga*.
Fuerre de Gadres. Voir Gadres.
FUNCK-BRENTANO, Frantz. Voir Chronique artésienne.
FUNEL, L. Voir *Alpes-Maritimes*.
FURNIVALL, Frederick J. Voir ALAIN CHARTIER; HOCCLEVE.
— *An English Miscellany presentation to Dr —*. (A.)..... XXX, 632
Furseus, Vision de saint —, en vers fr..... XV, 303
Fursi, Vie de saint —, en prose fr. XVII, 383
Futur. *Die Futurbildung im Altfrazös.*, von J. BRÖHAN. (A.)... XVIII, 651

G

G. Voir *c*.
GABOTTO, F., *Per le leggende maganzesi in Italia* (A.)..... XVIII, 648
GACE BRULÉ, Une charte de —, p. P. GUILHERMOZ..... XXII, 127
GACE DE LA BIGNE, auteur des *Deduis de la Chace*..... XI, 179
— Bulle le concernant..... XI, 180
GADE, Heinrich. Voir Outils.
Gadres, « Gaza »..... XI, 41, 215
Gadres, Fuerre de —. Abrégé lat. XI, 325
GAETANO, Vinc. de —, *La vinuta di lu re Iapicu in Catania*. (A.). XXVII, 528
GAIDOZ, H., *La rage et saint Hubert*. (A.)..... XVI, 626
— *Les vallées franç. du Piémont*. (A.). XVI, 632
— et P. SÉBILLOT, *La France merveilleuse et légendaire* (A.)..... XIII, 494
— — *Bibliogr. des traditions et de la littér. popul. de l'Auvergne et du Velay*. (A.)..... XIV, 316
GAIMAR, Geffrei, *L'estorie des Engles*, poème p. p. T. D. HARDY et C. T. MARTIN. (C. R.)..... XVIII, 314
GAITER, Luigi. Voir BRUNETTO LATINO.
Galafre, roi dans le *Couronnement de Louis*..... XXX, 176, 180
Galerent, Appunti sul *Roman de —*, p. A. MUSSAFIA..... XVII, 439
Galicien: Grammaire. D. Juan A. SACO ARCE, *Gramática gallega*. (C. R.). I, 243
— De la poesia popular gallega, p. MILÁ Y FONTANALS..... VI, 47
Galien..... XII, 1
— *Galiens li restorés*, p. p. STENGEL et K. PFEIL. (A.)..... XIX, 376
Gallega, Gramatica —. Voir Galicien.
Galleria univ. Voir *Nuova —*.
Gallia Judaica. Voir GROSS, Henri.
Gallo-italici, Dialetti — di Sicilia. Ultima parola sulla varia origine del Sanfratellano, Nicosiano e Piazzese, p. G. de GREGORIO..... XXVII, 70
— Ancora dei gallo-italici di Sicilia, p. C. SALVIONI..... XXVIII, 409
Gallo-roman. F. G. MOHL, *Les orig. romanes. La 1re pers. du plur. en gallo-roman*. (C. R.)..... XXX, 578
GALTIER, E. Voir *berrie*; Byzantina.
Gand. Voir Manuscrits.
Gandelon. Voir Ganelon.
GANDINO, G B., *Osservaz. sopra un verso del poema prov. di Boezio*. (A.). XV, 453
Ganelon..... XI, 410, 486
appelé *Heuganeus* dans la tradition padouanne et ancêtre des marquis

d'Este..... IV, 169
— Voir *Carmen de prodicione Guenonis.*
— Les légendes de Gandelon ou Ganelon, p. H. CARNOY..... XI, 410
Ganes. Voir Ganelon.
GANZLIN, Karl, *Die pronomina demonstrativa im Altfranzös.* (A.). XVIII, 346
GARDE, P. Voir JOINVILLE.
Gardecorps, Le —, en vers prov. X, 449 ; XIV, 493
GARENCIÈRES. Voir JEAN DE —.
Garin, le lorrain, ms. de Dijon. III, 78
— mss..... III, 260
— Fragm. d'une rédaction du *Garin le Lorr.*, en alexandrins, p. p. P. MEYER..... VI, 481
— *L'élément histor. de Garin le Lorr.*, p. F. LOT. (C. R.)..... XXVI, 109
— Bégues, p. F. LOT..... XXVI, 569
— Helois de Peviers, sœur de Garin le Lorrain, p. F. LOT.. XXVIII, 273
Garin, Le duc — dans *Fierabras*. XXX, 162
Garin, frère de Guill. d'Orange. XXX, 189
Garin de Monglane. AD. STOERIKO, *Durmart und Garin de Monglane*. (A.)..... XVIII, 345
— le roman de la Geste de Monglane, p. G. PARIS..... XII, 1
Garin de Pavie, dans la *Destruct. de Rome*, et la *Chron. rimée* de Mousket..... XXX, 167, 168 ss.
GARNIER DE PONT-SAINTE-MAXENCE. Voir ÉTIENNE.
— P. LORENZ, *Über die Sprache des* Garnier von Pont-Ste-Max. (A.). XI, 633
GARNIER, Christian. Voir Bordighera.
GARREAUD, L., *Causeries sur les origines et sur le m. d. littér. de la France*. (A.)..... XIII, 496
GARTNER, Theodor. Voir Ladin ; MUSSAFIA ; Roumain.
— *Die Gredner Mundart*. (A.). VIII, 635
— *Viaggi ladini*. (A.)..... XI, 632
— *Die Judicarische Mundart*. (A.). XI, 635
— *Sulzberger Wörter*. (A.).. XII, 634
GASCON. A. DURRIEUX, *Diction. étymologique de la langue gasc.* (Prospectus) (A.)..... XXVIII, 150
— *Recueil des textes de l'anc. dialecte gasc.*, p. p. A. LUCHAIRE. (C. R.) XI, 135
— A. LUCHAIRE, *De lingua Aquitanica*. (A.) VI, 317 ; (C. R.)..... VII, 140
— — *Origines linguistiques de l'Aquitaine* (A.)..... VII, 142
— — *Etude sur les idiomes pyrénéens*. (A.)..... VIII, 304
— M. LANUSSE, *De l'influence du dial. gascon sur la langue fr.*. (C. R.) XXII, 299
— E. BOURCIEZ, *La langue gasconne à Bordeaux*. (A.)..... XXII, 340
— CASTET, *Ét. gramm. sur le dial. gascon du Conserans*. (A.).. XXV, 346
— A. ZAUNER, *Zur Lautgeschichte des Aquitanischen*. (A.)..... XXVIII, 154
GASPARY, Adolf, *Die Sicilianische Dichterschule des dreizehnten Jahrhund*. (A.). VII, 637
— *Molières' Don Juan*. (A).. XV, 453
— *Storia della letterat. ital.*, trad. da N. ZINGARELLI, I. (A.)... XVI, 176
— Nécrologie..... XXI, 321
GASSNER, Heinrich. Voir *Peregrinaggio*.
GASTÉ, Armand. Voir *Roland ; Serments de Strasbourg*.
— *Noëls et Vaudevires du ms. de Jean Porée*. (A.)..... XII, 635
— *Michel Menot*. (A.)..... XXVI, 617
GASTER, M. Voir *Alexandre ; Arthur et Merlin ;* Roumain ; Vierge Marie.
— *Literat. popul. română*. (C. R.). XIV, 149
— *Jewish Folk-Lore in the Middle Ages*. (A.)..... XVII, 480
— *Greeko-Slavonic* (A.)..... XVI, 175
GAUCHAT, Louis. Voir manducatum ; Poésies prov.
— *Le patois de Dompierre*. (A.). XX, 375
— *Etude sur le ranz des vaches fribourgeois*. (A.)..... XXIX, 156
Gaudin dans *Aliscans*... XXX, 190, 191
Gaudisseur qui se vante de ses faicts, etc. Farce joyeuse. XVI, 490
GAUFREI DE MONMOUTH. Sources cornouaillaises..... XXX, 11
GAUTIER D'ARRAS, *Eracle*, p. p. E. LÖSETH. (A.). XVIII, 643 ; XIX, 496
— *Ille et Galeron*, p. p. E. LÖSETH. (A.)..... XX, 188
— *Ille und Galleron*, hgg. von W. FÖRSTER. (C. R.)..... XXI 275,
— Une source hist. d'Ille et Gal., p. F. LOT..... XXV, 585

GAUTIER DE BELLEPERCHE. H. Everlien, *Über Judas Machabee*. (A.)..... XXVII, 176
— Fr. Feuerriegel, *Die Sprache des* G. de Belleperche. (A.). XXVIII, 153
GAUTIER DE BIBLESWORTH, *Traité pour apprendre le Français*. IV, 376; XIII, 500; XV, 312
— *Chansons*..... XIII, 531
GAUTIER DE CHATILLON, aut. de l'*Alexandreis*. IV, 58; XV, 169, 190
— L'ultima poesia di Gualtieri di Chatillon, p. F. Novati..... XVIII, 283
GAUTIER DE COINCI..... XII, 134
— Types de quelques chansons de —, p. P. Meyer..... XVII, 429
— Ad. Mussafia, *Über die von Gaut. de C. benützten Quellen*. (A.). XXIII, 496
— *Miracles de la Vierge*.. XXVIII, 249
GAUTIER MAP. Voir Table Ronde.
— aut. de l'*Epistola Valerii ad Rufinum de uxore non ducenda*. (P.). XIX, 624
GAUTIER DE METZ. Voir *Image du monde*.
GAUTIER, Léon. Voir Adam de S. Victor; *Roland*.
— *Les épopées franç*. Nouv. éd. (A.) VII, 158; 2e éd. IX, 494; XI, 462; XXII, 332; XXIII, 485
— *Bibliographie des chansons de geste*. (A.)..... XXVI, 619
— Nécrologie..... XXVI, 606
Gauvain dans l'onomastique ital. XVII, 171, 175, 362
Gauvain. La force de Gauv. et de Peredur..... XXIV, 323
Jessie L. Weston, *The legend of Sir Gawain*. (A.).. ..... XXVI, 630
— — *Sir Gawain and the Green knight*, retold in mod. Prose. (A.) XXVIII, 164
— *De ortu Walwanii*, ed. by J. Douglas Bruce. (A.)..... XXVIII, 165
— Voir *Chevalier à l'épée*.
Gay, Lo — saber, 1879, 15 déc. IX, 168
GAYANGOS, Pascual de —. Nécrologie..... XXVI, 609
Gazette de Lausanne, 1881, 19, 20 mai.....X, 634
GEFFREI GAIMAR. Voir Gaimar.
GEHRT, Paul. Voir *Floovant*.
GEIJER, P. A. Voir Article; *cabaret*: Chanson anonyme; Labialisation.
— *Sur l'origine des formes du vers épique fr*. (A.)..... XII, 423
— *Studier i fransk Linguistik*. (A.) XVI, 626
— *Les noms de plantes en fr*. (A.). XXII, 623
— *François de Callières et ses critiques sur le langage de ses contemporains*. (A.) XXVI, 106
— *Histor. ofverblick af latinets* qui *och* qualis. (A.)..... XXVII, 175
— *Aperçu bibliogr. des ouvrages de philol. rom. et germ. p. p. des Suédois*. (C. R.) XXVIII, 296
— *Upprätser i romansk filologi*. Hommage à P. A. Geijer. (A.).. XXX, 463
Gelehrte Anzeigen. Voir *Göttingische —*.
Gelindo, Il —, dramma sacro piem., ed. da R. Renier. (A.).. XXV, 352
Gellone. Voir *Guill. d'Orange*.
Généalogie des rois de France, prose..... XVI, 62
GENELIN, P. Voir Ladin.
— *Unsere höfischen Epen*. (A.). XXII, 331
Gênes. Voir Manuscrits.
Genesi de scriptura, trelladat del prov. a la llengua catal., per Mossen Guillem Serra, p. p. En Miquel Victoria Amer. (A.). IV, 160; (C. R.) IV, 481
Genesius (Genest), Légende de Saint —. Bertha von der Lage, *Studien zur Genesiuslegende*. (A.). XXVIII, 158, 646
Genève. Voir Manuscrits.
Geneviève, Miracles de Sainte —, p. p. J. Havet. (A.).... XVIII, 651
— *Vie de sainte —*, en ladin.. XIII, 71
Genewis, par F. Lot..... XXIV, 335
GENGNAGEL, Karl. Voir Pronoms.
Génois. dialecte. H. Röttgen, *Vokalismus des Altgenues*. (A.). XVIII, 345; (C. R.). XIX, 479
— C. Randaccio, *Dell'idioma e della letterat. genovese*. (A.)... XXIII, 188
Genre des noms. Voir Substantifs fr.
GENTILE, Luigi. Voir Charlemagne.
Geoffroi. Voir Joffroi.
Géomancie. Traité français de —, au Musée brit..... XXVI, 178
— Voir *Astrologie*.
Georges, Vie de saint —, en Latin. IV, 154; V, 255
— en russe.... ..... X, 319

— en prose française..... XXX, 305
— Langue et source de la vie en vers fr. de *saint Georges*. (P.)... XI, 442
GEORGIAN, C. Voir Roumain.
Gérard Cygne, dans la *Karlamagnus Saga*..... XXX, 408, 444
GÉRARD DE MONRÉAL, auteur des *Gestes des Chiprois*..... XVIII, 528
Gerbert de Metz; — DE MONTREUIL. Voir *Girbert de* —.
Gerier dans le *Roland*, *Gero* dans le *Carmen de prodicione Guenonis*, *Gelerus* dans *Turpin*..... XI, 485
Gérin dans le *Roland*, *Gerinus* dans le *Carm. de prodicione Guenonis*, *Gelinus* dans *Turpin*..... XI, 485
GERMAIN, A.... Nécrologie XVI, 168
Germania, hgg. von K. BARTSCH, XVI, 4; XVII, 1-3. I, 267, 396, 502
— XVII, 4; XVIII, 1, 2. II, 146, 273, 505
— XVIII, 3, 4; XIX, 2. III, 123, 315, 430
— XIX, 3, 4; XX, 1... IV, 147, 507
— XXI..... VI, 306
— XXII..... VII, 473
— XXIII..... VIII, 467
— XXIII-XXVI..... X, 625
— XXVII-XXXV..... XX, 347
Germanistische Studien, hgg. von K. BARTSCH, II(P.)..... IV, 148
Germine, la porcheronne, chansons forésiennes, p. p. V. SMITH. I, 352
GERVAIS DE TILBURY. *Otia imperialia*, ms. de S. John's Coll. Cambr. VIII, 336
GERVAISE, Bestiaire en vers, p. p. P. MEYER..... I, 420
Gesellschaft für roman. Literatur, fondée par K. VOLLMÖLLER (A.)..... XXVIII, 642
Gesellschaft der Wissenschaften. Voir *Berichte der kön. Sächs.* —.
Gesta Apollonii. Voir Apollonius de Tyr.
Gesta Romanorum., hgg. von W. DICK. (A.)..... XIX, 494
Geste. Sens de ce mot..... XIV, 405
Geste. Chercher au nom de la Geste : *Geste des Lorrains* à *Lorrains*, etc.
GHILLEBERT DE LANNOY. Voir LANNOY.
GIAMBONI, Bono. Voir BRUNETTO LATINO.
GIANNINI, Giovanni. Voir *Canti popol.*
— *L'uomo selvaggio*. (A.)..... XX, 635
— *Gli amori di Belinda e Milene*. (A.). XXII, 176
Gids, De —, 1887, 8..... XVI, 614
gierres, gierre, gieres, giers > igitur, p. J. CORNU..... X, 399
Gildae vita..... XXVII, 564
Gile. Voir Gilles.
Gile de Flagi, châtelain de Sens. VI, 496
GILLEBERT DE BERNEVILLE, édition H. WAITZ. (A.)..... XXIX, 117
GILLEBERT. Voir *Lucidaire*.
Gilles, Vie de saint —, p. GUILL. DE BERNEVILLE, p. p. G. PARIS et A. BOS (S. A. T. F.). (A.)... XI, 456
— Sur la *vie de S. Gilles*, de GUILL. DE BERNEVILLE. Corrections d'A. MUSSAFIA..... XI, 594
GILLES DE ROME, traduit par HENRI DE GAUCHI... XV, 264: XXVIII, 644
GILLIÉRON, J. Voir *Atlas linguist. de la France; Claire fontaine;* Dialectologie; Normand : patois.
— *Patois de la commune de Vionnaz*. (A.) IX, 349
— *Petit atlas phonét. du pays roman* (Sud du Rhône). (A.)..... X, 318
— *Rem. sur la vitalité phonét. des patois*. (C. R.)..... XXII, 155
Gioerin Wiezels Veltlinerkrieg, hgg. von G. HARTMANN.. XVII, 157
GIORGI, P., *Canzoni popol. siciliane*. (A.)..... XI, 174
Giornale Dantesco, I-III. XXVI, 328
— —. IV..... XXVII, 164
Giornale di filologia romanza, diretto da E. MONACI. (A.). VII, 349
— I, 1, 2..... VII, 463, 625
— I, 3-5..... IX, 159, 621
— III, IV..... XII, 406
Giornale napoletano, 1879, sept. IX, 169
Giornale storico della letterat. italiana, dir. da A. GRAF, FR. NOVATI, R. RENIER.
— I..... XII, 413
— I, II..... XIII, 467
— III, IV..... XIV, 160, 613
— V, VI, VII, VIII.... XVI, 158, 610
— IX, X, XI, XII..... XVIII, 182, 635
— XIII, XIV..... XIX, 360

— XV, XVI, XVII, XVIII. XXI, 313
— XIX, XX, XXI, XXII.. XXIII, 279, 626
— XXIII..... XXIV, 476
— XXIV, XXV, XXVI.... XXVI, 599
— XXVII, XXVIII..... XXVII, 513
Giovanni Boccadoro, La storia di —. (C. R.)..... XVIII, 508
GIOVANNI, di —, *Filologia e letterat. siciliana*. Nuovi studi. (A.). IX, 173
GIRARD, auteur du *Lai d'amours*. VII, 407, 408
Girard de Roussillon, La légende de —, p. P. MEYER..... VII, 161
— *Vita nobiliss. comitis Girardi de Rossellon*, publiée avec l'ancienne traduction bourguignonne..... VII, 178
— Un nouv. ms. de la lég. lat. de Gir. de Rouss. p. P. MEYER... XVI, 103
— *Girart de Roussillon*, chanson de geste trad., p. P. MEYER. (A.). VIII, 143; XII, 425
— A. LONGNON, *Girart de Roussillon dans l'histoire*. (P.)..... VIII, 138
— Roman en prose (1447), p. JEAN WAUQUELIN, p. p. L. de MONTILLE. (C. R.)..... IX, 314
— *Gir. de Rouss., Hist. et légende*, p. EUG. VAUDIN. (C. R.)... XIII, 463
— K. SCHWEPPE, *Ét. sur Gir. de Rossilho, chans. de geste prov.* (C. R.). VIII, 128
— *Die verbalflex. in der Oxf. Hs. des Gir. de Ros.*, von G. HENTSCHKE. (A.)..... XII, 141, 636
— A. STIMMING, *Über den provenz. G. de Rouss.* (A.)..... XVII, 637
— Trad. en prose allem..... XVI, 152
— Valbeton dans *Gir. de Rouss.*, p. L. MIROT..... XXI, 257
Girard de Vienne. La mythologie allem. dans —, p. G. PARIS. I, 101
— BERTRAND, de Bar-sur-Aube, auteur de *Gir. de Vienne*..... I, 103
— G. LICHTENSTEIN, *Über die Bearbeitungen der Chans. de Gir. de Vienne*. (A.)..... XXVIII, 168
Girardi de Rossellon vita. Voir *Girard de Roussillon*.
Girart. Voir *Girard*.
GIRAUD, P. E. Voir *Trois Doms*.
Girbert de Metz branche de la *Geste des Loherains*..... III, 78, 80
— Mss..... III, 260
— Éd. STENGEL..... III, 421
GIRBERT DE MONTREUIL *und seine Werke, von* FR. KRAUS. (A.) XXVI, 620
— M. WILMOTTE, *Gerbert de Montreuil et les écrits qui lui sont attribués*. (A.). XXIX, 481
Gironde. Voir *Arch. hist. du dép. de la* —.
GISI, M. Voir GUILLEM ANELIER.
Giudizio, Il — **universale**, pubbl. da C. NIGRA e D. ORSI. (A.). XXV, 639
GIULIANI, G. B. Nécrologie. XIII, 479
gl, kl, fl, pl, bl, *Palatalisation des groupes — dans les parlers de 300 communes du Calvados*, p. CH. GUERLIN DE GUER (C. R.)..... XXIX, 300
glan et **aglan**, p. J. CORNU. VII, 108
Glanures phonolog. Voir Phonétique.
Glastonbury et Avalon. Étude sur le cycle Arthurien, p. F. LOT. XXVII, 529
GLICHEZARE, Henri le —. Voir *Renart*.
GLORIA, A., *Del volgare illustre dal sec. VII fino a Dante*. (A.)... IX, 495
Gloses de Cassel, p. p. P. MARCHOT. (C. R.)..... XXIV, 595
— *de Vienne*, p. p. P. MARCHOT. (C. R.)..... XXIV, 596
— *franç.*, p. p. P. MEYER... XXIV, 161
— et glossaires hébréo-français du m. â., par A. DARMESTETER..... I, 146
— *fr.* de GERSCHOM, Thèse de L. BRANDIN. (A.)..... XXVII, 170
— *fr.* du « Machsor-Vitry ». XXX, 130
Glossaire. Chercher au nom de la langue : *Glossaire catalan, français, modenais*, à Catalan, Français, Modenais, etc.
— botan. français-languedocien, par G. AZAÏS..... I, 269
— philol. de la *Geste de Liège*. (A.). XIII, 485
— du pays blaisois. Voir THIBAUT.
GÖCKE, Walther. Voir *Guill. d'Orange*.
Godefroi de Boullion. Voir *Chevalier au cygne*.
GODEFROY, Frédéric. Voir Français : dictionnaire.
— Nécrologie..... XXVI, 608
— A. TRAVERSIER, *Frédéric Godefroy*. (A.)..... XXVIII, 163
GOEJE, J. De —. Voir *Brendan*.
GOLDBECK, *Beiträge zur altfranzos. Lexicographie*. (C. R.)..... I, 250

GOLDSCHMIDT, M., *Zur kritik der altgerm. Elemente im Spanischen*. (A.). XVI, 627
— *Beiträge zu einem germanoroman. Wörterbuche*. (C. R.)..... XXIV, 454
GOLDSTAUB, Max. Voir Bestiaires; Physiologus.
GOLTHER, Wolfgang. Voir *Tristan et Iseut*.
— *Das Rolandslied des pfaffen Konrad*. (A.)..... XV, 641
— *Geschichte der deutschen Litterat.*, I. (C. R.)..... XXII, 164
Gonzague. Manuscrits fr. possédés par Francesco Gonzaga I, capit. de Mantoue, (1407). Inventaire p. p. W. BRAGHIROLLI, P. MEYER et G. PARIS. IX, 497; X, 455
— N° 2 serait le ms. Bodleiein, Canon. misc. 249..... X, 445 (n. 1)
— N° 11 identifié avec le ms. 81 de Genève..... XVIII, 166
— N° 14 serait la 2e partie du l. III du *Tresor* de Brun. Latino..... X, 232
— N° 19 serait le ms. 2585 de la B. palatine de Vienne..... X, 232
— Le n° 44, p. A. THOMAS..... X, 406
— I codici fr. de' Gonzaga, secondo nuovi documenti, p. F. NOVATI. XIX, 161
GOOSSENS, Heinrich. Voir CHRÉTIEN DE TROYES.
GORGES, Konrad, *Über Stil und Ausdruck einiger altfranzös. Prosa übersetzungen*. (A.)..... XI, 175
GÖRLICH, Ewald. Voir *Macchabées*.
GORMOND. Voir *Isembart et* —.
Gormonda, Na —..... XVII, 409
GORRA, Egidio. Voir ALIGHIERI; *Troie; Trois perroquets*.
— *Studi di critica letter*. (A.). XXII, 336
— *Lingue neo-latine*. (A.)... XXIII, 319
— *Dell'epentesi di iato nelle lingue romanze*. (C. R.)..... XXIII, 594, 621
— *Il dialetto della* Court d'amours *di Mahius li Poriiers*. (A.)... XXIV, 147
— « Le court d'Amours » di Mahius li Poriiers. (C. R.)..... XXIV, 456
— *Delle origini della poesia lirica del med. evo*. (C. R.)..... XXIV, 462
— *Morfologia ital*. (A.)..... XXIV, 494
— *Lingua e letterat. spagnuola delle origini*. (A.)..... XXVI, 631
— — *Di un poemetto fr. inedito del sec. XV*. (C. R.)..... XXVII, 153
— *Fra drammi e poemi*. (A.). XXIX, 482
Görres-Gesellschaft. Voir *Jahrbuch der* —.
GOTTFRIED VON STRASBURG. Voir *Tristan et Iseut*.
Göttingische gelehrte Anzeigen.
— 1872, 8, 23, 29.. I, 268, 398, 504
— 1872, 48; 1873, 38.... II, 150, 506
— 1874, 9, 33..... III, 318, 505
— 1874, 45..... IV, 156
— 1877, 51..... VII, 153
— 1879, 2..... VIII, 472
— 1882, 11, 12..... XI, 452
— 1885, 21..... XIV, 619
— 1888, 20, 21; 1889, 1, 4. XVIII, 191, 334, 640
— 1890..... XX, 365
GOTTSCHALK, A., *Über die Sprache von Provins im XIII Jahrh*. (A.). XXII, 344
GÖTZINGER, Wilhelm. Voir Toponomastique.
GOUDELIN, Pierre, *Œuvres de* —, p. p. J. B. NOULET. (A.)..... XIX, 152
GOURDON, G., *Chansons de geste renouvelées*. (A.)..... XXX, 621
Goutte, De la — en l'aine, monologue..... XVI, 495
GOUVERNEUR, A. Nécrologie. XXVII, 168
Governo, Del — de' regni, versione it. di Kalilah e Dimnah, ed. E. TEZA. (C. R.)..... I, 392
GOWER, John, *Le mirouer de l'omme*, retrouvé..... XXIV, 620
— *The complete Works*, ed. by G. C. MACAULAY. (A.)..... XXIX, 160
gozo esp., p. J. D. M. FORD. XXVII, 288
Graal, Roman du Saint —. Voir aussi *Joseph d'Arimathie*.
— *Le S. Graal*, p. Paulin PARIS. I, 457
— Tradition celtique, non chrétienne. IX, 631; XVIII, 588
— *Demanda do santo Graal*, p. p. K. von REINHARDSTÖTTNER. (C. R.). XVI, 582
— *Queste du S. Graal*. Version galloise et angl..... XXII, 297
— A. MILLET, *La lég. du S. Graal*. (A.)..... XVIII, 203
— A. NUTT, *Stud. on the leg. of the Holy Grail*. (C. R.)..... XVIII, 588
— R. HEINZEL, *Über die französ. Gralromane*. (A.)..... XXI, 140

— E. Wechssler, *Die Sage von heiligen Gral.* (A.)..... XXVIII, 164
— Paul Hagen, *Der Gral.* (A.). XXIX, 480
Grado ou **Gravo**, en Vénétie, dialecte de —..... XXX, 610
Graelent, lai. Voir Schofield.
GRAF, Arturo. Voir Auberon.
— *La leggenda del Paradiso terrestre.* (C. R.)..... VIII, 129
— *Roma nella memoria e nelle immaginaz. del med. evo.* (A.)..... XI, 461
— *Il Boccaccio e la superstizione.* (A.). XIV, 316
— *Un monte di Pilato in Italia.* (A.). XVIII, 341
— *La Fatalità nella credenza del medio evo.* (A.)..... XX, 187
— *Miti, leggende e superstizioni del med. evo.* (A.)..... XXI, 628; XXII, 339
GRAINDOR DE DOUAI, auteur du renouvellement de la *Chans. d'Antioche*..... XI, 10
Gral. Voir *Graal*.
Grammaire. Chercher au nom de la langue : gramm. espagnole, française, à Espagnol, Français, etc.
Pour les détails, voir article, conjugaison, déclinaison, pronom, verbe, etc, etc.
GRAMMONT, Maurice, *La dissimilation consonantique.* (A.)..... XXVI, 611; XXVII, 328
Gran conquista, La — de ultramar. Voir *Antioche*.
Grand (La) loyauté des femmes. Sermon en vers..... XV, 400
GRAND, Daniel, *Proclamation d'un héraut en dialecte montpelliérain.* (C. R.)..... XXII, 145
Grand schisme, Poèmes sur le —. (1381)..... XXIV, 210, 320
Grand. Voir *Grant : Grant mal fist Adam* à *Grant mal*, etc.
GRANDGAGNAGE, Charles. Voir Wallon : Diction.
— Nécrologie..... VII, 156, 350
GRANDGENT, Charles. Voir Voyelles.
GRANDMONT, Alphonse. Voir *Perceval*.
Grandonius dans *Carmen de prodicione Guenonis*, Grandonie dans *Roland*. XI, 475, 488
GRANSON. Voir Oton de —.
Grant (Le) garde derrière. Un poète inconnu de la société de Fr. Villon, p. p. Bijvanck. (A.). XXI, 136
Grant mal fist Adam, sermon en vers..... IV, 385
— p. p. H. Suchier. (A.)..... IX, 172
— H. Bokemüller, *Zur Lautkritik der Reimpredigt* « Grand mal fist Adam ». (A.)..... XII, 429
GRASS, Karl. Voir *Adam*.
GRAUX, *Mélanges* —. (A.).. XIII, 486
GRÄVELL. Voir *Roland*.
GRAVILLE, Anne de —. C. Wahlund, *Über Anne Malet de Graville.* (C. R.). XXIV, 460
— *La Belle Dame sans mercy. En fransk dikt forfattad af* Alain Chartier... *och omdiktad av* Anne de Graville... utgifven af C. Wahlund. (A.).. XXVI, 624
Gravo. Voir Grado.
GREBAN, Arnoul. Voir Vierge Marie.
— *Le mystère de la Passion*, p. p. G. Paris et G. Raynaud. (A.). V, 413; VII, 350
— Remaniements du mystère de la Passion..... XIX, 261
— Fragm. d'un lai inédit, p. p. E. Picot..... XIX, 595
— Arn. Greban et la complainte amoureuse qui lui est attribuée, p. E. Langlois..... XXIII, 254
GREBAN, Simon — et Jacques Milet p. A. Piaget..... XXII, 230
GREBEL, M. Voir Huon de Mery.
Gregoire, Dialogue de saint —.
— L. Wiese, *Die Sprache des Dial. des Papstes Gregor.* (A.)..... XXIX, 319
— M. Wilmotte, *Le dialecte du ms. fr. 2476 4.* (C. R.)..... XXIX, 580
— Sermons sur Ezechiel. Voir Hofmann, Konrad.
— ***Vie de saint —***, en vers, p. p. A. de Montaiglon..... VIII, 509
— J. Young, *Spraklig Undersökning af* La vie S. Greg.(A.)... XVIII, 201
— *La vie de S. Grég.*, trad. du lat. par frère Angier, religieux de Sainte Frideswide, p. p. P. Meyer. XII, 145
GREGOIRE, saint apocryphe. *Légende de saint Grég., rédaction du XIVe s.* p. p. C. Fant. (A.)..... XVI, 173
— Kuchenbacker, K., *Die Sprache d. altfr. Gregors B.*..... XV, 643

GREGORINI, A., *Le relazioni in lingua volgare dei viaggiatori italiani in Palestina.* (A.)..... XXV, 350
GREGORIO, Giacomo de —. Voir *Capitoli*; Gallo-Italici; *Somme le Roi.*
— *Per la storia comparata delle letterat. neo-lat.* (A.)..... XXII, 630
GREIF, W., *Die mittelalterlichen Bearbeitungen der Trojanersage.* (A.). XIV, 630
Grenoble. Voir Manuscrits.
GRÈVE. Voir PHILIPPE DE —.
Grignon..... XXX, 209
Gringalet, cheval de Gauvain. XXV, 4
GRINGORE, Pierre, *Sottie*.... VII, 262
GRISEBACH, Eduard, *Die Wanderung der Novelle von der treulosen Witwe.* (A.)..... ..... XX, 185
Griselda de BOCCACE..... XXX, 629
GRÖBER, Gustav. Voir *Destruction de Rome*; Étymologies; Philologie romane.
— *Verstummung des* H, M, *und positionslange Silbe im Lateinischen.* (A.). XX, 511
— *Zur Volkskunde aus Concilbeschlüssen u. Capitularien.* (A.)..... XXIII, 305
— *Festgabe für* G. Gröber. *Beiträge zur roman. Philologie.* (A.). XXVIII, 477; (C. R.)..... XXIX, 117
Gromatici Scriptores, ed. TH. MOMMSEN. (A.)..... XXIV, 622
GROSS, Henri, *Gallia judaica*, trad. p. M. BLOCH. (A.)..... XXVI, 347
GROTH, Ernst Joh. Voir *Psaultier.*
GRUBER, Ed., *Studiu asupra genului elementelor latine in romăneşte.* (A.). XIV, 170
GRUEL, Guill., *Chronique d'Arthur de Richemont*, p. p. ACH. LE VAVASSEUR. (A.)..... ..... XXI, 143
Gruérin. Voir Gruyère.
Grundriss der roman. Philol. Voir Philologie romane.
GRUNDTVIG, Svend, *Elveskud.* (A.). X, 636
— Nécrologie..... XII, 631
Gruyère, Patois de la —..... IV, 197
— Chants et contes pop. de la — p. p. J. CORNU..... IV, 200; V, 376
Guaifier, roi d'*Espolice*, dans le *Couronnem. de Louis*..... XXX, 177, 179 ss.
GUARDIA, José Miguel. Voir METGE.
— Nécrologie..... XXVI, 605
Guarin de Chevreuse, jongleur. XIII, 19
GUARNERIO, Pier Enea. Voir PEIRE GUILHEM: Phonétique lat.: Sarde; *Somme le Roi.*
GUASTALLA, S. A., *Canti popol. del circondato di Modica* (A.).... VI, 317
Gueline, *La vie de tres haulte et tres puissante dame, Madame* —, en vers. XV, 382
Guenelon, **Guenes**. Voir Ganelon.
Gueno, **Guenonis**, « Guenes, Guenelon »..... XI, 465, 467
— Voir aussi *Carmen*; Ganelon; Wenilo.
Guérin de Monglave, imprimé. XII, 3
GUERLIN DE GUER, Charles. Voir *gl*; Normand.
GUERRINI, O., *La vita e le opere di* G. C. CROCE. (A.)..... VIII, 476
GUERZONI, Gius. Voir CANELLO.
GUESSARD, Francis. Voir Provençal: gramm.
— Nécrologie..... XI, 453
guet-apens, p. G. PARIS.. XXIX, 262
GUI, auteur de la *Vie de sainte Catherine*..... XXX, 430
GUI, Bernard, Version fr. des œuvres de —..... XV, 153
Gui de Bourgogne, personnage épique, dans *Fierabras*..... XXX, 162
— dans la *Destruction de Rome*... XXX, 170
Gui de Bourgogne, FREUND, *La Chanson de — et ses rapports avec la chanson de Roland et la Chron. de Turpin.* (A.)..... XIV, 315
— Sur la date de —, p. A. THOMAS. XVII, 280
GUI DE CAMBRAI. Voir *Barlaam et Josaphat.*
— auteur de la *Vengeance d'Alexandre.* XI, 255, 259, 263
Gui de Spolète dans la Chron. de Benoit..... XXX, 164
— dans la *Destr. de Rome*.... XXX, 170
GUIART, Guillaume. Voir MEERHOLZ.
GUIBERT, L., *Le livre de raison* d'ET. BENOIST. (C. R.)..... XII, 123
— *Livres de raison limousins et marchois.* (A.)..... XVIII, 201
— *Nouv. recueil de registres domestiques limousins et marchois*, I. (A.). XXIV, 494
Guibourc dans *Aliscans*..... XXX, 187
Guichart, frère de Vivien.. XXX, 193

GUIDO DA PISA, *Fiore d'Italia*. XXI, 102
GUIDO DELLE COLONNE, *Hist. destructionis Troiae*. XIV, 77-8; XXI, 18, 90
— Traduct. ital..... XXI, 93, 95, 97
— Guido delle Colonne et Darès. XXI, 18
GUIEYSSE, Georges. Voir SCHWOB.
GUIFFREY, Jules, *Les amours de Gombaut et de Macée, Et. sur une tapisserie fr.* (A.)..... XI, 635
— *Invent. de Jean, duc de Berry*. (A.). XXV, 344
GUIGUE, G. Voir OLIVIER DE LA HAYE.
GUILHEM ANELIER. Voir ANELIER.
GUILHEM FIGUEIRA. Voir FIGUEIRA.
GUILHERMOZ, P. Voir CRETIN; GACE BRULÉ.
GUILLAUME ALEXIS, Œuvres poét. p. p. A. PIAGET et E. PICOT, t. I et II (S. A. T. F.). (A.)..... XXVII, 168; XXX, 464
GUILLAUME D'AMIENS, *Dit d'amour*, p. p. Jeanroy..... XXII, 58
Guillaume d'Angleterre. Voir CHRÉTIEN DE TROYES.
— Le dit de Guill. d'Angl., en quatrains..... VI, 27
Guillaume, Vie de saint —, roi d'Angleterre. Voir CRESTIEN.
Guillaume de la Barre, p. ARNAUT VIDAL de Castelnaudari, p. p. P. MEYER. (S. A. T. F.). (A.). XXVI, 151
GUILLAUME DE BERNEVILLE. Voir *Gilles*.
Guillaume de Brioude, p. A. THOMAS..... XIV, 579
GUILLAUME CLERC DE NORMANDIE. Voir GUILL. LE NORMAND; SEEGER.
— Ouvrages qui lui sont attribués. IX, 626
Guillaume le Conquérant. Voir Lois de —.
Guillaume au court nez. Voir *Guill. d'Orange*.
GUILLAUME DE DEGUILLEVILLE. Voir DEGUILLEVILLE.
Guillaume Dent de fer, jongleur. XIII, 19
Guillaume de Dôle, Roman de —, p. p. G. SERVOIS. (S. A. T. F.). (A.). XXIV, 152
Guillaume Fierebrace. Voir *Guill. d'Orange*.
Guillaume Longue-Épée. La mort de —. Voir *Vengeance*.
— J. LAIR, *Et. sur la vie et la mort de Guill. Longue-Ep.* (C. R.). XXII, 576
GUILLAUME DE LORRIS. Voir *Rose*.
—..... X, 462; XI, 629
— F. GUILLON, *Étude histor. et biographique sur Guill. de Lorris*. (A.). XI, 629
GUILLAUME DE MACHAUT. X, 325
— Bulles de Jean XXII..... X, 330
— auteur du *Voir dit*. XI, 17; XXI, 616
— Sur Guill. de Machaut, p. A. MOREL-FATIO..... XXII, 275
— *Le Jugement du roy de Behaigne* de Guill. de Mach. et le *Dit de Poissy* de Christine de Pisan, p. A. REESE PUGH..... XXIII, 581
GUILLAUME DE MALMESBURY. Étude p. F. LOT..... XXVII, 529
Guillaume le Maréchal.
— *l'Hist. de Guill. le Mar. comte de Strignil*, etc., poème fr. inconnu p. P. MEYER..... X, 636; XI, 22
— *Hist. de Guill. le Mar.* p. p. P. MEYER. (A.). XIX, 633; XXI, 128, 332; XXIII, 302
Guillaume de Montreuil, par G. PARIS..... I, 178
— p. F. LOT..... XIX, 290
GUILLAUME LE NORMAND, *Bestiaire*, en vers..... XXV, 555
— Vie de Marie-Madeleine, en vers. (A.)..... X, 624
Guillaume d'Orange. Voir *Couronnement de Louis; Moniage Guillaume; Vivien*.
— au court nez, ou Fierebrace. I, 177 ss.; VI, 467; XXVI, 1
— dans la Chanson du pèlerinage de Charlemagne..... IX, 38 ss.
— dans *Aliscans*.... XXX, 187, 188 ss.
— Un ms. du cycle de Guillaume dans la Biblioth. Trivulzio, p. P. RAJNA. VI, 257
— Rapport des *Enfances Guillaume* avec le *Charroi de Nîmes* et la *Prise d'Orange*..... XXVI, 11
— CH. RÉVILLOUT, *Vita Guillelmi Gellonensis. Et. hist. et littér. sur l'ouvrage intitulé* : Vie de S. Guillaume, (C. R.)..... VI, 467

— Rapport des poèmes sur *Guill. d'Orange* avec la *Vita Willelmi*. XXVI, 18
— PH. A. BECKER, Cycle de Guill. d'Orange. *Die altfranzös. Wilhelmsage*. (A.)..... XXV, 348
— Étude sur le cycle de Guill. au court nez, p. A. JEANROY. XXV, 353 ; XXVI, 1, 175
— A. G. Van HAMEL, *Étude sur Guill. d'Orange*. (A.)..... XXVIII, 150
— J. WEISKE, *Die Quellen des altfranzös. Prosaromans von Guill. d'Orange*. XXVIII, 159
W. GÖCKE, *Die histor. Beziehungen in der Geste von Guill. d'Orange*. (A.). XXIX, 639
— G. GOURDON, *Guill. d'Orange*, poème dramatique.. (A.). XXV, 631
GUILLAUME, L'abbé Paul —. Voir *Antoine ; Eustache ; Mystère*.
— *Spécimen du langage de Savines (H.-Alpes)*. (A.)..... IX, 632
Guillaume de Palerne. p. p. MICHELANT. (S. A. T. F.). (A.). IV, 514
GUILLAUME DE RENNES, auteur des *Gesta regum Britanniae*.. XXVIII, 329
GUILLAUME DE SAINT-PATHUS, *Vie de S. Louis*, p. p. F. DELABORDE. (A.)..... XXIX, 471
Guillaumes (Alp.-Marit.)... XXX, 396
Guillelme. Voir *Guillaume*.
Guillelmi Gellonensis Vita. Voir *Guill. d'Orange*.
GUILLEM ANELIER. Voir ANELIER.
GUILLEM AUGIER. Voir AUGIER.
GUILLEM D'AUTPOL et **DASPOL**, p. P. MEYER..... XXIV, 128
GUILLEM SERRA. Voir *Genesi*.
GUILLEN DE CASTRO, Première partie des *Mocedades del Cid*, p. p. E. MÉRIMÉE. (A.)..... XX, 383
GUILLON. Voir GUILLAUME DE LORRIS.
Guingamor, Le lai de —.. VIII, 50
— H. SCHOFIELD, *The Lay of Guingamor*. (C. R.)..... XXVII, 323
— Le blanc porc de Guingamor, p. F. LOT..... XXV, 590; XXX, 14
Guingamp, Rasoirs de —.... XI, 576
Guinglain. Voir *Bel Inconnu*.
GUIRAUT DE BORNELH. AD. KOLSEN, *Guir. von Born*. (A.). XXIII, 496
GUIRAUT DE CALANSO, *Die allegorische canzone*, hgg. von O. DAMMANN. (A.)..... XXII, 332
Guiron, le Lai —..... VIII, 361
Guiron le Courtois. Un proemio inedito del romanzo —, p. P. RAJNA. IV, 264
Guiscard, Robert —.... XXX, 173, ss.
GUNTHER, H., *Über die Ausdrucksweise des altfranzös. Kunstromans*. (A.). XV, 643 ; XVII, 158
GUTHEIM, Ferdinand. Voir Consonnes en fr.
Gutturales en roumain..... VIII, 134
GUY, Henri. Voir ADAM DE LA HALLE, *Chansons et dits artésiens*.
GUYLEM DE CERVERA, *Les proverbes de* —, poème cat. p. p. A. THOMAS. XV, 25
GUYOT DE PROVINS. *La Bible* de —, poème..... XVI, 57

H

h **esp.** < ***f*** **lat**..... XV, 462
— **fr.** Son rôle dans *huis, huit, huître*. VII, 136
— **lat**..... XXX, 626
— Prononciation de *h* en latin, p. G. PARIS..... XI, 399
— **haut-norm.** *s* (*z*), *h*, p. CH. JORET. XIV, 285
— Son nom en roman. (P.). XXII, 617
HAASE, A. Voir Français : gramm.
HAASE, H., *Das Verhältniss der pikard. u. wallon. Denkmäler in Bezug auf* an, en. (A.)..... IX, 635
HABSEIM. Voir Psautier d'Oxford.
****habunt*** pour habent en roman. IX, 193
HADEJDE, Joan. Voir Roumain.
HÄCKEL. Voir CHAUCER.
HÄFELIN. Voir Fribourgeois.

HAGEN, H. von, *Ueber die altfr. Vorstufe d. Shakespeare'schen Lustspielz « Ende gut, alles gut »*. (A.). VIII, 636
HAGEN, Hermann. Voir *Carmina medii aevi*.
HAGEN, Paul. Voir *Graal*.
Haguais. Quelques traits phonét. du patois —, p. J. FLEURY.... XIII, 426
— J. FLEURY, *Essai sur le patois norm. de la Hague*. (C. R.)..... XVI, 128
HAILLANT, Nicolas. Voir Vosgien.
— *Flore populaire des Vosges*. (C. R.). XVI, 147
HALLE. Voir ADAM DE LA —.
Haman, Jeu de —. Voir *Esther*.
Hambrelin, serviteur de maistre Aliborum, cousin germain de Pacolet, Monologue..... XVI, 503
HAMEL. A. G. van —. Voir *Guill. d'Orange*; MATHEOLUS; MOILIENS; *Pères*.
— *La chaire de fr. dans une université néerlandaise*. (A.)..... XIV, 169
HAMILTON, mss. de cette collection achetés par le gouvernement prussien..... XI, 628; XXV, 543
— ms. acquis par le Musée Fitzwilliam. XXV, 542
HAMMER, Martin, *Die locale Verbreitung frühester roman. Lautwandlungen im alten Italien*. (A.).... XXIII, 304
HAMMESFAHR, A. Voir Comparatif.
Hanovre. Voir Manuscrits.
HANSSEN, Friedrich. Voir Parfaits en esp.; Philologie esp.; Phonétique esp.; Pronoms poss. en esp.
— *Sobre la conjugacion de G. de Berceo*, etc. (C. R.)... XXVI, 462; XXVII, 327
— *Zur span. u. portug. Metrik*. (A.).. XXIX, 630
HÄPKE, Gustav. Voir *Troie*.
HARDY, Sir Thomas Duffus —. Voir GAIMAR.
Haremburgis qui tint le Maine, emprunté par Villon aux *Gesta pontificum Cenomanensium*..... XXX, 352
Harenc, Sermon joyeux de Monsieur Saint —, en vers... XV, 370
HARRISSE, Henry, *Excerpta Colombiniana*. (A.)..... XVI, 172
HARTH, H. Voir Voyelles en fr.
HARTMANN, G. Voir *Giovrin*.
HARTMANN, K. A. M., *Über das altspan. Dreikonigsspiel*. (A.). IX, 348; (C. R.)..... IX, 464
Harvard University (Cambridge, Mass.)..... XXX, 622
— Voir *Studies*.
HASDEU, B. P. Voir Roumain.
— *Genealogia poporelor balcanice*... (A.). XXII, 173
HATZFELD, Adolphe. Voir Coquilles lexic.; Français : dict.; Lexicographie.
— Nécrologie..... XXX, 155
HAUPT, Moriz, *Franzos. Volkslieder*. (A.)..... VI, 480
HAUREAU, Barthélemy. Voir Bibliothèque nationale; JEAN DE HESDIN
— *Notice sur un ms. de la reine Christine*. (A.)..... IX, 496
— *Les œuvres de Hugues de Saint-Victor*. (A.)..... XV, 642
— *Des poèmes latins attribués à S. Bernard*. (A.)..... XIX, 373
— *Notice sur le ms. B. N. lat. 14877*. (C. R.)..... XXI, 298
— *Le poème adressé par Abélard à son fils Astralabe*. (A.)..... XXIII, 309
— *Le* Mathematicus *de Bernard Silvestris et la* Passio S. Agnetis *de Pierre Riga*. (A.)..... XXIV, 492
— Nécrologie..... XXV, 339
HAUSKNECHT, Emil. Voir Charlemagne; *Floris and Blauncheflur*.
— *Über den « Sowdon of Babylon »*. (A.). VIII, 479
Haut-Bois, Le duc de —... XXIV, 336
HAUTE-SEILLE. Voir JEAN DE —.
Hauteville, Pierre de —. XXX, 322, 323
HAUVETTE, Henri. Voir BOCCACE.
HAVET, Julien, Recueil de travaux dédiés à sa mémoire ..... XXIV, 317
— *Œuvres*. (A.)..... XXV, 156
— Voir *Geneviève*.
HAVET, Louis. Voir *abri*, *ailleurs*; *anche* it.; *colubra*; *coutume*; Décasyllabe; *ie*; *Léger*; *nous* et *on*; *oi* et *ui*; Orthographe; *peaigne*; *t* fr. pour *d*; *s* lat.; *tapabor*; *x* esp.
HAYE. Voir OLIVIER DE LA HAYE.
Hébreu. Vocabulaire hébraïco-français. (P.)..... I, 394
— *Elégie hébraïque*, p. JACOB, fils de Juda de Lotra (Lorraine)... III, 448
— Glosses et Glossaires hébreux-français..... I, 146
Voir *Esther*, le roman d'—; *Image du monde*.
HECK, Gaëtan, *La ballade et ses dérivés*. (A.)..... XXI, 138
— *Le lai, le virelai, le rondeau*. (A.). XXI, 629

HECKER, O. Voir Boccace.
HEEGER, G., *Die Trojanersage der Britten*. (C. R.)..... xv, 449
HEGEL, C. Voir Dino Compagni.
HEIDSIEK. W. Voir Chrétien de Troyes.
HEINZEL, Richard. Voir *Graal*.
— *Über das Gedicht vom König Orendel* (A.)..... xxi, 335
Hélène, Roman de la Belle —. R. Ruths, *Die franzos. Fassungen des « Rom. de la B. Helaine »*. (A.). xxvi, 617
HÉLINAND, *Les vers de la mort*, p. P. Meyer..... i, 364; xvi, 63
— édition préparée p. Fr. Wulff. (A.)..... x, 315; xxiv, 483
Hellequin, Maisnie —. xii. 224; xxii, 139
HELLOT, Am., *Les sénéchaux d'Eu*. (A.)..... xxix, 152
Heloïs de Peviers, sœur de Garin le Lorrain..... xxviii, 273
Hendécasyllabe ital. importé en Esp. par le marquis de Santillana. xxiii, 225
HENDING, Proverbes de —, en angl. xv, 334
HENNICKE, Oskar. Voir Mistral.
HENNIGS, Wilhelm. Voir Lope de Vega.
Henri IV, comte de Bar... i, 329, 339
HENRI D'ANDELI et le chancelier Philippe, p. P. Meyer..... i, 190
— *Le Dit du chancelier Philippe*, texte. i, 210; xi, 137, 141
— *Bataille des sept Arts*..... xi, 141
— *Bataille des vins*..... xi, 140
— *Œuvres de H. d'Andeli, trouvère normand du XIIIe s.*, publ. p. A. Héron. (A.). x, 318; (C. R.). xi, 137
— d'Andeli changeait *ei* en *oi*, contrairement à l'usage norm., il l o s en *aus*; ne distinguait pas *è* entravé de *é* entr.; assimilait *en* à *an*; contractait *iee* en *ie*..... xi, 142
— Voir aussi *Aristote*.
HENRI DE GAUCHI. Voir Gilles de Rome.
HENRI DE MONDEVILLE, *La Chirurgie de maître Henri de* —, traduction contemporaine p. p. A. Bos (s. a. t. f.). (A.). xxviii, 151; xxix, 313
Henri le Norrois, héraut de Guillaume le Maréchal..... xi, 38-40
Henri de Pise, compositeur de musique..... i, 196, 197, 200
HENRI DE VALENCIENNES; p. G. Paris..... xix, 63
— auteur d'un poème religieux. xxviii, 149
HENRY, Ch., *Les deux plus anciens traités fr. d'algorisme et de géom.* (A.). xii, 142
HENRY, V. Voir Breton; Décasyllabe.
HENTSCHKE, G. Voir *Girard de Roussillon*.
HERAEUS, W., *Die Sprache des Petronius u. die Glossen*. (A.).. xxix, 630
Herauts. Leurs fonctions, leur importance au point de vue littéraire. xi, 36, 37
HERBERT. Voir *Dolopathos*.
HERBOMEZ, Arnaud d'—. Voir Tournaisis.
HEREBERT, William, auteur de sermons..... xiii, 536
HERENC. Voir Baudet —.
HÉRICHER, Ed. Le —, *Histoire de deux préfixes*. (A.)..... ix, 351
HERMAN DE VALENCIENNES. xxi, 300
— *L'assomption Nostre Dame*. xv, 308
Hernequin, comte de Boulogne. xxii, 139
Héron, Le fableau du —, ou *la fille malgardée*, p. p. P. Meyer. xxvi, 85
HÉRON, A. Voir *Alexandre*, légende; *Aristote*; Fabri; Henri d'Andeli, Hue Archevesque; *Règle de S. Benoit*.
— *Trouvères normands*. (A.). xiv, 315
HERRERA, Fern. de —, *L'hymne sur Lépante*, p. p. A. Morel-Fatio. (A.). xxiii, 309
HERRIG, Ludwig. Nécrologie. xviii, 337
HERRMANN u. SZAMATÓLSKI, *Lateinische Litteraturdenkmäler d. XV u. XVI Jahrh.* (A.)..... xxii, 170
HERRTAGE. Voir *Charlemagne*.
HERTZ, Wilhelm. Voir Hofmann; *Perceval*; *Secret*; *Tristan et Iseut*.
— *Aristoteles in den Alexanderdichtungen des Mittelalters*. (A.)..... xix, 634
— *Spielmannsbuch*, 2e éd. (A.). xxix, 159
HERVIEUX, Léopold, *Les fabulistes latins*. (A.). xiii, 494; xxii, 343; 2e éd. (C. R.). xxiv, 279; xxviii, 482
— Nécrologie..... xxix, 464

Hervis de Metz (Geste des Lohe-rains), mss..... III, 260; VIII, 635
— H. HUB, *La Chans. de Hervis de Mès.* (A.)..... VIII, 635
HERZ, Joseph. Voir *Alexis.*
HERZOG, Eug., *Untersuchungen zu Macé de la Charité's altfranzös. Übersetzung d. Alten Testaments.* (A.). XXX, 473
HERZOG, Hans. Voir *Floire et Blanchefleur.*
HERZSTEIN, Salomon. Voir *Tractatus.*
HESDIN. Voir JEAN DE —.
HESSELS, J. H. Voir *Latin-anglo.-saxon Glossary.*
HEUCKENKAMP, Ferdinand. Voir ALAIN CHARTIER; CHRISTINE DE PISAN.
Hiatus..... XXIII, 595
— de l'e final des polysyllabes aux XIVe et XVe s..... XXVII, 591
— en lat. vulg..... XXX, 446
Hilarion, Vie de saint —, prose. XVII, 381
HILL, Franz. Voir *Roland.*
HILLEBRAND, K. Nécrologie. XIII, 636
HINARD, Damas —. Nécrologie. XXI, 126
HINOJOSA, E. de —. Voir *Cid.*
HIPPE, M., *Untersuch. zu Sir Amadas.* (A.)..... XVIII, 197
HIPPEAU. Nécrologie..... XII, 422
HIPPOCRATE, *Du gouvernement de santé*, traité attrib. à —..... XV, 274
Hippolyte, Vie de saint —, prose. XXX, 312
HIRSCH, L. Voir Sienne.
Histoire ancienne, Les premières compilations fr. d'—, p. P. MEYER. XIV, 1
— jusqu'à César : 1re rédaction. XIV, 36; 2e réd. XIV, 63
— ms. exécuté en Italie... XXVIII, 579
Histoire de Frondino et de Brisona, nouvelle en vers cat. XX, 599
Histoire de Guill. le Maréchal. Voir *Guillaume le Mar.*
Histoire de la langue et de la littérat. fr. des origines à 1900, p. sous la direction de PETIT DE JULLEVILLE (A.). XXII, 330; (C. R.). XXV, 593
Histoire littéraire de la France, XXVIII. (A.)..... X, 636
— XXX. (A.)..... XVIII, 196
— XXXI. (A.)..... XXIII, 301
— XXXII. (A.)..... XXVIII, 162
Histoire sainte. Abrégé en prose. XXVIII, 254
Historia Britannica; — ***Britonum***..... XII, 367
Historia Daretis. Voir *Daretis Frigii.*
Historia de Preliis. Éd. O. ZINGERLE..... XIV, 631
— *Vita Alexandri Magni* (*Hist. de Preliis*), hgg. von G. LANDGRAF. (A.). XIV, 631
— K. KINZEL, *Zwei recensionen d.* Vita Alexandri magni interprete Leone archi-presbytero. (C. R.).. XIII, 435
— G. VANDELLI, *Appunti intorno ad antiche versioni italiane della « Hist. de preliis »*. (A.)..... XXVIII, 480
Historia septem sapientum. Voir *Sept Sages.*
Historische Zeitschrift, XXXVII, 1..... VI, 478
HOCCLEVE'*s Works*, ed. by FR. FURNIVALL. (A.)..... XXI, 628
Hoël, Le roi — de Kerahès, p. F. LOT. XXIX, 380
HOFFL, Carl Th. Voir *Roland.*
HOFMANN, G. Voir Sarde.
HOFMANN, Konrad. Voir *Amis et Amile*; *Brut*; *Joufrois*; *Jourdain de Blaie*; LULL.
— *Altburgundische Übersetzung der Predigten Gregors über Ezechiel.* (A.) XI, 631
— Recueil de 26 mémoires offert à K. HOFMANN. (A.)..... XIX, 151
— Nécrologie..... XIX, 632
— *Gedächtnissrede auf* K. Hof., von W. HERTZ. (A.)..... XXI, 628
HOLDER, Alfred. Voir Celtique.
HOLLAND, W. L. Nécrologie. XXI, 126
HÖLSCHEN, Mathias. Voir -acum.
HOLYWOOD. Voir JEAN DE —.
HOMÈRE en espagnol, p. A. MORELFATIO..... XXV, 111
Homme de fer, L' —, conte lorrain. VI, 580
Homme, L' — au pois, conte lorrain..... IX, 406
Homonymes italiens (omeotropi). (P.)..... XXX, 616
HONIGH, C. Voir JONCKBLOET.
Honneur, L' — des femmes. Voir ROBERT DE BLOIS.
Honorat, saint —. *La vida de sant Honorat*, p. RAYM. FERAUT, légende en

vers prov. p. p. A. L. Sardou. (C. R.)..... v, 237
— S. Hosch, *Untersuch. über die Quellen u. das Verhältnissder der provenz. u. der latein. Lebensbeschr. des hl. Honoratus.* (A.).... vi, 319; viii, 482
— La vie lat. de S. Honorat et Raimon Féraut, p. P. Meyer..... viii, 481
— Rapports de la *Vie* avec la lég. de *Vivien*..... xxvi, 176
HONORIUS D'AUTUN. Voir *Lucidaire*.
HORMEL, Hermann. Voir Wace.
Horn et Rimel, Roman en vers. p. Thomas..... xv, 351, 575
HORN, W., *Beiträge zur deutschen Lautlehere* (A.)..... xxvii, 523
HORNING, Adolf. Voir Bartsch; *c* lat.
HORTIS, Att. Voir Boccace.
HOSCH. Voir *Honorat*.
HOUDENC, Houdan. Voir Raoul de —.
HOYER, R. Voir Monglane.
Hruodland > Rodlant *fr.*; Rotlan *prov.*; Roldan *esp.*; dans la *Chron. de Turpin* Rodlandus, Rothlandus, Rotolandus..... xi, 485
HUB, H. Voir *Hervis de Metz*.
HUBER, K., *Die Sprache des Roman du Mont-Saint-Michel*. (A.).... xv, 640
HUCHER. Nécrologie..... xviii, 337
HUE ARCHEVESQUE, *Les dits de* —, p. p. A. Héron. (A.)..... xiv, 318
HUE DE TABARIE, *L'ordre de chevalerie*, en vers..... xiii, 530; xv, 346
Hue del Teil, jongleur..... xiii, 19
HUEFFER, Franz, *The Troubadours* (C. R.)..... vii, 445
— Nécrologie..... xviii, 194
HUET, Gédéon. Voir Bibl. nationale; *Floire et Blancheflenr*; Lorrains; Maerlant; *Maugis d'Aigremont*; *Phyllide*.
— *Rem. sur les rédact. diverses d'une chanson du XIIIe s.* (C. R.). xxii, 136
Hugues, copiste de Baudri... i, 34, 35
HUGUES DE BERZÉ, *La Bible*, poème. vi, 19
— p. G. Paris..... xviii, 553
HUGUES FAIDIT. Voir Faidit.
Hugues de la Porte, abbé de Sainte Seine en 1248..... xxx, 208
HUGUES le roi de Cambrai, p. W. Söderhjelm..... xxv, 449
HULLEN, Mat. Voir Sicilien.
Humfrey, duc de Gloucester, mss. lui ayant appartenu..... xv, 264
HUNDGEN, Franz. Voir *Boèce*.
HUNTINGTON, Archer Milton. Voir *Cid*.
Huon de Bordeaux.
F. Lindner, *Über die Beziehungen der Ortnit zu* H. de Bord. (C. R.). iii, 494
— *I complementi della chans. d'*H. de Bord. Testi franc. p. da A. Graf. I. *Auberon* (C. R.)..... vii, 332
— L'élément histor. de *H. de Bord.*, p. A. Longnon..... viii, 1
— M. Friedwagner, *Über die Sprache des altfranzös. Heldengedichtes* H. de Bord. (A.). xx, 378; (C. R.) xx, 478
— Esclarmonde, Clarisse et Florent, Yde et Olive. *Drei Fortsetzungen der chans. von* H. de Bord, veröffentlicht von M. Schweigel. (C. R.). xx, 478
— H. Schafer, *Über die Pariser Hss. 1451 u. 22555 der H. de Bordeaux-Sage.* (A.)..... xxi, 474
— G. Paris. H. de Bord. *mis en nouveau langage* (A.)..... xxviii, 150
— Sur *H. de Bord.*, p. G. Paris xxix, 209
— C. Voretzch, *Die Composition des* H. de Bord. (A.)..... xxx, 474.
HUON DE MERY. M. Grebel, *Le Tournoiement Antechrist*. (A.). xiv, 318
HUON D'OISI. xxviii, 234, 238, 240
HUON DE ROTELANDE, *Ipomedon*.
— A. Mussafia, *Sulla critica del testo* Ipomedon. (A.)..... xix, 503
HUON DE SAINT-QUENTIN, auteur de la *Complainte de Jérusalem*. xix, 294
HUON DE VILLENEUVE, renouvelleur de *Doon de Nanteuil*... xiii, 11
HUTH, G., *Jacques Dubois, Verfasser der ersten latein-französ. Grammatick.*(A.). xxix, 478
Hymnes. Voir *Repertorium hymnologicum*.

I

i. Voir *e*.
— **atone** proton. et *i* en position en fr..... VII, 357
— — Son influence sur les voy. toniques, p. J. CORNU. VII, 360; X, 216
— — à la première syll. > *ī* devenu *e* en fr. : vīcīno, *veisin, voisin*, etc. (P.)..... VIII, 629
— Son influence sur les dentales. VII, 361
— **fr.** < *ī* influencé par une palatale. VII, 356
— **lat.** plur. suj. en prov... XIV, 291
-ia. Voir -ea.
— en fr. et en prov..... XXV, 392
-iacus à l'époque mérovingienne. (P.)..... XVII, 631
-*ibot*. Voir *icot*.
-iccus. Voir -accus.
-ĭcia. Voir -ĭtia.
-icinm en fr..... XVIII, 535
-*icot* et **-*ibot*,** suffixes norm., p. CH. JORET..... XXIX, 263
-ĭcus en fr..... XXIII, 320
ie fr. < ***e*** lat..... VII, 120
-*ié* fr. réduit à **-*é*** en Angleterre. I, 72; IV, 506
— anc. fr. = fr. mod. *é*, p. G. PARIS. IV, 122
ie. Sa prononciation en fr., p. L. HAVET..... VI, 321
—, *uo* fr. < *é*, *ó* seraient des diphtongues ascendantes..... XVII, 319
-*iée*, réduit à ***ie***. I, 204, 205; XX, 326
iei fr. réduit à ***i***..... IV, 123 (n. 4)
-*ième*. Voir *-ime*.
-*ien*. Voir *-ain*.
-*iens*, 1re pers. plur. en fr... (P.). VII, 624
-*ier* = -ario. (P.). XIII, 472; XX, 624
Ignaure, Le conte d' —.... VIII, 368
Igualada *cat.* < *acqua lata... XI, 437
il pron. neutre en anc. fr. (P.). IX, 625
— H. PIATT, *Neuter* il *in old French*. (A.)..... XXVIII, 317
il et ***lo***, article it. (P.)..... IX, 161
Ile de France. E. METZKE, *Der Dialect von Ile de-France im XIII u. XIV Iahrhund.* (A.)..... X, 320
ille en roman..... XVI, 625; XX, 393
Ille et Galeron. Voir GAUTIER D'ARRAS.
ILLING, E., *Über die Sprache der altfranzos. Hdschr. B. N. fr.* 1070. (A.). XXIV, 624
Im neuen Reich, 1873, I.... II, 149
— 1875, 9... ..... IV, 297
Image de J.-C., Sur le miracle de l'—, prise pour garant d'un prêt, p. F. J. CHILD..... VIII, 428
Image du monde de GAUTIER DE METZ.
— Les traductions hébraïques, p. Ad. NEUBAUER..... V, 129
— HAASE, *Untersuchung über die Reime. in d.* Im. du M. (A.)..... IX, 175
— F. FRITSCHE, *Über die Quellen der* Im. du M. (A.)..... X, 457
— C. FANT, *L'im. du m.* (A.) XV, 643
— Ms. Phillipps portant le nom de Gautier de Metz. (C. R.).. XXI, 299
— Rédaction du ms. Harley 4333, p. P. MEYER..... XXI, 481
— Ms. à Bruxelles..... XXX, 313
— Ms. à Cambridge..... XV, 314
imagoregare?, p. A. MUSSAFIA. XXVII, 289
IMBERT, G., *Bacco in Toscana di Franc. Redi.* (A.)..... XX, 638
IMBRIANI, V., *XII conti pomiglianesi.* (A.)..... VI, 317
-*ime*. E. STAAF, *Le suff.* -ime, -ieme *en fr.* (C. R.)..... XXVIII, 293
-imentum > *-imen* prov.... XXI, 10
Imitations pieuses de chansons profanes, p. A. JEANROY.... XVIII, 477
Imparfait en fr. O. BURGATZCKY, *Das Imperfekt u. Plus quam perfectum d. Futurs im. Altfranzos.* (A.). XV, 640
prov. L'imparf. du subj. en *es*, p. P. MEYER..... VIII, 155
— Voir KÖRNIG.
Impératif. D. ENGLAENDER, *Der Imper. in altfranzos.* (A.)... XVIII, 647

Incantations, Les — botaniques de Montpellier et de Breslau, p. CH. JORET..... XVII, 337
Index lectionum Univers. Friburgensis MDCCCXC. (A.). XIX, 375
Indiscret, L' — puni, chans. popul. fr..... VII, 54
Inferno. Voir CAMUS.
Infinitif historique en fr. (P.). XXI, 120; XXII, 611; XXVIII, 634
— PH. MARCOU, *Der histor. Infin. im Französ.* (A.)..... XVIII, 203
— — *The French histor. infin.* (C. R.). XXVII, 321
— H. CUERS, *Bildung und Bedeutungswandel französ. Infin.* (A.). XXX, 470
— **conjugué en napol.**..... XXX, 151
— **roumain**. MEYER-LÜBKE, *Zur Geschichte des infin. im Rumän.* (C. R.). XXIV, 453
Innocent III. Voir Lothier.
Innocents, Les —, prose.. XXX, 306
-ins, Parfaits en —, en Wallon. XV, 133
Institut für romän. Sprache, fondé à Leipzig..... XXIV, 149
— Voir *Jahresbericht*.
Intertonique. VII, 433; XXII, 598, 599
Inventaire des mss. fr. des Este. II, 49
— des Gonzague..... IX, 505
— Recueil d'anc. —, I. (C. R.). XXVI, 134
-ĭolus > *iólus..... XI, 463
Ipomedon. Voir HUON DE ROTELANDE.
ipse, ille, articles en roman.. XX, 393
Isabel de Vermandois. Voir Comtesse Elisabeth.
Isambart. Voir *Isembard et Gormond*.
ISAZA, Emiliano. Voir Conjugaison esp.
-isco. Voir -esco.
-ise fr. < -itia..... XVIII, 533
— = -ĭtia, p. E. MURET.. XIX, 592
Isembard et Gormond. *La mort du roi Gormond*, p. p. A. SCHELER. (C. R.)..... V, 377; VIII, 300
— R. ZENKER, *Das Epos von Isemb. u. Gormund.* (A.)..... XXV, 350
— Louis IV d'Outre-mer et le fragm. d'Is. et Gorm., p. PH. LAUER. XXVI, 161
— TH. FLURI, *Is. et Gorm.* (A.). XXIV, 628
— Rech. sur les fondem. histor. de cette épopée, p. F. LOT... XXVII, 1
— Gormond et Hasting, p. F. LOT. XIX, 594
Iseut. Voir *Tristan*.
ISIDORE DE SÉVILLE. Traduction lorraine du *Dialogus anime conquerentis et rationis consolantis*, p. p. BONNARDOT..... V, 269
— *De proprietate sermonum*. (A.). XXX, 158
-isme et *-iste*, C. WAHLUND, *Modernismes en* —. (C. R.)... XXVIII, 292
ISNARD, M. Z. Voir *Privilèges de Manosque*.
ISOLA, J. G. Voir *Narbonnais*.
Isolt. Voir *Iseut*.
—, origine de ce nom..... XXV, 18
Isomberte, Légende d'—. (*Gran Conquista de Ultramar*)..... XIX, 320
Isopet, en français. Voir MARIE DE FRANCE.
— *L'Isopo castillan*, p. A. MOREL-FATIO..... XXIII, 561
— *The « Isopo Laurenziano »*, ed. by M. P. BRUSH. (A.)..... XXIX, 148
Isopo. Voir *Isopet*.
Issoire ou Isoré, Tombe —. XXVI, 481
Istoria di Patroclo e d'Insidoria, poemetto popol. [p. p. NOVATI]. (A.) XVIII, 341
Istrien. *Die istrianischen Mundarten*, von A. IVE. (A)..... XXII, 629
— Voir IVE.
Italia, III..... VI, 308
Italien. I più antichi periodi risolutamente volgari nel dominio italiano, p. P. RAJNA..... XX, 385
— Di alcune infiltrazioni d'italiano settentrionale nell' italiano letterario, p. F. d'OVIDIO..... XXV, 295
— Delle voci italiane che raddoppiano una consonante prima della vocale accentata, p. FR. D'OVIDIO. VI, 199
— *Crestomazia della Poesia ital.*, p. AD. BARTOLI. (C. R.)..... XI, 427
— *Crestomazia ital. dei primi sec.*, p. E. MONACI. (A.). XVIII, 208; XXVI, 351
— Exemples en anc. italien p. p. J. ULRICH..... XIII, 27
— *Character. der german. Elemente im ital.*, von W. BRUCKNER. (A.). XXIX, 149; (C. R.) XXIX, 586

— *Italien. Bibliothek*, p. p. J. Ulrich. (A.)..... XIX, 151
— Bacchi della Lega, *Bibliografia dei vocabolari ne' dialetti ital.* (C. R.). VI, 149
— — Modificat. syntact. de la consonne initiale dans le centre et le sud de l'Italie, par H. Schuchardt. III, 1
— A. Bossola, *La flessione verbale.* (A.). XVIII, 343
— — Meyer-Lübke, *Italien. Gramm.* (A.)..... XIX, 635
— Voir aussi Homonymes italiens; Zanardelli.
-ĭtia = *-eise* en fr..... XVIII, 531
— > *-eise* fr.; -ĭcia > *-ece* fr. XVIII, 551
— changé en -ītia (*itj) > *ise* fr. XVIII, 533
-itiōnem > *-izo* prov..... XXI, 11
-ĭtium. Son traitem. en fr. XVIII, 534
— influencé par *-isio* celtique. XVIII, 540
-itor lat. et *-eire* prov., p. A. Thomas..... XXII, 261
itōrem, itōrius > *-idor* prov. XXI, 11
-ittus, -itta lat. > *-ett* roman. VI, 247
-itūra > *-idura* prov..... XXI, 11
-ium. Voir -ea.
— en fr. et en prov..... XXV, 389
-ius. Voir -eus.
Ivain. Voir Chrétien de Troyes.
IVE, Antonio. Voir Istrien; Ladin.
— *Canti popol istriani.* (A.).. VII, 160
— *Novelline popol. rovignesi.* (A.). VII, 352
— *Saggi di dialetto rovignese.* (A.). XVIII, 198
Iven. Voir Chrétien de Troyes.

J

j esp. = *j* port., p. J. Cornu. X, 588
— = *gi* it..... XVII, 319
Jacob et Joseph, De —, poème latin p. p. E. Dümmler. (A.). XXV, 632
JACOB, Alfred. *Cartul. de l'abbaye de Sainte-Hoïlde.* (A.)..... XI, 631
JACOBS, Joseph. Voir *Barlaam*; Ésope.
JACOPO D'AVELLINO, auteur de l'*Iter italicum Urbani V*..... XXI, 564
JACOT DE FOREST. Un nouveau ms. du *Roman de Jules César*, p. P. Meyer..... XV, 129
JACQUES D'ADONVILLE, *Les trompeurs trompez* etc..... XVI, 457
JACQUES D'AMIENS, *L'art d'amors*, trad. de l'*Ars amatoria*. XII, 527; XIII, 490
JACQUES DE CESSOLES, *Le livre des échecs*, trad. p. Jean de Vignai. XV, 275; XXV, 407
JACQUES DE LONGUYON. Voir *Vœux du Paon*.
Jacques le Majeur, saint —, ***Passion, translation et miracles***, prose..... XVII, 374
JACQUES DU PESCHIN, poète du XVe siècle..... XXII, 450
JACQUES DE VITRI, *Exempla*. XIII, 591; XIV, 582; XVII, 454; XXI, 81
— *The* Exempla *or illustrative stories from the* Sermones vulgares, ed. by T. F. Crane. (A.)..... XX, 380
JAHN, Alb., *Die Kunde u. Benutzung der Bongarischen Handschriften.* (A.). VII, 352
Jahrbuch der Görres-Gesellschaft. I, 1,..... IX, 341
Jahrbuch für romanische und englische Literatur (notice). I, 260
— XII..... I, 262, 501
— XIII, 1, 2. .....II, 141, 504
— XIII, 3, 4; XIV, 1. III, 314, 421, 501
— XIV, 2, 3..... IV, 292
— XIV, 4; XV, 1, 2. V, 124, 254, 408
— XV, 3, 4..... VI, 153
Jahresbericht. Voir *Kritischer* —.

Jahresbericht des Instituts für rumän. Sprache zu Leipzig, hgg von G. Weigand, VI (1899). XXIX, 623
— VII (1900)..... XXX, 154
JAKEMON SAKESEP, nom de l'auteur du *Roman du Châtelain de Couci*. VIII, 345
Jambon, Sermon en vers de Monseigneur sainct — et de Madame saincte Andouille. XV, 373
Jardinier, Le — et la jeune sœur, chans. popul. fr..... VII, 72
Jardiniers. Le Dict des —, p. p. F. Mugnier. (A.)..... XXV, 160
JARNIK, Jan Urban. Voir *Catherine*: Diez.
— *Sprachliches aus rumän. Volksmärchen*. (A.)..... VI, 480
— et Barseanu, A., *Doine si strigăturĕ din Ardeal*. (A.)..... XV, 478
jarret, terme de pêche, p. J. Bauquier. VI, 266
JARRY, L., *Guill. de Lorris et le testament d'Alph. de Poitiers*. (A.). X, 462
JAUFRÉ DE FOIXÁ, *Règles*, en prose cat..... IX, 51
— Bulle de Boniface VIII le concernant. X, 323
JAUFRE RUDEL. Voir Rudel.
Jean. Voir Prêtre —.
JEAN D'AIX. Voir Jean d'Esch.
Jean Baptiste, Vie de saint —, prose..... XXX, 306
Jean Bête, conte lorrain..... IX, 389
JEAN BODEL. Voir Bodel.
Jean Bouche d'or, Vie de saint —, en vers, p. p. A. Weber. VI, 328
— Corrections, p. A. Lüttge. VII, 600
— Voir *Dieudonnée*.
JEAN DE BRIE, *Le bon berger*, réimpr. p. P. Lacroix. (C. R.).... VIII, 450
JEAN CASTEL. Voir Castel.
JEAN DE CIS. Voir Jean de Sy.
JEAN DE COSTA. Voir *Comput*.
JEAN DE COURCY, *Chemin de Vaillance*..... XXVII, 582
JEAN DE CUCHARMOYS, *Le saint voyage de Hierusalem*, p. p. le comte de Marsy (A.)..... XXII, 171
JEAN D'ESCH.... XV, 163, 165, 178
Jean l'évangéliste, Vie de saint — en quatrains..... XVII, 387
— Fr. Thormann, *Thierri von Vaucouleurs Johannes Legende*. (A.). XXII, 335
— Vie en prose..... XXX, 306
JEAN DE FAYEL, poète du XVe siècle. XXII, 448
JEAN DE GARENCIÈRES, p. A. Piaget..... XXII, 422
Jean de Grailli, comte de Foix. XIV, 227
— Note addition., p. G. Paris. XV, 611
JEAN DE HAUTE-SEILLE, auteur du *Dolopathos*.... II, 481, 490; XIX, 316
— *Johannis de Alta Silva, Dolopathos*, hgg. von H. Österley. (C. R.). II, 481
— Traduction en vers fr. de Herbert. II, 497
— Eberhardi, A., *In Ioannis de Alta Silva libro qui inscribitur Dolopathos emendationum spicilegium*. (C. R.). IV, 291
JEAN DE HESDIN, auteur de l'*Invectiva in Fr. Petrarcam*.... XXI, 601 ss.
— *Le « gallus calumniator »* de Pétrarque, p. B. Hauréau..... XXII, 276
JEAN DE HOLYWOOD (*Sacro bosco*). *Compotus*..... XXVI, 234
— *Tractatus de spera*..... XXVI, 235
JEAN, SIRE DE JOINVILLE. Voir Joinville.
JEAN DE JOURNI, auteur de la *Dîme de Pénitence*..... I, 114, 115
JEAN LEMAIRE. Voir Lemaire.
JEAN DE LE MOTTE, *Li regret Guillaume*, p. p. A. Scheler. (A.). XII, 143
JEAN, Me —. Voir *Jeu parti*.
JEAN DE MEUN. Voir *Rose*.
— Traducteur de Végèce.... XXV, 401
— *L'Art de Chevalerie*, trad. de Végèce, p. p. U. Robert. (A.). XXIV, 153; XXVIII, 151
JEAN DE MONTREUIL. Voir Thomas, Antoine.
JEAN LE NIVELOIS, auteur de la *Vengeance d'Alexandre*. XI, 284, 288, 300 ss.
Jean de la noix, conte lorrain. VII, 571
Jean de l'ours, conte lorrain.. V, 83
Jean de Paris, mis en fr. mod. p. J. Moréas. (A.)..... XXVIII, 150
JEAN LE PETIT, *Le livre du champ*

d'or, p. p. P. Le Verdier. (C. R.) XXV, 146
JEAN DES PREIS. Voir *Liège*.
JEAN RENART, auteur du *Lai de l'ombre*..... XIX, 610
Jean Renaud. Voir Renaud.
JEAN DE ROYE, *Journal de* —, p. p. B. de Mandrot. (A.). XXIV, 153; XXVI, 151
JEAN LE SÉNÉCHAL D'EU. Voir Sénéchal d'Eu.
JEAN DE SY, traducteur de la Bible. XXI, 613
— Jean de Sy et Jean de Cis, p. A. Thomas..... XXI, 612
— auteur probable d'une trad. de la *Consolat.* de Boèce..... XXI, 614
JEAN DE THUIN, *Jules César*, roman en prose p. p. Settegast. (A.). IX, 172, 622; XI, 619; (C. R.) XII, 380
JEAN DE VIGNAI, traducteur. XV, 265, 275; XXV, 405
— Liste de ses traductions... XXV, 406
— Voir aussi Jacques de Cessoles.
Jean le Pauvre et Jean le Riche, conte lorrain..... X, 553
Jean le Rigolé, Le dit de —, p. p. G. Raynaud..... VII, 596
Jean et Pierre, conte lorrain. VII, 556
Jean sans peur, conte lorrain. X, 148
JEANJAQUET, Jules. Voir *que* conj.
Jeanne et Brimboriau, conte lorrain..... VI, 548
JEANNET DE GARENCIÈRES. Voir Jean de —.
JEANROY, Alfred. Voir *Ascencion*; Beaumanoir; *Car vei fenir*; Chansons et dits artés.; *Chroniqueurs fr.*; Conon de Béthune; *Couronnement de Louis*; *félibre*; *Guill. d'Orange*; Imitations pieuses; Locutions popul.; Mahieu le Juif; *Marguerite*; Théâtre mérid.; *Tournoiement des dames*; *Troie*; Trois dits d'amour; Vierge Marie.
— *Les origines de la poésie lyrique en France au m. à.* (A.).... XVIII, 524
— *De nostratibus med. aevi poetis qui primum lyrica Aquitaniae carmina imitati sint.* (A.)..... XVIII, 524
— *Une pièce artésienne du XIIIe s.* (C. R.)..... XXII, 140
Jehan. Voir Jean.
JELLINCK, H., *Die Sage von Hero u. Leander*. (A.)..... XIX, 504
Jenaer Literaturzeitung.
1874-75..... IV, 156, 300, 512
— 1875-76..... V, 126, 255
— 1876-77.... VI, 157, 309, 478, 634
— 1877-78... VII, 153, 348, 477, 634
— 1878-79..... VIII, 140, 472, 632
JENKINS, Thomas Atkinson. Voir Marie de France.
JENRICH, C. Voir *Brut*.
JENSEN, Kr. Sandfeld —. Voir Roumain.
Jérome, Vie de saint —, prose. XVII, 377
Jérusalem, Chanson de —. Extraits du ms. d'Oxford (Hatton 77). V, 56
— *Le saint voyage de Jer. du seigneur d'Anglure*, p. p. F. Bonnardot et A. Longnon. (S. A. T. F.). (A.). IX, 490
— Voir aussi Jean de Cucharmoys; Voisins.
Jésus-Christ, De —, prière en vers fr..... VI, 17
— comparé à un chevalier, en vers fr..... XIII, 530
— *Enfances*, en vers fr. XV, 334; XVI, 221
— — version anglaise du poème fr. des *Enfances J. C.*, p. P. Meyer, XVIII, 128
— — *L'infanzia di Gesù*, ristampato da G. Rossi (poème prov.). (A.). XXIX, 151
— R. Reinsch, *Die Pseudo-Evangelien von Jesu u. Maria*. (A.).... VIII, 636
— *Hist. de J.-C. et de la Vierge Marie*. XVI, 44, 218, 239; XXV, 550
— — Rapport avec le mystère prov. du mariage de la Vierge.... XVI, 71
Jeu, Le — des cent drutz, dans le diocèse de Pamiers..... XXII, 274
Jeu parti entre maistre Jehan et Jehan Bretel, p. G. Paris. XXIII, 251
Jeune fille, La — et l'arbre à fleurs, chans. popul. fr.... VII, 79
Jeune homme, Le — au cochon, conte lorrain..... X, 556
Jhesu Crist. Voir Jésus-Christ.
JOANNES DE MONSTEROLIO. Voir Thomas, Ant.
JOANNES DE PARMA, *Sacrum Commercium B. Francisci cum domina Paupertate*, ed. Alvisi. (A.). XXIV, 488

JOANNIS SULPITII *Carmina*, en haut engadinois..... XXVI, 210
Joasaph. Voir *Barlaam et Josaphat*.
Job, Hist. de —, en vers.. XVII, 389
Joca clericorum, p. p. G. PARIS. V, 230
Joca monachorum, p. p. P. MEYER. I, 483
JOFROI DE VINSAUF..... XIV, 385
JOFROY DE WATERFORD, traducteur du *Secretum secretorum*..... XV, 188
Jofroi Grisegonelle dans l'épopée. p. F. LOT.... XIX, 377 ; cf. XI, 408
JOHAN. Voir JEAN.
JOHANNES DE PULCHRO RIVO, *Compotus manualis*..... XXVI, 231
JOHANSSON, A. Voir *faire*.
— Spraklig undersokning af « Le Lapidaire de Cambridge ». (C. R.). XVI, 586
JOHANSSON, Fritz, *Die Bestrebungen Malherbes auf dem Gebiete der poet. Technik in Frankreich*. (A.). XI, 631
— *Zur Lehre vom französ. Reim*. (A.). XXVI, 612
JOHNSTON, Oliver M., Development of latin *ĕ* into *ę* in tuscan *-mente* and *-mento* forms..... XXIX, 570
— *The histor. syntax of the atonic person. pronouns in Italian*. (A.). XXVIII, 165
joi. SETTEGAST, Joi *in der Sprache der Troubadours*. (A.)..... XIX, 159
Joie, La —. de la cour, dans *Erec et Enide*..... XXV, 258
Joies de Marie, de Notre-Dame, de la Vierge. Voir Vierge Marie.
JOINVILLE, Jean, sire de —, *Histoire de S. Louis, Credo et Lettre à Louis X*, p. p. N. de WAILLY. (C. R.). III, 401
— *Hist. de S. Louis*, p. p. N. de WAILLY, petite édition. (A)..... X, 319
— Lettre à M. G. PARIS sur le texte de Joinv., p. N. de WAILLY. III, 487
— *Extraits*, p. p. G. PARIS. (A.). XVI, 629
— *Extraits*, p. p. L. CLÉDAT. (A.). XVII, 158
— Joinville et le conseil tenu à Acre en 1250, p. H.-F. DELABORDE. XXIII, 148
— La composition du livre de Joinville sur saint Louis, p. G. PARIS.. XXIII, 508
— F. DELABORDE, *Jean de Joinv. et les seigneurs de Joinv.* (A.)... XXIV, 490
— JOINVILLE, *Ludwig den heiliges Kornike*, oversat af P. GARDE. (A.). XXIX, 472
JOLY, A. Voir WACE.
— *La Fosse du Soucy*. (C. R.).. VI, 148
Joly cul, Le dit du —, en vers. XV, 386
Jonas (Sermon sur —). *Chalt*, non *Jholt*. (P.)..... XVII, 622
— *feent*. (P.)..... XXVII, 628
— *fisient, permessient*..... XXVIII, 635
— *jholt* et *seche*. (P.)..... XXVI, 583
JONCKBLOET, W. J. A. 3e édit. *Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde*, (A.)..... XIV, 168
— 4e édit., door C. HONIGH (A.) XVIII, 205
— Nécrologie..... XV, 155
JORDAN ROUS, Liber marescalciae. XXIII, 350
— — Trad. prov..... XXIII, 351
— — Trad. fr..... XXIII, 355
JORET, Charles. Voir Bas-norm. ; *bibeux* ; *c* roman ; Chanson norm. ; *charrée ; crevette ; creviche ; di* = *j* ; *écaré* ; Espagnol ; Étymologies fr. ; Étym. norm. ; Glossaire ; Haut-norm. ; *-icot* et *-ibot* ; Incantations ; *n* prosthétique ; *nabot* ; *no* = *on* ; *non* et *on* ; Normand ; *nous* = *on* ; *pouture* ; Pronom poss. ; *r* bas-norm. ; Signe ; *tangue* ; *tille* ; *torp*.
— *Flore popul. de la Normandie*. (A.). XVII, 479
— *La légende de la rose au m. á.* (C. R.) XXII, 147
— *La rose dans l'antiquité et au m. á.* (A.)..... XXII, 171
— *Caen et Rouen*. (A)..... XXIV, 632
— *Le papyrus et sa représentation sur les monuments de l'anc. Egypte*. (A.). XXVI, 106
JORGA, N., *Thomas III, marquis de Saluces* (A.)..... XXIII, 633
— *Philippe de Mézières*. (A.). XXV, 349
Jorge. Voir Georges.
Josaphat. Voir *Barlaam et* —.
JOSEL, J., *Un procédé de formation du langage popul*. (A.)..... XXV, 633
Joseph d'Arimathie, *Der Prosaroman von* —, hgg. von G. WEIDNER. (A.)..... IX, 172 ; (C. R.) X, 599
Jouan de l'ort, chansonnette. I, 110
JOUFROI. Voir JOFROI.

Joufrois, hgg. von K. Hofmann u. Fr. Muncker. (A.). IX, 345; (C. R.) X, 411
JOÜON DES LONGRAIS, F. Voir *Aiquin*.
Jourdain de Blaie, hgg. von K. Hofmann, nouv. éd. (A.).. IX, 172
Jourdain de Borrentrick... XV, 173
Journal d'un bourgeois de Paris, p. p. A. Tuetey. (C. R.)... X, 419
Journal ministerstwa narodnago prosviechtcheniya, 1882, juin..... XI, 450
Journal of Philology. Voir *American* —.
Journal des Savants.
— 1876..... V, 255, 410
— 1879-80..... IX, 170, 341
— 1884..... XIV, 165
— 1887-88..... XVIII, 190
— 1889..... XIX, 629
— 1890..... XX, 362
JOURNI. Voir Jean de —.
Jours d'emprunt, p. P. Meyer. III, 294, 499
— p. L. Sainéan..... XVIII, 107
— d'après Alex. Neckam, p. P. Meyer. XXVI, 98
Ju, Le — de le capete Martinet, p. p. G. Raynaud..... X, 519
Juan de Mena..... .. XXX, 51
JUBAINVILLE. Voir Arbois de —.
JUBERT, Am. Voir *Roland*.
JUBINAL, Ach. Voir Rutebeuf.
juge, p. A. Bos..... XIX, 300
Jugement, Quinze signes du —. Voir *Quinze signes*.
Juif, Miracle du petit — jeté dans la fournaise..... XXVIII, 255
Juif-errant Complainte du —, fragm., p. V. Smith..... VI, 598
— en Italie au XIIIe s., p. A. d'Ancona..... X, 212; XII, 112
— S. Morpurgo, *L'Ebreo errante in Italia*. (A.)..... XXI, 326
Juifs en France. Voir Gross, Henri.
Jules César. Voir Jacot de Forest; Settegast.
Julien, saint. Voir *Patenotre*.
Julienne, Vie de sainte —, en vers. XXX, 310
JULLEVILLE. Voir Petit de —.
JULLIAN, Camille. Voir *Roland*.
Jument au deable, Dit de la —. XII, 219
JUNDT, *L'Apocalypse mystique du m. â. et la Matelda de Dante*. (A.). XVI, 633
JUNG, Julius, *Romer u. Romanen in den Donauländern*. (C. R.)..... VII, 608
— *Die romanischen Landschaften des römischen Reiches*. (A.). XI, 172; (C. R.) IX, 959
JUSSERAND, J. J., Les contes à rire et la vie des recluses au XIIe s. d'après Aelred de Rievaux. XXIV, 122
— *Hist. littér. du peuple angl.* (A.). XXIII, 494

K

k. Voir *c*.
kachevel, chachevel = caccabellus, p. J. Cornu..... XI, 109
Kalender, The — of Shepherdes, ed. by H. O. Sommer. (A.). XXIII, 304
Kalilah et Dimnah, traduction ital. I, 392
KALUZA, Max. Voir *Bel Inconnu*; Raoul de Houdenc.
Karel ende Elegast, uitgegeven door E. T. Kuiper. (C. R.). XXI, 296
Karlamagnus saga Voir *Pèlerinage de Charlemagne*.
— XXX, 408, 444, 479
KARNEIEV. Voir *Physiologos*.
KARSTEN, H. T., *De uitsprak van het Latijn*. (A.)..... XXIII, 308
KASSEWITZ, J., *Die französ. Wörter im mittelhochdeutschen*. (A.). XX, 192
Kateline. Voir *Catherine*.
KATONA, L. Voir *Débat du corps*.
KAUFMANN, P., *Die Geschichte des consonant. Auslauts im Französ*. (A.). XV, 638
KAWCZYNSKI, Max. Voir Rythmes.
KEIDEL, George C. Voir *Évang. aux femmes*.
— *A manual of Aesopic fable Literature*. (A.)..... XXVI, 156

KELLER, Aldabert von —. Nécrologie. XII, 420
KELLER, Emil. Voir PIETRO DA BARSEGAPÉ.
KELLER, H. A. von —, *Die Sprache des Venezianer Roland V*[4]. (A.). XIV, 315
— *Verzeichnis altdeutsch. Handschr.* (A.) XIX, 497
KELLER, Otto. Voir Étymologies lat.; Latin : gramm.
— *Der Saturnische Vers als rythmisch erwiesen.* (A.)..... XIII, 493
Kelliwic, résidence d'Arthur. XXX, 13
Kerahès, « Carhaix »..... XXIX, 380
KERESTEDJAN, Bedros effendi, *Glanures étymologiques.* (A.)... XXI, 330
KERVYN DE LETTENHOVE. Nécrologie..... XX, 371
KESSELRING, Max. Voir Lorrain : dialecte.
Keuce (Keute), La — lait, si prant l'estrain, chanson fr., p. J. CORNU..... X, 218
KIESSMANN, R., *Untersuch. über die Bedeutung Eleonorens von Poitou f. d. Litteratur.* (A.)..... XXX, 474
KINGSFORD, C. L. Voir LEWES.
KINZEL, Karl. Voir *Lamprecht.*
— *Zwei recensionen der Vita Alexandri magni.* (C. R.)..... XIII, 435
KIRPITCHNIKOF, A. J., *L'Assomption de la Vierge dans la lég. et dans l'art*, en russe. (A.)..... XIX, 492
KIRSTE, Fr., *Über den Conjunkt. Praesens im Altfranzös.* (A.)..... XX, 375
KITCHIN, D. B., *An introduction to the Study of Prov.* (A.)..... XVI, 634
KITTREDGE, G. L., *Who was Sir Thomas Malory?* (C. R.).. XXVII, 321
kl. Voir *gl.*
KLACZKO, J., *Causeries florentines.* (A.)..... X, 317
KLAUSING, Gustav, *Die lautliche Entwicklung der latein. Proparoxytona im Französ.* (A.)..... XXX, 625
KLEINERT, G., *Über den Streit von Leib u. Seele.* (C. R.)..... IX, 311
KLINT, A. Voir Verbe en fr.
KLOB, Otto. Voir *Amaro.*
KNAUER, O., *Zur altfranzös. Lautlehre.* (A.)..... VI, 319
KNÖSEL, K., *Das altfranzös. Zahlwort.* (A.)..... XIII, 489
KNUST, Hermann. Voir *Catherine*; MANUEL.
— Nécrologie..... XVIII, 642
KNUTH, O. Voir Pronom.
KOCH, Theod. Wesley. Voir ALIGHIERI.
— Cornell Univ. Library. *Catal. of the Dante collection presented by Willard Fiske.* (A.)..... XXX, 471
KÖHLER, Reinhold. Voir Ame en gage; Prêtre Jean; *Reine.*
— *Kleinere Schriften*, hgg. von J. BOLTE. (A.)..... XXX, 471
— Nécrologie..... XXI, 622
KÖLBING, Eugen. Voir *Amis et Amile*; *Arthur*; *Bovon d'Hanstone*; CHRÉTIEN DE TROYES; *Elis-Saga*; *Roland*; *Tristan et Iseut.*
— *Beiträge zur vergleichenden Geschichte der romant. Poesie u. Prosa des Mittelalters.* (C. R.)..... VI, 146
— Nécrologie..... XXVIII, 641
KOLLS[1], A., *Zur Lanvalsage.* (A.). XV, 644
KOLSEN, Adolf. Voir GUIRAUT DE BORNELH.
KÖPPEL, G., *Lydgate's Story of Thebes.* (A.)..... XIII, 636
KORITZ, W. Voir *s* + cons.
KÖRNIG, Franz, *Der syntact. Gebrauch des Imperf. u. des histor. Perfects im Altfranzös.* (A.)..... XII, 431
KORNMESSER, E., *Die französ. Ortsnamen german. Abkunft.* (A.). XVIII, 345
KÖRTING, Gustav. Voir Conjug. fr.
— und E. KOSCHWITZ, *Französ. Studien.* I, III. (C. R.)..... XII, 120
— *Encyclopaedie und Methodologie der roman. Philologie.* (A.). XIII, 484; XIV, 170; XV, 477; XVIII, 340
— *Neuphilolog. Essays.* (A.). XVII, 158
— *Lateinisch-romanisches Wörterbuch.* (A.). XIX, 637; 2e éd..... XXX, 480
— *Neugriechisch u. Romanisch.* (C. R.). XXVI, 284
KÖRTING, Henri. Nécrologie. XIX, 632

1. KOHL (XV, 644) est une faute d'impression.

KOSCHWITZ, Eduard. Voir Français : gramm.; Körting; Mistral; *Pèlerinage de Charlemagne*; Phonétique fr.
— *Les plus anc. monuments de la langue fr.*, 2e éd. (A.). x, 458; 4e éd. xv, 478; 5e éd. xxvi, 160
— *Commentar zu den ältesten französ. Denkmälern*, I. (C. R.)..... xv, 443
— *Neufranzös. Formenlhere nach ihren Lautstande.* (A.)..... xviii, 205
— *Zur Aussprache des französ. in Genf u. Frankreich.* (A.)..... xxi, 335
— *Über die provenz. Feliber.* (A.). xxiii, 496
— *Anleitung zum Stud. der französ. Philologie.* (A.)..... xxvi, 618
— *Über einen Volksdichter u. die Mundart von Amiens.* (A.).... xxix, 117
KOWALSKI, Richard. Voir Wace.
KRAAK, L. Voir *Croisade Albigeoise.*
KRAUS, C., *Deutsche Gedichte des zwölften Jahrh.* (A.)..... .... xxiii, 491
KRAUS, Franz Xaver. Voir Alighieri; Girbert de Montreuil.
KRAUSE, A. Voir *Barlaam et Josaphat.*
— *Bemerkungen zu Baudoin u. Jean de Condé.* (A.)..... xix, 497
KREMER, J., *Rimarium u. darauf basirte Grammatik v. Est. de Fougières* Livre des manières. (A.)... xiv, 315
Kreolische Studien, von H. Schuchardt. Voir Créole.
KRESSNER, Adolf. Voir Kreyssig; Rutebeuf.
KREYSSIG, Fr., *Geschichte der französ National Litteratur*, umgearbeitet von A. Kressner. u. J. Sarrazin. (A.). xviii, 350; xix, 159
KRISTIAN VON TROYES. Voir Chrétien de Troyes.
Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der romanischen Philologie, hgg. von K. Vollmöller u. R. Otto, I. (C. R.) xxiv, 597; II. (A.)..... xxv, 631
—, II. xxv, 631; xxvii, 328,
KRÜGER, A. G. Voir *Chevalier au cygne.*
KRÜGER, P., *Über die Wortstellung in der französ. Prosalitteratur des XIIIten Jahrh.* (A.)..... vi, 317
KRUMBACHER, Karl. Voir *Byzantinische Zeitschrift.*
KÜBLER, August. Voir Toponomastique.
KUCHENBÄCKER, K. Voir *Grégoire*, saint apocryphe.
KUHFF, Ph., *Les enfantines du bon pays de France.* (A.)..... vii, 159
KUHN, Ernst. Voir *Barlaam.*
KUHNE, Heinr., *Prolegomena zu M. Elies altfranzös. Bearbeitung der* Ars amatoria *des Ovid.* (A.).... xiii, 490
KUIPER, E. T. Voir *Karel.*
KUPKA, Paul. Voir *Rose.*
KÜPPERS, Albert. Voir Normand.
KURTH, God. Voir Épopée méroving.
KUTSCHERA, O. Voir Bernard, saint —.

L

l > *u*, p. P. Völkel. (A.). xvii, 334
— médiale. Sa chute dans quelques pays de langue d'oc, p. O. Nigoles. viii, 392
— mouillée en fr..... xxi, 627.
— Matzke, E., *Dialect. Eigenthumlichkeiten des mouillirten l.* (A.). xix, 494
la art. fém. fr. est *le* en Ponthieu. vi, 618
Laazim (glosses hébraïques).... i, 148
labaustre, osterin, p. G. Paris. xxix, 426
Laberinto amoroso, Ein altspan. Liederbuch, hgg. von K. Vollmöller. (C. R.)..... xxi, 111
Labiales, voyelles —, Influence sur *c, g.* en fr. (P.)..... xvii, 622
—, cons. —, Influence sur les voyelles aiguës atones en port..... x, 336
— Cf. (P.)..... vi, 475; x, 444
— *p, b, v, f* en roum. popul., p. A. Lambrior..... vi, 443
Labialisation de voy. en fr., p. P. A. Geijer. (A.). xviii, 641; (C. R.)..... ..... xix, 123

LA BORDERIE, Arth. de —, *L'*Historia Britonum *attribuée à Nennius et l'*Hist. Britannica *avant Geof. de Monmouth.* (C. R.)..... XII, 367
— *Les véritables prophéties de Merlin.* (C. R.)..... XII, 367
— *Études histor. bretonnes.* (A.). XIV, 175
Laboureur et valet, conte lorrain. X, 158
La Bréole (arr. de Barcelonnette). Documents linguist..... XXVII, 342
LABROS. Voir MASPONS Y —.
LABROUE, E., *Mém. sur le poète Arn. Daubasse.* (A.)..... VI, 480
Laçois, « Mons Latiscus », = Montagne de Vix..... VII, 173
LACROIX, Paul (Bibliophile Jacob). Voir JEAN DE BRIE.
— Nécrologie..... XIV, 166
Ladin. Z. et E. PALLIOPI, *Dizionari dels idioms romauntschs d'Engiadina.* (C. R.)..... XXIII, 274
— TH. PARMENTIER, *Vocabul. rhèto-roman chorograph.* (A.)... XXVI, 155
— Gloss. du *Sacrifice d'Abraham.* VIII, 389
— TH. GARTNER, *Rätoroman. Grammatik.* (A.)..... XII, 636
— J. STÜRZINGER, *Über die Conjug. im Rhätorom.* (A.)..... IX, 173
— P. GENELIN, *Germanische Bestandtheile des rätorom. Wortschatzes.* (A.). XXX, 625
— A. IVE, *I dial. ladino-ven. dell'Istria.* (A.)..... XXX, 478
— J. ULRICH, *Engadin. Chrestomathie* (A.)..... XI, 463; XII, 427
— C. DECURTINS, *Rätorom. Chrestom.* (C. R.)..... XXIX, 130
— R. V. TÄCKHOLM, *Ét. sur la phonét. de l'anc. dialecte soussilvan.* (C. R.). XXV, 332
— Deux traduct. en haut engadinois du XVIe s., p. p. J. ULRICH.. XXVI, 208
— *Le Sacrifice d'Abraham*, Mystère. VIII, 375
— *Job.* Un dram engiadinais, p. p. J. ULRICH. (A.)..... XXVI, 345
— G. PULT, *Le parler de Sent.* (A.) XXVI, 616
— J. ULRICH, *Altoberengad. Lesestücke.* (A.)..... XXVI, 631
— *Catéchisme* (*Le*) de BONIFACI, texte ladin, p. p. J. ULRICH..... IX, 428
— Voir encore ALTON, *Archivio glottologico* et GARTNER..... VII, 150.
LAFAYE, G. Voir NOVATI.
LAGE, Bertha von der —. Voir *Genesius.*
La Haye. Voir *Fragm. de* —; Manuscrits.
Lai, p. H. d'ARBOIS DE JUBAINVILLE. VIII, 422
— Chercher au nom du lai : *Lai d'Aristote, du Cor, de l'Épervier* à *Aristote, Cor, Épervier*, etc., etc.
— Voir aussi Lais.
Laide et belle, conte lorrain. VI, 561
Lailoken (or Merlin Silvester), p. H. WARD..... XXII, 504
LAIR, J. Voir Guill. Longue-Épée.
Lais. Signification, nature..... VIII, 33
— Origine celtique..... VIII, 33 ss.
— **bretons**. Sources..... XIV, 607
— — Provenance..... XXIV, 513
— — Patrie..... XXVIII, 1
— inédits, p. p. G. PARIS.... VIII, 29
— Voir KOLLS.
laïs anc. fr., p. A. MUSSAFIA et G. PARIS..... XXVIII, 112
Laisse monorime. (P.)..... IX, 336
LALET, J., *Counteis de la queirio.* (A.). XXIV, 628
Lalice dans *S. Alexis*, « Laodicée, auj. Lattaquié »..... XI, 405
— dans le *Pèlerin. de Charlemagne.* IX, 26
LA MARCHE. Voir LECOY DE —.
Lambert, Vie de saint —, en prose. XXX, 312
Lambert le Bègue, Le Psautier de —. XXIX, 528
LAMBERT LETORT, de Châteaudun. IV, 61; XI, 213, 258, 274, 286 ss.
LAMBERT, Louis. Voir *Chants popul. du Languedoc.*
LAMBRIOR, Alex. Voir *e* bref; Labiales; Phonét. roum.
— Nécrologie..... XII, 631
Lamentations de Marie, de Notre-Dame, de la Vierge. Voir Vierge Marie.
Lamento della sposa padovana. XIX, 156
LAMMENS, Henri. Voir Lexicographie.
LAMPRECHT, *Alexander*, hgg. von K. KINZEL. (A.)..... XIV, 168
— Cf. (P.)..... I, 397, 503
Lancelot. Voir *Charrette.*
— ..... XXV, 12

Lancelot du Lac, Étude p. G. Paris. x, 470; xii, 459
— Le *Lanzelet* d'Ulrich de Zatzikhoven..... x, 471
— Analyse..... x, 472
— Arnaut Daniel n'a pas composé un *Lancelot* prov..... x, 478
— Amours de Lancelot et de Guenièvre. x, 486
— Roman en prose..... xii, 485
— Voir *Carduino*
Landais. Voir Charte landaise.
LANDGRAF, Gustav. Voir *Historia de preliis*.
Landomata, *Roman de* —. Voir *Troie*.
LANDROFF. Voir Messin.
LANE, William C. Voir Alighieri.
LANERY D'ARC et **GRELLET BALGUERIE**, *La pinzela d'Orlhienx*. (A.). xix, 371
Lanfroi ed Olderigi, bastardi, Morte di — ..... xiii, 322
LANG, A., *Custom and Myth*. (A.). xiv, 316
LANG, H. R., *Das Liederbuch des Konigs Denis von Port*. (A.). xxiv, 157
— *The Descort in old Port. and Spanish Poetry*. (A.)..... xxix, 124
Langage, Le — de Die au xiii^e s., p. P. Meyer..... xx, 70
LANGLOIS, Ch. V. Voir Formulaires; Siger de Brabant.
LANGLOIS, Ernest. Voir Adam de la Halle; *adserum*; *Anseis*; *Aspremont*; *Couronnement*; Greban; Mss. fr. et prov.; *Miroir histor.*; Molinet; *Otinel*; Paris, G.; *Robin et Marion*; *Rose*; Villon.
— *De artibus rhetoricae rhythmicae*. (A.). xx, 512
— *Quelques dissertations inéd. de Claude Fauchet*. (C. R.)..... xxii, 141
LANGO-MANGANARO, Giov. Voir Alighieri.
LANGTOFT. Voir Pierre de —.
Langue d'oc et langue d'oïl. Limites..... vi, 630
Langue franque. La — et le Français, p. H. d'Arbois de Jubainville..... i, 129
Langue vulgaire d'Espagne et de Portugal, notes p. J. Tailhan. viii, 609; ix, 294, 429
Languedocien. *Gramm*, p. E. Mazuc. (A.)..... xxix, 475
Langues romanes. Voir *Revue des* —.
LANNOY, *Œuvres* de Ghillebert de —, p. p. Ch. Potvin. (A.).. viii, 477
Lanselet. Voir *Lancelot*.
LANSON, G., *Hist. de la littér. fr.* (A.)..... xxiv, 495
Lanterna, *La* —, novella popol. sicil., p. p. Sabatini. (A.).. vii, 352
LANUSSE, Maxime. Voir Gascon; Nicot.
Lanval, lai. Voir Schofield.
Lanzelet. Voir *Lancelot*.
Lapi varie en esp., édition annoncée p. Vollmöller. (A.)..... viii, 304
Lapidaire en vers fr..... xxiii, 500
— en vers fr. attribué à Marbode. Voir Neumann, P.
— espagnol..... ix, 175
— Cf. (P.)..... iv, 296; x, 317
Lara, Los infantes de —. Voir Menendez Pidal; Morf.
LARCHEY, *Diction. des noms*. (A.). ix, 175
Lassois. Voir Laçois.
Lateinische Litteratur Denkmäler d. XV u. XVI Iahrh. Voir Herrmann u. Szamatólski.
Lateinisch-Rom. Wörterbuch, von G. Körting, 2e éd. (A.).. xxx, 480
Latin. Voir *Arabe-lat. Dict.*
— Sa propagation dans l'empire romain..... xi, 600, 601
— **Grammaire**. *Histor. Gramm. der latein. Sprache*, von Fr. Stolz. I et II. (A.)..... xxiv, 491; xxv, 345
— — *Gramm. Aufsätze*, von O. Keller. (A.)..... xxv, 345
— du m. à..... xxiii, 592
— Prononciation. Voir Bos; Karsten.
—Cf. (P.)..... x, 449
Latin vulgaire. Voir Bonnet.
— *Introduct. à la chronologie du lat. vulg.*, p. F. G. Mohl. (C. R.). xxix, 266
— — Lettre de M. Mohl. xxix, 453, 602
— — Réponse de M. Roques. xxix, 460
— en Italie..... xxix, 269
— dans les provinces..... xxix, 271
— et langues rom..... xxix, 272
— F. G. Mohl, *Étude sur le lexique du lat. vulg.* (C. R.)..... xxix, 433
Latin-anglo-saxon Glossary, An

eighth-century —, ed. by J. H. Hessels. (A.)..... xx, 375
LATINI, Latino. Voir Brunetto Latino.
LAUER, Ph. Voir *Destr. de Rome*; *Isembart et Gormond*.
LAURENT, Frère —. Voir *Somme le Roi*.
Laurent, De saint —, poème anglo-norm. du XIIe s., p. p. W. Söderhjelm. (C. R.)..... xvii, 610
— W. Söderhjelm, *Le poème de saint Laurent dans le ms. Egerton*. (C. R.) xxii, 565
— *Le mystère de saint Laurent*, p. p. W. Söderhjelm et A. Wahlund. (A.)..... xx, 636
— Vie en prose fr..... xxx, 309
LAURENT DE PREMIERFAIT, ms. de sa traduction du *De amicitia*. xxiii, 299
Lavandaja, La —, en dial. de Ferrare..... xi, 397
LAVOIX, Henri. Voir Motets; Raynaud.
— Nécrologie..... xxvii, 168
LAZAR, B., *Über das Fortunatus Märchen*. (A.)..... xxvii, 175
LAZZARI, A., *Ugolino e Michele Verino*. (A.)..... xxvi, 619
LAZZARINI, V., *Un rimatore padovano del Trecento*. (A.)..... xxvii, 152
LEBAIGUE, Ch., *La réforme orthogr. et l'Académie fr.*, nouv. éd. (A.). xxvii, 335
LEBINSKI, C. von —. Voir Déclinaison fr.
Lecheor, Le lai du —..... viii, 64
Leçon, La — du rossignol, chans. popul. fr..... vii, 55
LECOULTRE, J., *Contes dévots tirés de la « Vie des anc. Pères »*. (A.). xiv, 171
— *Du génie de la langue fr. comparé à celui de la langue latine*. (A.).. xxiv, 489
LECOY DE LA MARCHE, Albert. Voir *Bernard de Menthon*; Docum. histor.
— Nécrologie..... xxvi, 341
Ledgier, saint —. Voir *Léger*.
LEE NEFF, Théod., *La satire des femmes dans la poésie lyrique franç. du moyen-âge*. (A.)..... xxx, 158.
LE FÈVRE. Voir Fabri.
LE FÈVRE, Jean. Voir *Macabré*; Matheolus.
— — médecin messin. Consultation sur la goutte..... xv, 178
LEFÈVRE, Raoul. Voir Troie.
LE FRANC, Martin, Un poème inédit, p. G. Paris..... xvi, 383
— Appréciation du *Champion des dames*..... xvi, 389
— notes biographiques..... xvi, 392
— mss. du *Champ. des dames*.. xvi, 396
— mss. de l'*Estrif de Fortune et de Vertu*..... xvi, 397
— *Complainte du livre du Champion des dames*..... xvi, 423
— A. Piaget, *Martin Le Franc*. (C. R.)..... xviii, 319
LEFRANC, A., *Un règlement intérieur de léproserie au XIIIe s.* (A.). xix, 495
— *Le Traité des reliques de Guibert de Nogent*. (A.)..... xxvi, 110
Légende dorée, traduct. prov., notice p. P. Meyer..... xxvii, 93
— P. Butler, *Legenda aurea, Lég. dorée, Golden Legend*. (C. R.). xxix, 292
— Trad. catal. (P.). viii, 132; xxvii, 95, 98
Légende d'Alexandre, de Girard de Rouss., de Troie. Chercher à Alexandre, Girard de Rouss., Troie, etc., etc.
Légende Iat., attribuée à Macaire d'Alexandrie, source du *Débat de l'âme et du corps*..... xx, 5, 576
Légendes de saints et de saintes. Chercher au nom du saint ou de la sainte.
Légendes de Gandelon ou Ganelon. xi, 410
Légendiers français.
— P. Meyer, *Notice d'un lég. fr. conservé à la B. impér. de S.-Pétersbourg*. (A.)... xxix, 466; xxx, 478
— P. Meyer, *Notice sur trois légendiers fr. attribués à Jean Belet*. (A.). xxviii, 476; xxix, 472
— Notice sur le ms. 307 d'Arras (vies de saints en prose et en vers), p. P. Meyer..... xvii, 366
— légendes en français bourguignon du ms. B. N. fr. 13496..... vii, 163
— légendes françaises en prose d'un ms. de S. John's Coll. Cambridge. viii, 320

— Cf. XIV, 618; XVIII, 632; XXII, 324; XXVII, 515
Léger, La vie de saint —, texte revu sur le ms. de Clermont-Ferrand, p. G. PARIS..... I, 273
— L'*V* dans *Saint Léger*, p. L. HAVET. VII, 416; cf. VIII, 463
— Cf. I, 261; (P.) V, 405; VII, 113, 629
LEGOUAIS, Chrétien — de Sainte-More, aut. de l'*Ovide moralisé* en vers fr. X, 455; XI, 177; XIII, 399; XXII, 271
LEGRAND, Émile. Voir Chansons popul.
LEGRAND, Jacques, *Le livre des bonnes meurs*..... XV, 274
LEGRÉ, L., *Hugues de Solier*. (A.). XXVIII, 482
LE HAPPÈRE, Jehan, *La terrible Vie, Testament et Fin de l'Oyson*, en vers. XV, 377
LEHMANN, H., *Der Bedeutungswandel im Französischen*. (A)..... XIII, 490
lei. Voir *lui*.
LEIFFHOLDT, Fried., *Etymol. Figuren im Romanischen*. (A)..... XIII, 489
Leipzig. Voir Manuscrits.
LEITE DE VASCONCELLOS, José. Voir Mirandais; Philologie port.; Portugais : Dial.; *Renaud*.
— *Estudo ethnogr. a propos. da ornamentação dos jugos dos bois*, etc. (A). XI, 634
— *Bibliotheca ethnographica portugueza*. (A.). XI,631; (C. R.)..... XII, 606
— *Annuario*..... XI, 631
— *Amuletos it. et port.* (A.)... XII, 427
— *Flores Mirandezas*. (A.).... XIV, 172
— *Quid apud Lusitanos verbum* aedeoli *significaverit*. (A.)..... XXIII, 488
LELONG, Eugène. Voir *Biblioth. de l'Éc. des Chartes*.
LEMAIRE DE BELGES, Jean —. P. A. BECKER, *J. Lemaire. Der erste humanist. Dichter Frankreichs*. (C. R.). XXII, 601
Le Mans. Voir Manuscrits.
LEMCKE, L. Nécrologie... XIII, 635
LENANDER, J. H. R., *L'emploi des temps et des modes dans les phrases hypothét. commencées par* se *en anc. fr.* (A.)..... XV, 640
LENCASTRE, F. de —. Voir Portugais.
Lendit, Foire du —..... XVII, 35
— p. ROUSSEL. (A.)..... XIII, 483
LENÉ, Gustaf. Voir Substantifs postverbaux.
LENZ, Rodolfo. Voir Palatales; Phonétique.
— *Über die gedruckte Volkspoesie von Santiago de Chile*. (C. R.). XXIV, 454
LÉON, archiprêtre de Naples. Voir *Historia de preliis*.
Léon IV, pape..... XXX, 164, 182
Léonais, Dialecte —..... IV, 26, 27
Léonine, Rime —..... XXIII, 6
Léopold, conte lorrain..... IX, 377
LEROUX, Alfred. Voir *Documents*.
les, pron. pers. rég. ind. en Wallon. XV, 130
LESCA, G., *Giovamantonio Campano, detto l'Episcopus Aprutinus*.(A.). XXI, 631
LESDIGUIÈRES, le connétable de —. Ses mss., p. P. MEYER.... XII, 336
LESER, E. Voir BERNARD, *Sermons*.
LESEUR, Guill., *Hist. de Gaston IV, comte de Foix*, p. p. H. COURTAULT. (A.)..... XXII, 630; XXV, 347
LESPY, V. Nécrologie..... XXVI, 341
Lessico sardo, Postille sul —, p. P. E. GUARNERIO..... XX, 56
Letabundus. Voir *Chanson à boire*.
Lettre du prince des envieux, vers français..... XIII, 533
Leus dans la *Ch. de Roland*.... II, 332
Leutis dans la *Ch. de Roland*... II, 331
LE VERDIER, P. Voir PETIT.
LEVERTIN, O., *Studier ofver fars och farsorer*. (A.)..... XVIII, 197
LEVY, Emil. Voir Figueira; Provençal; Zorzi.
— *Poésies religieuses prov. et fr.* (A.). XVI, 632
— *Bemerkungen zum engadin. Hiob*. (A.)..... XXIV, 632
— *O in Nasalposit. im Altprovenz*. (A.). XXVI, 104
LÉVY, G., *Une correspondante de Bussy-Rabutin*. (A.)..... XXVI, 108
Lewes, The Song of —, ed. by C. L. KINGSFORD. (A.)..... XX, 190
LEWIS, Edwin Seelye —. Voir Phonétique norm.
LEWIS, Ch. M., *The foreign sources of mod. English Versification* (A.). XXVII, 527
lexar et *dexar*, p. J. TAILHAN. IV, 262

Lexicographie. *Ét. lexicogr. sur l'anc. langue fr.*, p. A. Millet. (A.). xvii, 639
— Coquilles lexicogr., p. A. Hatzfeld et A. Thomas. xx, 464, 616; xxii, 553
— Lammens, H., *Rem. sur les mots fr. dérivés de l'arabe*. (A.)..... xix, 499
— P. Marchot, *Vocables couvinois*. (A.)..... xix, 503
— Notes de lexicologie esp., p. A. Morel-Fatio..... xxii, 482
— Voir aussi Körting, G.
Lexique. Chercher au nom de la langue.
Leyde. Voir Manuscrits.
li + voy. > *y* en bas-norm... v, 492
— employé pour *lor* en prov., p. C. Chabaneau ..... iv, 346; v, 372
Liber equivocorum, traité des homonymes..... xiv, 383, 386, 387
Libre, Lo — de tres, en prose cat. xii, 233
LIBRI, Mss. de la collection — à Florence..... xiv, 485
— à Paris.....xvii, 332
Libro de Alexandre. Voir Alexandre.
Libro di cucina, LVII ricette, p. p. S Morpurgo. (A.)..... xx, 186
Libro, El — de exemplos por a, b, c, de Climente Sanchez, archidiacre de Valderas, p. p. A. Morel-Fatio..... vii, 481
LICHTENSTEIN, Gustav. Voir *Girard de Vienne*.
LIDFORSS, Eduardo. Voir Bonvesin; *Cid*.
LIEBERMANN, F., *Über Ostenglische Geschichtsquellen des XII, XIII, XIV Jahrh.* (A.)..... xxi, 629
LIEBRECHT, Félix. Nécrologie. xix, 632
Liège, Geste de —, p. Jehan des Preis. Gloss. philol., p. A. Scheler. (A.)..... xiii, 485
Liégeois, Dialecte —, au xiiie s. Voir Wallon.
Ligurien, Dialecte —, Studj liguri, p. Parodi.(P.)..... xxx, 608, 614
LILJEQUIST, G., *Infinit. i det fornspanka Lagspraket*. (A.)..... xv, 638
Limite géograph. de la langue d'oc et de la langue d'oïl, p. M. de Tourtoulon et O. Bringuier. (C. R.)..... vi, 630
Limors, ville..... xxiv, 335
Limousin. Chabaneau, *La langue et la littérature du —*. (P.).... xxi, 618
LINDBERG, L., *Les locutions verbales figées dans la langue fr.* (A.).. xxvii, 336
LINDER, Alfred. Voir Vierge Marie.
LINDNER, F. Voir *Huon de Bordeaux*.
LINDNER, Th. Voir Charlemagne.
LINDSTRÖM, A. Voir Déclinaison en Gaule.
— *Dispensare, distornare*.. (A.). xxvi, 106.
LINDSTRÖM, Per Elof. Voir Toponomastique.
Linguistique. Voir Documents linguist.; *Mém. de la Soc. de —*.
LINTILHAC, E., *Précis hist. et critique de la littérat. fr.* (A.). xx, 382; 2e éd..... xxiii, 488
Lisbonne. Voir Manuscrits.
Litanies..... xv, 178
Literarisches Centralblatt.
— 1872 janv.-sept i, 268, 398, 504
— 1872 oct.-déc., 1873 janv.-juill. ii, 150, 278, 380
— 1873 oct.-déc., 1874 janv.-sept. iii, 127, 318, 432, 505
— 1874 oct.-déc., 1875 janv.-sept. iv, 155, 300, 512
— 1876 juill.-déc., 1877 janv.-déc. vi, 157, 309, 478, 634
— 1877 oct.-déc., 1878 janv.-sept. vii, 153, 348, 477, 634
— 1878 oct.-déc., 1879 janv.-sept. viii, 140, 472, 632
— 1879 oct.-déc., 1880 janv.-sept. ix, 170, 342, 628
— 1880 oct.-déc., 1881 janv.-sept. x, 311, 449, 634
— 1881 oct.-déc., 1882 janv.-sept. xi, 166, 452, 625
— 1882 oct.-déc., 1883 janv.-sept. xii, 137, 418, 629
— 1883 oct.-déc., 1884 janv.-sept. xiii, 180, 478, 632
— 1884 oct.-déc., 1885-1888. xviii, 334, 521, 640
— 1889, 1890..... xxi, 463
— 1891..... xxiii, 287
Literaturblatt für german. u. romanische Philologie, hgg. von O. Behaghel u. F. Neumann. (A.). ix, 169
— 1880..... ix, 169, 335, 487, 627
— 1881..... x, 308, 445, 624

— 1881-82..... XI, 165, 448, 622
— 1882-83..... XII, 134, 413, 626
— 1883-84..... XIII, 465
— 1884..... XIV, 160
— 1885-86..... XVI, 614
— 1887-88..... XVII, 151, 627
— 1888..... XVIII, 181
— 1889-90..... XIX, 355, 627
— 1890-91..... XX, 337, 497
— 1891-92..... XXI, 465
— 1892-97..... XXVI, 586
— 1897-98..... XXVIII, 636
— 1899..... XXIX, 309
— 1900..... XXX, 454
Literaturzeitung. Voir *Deutsche* —; *fenaer* —.
Littérature catal., Mélanges de —, p. A. MOREL-FATIO..... X, 497
— Influence de la littér. fr. sur la catalane..... XIII, 265
— Voir Catalan
Littérature franco-it. Son apogée au XIIIe s. Décadence au XIVe s. IV, 179
Littérature lat. au m.-â.... XXII, 343
Littérature prov. Voir Provençal.
Littératures popul. de toutes les nations, éd. p. Maisonneuve. (A.). X, 315; XI, 458
LITTRÉ, Émile, *Supplém. au Dict. de la langue fr.* (A.)..... VI, 479
— *Études et glanures*. (A.)..... IX, 495
— Nécrologie..... X, 451
LIVET, Ch. L. Voir MOLIÈRE.
Livre de raison d'Ét. BENOIST. (C. R.)..... XII, 123
— de BERTRAN BOYSSET. Voir BOYSSET.
— de Jaume DEYDIER. Voir RIBBE.
Livre, Le — de Sapience, prose. VI, 27
Livre de Sidrac. Voir *Sidrac*.
Livre-journal de maître Ugo TERALH, p. p. P. MEYER. (A.). XXVIII, 152
Livres de comptes, Les — des frères Bonis, marchands montalbanais du XIVe s., p. p. Ed. FORESTIÉ, (C. R.)..... XX, 170
Livres (deux) de raison, p. p. L. DE SANTI et Aug. VIDAL. (C. R.). XXVI, 170
Livres de Henri II, roi de Navarre. Inventaire, p. P. MEYER... XIV, 222
lo article italien. Voir *il* et *lo*.
— pron. neutre en prov., p. C. CHABANEAU..... IV, 341; VII, 329
LO CASTO, B. G., *Ricostruzione della « Valle inferna »*. (A.).... XXX, 628
Locutions popul. ou proverbiales, p. A. JEANROY..... XXIII, 232
Loherains. Voir *Lorrains*.
LOHMEYER, Eduard, *Die Hsch. des W. Ulrichs von Türheim*. (A.)... XI, 632
Loi de Darmesteter en prov., p. A. THOMAS..... XXI, 7
Lois de Guill. le Conquérant, p. p. J. MATZKE. (A.)..... XXIX, 153
LOJE, Pière de la —. Voir Berry.
LOLLIS, Cesare de —. Voir Canzoniere prov.; SORDEL.
Lombard. Assimilation de *a* final à la tonique dans la vallée du Tessin. (P.)..... XXX, 453
— *-um* ou *-am porta* = nous portons. VI, 302
Londres. Voir Manuscrits.
Long, R., archiviste des H.-Alpes. Nécrologie..... VIII, 473
longaigne, p. G. PARIS.... XXI, 406
Longis, Vie de saint —, en prose. XXX, 312
LONGNON, Auguste. Voir COQUILLART; Dagobert; FROISSART; *Huon de Bordeaux*; *Jérusalem*; Ponce; *Raoul de Cambrai*; VILLON.
— *Diction. topogr. du dép. de la Marne*. (A.)..... XXI, 143
Loois. Voir *Couronnement de Louis*.
LOOK, Heinrich van —, *Der Partonopeus Conrads von Würzburg u. der Partonopeus de Blois*. (A.).... XI, 173
LOPE DE VEGA, recueil de ses « Comedias » trouvé à Parme. (A.)... p. A. XIX, 151
— W. HENNING, *Eine Klassification seiner comedias*. (A.)..... XX, 374
LOQUIN, A., *Les mélodies popul. de la France*. (A.)..... IX, 175
lor pron. Ses substituts en prov. mod. IV, 341
LORCK, J. E., *Lautlehre eines Latein. Bergamask. Glossars*. (A.)... XX, 191
Lorent. Voir *Laurent*.
LORENTZ, A., *Die erste Person Plur. des Verbums im Altfranzos*. (A.). XV, 643
LORENZ, Paul. Voir GARNIER de PONT-SAINTE-MAXENCE.
Lorrain. Voir aussi Messin.
— Patois lorr. au XIVe s..... I, 328
— — Phonétique..... I, 331
— — Textes..... I, 340
— — Négation *mie*..... X, 605

— — Imparf. en *or*..... x, 605
— Docum. en patois lorr., relatifs à la guerre entre le Cte de Bar et le duc de Lorraine (1337-38), p. Fr. BONNARDOT..... i, 328
— Traduct. lorraine du *Dialogus anime conquerentis*..... v, 275
— L. ADAM, *Les patois lorrains* (A.). x, 464; (C. R.)..... x, 601
— *Un vocabul. messin du XVIe s.*, p. Ferd. DES ROBERT. (A.).... xi, 172
— *Die Betonten Vocale im Altlothring.*, von M. KESSELRING. (A.).. xix, 504
— *Lothring. Mundarten*, von L. ZELIQSON. (A.)..... xix, 493
— Contes lorr. recueillis à Montiers-sur-Saux..... v, 82, 333
— Variétés lorraines, p. F. BONNARDOT. i, 328; ii, 245
Lorrains, Patois et dialectes. —. Voir Contes popul.; Lorrain.
Lorrains, Geste des —. Voir aussi *Garin le Lorrain*; *Girbert de Metz*; *Hervis de Metz*.
— Essai de classement des mss. des *Loherains*, p. F. BONNARDOT. iii, 195
— Version en prose des *Loherains*, p. PHIL. DE VIGNEULLES..... iii, 198
— Un nouv. ms. des *Loherains*, p. F. BONNARDOT..... iii, 78
— *Die Hschr. der Loherains*, von VIETOR. (A.)..... iv, 160; v, 411
— A. FLECK, *Die Assonanzen d.* Chanson des Loherains. (A.).... vi, 636
— G. BÜCHNER, *Das altfranzos. Lothringer-Epos.* (C. R.)..... xvi, 581
— G. OSTERHAGE, *Über einige Chans. de geste des Lohengrinkreises.* (A.). xvii, 479
— Édition projetée par M. STENGEL. (A.). xxi, 323. Cf. (P.).... x, 444
— Les fragm. de la trad. néerland. des *Lorrains*, p. G. HUET..... xxi, 361
H. FISCHER, *Zwei fragmente d. Mittelniederländischen Romans des Lorreinen.* (A.)..... vi, 636; viii, 463
LORRIS. Voir GUILLAUME DE —.
LÖRSCH, Hugo. Voir Charlemagne.
los < illos, devenu *les* en fr. vii, 113
LÖSCHHORN, Hans. Voir *Roland*.
LÖSETH, Eilert. Voir *Eracle*; GAUTIER D'ARRAS; *Tristan et Iseut*.
LOT, Ferdinand. Voir Arthur; Asselin; Caradoc et saint Patern; Celtica; *Charroi de Nîmes*; *Chevalier au lion*; Clovis; Cri de la bête; Croix; Dentales interv. en fr.; Enfants-cygnes; Erec; Faron; *Garin le Lorrain*; Geoffroy Grisegonelle; Gormond; Guill. de Montreuil; *Guingamor*; Hoël; *Ille et Galeron*; *Isembart*; *Moniage Guillaume*.
— *Études sur Merlin.* (A.).. xxx, 473
LOTH, J. Voir Bretons; *estaler*; *Mabinogion*; *Tristan et Iseut*.
— *L'émigration bretonne en Armorique du Ve au VIe s.* (C. R.).. xiii, 436
— *Les mots latins dans les langues britanniques.* (A.)..... xxii, 333
LOTHIER, Le diacre — (Innocent III), *Le livre de la misère de l'homme*, trad. fr..... xvi, 68
Louange, La — du muliebre et feminin sexe. (A.)..... xxv, 348
LOUBIER, J., *Das Ideal der mannlichen Schönheit bei den altfranzos. Dichtern.* (A)..... xx, 374
LOUHANS. Voir RENAUT DE —.
Louis IV d'Outre-mer. Voir *Isembard et Gormond*.
Louis, Jeu de saint —. H. L. W. OTTO, *Kritische Studien über das anonyme* Jeu saint Loys. (A.).. xxvi, 614
Loup, Le — blanc, conte lorrain. x, 117
Loup, Le — et les petits cochons, conte lorrain..... x, 543
Loup et renard, conte lorrain. viii, 596
LOVARINI, E., *Canti popol. tarentini.* (A.)..... xxvii, 152
Lucanor, Conde —. Voir MANUEL.
LUCE, Siméon. Nécrologie. xxii, 168
Lucerna en Espagne.... xi, 423, 490
LUCHAIRE, Achille. Voir Gascon.
LUCHETTO GATTILUSIO, troubadour. x, 325
Lucidaire, traduct. en vers de l'*Elucidarius* d'HONORIUS D'AUTUN. i, 421; viii, 327
— en prose..... i, 420; xxv, 558
— — mss..... i, 421
— P. EBERHARDT, *Der « Lucidaire » Gilleberts.* (A.)..... xiv, 315
LÜCKING. G., *Die ältesten französ. Mundarten.* (A.). vi, 480; (C. R.). vii, 111
Ludus de Antichristo. Voir MEYER, W. (aus Speyer).

Luggieri. Chans. de Renaud en it. XI, 391
— Voir aussi Renaud.
Lugo. Voir Manuscrits.
lui et *lei*, p. A. THOMAS... XII, 332
— Le couple roman *lui : lei*. XXIX, 285
— *Romanska dvojice lui : lei*, p. F. G. MOLH. (C. R.)..... XXIX, 266
LULL, Ramon —. Voir ms. Piot.
— *Libre de Maravelles*, fragm. p. p. K. HOFMANN. (C. R.)..... III, 111
— *Le roman de Blaquerna*, p. A. MOREL-FATIO. VI, 504 ; cf. VIII, 462
— ms. de *Blaquerna* à Munich. VII, 156
— Proverbes rimés de Ram. LULL, p. p. A. MOREL-FATIO... XI, 188, 192
— *Libre del orde de Cavayleria, composta Miramar de Mallorca*, [éd. AGUILÓ y FUSTER]. (C. R.)..... XII, 605
— *L'Ordre de chevalerie*, trad. fr., p. p. F. S. ELLIS. (A.)..... XXIII, 302
— Fr. de BOFARULL Y SANS, *El testamento de* R. LULL: *y la escuela luliana en Barcelona*. (C. R.)..... XXV, 326
— J. RIBERA, *Origines de la philosophie de R. Lull*. (P.)..... XXIX, 314
Lumiere, La — as Lais, poème. Voir PIERRE DE PECKHAM.
lumignon, p. A. SCHELER... IV, 460
Lunaire, Le — de Salomon, en vers..... XXIX, 77
lune, légende de l'homme dans la —. XII, 609
LUNEL, Cavalier —, de Montech, p. E. FORESTIÉ. (C. R.)..... XXI, 304
LUNGO, Isidoro del —. Voir ALIGHIERI ; DINO COMPAGNI.
— *Un vecchione fiorentino del sec. XIII*. (A.)..... XXII, 620
Luque la maudite, Dit de —, p. BOURDET, p. p. G. RAYNAUD. XII, 224
LUSERNE. Voir PEIRE GUILLEM DE —.
LÜTGENAU, F., *Jean Palsgrave u. seine Aussprache des Franzos*. (A.). X, 458
LUTOSLAWSKI, W. Voir *Tristan*.
LUTTGE, A. Voir *Jean Bouche d'or*.
LUZEL, F. M., *Le magicien et son valet*. (A.)..... XIV, 630
LUZZATO, Leone. Voir Valdòtain ; Vénitien.
LYDGATE. Voir KÖPPEL.
Lyon. Voir Manuscrits.
Lyon-Revue, 1884, avril.. XIII, 476
Lyonnais Dialecte —. Voir MARGUERITE d'OYNGT.
— NIZIER DU PUITSPELU, *Diction. étymol*. (C. R.)..... XX, 306
— — Observations..... XXI, 129
— Phonétique lyonnaise au XIVe siècle, par E. PHILIPON..... XIII, 542
— Morphologie du dial. lyon. aux XIIIe et XIVe s., p. E. PHILIPON... XXX, 213
— Adj. poss. fém. en lyon., p. J. CORNU..... XV, 134
— Le possessif tonique du sing. en lyon., p. E. PHILIPON..... XV, 430
— L'adj. pron. possessif, p. PUITSPELU. XV, 434
Lyriope. Voir ROBERT DE BLOIS.

M

MAASS, A., *Allerlei provenz. Volksglaube nach F. Mistral's « Mireio »*. (A.)..... XXVI, 346
Mabinogion, Les —, trad. en fr. p. J. LOTH. (A.).. XVIII, 207 ; XIX, 367
Mabonagrain..... XXIV, 321
Macabré, La danse — de Jean Le Fèvre, p. G. PARIS..... XXIV, 129
— p. G. A. NAUTA..... XXIV, 588
lz, nz fr..... III, 285
MACAIRE D'ALEXANDRIE. Voir Légende lat.
MACAULAY, G. C. Voir GOWER.
Macchabées. Fragm. de poème. (P.). IV, 198
— *Die beiden ersten Bücher der Makkabäer*, hgg. von E. GÖRLICH. (C. R.). XXI, 275

MACÉ, Alcide, *De emendando Differentiarum libro qui inscribitur* « De proprietate sermonum » *et Isidori Hispalensis esse fertur*. (C. R.). XXX, 158
MACÉ DE LA CHARITÉ... XXX, 473
MACHADO Y ALVARES. Voir DEMÓFILO.
MACHAUT. Voir GUILLAUME DE —.
Machsor Vitry, Gloses françaises de mots hébraïques. (C. R.). XXX, 130
MACIAS, troubadour galicien. (A.). XXX, 474
MACKEL, E., *Die german. Elemente in der französ. und provenz. Sprache*. (C. R.)..... XVI, 609; XVII, 289
MACON, G., *Note sur le mystère de la Résurrection attribué à Jean Michel*. (C. R.)..... XXVII, 623
Madeleine, Légende de sainte —. Vie en vers fr. Voir GUILLAUME LE NORMAND.
— Fragm. en vers. (A.).. IX, 491, 627
— Fragm. d'un miracle de sainte Madeleine, texte restitué, p. G. DONCIEUX..... XXII, 265
— *Le cycle de sainte Marie-Madeleine dans la chans. popul.*, p. G. DONCIEUX. (A.)..... XXI, 328
— Légende en prose..... XXX, 308
— Vie, en vers prov..... XIV, 525
— La translation du corps de sainte Marie Mad. à Vézelai..... VII, 231
Madot, Jean, neveu d'Adam le bossu, scribe du ms. B. N. fr. 375. XI, 265
Madrid, *Catálogo de la R. Biblioteca de* —. *Cronicas generales de España descritas por* R. MENENDEZ PIDAL. (A.) XXVIII, 161; (C. R.).... XXVIII, 303
— Voir Manuscrits.
Maelgut (*Ch. de Rol.*)..... XII, 114
MAERLANT, La traduction fr. des *Martins* de —, p. G. HUET. XXIX, 94
— Lettre de M. DE PAUW à ce sujet. XXIX, 469
Magali, Type popul. de la chanson de —..... VII, 61; XV, 459
Magdeleine. Voir *Madeleine*.
MAGEN, Ad., *Les poésies popul. de la Gascogne et M. J. F. Bladé*. (A.). XI, 464
Maglia (Terre d'Otrante), Conte recueilli à —..... XXX, 593
— P. PELLIZARI, *Fiabe e canzoni popol. del contado di Maglia*. (A.). XIII, 491
Magus saga, p. p. G. CEDERSCHIÖLD. (A.)..... IX, 629
— p. WULFF. (C. R.)..... IV, 474
— Cf. VI, 306; VIII, 636
Mahé de Remecourt (?), jongleur. XIII, 19
Mahieu. Voir *Mathieu*.
MAHIEU LE JUIF, Une imitation d'ALBERT de Sisteron, p. A. JEANROY. XXVII, 148
MAHIEU LE PORIIER, auteur de *Le Court d'Amours* et du *Ju de la Capete* X, 519
MAHN, C. A. F., *Gedichte der Troubadours*. (C. R.)..... III, 303
Mahomet, Roman de —. XV, 159, 478
— R. PETERS, *Der « Rom. de Mahomet » von Alex. du Pont*. (A.).... XV, 159
— Boleslaw ZIOLECKI, *Der « Rom. von Mahomet »*. (A.)..... XV, 478
— ALEXANDRE DU PONT, *Rom. de Mahomet*, hgg. von B. ZIOLECKI. (C. R.)..... XVI, 588
MAIGNIEN. Voir ALIGHIERI.
MAILLART, Jehan, auteur du *Comte d'Anjou*..... XIX, 109
Mainet. *Karleto*..... II, 270, 363
— Fragm. d'une chanson de geste du XIIe s., p. p. G. PARIS..... IV, 305
— Extrait *d'Aquilon de Bavière* relatif à la lég. de *Mainet*..... XI, 561
Maison, La — de la forêt, conte lorrain..... VII, 544
Malchus, Vie de saint —, prose fr..... XVII, 379
MALINGRE, Amé, poète du XVe siècle..... XX, 449
MALL, Édouard. Voir MARIE DE FRANCE.
— Nécrologie..... XXI, 622
MALMBERG, Teodor. Voir *Michault*.
MALMESBURY. Voir GUILL. DE —.
MALORY, Sir Thomas —. Voir *Arthur*.
Mambrin d'Olivant dans la légende italienne de Charlemagne. XI, 545
Manceau, Le patois —, p. A. DAGNET. (A.)..... XXI, 329
MANDEVILLE, Jean de —, p. H. CORDIER. (A.)..... XXI, 331
— ms. à Modène, note de J. CAMUS. (A.)..... XXIV, 150
MANDROT, Bernard de —. Voir JEAN DE ROYE.
manducatum = manducatam en valaisan et en vaudois, p. H. MORF..... XVI, 278
— p. L. GAUCHAT..... XXVII, 270

MANHEIMER, G., *Etwas über die Aerzte im alten Frankreich*. (A.). XX, 375
Maniere, La — de langage. XIII, 488; XV, 262
—p. p. P. Meyer. (C. R.)..... II, 368
MANIU, V., *Studii asupra scrierei prof. I. Iung*. (A.)..... VII, 479
manjar, p. P. Meyer..... VII, 432
MANN, M. Fr. Voir Philippe de Thaün.
manoir et ***hostel***..... VIII, 352
Mantel mautaillé. *Versions nordiques*, p. p. G. Cederschiöld et F.-A. Wulff. (A.)..... VII, 159
— Le conte du *Mantel*, texte fr. éd. d'après tous les mss., p. F.-A. Wulff..... XIV, 343
MANUEL, Juan, *El libro de los enxiemplos del Conde Lucanor et de Patronio*, aus dem Nachlasse von H. Knust, hgg. von A. Birch-Hirschfeld. (C. R.)..... XXIX, 600
Manuscrit de Saint-Laud d'Angers, Notice p. L. Delisle. (A.). XXVIII, 150
— — Voir aussi *Silvestre*.
— 307 (anc. 851) de la Bibl. d'Arras. Notice p. P. Meyer. XVII, 366, 640
— de l'Arsenal 5201. Notice p. P. Meyer..... XVI, 24
— 10295-304 de la Bibl. roy. de Belgique. Notice p. P. Meyer. XXX, 295
— de Carpentras. Voir Carpentras.
— de Cheltenham, bibl. Phillipps ms. 8336. Notice et extr. p. P. Meyer. XIII, 497
— Douce 162 (Oxford), notice p. P. Meyer..... X, 226
— de Fréjus, contenant des traités de médecine vétérinaire. Notice p. P. Meyer..... XXIII, 349
— 1137 de Grenoble, renfermant divers poèmes sur saint Fanuel, sainte Anne, Marie et Jésus. Notice p. P. Meyer..... XVI, 214
— de Hanovre. Voir *Destruct. de Rome*.
— messin (Montpellier 164 et Libri 96). Notice p. P. Meyer... XV, 161
— du Fitzwilliam Museum (Cambridge). Notice p. P. Meyer. XXV, 542
— B. N. fr. 774, provenant de Saint-Guillem du Désert, par H. Suchier. II, 335
— bourguignon, Musée brit., add. 15606, notice par P. Meyer. VI, 1, 600; XIV, 128; XVI, 232
— du Musée brit. Harley 2742. Gloses du XIIIe s..... XXIV, 161
— B. N. fr. 1727. Notice p. A. Piaget. XXIII, 192
— B. N. fr. 6447. Notice p. P. Meyer. (A.)..... XXVI, 160
— B. N. lat. 8246. Gloses.. XXIV, 170
— B. N. lat. 16089. Notice p. B. Hauréau. (A.)..... XXV, 346
— Piot, Roman de *Blaquerna* par R. Lull. Notice p. Morel-Fatio. VI, 504
— Rawlinson Poetry 241 (Oxford), p. P. Meyer..... XXIX, 1
— de Tours 927..... II, 91
— des *Sermons* de Maurice de Sully. Voir Maurice de Sully.
— de Turin. Voir Turin.
— des *Vers de la mort*. Voir Hélinand.
— de la *Vision de S. Paul*. Voir *Paul*.
— Un ancien catal. de mss. français. p. p. G. Paris..... XVII, 104

MANUSCRITS [1]

AIX, Bibl. de M. Paul Arbaud, ms. de B. Boysset (D.) XXI, 575; (N., E.) XXII, 88; (fac.-sim.)..... XXII, 92
— Bibl. Mejanes 84 (D.)... XXII, 97 (n. 1).
— — 809-811..... II, 379; XXI, 574
ALENÇON, Bibl. mun. 27.... XIV, 88
AMIENS, Bibl. mun. 29.... XVII, 138
ARLES, Bibl. mun., ms. de B. Boysset, (D.)..... XXI, 559
ARRAS, Bibl. mun. 307 (N., D., E.). XVII, 367, 389, 395
— — 625..... XIX, 261
— — 657. XIII, 239; XVII, 377 (10), 382 (20), 430
— — 799..... XV, 349

1. Les mss. dont la *Romania* donne une notice, une description ou des extraits, sont respectivement indiqués par (N.), (D.), (E.).

ASHBURNHAM PLACE, Barrois, I. IX, 511 (n.)
— — 18 (N.).. XIX, 201 ; (E.) XIX, 220
— — 22..... XV, 265
— — 25..... III, 197 ; (D.) III, 251
— — 31..... XIV, 49
— — 44..... VIII, 325
— — 59..... XII, 414
— — 111..... XIV, 2
— — 171..... VIII, 327 (n. 1)
— — 260..... I, 198
— — 266..... II, 272
— — 305..... VI, 10, 26 ; XVII, 316
— — 365..... XIV, 49
— — 660..... I, 421
— Libri 96 (N., D., E.)..... XV, 161
— — 103..... XIV, 306
— — 105. (N., D., E.).... XIV, 486
— — 107..... IX, 201 (n. 2)
— — 110..... XIV, 307
— — 111 (D.)..... XIII, 264
— — 112 (N.)... XIII, 401 ; XV, 308
— — 443 (D.)..... VIII, 109, 143
— — 481..... VIII, 109, 143 ss.
— — 606..... XV, 473
— — 841..... XVI, 610
— Appendix 98..... VIII, 309
— — 165..... IX, 509 (30)
— — 220 (N.). XIX, 201 (n. 1); (E.) XIX, 221
AVIGNON, 615..... XXX, 304
BALE, Bibl. Univ. Fragm. de *Troie* (E.) XVIII, 73 ; (fac-sim.)... XVIII, 78
— — F. VII, 11..... XIV, 386
— — hébr. A. III, 39..... I, 166
— — D. II, 11..... X, 64
— — F. VII, 11..... XIV, 386
BARCELONE, Archiv. de la Cathédr. 24 (E.)..... IX, 356
— Bibl. Univ. II, 2, 17... X, 233, 235
— — X, 10, 26..... VI, 342 (n. 1)
BEAUVAIS, mss. de la Bibl. du Tribunal de —..... XXIX, 318
BERLIN, Bibl. roy. gall. 48 (N.). XIX, 202 (n. 1)
— — 130..... XIV, 609
— — Hamilton 459 (anc. 257) (D.). XII, 209; XXI, 146
BERNE, Bibl. canton. 10.... XXIV, 458
— — 95..... XXIV, 458
— — 113. I, 365 ; III, 197, 250 ; V, 61 ; VI, 22, 275
— — 125..... XI, 429
— — 217..... XXVII, 66
— — 354.. VI, 20, 24 ; VIII, 100 ; IX, 218 (n. 7) ; XIV, 344, 348 ; XV, 511 ; (E.) XV, 559
— — 358..... VI, 275
— — 389..... VIII, 461 ; X, 218
— — 420..... XXVI, 398
— — 455..... VI, 274
— — 473..... XV, 386, 387
— — 611..... VI, 275
— — 627 (D.)..... XXIII, 445
— — 634..... XVI, 54 ss.
— — 671..... VI, 275
BESANÇON, Bibl. mun. 524. XXX, 28, 30
— Arch. dép. (N.)..... XXX, 492 ss.
— — 554..... XXX, 318, 321
BOLOGNE, Bibl. univ. 2836 (D.).. X, 65 ; (E.) X, 71
BRESLAU, Bibl. Académ. F. 19. XVII, 337 ss.
BRUXELLES, Bibl. roy., fragment d'*Alexandre* (D.)..... XI, 320
— — fragment de *Troie* (N.). XVIII, 71
— — 6 à 9..... XIII, 463
— — 7378..... XVI, 397 (n. 4) ss.
— — 9040..... XIV, 2
— — 9104-5..... XIV, 49
— — 9229-30... XIII, 239 ; XVI, 169
— — 9281..... XVI, 397
— — 9309..... XI, 430
— — 9411-26..... I, 365 ; VI, 20 ss. (D., E.)..... IX, 222
— — 9466..... XVI, 386, 396
— — 9630.... III, 197 ; (D.) III, 250
— — 10175..... XIV, 49
— — 10212..... XIV, 2
— — 10295-304 (N.)..... XXX, 295
— — 10391 (D.)..... XXVIII, 425
— — 10397..... VI, 21 (n. 2)
— — 10459..... VI, 21
— — 10549..... XXVI, 397
— — 10575..... VI, 21
— — 11046 (D.)..... XXV, 402
— — 11048 (D.)..... XXV, 419
— — 11124. XXVI, 397 ; (E.) XXVI, 399 ss.
— — 11125 (E.)..... XXVI, 396
— — B. 282..... XV, 287
CAMBRAI, 246 (D., N., E.). XXVIII, 254
— 351..... XXII, 146
— 534 (E.)..... XXI, 81
CAMBRIDGE, Caius Coll. 435 (N., E.)..... IV, 385 ; VI, 24
— Corpus Christi Coll. 20. XXIV, 589, 590 ; (D.) XXV, 175
— — 50..... I, 70 ; XV, 353

CAMBRIDGE, Corp. Chr. 405. XIII, 509; XVI, 62
— — 450... I, 69; (D., E.) IV, 375; XIII, 500
— Magdalene Coll. 1803 (D., E.). XXV, 177, 187, 200, ss.
— — 1938 (D.)..... XXV, 414
— Pembroke Coll. 229..... XVI, 58
— Peterhouse 102..... XIV, 389
— S. John's Coll. B. 9. VI, 11, 24; (D., E.) VIII, 309 ss.; XVI, 54
— — F. 10..... ..... XIV, 386
— — F. 30 (D.). VIII, 325; (E.). VIII, 328, 333
— — G. 5. (D., E.)..... VIII, 334
— — I. 11 (D., E.). VIII, 336, 337; XV, 255
— — T. 1-7..... VIII, 308
— — T. 8..... VIII, 308
— — T. 9-11..... VIII, 308
— — T. 12, 13..... VIII, 308
— — T. 14..... VIII, 308
— — T. 15-18..... VIII, 308
— Trinity Coll. O. 1. 17. XIII, 507; XV, 326
— — O. 2. 14. V, 472; XXI, 47 ss.
— — O. 2. 21..... XIII, 500
— — O. 2. 45..... I, 209; V, 230
— — O. 5. 4..... XIV, 386
— Bibl. de l'Université. DD. 1. 21. XVII, 383 (n. 1)
— — DD. 5. 5.. ..... XV, 350
— — DD. 10. 31. VIII, 337; (D., E.) XV, 241 ss.
— — DD. 11. 78. XIII, 511; XV, 351
— — DD. 12. 23 (D., E.). XV, 262 ss.
— — DD. 15. 12..... XV, 349
— — DD. 15. 29 (D.). XVIII, 421; (E.) XVIII, 412
— — DD. 15. 31 (D.). XVIII, 422; (E.) XVIII, 413
— — EE. 1. 1... VIII, 296; XV, 323
— — EE. 1. 20.. VIII, 333; XV, 351
— — EE. 2. 17 (D.)..... XV, 264
— — EE. 3. 52 (E.).... XV, 265 ss.
— — EE. 3. 59..... XV, 267
— — EE. 4. 26..... XV, 268
— — EE. 6. 11. VI, 154; XV, 268; XIX, 477
— — EE. 6. 16..... XV, 270
— — EE. 6. 30 (E.)..... XV, 272
— — FF. 1. 33. XV, 189, (D.) 273
— — FF. 3. 31 (D., E.)... XV, 275
— — FF. 6. 13 (D., E.)... XV, 277
— — FF. 6. 15..... XV, 281

CAMBRIDGE, Bibl. de l'Université. GG 1. 1. VI, 24, 501; VIII, 325, 333; XIII, 500, 507, 534; (D., E.) XV, 283 ss.; XVI, 155, 221; XVII, 142, 143
— — GG. 1. 15..... XV, 352
— — GG. 4. 32 (D., E.). XV, 341 ss.
— — GG. 6. 28. VIII, 337; XIII, 514; (D., E.) XV, 343 ss.
— — GG. 6. 44..... XV, 262
— — HH. 3. 16 (D.)..... XV, 276
— — II. 6. 17..... XV, 352
— — II. 6. 24. XV, 352; XVI, 174; XVII, 329
— — KK. 4. 20..... XV, 352
— — MM. 4. 44 (D.)..... XV, 353
— — MM. 6. 4. VIII, 333; (D., E.). XV, 348
— — MM. 6. 15. XIV, 85; XV, 354
— Musée Fitzwilliam (N., D., E.)... XXV, 542 ss.
CARCASSONNE, Fragm. appartenant aux arch. dép. (E.). XXVIII, 428 ss.
CARPENTRAS, Bibl. mun. 22 (D.). XVIII, 416; (E.) XVIII, 379, 406, 409
— — 119..... I, 407
— — 323 (D.). XXII, 96 ss.; (E.) XXII, 105 ss.; (fac-simile) 117
— — 377 (N., E.). X, 497, 504; XI, 123; XII, 230; XV, 192
— — 401..... III, 110, 197
— — 459..... XVII, 139 (n. 2)
— — 462..... VIII, 508 (n. 1)
— — 465..... VIII, 310; XV, 54
— — 610..... XVIII, 374 (n. 2)
— — Additions aux mss. de Peiresc II ..... I, 52
CHALONS-SUR-MARNE, Arch. dép. III, 197, 205
— Bibl. mun. 56..... XIV, 85 (n. 4)
CHANTILLY, Musée Condé, ms. contenant *Giglain*, *Rigomer*, *Conte de la charrette*, etc..... XII, 463
— — 1578 (D., E.). XXIV, 446 ss.; XXVIII, 53
CHARLEVILLE, Bibl. mun. 90 (D., N., E.)..... XXVIII, 246 ss.
— 275..... XI, 521
CHARTRES, Bibl. mun. 261. IV, 128 (n. 3)
— 333 (D., N.). XXIII, 178, (E.) 187
CHATEAUROUX, Bibl. mun. XI, 402.
CHELTENHAM, Bibl. Phillipps. 1910 X, 618; XVIII, 45 ss.

CHELTENHAM, Bibl. Phill. 2937.. III, 197, 253
— — 3628..... III, 197, 253
— — 3643..... XXI, 299
— — 3655..... XXI, 299
— — 3660..... XXI, 300
— — 3713 (D., E.)... XXV, 497 ss.
— — 4156. XV, 323; XVI, 212; XXI, 300
— — 6661..... XI, 248, 320
— — 6664..... XVI, 60; XXI, 301
— — 8188..... XIII, 501; XV, 263
— — 8335..... II, 423; X, 621; XVIII, 454 ss.
— — 8336... VIII, 326; (N., D., E.) XIII, 496, 554; XIV, 618; XV, 322, 343
— — 8345..... XII, 435
— — 16230 (N.)..... XIV, 381, 382
— — 16588..... XIV, 581
— — 26092 (D.)..... XII, 5
— — 26119..... XIX, 202, (E.) 216, 224
CLERMONT-FERRAND, Bibl. munic. 189. I, 273, 284
— — 249..... XIX, 360
COIRE, Bibl. canton. K. 10. 11 (D.). XXVI, 208, (E.), 210 ss.
COPENHAGUE, Bibl. roy. fr. LV (D.). VI, 161, (E.) 162 ss.
— — anc. fonds roy. 387 (D.) VIII, 429
— — fonds Thott. 89 (D.) XXV, 178, (E.) 200
DIJON, Bibl. mun. 195[1]... XVIII, 392
— — 298[2]..... V, 126; VI, 20
— — 299[2]..... XIII, 528
— — 300[1]. II, 384; (N., D., E.) III, 78, 83, 197, 246
— — 325..... XIV, 49
DONAUESCHINGEN, Bibl. princière 168..... XII, 139
DOUAI, Bibl. munic. 767.... XXX, 48
DUBLIN, Trinity Coll. A. 4. 13 (D.). XVIII, 417
— — B. 5. 1..... VIII, 325
— — D. 4. 9..... XIV, 386
— — D. 4. 18..... XIII, 528
— — H. 2. 16..... VIII, 425 (n. 3)
— — H. 7. 94 (D., E.)... VIII, 484 ss.
DURHAM, Bibl. du Chap. B. IV. 19 (N.). XXI, 303
— Bibl. Cosin V. II. 17 (D., E.). XXV, 563 ss.
EDIMBOURG, Bibl. des avocats. 18. 4. 9..... X, 533 (n. 2)
EDIMBOURG, Bibl. des avocats Ms. de Joinville..... XXIII, 303
ÉPINAL, Bibl. mun. 58..... I, 484
— — 165..... III, 196
— — 181 (D., E.)..... V, 270 ss.
— — 189. VI, 21, 155; XV, 165, 172
ERFURT, Fragm. d'*Aspremont*. XIX, 202
ESCURIAL. H. i. 6... I, 390; IV, 84
— I. j. 2 (E.). XXVIII, 396, 397 ss. (D.)..... 559
— I. j. 3 (D.). XXVIII, 508, 559, (E.)..... 610 ss.
— I. j. 4 (E.)... XXVIII, 401, 403 ss. (D.)..... 559
— I. j. 5 (E.). XXVIII, 516; (D.)... 560,
— I. j. 6 (E.) XXVIII, 391, 393 ss.; (D.)..... 560
— I. j. 7 (E.) XXVIII, 403, 404 (D.). 560
— I. j. 8 (D.)..... XXVIII, 560
— I. j. 9 (D.)..... XXVIII, 561
— I. j. 11 (D.)..... XXVIII, 561
— I. j. 17 (D.)..... XXVIII, 561
— L. II. 16..... I, 390
— M. III. 21..... XII, 464
— O. j. 1 (D.)..... XXVIII, 561
— O. j. 11 (D.)..... XXVIII, 561
— X. j. 1 (D.)..... XXVIII, 562
— X. j. 2 (D.)..... XXVIII, 562
— X. j. 3 (D.)..... XXVIII, 562
— Y. j. 1 (E.). XXVIII, 373; (D.). 562
— Y. j. 3 (D.)..... XXVIII, 562
— Y. j. 4 (E.). XXVIII, 370; (D.) 563
— Y. j. 6 (E.)... XXVIII, 368, 386, (D.) 563
— Y. j. 7 (D.)..... XXVIII, 563
— Y. j. 8 (E.). XXVIII, 375, 379 ss.; (D.) 563
— Y. j. 11 (D.)..... XXVIII, 563
— Y. iij. 12 (D.)..... XXVIII, 564
— Y. iij. 13 (D.)..... XXVIII, 564
— Y. iij. 22 (D.)..... XXVIII, 564
EVERINGHAM PARK (Yorkshire). VIII, 333 (n. 3)
EVORA, CXXIV[1, 2] (D.). XXVIII, 564
— CXXV[2, 3] (D.)..... XXVIII, 564
ÉVREUX, Bibl. mun. 8 (D., E.). VIII, 509 ss.
— — 23..... XVIII, 571
FLORENCE, Bibl. Landau... XIV, 616
— Bibl. Laurent. XXV. 5.... XIV, 386
— — XXVII. 3 (D.).... XXIII, 420
— — XXVII. 8 (D.).... XXIII, 421
— — XXIX. 8. XI, 325, 326, 615 ss.; XIII, 182; XVIII, 322

FLORENCE, Bibl. Laur. XXX. 29 (E.) XXVI, 248
— — XXXVIII. 17. XVIII, 184 (n. 2)
— — XLI. 40..... IV, 399
— — XLI. 42. I, 502; II, 338; XII, 407; XIII, 178; XIV, 617; (E.) XIX, 54
— — XLII. 37..... II, 155; IV, 399
— — XLII. 38..... XXX, 449
— — XLII. 41..... VI, 499
— — LXXVI. 69..... IX, 335, 363
— — LXXIX *inf.* 46.. X, 533 (n. 2)
— — LXXIX *inf.* 64. II, 155; IV, 399
— — XC. 26..... X, 620
— — XC *inf.* 39..... XIV, 207
— — XC *super.* 89..... XIII, 595
— — Conv. soppressi 99. V, 471, (E.) 481; VIII, 315 (n. 1), 327 (n. 1)
— — Gadd. Reliq. 46..... XV, 126
— — — 71..... XXI, 92
— — — 139..... II, 388
— — — 193..... IX, 320
— — Palatina LVII..... II, 386
— — — XC..... II, 423
— — — XCV..... II, 154
— — — CI..... IV, 171, 399
— — — CXVII..... X, 598
— — — CLIII. (D.)... XXIV, 174, (E.) 180, 181, 186 ss.
— — — CCCXII..... II, 388
— — S. Croce XV. 6.... XXIV, 631
— — S. Maria del Fiore 187. VIII, 155
— — Strozzi 10 (D.)... XXIII, 421
— — Ashburnham 42.... XVII, 260
— — — 105 *a.* XII, 341; (N., D., E.) XIV, 486 ss.; (E.) XXIV, 75, 77
— — — 125..... XV, 274; XVI, 61
— — — 1109..... XVI, 612
— — — 1234..... XVII, 640
— — — 1250 (D.).... XXIII, 421
— Bibl. Marucelli C. 300 (E.). XXIII, 411, (D.) 421
— B. N[1]. II. 327..... XVIII, 184
— — IV. 46..... XIV, 77, 78
— — IV. 49..... XXI, 92
— — IV. 51..... XVIII, 593 (n. 2)
— — IV. 128..... XV, 126
— — VII. 932..... XIX, 202
— — VII. 1035 (D., E.).. III, 291

FLORENCE, B. N. VII. 1040.. VIII, 73
— — VIII. 39..... VIII, 108
— — XXV. 513..... II, 588
— — XXXVII. 47 (D.). XXIII, 422
— — XL. 41 (D.)..... XXIII, 422
— — XL. 47 (E.) XXIII, 371, (D.) 422
— — Palatina 2 (E.). XXIII, 376, 411, (D.) 422
— — — 3 (D.)..... XXIII, 422
— — — 5 (D.)..... XXIII, 423
— — — 6 (D.)..... XXIII, 423
— — — 138..... IX, 319
— — — 418..... XVIII, 633
— — Conv. soppressi B. 3. 173 (D.) XXIII, 423
— — — C. 3. 175 (E.). XXIII, 412, (D.) 423
— — — F. 4. 776. VII, 327; XIX, 45; XXX, 622
— — — F. 5. 178 (D.). XXIII. 423
— — — I. 4. 9 (D.)... XXIII, 423
— Bibl. Riccardi 816..... XV, 126
— — 838..... XII, 417
— — 1250 (E.). XXIII, 379, 391 ss., (D.). 424
— — 1252 (D.). XXIII, 362, 424, (E.) 379, 396
— — 1304 (D.)..... XXIII, 424
— — 1321 (D.)..... XXIII, 425
— — 1325 (D.)..... XXIII, 425
— — 1349 (E.). XXIII, 403, (D.) 425
— — 1354 (D.)..... XXIII, 425
— — 1356 (D.)..... XXIII, 425
— — 1382 (D.)..... XXIII. 426
— — 1400 (D.)..... XXIII, 426
— — 1538 (D.)..... XXIII, 426
— — 1627 (D.)..... XXIII, 427
— — 1655 (D.)..... XXIII, 427
— — 1657 (D.)..... XXIII, 427
— — 1658 (E.). XXIII, 404, (D.) 427
— — 1749 (D.)..... XXIII, 427
— — 1787 (E.). XXIII, 408, (D.) 427
— — 1904..... IV, 399
— — 2335 (D.)..... XXIII, 428
— — 2433..... II, 135
— — 2726. VII, 327; VIII, 266; XII, 109
— — 2756 (E.). VII, 327; VII, 266
— — 2814. III, 308; VIII, 155; IX,

1. Biblioteca nazionale, ancienne Magliabecchiana.

489, 620; x, 269; xiv, 617; xvii, 304
FLORENCE, Bibl. Rice. 2829.. xiv, 207
— — 2909..... ii, 423; xvii, 305
— — 2943..... iii, 118
FORCALQUIER, Arch. mun. (D., E.). xxvii, 96 ss., (fac-simile) 97
FRÉJUS, Bibl. mun. 9 (N., E.). xxiii, 350 ss.
FRIBOURG (Suisse), ms. Diesbach. xxx, 28, 30, 318, 323
GAND, Bibl. univers. 324.. xviii, 639
GÊNES, Bibl. univers. E. 11. 18, (N.). xxi, 529 ss., (fac-simile) 533
GENÈVE, Bibl. cant. 22..... vi, 275
— — 81..... xviii, 164
— — 161. ..... xiv, 226
— — 179 bis (N.)... vii, 347; xii, 210; xvi, 451; xx, 449
GRENOBLE, Bibl. mun. 860.... (D.). xviii, 418, (E.). 384, 409
— — 916..... vii, 282
— — 1137. xvi, 44 ss.; xvi, 54 ss., 214 ss.; xvii, 144; (E.). xxv, 560
HANOVRE, 576..... iii, 197
— 578 (D., E.) ii, 1; (N., D., fac-simile)..... xxviii, 489
LA HAYE, Bibl. roy. 265. (D.)... xiv, 130
— — T. 323..... xxvi, 398
— — T. 328..... xxx, 318, 321
LEIPZIG, Bibl. univers. 102.... i, 171
LE MANS, Bibl. mun. 173.... xiv, 88
LEYDE, Vossianus lat. Q. 9. xvii, 337 ss.
— — — Q. 13..... xvii, 340
LISBONNE, Bibl. Nat. Alcobaça 36. x, 334; xi, 357 (n. 1); xxx, 504
— — Alcobaça 37..... x, 335
— — Alcobaça 244 (N.). x, 335; xi, 93; xxx, 504
— — Alcobaça 266 (D.). x, 334; xi, 94, 357
— — Alcobaça 273 (N.). x, 335; xi, 94
— — Alcobaça 291 (N.).... x, 335
LONDRES, College of arms 14. xv, 313
— Lambeth 266..... xv, 265
— — 371 (E.)..... iv, 384
— — 431..... viii, 327 (n. 1)
— — 457..... v, 472
— — 522. vi, 24; x, 622, 623; xiii, 509, 511, 518, 526; xv, 148
— — 596..... xxi, 444
— MUS. BRIT. Arundel 52. xxiv, 359
LONDRES, M. br. Arund. 220. xiii, 501
— — — 230..... xvii, 624
— — — 231..... xiv, 389
— — — 280..... xvii, 622
— — — 288... xiii, 520; xv, 312
— — — 292... xiv, 390; xv, 353
— — 346..... viii, 12
— — — 351..... i, 485
— — — 372..... xv, 312
— — — 507... xiii, 539; xv, 340
— — Burney 305..... xi, 573
— — Cotton *Cleopatra* A. VIII (D.). vi, 500; (E.). 501; xvi, 26, 32
— — — — C. X..... viii, 12
— — — *Domitien* A. XI. xiii, 521, 539
— — — *Julius* A. V. xiii, 506, 520
— — — — D. VII..... iv, 395
— — — *Nero* C. IV... v, 147 (n. 1)
— — — *Titus* A. XIX. xi, 465; (E.) xxii, 514
— — — *Vespasien* A. VI. xiii, 501
— — — — A. XIV..... xxx, 5
— — — — B. X (E.)... xxiii, 11
— — — — B. XIV..... viii, 31
— — — *Vitellius* C. VIII...xiii, 519
— — — — D. III (N., D., E.) xvi, 248 ss.
— — Egerton 274. i, 197; vii, 100; viii, 355 (n. 1)
— — — 612.... vii, 343; xv, 160
— — — 613..... iv. 374 (n. 1)
— — — 745..... vi, 22
— — — 945. ix, 162 (n. 5); xiv, 532
— — — 1526. ix, 478; (D.)... xix, 509
— — — 2101..... x, 246
— — — 2710. xviii, 642; xix, 359
— — Harley 24..... iii, 315
— — — 108..... vi, 635
— — — 209..... xiii, 521
— — — 225..... vi, 499
— — — 273. vi, 155; viii, 326 (n. 4), 333; xiii, 507
— — — 337..... viii, 333
— — — 463..... viii, 13
— — — 490..... xiii, 501
— — — 505..... iv, 371
— — — 683..... xiv, 387
— — — 740..... xiii, 501
— — — 957..... xiii, 539
— — — 978. i, 248; (E.) iv, 372, 384; vi, 22; viii, 30 ss.; xv, 278

LONDRES, M. Br. Harley 1801. XV, 353
— — — 2253.... I, 248; VI, 499, 500; XIII, 518; XVII, 133 (n. 2), 140
— — — 2316..... VIII, 12, 13
— — — 2742 (D., E.). XXIV, 161 ss.
— — — 2851..... XXIV, 359
— — — 2928. VII, 346 (n. 1); VIII, 137; X, 295 (n. 2); XVIII, 353 (n. 2)
— — — 3771..... III, 129
— — — 3859..... XVIII, 281
— — — 3988.... II, 368; XV, 262
— — — 4070..... XVII, 112
— — — 4333 (D.).. I, 206; VI, 22, 26, 500; XIII, 530; XV, 603, (E.) 605; (N., E.) XXI, 481 ss.
— — — 4390... VI, 635; VIII, 325
— — — 4401..... VIII, 12
— — — 4657..... VIII, 333
— — — 4878..... XXVII, 66
— — — 4940..... IX, 619
— — — 4971..... VIII, 333
— — — 6311..... XXX, 450
— — — 7405. XII, 409; XIV, 546
— — Lansdowne 397..... XI, 574
— — — 735..... VIII, 627
— — — 782..... XIX, 202
— — Royal. 1. C. III (E.).... XVII, 137
— — — 2. A. IX... XXV, 478
— — — 2. D. XIII (D.).. XXV, 178, (E.) 187
— — — 4. C. XI..... XIV, 80
— — — 8. C. VII... XXIV, 359
— — — 8. E. XVII. XIII, 514, 520; XXIV, 359[1]
— — — 10. E. IV... XVIII, 339
— — — 11. B. III.... XXIV, 359
— — — 11. B. X.... XXIV, 359
— — — 12. C. XII. I, 70; XIII, 506; XXIII, 281
— — — 12. D. XI..... XI, 574
— — — 12. F. XIII... XVI, 605
— — — 13. A. IV. X, 268 (n. 1); XIII, 501
— — — 13. C. VI... XXIV, 359
— — — 14. C. VII... VII, 174 (n. 2)
— — — 14. E. II... XXVII, 582 (n. 2)
— — — 15. D. II.. VIII, 325, 326 (n. 3), 327

LONDRES, M. Br. Royal. 15. E. VI. XIX, 202, (E.) 228
— — — 16. E. VIII. I, 106; (E.) IV, 370; IX, 1 (n. 2)
— — — 16. E. IX. VI, 635; VIII, 325
— — — 16. G. VIII.... XIV, 50
— — — 17. E. II..... II, 136
— — — 17. E. V (D.).. XXV, 420
— — — 17. F. II..... XIV, 2
— — — 19. A. III.... XXX, 318
— — — 19. C. V.... XVII, 131
— — — 19. C. XI. XVI, 69; XXVII, 66
— — — 19. D. I..... XI, 429
— — — 19. E. VI.... XIV, 163
— — — 20. A. III..... XVI, 155
— — — 20. B. I (D.).. XXV, 420
— — — 20. B. V..... XV, 190
— — — 20. B. XIV.... VI, 154; VIII, 333; XV, 328; XX, 381
— — — 20. C. I..... XIV, 2
— — — 20. D. I..... XIV, 50
— — — 20. D. III..... XVI, 155
— — — 20. D. VI. XVII, 370 ss.
— — Sloane 284..... XVI, 598
— — — 513. IV, 376 (n. 1); XIII, 501
— — — 809..... XIII, 501
— — Addition. 4773..... XVIII, 357
— — — 6524..... XVII, 370 ss.
— — — 8823..... VII, 472
— — — 9066..... XI, 582
— — — 9785..... XIV, 65
— — — 10289.... VI, 23 (n. 1); XVI, 56; XVII, 283
— — — 10322..... VII, 472
— — — 10431..... XXX, 605
— — — 11579..... VIII, 12
— — — 15606 (N., D., E.). VI, 1 ss.; VII, 600; VIII, 310; XII, 154; XIV, 128; XV, 469; XVI, 54 ss., (N., E.) 232 ss.; XVII, 113, 141
— — — 16559 (E.). XIX, 102 ss.
— — — 17920 (E.). VIII, 12 ss.; IX, 128, 198; (E.) XXIX, 58
— — — 18633 (fac-similé). XXV, 177, (D.) 178, (E.) 200 ss.
— — — 19513..... I, 385
— — — 21114 (N., fac-similé). XXIX, 531 ss.
— — — 21212 (D., E.). VI, 494 ss.
— — — 21245..... XXV, 126

1. Lire à cet endroit 8. E. XVII au lieu de 8. F. XVII.

LONDRES, M. Br. Add. 22557 (N.). XIII, 27
— — — 26770..... XXIV, 359
— — — 26773. VII, 315; XV, 297; XVII, 143 (n. 1)
— — 27200..... XXX, 130
— — 28260 (D.).. I, 420, 421
— — 29986..... VII, 345
— — 30091 (D.). VII, 99, (E.) 100
— — 34114..... XXI, 473
— — Add. Charters 3301.. V, 369
LUGO, Bibl. comm.. XI, 248, (D.) 319
LYON, Bibl. mun. 584 (anc. 645 [1]). VI, 24; IX, 162; XVI, 47 ss., 54 ss.
— — 744 (D.)..... XXVIII, 421
— — 770.... XVIII, 632; XXX, 298
— — 772. XIV, 618; XVII, 367, 373; XVIII, 632
— — 773..... XIII, 239
— — 1102. V, 238 (n. 4); VIII, 507; IX, 160
— Palais des Arts 28..... VI, 21
— — 36. VII, 463; (D.) XVIII, 414, 423, (E.) 358, 406, 435
MAC LEAN, Biblioth. de M. —, voir Tunbridge Wells.
MADRID, Bibl. Acad. Hist. A. 111-113. XVIII, 240
— — E. 122..... XVIII, 244 (n. 1)
— — G. 35 (D.). XVIII, 240, (E.) 259
— — G. 36 (D.)..... XVIII, 244
— — 12. II. 1 (D.).... XXVIII, 567
— — Maison d'Albe (N., E.). XXVIII, 526 ss., (D.) 567
— Bibl. Nat. 58 (E.)..... XVII, 205
— — F. 149. VI, 9, 20; VII, 473; X, 449
— — G. 139..... III, 300
— — I. 77 (D.)..... XXVIII, 565
— — I. 78 (E.)... XXVIII, 369, (D.) 565
— — I. 79 (D.)..... XXVIII, 566
— — L. 70 (E.)..... XXVI, 76
— — M. 48..... III, 414
— — M. 231..... IV, 24
— — M. 247..... IV, 24
— — Q. 317..... XXX, 435
— — T. 282..... XXX, 437
— — U. 38 (D.)..... XXVIII, 566
— — 109 (D., E.)..... XXVIII, 121
— Bibl. Osuna I. N. 16. I, 390; IV, 84
MADRID, Bibl. Osuna. II. M. 23. I, 390
— — II. M. 25..... IV, 84
— — III. M. 2..... I, 390
— Bibl. du roi 2. G. 7 (D.). X, 299 (n. 1)
— — 2. N. 4 (D.).. XXVIII, 566
MARSKE HALL (Yorkshire).. XI, 622
METZ, Bibl. mun. 3..... XV, 166
— 105..... VI, 21
— 161..... XV, 166
— 189..... XVI, 461 (n. 1)
— 193..... XV, 166
— 262..... XVII, 137
— 302..... XV, 166
— 385..... XIV, 634
— 403..... XV, 166
— 534..... XV, 172
— 535..... XV, 474; XVI, 60
— 675..... XV, 172
— 831..... XXIV, 576 ss.
MILAN, Bibl. du marquis d'Adda (D.). VII, 23
— Bibl. Ambrosienne C. 218 *inf.* XII, 14
— — D. 55..... XVIII, 88, 89 (n. 1)
— — D. 149 *inf.*. IV, 163, 168 ss.
— — D. 465... XI, 190, 191; XIII, 470, 630; XIV, 617
— — F. 32 *sup*..... IV, 167
— — R. 71 *sup*. VII, 327; XVII, 304, 479; XVIII, 297; XIX, 45
— — T. 32 *sup*..... IV, 168 ss.
— — T. 167..... XIII, 470
— B. Trivulzio (N.)..... VI, 257 ss.
MONTPELLIER. Bibl. Fac. de Méd. 43. XV, 172, 271, 341
— — 55..... I, 238
— — 158..... III, 129
— — 164 (D., E.)..... XV, 163 ss.
— — 196.. I, 404; VII, 99, 101 ss.
— — 236. II, 138; (E.) XIX, 57 ss.
— — 243..... III, 197, (D.) 248
— — 247.. XIV, 302; XVI, 603, 635
— — 251..... XVIII, 88, 94 (n. 1)
— — 252..... III, 111
— — 277..... XVII, 337
— — 347..... IX, 621; XIII, 239
— — 350..... XVI, 44 ss., 54 ss.
— — 436..... II, 503
— — 441..... I, 207
— — 503..... IV. 495; XXIV, 359
MUNICH, Bibl. roy. Allem. 259. XI, 409
— — — 315..... XI, 110, 409

1. N° 739 du *Catalogue général*, t. XXX.

MUNICH, Bibl. roy. Esp. 67. VII, 156; VIII, 462
— — Lat. 437..... XXX, 605
— — — 4146..... XV, 224
— — — 4409..... XV, 224
— — — 7678..... XV, 224
— — — 9637..... XXIV, 359
— — — 10525..... VIII, 462
— — — 10553..... VIII, 462
— — — 14846..... XVII, 156
NAPLES, Bibl. Nat. I. G. 40. XIV, 307
— — VII. E. 2..... XV, 126
— — XIII. C. 38..... XVIII, 88, 92
NEUFCHÂTEL, Bibl. canton. 4816. XIII, 236
NEVERS, Arch. dép. (E.).. XVIII. 103
NÎMES, Bibl. mun. 212-217. XIV, 633
— — 13729..... XII, 100
— — 13818 (N., fac-similé). XX, 70, 72 ss.
ORLÉANS, Bibl. mun. 96.....XV, 474
— — 122..... XV, 161
— — 374 (D.)..... I, 227
OXFORD, Bodléienne. Ashmole 1280. V, 470, (E.) 483
— — — 1285 (E.)..... IV, 374
— — Auct. D. 4. 17... XVII, 132
— — Bodley 59..... V, 254
— — — 225..... I, 161
— — — 246..... XI, 247, 248
— — — 264... XI, 216, 225 ss., 248, (D.) 290
— — — 399. VI, 635; VIII, 325, 327
— — — 425..... XIII, 514, 539
— — — 496..... X, 533 (n. 2.)
— — — 844..... X, 533 (n. 2.)
— — Canonici Misc. 63.... IX, 512
— — — 74. I, 114; IX, 344; XVI, 118, 126; XVII, 543
— — — 121.. XIV, 62; XVIII, 174
— — — 249..... X, 445 (n. 1)
— — — 278..... VI, 306
— — — 450... II, 135; X, 445 (n. 1); XIV, 2
— — Clarke XXXIV..... XXX, 46
— — Digby 23..... XI, 402
— — — 53... I, 195; II, 273; III, 123; X, 268 (n. 1); XV, 338, 349
— — — 86. I, 201, (D.) 245, 247; IV, 380 (n. 1); VI, 22; IX, 436; X, 407 (n. 1); XIII, 509, 518, 528; XV, 308, 339, 605; XVII, 300
— — Douce 82. XII, 404; XIV, 633
— — — 99..... I, 421
— — — 120..... XV, 313
OXFORD, Bodléienne. Douce 137 (E.). IV, 380, 396; XIII, 518
— — — 139 (E.)... IV, 383; (E.) VII, 102
— — — 150..... XIII, 236
— — — 151..... XIII, 236
— — — 162.. IX, 208 (n. 4); X, 226, 231 (n. 3); (E.) XXIV, 81
— — — 210. IV, 384; VIII, 337; X, 309; XIII, 521; XV, 255, 296
— — — 269.... I, 402; XVIII, 297
— — — *270. I, 421; V, 470, (E.) 473, 485
— — — 308. I, 115; X, 593; XIX, 57, (E.) 60
— — — 320. XVII, 122, 123 (n. 4)
— — — 374..... XV, 643
— — Fairfax 24..... XV, 313; XXIX, 61
— — Grave 51.... XV, 309, 310 ss.
— — Hatton 42..... V, 254
— — — 59..... IV, 471
— — — 67. V, 470, (E.) 481; XI, 216, 248, (D.) 317
— — — 77 (D.). V, 2 ss., (E.) 8 ss., 56; (E., fac-similé) VI, 490; XVI, 63
— — — 99..... VIII, 333
— — — 100... IX, 172; XI, 609
— — Huntington 200... ... I, 158
— — — 268..... I, 161
— — Laud Miscell. 104..... I, 502
— — — 471.... V, 471, (E.) 482
— — — 527..... XXIV, 359
— — Oppenheim 31..... I, 161
— — — 34..... I, 161
— — — 249.... ..... I, 160
— — — 579..... .... V, 131
— — — 999..... I, 161
— — Rawlinson C 90.... XIV, 387
— — — C 108..... XXIV, 359
— — — C 538..... XV, 191
— — — Poetry 150. III, 197, 253
— — — 241 (N.)..... XXIX, 1 ss.
— — Selden B 35..... XVI, 589
— — — 38 *supra* (E.). XV, 334, 335; XVI, 221
— — — 74 *supra*.. IV, 376 (n. 1); VI, 500; XIII, 501, 520, 539; XV, 340
— — Taylor institution..... VI, 316

COLLÈGES

— All Souls 182. IV, 376 (n. 1); XIII, 501; XV, 262
— — 189... . . . VIII, 462

OXFORD, Balliol 38..... XIV, 389
— — 228..... XXIV, 359
— Corp. Chr. 36.. VI, 24; XVI, 212, 262; (D.) XXIII, 185, (E.) 190
— — 59..... XV, 323
— — 82..... XIV, 622
— — 232..... XIV, 80
— Jesus 29..... VI, 22
— Lincoln 16..... VIII, 326 (n. 3)
— Magdalen 11..... XXIII, 185
— Merton 13 ..... XXIV, 359
— Saint John's 102..... XV, 189
— Trinity 7..... IV, 381 (n. 1)
— — 82 (E.)..... IV, 373
— University 100. XVI, 54 ss.; XVII, 144
PADOUE, Bibl. du Séminaire 32. IX, 508
PARIS, Arsenal 570..... XXX, 305
— — 937..... XV, 309
— — 2000..... XVII, 140
— — 2035..... XVII, 138
— — 2059..... VII, 347
— — 2083..... XV, 166
— — 2111 (Th. fr. 65 [1]). V, 469, 476
— — 2691..... XV, 189
— — 2983 (B. L. fr. 180). III, 82, 197, 240
— — 3097..... XVII, 302
— — 3114 (D.)..... IX, 222
— — 3121..... XVI, 397
— — 3122..... XIII, 403
— — 3142. IX, 217 (n. 5), (D.) 222; XIII, 511
— — 3143 (B. L. fr. 181). III, 82, 83, 197, (D.) 241; XIV, 424, 609
— — 3324 (D.). XXVII, 241, (E.) 242 ss.
— — 3340..... XVIII, 88, 90
— — 3342..... XVIII, 88, 90
— — 3346 (B. L. fr. 218 A) (D.). III, 197
— — 3351..... XII, 1, 2, 6
— — 3472..... XI, 248, (D.) 249
— — 3483 (D.)..... XXIII, 78
— — 3516 (B. L. fr. 283). II, 316; VI, 9, 20, 21, 26, 328 ss., 330, 637; VIII, 135; IX, 494; XVI, 25 ss., 54 ss.; XVII, 143; XXX, 631
— — 3517 (B. L. fr. 289). VII, 600; XVIII, 485 (n. 2), 486 (E.) 487 ss.; XIX, 297
PARIS, Ars. 3518..... XVIII, 486
— — 3521. XVIII, 441 (n. 2) ss.; XXX, 30, 318 ss.
— — 3523. XVIII, 443 (n. 1) ss.; XXX, 318
— — 3527.... XIII, 235; XVI, 47 ss.
— — 3641..... XIII, 236
— — 3645 (B. L. fr. 305)... III, 413
— — 3684 (D.). XXVIII, 266; (E.) 267
— — 3685..... XIV, 64
— — 5056 (E.)..... XXIII, 374
— — 5076..... XIV, 64
— — 5081..... XIV, 50
— — 5186..... XIV, 2
— — 5201. XVI, 1, 219, 227 ss.; (N., D., E.) XVII, 24 ss.
— — 5204 (B. L. fr. 288). VI, 20, 23; XIII, 237; XIV, 130; XVI, 47 ss.
— — 5211. XVII, 126, (E.) 128, 132, 137
— — 5216..... XIII, 236
— — 5219..... XI, 430; XXX, 411
— — 8319 (Esp. 9)..... XI, 339, 341
— — 8324..... XVIII, 492, (E.) 493
— Bibl. Günzburg 287..... V, 130
— Bibl. de l'Institut (N.)..... XI, 110
— Bibl. Mazarine 54 (70) (E.). XVII, 126
— — 58 (258)..... XVII, 130
— — 200 (N.)..... XXI, 603
— — 1733. (1329)..... XVI, 103
— **B. N.** copte 43. XVII, 481, (E.) 489
— — esp. 1-3..... XVIII, 574 (n. 3)
— — — 2-4 (D.). XIX, 508 (I), (E.) 533
— — — 4..... XVIII, 402
— — — 5 (D.).. XIX, 508 (II), (E.) 531 ss.
— — — 44. VIII, 132; XXVII, 95, (E.) 98, 102
— — — 46. IV, 481 (n. 1); (D.) XIX, 557 (n. 1)
— — — 54..... XII, 232; XV, 27
— — — 55..... XV, 27
— — — 104 (E.)..... XXVI, 127
— — — 121..... XI, 449
— — — 122..... XI, 347, 449
— — — 154. V, 453, (E.) 456; VIII, 483, (E.) 486 ss.

1. Le numérotage des mss. de l'Arsenal ayant été changé vers 1878, nous enregistrons ici sous leurs nouveaux n^os^ les mss. qui, dans les premiers volumes de la *Romania* ont été cités d'après l'ancien classement, ayant soin de placer entre ( ) les n^os^ de ce classement. Nous procédons de même pour les Bibliothèques Mazarine et Sainte-Geneviève.

PARIS, B. N. esp. 203..... XI, 449
— — — 205..... I, 384
— — — 226..... III, 416
— — — 230..... III, 416
— — — 244 (D.)... XIX, 530 (n. 1)
— — — 247 (E.)..... XXIV, 63, 64
— — — 256..... IV, 28
— — — 258..... III, 298, 501
— — — 305..... XI, 341, 347
— — — 313..... III, 416
— — — 353. I, 384; VI, 315 (n. 1)
— — — 376 (D.). XIX, 529 (n. 1), (E.) 530
— — — 414..... VII, 482 (n. 3)
— — — 432 (D.). VII, 481, (E.) 484 ss.
— — — 458 (D.)..... XIV, 95
— — — 486 (D.). XIX, 507 (n. 1); (E.) XXIII, 403
— — — 487 (E.). XX, 199, 210, 582, 601, 613
— — — 682..... XXX, 519
— — fr. 1..... XVII, 83, 84, 137
— — — 14..... XVII, 636
— — — 39. IX, 506 (9); XIII, 473; XIV, 50
— — — 40. IX, 506 (9), 507 (12); XIV, 50
— — — 41..... XIV, 229
— — — 42, 43..... XIV, 229
— — — 44-46..... XIV, 229
— — — 47..... XIII, 474
— — — 52..... XIV, 131
— — — 60..... XVIII, 88, 90
— — — 64. IX, 506 (9); XIII, 473; XIV, 50
— — — 103... XV, 481 ss., (E.) 496
— — — 124..... I, 261
— — — 126..... XXX, 41
— — — 146..... VII, 466 (n. 1)
— — — 173..... XIV, 225
— — — 175..... XIV, 224
— — — 182..... XIV, 50
— — — 187. I, 421; V, 469, (E.) 480
— — — 213..... XV, 265
— — — 242 (D.)..... XVIII, 415
— — — 246. IX, 506 (9); XIII, 473; XIV, 37, 38 ss.
— — — 250..... XIV, 50
— — — 251..... XIV, 50
— — — 254..... XIV, 63
— — — 256..... XIV, 50
— — — 281..... XIV, 2
— — — 282-285..... XIV, 229
— — — 286..... XIV, 228

PARIS, B. N. fr. 287-292.... XIV, 223
— — — 293-295..... XIV, 9
— — — 301..... XIV, 40, 63 ss.
— — — 338..... IX, 510 (33)
— — — 340..... IX, 510, (31, 34)
— — — 350..... XVI, 178
— — — 353. VIII, 32 (XVIII); XIV, 344, (D.) 348
— — — 368. I, 178; IX, 217 (n. 5), 218; XI, 217, 227 ss., 248, (D.) 307
— — — 371..... III, 374
— — — 375. III, 394; VIII, 315, 326 (n. 3); (D.) IX, 222; X, 315; XI, 214, 219 ss., 260, 264, (D.) 265; XVII, 84, 86; XVIII, 88, 93, 290; (D.) XXI, 146
— — — 398. IX, 505 (2); XVII, 83, 84
— — — 401..... I, 209; VII, 125
— — — 403. VIII, 326 (n. 3); XVII, 132; XXX, 464
— — — 409..... XVI, 45, 233
— — — 411. VIII, 165 (n. 4), 276; XVII, 370 ss.
— — — 412. VIII, 165 (n. 4); XVII, 370 ss.
— — — 422..... XVII, 383
— — — 423. I, 365, 367; XIV, 618
— — — 425... XVI, 567, 568 (n. 1)
— — — 562..... XV, 189
— — — 571..... XIII, 474; XV, 188
— — — 573. XV, 265, 274; XVI, 61
— — — 581..... IX, 507 (15)
— — — 600.... XVI, 397 (n. 4) ss.
— — — 604..... XXI, 139
— — — 677... IX, 506 (9); XIV, 50
— — — 678..... XIV, 50
— — — 685..... XIV, 61
— — — 686, 687..... XIV, 50
— — — 696..... VI, 27
— — — 726..... XIV, 3
— — — 737, 738..... XIV, 229
— — — 749..... VI, 125 (n. 1)
— — — 750..... XV, 20
— — — 751..... I, 475
— — — 756..... XIII, 423
— — — 757..... XXX, 606
— — — 763..... VII, 156
— — — 765. XIII, 257; XVII, 105; XIX, 106
— — — 766..... XV, 626
— — — 768..... XVII, 139 (n. 2)
— — — 774. I, 178, 187; II, 335; VI, 258; VIII, 302
— — — 778..... VIII, 302

PARIS, B. N. fr. 782.... XVIII, 88, 93
— — — 783..... XVIII, 88, 94
— — — 786. IV, 61; XI, 214, 216 ss., (D.) 264; XIII, 474
— — — 787. XI, 216, 217 ss., (D.) 256
— — — 789. XI, 226, 227 ss., (D.) 276
— — — 790. XI, 217, 225 ss., (D.) 301
— — — 791. XI, 215, 227 ss., (D.) 284
— — — 792. XI, 215, 225 ss., (D.) 272; XVII, 86
— — — 794. VII, 470; XII, 463; XIII, 444; XVII, 86; XVIII, 88, 90
— — — 795. I, 386; XII, 124; (E.) XIX, 51; XXX, 407, 408
— — — 818. VI, 10; XIV, 584; XV, 327; XVII, 612; XXII, 628; XXIV, 630; XXX, 213 ss., 232, 281
— — — 821. I, 209; II, 135, 136, 272; IX, 509 (27); XVI, 156; XVIII, 88, 92
— — — 826..... I, 368, 369
— — — 832..... XXX, 41
— — — 833. XVIII, 444; XIX, 404 ss.; XXX, 45
— — — 834. VI, 21, 23; XVII, 382 (20)
— — — 837. I, 192, 207 ss., 365 ss.; VI, 21, 23 ss., 499 ss.; VIII, 32, 33; IX, 222; X, 400 (n. 3); XIII, 474, 511, 530; XIV, 279, 344, 348; XVI, 25 ss.; XX, 636; XXI, 146; XXX, 632
— — — 840..... XIX, 149
— — — 844. IV, 469; VI, 473; VIII, 358; IX, 143 ss.; XIV, 308; XVII, 81; XVIII, 478 ss.; XIX, 4, 15; (E.) XXI, 419; (E.) XXII, 391; (E.) XXVIII, 240
— — — 845. I, 201; V, 127; IX, 143 ss; X, 525 (n. 2); XVII, 81, 305; XVIII, 478 (n. 1) ss.
— — — 846. I, 201; IX, 143 ss.; XV, 12; XVII, 81; XIX, 56, (E.) 57; (E.) XXI, 419; XXX, 199, 205
— — — 847. I, 202; IX, 143 ss.; XVII, 81, 82, 305; XVIII, 478 (n. 1) ss.
— — — 852..... IX, 315, 317 ss.
— — — 854. II, 237, 423; III, 306, 308; XI, 440; XV, 535; XVI, 497; XVII, 77, 405 ss.; XIX, 45, (E.) 47
— — — 856. II, 237, 423; III, 305, 308; IV, 469; (E.) X, 266; XIV, 225, 226, 534; XV, 535; XVI, 497; XVII, 77, 404 ss.; XIX, 1 (n. 1), 16 (n. 2), 45
PARIS, B. N. fr. 857..... VI, 315
— — — 858..... VI, 315; XVII, 79
— — — 860..... XII, 121
— — — 898..... XVI, 179
— — — 899 (E.).... XXIII, 376, 388
— — — 901..... XXVIII, 428
— — — 902. VI, 9; XVI, 179; (E.) XXIX, 83
— — — 903..... XVIII, 89, 91
— — — 906..... XVII, 140
— — — 908..... XV, 298
— — — 914 (E.).. VIII, 510; IX, 176
— — — 916..... XVI, 68
— — — 918..... XVI, 68
— — — 924 (D.). XXV, 312; XXX, 317, 321, 323
— — — 926.... XXVII, 66, (E.) 72
— — — 943..... I, 366
— — — 957..... XVII, 382 (20)
— — — 959.. XXIV, 58, 67, 68 ss.
— — — 963..... XVII, 130
— — — 1036..... I, 421
— — — 1038..... XVII, 383
— — — 1039 (N.)..... XIII, 234
— — — 1040..... VI, 27
— — — 1049. IX, 202; XIV, 532; XVII, 79; (E.) XXIV, 62, 64, 67 ss.
— — — 1058..... VIII, 132
— — — 1086..... XV, 189
— — — 1087..... XV, 189
— — — 1104..... XXX, 632
— — — 1109. VI, 590, (E.) 591, 592; (E.) XXIV, 62
— — — 1116... XI, 430; XXX, 411
— — — 1119.... XVIII, 439 (n. 1)
— — — 1123, 1124..... XXX, 41
— — — 1128..... XXX, 41
— — — 1130..... XVI, 416 (n. 6)
— — — 1131. XVI, 412 (n. 1) ss.; XIX, 404 ss.; XXX, 317, 321
— — — 1133..... XXX, 41
— — — 1150. XVI, 397 (n. 4); XVIII, 320 (n. 2)
— — — 1151..... XVI, 397 (n. 4)
— — — 1152. IV, 2; XVI, 397 (n. 4)
— — — 1153..... XVI, 397 (n. 4)
— — — 1157..... I, 421
— — — 1158...VIII, 495 (n. 1); XVII, 79
— — — 1166..... XV, 189

PARIS, B. N. fr. 1169. XVI, 412 (n. 1); XVIII, 446 (n. 1); XXX, 321, 323
— — — 1190. . . . . XVII, 83
— — — 1201-1203. . . . . XV, 265
— — — 1229 (D.). XXV, 410, (E.) 412
— — — 1247. . . . . I, 247
— — — 1256. . . . . XI, 216
— — — 1288. . . . . X, 64 (n. 6)
— — — 1297. . . . . XVI, 25 ss.
— — — 1340. . . . . I, 198
— — — 1356. . . . . XIV, 164
— — — 1367. . . . . XIV, 164
— — — 1374. XIII, 443; XVII, 86
— — — 1375. XI, 215, 227 ss., (D.) 289; XVII, 86
— — — 1376. . . . . XVII, 85, 86
— — — 1386. . . . . XIV, 50
— — — 1390, 1391. . . . . XIV, 3
— — — 1394. . . . . XIV, 3
— — — 1407. . . . . XIV, 51
— — — 1416. . . . . XVII, 84
— — — 1420. . . . . XVII, 85
— — — 1442. III, 82, 196, (D.) 218
— — — 1443. III, 82, 196, (D.) 221
— — — 1444. I, 207, 365, 367; XVI, 62
— — — 1448. I, 178, 187; XIII, 17
— — — 1449. I, 178, 187; X, 400
— — — 1450. . . . . XVII, 85, 86 ss.
— — — 1454. . . . . XVII, 84
— — — 1457. . . . . XV, 129
— — — 1461. III, 82, 196, (D.) 222
— — — 1463. . . . . IX, 510 (34)
— — — 1470. . . . . XII, 1, 9, 12
— — — 1488. . . . XVIII, 511 (n. 1)
— — — 1491. . . . . XVII, 86
— — — 1501, 1502. XVIII, 511 (n. 5)
— — — 1504. . . . VI, 10; VIII, 310
— — — 1526. . . . . XVI, 47 ss.
— — — 1527. . . . . VI, 10
— — — 1530. . . . . XI, 525
— — — 1533. VI, 23; XV, 469; XVI, 44 ss.
— — — 1536. . . . . VI, 9
— — — 1544. XIII, 235; XVII, 382 (20)
— — — 1545. . . . . XIII, 235
— — — 1546. V, 455 (n. 3); VIII, 118 (n. 1); XIII, 234
— — — 1547 (N.). . . . . XIII, 235

PARIS, B. N. fr. 1549. . . . . XXX, 41
— — — 1553. I, 207; VI, 329, 499; VIII, 31 (VII); XIII, 530, 629; XVII, 84, 106; XVIII, 89, 93
— — — 1555. I, 209; (E.) X, 219; (D.) XXI, 146
— — — 1573. . . . . XVI, 628
— — — 1579. . . . . III, 374
— — — 1582. III, 82, 196, (D.) 226
— — — 1583. . . . . V, 384, 410
— — — 1584. . . . . XIX, 22
— — — 1586. . . . XVIII, 439 (n. 1)
— — — 1590. . . XI, 248, (D.) 311
— — — 1591. IX, 143 ss.; XVII, 81
— — — 1592. II, 238; III, 308, 327; X, 619 (n. 2); XVII, 77
— — — 1593. I, 192, 365 ss.; VI, 499; VIII, 32; XIV, 178, 278, (D.) 348 ss.; XV, 316, 339, 604; XXX, 632
— — — 1598. XII, 433, 437; XIX, 203, (E.) 223
— — — 1601. . . VI, 315; XVII, 79
— — — 1610. . . . . XVIII, 89, 95
— — — 1612. XIV, 65, (E.) 78; (E.) XXIV, 180
— — — 1619. . . . . XIV, 284
— — — 1621. . . . . XXX, 406
— — — 1622. III, 82, 83, 196, (D.) 228
— — — 1627. . . . . XIV, 65
— — — 1635. XI, 248, (D.) 314; XIII, 511; XVI, 494
— — — 1642. XV, 612; XVI, 412 (n. 1) ss.; XVIII, 441 (n. 1), 443 (n. 1); XXX, 39 ss., 317 ss.
— — — 1653. . . . XVIII, 441 (n. 1)
— — — 1654. XVIII, 439 (n. 1) ss.
— — — 1655, 1656. XVIII, 441 (n. 1)
— — — 1661. . . . II, 204; XVI, 440
— — — 1717. . . . . XXV, 478
— — — 1727. XVI, 416 (n. 2, 4); (N.) XXIII, 195 ss., (E.) 197, 203; XXX, 35, 45, 317
— — — 1745. VI, 25; XIV, 306, 307 ss.; XVII, 79; (E.) XXII, 89
— — — 1747. VI, 9; XVII, 79; (E.) XXIV, 83, 84
— — — 1749. II, 141; III, 327; VI, 125 (n. 2), 126 (n. 1); VIII, 14 (n. 1); IX, 128 (n. 1), 194; X, 263; XIV, 225; XVII, 77, 304; XVIII, 297 (II); XIX, 21

PARIS, B. N. fr. 1761..... XVII, 130
— — — 1765..... XV, 298
— — — 1768. XV, 469; XVI, 44 ss.
— — — 1804..... XVIII, 514
— — — 1805 (E.)..... XXIX, 503
— — — 1807. I, 365, 367; VIII, 327 (n. 1); (E.) XV, 470; XVI, 54 ss.
— — — 1822. V, 473; XV, 188, 308; XVI, 47 ss.
— — — 1824 (E.). XXIV, 62, 68 ss.
— — — 1850. X, 317, 623; XVI, 174
— — — 1852 (N.)..... XX, 337
— — — 1881..... VII, 105
— — — 1888..... XV, 412
— — — 1889... XVI, 416 (n. 5) ss.
— — — 1933..... XIV, 279
— — — 1958..... XV, 189
— — — 1969..... XVII, 83
— — — 1973..... XV, 190
— — — 1989.... XVIII, 439 (n. 1)
— — — 2001..... XV, 274
— — — 2027..... I, 385
— — — 2039..... VII, 473
— — — 2043, 2047..... XV, 274
— — — 2094. VI, 9, 20, 23; XXX, 399
— — — 2098..... VIII, 492
— — — 2136 (D.)..... XXI, 146
— — — 2137..... X, 317
— — — 2153. XIV, 344, 348, (D.) 349
— — — 2162. I, 207; VII, 442 (n. 1)
— — — 2164..... XVII, 84
— — — 2166..... XI, 304
— — — 2168. I, 421; VI, 23; VIII, 31 (1), 33, 100; XVII, 84
— — — 2170..... XXX, 489
— — — 2179... III, 82, 196, (D.) 230
— — — 2180..... XVII, 79
— — — 2181.... XVIII, 72, 89, 95
— — — 2184..... X, 446
— — — 2191..... I, 365
— — — 2193. VII, 465, 466 ss.; (E.) XVII, 431 ss.
— — — 2198..... VI, 155 (n. 1)
— — — 2199..... I, 365, 367
— — — 2201. I, 368, 369; XVI, 414 (n. 3); XVII, 83; XIX, 404 ss.
— — — 2230..... XXX, 317
— — — 2232..... XVII, 79
— — — 2233..... IX, 445
— — — 2236..... XVI, 26 ss.
— — — 2254..... I, 414
PARIS, B. N. fr. 2261. VII, 239 (n. 1)
— — — 2262..... XV, 612
— — — 2264..... XXX, 318, 321
— — — 2265..... XXX, 41, 45
— — — 2311..... XIII, 235
— — — 2360..... I, 368, 369
— — — 2367.... XVIII, 441 (n. 1)
— — — 2415..... XVII, 79
— — — 2425. VII, 442; XVIII, 423, 426, (E.) 365, 435
— — — 2426 (D.). XIX, 548 (n. 2), (E.) 549 ss.
— — — 2427... XIV, 532; XVII, 79
— — — 2428..... IX, 128 (n. 1)
— — — 2431..... XVII, 84, 130
— — — 2433 (D.). XIX, 528 (n. 2), (E.) 531
— — — 2434 (D.). XIX, 528 (n. 1), (E.) 532 ss.
— — — 2464..... XVI, 62 ss.
— — — 2493..... XII, 151
— — — 2495. IX. 162 (n. 5); XII, 433, 437; XIX, 203, (E.) 218
— — — 2593..... XIV, 389
— — — 2615..... III, 429, 502
— — — 2634..... XIV, 27
— — — 2700..... III, 200
— — — 2806..... XIX, 311
— — — 2810..... XI, 429
— — — 2815. XV, 469; XVI, 44 ss.
— — — 2825..... XIV, 27
— — — 2843..... VIII, 431
— — — 3107..... III, 302
— — — 3480..... X. 420
— — — 3548b... XIV, 289, 290 ss.
— — — 4925..... XII, 437
— — — 4963..... XVII, 414
— — — 4988. III, 82, 196, (D.) 233; VI, 481 (n. 1), 482 (n. 2), 487; XIV, 424, 609
— — — 5003. VIII, 633; XV, 297; (E.) XXIX, 212
— — — 5072..... XIII, 464
— — — 5233 (N.). XX, 421, (E.) 424
— — — 5339..... XXX, 45
— — — 5631..... XI, 429
— — — 5649. XI, 290, 429; XXX, 411
— — — 5654..... XIV, 228
— — — 5707..... IX, 505 (2)
— — — 5714..... I, 261
— — — 5728 (D.). XXI, 562, (fac-similé) 563, (N.) 564 ss.
— — — 5930..... VII, 433 (n. 2)
— — — 5947, 5949. IX, 528 (n. 3)

PARIS, B. N. fr. 6258.... IX, 505 (2)
— — — 6261 (D.). XIX, 538 (n. 1), (E.) 540 ss.
— — — 6447 (E.). XVII, 126, 135, 370 ss.; (E.) XXIII, 186; XXV, 479; XXVI, 160; XXX, 297, 305
— — — 7218..... IX, 308
— — — 7595..... IX, 308
— — — 7609[2]..... IX, 480 (III)
— — — 8326..... IX, 528 (n. 3)
— — — 8541..... IX, 219
— — — 9198, 9199..... XVII, 629
— — — 9219..... VI, 315
— — — 9221 (E.)..... XXIII, 582
— — — 9223..... XX, 302
— — — 9562..... XVII, 137
— — — 9574, 9575. VIII, 326 (n. 3)
— — — 9576..... XVI, 568 (n. 1)
— — — 9682..... XIV, 51
— — — 9749..... XIV, 229
— — — 9759 (D.). XXVII, 94, (E.) 98, 102, 112
— — — 10145..... X, 420
— — — 10468. IX, 527 (n. 1), 528 (n. 3); XV, 189
— — — 10469 (N.)..... XX, 417
— — — 11863..... XVII, 85
— — — 12435..... XXX, 40, 41
— — — 12436, 12437.... XXX, 41
— — — 12459..... II, 272
— — — 12471. I, 207, 209; V, 455, 464; XIII, 236; XIV, 130
— — — 12473. II, 423; XVII, 405 ss., 480; XVIII, 465 ss.
— — — 12474. II, 238, 423; III, 308; XVII, 304; XVIII, 453
— — — 12476. XVI, 393 (n. 1), 394 ss., 420
— — — 12478..... XII, 133
— — — 12483. I, 201, 208, 246; (E.) III, 103; VI, 21, 23 ss; IX, 232; (D.) XIV, 442, (E.) 455; XV, 604; (E.) XXIII, 578; XXVIII, 50 (n. 1)
— — — 12485..... XIII, 528
— — — 12548..... III, 110
— — — 12558. XVII, 526 (n. 2, 3); XIX, 328; XXX, 405 ss.
— — — 12559. XXI, 71, (E.) 74 ss.
— — — 12560.. XII, 463; XVII, 86
— — — 12565... XI, 248, (D.) 318; (E.) XXIV, 576
PARIS, B. N. fr. 12567. XI, 216, 248, (D.) 317
— — — 12569.. III, 431; XVII, 104
— — — 12571..... XVII, 85
— — — 12581. I, 200, 209, 420, 421; XIII, 528, 597; XIV, 583; XIX, 57, (E.) 62
— — — 12586..... XIV, 39, 42 ss.
— — — 12599.... XVI, 584 (n. 1)
— — — 12600..... XVIII, 89, 91
— — — 12603... IX, 490; XVII, 86
— — — 12610-13..... I, 201, 202
— — — 12615. I, 406; VI, 473, 474; IX, 143 ss.; XVII, 81; XVIII, 479 (n. 1) ss., 566 (n. 2) ss.; XXI, 419; XXVIII, 240
— — — 12744. I. 117. 118, 373; XV, 458; XXI, 139
— — — 12786..... XVII, 81, 316
— — — 12787..... XXVII, 66
— — — 12788..... II, 131
— — — 13091..... XVII, 130
— — — 13173..... VIII, 132
— — — 13304 (N., D., E.). XXIII, 451 ss.
— — — 13314... V, 469, (E.) 474
— — — 13315... V, 469, (E.) 475
— — — 13317..... V, 472
— — — 13496 (D.). VII, 163, 164, (E.) 179; VIII, 320 ss.; XVII, 382 (20)
— — — 13509.. VI, 267; VIII, 492
— — — 13514..... IV, 468
— — — 13568..... III, 490
— — — 14470..... XII, 208
— — — 14529..... I, 351
— — — 14959..... VIII, 333
— — — 14973. IX, 168 (VI), (E.) 356; XVI, 151
— — — 15094. XI, 217, 220 ss., (D.) 252
— — — 15095. XI, 217, 220 ss., (D.) 250, 316, 326 ss.
— — — 15210..... I, 420
— — — 15211. II, 423; IX, 478; XV, 158; XVII, 77; XIX, 45
— — — 15212 (N.)..... XIII, 237
— — — 15455..... XIV, 64
— — — 15568..... XIX, 44 (n. 3)
— — — 15786..... XVII, 82
— — — 16365[1]..... XIII, 401

1. Erreur de chiffre commise pour la première fois par P. Paris (*Hist. litt.*, XXVIII, 253). Il faut substituer 23112.

PARIS, B. N. fr. 17061.... XVII, 140
— 17509..... XXI, 81
— 17527..... VII, 277
— 18583..... XXX, 41
— 19125, 19126. XVI, 397 (n. 4)
— — — 19139 (N.). XXII, 425, (D) 426
— — — 19140..... XVIII, 515
— — 19152. I, 192, 205; VI, 21, 23 ss.; VIII, 32 (XX, XXII); XV, 604; XVII, 85; XVIII, 290; XXX, 632
— — 19159..... XVIII, 89, 95
— — — 19160. III, 82, 196, (D.) 234, 421; VIII, 635
— — — 19161. III, 82, 196, (D.) 237
— — 19166. VIII, 310; XVI, 54 ss.
— — — 19525. IV, 385, 636; VIII, 275, 276; XVII, 610
— — — 19530..... I, 365, 367
— — — 19531. I, 365, 367; XVII, 382 (20), 383 ss.
— — 20026..... XXX, 318
— — 20039..... XXV, 478
— — 20040. VI, 23; (N.) XIII, 235; XVI, 47 ss.
— — 20043..... III, 374
— — 20046..... VI, 9
— — 20050. I, 405; II, 269; XV, 12; XVII, 81; XVIII, 566 (n. 1) ss.; XIX, 4, 15, 54, (E.) 55; (E.) XXI, 422
— — — 20110..... XVI, 568 (n. 1)
— — — 20125, 20126. XIV. 51, 52
— — — 20312 bis..... XIV, 3
— — — 22295.....VI, 262 (n.1)
— — — 22543. II, 423; VII, 327; X, 322; XIV, 225; XV, 535; XVI, 497; XVII, 77, 407 ss.; XIX, 45
— — 22554..... XIV, 63
— — — 22888..... XVII, 140
— — — 22921..... XVI, 68
— — 22986..... XIV, 51
— — — 23082..... XIV, 3, 229
— — — 23083..... XIV, 3, 5 ss.
— — — 23084..... XIV, 3
— — — 23111..... V, 455
— — — 23112. I, 365; VIII, 320 ss.; XIII, 401[1]; XVII, 381 (19)
— — — 23117.... VIII, 165 (n. 4)
— — — 23897..... VI, 265 (n. 2)
— — — 23898..... VI, 262

PARIS, B. N. fr. 23901-23903. VI, 262
— — 24031..... VI, 262 (n. 1)
— — 24272..... XV, 279
— — 24300. XIII, 236; XVII, 84
— — 24301. VI, 637, (N.) XIII, 239; XVI, 26 ss., 48 ss.; XVIII, 207
— — — 24341. VII, 251, 260, 279, 290, 293, 295, 298, 302, 307, 316, 318; XV, 417; XVI, 444, 464, 516, 518; XVII, 230, 251
— — — 24365. XI, 216, 225 ss., 247 ss., (D.) 279
— — — 24366. XI, 219, 225 ss., 247 ss., (D.) 269
— — — 24369. I, 178; VI, 305; X, 400
— — — 24370..... XXX, 174
— — — 24377. III, 82, 197, (D.) 237; XIV, 423, 424 ss., 609
— — — 24396..... XIV, 64, 176
— — — 24398..... XVII, 83
— — — 24402..... VII, 156
— — — 24406. IX, 143 ss.; XVII, 81; (E.) XXVI, 524
— — — 24429. I, 365; VI, 9, 10, 12; VII, 442 (6); XI, 165; XVI, 54 ss.; (E.) XXIII, 10
— — — 24431. I, 420; XVI, 174; XXV, 478
— — — 24432. V, 455 (n. 3); VI, 12, 27 ss.; VIII, 31 (V); IX, 335; XVI, 494
— — — 24440. XXX, 41, 318, 321, 323
— — — 24441..... XXX, 41
— — 24442. XVIII, 439 (n. 1) ss.
— — 24489..... X, 301 (II)
— — — 24726. XIII, 3; XXX, 490, 494
— — — 24758-59 (N.).. XIII, 236
— — — 24764. XVI, 126; XVII, 83, 84, 543
— — — 24766 (D. et fac-simile). XII, 145
— — — 24768..... XVII, 84
— — — 24838... V, 469, (E.) 478
— — — 24862 (E.)..... XXIII, 189
— — — 24870..... IX, 227 (n. 2)
— — — 24871..... XVII, 84
— — — 24941..... XIV, 311
— — — 24945 (D.)...XXVII, 117,

1. Voir plus haut, p. 105, note.

(fac-simile) 119, (analyse) 120 ss., (table) 136
PARIS, B. N. fr. 24954. I, 382; VIII, 492; XVII, 85
— — — 25235..... X, 447
— — — 25341 (E.).... XXIII, 355
— — — 25343 (E.).. XXI, 499, 502
— — — 25405. VII, 451; XVI, 58; XVII, 83, 84
— — — 25407.. XV, 288; XVII, 83
— — — 25408. I, 365, 367; IV, 296; VI, 12, 21 ss.; VIII, 166; XIII, 467, 511
— — — 25415. V, 126; XIV, 307; XVIII, 517
— — — 25418..... II, 272
— — — 25425.. IV, 268 (n. 1); XVII, 79
— — — 25427.... VIII, 327 (n. 1)
— — — 25434 (E.)..... XXIX, 114
— — — 25437..... XVI, 58
— — — 25438. XIII, 235; XVII, 84
— — — 25439. XIII, 236; XVII, 84
— — — 25440. XIII, 235; XVII, 84
— — — 25462... VI, 21; XIII, 530
— — — 25466..... XV, 380
— — — 25516..... III, 110
— — — 25517. XI, 216, 219 ss., (D.) 260; XII, 151
— — — 25518..... VIII, 302
— — — 25529. XII, 433, 437; XIX, 203, (E.) 226
— — — 25532. VI, 9, 10 ss.; XVI, 55 ss.; XVII, 382 (20)
— — — 25545. VI, 23; (E.) VII, 596; XII, 133; XIII, 630; XVII, 84; (D.) XXI, 147
— — — 25547..... VI, 21
— — — 25566. IV, 384; VI, 590; (D.) IX, 222; XVII, 83, 86; XXII, 46 ss
— — Nouv. acq. fr. 462.. XIX, 263
— — — 759. I, 368, (D.) 369
— — — 886..... III, 429
— — — 934 (E.)..... XXVI, 276
— — — 1050.. V, 127; VIII, 468; XIII, 528; XVII, 305; XVIII, 477 ss.; (E.) XXVIII, 237
— — — 1104 (E.). VII, 3, 409; (D.) VIII, 29, (table) 31, 33, (E.) 41, 51, 59, 65, 67; XIV, 348 ss.
PARIS. B. N. Nouv. acq. fr. 1263 (D.). XXI, 414, (E.) 415
— — — 1404 (N., D., E.). XVII, 126, 128, 132, 133; XIX, 549 ss.
— — — 1445 (D.). XIX, 264, (E.) 266
— — — 1664 (D.)..... I, 368
— — — 1731 (D.). X, 519, (E.) 526
— — — 1880..... XI, 430
— — — 2332..... XVII, 476
— — — 3576..... XIV, 37, 51
— — — 3650..... XIV, 51
— — — 4138..... XVII, 79
— — — 4222..... XV 380
— — — 4237.... XIX, 39 (n. 3)
— — — 4356..... XIX, 263
— — — 4464-65..... XVII, 476
— — — 4505..... XX, 622
— — — 4512. XVIII, 443, (n. 1)
— — — 4531. XIX, 106; (D.) XXI, 146
— — — 4597..... XXI, 624
— — — 5094 (E.). XII, 433 ss.[1]; XVIII, 100; XIX, 203, 226
— — — 5120..... XVII, 476
— — — 5237.... XX, 139, (E.) 142; XXVI, 338
— — — 6220-24. XXIV, 200 (n. 1, 2, 3)
— — — 6295 (E.).... XXVI, 165
— — — 6504 (D.). XXVII, 103, (E.) 109 ss.
— — — 6774 (D.). XXVII, 574, (E.) 576 ss.
— — Coll. Clairembaut 1188. V, 369
— — Coll. Duchesne 20.... I, 23
— — — — 49. I, 23, 41
— — Coll. de Lorraine 41-45. I, 339
— — Coll. Moreau 1525... IV, 280
— — — 1715-9 (copie du ms. Noblet de la Clayette)... VI, 11, 21; XVI, 55, 58; XXI, 147
— — hébreu 37..... I, 159
— — — 48, 49..... I, 152
— — — 73..... I, 149
— — — 86..... I, 162
— — — 161..... I, 158, 159
— — — 162..... I, 159
— — — 163..... I, 158, 159

1. Lorsque cet article a été écrit, les fragments d'*Aspremont* et d'*Otinel* qui font partie du ms. 5094 appartenaient aux arch. dép. de la Lozère.

PARIS, B. N. hébr. 301 ..... I, 164
— — — 302..... I, 163
— — ital. 1, 2 (D.). XXIII, 362, 428
— — — 3, 4 (D.). XXIII, 363, (E.) 369, 371, 428
— — — 120 (E.)..... XIV, 78
— — — 395. XIV, 208, (N., E.) 209, 211
— — — 447. XXVI, (fac-simile) 74, (N.) 75, (E.) 76, (D.) 79
— — — 567 (N., E.). XIV, 208, 209, 211
— — — 590..... XXX, 49
— — — 1069..... XIII, 469
— — — 1702..... XIV, 108
— — — 1703 (D.)..... XIV, 102
— — lat. 4, 7..... XVIII, 354 (n. 3)
— — — 22..... XVIII, 374 (n. 1)
— — — 242..... XVIII, 638 (8)
— — — 321, 341-343. XVIII, 355 ss.
— — — 585 (N.). XX, 455, (E.) 458
— — — 698... XIII, 468; XIV, 390
— — — 987..... XXX, 211
— — — 995..... XIV, 308
— — — 1077... III, 432; XXX, 459
— — — 1139. I, 197; III, 500; IV, 37 (n. 2); VIII, 465; (D.) XXII, 186, 187
— — — 1152..... III, 316; IV, 2
— — — 1357..... I, 409
— — — 1425..... I, 410, 411
— — — 2153..... XIII, 594
— — — 2201..... XXVI, 159
— — — 2333a..... VII, 343
— — — 2459..... XIV, 389
— — — 2593 (E.)..... XXIX, 56
— — — 3309..... I, 195
— — — 3338 (E.)..... XXIX, 525
— — — 3445..... V, 126
— — — 3548b. IX, 128 (n. 1), 198 (§ 4); X, 295
— — — 3576 (N., E., fac-simile). XVI, 365 ss.
— — — 3799..... X, 309
— — — 3801..... XXX, 213
— — — 4269... XVIII, 372 (n. 1)
— — — 4641b... XV, 316; XVI, 101
— — — 4841..... II, 146
— — — 4892. VII, 440 (n. 2); XVI, 250
— — — 5002..... VI, 11
— — — 5336 (E.). XXIX, 516, 521
— — — 5452..... XVIII, 654
— — — 5694 (E.)..... XIV, 78
— — — 5961..... XXX, 48
PARIS, B. N. lat. 6080..... XXV, 98
— — — 6111..... XV, 625
— — — 6121..... IV, 60
— — — 6178..... XI, 165
— — — 6489..... I, 417
— — — 6582..... XIV, 98
— — — 6639..... I, 232
— — — 6652 (E.)..... X, 223
— — — 6707..... XXX, 391
— — — 6785 (E.)..... XXIX, 544
— — — 6838..... XVII, 340 (n. 3)
— — — 6862..... XVII, 340
— — — 7420a (N., E., fac-simile). XXVI, 227 ss.
— — — 7534. II, 338; VI, 140 (n. 2); XVII, 78 (n. 1)
— — — 7685..... XVII, 78 (n. 1)
— — — 7692..... XIV, 128
— — — 8246 (D.). XXIV, 170, (E.) 171
— — — 8315..... XV, 224
— — — 8426..... XV, 224
— — — 8501..... X, 533 (n. 2)
— — — 8514..... IV, 60
— — — 8516..... II, 354
— — — 8580 (E.....). XXVI, 512
— — — 8653..... II, 273
— — — 8674..... VI, 287
— — — 8758..... XII, 524, 528
— — — 8846... II, 381; XVIII, 364
— — — 9302..... XVI, 122 (n. 3)
— — — 9449.... IV, 1, (E.) 2 ss.
— — — 9684 (N.)..... XXII, 129
— — — 7984..... XXX, 206
— — — 10176. XVIII, 210 (n. 1)
— — — 10360..... XIII, 532
— — — 10365..... XVII, 406
— — — 10522..... XIV, 85
— — — 11400..... XII, 414
— — — 11819..... XXX, 207
— — — 11932..... XVIII, 356
— — — 12402..... VII, 483 (n. 2)
— — — 12602 (E.)..... VII, 231
— — — 12693..... VII, 168 (n. 3)
— — — 12696..... XXX, 207
— — — 12824..... XXX, 207
— — — 13029..... VI, 287
— — — 13090 (D.). VII, 162, (E.) 178
— — — 13246. I, 484, 485; III, 313
— — — 14195..... XIII, 176
— — — 14463 (E.)..... XXIX, 35
— — — 14582 (N.)..... XXI, 599 (n. 3), 600
— — — 14663 (E.)..... XXIX, 36
— — — 14689..... XV, 274

PARIS, B. N. lat. 14877 (N.).. XXI, 298
— — — 14947 (E.)..... XXIX, 57
— — — 14952..... XVII, 329
— — — 14958... I, 365, 366, 367
— — — 15353 (E.).... XXVI, 251
— — — 15972 (E.)..... XXIX, 55
— — — 16089..... XXV, 346
— — — 16232 (N.)..... XXI, 590 (n. 2), 609
— — — 16262..... XVIII, 356 ss.
— — — 16506..... XIV, 390
— — — 16537..... XIII, 511
— — — 16819..... IV, 2
— — — 17085..... XXX, 207, 211
— — — 17333..... IV, 1
— — — 17509. XIV, 161; XVI, 623; (E.) XXIX, 55
— — — 17636..... VII, 234
— — — 17650..... XI, 504
— — — 17656..... XI, 165
— — — 17715. XXX, 482, 483, 488
— — — 17917..... XII, 336
— — — 18184..... XIII, 532
— — Nouv. acqu. lat. 1235. IV, 1, (E.) 3
— — — 1236..... IV, 1
— — — 1274..... XII, 635
— — — 1425..... XI, 521
— — — 1553 (E.)..... XXIII, 356
— — — 1631..... XXIV, 358
— — — 1670 (N.)..... XXI, 301
— — — 2154... XXX, 483, 484 ss.
— B. Minist. Instr. publ. (Fragm. Deschamps de Pas.. XI, 248, (D.) 320
— Bibl. Rothschild (James) 471. XV, 366
— Bibl. Ste-Geneviève 24 (A. f. 4). XVIII, 353
— — 586 (H. f. 4) (N.)... XIII, 238
— — 587..... XXX, 478
— — 588 (H. f. 6).. X, 301 (II); XVII, 372 (3)
— — 792 (L. f. 13) (N.). XXIII, 497, (E.) 504, 506; (E.) XXIV, 201, 210
— — 1131 (Y. f. 10).. XIII, 511; XIX, 260
— — 2880 (D. l. 21)... V, 469, 471
PARME, Bibl. roy. 60.... I, 169, 172
— — 73..... I, 149
— — 637..... I, 170, 172
— — 1081..... XVIII, 637
— — 1206 XI, 247, 248, (D.) 258
PAVIE, Bibl. univers. ms. fr. I, 245, 246; XIII, 528
— — 113..... I, 365
PAVIE, Bibl. univers. ms. 131. VI, 271
PÉROUSE, Bibl. mun..... XXV, 634
PISE, Bibl. du Séminaire (N.). XXIII, 183, (E.) 188
POITIERS, Bibl. mun. 124. V, 469, (E.) 477
— 232..... V, 469, (E.) 479
PUGET-VILLE, fragm. trouvé à —. (D., E.). XVIII, 430
REIMS, Bibl. mun. I, 699-703. X, 593 (n. 2)
RENNES, Bibl. mun. 147. I, 421; VI, 21; XV, 469; XVI, 44 ss.
RODEZ, Bibl. munic. 57. XVII, 325 (V)
ROME, Bibl. Barberini XLV. 47. IV, 497
— — XXV. 59..... IX, 489 (IX)
— — XLVI. 29..... IX, 128 (n. 1)
— Bibl. Chigi L. V. 176.. XVII, 470
— — L. VII. 267..... II. 403
— Bibl. Corsini 44. D. 24 (D., E.). XXI, 21 ss.
— Bibl. Naz. 2096 (52) (D.). XX, 5 (n. 2), (E.) 576
— Bibl. Vat. *Ottoboni* 719 (D.). XIX, 608
— — — 2523.. XV, 153; XIX, 313
— — — 3064 (D.)..... XIX, 607
— — *Regina* 63 (D.)..... XIX, 600
— — — 124..... XIV, 3
— — — 321..... XIV, 580
— — — 403 (D.)..... XIX, 601
— — — 473. XVI, 47, 227; XVII, 143
— — — 538..... XIV, 132
— — — 544..... XI, 178
— — — 697..... XV, 153
— — — 734..... XIX, 309
— — — 736 (D.)..... XIX, 601
— — — 752 (D.)..... XIX, 602
— — — 753, 754..... XIX, 603
— — — 767 (E.)..... XIX, 603
— — — 776 (E.)..... XXI, 309
— — — 809 (D.)..... XIX, 604
— — — 829 (N.)..... XIX, 604
— — — 866 (D.)..... XIX, 605
— — — 871..... XIX, 311
— — — 893..... XIV, 3
— — — 894..... XIX, 605
— — — 971 (E.)..... XIX, 605
— — — 1063..... XV, 153
— — — 1323.. XV, 604; XVI, 461 (n. 1); XIX, 311
— — — 1337..... XIX, 312
— — — 1351. I, 24; VI, 285 (n. 2)
— — — 1360..... XIX, 203
— — — 1364.. XI, 332; XIII, 183
— — — 1400 (D.)..... XIX, 606

ROME, Vat. *Reg.* 1462. XVI, 606; XXX, 576
— — — 1480.. XIX, 600; XXII, 273[1]
— — — 1490.. I, 405; IX, 143 ss.; XI, 171; XVII, 81 (n. 1); XVIII, 478 (n. 1); XIX, 312; XXII, 46 ss.
— — — 1505..... XIX, 310
— — — 1616..... XII, 435
— — — 1659. XI, 171; XV, 255; XIX, 15
— — — 1682.. XI, 165; XVI, 55 ss.
— — — 1683.... XVI, 416 (n. 6)
— — — 1689 (D.). ..... XIX, 607
— — — 1716..... XIX, 310
— — — 1725..... XII, 463
— — — 1728. XVI, 416 (n. 3); XIX, 312
— — — 1933..... XIX, 607
— — — 1964..... XIX, 312
— — — 2023.... XVIII, 453 (n. 3)
— *Vat.* 2193..... XVIII, 183
— — — 2748..... XIX, 312
— — — 3026..... II, 269
— — — 3195. XVII, 460 ss.; XXI, 474; XXIII, 269
— — — 3196. XVII, 460 ss.; XXI, 474; XXIII, 269; XXX, 623
— — — 3205..... XVII, 303
— — — 3206..... VI, 474; XIX, 45
— — — 3207. VI, 475; X, 263; XI, 171; XVI, 156; XVIII, 554; XIX, 616; XXI, 620
— — — 3208. XVII, 302, 303 ss.
— — — 3209..... XIX, 310
— — — 3214..... II, 373, 386
— — — 3793. II, 374; III, 495; XII, 414; XVII, 612; XVIII, 460; XXX, 478, 623
— — — 3824..... XVII, 317
— — — 4476..... IV, 292
— — — 4792..... XIX, 312
— — — 4794..... XXX, 318
— — — 4796. XVIII, 453 (n. 3) ss.
— — — 4803. I, 120; II, 265; X, 460
— — — 5222..... .... XXI, 621
— — — 5232. II, 238, 423; III, 315; VI, 119 (n. 2), 123; XI, 171; XVII, 302, 304; XIX, 621 (IV)
— — — 6428..... XI, 171
— — — 7182. XVIII, 453 (n. 3) ss.
— — — 9352..... XVII, 455
— — — 9443..... XI, 171

ROME, Vat. *Vat.* 12474..... XVII, 77
— — hébreu CCCXXII (D., N., E.). III, 414
— Urbino 11. XVII, 139; XVIII, 297 (1)
— — 375 (D.). XIV, 421, (E.) 42
— — — 381 (D.). XI, 538, 546; XVIII, 298
— — 1388..... XIV, 422
ROUEN, Bibl. mun. A. 68.. XVII, 138
— — A. 454..... ..... XIII. 467
— — U. 12 (D.)..... XV, 129
SAINT-GALL, 762..... IV, 453
— 908..... XVII. 156
SAINT-LÔ, Arch. de —..... XI, 248, (D.) 319
SAINT-PÉTERSBOURG, Bibl. impér. 565..... XXX, 318
SCHLESTADT, Bibl. mun. 1. 2. 1, 484, 485
SENS, Bibl. du Chap. 34..... V, 472
SÉVILLE, Bibl. Colombine 7. 7. 6 (D.). XXI, 525 (n. 2), (E.) 537
SIENNE, B. comm. F. III. 4 (D.). XXIII, 362, 429, (E.) 366, 368 ss.
— — I. II. 31 (D.)..... XXIII. 429
— — I. V. 5 (D.). XXIII, 361, 429, (E.) 368
— — I. V. 9 (D.)..... XXIII, 429
SOISSONS, Bibl. mun. 187.. VII, 311
SPALDING, (Lincolnshire). Ayscough Fee Hall (N., E.). V, 1 ss.; XXI, 473
STOCKHOLM, Bibl. roy. fr. 37. XI, 429; XXX, 411
— — — 38..... XI, 430
— — — 46..... VII. 95
TOULOUSE, Bibl. mun. 135. XIV, 632
— — 252..... XIV, 388
— — 377..... XIV, 632
— — 482 (E.)..... XXIX, 31
— — 511-513..... XIV, 632
— — 720 (E.)..... XVII, 401 ss.
— — 815. XIV, 632; (D., E.) XXIV, 361 ss.; (fac-sim.) XXV, 176 ss.
— — 822, 826, 831..... XIV, 632
TOURS, Bibl. mun. 136..... VI, 475
— — 237.. II, 91; XI, 519; XIV, 80
— — 470..... XIV, 161
— — 904..... XXVI, 398
— — 917..... XVI, 55 ss.

1. A cet endroit on a imprimé 1840 au lieu de 1480.

TOURS, Bibl. mun. 927 (D., N., E.).. II, 91; VI, 11, 20, 24; XII, 340
— — 936..... XII, 340
— — 937, 938, 940.. XII, 337, 340 ss.
— — 943... XII, 337; (E.) XX, 143
— — 946..... XII, 337, 340 ss.
— — 948... XII, 337, 340 ss.; (D.) XX, 283, (E.) 284
— — 949, 950, 953. XII, 337, 340 ss.
— — 978..... XXX, 46
— — 1008.... XXVII, 515; XXX, 298
— — 1015..... XXVII, 516
TROYES, Bibl. mun. 203. X, 525 (n. 1)
— — 261..... XIV, 228
— — 685..... VI, 481, (E.) 485
— — 802..... III, 129
— — 898..... XV, 265
— — 1955..... VI, 27
TUNBRIDGE WELLS, Bibl. de M. Mac Lean (N.). XXIII, 299; (D.) XXV, 180, (E.) 199
TURIN, Bibl. du Duc de Gênes 188 . (N.). XXV, 393 ss.
— Bibl. Nat. D. VI. 10. VIII, 464; XIII, 183
— — E. II. 34 (N., E.).. II, 170
— — H. II. 16..... IX, 505 (6)
— — H. III. 26 (N., E.). X, 533 ss.
— — I. II. 13..... XVI, 399
— — L. I. 7..... IV, 264 (n. 2)
— — L. II. 1..... XIV, 64
— — L. II. 12..... XXX, 46
— — L. II. 14.. III, 110, 197, 253; VI, 20, 22 (n. 2); VIII, 130; XIII, 474
— — L. II. 18 (E.)... XXVII, 141
— — L. IV. 2..... I, 365; II, 156
— — L. IV. 3..... XXX, 318
— — L. IV. 33..... III, 110
— — L. V. 6. XXI, 71, (E.) 72 ss.
— — L. V. 13. XIII, 474; XIX, 341 (n. 1)
— — L. V. 17..... XXII, 628
— — L. V. 32. VI, 22, 26; (D.) IX, 222; XVI, 58
Arch. mun..... XIII, 415
UPSAL, Bibl. univ. *Gall.* C. 804. XXX, 459
UTRECHT, Bibl. univ. lat. 65 (D.). XVII, 284
VALENCE (Espagne), Bibl. univ. 92. 6. 12 (N.). XVIII, 246 ss.
VALENCIENNES, Bibl. mun. 560. XIX, 262
— — 581..... XVIII, 645 (n. 2)
VENISE, Bibl. S.-Marc. fr. II. IX, 506 (9); XIV, 51
— — — III. IX, 507 (12); XIV, 3; XIX, 312
— — — IV. VIII, 627 (III); IX, 176, 511 (41); X, 444 (III); XI, 402; XII, 437; XIV, 409, 414; (N.) XIX, 203
— — — V. II, 135; VIII, 268, (E.) 273; IX, 504; X, 455, 456; XI, 148
— — — V^4. IX, 335, 628; XIV, 315
— — — VI.. IX_2 511 (42); XII, 437; XIX, 203
— — — VII. IX, 511 (43); XI, 402
— — — VIII. II, 135; IX, 512 (47)
— — — X.. II, 135; IX, 513 (51, 58)
— — — XI. II, 135; IX, 510 (32)
— — — XII.. ..... IX, 510 (32)
— — XIII. II, 135, 153, 270, 271, 358, 359 ss.; III, 31, 49, 71, (E.) 339; VII, 42; IX, 502, 511 (44); X, 407; XI, 541; XIV, 177, 610
— — — XVI..... IX, 512 (49)
— — XVII. II, 135; IX, 509 (28)
— — XVIII. II, 135, 136; IX, 509 (29)
— — XIX..... IX, 512 (46)
— — XX..... IX, 512 (45)
— — XXI II, 135; XI, 504, 513; X, 455, 456; XI, 148
— — — XXIII..... IX, 514 (64)
— — XXVII..... XI, 148
— — *Supplém.* X. IX, 506 (10)
— — — XXV..... III, 414
— ital. I. 2 (D.).... XXIII, 429
— — I. 3 (E.). XXIII, 388, (D.) 430
— — I. 57 (E.). XXIII, 377, (D.) 430
— — I. 80 (E.). XXIII, 413, (D.) 130
— — VI. 211..... II, 387
— — IX. 142 (E.).... XXVII, 142
— — IX. 175..... XVII, 618
— lat. VI. 100.... ... XV, 126
— — X. 69.... . .... IV, 168
— — X. 96..... ... XVIII, 311
— — X. 348.. ... IV, 161, 168
Museo civico B. 5. 8.. XI, 248, (D.) 249
VEVEY, Musée..... XXX, 409

VICENCE, Bibl. comm. 2. 10. 5 (D.). XXIII, 431
— Bibl. Bertoliana..... XXVII, 142
VIENNE, Bibl. imp. 258..... XIV, 15
— — 480..... XIV, 85
— — 1217..... XVIII, 411
— — 2571..... XVIII, 89, 93
— — 2594. IX, 581; X, 335; XVI, 582
— — 3391..... XXX, 48
— — 3430.. VI, 9, 24 (n. 1); XVI, 48 ss.
— — 3530..... XVI, 73
— — 4186..... XV, 175
— — 5941..... III, 298
WOLFENBÜTTEL, 237..... VI, 305
— 268... XVI, 632; XVII, 316, 628
YORK, Bibl. du Chap. 16. K. 7. VIII, 333
— — 16. K. 12..... XVIII, 188
— — 16. K. 13..... VIII, 333
— — 16. N. 3. VIII, 325; XVIII, 188
ZURICH, Bibl. comm. C. 169 (D.). XVIII, 421, (E.) 388

MAP, Gautier, auteur du *S. Graal*. I, 470
Maquerelles, Châtiment des — en Espagne..... XXX, 60
MARAIS, L. et **ERNAULT**, E. *Notes sur l'anc. expression « un saintier d'argent »*. (A)..... XXVI, 478
MARBODE. Voir NEUMANN.
Marc (le roi)..... XXV, 19
MARCABRUN, p. P. MEYER.. VI, 119
— *Pax in nomine Domini*. Corrections, p. C. CHABANEAU..... VIII, 125
— *Per il « vers del Lavador »*, p. V. CRESCINI. (A.)..... XXIX, 474
MARCH, Auzias, Documents inédits relatifs à la vie d'— p. p. A. PAGÈS. XVII, 186
MARCH, Peire, *Le barnois du chevalier*, poème allégorique catalan.. XX, 579
Marche Trévisane, appelée *amorosa, giojosa*..... IV, 180
MARCHOT, Paul. Voir *Gloses de Cassel; — de Vienne;* Lexicologie; VIERSET; Wallon.
— *Le patois de S.-Hubert*. (A.). XX, 375
— *Petite phonétique du franç. prélittéraire* (VIe-Xe s.) (A.)..... XXX, 628
MARCO POLO. *Le livre de —, facsimilé d'un ms. du XIVe s. conservé à la Biblioth. roy. de Stockholm*. (C. R.). XI, 429
— Un fragment de M. Polo, p. E. MURET..... XXX, 409
MARCOU, Philippe. Voir Infinitif histor. en fr.
Maréchal. Voir *Guillaume le —*.
Margaretus dans le *Carmen de prodicione Guenonis*..... XI, 474, 487
MARGIVAL. Voir NICOLE DE —.
Marguerite, La vie de sainte —. Voir WACE.
— *Vie de Sainte Marguerite*, en vers romans, p. p. NOULET. (C. R.). IV, 482
— autre édition, par Jeanroy. (A.). XXVIII, 316
— autre vie, en vers prov.... XIV, 524
— en vers fr..... XV, 269
— An anglo-norman version, ed. by Fr. SPENCER. (C. R.)..... XIX, 477
— *Légende de Sainte Marguerite*. Deux rédactions diverses, p. p. A. SCHELER. (A.). VI, 636; (C. R.). VII, 339
— *Eine altlombard. Margarethen-Legende*, von B. WIESE. (A.). XIX, 637; (C. R.). XXIV, 454
— *Ignoto ms. di uno dei poemi ital. sopra S. Margherita d'Antiochia*, p. V. CRESCINI. (A.)..... XXVII, 635
MARGUERITE D'OYNGT, prieure de Poleteins, *Œuvres de —*, p. p. E. PHILIPON. (C. R.)..... VII, 142
— Corrections, par CORNU. VIII, 298
— Sa biographie et ses œuvres. XXX, 214, 215 ss.
MARI, Giov., *I trattati medievali di ritmica latina*. (C. R.).. XXVIII, 621
Maria Egipcia, Vida de —, en port..... XI, 366
Mariage, Un — dans le Haut-Forez. Usages et chants, p. V. SMITH.. IX, 547
Mariage, Couplets sur le —, p. p. P. MEYER..... XXVI, 91
Mariage, Le — des neuf filles du diable. en vers fr..... XXIX, 54
— en prose prov..... XXIX, 58
Marie. ***Hist. de Marie et de Jésus***, en vers fr.... XVI, 44, 218; XXV, 550
— Fragm. d'une anc. histoire de —, en laisses monorimes, p. P. MEYER. XVI, 248
Voir *Vierge Marie*.

Marie de la chaume de bois, conte lorrain..... VII, 552
MARIE DE COMPIÈGNE. Voir *Evangile aux femmes*.
MARIE DE FRANCE. Du XIIe s. et non du XIIIe s..... VIII, 38; X, 299
— *Die Lais der M.*, hgg. von K. WARNKE. (C. R.)..... XIV, 598
— E. SCHIÖTT, *L'amour et les amoureux dans les lais de Marie de France*. (A.). XIX, 155
— K. WARNKE, *Die Quellen des Esope der Marie de France*. (C. R.). XXIX, 581
— *Die Fabeln der M. de Fr.*, mit Benutzung des von Ed. MALL, hinterlassenen Materials, hgg. von K. WARNKE. (A.)..... XXVII, 523
— Manuscrit des fables..... XXX, 313
— *L'Espurgatoire seint Patriz of M. de Fr.*, by A. JENKINS. (C. R.). XXIV, 290
Marie Magdeleine. Voir Madeleine.
Mariée, La — à contre-gré, chanson popul. fr..... VII, 78
Maries, Les trois —, cantique prov. p.p. P. MEYER..... XX, 139
MARIN, Fr. Rodriguez, *Cantos popul. españoles*. (C. R.). XII, 383; XIII, 140
Marine d'Égipte, Vie de sainte —, en vers fr..... XXX, 309
Mariners, Libre dels —, en cat., Corrections..... XI, 127
MARINO, Voir Salomone —.
Marionette, Teatro delle — in Sicilia. XIII, 316
— Roland et Renaut, sur le théâtre des marionnettes en Sicile.... XIII, 325
Marius, Vie de saint — et de sainte Marthe et Audifac et Abacuch, en prose fr. ...XXX, 312
marmeau. Voir *marmot*.
MARMORA, Raphaël, auteur d'*Aquilon de Bavière*..... XI, 539
Marmora, Marmore, Marmorina Vérone. III, 49 (n. 2); XI, 541; XXVIII, 440 (n. 3)
marmot, marmeau, p. A. BOS. XXII, 550
marner, p. A. BOS..... XIX, 301
Marques de Rome, Le roman de —, hgg. von J. ALTON. (A.). XIX, 493
MARRE, ARISTIDE, *Le Triparty en la science des nombres*, par Nicolas CHUQUET. (A.)..... XI, 631
Marsilius dans le *Carmen de prodicione Guenonis*..... XI, 467, 469 ss., 487
Marske Hall. Voir Manuscrits.
MARSY, Comte de —. Voir JEAN DE CUCHARMOYS.
— *Le langage héraldique au XIIIe s.* (A.)..... XIII, 179
Martel (Lot), *Mystère de la Passion*, joué à — en 1526 et 1536. XIII, 411
Marthe, Vie de sainte —, prose fr..... XXX, 308
MARTIAL, appelé au m. â. *Coquus* (Martial Coq)..... XI, 142
Martial, Vie de saint —, prose fr..... XVII, 385
MARTIAL D'AUVERGNE. W. SÖDERHJELM, *Anteckningar om — och hans Kärleksdommar*. (C. R.). XVIII, 512
Martin, Vie de saint —, prose fr..... XVII, 384; XXX, 309
— *Das altfranzös. Martins-leben des Péan Gatineau*, neue Ausg. von W. SÖDERHJELM. (A.)..... XXIX, 154
Martin, Le prêtre —..... XXX, 32
MARTIN, Charles Trice —. Voir GAIMAR.
MARTIN, Ernst. Voir *Renart*.
— *Zur Gralsage*. (A.)..... IX, 631
MARTIN, Johannes. Voir *Proverbes*.
MARTIN LE FRANC. Voir LE FRANC.
MARTIN, Otto, *Das Patois in der Umgebung von Baume-les-Dames*. (A.). XVIII, 343
Martin-bâton, p. A. DELBOULLE. IX, 127
MARTINO, M. di —, *Énigmes popul. siciliennes*. (A.)..... VII, 637
MARTY-LAVEAUX, Charles. Nécrologie..... XXVIII, 472
Martyre. Voir au nom du saint ou de la sainte : *Martyre de sainte Agnès à Agnès*, etc.
MASPERO, G. Voir Vocabulaire fr. d'un Copte.
MASPONS Y LABROS, Fr., *Tradicions del Vallès*. (A.)..... VI, 318
— Voir *Rondallayre*.
MASSA, Voir Michel de —.
Massat, *Chansons, danses, usages* d'après RUFFIÉ, avec préf. de PASQUIER. (A.)..... XVIII, 647
mastin, p. G. PARIS..... XXI, 597
Matabruna, Voir *Stella*.
MATAZONE de Calignano, *Dit sur les*

vilains, p. p. P. Meyer. XII, 14, 20, 139
— Corrections, p. Mussafia. XII, 426
— — p. P. Meyer..... XII, 633
MATFRE ERMENGAU, Lettre de — à sa sœur, en vers prov.... XIV, 520
— Voir *Breviari d'amor*.
MATHEOLUS, Le poème latin de —, p. A. van Hamel..... XVII, 284
— *Les lamentations de Matheolus et le livre de leesse de* Jehan le Fèvre de Resson, p. p. A. G. van Hamel, I. (A.)..... XXII, 334
MATHER, P. J. Voir *Ponthus et Sidoine*.
Mathieu, Vie de saint —, prose fr. XVII, 376; XXX, 306
MATHIEU DE QUERCY, troubadour.. XVII, 407
MATHIEU DE VENDOME. XIV, 385
Mathildae vita.. ..... XXVI, 36
MATTHES, J. C. Voir *Ogier le Danois*; *Renaud*.
MATTIUCCI, P. Tommasini —, *Nerio Moscoli*. (A.)..... XXVI, 352
MATZKE, John E. Voir *l* mouillée; *Lois de Guillaume*.
MÄTZNER, Édouard. Voir Français: grammaire.
— Nécrologie..... XXII, 168
maufé, p. G. Paris..... V, 367
Maugis appelé Magus dans la *Saga de Magus*..... IV, 475
Maugis d'Aigremont, p. p. F. Castets. (P.)..... XXIII, 608
— Sur la rédaction néerland. de *Maugis d'Aigremont*, suivi de fragm. inédits, p. G. Huet..... XXVI, 495
Maulx que l'homme a en mariage, Sermon joyeux..... XV, 402
MAUNDEVILLE, Jean de —. Voir Christine de Pisan; Mandeville.
Maurice, Ile —. Voir Créole.
MAURICE DE CRAON.... XI, 68, 70
— *Moriz von Craon*, hgg. von E. Schröder. (C. R.)..... XXIII, 466
MAURICE DE SULLY, Les mss. des sermons franç. de —, p. P. Meyer. V, 466; XXIII, 177, 497, 499, 506; XXVIII, 245
MAXEINER, Th., *Beiträge zur Geschichte der franzos. Worter im Mittelhochdeutschen*. (C. R.)... XXVII, 155
— Remarques de — sur le C. R. précédent et réponse de M. Piquet. XXVIII, 130
Mayence dans le *Chevalier au cygne*. XXX, 404, 408
MÂZUC, Émile. Voir Languedocien: grammaire.
MAZZATINTI, G., *Inventari dei manoscritti italiani di Francia*. (A.). XVII, 634
— *Un bestiario moralizzato*. (A.). XIX, 492
— *Costituzione dei Disciplinati di S. Andrea*. (A.)..... XXII, 621
— *La biblioteca dei rè d'Aragona in Napoli*. (C. R.)..... XXVI, 578
MAZZONI, G. Voir Alighieri; Boccace; *Troie*.
Médecine. Voir *Antidotaire*: *Circa instans*; Dupouy; Hippocrate; Le Fèvre, Jean, médecin messin; Manheimer; Recettes médicales; *Regimen sanitatis*; Salmon.
Médecine pour les faucons. XIII, 506; XV, 279
Médecine vétérinaire. Voir Manuscrit de Fréjus.
MEDIN, A., *Vanto della Fortuna*. (A.). XXVII, 152
MEERHOLZ, Georg, *Die Sprache des Guillaume Guiart*. (A.)..... XI, 632
MEISSNER, A. L., *The Philology of the French language*, 3e éd. (A.). XII, 142
MEISSNER, Bruno. Voir *Alexandre*.
MEISTER, J. H. Nécrologie. VIII, 142
Mélanges d'Archéologie et d'Histoire. Voir École franç. de Rome.
Melcis, Le duc — dans le *Roman d'Alexandre*..... XI, 217 ss., 296 ss.
Meliador. Voir Froissart.
Melusine. H. Frölicher, *Thüring von Ringoltingen's « Melusine »*, etc. (A.)..... XIX, 155
Mélusine, Revue de mythologie, etc., dirigée p. H. Gaidoz et E. Rolland. (A.)..... VI, 160
— 1-16..... VI, 308, 634
— 1877, oct.-déc..... VII, 147
Melvas, roi des morts et l'île de verre. XXIV, 327; XXVIII, 328
Mély, F. de —, *La table d'or de D. Pedre de Castille*. (A.).... XVIII, 526
Mémoire en provençal présenté en 1398 au comte de Savoie par les Grimaldi de Beuil, p. p. E. Cais de

PIERLAS et P. MEYER. XXII, 405
Mémoires de la Société des Antiquaires de France, XXXII. II, 151
— XLII..... XII, 415; XIII, 179
Mémoires de la Soc. d'Alais, VIII. VIII, 139
Mémoires de l'Académie royale de Belgique, XLI, 3... XVIII, 191
Mémoires de la Soc. de la Creuse, IV..... XI, 451
— V..... XIV, 619
Voir aussi *Bulletin*.
Mémoires de la Société Éduenne, XII..... XII, 416
Mémoires de la Société néophilol. de Helsingfors, I. (C. R.). XXII, 565
Mémoires de la Soc. de Maine-et-Loire, XXVII..... III, 504
— XXIX, XXX..... IV, 509
Mémoires de la Soc. archéolog. du Midi de la France. X, 1, 2. II, 274
Mémoires de la Soc. de l'hist. de Paris et de l'Ile-de-France, XI..... XIV, 309
— XVIII..... XXI, 319
Mémoires de la Soc. de Linguistique de Paris, II, 1, 2. II, 151, 375
— II, 3, 4..... III, 124, 422
— III, 2..... V, 507
— III, 2..... VI, 307
— III, 5..... VII, 474
— IV, 1..... VIII, 302
— V-VIII..... XXIII, 284
Mémoires de la Société des Pyrénées-Orient., XXI.... IV, 297
Mémoires de la Soc. romano-germanique de Saint-Pétersbourg. (A.)..... XVII, 475
Memoranda of the Cambridge Philolog. Society, 1873-74. IV, 155
Memorial des Nobles, p. p. GERMAIN. (A.)..... XIV, 166; XVI, 168
MENA, Juan de —. Voir *Omero*.
Ménage. Le — et la charge de Mariage, sermon joyeux.. XV, 403
MENDE, Adolf. Voir *e* féminin.
MENDOZA. Les lettres satyriques de Diego HURTADO de —, Corrections, p. A. MOREL-FATIO..... III, 298
MENDOZA, Pedro Gonzalez de —, traducteur de l'*Iliade* en espagnol. XXV, 127
MENÉNDEZ Y PELAYO, M., *Discurso leido en la Universidad Central*. (C. R.). XIX, 139
— *Homenaje á Menéndez Pelayo*. (A.). XXVIII, 642; XXIX, 313
MENÉNDEZ PIDAL, Ramon. Voir *Cid*; *Débat de l'âme et du corps*; Étymologies; Madrid.
— *La leyenda de los infantes de Lara*. (C. R.)..... XXVI, 305
— *Notes pour le Romancero du comte Fernán González*. (A.).... XXIX, 314
Ménestrel de Reims, Récits d'un —, p. p. N. DE WAILLY. (A.). VI, 317
—. Voir *Chronique de Reims*.
MENGER, L. E. Voir Pronom en italien.
MENGHINI, Mario. Voir Canzoni antiche; Proverbes; SERAFINO.
— *Un capitolo sulla virtù delle frutta*. (A.)..... XXII, 621
MENNUNG, Albert. Voir *Bel Inconnu*.
-mente et *-mento* en toscan. XXIX, 570
Menton, Chanson recueillie à —. IX, 590
Mentonais. Phonétique mentonaise, p. J.-B. ANDREWS..... XII, 354
— J. B. ANDREWS, *Vocabul. français-mentonais*. (C. R.)..... VI, 620
— — *Essai de grammaire du dialecte mentonais*. (C. R.)..... IV, 492
— — *Il dialetto di Mentone*. (P.). XXX, 449
Menus, Les — propos, sottie p. CARDINOT?... ..... VII, 251
Meraugis de Portlesguez. Voir RAOUL DE HOUDENC.
MERCIER, A. Voir Participes français.
MÉRIMÉE, Ernest. Voir GUILLEN DE CASTRO.
MERKEL, C., *I beni della famiglia di Puccio Pucci*. (A.)..... XXVII, 152
MERKEL, T., *Der franzosische Wortton*. (A.)..... IX, 634
Merlin. Voir Brait de Merlin; Lailoken.
— F. LOT, *Études sur Merlin*. (A.). XXX, 473
— Nom répandu en Italie dès le XIIe s. XVII, 176
Merlin, Roman de —, fragment de traduction provenç. (P.).... XI, 451
— *Merlin, roman en prose du XIIIe s.*, p. p. G. PARIS et J. ULRICH. (S. A. T. F.). (C. R.)..... XVI, 582

— Édition projetée par O. Sommer. (A.). XXIV, 151
— *I due primi libri di Merlino.* (A.). XIV, 170
— Les Prophéties de Merlin, en fr. d'Angleterre . . . . . XV, 295
MERLINI, D., *Saggio di ricerche sulla satira contro il villano.* (C. R.). XXIV, 142
Merlino. Voir *Merlin*.
MERLO, P., *Problemi fonologici sull'articolazione e sull'accento.* (A.). XV, 452
Mérovingiens, Histoire poét. des —. Voir Kurth.
MERY. Voir Huon de —.
Mesnie Hellequin. Voir Hellequin.
Message, Le — du rossignol, chanson popul. fr. . . . . VII, 57
Messe, Traité de la —, prose fr. VI, 10
Messin, Patois —. Vocabulaire du patois du pays messin, p. Eug. Rolland. . . . . II, 437; V, 189
— *Vocabulaire messin du XVIe siècle.* XI, 172
— *Trois textes en patois de Metz*, p. P. Bonnardot. (C. R.). . . . . XXII, 149
— Voir Le Fevre, Jean.
METGE, Bernat, *Le songe de* —, traduit p. J. M. Guardia. (C. R.). XIX, 141
Métrique. Voir Versification.
— Sur la métrique de deux compositions de Beaumanoir. . . . . XV, 423
— Métrique latine au M. â. XXX, 599
mettre au plein, p. A. Bos. XIX, 301
Metz. Voir Manuscrits.
Metz, Patois de —. Voir Lorrain et Messin.
METZKE, E. Voir Ile-de-France.
MEUN, Meung. Voir Jean de —.
Meung-sur-Loire, patrie de Baudri. I, 45
MEUNIER, J. M., *Étymol. de Beuvray et de Chateau-Chinon.* (A.). XXVI, 479
MEYER, Gustav. Voir Albanais.
— *Türkische Studien*, I. (A.). XXII, 341
— Nécrologie. . . . . XXIX, 626
MEYER, Kuno. Voir *Voyage of Bran*.
MEYER, Paul. Voir Achoparts; *açupar*; *Aie d'Avignon*; Alain Chartier; *Albigeois*; *Alexandre*; Allitération; Alphonse X; *Amour de Dieu* (poème sur l'): Andeli; Anglonormand; *ant*; *Apocalypse*; *Aspremont*; Astrologie; *Ave Maria*;
Ballade; Bestiaire; *Blanchandin*; *Blandin de Cornonailles*; *Boèce*; *bouquetin*; Boysset; Bozon; *Brun de la Montagne*; Butentrot;
c et *g* suivis d'*a*; Catalan; *Chanson à la Vierge*; Chansonnier français; Chansons à danser; Chansons pieuses; Chansons en l'honneur de la Vierge; Charte landaise; *chastie-musart*; Cheriton; *Chevalier (le), la dame et le clerc*; Couplet; *coussin*; Croisade; *Croisade Albigeoise*; Cudrifin;
Daurel et Beton; *Deux frères*; *Dia*; Dino Compagni; *Dit sur les vilains*; Dix-sept cent mille clochers; Documents linguistiques; *Doon de Nanteuil*;
Éloge d'un épervier; *Enfant gâté*; *Escoufle*; *espazas*; *Esther*; *Étienne*;
Farce; *Flamenca*; Gautier de Coinci; *Girard de Roussillon*; Gloses françaises; Grégoire le Grand; *Guillaume de la Barre*; *Guillaume le Maréchal*; Guillem d'Autpol;
Héron; *Histoire ancienne*; *Honorat*;
Image du monde; Imparfait du subj.; *Jésus-Christ*; *Joca monachorum*; Jours d'emprunt; *Jules César*;
Langage de Die; *Légende dorée*; *Légendiers français*; Lesdiguières; Libri; *Livre-journal*; Livres de Henri II de Navarre;
manjar; Manuscrits de l'Arsenal 5201; Manuscrit B. N. fr. 6447; ms. de Grenoble 1137; ms. de Cheltenham 8336; ms. bourguignon; ms. Douce 162; ms. Rawlinson Poetry 241; ms. de la Bibl. roy. de Belgique 10295-304; ms. français; ms. de Fréjus; ms. messin; Marcabrun; *Mariage*; *Marie et Jésus*; *Maries*; Maurice de Sully; *Mémoire en prov.*; *Mérangis*; Motets;
nadin; Neckam; *Notre-Dame*; Nouvelles catalanes;
Paris sans pair; *Paul*; Peire Guillem; *Petits couteaux*; Pistoleta; *Plainte*; Poème en quatrains; Poésie française; Poésie des trouvères; Provençal; Psautier; *Pseudo-Caton*;
Quatrains; *quia*; *quisque*;
r pour *s*, *z*; *Raoul de Cambrai*; Recettes médicales; Robert de Blois; *Roman du conte*; *Rose*; Rotruenge;
s, *z* pour *r*; *Serments de Strasbourg*;

Sermons franç. ; *Silvestre* ; SIMON ; *Somme le Roi* ;

t final ; Tersin ; *Tournois de Chauvenci* ; Traités catalans ; *trebalh* ; *Troie* ; *Trois Maries* ; *Trois perroquets* ; Troisièmes personnes ; Troubadours ;

Vallet à la cote mal taillée ; VÉGÈCE ; *Vengeance* ; *Vers de la mort* ; Versions provençales ; VIDAL ; Vierge Marie ; WACE.

— *Documents mss. de l'anc. littérature de la France, conservés dans les bibliothèques de la Grande-Bretagne.* (C. R.)..... I, 114

— *Recueil d'anc. textes bas-latins, provenç. et français*, 1re partie. (C. R.). III, 107

— 2e partie. (A.)..... V, 510

— *La pistola que fon tramesa an Gaston Paris, lo jorn que pres molher.* (A.). XIV, 620

— *Complainte provençale et complainte latine sur la mort du patriarche d'Aquilée.* (A.)..... XV, 457

— *Notice sur le ms. H. 6. 24. de la Biblioth. de l'Université de Cambridge.* (A.)..... XVI, 174

— *Discours pron. à la Société de l'histoire de France.* (A.)..... XX, 187

— *Notice sur quelques mss. fr. de la Biblioth. Phillipps à Cheltenham.* (C. R.). XXI, 299

— *Notice sur un recueil d'exempla de la Bibliothèque capitulaire de Durham.* (C. R.)..... XXI, 303

— *Notice sur un légendier franç. du XIIIe s., classé selon l'ordre de l'année liturgique.* (A.)..... XXVII, 333

MEYER, Wilhelm (aus Speyer), *Die Geschichte des Kreuzholzes vor Christus.* (A.)..... XI, 634

— *Der* Ludus de Antichristo, *und über die lateinischen Rythmen.* (A.). XI, 634

— *Über Labyrinthdarstellungen.* (A.). XII, 142

— *Über die Beobachtung des Wortaccentes in der altlateinischen Poesie.* (A.). XIII, 493

— *Anfang u. Ursprung d. lateinischen u. griechischen rythmischen Dichtung.* (A.). XIV, 172

— *Der Ursprung. des Motett's.* (A.). XXVIII, 158

MEYER-LÜBKE, Wilhelm. Voir Conjugaison française ; Italien.

— *Die Schicksale d. lat. Neutrums im Romanischen.* (A.)..... XIII, 486

— *Grammatik der romanischen Sprachen.* (A.). XIX, 153 ; XXII, 623 ; XXIII, 494

— *Grammaire des langues romanes*, traduction franç. (A.). XVIII, 195, 643 ; XXIX, 145

— *Über ŏ und ŭ im Lateinischen.* (A.). XXI, 142

— *Die Betonung im Gallischen.* (C. R.). XXX, 418

Micenes dans la *Chans. de Rol.* II, 331

MICHAELIS, G., *Thesen über die Schreibung der Dialecte.* (A.). VII, 352

MICHAELIS, Sophus. Voir *Aucassin et Nicolette.*

MICHAELIS DE VASCONCELLOS, Mme. Carolina. Voir Bibles portugaises ; Étymologies ; Portugais.

— *Romancero del Cid*, nueva edicion. (C. R.)..... I, 123

— *Ein portugiesisches Weihnachtsauto : Pratica de tres Pastores.* (A.). XI, 172

— *Studien zur hispanischen Wortdeutung.* (C. R.)..... XV, 454

— *Lais de Bretanha.* (A.)... XXIX, 633

MICHAILENU, St. Voir Roumain.

***Michault*, Le passe-temps** —, p. p. T. MALMBERG. (A.)..... VII, 159

MICHAULT, Pierre. Ses ouvrages. XVIII, 439 ss. ; XXX, 385

MICHAULT TAILLEVENT. Ses ouvrages..... XVIII, 442 ss.

Michaut pour Machaut, p. A. PIAGET. XXI, 616

MICHEL, F. Voir *Tournois de Chauvenci.*

MICHEL, Francisque. Voir *Psautier de Cambridge.*

— Nécrologie ..... XVI, 166

MICHEL, M. Voir Français : grammaire.

MICHEL DE MASSA, religieux augustin ..... XV, 174

MICHELANT, Henri. Voir *Escoufle* ; *Guillaume de Palerne.*

— et G. RAYNAUD, *Itinéraires à Jérusalem et descriptions de la Terre-Sainte...* (A.)..... XII, 427

— Nécrologie..... XIX, 489

MICHELE, Erm. DI —, *L'Avarchide di Luigi Alamanni.* (A.).. XXVII, 521

MIELOT, Jean. Voir Vierge Marie.

mien = meum, p. J. CORNU. VII, 593

mier dans les patois, p. M. Brêal, II, 329
— p. J. Cornu..... III, 106
MIKLOSICH, Fr. de —, *Über die Wanderungen der Rumunen in den dalmatinischen Alpen.* (C. R.)..... IX, 320
— *Über die Nationalität der Bulgaren.* (A.)..... XV, 452
— Nécrologie..... XX, 371
MILÀ Y FONTANALS, Manuel. Voir *Canto de la Sibila*; Poesia popular gallega.
— *Estudios de lengua catalana.* (C. R.). IV, 288
— *Romancerillo catalan.* (A.)... XI, 632
— *Un' alba catalana.* (A.).... XV, 460
— Nécrologie..... XIII, 479, 633
— Voir Rubio y Ors.
Milan. Voir Manuscrits.
— Siège de Milan (*The Sege of Melayne*). XI, 151
Milanais. *Il dialetto milanese*, da P. Rajna. (A.)..... XI, 173
— C. Salvioni, *Fonetica del dialetto moderno della città di Milano.* (A.). XIII, 484
— — *Vecchie voci milanesi.* (A.). XXX, 476
MILCHSACK, G., *Die Oster- u. Passionsspiele*, I. (A.)..... IX, 347
— *Due farse del sec. XVI, con aggiunte di* A. d'Ancona. (A.)..... XI, 633
Miles gloriosus du XIIIe s., thème de nombreux contes occidentaux. XXX, 592
MILET, Jacques. Voir Olivier; Simon Greban.
— Ses ouvrages..... XXII, 235
Militaire, Le — avisé, conte lorrain..... V, 92
MILLET, A. Voir *Graal*; Lexicographie.
MINCKWITZ, M. J. Voir Français : grammaire.
MIOLA, A., *Un testo drammatico spagnuolo del XV sec.* (A.)..... XV, 456
Mionnay, Terriers de —.... XXX, 217
Miracle de Sardenai. Voir Sardenai.
Miracle opéré par la vertu d'un trentel, prose fr..... XV, 281
Miracles. Voir au nom du saint ou de la sainte : *Miracles de S. André, de la Vierge à André, Vierge*, etc.
Mirandais, Dialecte —. J. Leite de Vasconcellos, Phonologia mirandesa..... XXVIII, 598; XXX, 440
— — *O dialecto mirandez.* (A.). XII, 144
— — *Estudios de philologia mirandesa.* (A.). XXIX, 480; (C. R.). XXX, 440
MIREUR, F., *Entrée de François Ier à Brignolles.* (A.)..... XIX, 496
MIRISCH, Max. Voir -olus.
Miroir, Château —..... XVII, 23
Miroir historial, Le —, exemplaire de Prégent de Coetivy, p. E. Langlois..... XIV, 131
MIROT, Léon. Voir *Girard de Roussillon.*
Miscellanea. Voir Ascoli; Caix et Canello.
Miscellanea di storia patria, XXII..... XIII, 473
Miscellanea nuziale Rossi-Teiss. (C. R.)..... XXVII, 151
MISSET. Voir Adam de S. Victor.
Missions scientifiques et littéraires. Voir *Archives des* —.
Missus Gabriel, Imitation de la prose —..... IV, 370, 372
MISTRAL, Frédéric, *Dictionnaire provençal-français.* (A.). VII, 156; VIII, 303
— *Mirèio*, p. p. E. Koschwitz et O. Hennicke. (A.)..... XXIX, 632
MITOU. Voir *Franc Archier de Cherré.*
Mittheilungen aus J. Perthes' geogr. Anstalt. von A. Petermann, X, 1877..... VII, 150
mnh provençal = *mj, mbj* lat., p. A. Thomas..... XXVI, 282
Modenais. Flechia, *Postille etimologiche*..... IX, 482
Modène. Manuscrits français possédés par la maison d'Este au XVe s., p. P. Rajna..... II, 49
— Sur le sort de quelques mss. de la famille d'Este, p. A. Thomas. XVIII, 296
— G. Camus, *I codici francesi della R. biblioteca Estense.* (A.). XIX, 497
— Bas-relief de la cathédrale de — représentant des chevaliers de la Table ronde. (P.). XXVII, 510; XXVIII, 145
— Voir Colfi.
Modern Language Association of America. Sa fondation à Baltimore. XIV, 312
— *Publications.* XV, 635; XVI, 613; XXII, 615

Modern Language Notes, 1885. xv, 632
— 1886. . . . . xvii, 326
— 1887. . . . . xviii, 186
— 1889. . . . . xix, 357
— 1890. . . . . xx, 492
Modern, The — Review, 1882, janv. . . . . xi, 166
MODERSOHN, H. Voir *Amis et Amile.*
Modes, Voir Temps et Modes.
MODLMAYR, H., *Die Anwendung d. Artikels u. Zahlwortes bei Claude de Seyssel.* (A.). . . . . xix, 372
Modus armandi milites.. xiii, 530
MOHL, F. G. Voir Gallo-roman; Latin vulgaire; *lui* et *lei.*
MOILIENS, Le Renclus de —, *Li Romans de Carité et Miserere*, p. p. A. G. Van Hamel. (A.). . . xiv, 629
moins, à —. (P.). . . . . xxvi, 580
Mois, Débats des —. (C. R.). xxx, 597
MOISY, H. Voir Normand : patois.
— Noms de famille normands. (C. R.). . . . . v, 251
MOLENAER, Samuel Paul. Voir Colonna.
MOLIÈRE. *Lexique de la langue de Molière*, p. Ch. L. Livet. (A.). xxv, 344
MOLINET, Jehan, auteur du *Mystère de S. Quentin*, p. E. Langlois. xxii, 552
— *Sermon de Billouart*, en vers. xv, 364
MOLINIER, A., *Les Grandes chroniques de France.* (A.). . . . . xxvi, 110
MOLINIER, Émile. Voir *Documents.*
MÖLLER, H. Voir Breymann.
MONACI, Ernesto. Voir *Agnese*; *Alba bilingue*; Alighieri; Ancona; Facsimili; Italien; Provençal; Rudel.
— *Canti antichi portoghesi tratti dal codice Vatic. 4803.* (C. R.). . . . ii, 265
— *Sui primordj della scuola poetica Siciliana da Bologna a Palermo.* (C. R.). xiv, 297
— *Il trattato di poetica portoghese esistente nel canzoniere Colocci Brancuti.* (A.). . . . . xv, 461
— *L'assedio di Milano nel* 1558. (A.). xvi, 168
— *Su la* Gemma purpurea. (A.). xviii, 312
— *Di una recente dissertazione su Arrigo Testa.* (A.). . . . . xix, 153
— *Sull' antichissima cantilena del Codice Laurenziano S. Croce.* (A.). xxii, 626
— *Di alcune nuove osservazioni sulla cantilena giullaresca del cod. S. Croce* XV. 6. (A.). . . . . xxiv, 631
MONACO, Aimaro, *Rapport à Innocent III sur l'état des Sarrazins*, version franç. . . . . xv, 347
Monatshefte. Voir *Wissenschaftl.* —.
MONDEVILLE. Voir Henri de —.
MONET, P. Voir Suchier.
MONGE, L. de —, *Les Nibelungen, la Chanson de Roland, le Cid.* (A.). xvi, 629
— *Études morales et littér. Épopées et romans chevaleresques.* (A.). xix, 366
Monglane, Le roman de la geste de —, p. G. Paris. . . . . xii, 1
— Hoyer, R., *Das Auftreten der* Geste Garin de Monglane *in den anderen Chansons.* (A.). . . . . xxx, 472
Moniage Guillaume. W. Cloetta, *Die der Synagon Episode des Moniage Guill.* (C. R.). . . . . xxiv, 456
— Notes sur le *Moniage Guillaume*, p. F. Lot. . . . . xxvi, 481
— L'épisode des ronces dans le *Moniage Guill.*, p. F. Lot. . . xxvi, 492
MONIOT, Jean, *Poésies inédites*, p. p. G. Raynaud. (A.). . . . . xii, 144
MONMOUTH. Voir Gaufrei de Monmouth.
MONNIER, M., *Les contes popul. en Italie.* (A.). . . . . ix, 495
MONOD, Gabriel, *Les* Annales Laurissenses minores *et le monastère de Lorsch.* (C. R.). . . . . xxii, 138
— *Études d'histoire du M.-a. dédiées à G. Monod.* (C. R.). . . . . xxvi, 109
Monologue dramatique, Le — dans l'ancien théâtre français, p. E. Picot. xv, 358; xvi, 138; xvii, 207
— I. Sermons sur la vie de divers saints ou personnages facétieux. xv, 363
— II. Sermons sur l'amour, les femmes et le mariage. . . . . xv, 386
— III. Sermons sur les buveurs et les cabarets. . . . . xvi, 138
— IV. Sermons sur divers sujets. xvi, 150
— V. Sermons de sots. . xvi, 161
— VI. Monologues d'amoureux. xvi, 172

— VII. Monologues de charlatans. XVI, 492
— VIII. Monol. de soldats fanfarons. XVI, 518
— IX. Monol. de comédiens. XVI, 533
— X. Monol. de villageois.. XVII, 207
— XI. Monol. historiques.. XVII, 227
— XII. Monol. moraux..... XVII, 249
— *De scenico soliloquio in nostro medii aevii theatro*, propon. C. M. Des Granges. (A.)..... XXVI, 614
Montagnone, Seigneurs de —. Leur origine..... IV, 181
MONTAGNONE, Geremia, *Compendium moralium notabilium*. XV. 126 (n. 1)
MONTAIGLON, Anatole de —. Voir *Fabliaux*; *Grégoire le Grand*.
— Nécrologie..... XXIV, 618
MONTANHAGOL, Guilhem, *Le troubadour* —, p. J. Coulet. (A.). XXVIII, 318
MONTEL, Achille. Voir *Chants popul. du Languedoc*.
MONTET, E., *Histoire littér. des Vaudois du Piémont*. (A.)..... XIV, 319
Montferrat, Chants popul. Voir Ferraro.
Montiers-sur-Saulx (Meuse), Contes recueillis à —..... V, 82, 333
MONTILLE, L. de —. Voir *Girard de Roussillon*.
Montpellier. Voir Grand, D.; Manuscrits ; *Mémorial des Nobles*.
Montreuil. Voir Guillaume de Montreuil.
MOORE, Edward. Voir Alighieri.
MORAES, Francisco de —, auteur de *Palmeirim de Inglaterra*... XI, 619
Moralités des philosophes, traité en prose..... XVI, 69
Morbihan. Voir *Bulletin*.
Morceaux de bois jetés au ruisseau, comme moyen de communication secrète..... XXIV, 322
Morea, *Libro de los fechos e Conquistas del principado de* —. Voir Morel-Fatio.
MORÉAS, Jean. Voir *Jean de Paris*.
Morée. Voir *Chronique de* —.
MOREL, Camille. Voir Alighieri.
MOREL-FATIO, Alfred. Voir *Al buen callar*; Arte mayor; Biblioth. nation. *Catalogue des mss. espagnols*; *Blaquerna*; Calderon; Castillans ; Catalan; *Chronique de Morée* ; Conte catalan ; Débat; Desclot ; Fernandez; Herrera ; *Isopet*; Lexicologie espagnole; *Libro de Alexandre*; *Libro de exemplos*; Littérature catal. ; Lull, Ramon ; Machaut ; Manuscrit de Carpentras ; mss. de la Biblioth. d'Osuna ; Mendoza ; *Omero* ; Poème d'amour ; *Secretum secretorum* ; Version aragonaise ; Souhaits ; *vogar*.
— *L'Espagne au XVIe et au XVIIe s.* (A.)..... VII, 637
— *Duelos y quebrantos*. (C. R.). XXII, 152
— *Libro de los Fechos e Conquistas del principado de la Morea*. (A.). XV, 159
— *Maître Fernand de Cordoue*. (A.). XXIV, 319
— *Comer barro*. (A.)..... XXVI, 101
MORF, Heinrich. Voir *manducatum*; *Pèlerinage de Charlemagne*; *Roland*; *Tristan*; *Troie*.
— *El Poema de José*. (A.).... XII, 635
— *Lecture sur l'enseignement des langues romanes*. (A.)..... XVII, 475
— *Das Studium der roman. Philologie*. (A.)..... XIX, 636
— *Tutti e tre*. (A.)..... XXI, 143
— *Die sieben Infanten von Lara*. (A.). XXIX, 637
Morgue la fée et Morgan-Tud, par F. Lot..... XXVIII, 321
MORICE DE SULLY. Voir Maurice de —.
Morindia dans le *Carmen de prodicione Guenonis* (v. 17).. XI, 466, 480. 489
MORIS, H. Voir Cartulaire de l'abbaye de Lérins.
MORIZ DE CREON. Voir Maurice de Craon.
Moro saracino, Il —, canzone popolare piemontese, p. p. C. Nigra. XIV, 231
— Voir aussi *Escriveto*.
MOROS, Anton de —. Voir *Débat entre* —.
MOROSI, Giuseppe. Voir Catalan.
— Nécrologie..... XX, 178
Morphologie du dialecte lyonnais. Voir Lyonnais.
MORPURGO, A., *Vecchio ideale*. (A.). XXIII, 489
MORPURGO, S. Voir Buonamici ; *Costume*; Juif Errant; *Libro di cucina*; Quirini ; *Rose*.
— *Ammaestramenti degli antichi sull' igiene e sulla prima educazione del fanciullo*. (A.)..... XXI, 479

— *Le arti di Ruggieri apugliese.* (A.). XXIV, 490
— *Le epigrafi volgari .... nel Camposanto di Pisa.* (A.)..... XXIX, 155
MORTENSEN, Johan. *Profandramet i Frankrike.* (A.)..... XXVI, 620
— *Medeltidsdramat i Frankrike.* (A.). XXIX, 149
MORTET, Victor. Voir *Devis français.*
Morvan. *Glossaire du Morvan*, p. A. de CHAMBURE. (A.)..... VIII, 144
MORY, D. Voir BRONDEX.
MOSCHETTI, Andrea. Voir *Roland.*
Motets. Voir MEYER, Wilhelm.
— à trois parties, en prov..... I, 404
— p. P. MEYER..... VII, 99
— *Recueil de motets franç. des XIIe et XIIIe s.*, p. p. G. RAYNAUD, suivi d'une *Étude sur la musique au siècle de S. Louis*, p. H. LAVOIX. (A.). XI, 461; XIII, 485
Motifs orientaux dans l'épopée du m. à..... XXX, 149
Mots dialectaux du français en moyen-néerlandais, p. SALVERDA DE GRAVE..... XXX, 65
Mots d'emprunt. Voir BERGER, Heinrich; Salverda DE GRAVE.
Mots d'emprunt pris au latin. XXX, 606
Mots latins, Sur des — qu'on rencontre dans les textes talmudiques, p. A. DARMESTETER..... I, 92
Mots lyonnais..... XIII, 588 ss.
Mots portugais, Formes divergentes, p. F. A. COELHO..... II, 281
Mots savants dans ANGIER (XIIIe s.). XII, 203
— dans *Roland.* Voir *Roland* : Études diverses.
Mots tourangeaux..... I, 88
Mots. Voir aussi Voci.
MOTTE. Voir JEAN DE LE MOTTE.
Mouche, La — et la fourmi, conte popul. provençal..... I, 107
MOUSKET. Voir PHILIPPE —.
MOUTIER, L. Voir Dauphinois.
MOWAT, J. L. G. Voir *Alphita.*
Moyen Age, Le —, I, II. XVIII, 638
— II-VII..... XXIII, 622
Moyen Age français, *Répertoire méthodique du —*, p. A. VIDIER. (A.)..... XXV, 317
Mozarabes. Voir SIMONET.
Muance de la hupe et de l'aronde. Voir CHRÉTIEN DE TROYES.
MUGICA, Pedro de —. Voir Espagnol.
MUGNIER, François. Voir *Jardiniers.*
— *Les gloses lat.-françaises de Jacques Greptus.* (A.)..... XXIV, 157
Mulier prefertur viro. VI, 501; XV, 321
MÜLLER, Ed. Nécrologie..... X, 450
MÜLLER, Rudolf. Voir CHRÉTIEN DE TROYES.
MÜLLER, Theodor. Voir *Roland.*
— Nécrologie..... X, 450
Muncheberg, Colonie française à — ..... XXV, 157
MUNCKER, Franz. Voir *Joufrois.*
Munich. Voir Manuscrits.
MUNTHE, A. W. Voir *a* prép.; *aliabierto*; Asturien; Chanson popul. asturienne.
MÜNTZ, Eugène. Voir Charlemagne; *Trajan.*
MURET, Ernest. Voir EILHART; *-ise* = *-itia*; MARCO POLO; Verbe français.
— *La légende de la reine Berthe.* (A.). XXVII, 332
MURKO, M. Voir *Sept Sages.*
Musée Britannique. Voir Manuscrits.
— H. L. D. WARD, *Catalogue of romances in the Department of mss. in the Br. Museum*, t. II. (A.). XXIII, 315
MUSET, Colin. Voir BÉDIER.
Museum für Philologie. Voir *Rheinisches —.*
musqode, p. J. STORM..... II, 85
MUSHACKE, W. Voir Vierge Marie.
MUSSAFIA, Adolf. Voir AMBROISE; BARTSCH; BEAUMANOIR; *Berta e Milone*; *Catherine*; *Christophe*; *fecerunt*; *Galerent*; GAUTIER DE COINCI; *Gilles*; *imagoregare?*; *Ipomedon*; *lais*; Pères; Phonétique française; Portugais; Pronom en fr.; *Proverbi volgari*; *Regimen sanitatis*; *Sept Sages*; *Trojana, Storia —*; *vals*; Vierge Marie.
— *Darstellung der Romagnolischen Mundart.* (C. R.)..... I, 240
— *Über eine altfranzös. Handschrift der Univ.-Biblioth. zu Pavia.* (C. R.). I, 244
— *Beitrag zur Kunde der nordital. Mundarten im XV Jarh.* (C. R.). III, 112
— *Cinque sonetti antichi.* (C. R.). IV, 291
— *Una particolarità sintattica della lingua ital. dei primi sec.* (A.). XV, 157

— *Mittheilungen aus romanischen Handschriften.* II. *Zur Katharinen legende.* (A.) . . . . . XV, 478
— *Altfranzosische Prosalegenden aus der Hs. der Pariser B. N. fr. 818*, hgg. von Ad. MUSSAFIA und Th. GARTNER. (A.). XXIV, 630
— *Sull'antichissima cantilena del cod. Laur. S. Croce XV. 6.* (A.). XXIV, 631
— *Zur Kritik und Interpretation roman. Texte.* (A.)... XXV, 349; XXVII, 331
— *Per la bibliografia dei* Cancioneros *spagnuoli.* (A.). . . . . XXX, 159
— Fête à l'occasion du soixantième anniversaire d'A. Mussafia. XXIV, 316
MUSSATO, Albertino. . . . . IV, 182
MUSSET, G. Voir *chevrette.*
Mystère. Voir au titre du mystère : *Mystère de la Passion, de saint André, de sainte Agnès*, à *Passion, André, Agnès*, etc.
— Fragment d'un ancien mystère, p. p. J. BÉDIER. . . . . XXIV, 86
— C. CHABANEAU. *Fragments d'un mystère prov. découvert à Périgueux.* (P.). . . . . IV, 152
— Mystères briançonnais . . . XI, 168 ; XIII, 134 ; XIV, 294
— Mystère espagnol. Voir HARTMANN ; *Reyes magos*.
— Mystères rouergats, recueil ms. de — . XVIII, 195 ; XX, 340 ; XXIV, 629.
— J. PÖWE, *Sprache und Verskunst der « Mystères inédits du XVe s. »* (A.). XXIX, 638
— Disposition de la scène dans les mystères. . . . . XI, 12
— Voir STODDART ; Théâtre.

N

n insérée en fr. devant *s*. (P.). XI, 445
— prosthétique, p. Ch. JORET. XIII, 422
NABAILLET, *Cuoucos fablos de J. de La Fontaine en rimos bigourdanos.* (A.). XXVIII, 645
nabot, p. Ch. JORET.... ... IX, 435
nadiu. p. P. MEYER. . . . . XXX, 400
Naime, duc de Bavière. . . . . XXII, 329
— Le duc Naime, ancêtre des de Bibano et da Torre, dans la légende padouane. . . . . IV, 171
Naimeri pour *Aimeri*. (P.). XXIII, 612
Namur, Dialecte de —. . . . . XIX, 73
nanan, Le mot enfantin —, p. E. ROLLAND. . . . . XXV, 592
NANGIS. Voir GUILLAUME DE —.
NAPIER, A. S. Voir Croix.
Naples. Voir Manuscrits.
Napolitain : Conjugaison. J. SUBACK, *Die Conjug. im Neapolitanischen.* (A.). XXVI, 623
NAPOLSKI, Max von —. Voir PONZ DE CAPDUOIL.
Narbonnais. Les —. *Les Narbonnais, chanson de geste*, p. p. H. SUCHIER (S. A. T. F.). (A.). XXIV, 153 ; XXVI, 151 ; XXIX, 313
— J. G. ISOLA, *Storie Nerbonesi*. (A.).. XXI, 475
— Ph. Aug. BECKER, *Der Quellenwert der « Storie Nerbonesi »*. (C. R.). XXVIII, 126
Narbonne. Voir *Aimeri de Narbonne* ; *Bulletin*.
Nasale. Voir Consonne nasale.
Nasalisation en anc. français. I. USCHAKOFF, *Zur Frage von den nasalierten Vokalen im Altfranzos.* (C. R.). . . . . XXVII, 300
Nasalisée. Voir Voyelle nasalisée.
NÄTEBUS, G., *Die nicht-lyrichen Strophenformen des Altfranzösischen.* (A.). XX, 633
Nativité du Christ. Voir Vierge Marie.
NATOLI. L. Voir CIULLO D'ALCAMO.
NAUTA, G. A. Voir Macabré.
NAVARRE, Philippe de —. Voir NOVARE.
Navigatio Brendani. Voir *Brendan*.
navrer, p. G. PARIS. . . . . I, 216
NECKAM, Alex. P. MEYER, *Notice sur les* Corrogationes Promethei *d'*Alex. NECKAM. (A.). . . . . XXVI, 152, 622
NEFF. Voy. LEE NEFF.
Négation avec *pas, point*, etc. DREYLING, G., *Die Ausdruckweise der übertriebenen Verkleinerung im altfran-*

zös. Karlsepos. (A.)..... XVIII, 525
— avec *pas, goutte, rien.* (P.). XIX, 626
NEILSON, William Allan. Voir BOCCACE.
Nemo. Voir ABUNDANCE.
NENNIUS..... XXX, 4
— A propos de NENNIUS, p. C. BOSER. XXIII, 432
Nepi, Inscription de —. XI, 487 (n. 3): XVI, 613
Nerbonesi, *Nerbonois*. Voir *Narbonnais*.
NERI, A., *Poesie storiche genovesi*. (A.). XIV, 315
NERO, Carlo del —. Voir ALAIN CHARTIER.
NERUCCI, Gherardo, *Cincelle da bambini*, en dialecte de Pistoie. (A.). XI, 173
NESSON, P. de —, *Le lai de Guerre*. XXX, 35
NEUBAUER, Ad. Voir *Esther*; *Image du monde*.
Neufchâtel. Voir Manuscrits.
Neuf, Les — joies Notre-Dame. Voir Vierge Marie.
NEUHAUS, Carl. Voir ADGAR.
NEUMANN, Fritz, *Laut- und Flexionslehre des Altfranzösischen hauptsäch. aus pikard. Urkunden von Vermandois*. (A.)..... VII, 479
— *Die Entwickelung von conson. + w im Französ.* (A.)..... XV, 456
— *Die Roman. Philologie*. (A.). XVI, 175
NEUMANN, P., *Über die älteste französ. Version des dem Bischof Marbod zugeschriebenen Lapidarius*. (A.)... X, 317
Neuphilologische Beiträge. XVII, 160, 333
Neutre. Voir Adjectif; MEYER-LÜBKE; Substantif.
NÉVELON, Amion, *Dit de l'amour*. XXII, 54
Nevers. Voir Manuscrits.
Neveu, Importance dans l'épopée celtique et german. de la relation d'oncle à —..... XXX, 633
NEWEL, Will. Voir *Table ronde*.
ni + voyelle > *ñ* en bas-normand. V, 491
NICASTRO, Philippe. Voir Conjugaison en français.
Nicodème. Voir *Évangile de* —.
Niçois. J. PELLEGRINI, *Premier essai d'un dictionnaire niçois, français, italien*. (A.)..... XXIII, 490
— A. L. SARDOU, *L'idiome niçois*. (C. R.)..... VIII, 456
— Documents en niçois. XXII, 407 ; XXV, 71
— Chronique niçoise de Jean BADAT..... XXV, 33
NICOL, Henry, *French language*. (A.). VIII, 474
— Mémoire annoncé sur les sons français en anglais..... VII, 157
— Nécrologie..... X, 313
Nicolas, Vie de saint —, prose fr. XVII, 381
— *Légende de S. N.* en vers rythmiques p. p. E. DÜMMLER. (A.)... XXI, 323
— Prière à S. N., en vers fr. IV, 373
NICOLAS. Voir *Antidotaire* —.
NICOLAS DE CLAMANGES, date de sa mort, p. A. THOMAS. XXV, 131
NICOLAS DE PADOUE, auteur imaginaire dont le nom doit être remplacé par celui de Nicolas de Vérone. IX, 503-4 : X, 456
NICOLAS DE VÉRONE, auteur de la fin de l'*Entrée de Spagne*, de la *Prise de Pampelune*, de la *Pharsale* et de la *Passion*. IX, 505 (n. 8) ; X, 456 ; XI, 148 ; XVIII, 165
— *La Pharsale*, poème p. p. H. WAHLE. (C. R.)..... XVIII, 164
NICOLE, *Règle de saint Benoît*, en vers. (A.)..... XI, 168
NICOLE BOZON. Voir BOZON.
NICOLE DE MARGIVAL, *Le dit de la Panthère d'amours*, p. p. H. A. TODD (S. A. T. F.). (A.).... XIV, 166
NICOLI, Pierfrancesco. Voir Voghera.
Nicosia (Sicile), Dialecte de —... XXVIII, 70
NICOT, Jean. M. LANUSSE, *De Johanne Nicotio philologo*. (A.).... XXII, 338
— Manuscrits lui ayant appartenu. XXVIII, 259
NIEMER, H., *Die orthographischen. Reformversuche der Französischen Phonetiker*. (A.)..... XII, 144
NIGOLES, O. Voir *l* médiale.
— Nécrologie..... XVII, 475
NIGRA, Costantino. Voir *bonquetin*; *Canti popolari del Piemonte*; Etymologies; *Giudizio*; *Moro*; Pancalieri; Poesia popol. italiana; *Renaud*.
Nimègue dans le *Chevalier au cygne*. XXX, 404
Nîmes. Voir Manuscrits.

NINO, Ant. de —, *Usi abruzzesi*. (A.). XIII, 488
NISARD, Charles. Nécrologie. XVIII, 641
NISSEN, P., *Der Nominativ der verbundenen Personalpronomina in den ältest. französ. Sprachdenkm.* (A.).. XII, 429
NIVELOIS. Voir JEAN LE —.
NIZIER DU PUITSPELU. Voir PUITSPELU.
no, noz en normand, p. J. FLEURY. X, 402
no normand et *on* franç., p. J. FLEURY..... XII, 342
no = *on*, p. CH. JORET..... XII, 588
NOACK, F., *Der Strophenausgang.... in der altfranzösischen Lyrik*. (A.). XXVII, 523
— *Der Strophenausgang in seinem Verhältniss zum Refrain und Strophengrundstock in der refrainhaltigen altfranzösischen Lyrik*. (C. R.)..... XXX, 423
Noces, Chansons de — de la Haute-Bourgogne, p. F. FERTIAULT. XII, 595
NOGARA, B., *Il nome personale nella Lombardia*. (A)..... XXIV, 495
NOIRET. Nécrologie..... XVII, 156
NOLHAC, Pierre de —. Voir PÉTRARQUE.
— *La bibliothèque de Fulvio Orsini*. (A.). XVII, 479
NÖLLE, *Die Legende von den fünfzehn Zeichen von dem jüngsten Gerichte*. (A.)..... IX, 176
Nombres. *Über den figurlichen Gebrauch der zahlen im Altfranzös.*, von A. RAUSCHMAIER. (A)..... XXI, 336
Nominatif conservé dans les noms qui s'appliquent à des personnes : *fils*, etc..... XI, 621
— Voir NISSEN.
Noms, Les — composés et la dérivation en franç. et en provençal, p. A. THOMAS..... XXIV, 339
Noms des jours de la semaine en Savoie..... XXV, 429
Noms de peuples païens dans la *Chanson de Roland*, p. G. PARIS. II, 329, 480
Noms empruntés aux chansons de geste fréquents en Italie..... IV, 180
Noms propres, Les — en -ittus, -itta et les diminutifs romans en -*ett*, p. J. CORNU..... VI, 247
Noms provençaux dans les comptes de Peyre de Serras..... XIV, 543
— Voir Onomastique.
non' et *on*, p. CH. JORET... VIII, 102
non, nou, no en normand. (P.). XVIII, 629
Nonain, De la — qui manga la fleur du chol, p. J. J. SALVERDA DE GRAVE. (A)..... XIX, 370
NONO, Giovanni de —, *Liber de generatione aliquorum civium urbis Paduae*..... IV, 161
NORDEN, Ed., *Die antike Kunstprosa von VI Jahrh. v. Chr. bis in die Zeit der Renaissance*. (A.)..... XXVII, 526
NORDENSKIÖLD, A. E. Voir MARCO POLO.
NORDFELT, Alfred. Voir Consonnes labiales: *Enfances Vivien*.
— *Les couplets similaires dans la vieille épopée franç*. (A)..... XXII, 632
— *De la liaison dans la langue franç*. (A.)..... XXVI, 103
Nordisk Revy. Voir *Revy*.
Nordisk Tidskrift. Voir *Tidskrift*.
Normand. Dialecte et patois.
— E. BURGASS, *Darstellung des Dialects des XIII Jahrh. in des Depart. Seine-Infér. und Eure*. (A.)..... XIX, 155
— B. EGGERT, *Norman. Mundart im Depart. de la Manche*. (P.).. XIX, 348
— Ch. GUERLIN DE GUER, *Essai de dialectologie norm*. (C. R.). XXIX, 300
— — *Le patois normand*. (A.). XXVI, 346.
— CH. JORET, *Essai sur le patois norm. du Bessin*. (A.)..... X, 456
— — *Des caractères et de l'extension du patois normand*. (C. R.). XII, 393
— — *Mélanges de phonétique norm*. (A.)..... XIII, 487, 393
— — Le patois normand. XIII, 114
— — Réponse, p. J. GILLIÉRON. XIII, 121
— A. KÜPPERS, *Über die Volkssprache des XIII Jahrh. in Calvados und Orne*. (A.)..... XIX, 155
— E. S. LEWIS, *Guernesey : its people and dialect*. (A.)..... XXIV, 630
— H. MOISY, *Dictionn. du patois normand*. (C. R.)..... XVI, 128
— Robin, Le Prévost, Ant. Passy, de Blosseville, *Dictionnaire du patois normand en usage dans le dép. de*

l'Eure. (C. R.)..... XVI, 128
— A. ROMDAHL, *Glossaire du patois du Val de Saire (Manche)*. (C. R.). XII, 125
— SUCHIER, H., Sa théorie sur le normand. (C. R.)..... XIV, 598
nos enclitique dans le poème du *Cid*. IX, 95
NOSTRADAMUS. Voir NOSTRE-DAME.
Nostre Dame. Voir Vierge Marie.
NOSTRE-DAME, Jehan de —. I, 51; II, 142
— *Vies des poètes provençaux*, p. NOSTRADAMUS, réimpression projetée p. M. CHABANEAU. (A.)..... XI, 169
Notices et extraits *des manuscrits de la Bibliothèque nationale et autres Bibliothèques*, t. XXXII. (C. R.). XVII, 329
— T. XXXIII. (C. R.)..... XIX, 305
— T. XXXIV. (C. R.)..... XXI, 298
Notre Dame. Voir Vierge Marie.
NOTTOLA, Umberto. Voir CINO.
NOULET, J. B. Voir GOUDELIN; *Marguerite*.
— Nécrologie..... XIX, 490
nous et ***on***, p. L. HAVET.... VII, 109
nous = on, p. CH. JORET. XII, 588; XIII, 424
Nouveaulx Sotz de la joyeuse bende, monologue..... XVI, 464
Nouvelle revue historique du droit. Voir *Revue historique*.
Nouvelles catal. inédites, p. p. P. MEYER..... XIII, 264; XX, 193, 579
NOVARE. Voir PHILIPPE de —.
NOVATI, Francesco. Voir ALIGHIERI; *Biblioteca storica*; BONCOMPAGNO; BONVESIN; *Brendan*; *Carmina*; GAUTIER DE CHÂTILLON; *Istoria di Patroclo*; *Livre de raisons*; Manuscrits des Gonzague; PATEG; Poesie musicali; *Tombeor Nostre Dame*; *Tristan et Iseut*; VIDAL.
— *Dante da Maiano ed Adolfo Borgognoni*. (A.)..... XII, 429
— *L' « Anticerberus » di fra Bongiovanni di Mantova*. (A.)..... XIV, 173
— *Il ritmo Cassinese*. (A.)..... XV, 460
— *La giovinezza di Coluccio Salutati*. (A.)..... XVIII, 206
— *Studi critici e letterari*. (A.). XVIII, 650
— *Il frammento Papafava*. (A.). XIX, 156
— *La strage Cornetana del 1245*. (A.). XXIV, 147
— *Una lettera ed un sonetto di Mariano Sozzini*. (A.)..... XXIV, 626
— *L'anthologie d'un humaniste italien au XVe s.*, p. F. NOVATI et G. LAFAYE. (A.)..... XXI, 480
— *Libro memoriale dei figli di M. Lapo*. (A.)..... XXII, 621
— *Se a Vicenza, sui primi del sec. XIV, siasi impartito un pubblico insegnamento del provenzale*. (A.)..... XXVI, 349
— *L'influsso del pensiero latino sopra la civiltà italiana nel medioevo*. (A). XXVI, 624; 2^a ediz. XXVIII, 167
— *Due sonetti di L. Pucci* (A)... XXVII, 155
— *Due vetustissime testimonianze dell' esistenza del volgare nelle Gallie ed in Italia* (A.)..... XXIX, 638
Novella boccaccesca. Voir BOCCACE.
Novelle e poesie francesi inedite o rarissime del sec. XIV [p. p. le Baron BOLLATI DE SAINT-PIERRE]. (C. R)..... XIX, 340
Novellino, Le fonti del —, p. A. d'ANCONA..... II, 385; III, 164
— *Le novelle antiche dei Codici Panciatichiano* 138 *e Laurenziano-Gaddiano* 193, p. G. BIAGI. (C. R.)..... IX, 319
Nuova antologia.
— 1873..... III, 316
— 1874-75..... IV, 146, 296, 507
— 1875..... V, 125
— 1878, janv..... VII, 476
— 1878, déc..... VIII, 137
— 1879-80..... IX, 168, 488
— 1881..... X, 309, 633
— 1884, août..... XIV, 165
Nuova galleria universale, III, 3. IX, 168
Nuove effemeridi Siciliane, VII. V, 254
— V, VI..... VII, 174
nuptias en roman, p. G. PARIS. X, 397
NUTT, Alfred. Voir *Graal*.
— *The Voyage of Bran to the Land of the Living*. (A.)..... XXVI, 629
NYROP, Kristofer. Voir *Cid*; Conte picard; *Chronique de Reims*; *Cuvier*; *Farces franç.*; Français: gramm.; *Roland*; *t* — *v*; Vent, Le — et la Discorde.
— *Sagnet om Odysseus og Polyphem*. (A.)..... X, 464

— *Den oldfranske Helltendigtning* (Histoire de l'épopée franç. au M.-â.). (A.). XI, 456; XII, 634; (C. R.). XIV, 143
— *Adjektivernes Kønsbøjning i de romanske Sprog*. (C. R.).... XV, 437
— *Observations sur quelques vers de la farce de Me Pierre Pathelin*. (C. R.). XXX, 432
— *Romanske Mosaiker*. (A.).. XIV, 633
— *Navnet Magt*. (A.)..... XVII, 159
— *Nej. Et Motivs Historie*. (A.). XXI, 329
NYS, Ernest, *Honoré Bonet et Christine de Pisan*. (A.)..... XI, 634

O

ȯ, ó en franç. Leur origine. VII, 130 ss.
ó en fr. < ō, ū..... X, 36, 38
— nasal en fr..... X, 53, 54
— (ō, ū) tonique entravé = *ou* fr. X, 55
— — tonique libre = *eu*..... X, 40
— ȯ = *au* dans ital. *cantò* < cantav't. VIII, 368; IX, 160
o toscan. Voir *e* et *o* toscans.
ŏ latin en fr..... VII, 472
— M. STRAUCH, *Lateinisches ŏ in der normannischen Mundart*. (A.). X, 458
— — tonique > *uo*, *ue* en fr. VII, 132; XI, 131
— — — > *uo*, *ue*, *oe*, *ó* en fr. X, 131; XV, 462
ó tonique du latin vulg. (ō, ū lat. class.) > *ou* entravé et *eu* libre en franç... X, 38, 40; XV, 136
ȯ, ė lat. *La pronunzia dell'ŏ e dell'ė lat. nelle nostre scuole*, p. P. RAJNA. (A.). XX, 635
o + *i*. Voir *è* + *i*.
ō, ŭ > *o*..... XXII, 621
ǫ, ǫ, *u*, < *au* et *-avus*, p. H. O. OSTBERG. (A.)..... XXIX, 157
o, ǫ + *y* > ü en fr. (P.). XX, 326 (8)
ȯ fr., lombard, confondu avec ō provenant de ō..... XI, 131
ȯ génois < ŏ latin, antérieur à *o* < *au*. XIX, 480
ǫ prov. en position nasale.. XXVI, 104
o — hoc..... XXIII, 174
OBEDENARE, M. G. Voir BIANU; Roumain.
— *Une forme de l'article roumain*. (A.). XV, 456
Occitanien. Voir Provençal.
-occus. Voir -accus.
Octavien, Roman..... XI, 609
— Le sujet est le même que celui de la chanson de *Florent et Octavien*. XI, 610
Octovien dans VILLON..... XXX, 385
Oculus pastoralis..... XXVI, 67
ODE. Voir OTON DE GRANSON.
Odierne, p. H. SUCHIER. II, 96 (cf. 433).
ODIN, Alfred, *Phonologie des patois du canton de Vaud*. (A.)..... XV, 639
— *Étude sur le verbe dans le patois de Blonay*. (A.)..... XVI, 626
— Nécrologie..... XXV, 337
Ogier le Danois.
— Ogier le Danois serait l'Otger Bavarois..... XXII, 329
— VORETZCH, C., *Über die Sage von Ogier dem Dänen und die Entstehung der Chevalerie Ogier*. (A.).. XXI, 137
— RENIER R., *Ricerche sulla leggenda di Uggeri il Danese in Francia*. (A.). XXI, 138
— Uggieri il Danese nella letteratura romanzesca degl' italiani, p. P. RAJNA..... II, 153; III, 31; IV, 398
— SANVISENTI, B., *Sul poema di* Uggeri il Danese. (A.)..... XXIX, 635
— MATTHES, J.-C., *De nederlandische Ogier*. (C. R.)..... V. 383
— *Les enfances Ogier*, p. ADENET LE ROI, édition SCHELER. (C. R.). V. 115
— *La délivrance d'Ogier le Danois*, fragment. ..... V, 410
— DEMAISON, L., *Les portes de Reims et la captivité d'Ogier le Danois*. (A.). X, 320
— Ogier dans Villon..... XXX, 385
Ohès le vieil barbé..... XXIX, 380

ÖHLERT, Gustav. Voir Vierge Marie.
oi, ui fr. = *o* + *i*, *u* + *i*.... III, 279
oi et ***ui*** en fr., p. L. HAVET.. III, 321
— — p. H. SCHUCHARDT.... IV, 119
— ROSSMANN, Ph., *Französisches oi.* (A.)..... XI, 464; (C. R.). 604
— L'*i* de *oi* est un *j* du lat. vulg. XI, 604
— *oi* accentué devant cons. nasale se prononçait en anc. fr..... XI, 605
— Trois sortes d'*oi* en anc. fr. XI, 605
— *oi* de *ei*..... XI, 606
— *oi* devenu *wè* au XVIe s.. XI, 607
— *wè* devenu *wa*..... XI, 609
Oies, Les — du frère Philippe. Formes indiennes dans le *Mahâbhârata*..... XXX, 593
Oignin, affluent de l'Ain.... XXX, 222
oïl = hoc illic, p. J. CORNU. IX, 117
— = hoc ille (P.). VI, 156; IX, 625
OINGT. Voir MARGUERITE D'—.
Oingt, localité..... XXX, 214
Oiseau, L'— de vérité, conte lorrain..... VI, 239
Oiseau, L'— vert, conte lorrain. V, 354
Oiseaux, Conseil des —, en vers fr. (C. R.)..... XIX, 341
Oiseaux, Dit des —, en vers fr. (C. R.)..... XIX, 343
Oiselet, Le Lai de l'—, p. p. G. PARIS. (A.)..... XIII, 482
Olifant, cor d'ivoire de Roland. XI, 504, 507
Olimpiade, Voir *Prises de Jérusalem.*
OLIVER, Th. Ed., *Jacques Milet's Drama « La Destruction de Troye la Grant ».* (A.)..... XXVIII, 646
Olivier dans le *Carmen de prodicione Guenonis* et dans *Turpin*.. XI, 472, 485
Olivier courant, Avoir son —, p. G. PARIS.... XVIII, 132; cf. XXX, 315
OLIVIER DE LA HAYE, *Poème sur la grande peste de 1348*, p. p. G. GUIGUE. (A.)..... XVIII, 200
ÖLSNER, Hermann. Voir ALIGHIERI.
-olus. M. MIRISCH, *Geschichte des Suffixes* -olus *in den romanischen Sprachen.* (A.)..... XI, 463, 629
Ombre, Le lai de l'—, p. p. J. BÉDIER. (C. R.)..... XIX, 609
Ombrien. Son influence sur le latin vulg..... XXIX, 281
Omero, Les deux — castillans, p. A. MOREL-FATIO... ..... XXV, 111
OMONT, H., *Les mss. franç. des rois d'Angleterre au château de Richmond.* (C. R.)..... XXII, 136
on, Le pronom — et ses représentants dans la région lyonnaise. (P.). XXVIII, 460
Ongnon, Sermon joyeux de la vie saint —, en vers..... XV, 372
Onomastique française. O. SCHULTZ, *Über einige französische Frauennamen.* (C. R.)..... XXIV, 455
— des chansons de geste..... XXX, 624
— **italienne**. P. RAJNA, L'onomastica italiana e l'epopea carolingia. XVIII, 1
— — Gli eroi brettoni nell' onomastica italiana del secolo XII. XVII, 161, 355
— **provençale**. H. DUFFAUT, *Recherches historiques sur les prénoms en Languedoc.* (A.)..... XXIX, 632
— Chr. SCHNELLER, *Tirolische Namenforschungen.* (A.)..... XIX, 502
— Voir MOISY; NOGARA; noms.
-ons 1re pers. plur. en fr. VII, 624; XII, 366; XVIII, 643; XXI, 337 ss.; XXX, 582
-ont 3e pers. plur. en lorrain. II, 251
— — en wallon.... XV, 132
Or est venu qui aunera. Formule usitée dans les tournois. XII, 480; XVI, 101
ORAIN, Adolphe. Voir *Prisonnier.*
— *Le grand loup du bois.* Ronde bretonne..... XI, 121
Orange..... XXX, 187, 188, 189 ss.
Orange. Voir *Guillaume d'—.*
Ordre de chevalerie. Poème fr. I, 209; V, 3; XIII, 530; XV, 346
— en prose fr..... XXIII, 302, 483
Orfèvre de Bois, sergent au Châtelet, cité par VILLON..... XXX, 390
Origini, Le — delle famiglie padovane e gli eroi dei romanzi cavallereschi, p. P. RAJNA..... IV, 161
Orlandino, p. p. A. MUSSAFIA. XIV, 192
Orlando innamorato. Édition complète publiée à Scandiano.. XXX, 529
Orléanais. Voir *Bulletin.*
Orléans. Voir Manuscrits.
Orma, L'— del leone, racconto orientale nella tradizione popol., p. St. PRATO..... XII, 533; XIV, 132

Ormaleis dans la *Chanson de Roland*. II, 332
Ornacieux (Isère)..... XXX, 215
ORPEN, Goddard Henry. Voir *Dermot*.
Orsau, cri de guerre..... II, 432
ORSI, Delfino. Voir *Giudizio*.
— *Il teatro in dialetto piemontese*. (A.). XIX, 373
Orson de Beauvais, Chanson de geste du XIIe s., p. p. G. PARIS. (S. A. T. I.). (A.). XXVIII, 151; (C. R.). XXX, 132
ÖRTENBLAD, O. Voir *en* prépos.; Subjonctif en franç.
ORTH, Ferd., *Über Reim und Strophenbau in der altfranzos. Lyrik*. (A.). XI, 632
Orthographe espagnole... XXIV, 299
— **française**. *Orthographia gallica*, hgg. von J. STUERZINGER. (A.). XIII, 488
— — L. CLÉDAT, *Précis d'orthographe et de gramm. phonétique*. (A.). XIX, 503
— — L. HAVET, *La simplification de l'orthogr*. (A.)..... XIX, 502
— Voir NIEMER; DARMESTETER, A.
— **roumaine**. De l'orthographe du roumain, p. H. SCHUCHARDT. II, 72
— — W. RÜDOW, *Geschichte des Rumän. Schrifttums*. (A.)..... XXII, 336
ORTIZ. Ramiro, *Sulle poesie CCLXI-CCLXVIII del codice Vaticano 3793, attribuite a Ciacco dell'Anguillara*. (A.)..... XXX, 478
ORTOLANI, Tullio. Voir Strambotto.
ORTOLI, J. B. Fr., *Les contes populaires de l'île de Corse*. (C. R.)... XIII, 168
Os lampadis. Voir Philippus.
OSCHINSKY, H., *Der Ritter unterwegs u. die Pflege der Gastfreundschaft im alten Frankreich*. (A.).... XXIX, 483
Osmanli. Son influence sur le roumain. XXX, 555
Osque. Son influence sur le latin vulg. XXIX, 281
Ossau. Voir Chants populaires.
OSTBERG, H. O., *Les voyelles vélaires accentuées, la diphtongue* au *et la désinence* -avus. (A.)..... XXIX, 157
Ostedun (8 f), « Autun ». I, 305, 311
OSTERHAGE, Georg. Voir *Lorrains*.
OSTERLEY, Hermann. Voir JEAN DE HAUTE-SEILLE.
Osuna, Manuscrits de la biblioth. d'—. Notice sur trois mss. p. A. MOREL-FATIO..... XIV, 94
OTHMER, Karl. Voir CHRÉTIEN DE TROYES.
Otinel en anglais (*Otuel*)..... XI, 151
— et *Aspremont*, deux fragm. épiques, p. E. LANGLOIS..... XII, 433, 438
OTON DE GRANSON. XVI, 414; XVIII, 643
— Oton de Granson et ses poésies, p. A. PIAGET..... XIX, 237, 403
— *Poème amoureux*..... XXIII, 203
OTT, A., *Etude sur les couleurs en vieux fr*. (A.)..... XXIX, 477
Ottinello e Giulia. (C. R.). XVIII, 510
OTTO, Hans, *La tradition d'Eginhard et d'Emma dans la poesie romancesca de la péninsule hispanique*. (A.). XXIII, 307
OTTO, Richard. Voir *Kritischer Jahresbericht*.
Otuel. Voir *Otinel*.
-ou fr. est *-au* picard..... VI, 616
-oun anglo-normand..... X, 54
-out 3e pers. sing. du parfait.. VII, 138
Outils. H. GADE, *Ursprung und Bedeutung der Handwerkzeugnamen im Franzos*. (A.)..... XXVIII, 318
— *Le dit des outils de l'hôtel*, p. p. G. RAYNAUD..... XXVIII, 49
OVIDE. L. SUDRE, *P. Ovidii Nasonis Metamorphoseon libros quomodo nostrates medii aevi poetae imitati interpretatique sint*. (A.)..... XXII, 342
— J. BONNARD, *Une traduction de « Pyrame et Thisbé », en vers fr. du XIIIe s*. (A.)..... XXI, 630
— E. BELLORINI, *Note sulle traduzioni ital. dell'* Arte amatoria *e dei* Remedia amoris. (A.)..... XXII, 339
— — *Note sulle traduz. ital. delle*. Eroidi d'Ovidio. (A.)..... XXIX, 630
— — Traduction italienne des *Héroïdes* attribuée à C. FIGIOVANNI. XXX, 591
OVIDIO, Francesco d'—. Voir ALIGHIERI; Italien; PÉTRARQUE; Versification ital.
— *Sull' origine dell' unica forma flessionale del nome ital*. (C. R.).... I, 492
— *Saggi critici*. (A.)..... VIII, 304
— *Della quantità per natura delle vocali in posizione*. (A.)..... XV, 461
— *Dieresi e sineresi nella poesia italiana*. (A.)..... XIX, 368
— *Di un luogo di Platone adotto a prova*

dell' antichità dell'itacismo. (A.). XX, 635
— *Le correzioni ai « Promessi Sposi ».* (A.)..... XXIII, 305
— Talento *nei suoi valori lessicali.* (A.)..... XXVII, 173
— *Note etimologiche.* (A.).. XXVIII, 486
Oxford. Voir Manuscrits.
Oyngt. Voir Oingt et Marguerite d'—.
Oyson. Voir Le Happère.

P

Pacience, La — des femmes obstinées contre leurs marys, Sermon joyeux en vers..... XV, 404
Padiglione, Il — di Carlo magno, Cantare edito per cura di G. Vandelli. (A.)..... XVIII, 348
Padoue. Voir Manuscrits.
Page, Le —, chanson popul. franç. VII, 74
PAGÈS, Amédée. Voir Auzias March; Chronique catalane; *Enfant sage.*
paienie, paienime, p. A. Delboulle..... XII, 588
Pais aus Englois, Nouvelle Charte de la —, p. p. G. Raynaud. XIV, 279
PAKSCHER, A. Voir *Roland.*
Paladins de France dans la poésie populaire en Sicile..... XIII, 367
— Voir à chaque nom de paladin.
Palatales. R. Lenz, *Zur Physiologie und Geschichte der Palatalen.* (A.). XVI, 630
PALAZZI, Pio Gius. Voir Sordel.
Paléographie. Voir Proc.
Palestine, Les trois saints de —, conte, p. Eug. Rolland.... XI, 119
PALLIOPI, Zaccaria ed Emilio. Voir Ladin.
PALUSTRE, Léon. Voir *Adam.*
— *Histoire de Guillaume IX dit le Troubadour, duc d'Aquitaine.* (A.). XI, 175
Pancalieri, La resa di —, documento in dialetto piemontese nel 1410, p. C. Nigra. XIII, 415; XIV, 135
PANGER. Friedrich. Voir Wolfram von Eschenbach.
PANNIER, Léopold. Voir *Alexis*; Ballades; *Débats.*
— *Les lapidaires français du M.-a.* (A.)..... XI, 457; XII, 140
— Nécrologie..... IV, 514
Pantaléon, Vie de saint —, en prose fr..... XVII, 380
Pontoufle, La — de la princesse, conte lorrain..... VII, 574
Panurge. Voir Rabelais.
PAOLI, C., *Notizia di un codicetto fiorentino di ricordi.* (A.)..... XV, 454
Paon. Voir *Vœux du —.*
PAPA, Pasquale. Voir *Catherine*; *Disciplina clericalis.*
— *Alcune rubriche della « Prammatica sopra il vestire ».* (A.).... XXIV, 148
Papagay, Novas del —, nouveau texte, p. A. Wesselofsky.. VII, 327
PAPANTI, Giovanni, *I parlari italiani in Certaldo.* (C. R.)..... V, 496
— Nécrologie..... XXII, 618
Papillon blanc, Le —, conte lorrain..... IX, 589
Pâques, Mystère de —, drame liturgique..... XXX, 633
par ci le me taille. VI, 498; XVIII, 288
PARC. Voir Couraye du —.
parche, p. G. Paris..... XVIII, 472
Parfaits en espagnol..... IX, 89 ss.
— — Fr. Hanssen, *Über die altspan. Präterita.* (A.)..... XXVIII, 164
— en français en *-iél, -ié.* II, 105; IV, 122
— — H. Wolterstorff, *Das Perfect der zweiten schwachen Conjugat. im Altfranzosischen.* (A.)..... XI, 174
— Th. Engwer, *Über die Anwendung der Tempora perfectae statt der Tempora imperfectae actionis im Altfranzos.* (A.)..... XIV, 173
— en latin. Parfaits en *-didi*, p. H. d'Arbois de Jubainville.... II, 477
PARFOURU, Paul. Voir *Comptes consulaires.*

Paris. Voir Bibliothèque nationale; *Bulletin de la Société de l'hist. de* —; Manuscrits.

PARIS, Gaston. Voir *abrier*; *accontrer*; Ahés; *Aimeri de Narbonne*; *-ain*; *Alexis*; *All's well*; Ambroise; *Amours*; *andain*; André le Chapelain; André de France; *antenois*; *Antioche*; *Aucassin et Nicolette*; Ballade; *bascauda*; *bédane*; *boute-en-courroie*; Breri; *c* latin; Caradoc; *Carmen de prodicione Guenonis*; *Catherine*; Chanson à boire; Chanson composée à Acre; Chanson du XIIe s.; *Chansons du XIIe s.*; *Charlemagne*; *Charrette*; *Chevalier au cygne*; *Chevreau*; *choisel*; Chrétien de Troyes; *Chroniqueurs franç.*; *combr-*; *Complainte de Jésus*; *Comte d'Anjou*; Comtesse Élisabeth; Conjugaison en français; Conte de la Rose; *corrot*; *Couci*; *Couronnement de Louis*; Daretis Frigii *Hist.*; *debé*; *diner*; *dioré*; *dôme*; *Donat provençal*; *Donnei des amants*; *elme*; *empren*; *Enfances Godefroy*; *Épervier*; *Épître franç.*; *estrumelé*; Faidit; Fauconnerie; *Femme de Salomon*; *figer*; Fragment inconnu; *Girard de Vienne*; *guet-apens*; *H* en latin; Henri de Valenciennes; Herenc; Hugues de Berzé; *Huon de Bordeaux*; *ié* anc. franç.; Jean de Grailli; Jeu parti; *Joca clericorum*; Joinville; *labaustre*; Lais inédits; *laïs*; Le Franc; *Léger*; *longaigne*; *Macabré*; *Mainet*; Manuscrits franç.; *mastin*; *maufé*; *Merlin*; *Monglane*; *navrer*; Noms de peuples païens; *nuptias*; *olivier courant*; *Orson de Beauvais*; *parche*; Paris (Paulin); *parpaing*; *Passion du Christ*; *Pèlerinage de Charlemagne*; Philippe de Novare; Phonétique franç.; *Poètes et prosateurs*; *poulie*; Pronom neutre; Pui; *r* en fr.; *Renart*; *Renaud*; *Richard Cœur de Lion*; Robert le Clerc; *Roland*; *Roma*; Romance esp.; Romani; Romania; Romans de la Table Ronde; *sancier*; Saut Roland; Sicile; Siger de Brabant; *soucy*; *surge*; Table ronde; *ti*; *Tristan et Iseut*; *trouver*; *Turris*; *Vallet à la cote mal taillée*; *Vengeance*; Versification irlandaise; *Vierge*; Villon; *Villoniana*; *Weihenstephan*.

— *La vie de S. Alexis*, poème du XIe s. et renouvellements des XIIe, XIIIe et XIVe s., p. G. Paris et L. Pannier. (C. R.) ..... I, 111

— *Manuel d'anc. franç.* (A.)... IX, 494

— *La poésie du moyen âge.* (A.). XIV, 317; XXIV, 481; XXVIII, 477

— *Les serments de Strasbourg.* (A.). XV, 454

— *Les parlers de France.* (A.). XVII, 475

— *La littérature franç. au m. à.* (A.). XVII, 475; 2e éd.... XIX, 152, 369

— *La légende de Saladin.* (A.). XXII, 623

— *Jaufré Rudel.* (A.)..... XXII, 624

— *La légende de Pépin le Bref.* (A.). XXIV, 319

— *Bele Aaliz.* (A.)..... XXVI, 101

— *Récits du moyen âge*, 3e éd. (A.). XXVIII, 477

— *Étude sur la littérature normande avant l'annexion* (912-1204). (A.). XXVIII, 642

— *Poèmes et légendes du moyen âge.* (A.). XXIX, 478

— *Chrestomathie du m. à.* p. G. Paris et E. Langlois, 2e éd. (A.). XXVIII, 477

— *Recueil de mémoires philologiques présenté à M.* G. Paris *par ses élèves suédois.* (A.). XVIII, 641; (C. R.). XIX, 118

— *Études romanes dédiées à G. Paris.* (C. R.)..... XXII, 134

PARIS, Paulin. Voir *Graal*; Wallon, H.

— Nécrologie..... X, 313

— Paulin Paris et la littérature du moyen âge. Leçon d'ouverture, p. G. Paris..... XI, 1

Paris absque pari..... XI, 581

Paris sans pair..... XI, 579

Parlement d'amour. Voir Baudet Herenc.

parler, Remarque sur l'anc. conjugaison du verbe —, p. J. Cornu. IV, 457

Parme. Voir Manuscrits.

PARMENTIER, Le général Th. —. Voir Ladin.

PARODI, Ernesto Giacomo. Voir Étymologies espagnoles; Phonétique latine; *Tristan et Iseut*; *V* in *B*.

— *Alcune osservazioni a proposito del lessico genovese di G. Flechia.* (A.). XV, 477

— *Studi catalani*. (A.)..... XVI, 634
paroler, p. A. DELBOULLE... XIII, 113
parpaing, perpigner, p. G. PARIS. XXVII, 481
Partalopa Saga..... VI, 146
— Texte, p. p. KLOCKHOFF. (A.). VI, 636
Partenopeus. *De middennederl. bewerking van den Parthonopeus-Roman*, door A. van BORKUN. (C. R.). XXVI, 574
Participe passé en français. Accord. IV, 286; XVIII, 324
— J. BUSSE, *Die Congruenz der Partic. Praeter. im Altfranzös*. (A.). XII, 141
— H. WEHLITZ, *Die Congruenz des Partic. Praeter. im Franzos*. (A.) XVIII, 206
— Les participes en *-eit, -oit*... VIII, 462
— J. BONNARD, *Le participe passé en vieux franç*. (A.)..... VI, 636
— J. ULRICH, *Die formelle Entwicklung des Partic. praeter. in den romanischen Sprachen*. (C. R.)..... VIII, 445
— A. MERCIER, *Histoire des participes franç*. (C. R.) ..... IX, 614
— J. BASTIN, *Le participe passé dans la langue franç. et son histoire*. (C. R.) IX, 614
— J. BASTIN, *Étude philol. sur les particip. basée sur l'histoire de la langue*. (A.). 2e éd. XVIII, 345; 3e éd..... XIX, 154
Participe passé en italien. J. SCHURMANN, *Die Entstehung und Verbreitung der sogen. Verkurzten Participien im Italienischen*. (A.)..... XX, 511
Particules de coordination en anc. franç..... X, 307
Parzival. Voir *Perceval*.
PASQUET, Emm. Voir Wallon.
PASQUIER, P. Voir AMILIA; *Coutumes municipales*; *Massat*; *Proverbes patois*.
Passion de Jésus Christ.
— *La Passion du Christ*, texte revu sur le ms. de Clermont-Ferrand, p. G. PARIS..... II, 295
— est un texte hybride, mêlé de formes franç. et provenç. VII, 113 ss.
— en vers anglais..... XV, 295
— en vers français.. XVI, 47, 226, 244; XXV, 551
— en vers piémontais p. p. SALVIONI. XVI, 168
— en vers provençaux :
— *La Passion du Christ*, poème prov., p. p. E. L. EDSTRÖM. (C. R.). VI, 613
— Mystères :
— Fragments inédits de *Mystères de la Passion*, p. p. E. PICOT.... XIX, 260
— *Le mystère de la Passion* d'Arras, p. p. J. M. RICHARD. (A.).... XXI, 140
— Le mystère de la Passion à Saint-Flour en 1425, p. A. THOMAS. XXI, 425
— Le mystère de la Passion à Martel, en 1526 et 1536, p. A. THOMAS. XIII, 411
— *La Passion*, traduction franç. d'un traité latin de Michel de MASSA. XV, 174
— *Sermon sur la Passion*, en franç. XXVIII, 261
— *Sermon sur la Passion*, prose provenç. XIV, 531
— Un commentaire sicilien sur la *Passion*, d'après S. Mathieu, p. S. BERGER..... XXVIII, 120
— *Alt-veroneser Passion*, hgg. von G. ÖHLERT. (A.)..... XXI, 329
PASSY, Ant. Voir Normand.
PASSY, Jean. Nécrologie... XXVII, 327
PASSY, Paul. Voir Phonétique française.
Pastourelle franco-latine..... IV, 380
— du XIVe s..... VIII, 336
PATEG, Girardo. Fr. NOVATI, Girardo Pateg et le suc « *Noie* ». (A.). XXV, 636
Patelin. Observations sur quelques vers de —..... XXX, 432
— *Maître Patelin* mis en vers latins. XXX, 630
Patenotre (la) saint Julien. XI, 577
Pater. Le —, exposé en latin. XV, 332
— — en provençal..... XIV, 532
— Traductions ou paraphrases en vers. XIII, 534; XIV, 491, 528, 532; XV, 322, 342
Patois. Voir au nom du patois : Patois lorrain, lyonnais, normand à Lorrain, Lyonnais, Normand, etc.
Patrice. Voir *Purgatoire de saint* —.
PATZIG, Hermann. Voir *Cœur mangé*.
Pau. Voir *Bulletin*.
Paul, Descente de saint — ***en enfer***, en quatrains..... VI, 11
— *La descente de saint* — *en enfer*, poème français composé en Angle-

terre, p. p. P. Meyer. XXIV, 357, 589
— *La Passion de saint Paul*, prose fr. XVII, 371
— *La Vision de S. P.*, source du *Débat de l'âme et du corps*..... XX, 17 ss.
Paul le Simple, Vie de saint —, prose fr..... XVII, 379
Paule, Vie de sainte —, en vers. VIII, 320
Paulin, Vie de saint —, prose fr. XVII, 379
PAULS, A., *Der ring der Fastrada*. (C. R.)..... XXV, 612
Pavie. Voir Manuscrits.
PAYRARD. Voir Cordat.
Péages, Les — de Tarascon. Voir *Tarascon*.
peaigne, p. L. Havet..... XXI, 85
peautre, p. A. Delboulle. XVII, 102
Pêche, Termes de —. Voir *bouguière*; *jarret*.
PECKAM. Voir Pierre de —.
PECORA, Jacopo del —..... XII, 144
Pédagogie. Voir *Répertoire des ouvrages pédagogiques*.
Pedro, Don —, el condestable de Portugal. Voir Balaguer y Merino.
PEIRE CARDINAL. Voir Cardinal.
PEIRE GUILLEM, de Luserne, Restitution d'une chanson de —, p. P. Meyer..... XXVI, 96
— *Pietro Guglielmo di Luserna, trovatore italiano del sec. XIII*, per cura di P. E. Guarnerio. (A.).. XXVI, 154
PEIRE DE SERRAS, Comptes de —. XIV, 536
PEIRE VIDAL. Voir Vidal.
PELAEZ, Mario. Voir Chansonnier provenç.
— *Rime antiche italiane*. (A.). XXIV, 494
— *Per la storia degli studi provenzali*. (A.)..... XXVII, 152
PELAYO. Voir Menéndez y —.
Pèlerinage de Charlemagne. E. Koschwitz, Sur la chanson du — à Jérusalem..... IV, 505
— Le même, *Überlieferung und Sprache der* « Chanson du Voyage de Charlemagne à Jérusalem et à Constantinople ». (C. R.)..... VI, 146
— « Gabs »..... IV, 414, 505
— *Sechs Bearbeitung des altfranzös. Gedichts von Carls des Grossen Reise nach Jerusalem und Constantinopel*, von Ed. Koschwitz. (A.)..... VIII, 477
— *Karls des Grossen Reise nach Jerusalem und Constantinopel*, von E. Koschwitz, 1re éd. IX, 1; 2e éd. (C. R.)..... XIII, 126
— La Chanson du Pèlerinage de Charlemagne, p. G. Paris..... IX, 1 ss.
— Études sur la date, le caractère et l'origine de la chanson du *Pèlerinage*, p. H. Morf..... XIII, 185
— *Descriptio qualiter Karolus Magnus clavum et coronam Dom. a Constantinopoli Aquisgranum detulerit*, éd. G. Rauschen. (C. R.)..... XXI, 295
— *Iter Hierosolymitanum*, p. p. F. Castets. (P.)..... XXIII, 609
— La traduction de la légende lat. du *Pèlerinage*, p. Pierre (de Beauvais), p. G. Paris..... XXI, 263
— Aimeri de Narbonne dans la chanson du *Pèlerinage*, p. Ov. Densusianu..... XXV, 481
— La consécration de la cathédrale d'Aix-la-Chapelle..... XXVIII, 269
Pèlerinage de Mariage, Farce à cinq personnages..... VII, 313
Pèlerinages de la Terre Sainte. Voir Terre sainte.
PELLEGRINI, Fl., *Alcune rime toscane inedite del sec. XIII*. (C. R.). XXVII, 155
PELLEGRINI, J. Voir Niçois.
PELLIZARI, P. Voir Maglia.
Pendu, Le —, conte lorrain. VII, 580
Pénitence, Traité de la —, en fr. XXIII, 184
PENNIER, F., *Les noms topographiques devant la philologie*. (A.).... XV, 480
Pentateuque, ancienne version latine p. p. U. Robert. (A.)..... VIII, 142
Pépin le Bref. Son duel contre le démon..... XXX, 467
Perceforest, Roman de —. XXIII, 85
Perceval. Voir Chrétien de Troies; *Table ronde*; Wolfram d'Eschenbach.
— Le fils de —, p. F. Lot.. XXIV, 336
Peregrinaggio di tre giovani figliuoli del re di Serendippo, hgg. von H. Gassner. (A.).... XXI, 327
Pères, La vie des anciens —, p. E. Schwan..... XIII, 233 ss.
— Nouveaux manuscrits. XIV, 130, 583, 585; XIX, 306
Périgord. Voir *Bulletin*.

Pernette, chanson popul. franç. VII, 81
— *La Pernette*, origine, histoire et restitution critique d'une chanson pop. romane, p. G. DONCIEUX.... XX, 86
Pérouse, Inventaire des manuscrits de —..... XXV, 634
perpetuon, p. A. DELBOULLE. XXI, 86
PERRET, P. M., *Histoire des relations de la France avec Venise*. (A.). XXV, 633
PERROT DE SAINT-CLOOT. Voir PIERRE DE S. CLOUD.
Perruques, Le monologue des —. XVI, 526
PETERS, R. Voir *Mahomet*.
PETERSEN, Kate Oelzner —. Voir CHAUCER.
PETIT. Voir JEAN LE —.
PETIT, E., *Hist. des ducs de Bourgogne de la race capétienne*, t. IV. (A.) XXI, 625
Petit, Le — berger, conte lorrain. VIII, 545
Petit, Le — bossu, conte lorrain. VI, 529
Petit, Le — chaperon bleu, conte lorrain..... VIII, 591
Petit juitel, hgg. von WOLTER[1]. (A.). IX, 172
PETIT DE JULLEVILLE. Voir *Roland*.
— *Hist. du théâtre fr. Les Mystères*. (A.)..... X, 317
— *Hist. de la langue et de la littér. fr. des origines à 1900*, publ. sous la direction de PETIT de JULLEVILLE. (A.). XXV, 341; (C. R.).. XXV, 593
— Nécrologie..... XXIX, 625
Petit-Noir (Jura). F. RICHENET, *Le patois de Petit-Noir*. (A.).. XXVII, 172
Petit, Le — poucet, conte lorrain. VIII, 590
Petite, La — Philosophie, poème fr. composé en Angleterre. VIII, 337; XV, 255, 346; XXIX, 72
Petite revue des Bibliophiles dauphinois. Voir *Revue* .
Petite, La — souris, conte lorrain. X, 187
Petits couteaux, Le conte des —, p. P. MEYER..... XIII, 595
— Le conte des —, d'après Jacques de Vitri, p. P. MEYER..... XXI, 81
PÉTRARQUE. P. de NOLHAC, *Fac-similés de l'écriture de Pétrarque*. (A.) XVII, 160
— L. DELISLE, *Notice sur un livre annoté par Pétrarque, ms. lat. 2201 de la B. N.* (A.)..... XXVI, 159
— *Le rime di Fr. Petrarca*, per cura di G. MESTICA. (A.)..... XXV, 157
— P. DE NOLHAC, *Le* De viris illustribus *de Pétrarque*. (A.)..... XX, 510
— A. PAKSCHER, *Die Chronologie der Gedichte Petrarcas*. (C. R.). XVII, 460
C. APPEL, *Zur Entwickelung der ital. Dichtungen Petrarcas*. (A.).. XXI, 474
— G. A. CESAREO, *Sull' ordinamento delle poesie volgari di Fr. Petrarca* (C. R.)..... XXIII, 268
— P. de NOLHAC, *Vers inédits de Pétrarque*. (A.)..... XXIV, 318
— Fr. d'OVIDIO, *Questioni di geografia petrarchesca*. (A.)..... XVIII, 206
— N. SCARANO, *Alcune fonti romanze dei « Trionfi »*. (A.).... XXVIII, 155
— Ad. TOBLER, *Zu Petrarca*. (A.). XXVI, 101
— P. de NOLHAC, *Pétrarque et l'humanisme*. (A.)..... XXI, 324
— Le *Gallus calumniator* de Pétrarque, p. P. de NOLHAC..... XXI, 598
— L. DELISLE, *Ancienne traduction franç. du Traité de Pétrarque sur les* Remèdes de l'une et l'autre fortune. (C. R.)..... XXI, 302
— CAUMONT, lieu de naissance de Laure. (P.)..... XXIII, 627
PETRAS, P. Voir *Sept Sages*.
PETRICEICU - HASDEU, B., *Limba romînă vorbită între 1550-1660*. (A.). VII, 636; IX, 347
— *Cartile poporane ale Romanilor*. (A.). IX, 347
PEYRE. Voir PEIRE.
PEZZI, Domenico. Voir FLECHIA.
PFEIFFER, Gustav. Voir *Outils*.
PFEIL, K. Voir *Galiens li restorés*.
PFUTZNER, F., *Über die Aussprache des provenzalischen A*. (A.).... XIV, 173
Pharsale, La . Voir NICOLAS DE VÉRONE.
Phelippe. Voir Philippe.
PHILIBERTUS, Voir *Visio Philiberti*.
PHILIPON, Édouard. Voir *A* accentué; *Bernarda*; Forez cis-ligérien; Lyonnais; MARGUERITE D'OYNGT; Phonétique lyonnaise; UCHARD.
PHILIPOT, Emmanuel. Voir *Erec et Enide*.

1. WALTER, IX, 172 est une faute d'impression.

Philippe l'apôtre, Vie de saint —, prose fr. ..... XVII, 375
PHILIPPE, Frère —, *Les merveilles de l'Irlande*, Texte provenç., p. p. J. ULRICH. (C. R.)..... XXI, 451
Philippe-Auguste. Prologue en vers fr. d'une histoire perdue de Phil.-Auguste, p. p. P. MEYER... VI, 494
PHILIPPE DE BEAUMANOIR. Voir BEAUMANOIR.
PHILIPPE DE GRÈVE, chancelier de l'église de Paris. I, 115, 192, 193 ss.
— Poésies rythmiques latines.. XV, 157
PHILIPPE MOUSKET, Extraits de la *Chronique rimée* de — dans les *Monumenta Germaniae*, XXVI .... XI, 627
— La chanson de *Fierabras* et la *Chronique rimée* de PHIL. MOUSKET. XXX, 161
— Ms. perdu de la *Chronique rimée* cité par Dominicy..... XVII, 414
PHILIPPE DE NOVARE, *Les quatre âges de l'homme*..... I, 420
— *Les quatre âges de l'homme* p. p. de FRÉVILLE. (S. A. T. F.). (A.). XVIII, 340
— *Estoire de la guerre qui fu entre l'empereor Frederic et Johan d'Ibelin*. (A.). XVIII, 528
— Philippe de Novare, p. G. PARIS. XIX, 99
PHILIPPE DE REMI. Voir BEAUMANOIR.
PHILIPPE DE SAVOIE, *Chanson de* —, p. p. F. E. BOLLATI. (C. R.). IX, 472
PHILIPPE DE THAÜN. *Der « Physiologus » des Philipp von Thaün*, hgg. von M. Fr. MANN. (A.)..... XIV, 315
— Œuvres (P.)..... XXII, 614
— *Le Bestiaire* de PHIL. DE THAÜN, p. p. Em. WALBERG. (C. R.)... XXIX, 589
PHILIPPE DE VIGNEULLES. Voir *Lorrains*.
PHILIPPE DE VITRI..... XI, 177
— *Le chapel des fleurs de lis*, p. p. A. PIAGET..... XXVII, 55
PHILIPPIDE, Alexandre. Voir Roumain.
— *Introducere in istoria limbei si literat. romine*. (A.)..... XVIII, 199
— *Latein. und rumän. Wortaccent*. (C. R.)..... XXIX, 579
Philippus os lampadis..... I, 214
— p. A. DARMESTETER..... I, 360
Phillipps. Bibliothèque de Sir Th. —. Voir Manuscrits : Cheltenham.
— Vente de mss. et autographes de la Bibliothèque Phillipps... XXVIII, 476
Philological Society. Voir *Transactions of the* —.
Philologie espagnole. Voir Espagnol.
— F. HANSSEN, *Notas de filolojia castellana*. (A.)..... XXX, 471
— **française**. Voir Français ; MEISSNER ; THOMAS.
— — C. WAHLUND, *La Philologie fr. au temps jadis*. (A.). XVIII, 641 ; (C. R.)..... XIX, 128
— **portugaise**. J. LEITE DE VASCONCELLOS, *A philologia portuguesa*. (A.) XVIII, 347
— — J. LEITE DE VASCONCELLOS, *Notas philologicas*. (A.). XXVII, 333 ; XXVIII, 485
— — F. A. COELHO, *A lingua portugueza*. (A.)..... XVIII, 349
— **romane**. A. BOUCHERIE. Ouverture des conférences de — (langue d'oïl) à Montpellier. ..... VIII, 141
— — *Det Philologisk-histor. Samfunds Mindeskrift*. (A.) .... IX, 174
— — *Grundriss der romanischen Philologie*, hgg. von G. GRÖBER. (A.). XV, 479 ; (C. R.). XVI, 623 ; (A.). XVII, 635 ; XXII, 343 ; XXIII, 306
— Voir MORF ; NEUMANN.
Philomena. Voir CHRÉTIEN DE TROYES ; *Pseudo-Philomena*.
Philosophical Society. Voir *Proceedings*.
Philosophie. Voir *Petite* —.
Phonétique. Voir pour les détails les lettres *a*, *b*, *c*, *d*, etc., etc.
— H. BREYMANN, *Die phonet. Literatur von 1876-1895*. (A.). ... XXVI, 160
— R. LENZ. *La fonética*. (A.) XXII, 333
— **andalouse**. *Un chapitre de phonétique andal.*, p. F. WULFF. (A.). XVIII, 641 ; (C. R.). XIX, 130
— **anglaise**. Voir SWEET.
— **du Bagnard**, p. J. CORNU.. VI. 369
— **comparée**, p. H. SCHUCHARDT. III, 1
— **espagnole**. Études de phonologie esp. et port., p. J. CORNU... IX, 71
— — F. ARAUJO, *Estudios de fonética castellana*. (C. R.).... XXIV, 298
— F. HANSSEN, *Elementos de fonolojia castellana*. (A.)..... XXX, 476
— **expérimentale**. ROUSSELOT, *Principes de* —. (A.) ..... XXVI, 631

— **française**. Fr. Beyer, *Französ. Phonetik*. (A.)..... XVII, 639
— — A. Rambaud, *Die Phonetik im französischen Klassenunterricht*. (A.) ..... XVIII, 345
— — A. Mussafia, Osservazioni sulla fonologia fr..... XVIII, 529
— — E. Bourciez, *Précis de phonét. fr.* (C. R.). XVIII, 583 ; 2e éd. (A.)..... XXX, 472
— — Glanures phonologiques, p. J. Cornu..... VII, 353
— — Phonétique franç. du XIe s. dans le *S. Alexis* et phonét. latine de l'époque mérovingienne, p. H. d'Arbois de Jubainville ... I, 318
— — Phonétique française, p. H. Schuchardt..... III, 279
— — Phonét. syntactique en fr. (P.) XVII, 624
— — Ph. Wagner, *Französischen Quantität*. (A.)..... XXII, 338
— — E. Koschwitz, *Les parlers parisiens*. (A.)..... XXII, 342
— — H. Andersson, *Zum Schwund der nachtonigen Vokale im Französischen*. (A.) ..... XXIII, 319
— — H. Andersson, *Ofversigt af ordens på* icus *fonetiska utvekling i franskan*. (A.)..... XXIII, 320
— — P. Passy, *Les sons du français*. (A.). XVII, 159 ; 4e éd. XXV, 158; 5e éd..... XXIX, 476
— — P. Passy, *Le français parlé*, 2e éd. (A.)..... XIX, 371
— — Voir aussi Clédat ; Niemer.
— **du Gruérin**. Voir Gruérin.
— **italienne**. Voir *Archivio glottologico* ; gallo-italici ; génois ; milanais ; Pistoie; sicilien ; siennois, etc.
— **latine**. Voir latin; Karsten ; Schweisthal.
— — de l'époque mérovingienne. I, 318
— — A. Bos, *Petit traité de prononciation latine*. (A.)..... XXIII, 309
— — G. Parodi, *Noterelle di fonologia lat*. (A.)..... XXIII, 314
— — P. E. Guarnerio, *Diporti glottologici*. (A.)..... XXIII, 633
— **liégeoise** au XIIIe s..... XVII, 554
— **lyonnaise** au XIVe s., p. E. Philipon..... XIII, 542
— — Nizier de Puitspelu, *Très humble essai de phonét. lyon*. (A.). XIV, 317
— **mentonaise**. p. J. B. Andrews. XII, 351; XVI, 543 ; XVII, 160
— **du patois de Cellefrouin**. XXI, 437
— **portugaise**. Essai de phonétique et de phonologie port., d'après le dialecte actuel de Lisbonne, p. R. Gonçalves Vianna..... XII, 29
— — Phonologia mirandesa, p. J. Leite de Vasconcellos. XXVIII, 598
— — Phonologie syntactique du *Cancioneiro geral*, p. J. Cornu. XII, 243
— **roumaine**. Essai de phonét. roum., p. A. Lambrior. IX, 99, 366 ; X, 346
Phonologia, -gie. Voir Phonétique.
Phyllide, De — et Flora, p. G. Huet. XXII, 336
Physiologus. Traduction islandaise, p. p. V. Dahlerup. (A.)..... XIX, 158
— M. Goldstaub, *Zwei Beschwörungs-Artikel der Physiologus-Literatur*. (C. R.)..... XXIV, 459
— Karniev, *Documents et remarques pour l'histoire littér. du* « Physiologos ». (C. R.)..... XXV, 459
— M. Goldstaub, *Der* Physiologus *und seine Weiterbildung*. (A.)... XXX, 475
Physionomie, Traité de —, prose fr., extrait du *Secret des secrets*.. XV, 330
PIAGET, Arthur. Voir Alain Chartier; *Belle dame sans merci* ; Charles d'Orléans; Charny ; *Chemin de vaillance*; Cour amoureuse; Guillaume Alexis; Herenc; Jean de Garencières ; ms. B. N. fr. 1727 ; Martin Le Franc ; *Michant* pour *Machant*; Oton ; Pierre d'Ailli ; Pierre Chastelain ; Pierre Michault; Philippe de Vitri; Simon Greban ; Supercherie; Villon.
— *Chronologie des Epîtres sur le Roman de la Rose*. (C. R.)..... XXII, 141
— *La chanson piteuse et les autres poésies franç. attribuées à Olivier Maillard*. (A.)..... XXIII, 485
— *La chronique des chanoines de Neuchâtel*. (A.)..... XXV, 637
PIAT, L. Voir Provençal.
PIATT, Hermann. Voir *il* neutre.
Piazza Armerina (Sicile), Dialecte de —..... XXVIII, 70
Picard, Dialecte —, G. Raynaud, *Étude sur le dial. picard dans le Ponthieu*. (C. R.)..... VI, 614
— O. Siemt, *Über lateinisches* e *vor* e *und* i *im Pikardischen*. (A.). XI, 462
PICAUD, Aimeri, auteur probable de la deuxième partie de la *Chronique de Turpin*..... XI, 425, 426

PICCAROLO, A., *La bella Galiana*, leggenda viterbese. (A.)... xx, 638
PICHON, Baron Jérome —. Voir TAILLEVENT.
— Nécrologie..... xxv, 636
PICOT, Émile. Voir *Adrien*; *Contre-blason*; DESCHAMPS; *Farces françaises*; GREBAN; Monologue dramatique; *Passion*; Pierre Michault; *Pionnier de Seurdre*; *Poemetti italiani*; Roumains de Serbie; Sottie; Supercherie; URECHI; Vierge.
— *Les Roumains de la Macédoine*. (C. R.)..... v, 120
— *Note sur Jehan Chapouneau*. (A.). VIII, 477
— *Théâtre mystique de Pierre Du Val et des Libertins de Rouen*. (A.). XI, 635
— *Aveu en vers rendu par Regnault de Paci à Pierre d'Orgemont*. (A.). XXIV, 318
— *Coup d'œil sur l'hist. de la typographie dans les pays roumains au XVIe s.* (A.)..... XXV, 157
— *Une conjecture sur le poète italien Amomo*. (A.)..... XXVI, 108
— *Le duc d'Aumale et la bibliothèque de Chantilly*. (A.)..... XXVI, 627
PIDAL. Voir MENENDEZ —.
Piémontais. Voir NIGRA ; Piverone ; SALVIONI ; Strona.
PIERI, Silvio. Voir Arétin : dialecte.
PIERLAS. Voir CAIS DE —.
Pierre, Vie de saint —, prose fr. XXX, 306
PIERRE. Voir PIERRE (de Beauvais).
PIERRE D'AILLI, Quelques vers du cardinal —, p. A. PIAGET. XXIX, 112
PIERRE ALPHONSE. Voir *Disciplina clericalis*.
PIERRE (DE BEAUVAIS). Voir *Pèlerinage de Charlemagne*.
— auteur ou traducteur de divers ouvrages..... v, 60; XIX, 306
Pierre IV d'Aragon, auteur supposé de la *Chronique catalane*.. XVIII, 234
PIERRE CHASTELAIN dit VAILLANT, p. A. PIAGET..... XXIII, 257
Pierre de Grenoble, chanson popul. fr..... VII, 83
PIERRE DE LANGTOFT, *Vie d'Édouard Ier*, poème..... XV, 313
PIERRE MICHAULT. Voir MICHAULT.
Pierre Michault et Michault Taillevent, p. A. PIAGET..... XVIII, 439
— Observations de E. PICOT. XVIII, 644
PIERRE DE PECKHAM, *La lumière as lais*, poème..... VIII, 325; XV, 287
PIERRE ou PERROT, DE SAINT-CLOUD, auteur d'une branche d'*Alexandre* et d'un conte de *Renart*. XI, 219, 283, 287, 306 ; XVII, 298
Pierre et Paul, La dispute des saints — contre Simon; prose fr. XVII, 370
PIETRO DA BARSEGAPÈ. E. KELLER, *Die Sprache der Reimpredigt des* —. (A.)..... XXV, 352
Pilate, Légende latine de —. XV, 332
PILLET, A., *Die neuprovenz. Sprichwörter*. (A.)..... XXVI, 614
Pinceneis dans la *Chanson de Roland*. II, 332
Pionnier, Le — de Seurdre, monologue dramatique, p. p. E. PICOT. (A.)..... XXV, 640
PIQUET, F., *Étude sur Hartmann d'Aue*. (A.)..... XXVIII, 166
— *De vocabulis quae in XII s. et in XIII principio a Gallis Germani assumpserunt*. (A)..... XXVIII, 167
PIRENNE, H., *Les sources de la « Chronique de Flandres »*. (A.). XXVI, 111
PISAN. Voir CHRISTINE DE —.
pisciare, etc., p. J. ULRICH.. IX, 117
Pise. Voir Manuscrits ; Terramagnino.
Pistoie, Dialecte de —. J. B. BRUNER, *The Phonology of the Pistojese dialect*. (A.). XXIV, 487; (C. R.). XXV, 141
— Voir NERUCCI.
PISTOLETA, *Les souhaits de* —, p. p. P. MEYER..... XIX, 43
PITART, Jehan —, poète fr... I, 247
PITRA, Cardinal J. B. —. Voir *Analecta*.
PITRÈ, Giuseppe. Voir Tradizioni.
— *Saggio di giuochi fanciulleschi siciliani*. (A.)..... VI, 318
— *Delle sacre rappresentazioni popol. in Sicilia*. (A.)..... VI, 480
— *Usi popol. per la festa di Natale in Sicilia*. (A.)..... VII, 352
— *Proverbi siciliani*. (A.)..... X, 317
— *Sonatori, balli e canti nuziali del popolo siciliano*. (A.)..... XIV, 621
— *Fiabe e leggende popolari sicil*. (A.). XVIII, 200
— *Il venerdì nelle tradizioni popol. italiane*. (A.)..... XVIII, 345
— *Di uno stratagemma leggendario di città assediata in Sicilia*.(A.). XXI, 478

— *Dubbi e indovinelli sicil.* (A.). XXII, 621
— Maria, *Le feste di S. Rosalia in Palermo.* (A.)..... XXIX, 488
Piverone (en Piémont), Dialecte de —. (P.)..... XXX, 608
PIZZI, It., *Le somiglianze e le relazioni tra la poesia persiana e la nostra nel medio evo.* (A.)..... XXI, 634
pj > *š* en français..... XVIII, 546
Placebo, Dyalogue de — pour un homme seul..... XVI, 516
Plaidoyer en faveur des femmes, en vers, p. p. P. MEYER.... VI, 499
Plainte d'amour, poème fr. XIII, 507; XV, 292; XXIX, 4
Plainte de l'Église, en vers fr., p. p. P. MEYER..... IV, 395
Plainte du vicomte de Soule contre Simon, comte de Leicester. Texte vulgaire du pays de Soule (1252), p. p. Ch. BÉMONT et P. MEYER..... V, 367
Plaintes de Marie, de Notre-Dame, de la Vierge. Voir Vierge Marie.
PLATIN, Claude, auteur de la rédaction en prose de *Guinglain*... XV, 22
Pleindamour, Thomas[1], scribe. XI, 292
Pleure-chante, La —, poème moral..... VI, 26; XIII, 510
PLOMP, Hermann Peter. Voir *Sept Sages.*
Poema del Cid. Voir *Cid.*
Poème allégorique, en franç. XV, 241
— *sur le siège de Jérusalem par Nabuchodonosor*..... VI, 7
Poème d'amour, en castillan, p. p. MOREL-FATIO..... XVI, 368
Poème de la Croisade. Voir *Croisade.*
Poème moral, p. p. W. CLOETTA. (A.). IX, 344; (C. R.).... XVI, 118
— Observations p. W. CLOETTA. XVII, 306
— Réponse de M. WILMOTTE. XVII, 313
— W. CLOETTA, *Abfassungszeit und Überlieferung des —.* (A.)..... XIV, 172
Poème moralisé sur les propriétés des choses, extraits p. G. RAYNAUD..... XIV, 442
Poème sur le Grand Schisme (1381) en quatrains, p. p. P. MEYER et N. VALOIS..... XXIV, 197
Poemetti italiani della Biblioteca di Chantilly, La raccolta di —, da E. PICOT. (A.)..... XXIII, 495
Poemetti popolari ital., raccolti da Aless. d'ANCONA. (C. R.). XVIII, 508
Poemetto allegorico-amoroso del sec. XIV, p. p. V. TURRI. (C. R.). XVII, 618
Poesia, La — popolare italiana, p. C. NIGRA..... V, 417
Poesia popol. in Sicilia.... XIII, 364
Poesia, De La — popular gallega, p. MILÁ Y FONTANALS..... VI, 47, 637
Poésie française, Mélanges de —, p. P. MEYER..... VI, 481
Poésie populaire, narrative dans le Nord de l'Italie, lyrique dans le Centre et le Sud..... V, 427
— Voir ANCONA; *chants*; NIGRA; PITRÈ; *Poesia*; ROLLAND; rondes; SMITH, V.
Poésie des trouvères, Des rapports de la — avec celle des troubadours, p. P. MEYER..... XIX, 1
Poesie musicali francesi de' sec. XIV e XV, tratte da mss. italiani, p. F. NOVATI..... XXVII, 138
Poésies inédites des troubad. du Périgord, p. p. C. CHABANEAU. (A.)..... XIV, 318
Poésies, Les — provençales, conservées par des chansonniers franç., p. L. GAUCHAT..... XXII, 364
Poètes de la France, Les anciens —, p. p. GUESSARD. (A.)..... XI, 454
Poètes et prosateurs du m. â., *Récits extraits des —*, mis en fr. moderne, p. G. PARIS. (A.). XXV, 631
POGATSCHER, A., *Zur Lautlehre der ... Lehnwörter im Altenglischen.* (A.). XVIII, 344
Poirier, Le — d'or, conte lorrain. VI, 554
Pois, Le — de Rome, conte lorrain. IX, 381
Poitiers. Voir Manuscrits.
POLENTON, Sicco, *La Catinia, le Orazioni e le Epistole di —*, edite da A. SEGARIZZI. (A.)..... XXIX, 176
Poleteins. Voir MARGUERITE D'OYNGT.
POLITIS, N. G., Δημοτικὸν ἆσμα περὶ τοῦ νεκροῦ ἀδελφοῦ. (A.)... XV, 478

1. [Il est probable que ce scribe s'appelait simplement Thomas, et que *plenus amoris* est une épithète destinée à fournir la rime à *Nomen scriptoris.* — P. M.]

POLLARD, Alfred W. Voir CHAUCER.
POLO. Voir MARCO POLO.
Pomme, La — d'or, conte lorrain. IX, 403
Ponce, La procession du bon abbé —, p. A. LONGNON..... XXX, 198
Ponce de Rochefort, Terrier de —. XXII, 39 ; XXX, 217
Pons. Voir Ponce.
PONS DE CAPDUOIL. — DE CHAPTEUIL. Voir PONZ DE CAPDUOILL.
Ponthus, Le roman de — et de la belle Sidoine, en prose... XV, 275
— *King Ponthus and the fair Sidoine*, ed. by P. J. MATHER. (C. R.). XXVI, 468
PONZ DE CAPDUOIL. *Leben und Werke des trobadors Ponz de Capduoill*, von Max von NAPOLSKI. (A.). VIII, 635 ; IX, 635 ; (C. R.). X, 268
Porcheronne, La —, chanson forézienne..... I, 354
— Variantes du Velay..... X, 584
POREBOWICZ, Edouard. Voir Voyelles finales en esp.
porpos, propos, p. A. Bos.. XXI, 87
Portugais. Voir Conjugaison ; Etymologies ; Métrique ; Mirandais ; MONACI ; Phonétique.
— Publication projetée d'un *Diccion. etimol. de la lengua portugueza y de todos los dialectos españoles*, p. EGUILAZ. (A.)..... IX, 344
— Études de gramm. portugaise, p. J. CORNU..... X, 334 ; XI, 75
— C. von REINARDSTÖTTNER, *Gramm. der portug. Sprache*. (C. R.).. IX, 305
— F. de LENCASTRE, *Nouv. méthode pratique et facile pour apprendre la langue port.* (A.)..... XII, 144
— A. R. GONÇALVES VIANNA, *Études de gramm. port.* (A.)..... XIII, 495
— A. R. GONÇALVES VIANNA, *Exposição da pronuncia normal portuguesa*. (A.)..... XXII, 337
— Formes divergentes de mots portugais, p. A. COELHO..... II, 281
— J. LEITE DE VASCONCELLOS, *Mappa dialectologica do continente portuguès*. (A.)..... XXVIII, 163
— — *Poesia amorosa do povo Portuguez*. (A.)..... XX, 188
— Textes du XIVe s., p. J. CORNU. XI, 357
Posibilista, El , 1881, 4 oct.. X, 634
Possessif, en anc espagnol.. XIII, 307
POTANINE, G. N., *Les motifs orientaux dans l'épopée européenne du M.-â.* (en russe). (A.). XXIX, 150 ; (C. R.). XXX, 149
***potere**, en roman..... VII, 622
Pothières, Abbaye de —. VII, 165, 166 ss.
POTVIN, Charles. Voir LANNOY ; Siger de Brabant.
Pou, Le — et la puce, conte lorrain. VI, 244
— *Le sermon du Poul et de la Pusse*. XVI, 453
Pouillote et coucherillot, conte lorrain..... VI, 575
Poul. Voir *Pou*.
POULAIN, M., *De la part de la Champagne dans la formation et le développement de la langue et de la littérat. fr.* (A.)..... XII, 140
poulie, p. G. PARIS..... XXVII, 484
Pourras, « Port-Royal », chez Villon. XXX, 385
Poutin et Poutot, conte lorrain. VII, 546
pouture, p. Ch. JORET..... IX, 579
PÖWE, Julius. Voir Mystère.
POYEN-BELLISLE, René de —. Voir Créole.
Praeliis. Voir *Historia de —*.
PRAROND, E. Voir BARBAFUST.
PRATO, Stanislao. Voir *Orma del leone*.
— *Quattro novelline popol. livornesi*. (A.)..... IX, 633
— *Una novellina popol. monferrina*. (A.). XII, 140
— *La leggenda del tesoro di Rampsinite*. (A.)..... XII, 140
PREMIERFAIT. Voir LAURENT DE —.
prendre la mouche..... XXIII, 241
Prétérit. Voir Parfait.
Prêtre Jean, La nouvelle ital. du — et de l'empereur Frédéric et un récit islandais, p. R. KÖHLER..... V, 76
— Fr. ZARNCKE, *Zwei latein. Redact. des Briefes des Presbyter Johannes*. (A.). VII, 479
— Le même, *Der Priester Johannes* (A.)..... VIII, 477
— La lettre du prêtre Jean. XV, 177 ; XXI, 300 ; XXV, 558

Preux, Les neuf —..... XIII, 179
Prière. Chercher au nom du saint ou de la sainte : *Prière à saint François, à la Vierge*, etc., à *François, Vierge*, etc., etc.
Prière en vers fr..... VI, 18
Prière, La — des 72 noms de Dieu, prose prov..... XIV, 528
PRIMAS, le Primat d'Orléans, personnage de la poésie goliardique. (P.). I, 396, 503
PRIMAT, *Chronique de* —, traduite p. JEAN DE VIGNAI... I, 114 ; XXV, 408
primus et ***antaneus***, en roumain, p. OV. DENSUSIANU..... XXX, 113
Prince, Le — et son cheval, conte lorrain..... VI, 212
Princesse, La — d'Angleterre, conte lorrain..... VIII, 552
Princesse, La — et ses trois frères, conte lorrain..... VIII, 576
PRINGSHEIM, E. Voir Accent en français.
PRIORAT, Jean, *Li abrejance de l'ordre de chevalerie*, mise en vers, p. p. U. ROBERT (S. A. T. F.). (A.). XXIV, 153 ; XXVIII, 151
Prise de Damiette. Voir *Damiette*.
Prise, La — de Cordres, p. p. O. DENSUSIANU (S. A. T. F.). (A.). XXV, 342 ; XXVII, 168, 172, 628
Prise, La — de Jérusalem ou ***La vengeance de J. C.***, poème fr. XVI, 56
Prise, La — d'Orange et le ***Charroi de Nîmes***..... XXVI, 2
Prises de Jérusalem, ou *Olimpiade*, prose..... V, 59 ; XVI, 63
Prise de Pampelune. Voir NICOLAS DE VERONE.
Prisonnier, Le — de Rennes, ronde bretonne, recueillie p. A. ORAIN. X, 245
Privilèges de Manosque, Livre des —, p. p. Z. ISNARD. (A.). XXIII, 316
Proceedings of the American Philosophical Society, vol. XXI. XII, 416
Procès et Martinien, Vies des saints —, prose fr..... XVII, 372
Prodicione Guenonis. Voir *Carmen de* —.
Prologue d'un poème inconnu, en provençal..... I, 414
PROMIS, Vincenzo. Nécrologie. XIX, 364
PROMPT. Voir ALIGHIERI.
Pronom dans les langues romanes, en général... XVI, 625 ; XVII, 326 ; XXVI, 585
— **en esp.** 3e pers..... XXIV, 95, 219
— — F. HANSSEN, *Sobre los pronombres posesivos de los antiguos dialectos castellanos*. (A.)..... XXVII, 526
— **en franç.** K. GANZLIN, *Die Pronomina demonstrativa im Altfranzösischen*. (A.)..... XVIII, 346
— — K. GENGNAGEL, *Die Kürzung der Pronomina hinter vokalischen Auslaut im Altfranzösischen*. (A.). XI, 464
— — Le Pronom person. neutre dans le Forez, le Lyonnais et la Bresse, p. L. CLÉDAT..... XII, 346
— — Le pronom neutre de la 3e pers. en fr., p. G. PARIS..... XXIII, 161
— — O. KNUTH, *Sull' uso del pron. pers. nelle lingue francese ed ital.* (A.). VIII, 478
— — G. ERNST, *Étude sur les pronoms pers. employés comme régimes en anc. franç.* (A.)..... XXX, 473
— Pronoms person. atones. (P.). XVIII, 627 (10)
— — Enclisi o proclisi del pronome personale atono qual oggetto, p. A. MUSSAFIA..... XXVII, 145
— — W. DITTMER, *Die Pronomina possessiva im Altfranzösischen*. (A.). XVIII, 203
— **en italien**. Pronoms possessifs en it. (P.)..... XXII, 615
— — L. E. MENGER, *The histor. development of the possesive pronouns in italian*. (C. R.)..... XXV, 137
— — O. M. JOHNSTON, *The histor. Syntax of the atonic pers. pronouns in italian*. (A.)..... XXVIII, 165
— **en normand**. Pronom possessif à la place de l'adjectif démonstr. en norm., p. Ch. JORET..... VI, 134
— **en prov**. Notice sur quelques pronoms en provençal, p. C. CHABANEAU..... IV, 338
— — Notes supplémentaires, p. C. CHABANEAU..... V, 232
Voir aussi chaque pronom à son rang alphabétique.
Pronostics, en latin..... XV, 325
— en franç., prose..... XV, 331
— — , vers..... XV, 323
Pronostics de la mort, en vers latins et franç..... IV, 384
Proparoxytons. Influence de l'accent secondaire..... XXX, 607

— en gallo-roman..... XXX, 625
Prophéties. Voir Merlin.
Propugnatore, Il —..... I, 260
— V, 1, 2, 3..... I, 264, 395, 502
— V, 4-6. VI, 1-5. II, 143, 270, 374, 505
— VI, 6..... III, 122
— VII. VIII ..... V, 506
— IX..... VI, 305
— Nouv. série. (A.)..... XVII, 329
— — I..... XVIII, 632
— — II..... XX, 335
— — IV..... XXII, 325
— — VI..... XXIV, 479
Prosa. Sens de ce mot au m.-â. XXVI, 37 ss.
PROST, Auguste. Voir Bibliothèque nationale.
— Nécrologie ..... XXV, 479
PROST, Bernard, *Le trésor de l'abbaye de S.-Bénigne de Dijon*. (A.). XXIII, 492
Prosthèse, Une — apparente en franç., p. M. BRÉAL..... II, 329
PROTO, Enrico. Voir ALIGHIERI.
Protonique, La —, non initiale, non en position, en franç., p. A. DARMESTETER..... V, 140
PROU, Maurice. Voir *Chitry*.
— *Manuel de paléographie. Recueil de fac-similés*. (A.)..... XXI, 144
Provençal. Voir APPEL; Chansonnier; Conjugaison ; CRESCINI ; ETIENNE ; Étymologies ; Favole ; MEYER ; MISTRAL ; Noms ; Phonétique ; Prologue ; Pronom ; Quatrains ; RESTORI ; SPRINGER ; SUCHIER. Voir aussi les noms des écrivains et les titres des ouvrages.
— Dictionnaires. L. BOUCOIRAN, *Diction. analog. et étymol. des idiomes méridionaux*. (A.)..... IV, 158
— Fr. MISTRAL, *Diction. prov.-franç.*, (A.)..... VII, 156
— L. PIAT, *Diction. franç.-occitanien*, (A.)..... XXI, 129 ; XXIII, 318
— E. LEVY, *Provenz. Supplement Wörterbuch*. (A.)..... XXII, 338
— Grammaires. F. DEMATTIO, *Grammatica della lingua provenz*. (A.). X, 320
— SAVINIAN. *Grammaire prov*. (A.) XIII, 489
— *Testi antichi provenzali*, raccolti da E. MONACI. (A.)..... XX, 184
— Mélanges de littérat. prov., p. P. MEYER..... I, 401
— C. CHABANEAU, *La langue et la littérat. prov.*, leçon d'ouverture. (A.)..... VIII, 460
— Documents en prov. (B.-Alpes). XXVII, 337
— *Provenzalische Inedita*, hgg. von C. APPEL. (C. R.)..... XX, 167
— Corrections p. A. TOBLER aux *Grammaires prov.*, p. p. GUESSARD. II, 337
— — Correct., p. P. MEYER. II, 347
— *Die provenz. Grammatiken*, hgg. von E. STENGEL. (A.)..... VII, 158
— Recherches linguistiques sur l'origine des versions prov. du Nouv. Testament, p. P. MEYER. XVIII, 423
— Fragment d'une version prov. inconnue du Nouv. Testament, p. p. P. MEYER..... XVIII, 430
Proverbes créoles..... X, 615
— espagnols. XXIX, 484 ; XXX, 61, 62
— français..... II, 273 ; III, 123 ; XIII, 532 ; XVII, 329 ; XIX, 308
— *Li Proverbe au vilain*, hgg. von A. TOBLER. (C. R.)..... XXV, 618
— *Die « Proverbes au conte de Bretagne »*, hgg. von J. Martin. (A.). XXII, 175
— Prov. fribourgeois, p. p. J. CHENAUX et J. CORNU..... VI, 76
— Prov. siciliens..... X, 317
— *Proverbes* de GUYLEM DE CERVERA. XV, 25
— *Prov. patois de la vallée de Biros en Couserans (Ariège)*, p. p. CASTET et PASQUIER. (A.)..... XVIII, 646
— Un proverbe altéré, p. A. DELBOULLE..... XXX, 403
— A. MUSSAFIA, Alcuni appunti sui *Proverbi volgari del 1200*, ed. GLORIA..... XV, 126
— MENGHINI, M., *Antichi proverbi in rima*. (A.)..... XX, 633
— *Proverbis e dits de philosofs*. XII, 230, 231
— Voir BOUCHET ; CHAUCER ; EBERT ; PILLET ; PITRÉ ; STEIN. ; *Tout vient à point*.
pruekes, p. G. PARIS..... VI, 588
Prusse, Académie des Sciences de —. Voir *Sitzungberichte*.
PRUTZ. Extraits de l'ancienne version du livre des Juges..... XVIII, 523
Psaltirea Scheiană (1482), p. p. L. BIANU. (A.)..... XIX, 493

Psaume Eructavit, Paraphrase en vers fr. . . . . VI, 9; XXIII, 502
Psaumes de la Pénitence, trad. en vers. VI, 18; XIII, 238 (n. 3); XV, 305
Psautier de Cambridge p. p. Fr. MICHEL. (A.). . . . . II, 381
— E. FICHTE, *Die Flexion in Cambridger Psalter*. (A.). . . . . VIII, 635
— catalan. . . . . XIX, 527
— lorrain en vers. A. BURKHARDT, *Über den Lothringer Reimpsalter*. (A.). XIX, 634
— en prose. *Lothringischer Psalter* hgg. von Fr. APFELSTEDT. (A.). . X, 462
— — *Le Psaultier de Metz*, p. p. Fr. BONNARDOT, I. (A.). . . XIV, 318
— d'Oxford. HABSEIM, *Vocalismus und Conson. im Oxforder Psalter*. (A.). IX, 175, 625
— L. DELISLE, Notice sur un — latin-fr. du XIIe siècle. (C. R.). . XXI, 301
— en vers métriques, de J. A. de BAÏF, p.p. E. J. GROTH. (C. R.). XVIII, 514
— Le Psautier de Lambert le Bègue, p. P. MEYER. . . . . XXIX, 528
Pseudo-Caton. Distiques de Caton, traduction en vers d'ADAM DE SUEL. I, 209; VI, 20; XVI, 59, 65; XVIII, 577
— Fragm. d'une paraphrase provençq. du *Pseudo-Caton*, p. p. P. MEYER. XXV, 98, 340
— *Die altprovenz. Version der* « Disticha Catonis », von Rudolf TOBLER. (C. R.). . . . . XXIX, 445
— *Pseudo-Caton* en haut engadinois. XXVI, 213
Pseudo-Philomena. E. SCHNEEGANS, *Die Quellen d. sogenannten* —. (A.). . . . . XXI, 331
Pseudo-Turpin. Voir Turpin.
PSICHARI, J. Voir *Florimont*.
Etude de philologie néo-grecque. (A.). XXII, 335
Publications of the Modern Language Associat. of America. Voir *Mod. Lang. Ass.*
Puget-ville. Voir Manuscrits.
PUGH, A. Reese. Voir CHRISTINE DE PISAN; GUILLAUME DE MACHAUT.
PUI, La ville de — dans *Mainet*, p. G. PARIS. . . . . VI, 437
PUITSPELU, NIZIER DU — (Clair TISSEUR). Voir *acala*; *carcabeau*; Lyonnais; *vadou*.
— *Un noël satirique en patois lyonnais*. (A.). . . . . XVI, 629
— *Vieilles choses et vieux mots franç*. (A.). . . . . XVI, 631
— *Modestes observations sur l'art de versifier*. (A.). . . . . XXII, 341
— Nécrologie. . . . . XXIV, 619
PULCHRO RIVO. Voir Johannes de —.
PULCI, Luigi, *Strambotti*, p. p. A. ZENATTI. (A.). XVII, 637; XXIII, 489
— *Il Morgante di L. Pulci*, a cura di Guglielmo VOLPI. (A.). . XXIX, 640
— G. VOLPI, *Del tempo in cui fu scritto il* Morgante. (A.). . . . . XXI, 473
— G. VOLPI, *Gli antipodi nel* Morgante. (A.). . . . . XXI, 473
PULT, Gaspard. Voir Ladin.
Purgatoire, Le — de saint Patrice, en vers. . . . VI, 154; XV, 269
— en prose. . . . . XVII, 382
— Voir *Marie de France*.
PUSCARIU, S. Voir Roumain; Suffixes roumains.
PÜSCHEL. Voir CHRISTINE DE PISAN; *Rose*.
PUYMAIGRE, Comte Théodore de —. Voir Chants populaires.
— *Folk-Lore*. (A.). . . . . XIV, 173
— *Les vieux auteurs castillans*, nouv. éd. (A.). . . . . XX, 384
— Nécrologie. . . . . XXX, 462
PYRAMUS, Denys, *La vie de seint Edmond le rei*. (A.). . . . . XXII, 170

Q

Qu en sarde logoudorien . III, 385
Quaquet, Le plaisant — et Resjuyssance des femmes. XVI, 411
Quartely, *The modern — of Language and Literature*, ed. by H. Frank HEATH. (A.). . . . . XXVII, 329
Quatrains sur l'avarice, en prov., p. p. P. MEYER . . . . . I, 417

Quatre âges, Des —..... XV, 171
Quatre sœurs, Le dit des —. XV, 352
Quatre vents, Sermon joyeux des —..... XVI. 462
que = *combien* (P.)..... XXIV, 306
que conjonction dans les propositions subordonnées. (P.). XVIII, 627 (13)
— J. JEANJAQUET, *Recherches sur l'origine de la conjonct.* que *et des formes romanes équivalentes.* (A.).. XXV, 343
Queige (Savoie), Une particularité du patois de —, p. J. BAUQUIER. V, 493
QUÈNE DE BÉTHUNE. Voir CONON DE —.
Quentin, Mystère de saint —, p. J. MOLINET..... XXII, 552
— Vie en prose fr..... XXX, 298
QUÉPAT, N., *Chants popul. messins.* (A.)..... VIII, 477
Quêtes, Chants de —..... II, 59
QUEUX DE SAINT-HILAIRE, Marquis de —. Voir DESCHAMPS.
— Nécrologie..... XIX, 149
qui en roman..... XVI, 625
qui et *qualis*..... XXVII, 175
quia, p. P. MEYER..... IX, 126
QUICHERAT, Jules. Nécrologie. XI, 453
Quicumque vult, ou *Symbole de S. Athanase*, en vers fr..... XV, 343
Quinze, Les — signes de la fin du monde ou *du Jugement* en vers fr.. VI, 22 ; VIII, 313 ; XV, 290
— en italien..... XXX, 593
Quiriache, Vie de saint —, prose fr..... XXX, 312
QUIRINI, Giov., *Otto ballate amorose*, p. p. S. MORPURGO. (A.).. XXV, 159
quisque et **cata** dans les langues romanes, p. P. MEYER..... II, 80
quoique, malgré que, bien que. (P.)..... XXIV, 305
quomodo..... XXIV, 453

R

r en français, de *d* latin, p. G. PARIS. VI, 129, 309
— — p. L. HAVET..... VI, 254
— S. F. EUREN, *Etude sur l'r fr.* (A.). XXVII, 634
— — S. F. EUREN, r *adventice dans des mots fr.* (A.). XVIII, 641 ; (C. R.) XIX, 119
— passant à *s*, *z*. Voir *s*, *z* à *r*.
— pour *s*, *z*, à Beaucaire, p. P. MEYER. V, 488
— bas-normand, p. Ch. JORET. XII, 591
— substituée à *s* sonore intervocale et réciproquement, en gallo-roman. IV, 184 ; VI, 261 ; IX, 622 ; XV, 620
— finale. H. ANDERSSON, *L'amuissement de* r *finale en fr.* (C. R.).. XIX, 118
— H. ANDERSSON, *Altération et chute de l'r en français.* (C. R.).. XXVIII, 294
— Amuïssement de *r* finale en fr., par J. VISING, et réponse de H. ANDERSSON..... XXVIII, 579
RABBINOWICZ, J. M. Voir Français : grammaire.
RABELAIS. L. EHRICHS, *Les grandes et inestimables croniques de Gargantua, und* RABELAIS' « *Gargantua et Pantagruel* ». (A.)..... XVIII, 649
— K. ERNST, *Syntaktische Studien zu* RABELAIS. (A.)..... XX, 189
— L'anglais de Panurge est de l'écossais. (A.)..... XXX, 633
RABIET, Eugène. Nécrologie. XX, 629
RABILLON, Léonce. Voir *Roland*.
RAGUSA MOLETI, G., *Giuseppe Pitrè e le tradizioni popolari.* (A.).... XII, 636
RAHLENBECK, C. A. Voir Livres de Henri II.
RAIMBAUD DE VAQUEIRAS. Voir RAMBAUD DE —.
RAIMON D'AVIGNON, Sa chirurgie provençale, p. A. THOMAS. X, 63 ; XI, 203
RAIMON D'AVIGNON, *L'homme qui sait tout faire*, monologue en provençal..... XVI, 496
RAIMON DE CASTELNOU. *Le Doctrinal*, en vers prov..... XIV, 533
RAIMON JORDAN..... XVII, 403
RAIMON LULL. Voir LULL.

RAIMON VIDAL. Voir Vidal.
Raisin, Sermon fort joyeux de saint —, en vers..... xv, 363 ss.
RAJNA. Pio. Voir Alighieri; Badia; Boccace; *Carduino*; Cercalmon; Codice; Codici francesi; Epopea; Favole in provenzale; *Guiron le Courtois*; Italien; Milanais; *ó, é*; Origini; *Roland*; *Serments de Strasbourg*; *Sette Savi*; *Uggeri il Danese*.
— *I Reali di Francia*. (C. R.).. ii, 351
— *Le fonti dell' Orlando furioso*. (A.). vi, 317; 2a ediz. xxix, 487
— *Le origini dell' epopea francese*. (A.). x, 453; xiii, 486, (C. R.). 598
— *Le corti d'amore*. (A.)..... xix, 372
— *L'etimologia e la storia arcaica del nome « Napoleone »*. (A.)... xxi, 327
— *Pulzella Gaia*. (A.)..... xxii, 621
— *Per l'azione delle parlate moderne sulla pronunzia del latino*. (A.). xxvi, 103
— *La novella proemiale delle « Mille e una notte »*. (A.) ..... xxix, 152
RAMBALDI, Pier Liberale. Voir Ciaccheri.
RAMBAUD DE VAQUEIRAS. *Il contrasto bilingue di Raimbaut de Vaqueiras*, p. p. V. Crescini. (A).... xx, 631
— *Die Briefe des Trobadors Raimbaut de Vaq. an Bonifaz* I, hgg. von O. Schultz-Gora. (A.)..... xxii, 338
— — Traduction italienne. (A.). xxviii, 643
— V. Crescini, *Ancora delle lettere di R. de Vaq. al marchese Bonifacio*. (A.)..... xxviii, 643
RAMBAUD, A. Voir Phonétique française.
RAMBEAU, Adolf. Voir *Roland*.
RAMON. Voir Raimon.
Ramoneux de cheminées, Sermon joyeulx d'ung —. xvi, 488
RAMORINO, Felice. Voir Versification rythmique.
RANDACCIO, C. Voir Génois.
Raoul de Cambrai, p. p. P. Meyer et A. Longnon (s. a. t. f.). (A.). x, 314; xiii, 181
RAOUL DE HOUDENC.
— Zingerle, W., *Ueber R. de Houdenc*. (A.)..... x, 319
— O. Börner, *Raoul de Houdenc*. (A.). xiv, 174
— A. Malmstedt, *Om bruket af finit modus hos R. de Houdenc*. (A.). xviii, 199
— Fragment de *Méraugis*, p. p. P. Meyer..... xix, 459
— *Meraugis von Portlesguez*, hgg. von M. Friedwagner. (A.).. xxvi, 630; (C. R.)..... xxvii, 307
— Extrait du *Roman des Eles*, p. p. H. Suchier. (A.)..... xxvi, 101
— L. Vuilhorgne, *Un trouvère picard des XIIe et XIIIe s. : R. de Houdenc, sa vie et ses œuvres*. (C. R.). xxvii, 318
— M. Kaluza, *Über den Anteil des R. de Houd.*, etc. (A.).... xxix, 117
— Émile Delignières, *Nouv. recherches sur le lieu d'origine de Raoul de Houdenc*. (A.)..... xxx, 627
RAPHAEL, A., *Die Sprache der « Proverbia que dicuntur super naturam feminarum »*. (A.)..... xvi, 628
RASCHI..... i, 148
Rassegna bibliografica della letteratura italiana, p. p. d'Ancona. (A.)..... xxii, 169
Rassegna settimanale, 1879. viii, 632
— 1880-81..... x, 309, 310
RAÜF DE LENHAM, *Comput*, en vers fr..... xv, 285
RAUSCHEN, Gerhard. Voir Charlemagne.
RAUSCHMAIER, A. Voir Français : grammaire.
RAYMOND, P. Nécrologie. ix, 488 (n. 1).
RAYNAUD, Gaston. Voir Adam de la Halle; Bibliothèque nationale : manuscrits italiens; Bodel; Chansonnier français; *Cheval à vendre*; *Chiprois*; Deschamps; Dits; *Elie de S. Gilles*; *Fabliaux*; Jean le Rigolé; *Ju*; Michelant; Moniot; Motets; *Outils de l'hôtel*; *Pais aus Anglois*; Picard; *Poème moralisé*; *Rigot*; *Rondeaux*; Sardenai; *Testament marseillais*; *Vergi*; Voudoi.
— *Notice sur René Macé*. (A.). viii, 143
— *La mesnie Hellequin. Le poème perdu du comte Hernequin. Quelques mots sur Arlequin*. (C. R.)..... xxii, 138
RAYON, D. José Sancho. Voir *Cancionero de Stuñiga*.
Realdo. Voir Bordighera
Reali di Francia. ii, 351; xxii, 334

Recettes médicales, en français, p. p. P. Meyer..... xviii, 571
— en langue d'oc, fragment, p. p. E. Bondurand..... xii, 100
Récits d'un ménestrel de Reims, au xiiie s., p. p. N. de Wailly. (A.)..... vi, 317
Recueil des travaux de la Soc. d'Agriculture, Sciences et Arts d'Agen, 2e série, III. ii, 276 ; iv, 154
Reformeresse, La —, sottie. vii, 300
Regimen sanitatis, en ancien napolitain, p. p. A. Mussafia. (A.). xiv, 168
Registres des comptes munic. de la ville de Tours, p. p. J. Delaville-Leroux. (A.).. viii, 476
Règle, La — de S. Benoit, en vers fr., p. Nicole, p. p. A. Héron. (C. R.)..... xxv, 321
REICHLING, Dietrich. Voir Alexandre de Villedieu.
REIMANN, P. Voir Déclinaison.
Reims. Voir Manuscrits.
Reine, Le conte de la — qui tua son sénéchal, p. Reinhold Köhler. xi, 581 ; xv, 610
Reine, La — des poissons, conte lorrain..... vii, 563
REINHARDSTÖTTNER, Karl von —. Voir *Graal* ; Portugais : grammaire.
REINSCH, Robert. Voir *Jésus et Marie*.
— Nécrologie..... xxi, 127
REISSENBERGER, Karl. Voir *Renart*.
REMI, Philippe de —. Voir Beaumanoir.
Remilly. Voir Messin.
RENAN, Ernest. Nécrologie. xxi, 623
Renart, Vues de J. Grimm et de P. Paris sur les contes de —... xi, 16
— *Le roman de Renart*, p. p. E. Martin. (A.). vi, 316; xi, 174; xiv, 172; xvi, 175 ; (C. R.). xvii, 291
— E. Martin, *Observations sur le Rom. de Renart*. (A.)..... xvii, 157
— Un fragment de *Renart*, p. p. G. Paris..... iii, 373
— Sur une branche du *Rom. de Renart*, p. L. Sudre..... xvii, 1
— G. Voretzsch, *Der Reinhart Fuchs* Henrichs des Glichezâre *und der « Roman de Renart »*. (A.). xx, 188 ; xxi, 455
— L. Sudre, *Les sources du Roman de Renart*. (A.)..... xxii, 339
— *Des hundes nôt*, hgg. von K. Reissenberger. (A.)..... xxiii, 316
— G. Paris, *Le Roman de Renart*. (A.). xxiv, 493
— *Ysengrinus*, hgg. von Ernst Voigt. (A.)..... xiii, 495
— L. Willems, *Étude sur l'Ysengrinus*. (A.). xxiv, 494, (C. R.).. 602
— *Ysengrinus*. (P.)..... xxv, 628
Renaud, Chanson de Jean —. Version monferrine..... i, 255, 256
— Variantes du Forez et du Velay. x, 581
— Versions inédites de la *Chans. de Jean Renaud*, p. G. Paris.... xi, 97
— Nouvelles versions de la *Chans. de Renaud*, p. G. Paris..... xii, 114
— Versions piémontaises, p. C. Nigra. xi, 391
— — Chanson de Luggieri. xi, 391
— Versão portugueza do romance popular de *Jean Renaud*, p. J. Leite de Vasconcellos..... xi, 585
— *La chanson du roi Renaud*, ses dérivées romanes, sa parenté celtique et scandinave, p. G. Doncieux. xxix, 219, 470
— Voir Grundtvig.
RENAUD, auteur de la vie en vers de *S. Jehan Bouche d'or*..... vi, 328
RENAUD I, châtelain de Couci, auteur des *Chansons*..... viii, 358
RENAUD DE BEAUJEU, auteur de *Guinglain* ou *le Bel inconnu*. xv, 1, 9; xx, 297
— Ses emprunts à *Erec*.... xxvi, 292
— Voir aussi *Bel Inconnu*.
RENAUD DE LOUHANS, traducteur de la *Consolation de* Boëce. ii, 272 ; xxx, 314
Renaud de Montauban. *Renout van Montalbaen, Fragments en néerlandais*, p. p. J. C. Matthes. (C. R.). iv, 471
— *Étude historique*, p. A. Longnon. (P.)..... viii, 468
Renaut. Voir Renaud.
Renaxensa, V, i..... iv, 155
RENCLUS, LE — DE MOILIENS. Voir Moiliens.
RENDA, U., *L'elemento brettone nell' « Avarchide »*, *di* Luigi Alamanni. (A.)..... xxix, 475

René, La vye de Monsieur S. —, en vers, p. p. Ch. Urseau. (A.). XXVIII, 316
René et son seigneur, conte lorrain..... V, 357
RENIER, Léon, *Recueil de travaux publiés en mémoire de* —. (C. R.). XVI, 625
RENIER, Rodolfo. Voir Alighieri; *Gelindo; Ogier le Danois*; Pecora; Sercambi.
— *Il tipo estetico della donna nel medio evo*. (A.)..... XIV, 316
— *Un mazzetto di poesie popolari francesi*. (A.)..... XV, 458
— *Appunti sul contrasto fra la madre e la figliuola*. (A.)..... XXVII, 151
RENNERT, Hugo A. Voir Sanchez.
— *Macias, o namorado, a galician Trobador*. (A.)..... XXX, 474
Rennes. Voir Manuscrits.
Renouart dans *Aliscans*. XXX, 186, 189 ss.
Renout van Montalbaen. Voir *Renaud de Montauban*.
Répertoire des ouvrages pédagogiques du XVIe s. (A.). XV, 642
Repertorium hymnologicum. Voir Chevalier, Ulysse.
REQUIS, Maître —, auteur de *Richard le bel*..... IV, 479
Response di gestes d'Arlequin au poète fils de Madame Cardine, etc. Monologue..... XVI, 536
RESTORI, Antonio. Voir Chansonnier de S. Germain; Charlemagne; Lope de Vega.
— *Letteratura provenzale*. (A.). XX, 632
— *Note fonetiche sui parlari dell' alta valle di Magra*. (A.)..... XXI, 622
— *Palais*. (A.)..... XXI, 637
— *Per un serventese di Guilhem de la Tor*. (A.)..... XXI, 632
— *Tre preghiere francesi del sec. XV*. (A.)..... XXII, 342
— *Histoire de la littérature provençale*, traduite p. Martel. (A.). XXIV, 152
RÉTHY, Lad., *Daco-Roumains ou Italo-Roumains*. (A.)..... XXVII, 174
Réto-roman. Voir Ladin.
Réunion, La —. Voir Créole.
reventar esp., *rebentar* port. = repeditare, p. J. Cornu., X, 589
Review. Voir *Modern* —.
Review of the french Language and Literat. Voir *Educational* —.
RÉVILLOUT, Charles. Voir *Guillaume, Vie de S.* —.
— Date du roman de *Flamenca*. (P.). V, 122
— Nécrologie..... XXIX, 464
Revista catalana, I, 1... XVIII, 189
Revista de Catalunya. (A.). XXVI, 343
Revista de ciencias historicas, I..... IX, 337, 493
— IV..... XI, 449
Revista contimporana, 1873, 1-3. II, 279
— 1873, 9..... III, 125
Revista critica de historia y Literat. españolas. (A.)... XXIV, 623
— 1895-96..... XXVI, 147
Revista d'ethnologia e de glottologia, I-III..... X, 310, 633
Revista historico-latina, II. IV, 508
Revista Lusitana. (A.).... XV, 637
— I, 1..... XVII, 155
Revista pentru Storie, Archeologie si Filologie. (A.)... XI, 626
— I, 1..... XII, 627
Revista scientifica, I, 1882. XIII, 477
Revue bibliographique et critique des langues et littératures romanes, p. p. E. Ebering. (A.). XVIII, 643
Revue, Petite — *des bibliophiles dauphinois*, nos V-VIII... II, 379
Revue de Bretagne et de Vendée, 6e série, V, 1884..... XIII, 476
Revue celtique, I, 3, 4. II, 1. II, 149, 505
— II, 2..... III, 431
— III..... VII, 148
— III, 3, 4..... VIII, 139
— IV, 1..... IX, 627
— VI, 1..... XII, 628
— VI-XII..... XX, 353, 504
Revue critique d'histoire et de littérature.
— 1872 janv.-sept... I, 267, 398, 501
— 1872 oct.-déc. 1873 janv.-sept. II, 149, 277, 380, 506
— 1873 oct.-déc. 1874 janv.-sept. III, 127, 318, 432, 504
— 1874 oct.-déc. 1875 janv.-sept. IV, 155, 299, 511
— 1875 oct.-déc. 1876 janv.-juin. V, 126, 255, 111

— 1876 juill.-déc. 1877 janv.-sept. VI, 157, 309, 478, 634
— 1877 oct.-déc. 1878 janv.-sept. VII, 153, 348, 477, 634
— 1878 oct.-déc. 1879 janv.-sept. VIII, 140, 472, 632
— 1879 oct.-déc. 1880 janv.-sept. IX, 170, 341, 489, 628
— 1880 oct.-déc. 1881 janv.-sept. X, 311, 349, 634
— 1881 oct.-déc. 1882 janv.-sept. XI, 166, 452, 625
— 1882 oct.-déc. 1883 janv.-sept. XII, 137, 418, 629
— 1883 oct.-déc. 1884 janv.-sept. XIII, 180, 478, 632
— 1884 oct.-déc. 1885 janv.-mars. XIV, 165, 311
— 1885. avr.-déc. 1886 janv.-déc. XV, 154, 636
— 1887-1890. 1891 janv.-juin. XX, 356, 505
Revue des études juives, 1881, 4. X, 633
Revue de Gascogne, 1873... II, 378
— 1873-74..... III, 430
— 1879..... IX, 338
Revue hispanique, I, II.. XXIV, 613
— IV.... XXVI, 476
Revue historique de l'anc. langue française, 1877, janv.-sept. VI, 305, 477, 630
— 1877, oct.-déc..... VII, 147
— 1878, nov.-déc..... VIII, 138
— 1881, sept.-oct..... X, 627
— 1883, mars-avril..... XII, 416
Revue historique, Nouvelle — du droit français et étranger, 1881, janv.-fév..... X, 447
— 1883, janv.-fév..... XII, 417
Revue de l'Instruction publique en Belgique, XXX, 1887. XVI, 614
Revue des langues romanes (Notice)..... I, 259
— II, 2-4. III, 1, 2... I, 261, 393, 500
— III. 3, 4. IV, 1, 2, 3. II, 138, 268, 371
— IV, 4. V, 1, 2. VI, 1. III, 115, 313, 419, 499
— VI, 4. VII, 1..... IV, 145, 495
— VIII. 2e sér. I..... V, 122, 405, 500
— — II, III. VI, 151, 303. 472, 626
— — IV, V. VII, 342, 463, 625
— VI. 3e sér. I.... VIII, 132, 294. 460
— — II, III, IV.. IX, 154, 476, 619
— — IV, V, VI. X, 295, 440, 618
— — VI, VII, VIII. XI, 161, 438, 617
— — VIII, IX, X. XII, 129, 404, 626
— — X, XI..... XIII, 177, 464, 628
— — XII, XIII. XIV, 156, 302, 612
— — XIV, XV. XV, 149, 469, 625
— — XV, XVI..... XVI, 151, 603
4e sér. I..... XVII, 145, 316, 620
— — II, III..... XVIII, 172, 321, 516
— — III..... XIX, 616
— — IV..... XX, 321, 622
— — IV, V..... XXI, 310, 618
— — VI..... XXIII, 608
— — VII, VIII..... XXIV, 312, 614
— — VIII, IX..... XXV. 476
— — IX, X..... XXVI. 473
— — X..... XXIX, 303
— 5e sér. I, II..... XXIX, 305
Revue de linguistique et de philol. comparée, V, 3..... III, 124
— 1876-77..... VI, 478
Revue, La — lyonnaise, 1883, 15 sept..... XII, 628
Revue de Marseille et de Provence, 1873, avril..... II, 379
Revue mensuelle de l'École d'anthropologie, I, 5..... XXI, 319
Revue du monde latin. (A.). XII, 424
— I, 1..... XII, 627
Revue des patois (puis *Revue de philologie française*), p. p. L. Clédat, I. XVII, 319
— I, 4; II, 1-3..... XVIII, 333
— II, 4..... XX, 623
— III, IV..... XX, 624
— V..... XXI, 460
— VI..... XXII, 323
— VII..... XXIV, 616
— VIII..... XXVI, 149
— IX-XI..... XXVII, 629
— XII..... XXVIII, 459
— XIII, XIV..... XXX, 457
Revue des patois gallo-romans, p. p. J. Gilliéron et l'abbé Rousselot. (A.)..... XV, 637
— I, 1-3..... XVII, 322
— I, 4; II, 5, 6..... XVIII, 332
Revue de philologie française. Voir *Revue des patois*.
Revue de la Société des études historiques, 1883, sept.-oct.. XIII, 180
Revue des Sociétés savantes.
— 1872, mars.-avr..... I. 504
— 1872-73..... II, 378

— 1873..... III, 126, 432
— 1874..... IV, 151, 308
— 1875..... VI, 156
— 1879..... IX, 339
Revy, Nordisk —, 1883, 15 oct. XII, 630
Reyes magos, El misterio de los —, p. p. G. Baist. (A.)... XVI, 632
— Voir Hartmann.
Rhampsinit, Légende de —. Voir Prato.
Rheinisches Museum für Philologie, hgg. von Fr. Ritschl u. A. Klette.
— XXVII, 1..... I, 267
Rhéto-roman. Voir Ladin.
RIANT, Comte Paul. Voir *Archives de l'Orient latin*
— Nécrologie..... XVIII, 194
RIBBE, Ch. de —, *La société provençale à la fin du moyen-âge*. (A.). XXVIII, 153
RIBERA, J. Voir Lull.
RICCI, Corrado. Voir Alighieri.
Richars li biaus, hgg. von W. Foerster. (C. R.)..... IV, 478
Richard Cœur de Lion, Le roman de —, p. G. Paris..... XXVI, 353
— Le *Richard Coerdelyon* anglais, tiré d'un poème fr..... XXVI, 361
RICHARD, Jules Marie. Voir *Passion*.
RICHARD, Marcelin, *Mystère de saint André*, p. p. J. Fazy. (C. R.)... XIII, 134
Richard Ier, duc de Normandie, dans la *Chans. de Roland*..... XI, 108
— dans *Fierabras*... XXX, 162, 166 ss.
RICHARD LE PÈLERIN, auteur de la première rédaction de la *Chanson d'Antioche*..... XI, 10
RICHARD DE SEMILLI.. XXVIII, 236
Richedeau, comte lorrain.... VI, 539
RICHENET, F. Voir Petit-Noir.
RICKEN, W., *Untersuchungen über die metrische Technik Corneille's*. (A.). XIV, 314
ricochet..... XXVIII, 50, 51
RIESE, G. Voir Froissart.
RIESE, Otto. Voir *Enfances Vivien*.
RIGA, Pierre. Voir Hauréau.
RIGAL, Eug., *Alexandre Hardy*. (A.). XX, 188
rigot; *à tire-larigot*, = *à tire le rigot*, p. G. Raynaud..... VIII, 100
Rime en franç. à partir du XVe s. VI, 622
Rimes consonantes et léonines. Expressions empruntées à la versification latine. (P.)..... XI, 618
Rimes dérivatives... IV, 376; XI, 218
Rimes dans les *Canzoni* des XIIIe et XIVe s..... XXX, 596
Rindon, conte haguais, p. J. Fleury. VIII, 613
RINGENSON, C. A., *Studier ofver verbets syntax hos Blaise de Monluc*. (A.). XVIII, 200
RIOS. A. Voir Crescini.
Rioul. Voir *Vengeance*.
RIPA. Voir Bonvesin della Riva.
Rire, Sermon joyeux pour —, en vers..... XV, 416
Rise = Reggio..... I, 402
RISOP, Alfred. Voir Conjugaison; *Florimont*.
Rispetto, genre de poésie populaire en Italie..... IV, 490
Rispetti del sec. XV, p. p. Alvisi. (A.)..... IX, 348
RISTELHUBER, P., *Une fable de Florian, étude de littérat. comparée*. (A.). XI, 172
Ritornello, genre de poésie populaire en Italie..... IV, 490
Ritornello, Le — confondu avec le *stornello*..... V, 420
RITTER, Eugène. Voir Archant arlésien; Diez; *Escalade*; *Romancium* et *Gallicum*.
— *Poésies des XIIe et XIVe s.* (A.). IX, 633
— *Recueil de morceaux choisis en français*. (A.)..... XV, 160
— *Olivier et Renier, comtes de Genève*. (A.)..... XVII, 335
— *Glossateurs et lexicographes genevois*. (A.)..... XXII, 629
— *Thomas de Thonon*. (A.).. XXIX, 467
RITTO, O. P. Voir *Roland*.
RIVA. Voir Bonvesin da —.
Rivista Europea, 1876, juin. V, 411
— 1879, janv..... VIII, 471
Rivista di Filologia e d'istruz. classica.
— 1881, juin..... X, 626
Rivista di Filologia romanza, diretta da L. Manzoni, E. Monaci, E. Stengel.
— I, 1, 2..... II, 140, 373
— I, 3, 4..... III, 118, 501
II, 1, 2..... IV, 292, 499
— II, 3, 4..... VI, 303
Rivista filologico-letteraria, II, 2, 3..... II, 270
Rivista della letteratura italiana.

diretta de T. Casini, S. Morpurgo, A. Zenatti, 1884-85..... xv, 471
Rivista di letteratura popolare, diretta da Fr. Sabatini, e [G. Pitrè]. (A.)..... vi, 160
— I, 2, 3..... vii, 348, 633
ROAU D'ARUNDEL, poète français. xxi, 301
ROBERT, Ulysse. Voir Bibliothèques de France; Jean de Meun; *Pentateuque;* Priorat; *Vierge.*
— *Histoire de Calixte II.* (A.). xx, 379
— *Heptateuchi partis posterioris versio latina antiquissima e codice Lugdunensi.* (A.)..... xxx, 475
ROBERT DE BALSAC. *Le chemin de l'Ospital*, p. p. Tamizey de Larroque. (A.)..... xvi, 630,
ROBERT DE BLOIS. vi, 637; xvi, 25
— *L'honneur des femmes.* vi, 501; xvi, 32
— Poèmes divers..... xvi, 25
— *L'Enseignement des princes*.. xvi, 34
— *Création du monde*, poème.. xvi, 39
— *Roman de Lyriope*..... xvi, 39
— *Floris et Lyriope*, hgg. von W. von Zingerle. (C. R.)..... xxi, 109
— Note sur Rob. de Blois, p. P. Meyer..... xvii, 282
— M. N. Colvin, *Lautliche Untersuchung der Werke Robert's von Blois*... (A.)..... xviii, 207
— *Rob. von Blois sämmtliche Werke*, hgg. von J. Ulrich. (A.). xix, 158; xxv, 158
ROBERT DE BORON, auteur d'un *Saint Graal*..... i, 477
— *Merlin*,..... xvi, 582
— E. Wechssler, *Über die verschiedenen Redaktionen des Robert von Borron zugeschriebenen Graal-Lancelot-Cyclus.* (C. R.)..... xxiv, 472
ROBERT DE CLARI, chroniqueur. G. Bourdon, *R. de Cl. en Aminois*, chevalier. (A.)..... xxix, 473
ROBERT LA CHIÈVRE, trouvère. (P.). xxviii, 456
ROBERT LE CLERC D'ARRAS, auteur des *Vers de la mort*, p. G. Paris. xx, 137
— Voir aussi *Vers de la mort.*
ROBERT DE GRETHAM, *Le Miroir, ou les évangiles des domées*, poème. vii, 345; xv, 296
ROBERT DE HO, poète fr.... xxi, 300
Robert le diable..... xv, 160
— *Le Dit de Rob. le diable*, hgg. von K. Breul. (C. R.)..... xxiv, 461
Robert Guiscard. Voir Guiscard.
ROBIN, Le Prévost, A. Passy, de Blosseville. Voir Normand : Dictionnaires.
Robin et Marion. Voir Adam de la Halle.
ROCATALLADA, Joan de —.. xi, 339 (n. 6)
ROCHAT, A., *Ein altladinisches Gedicht.* (C. R.)..... iii, 498
ROCHEGUDE, Les papiers de — à Albi, p. A. Thomas..... xvii, 75
ROCHER, Ch., *Les rapports de l'église du Puy avec Girone.* (C. R.).... iii, 309
Rodez. Voir Manuscrits.
RÖDIGER, Fr. Voir *Contrasti*; *Sept Sages.*
Rodlant. Voir *Roland.*
ROESLE, M. Voir *Disciplina clericalis.*
ROGER D'ANDELI, *Chansons* p. p. A. Héron. (A.)..... xii, 428
ROGER DE COLLERYE, *Satyre pour les habitans d'Auxerre*, sottie... vii, 285
— *Sermon pour une nopce*, en vers. xv, 411
— *Le monologue du Resolu.*,.. xvi, 487
— *Monologue d'une dame fort amoureuse d'ung sien amy*..... xvi, 489
ROGER DE PARME. La chirurgie de —, en vers prov. Notice p. A. Thomas..... x, 63, (cf. x, 456)
ROGER DE SALERNE. Voir Roger de Parme.
ROGET, P. F., *An introduction to the old French.* (A.).... xvi, 633; 2e éd. xxiv, 158
ROHNSTRÖM, J. O. Voir Bodel.
Roi, Le — d'Angleterre et son filleul, conte lorrain..... v, 94
Roi, Le — et ses fils, conte lorrain. x, 170
Roi, Le — Renaud. Voir *Renaud.*
Rois Mages, Le mystère des —, dans la cathédrale de Nevers, p. L. Delisle..... iv, 1
— Hartmann, K. A. Martin, *Ueber das Altspanische Dreikœnigspiel.* (C. R.). ix, 464
— Voir aussi *Reyes magos.*
Rolan dans un proverbe espagnol. xxx, 62 (v. 59).
Roland, Chanson de —
— Manuscrits :

— — Reproduction photographique du ms. d'Oxford, p. STENGEL.. VII, 636
— — *Genauer Abdruck d. Venetianer Hdschr. IV*, von E. KÖLBING. (A.). VI, 318
— — H. OSTMANN, *Die Stellung von V⁴ in der Ueberlieferung d. Altfranzösischen Rolandsliedes*. (A.)..... IX, 176
— — L. FASSBENDER, *Die französ. Rolands Handschriften*. (A.). XVI, 625
— — F. SCHOLLE, *Der Stammbaum des Rolandsliedes*. (A.) ..... XIX, 157
— Voir KELLER, H. A. von —.
— Editions :
— *La chanson de Roland*, texte critique, etc., p. p. L. GAUTIER. (C. R.). I, 113; 3e éd. (C. R.). II, 97; 5e éd. (C. R.), V, 114; 7e éd. (A.)..... VIII, 635
— *Rencesval*, édition critique du texte d'Oxford de la *Chans. de Roland*, p. Ed. BÖHMER. (A.). II, 97, (C. R.). 103
— Edition Théod. MÜLLER. (A.). VII, 158
— *Das altfranzös. Rolandslied*, hgg. von W. FOERSTER. (A.). IX, 344; XV, 638
— *La chans. de Roland*, nouv. édition classique p. L. CLÉDAT. (C. R.). XV, 138
— *Extraits de Roland*, p. p. G. PARIS. (A.). XVI, 629; 3e éd. XX, 373; 4e éd. XXII, 330; 5e éd. XXV, 631; 6e éd. XXVIII, 477
— *Das altfranzösische Rolandslied*, hgg. von E. STENGEL. (A.). XXX, 472; (C. R.)..... XXX, 588
— Traductions :
Traduction rythmée et assonancée, p. L. PETIT DE JULLEVILLE. (A.). VII, 352
— — *La chans. de Roland*, trad. en vers, p. Am. JUBERT. (A.). XV, 478
— — *Trad. archaïque et rythmée*, p. L. CLÉDAT. (A.) ..... XVI, 628
— — *La ch. de Rol.*, trad. en vers blancs, p. A. d'AVRIL, 5e éd. (A.). XXV, 347
— Trad. allemande. Voir STRICKER.
— — par G. SCHMILINSKY. (A.). XXV, 349
— Trad. anglaise. *La chans. de Roland*, translated by L. RABILLON. (A.). XIV, 318
— Trad. danoise. *Rolandskvadet*, metrisk oversat af O. P. RITTO, illustr. af N. SKOVGAARD, indledning og noter af Kr. NYROP. (A.). XXVI, 613
— Trad. islandaise. Le *Roland islandais (Runzivalbardaga)*, trad. en allem., p. E. KOSCHWITZ. (A).... VII, 632
— Trad. italienne. *I principali episodi della Canzone d'Orlando*, trad. in versi ital. da A. MOSCHETTI, con un proemio storico di V. CRESCINI. (A.). XXV, 637
— Trad. latine. *La mort de Roland*, trad. en latin étymol. p. A. GASTÉ. (A)..... XVI, 626
— Trad. suédoise. *Rolandssången... af* J. VISING. (A)..... XXVIII, 163
— Bibliographie :
Bibliogr. de la Ch. de Roland, p. J. BAUQUIER. (A)..... VI, 635
— — *Bibliographie des altfranzös. Rolandsliedes*, von Emil SEELMANN. (A)..... XVIII, 347
— Exégèse :
A halte voiz s'escrie : Aiez nos Mahum. v. 3641..... XVII, 326
— — Les Achoparts..... VII, 437
— *Avoi*..... XVIII, 647
— — Butentrot..... VII, 435
— — Canelius, Canineus (Chananéens)..... VII, 441
— — *Ci falt la geste que Turoldus declinet*..... XIV, 405
— — *L'ultimo verso della Canzone di Roland*, nota di V. CRESCINI. (A.). XXIV, 632
— — *De Seint Mickel del Peril josqu'as Seinz*, v. 1428..... X, 304
— — *Dient alquant que diables i meignent*, v. 980..... X, 298
— — *e* dans la *Chans. de Rol.* IV, 499; VI, 41
— — Hungres dans la *Ch. de Rol.* II, 332
— — *Met sei en piez e de curre sastet (s'abastet)*, v., 2277. XVII, 425 (n. 2)
— — *Ros*, v. 3225..... II, 332
— — *Sebre*, v. 2465 (P.)... XXI, 121
— — La laisse 144, p. A. SALMON. XXII, 529
— — Trois passages corrigés à tort (vv. 2676, 3004, 3025), p. J. CORNU. IX, 118
— Versification :
— Fr. HILL, *Über das Metrum der « Ch. de Roland »*. (C. R.)..... III, 398

— — Les assonances du *Roland*, p. G. Paris..... II, 263
— — Les assonances du *Roland*, p. G. Raynaud..... III, 290
— — A. Rambeau, *Über die assonanzen der* « Chans. de Roland ». (A.).. VII, 159 ; VIII, 478
— Études diverses :
L'auteur serait d'Avranches suivant L. Gautier..... I, 113
— — H. Löschorn, *Zum normannischen Rolandsliede*. (C. R.).. II, 261
— — Noms de peuples païens dans *Roland*, p. G. Paris..... II, 329
— — L'épisode de Baligant serait interpolé..... VI, 473 ; XIV, 596
— — *t* de la 3e pers. sing. dans le *Roland*, p. G. Paris..... VII, 621
— — A. Angellier, *Étude sur la « Chans. de Rol. »*. (A.)... VIII, 477
— — La *Ch. de Rol.* aurait été écrite dans la marche de Bretagne. XI, 407
— — Grävell, *Die Charakteristik der Personen im Rolandsliede*. (A.). IX, 635
— — H. Flaschel, *Die gelehrten Wörter in der « Chans. de Rol. »*. (A.). XI, 173
— — Sur la date et la patrie de la *Chans. de Rol.*, p. G. Paris. XI, 400
— — La *Ch. de Rol.* doit être antérieure à la première croisade. XI, 409
— — La légende du Saut Rolland, p. G. Paris..... XI, 407 ; XII, 113
— — L'épitaphe de Rolland, p. G. Paris..... XI, 570
— — A. Pakscher, *Zur Kritik und Geschichte des französ. Rolandsliedes*. (A.)..... XIV, 316 ; (C. R.), 594
— — Deux prétendues données chronologiques pour l'histoire de la *Chans. de Roland*..... XIV, 415
— — Taillefer chantant la *Ch. de Rol.* à Hastings..... XV, 151
— — R. Bauer, *Über die subjektiven Wendungen in den altfranzös. Karlsepen*. (A.)..... XIX, 158
— — C. Th. Höffl, *France, Franceis und Franc. im Rolandsliede*. (A.). XXI, 475
— — G. Ernst, *La flexion des substantifs, des adjectifs et des participes dans le « Roland » d'Oxford*. (A.)... XXVI, 628
— — G. Ernst, *La flexion de l'article, des noms de nombre, des pronoms et des verbes dans le « Roland » d'Oxford*. (A.)..... XXIX, 476
— — G. Dumesnil, *Touroude*. (A.). XXIX, 483
— — Rapports avec la *Chronique de Turpin* et le *Carmen de prodicione Guenonis*..... XI, 483 ; XIV, 306
— — *Rolland* en anglais..... XI, 150
— — C. Jullian, La tombe de Roland à Blaye..... XXV, 161
— — H. Morf, *Von Rolandslied zum Orlando furioso*. (A)..... XXVIII, 155
— — Musulmans à Roncevaux. XXX, 621
— — Statues de Roland et d'Olivier sur la façade de la cathédrale de Vérone..... XXVI, 61
— — E. Ritter, *Olivier et Renier, comtes de Genève*. (A).... XVII, 335
— — Combat de Roland et Renaut sur le théâtre des marionnettes, en Sicile..... XIII, 325
ROLIN, Gustav. Voir *Aliscans*.
Rolland. Voir *Roland*.
ROLLAND, Eugène. Voir Escriveto ; Féminin pluriel ; Messin ; *nanan ; Palestine ; ti ; Trois moines ; Vernissez vos femmes*.
— *Devinettes ou Enigmes populaires de la France*. (C. R.)..... VI, 150
— *Faune popul. de la France*. (C. R.). X, 286 ; XI, 633
— *Flore populaire de la France*. (A.). XVIII, 338 ; XXV, 352 ; (C. R.) XXVI, 136 ; XXVIII, 645
— *Almanach des traditions populaires*. (A.)..... XI, 170, 635
— *Recueil de chansons populaires*. (A.). XII, 634
Rollant. Voir *Roland*.
Roma, Le récit — dans les *Sept Sages*, p. G. Paris..... IV, 125
Romagnol, Dialecte —..... I, 240
Roman. Chercher au nom du Roman : *Roman d'Alexandre*, — *de la Rose* à *Alexandre*, *Rose*, etc., etc.
Roman, *Dictionnaire* —. Voir Körting G. ; Salvioni.
ROMAN, J. Voir Dauphinois.
Roman du conte et de la veuve du jongleur, d'après Bracton, p. P. Meyer..... XXV, 310
Romance espagnole, Une — écrite en France au XVe s., p. G. Paris. I, 373

Romanceiro e cancioneiro popular portuguez, Contribuições para um —, p. Z. Consiglieri-Pedroso.. x, 100
Romanceiro da Madeira. Voir Azevedo.
Romancero del Cid. Édition Michaelis. (C. R.)..... i, 123
Romances galiciennes, p. p. F. A. Coelho..... ii, 259
Romances sacros, orações e ensalmos popul. do Minho, p. p. A. Coelho..... iii, 263
Romancium et gallicum, p. Eug. Ritter..... xxx, 404
Romande, Dictionn. des parlers de la Suisse —. (A.).... xxv, 630
Romanes, Langues —. H. Schuchardt, *Über die Klassification der roman. Sprachen*. (A.).... xxix, 634
— A. Thomas, *Langues et littérat. romanes*. Leçon d'ouverture. (A.). xi, 464
— Voir Grammaire; Philologie; Phonétique, etc.
ROMANI, F., *L'amore nei proverbi abruzzesi*. (A.)..... xxvi, 616
Romani, Romania, lingua romana, romancium, p. G. Paris..... i, 1
Romania, p. G. Paris..... i, 12
Romanische Bibliothek, hgg. von W. Förster, 8 vol. (A.). xviii, 340; (C. R.). xxi, 275
Romanische Elementarbücher. (A.)..... xxx, 468
Romanische Forschungen, hgg. von K. Wollmöller. (A.).. x, 636
— I, 1..... xi, 447
— I, 2..... xii, 132
— I, 3..... xv, 150
— II..... xvi, 604
— III..... xviii, 630
— IV, V, VI..... xxii, 320, 322, 612
— VII..... xxiii, 617
— VIII, IX..... xxvi, 144
— X..... xxx, 605
Romanische Kurze Lehrbücher. (A.)..... xxx, 622
Romanische Studien, hgg. von E. Böhmer (notice)..... i, 260
— I, 1, 2..... i, 263, 394
— I, 3, 4..... iii, 118, 421
— I, 5; II, 1..... iv, 499, 505
— II, 2..... v, 503
— II, 3, 4..... vi, 305, 476
— III, 1, 2..... vii, 170, 632
— III, 3; IV, 1..... viii, 299, 464
— IV, 2, 3, 4..... ix, 625, 489, 626
— V, 1, 2..... x, 305
— VI, 1, 2..... xv, 149
Romans de la Table Ronde. Voir *Table Ronde*.
Romans. Voir Cudrifin.
Romanzo medievale. Voir Epopée.
ROMDAHL, Axel. Voir Normand : patois.
Rome. Voir *Destruction de* —.
Rome..... xxx, 161, 162 ss.
— Voir Manuscrits.
— E. Langlois, *Notices et extraits des mss. fr. et prov. antérieurs au XVIe s. des bibliothèques de Rome*. (A.)... xix, 152, (C. R.). 309
RÖMER, L., *Zwölf französ. Lieder aus dem 16 Jahrt*. (A.)..... xvii, 333
Romulus..... xxiv, 280
— *fables mises en vers léonins*. (A.). xxiv, 152
Roncevaux, Bataille de — le 15 août 778..... ii, 146; xi, 465, 488
— *La rotta di Roncisvalle*, sur le théâtre des marionnettes en Sicile. xiii, 328, 344
— P. Rajna, Visite à Roncevaux. (A.). xxix, 314
RONCONI, Tullio, *L'amore in Bernardo di Ventadour ed in Guido Cavalcanti*. (A.)..... x, 461; (C. R.). xi, 427
Rondallayre, Lo —. *Quentos populars catal.*, collecc. p. Fr. Maspons y Labros. (C. R.)..... i, 257
Rondeaux d'amours, Cent quarante-cinq —, p. p. E. M. Bancel. (C. R.). v, 390
Rondeaux et autres poésies du xve s., p. p. G. Raynaud (s. a. t. f.) (A.)..... xix, 364; (C. R.). xx, 302
Rondes populaires.... x, 375, 409
— p. p. J. Tausserat..... xi, 587
RÖNSCH, H. Nécrologie... xviii, 337
Ropiquet, conte lorrain..... vi, 568
ROQUES, Mario. Voir *Couronnement de Louis*.
ROQUES-FERRIER, Alph. Voir *Enigmes populaires*.
ROQUILLE, de Rive-de-Giers, poésies patoises..... xxx, 286
Ros dans la *Chanson de Roland*.. ii, 332
Rose, Le Conte de la — dans *Perceforest*, p. G. Paris..... xxiii, 78
Rose, Le lai de la — *a la dame leal*, p. p. G. Paris.. xxiii, 88, 117

— *Sagan om Rosen*. öfversatt af C. Wahlund. (A.)..... xxviii, 648
Rose, Roman de la —. Mss. à Cambridge..... viii, 334; xv, 352
— *Li Romanz de la Rose*, 1re partie par Guill. de Lorris, p. p. Püschel. (C. R.)..... ..... i, 391
— Un extrait du *Rom. de la Rose*, p. P. Meyer..... vi, 449
— Interpolation..... iv, 383 (n. 1)
— Traduction anglaise. (P.).. xxii, 616
— P. Kupka, *Zur Chronologie und Genesis des « Romans de la Rose »*. (A.). xxx, 631
— E. Langlois, *Origines et sources du « Rom. de la Rose »*. (A.). xx, 380; (C. R.). xxi, 434
— Jean de Meun's Account of the spots on the Moon, by P. Toynbee. xxv, 277
— Imitation en sonnets italiens (*Il Fiore*)..... ix, 161
— *Il Fiore*, poème italien p. Durante, p. p. F. Castets. (A.) ..... x, 460
— G. Mazzoni, *Se possa* Il Fiore *essere di Dante*. (C. R.)..... xxx, 595
— S. Morpurgo, *Detto d'amore, Antiche rime imitate dal Rom. de la Rose*. (A.)..... xvii, 640
Rosenhagen, Gustav. Voir Stricker.
Rösiger, Alban, *Neu-Hengstett Gesch. u. Spr. einer Waldenser Colonie in Wurtemberg*. (A.)..... xii, 431
Rösle, Michael. Voir Alphonse Pierre.
Rösler, Robert, *Romänische Studien*. (C. R.)..... i, 238
Rossel, V., *Histoire littér. de la Suisse romande*. (A.)..... xx, 190
Rossi, Giorgio. Voir *Evangile de l'enfance*.
Rossmann, Philipp. Voir *oi*.
Röth, W., *Über den Ausfall des interdentalen* d *im Normannischen*. (A.). xi, 634
Rothenberg, J. Voir Suffixes.
Rothland. Voir *Roland*.
Rothschild, Baron James Édouard de —. Voir *Viel Testament*.
— Nécrologie..... x, 635
Rotland. Voir *Roland*.
Rotruenge en quatrains, p. p. P. Meyer..... xix, 102
Rotruenges ou chansons à refrain. xxx, 424
Röttgen, Heinrich. Voir Génois.
Rottig, Otto. Voir *Eneas*.
Röttinger, W. Voir *Tristan et Iseut*.
roucouler, p. G. Doncieux. xxviii, 437
Rouen. Voir Manuscrits.
Rouergue, Patois du —. L. Constans, *Essai sur l'histoire du sous-dialecte du Rouergue*. (A.)..... ix, 634
— J. Aymeric, *Le dialecte rouergat*. (P.). ix, 163
— Voir encore. iv, 194; viii, 392
Roumain. Voir Bianu; Istrien; Miklosich; Orthographe; Phonétique; Picot; Rösler; Schuchardt.
— Dictionnaires :
— A. de Cihac, *Dict. d'étymologie daco-romane*. (C. R.)..... i, 126
— Notes sur le vocabulaire roumain, p. L. Saineanu. xvii, 599; xviii, 494
— F. Damé, *Nouv. diction. roumain-franç*. (C. R.). xxiii, 477; xxv, 156
— B. Florescu, *Diction francesco-român*. (A.).... xxiv, 155; xxv, 156
— Tiktin, *Rumän.-deutsches Vorterbuch*. (A.)..... xxv, 156
— A. Byhan, *Istrorumän. Glossar*. (P.). xxix, 623
— Grammaires et études dialectologiques :
— J. Circa, *Grammatica limbei romanesci*. (A.)..... viii, 413
— J. Hadejde, *Gramatica limbei române*. (A.)..... xiv, 170
— A. Candrea-Hecht, *Cours complet de grammaire roumaine*. (A.). xxix, 478
— C. D. Géorgian, *Essai sur le vocalisme roumain*. (C R.)..... vi, 147
— Th. Alimanesco, *Essai sur le vocalisme roumain*. (A.)..... xxv, 158
— B. P. Hasdeu, *Sur les éléments turcs dans la langue roum*. (A.).. xv, 644
— Les éléments orientaux en roumain, p. L. Sainéanu..... xxx, 539
— Th. Gartner, *Über den Volksnamen der Rumänen*. (A.)..... xxiii, 317
— St. Michailénu, *Studiu asupra dialectulŭ Românilor din Macedonia*. (A.). xx, 185
— G. Weigand, *Die Sprache der Olympo-Walachen*. (C. R.)..... xviii, 168
— G. Weigand, *Wlacho-Meglen*. (A.). xxi, 480
— G. Weigand, *Die Aromunen*. (A.). xxiv, 159
— G. Weigand, *Samosch-und Theiss-Dialekte*. (C. R.)..... xxviii, 308

— G. Weigand, *Linguist. Atlas des dacorumän. Sprachgebietes*, I. (C. R.). xxviii, 309
— Chrestomathies, bibliographie, littérature :
— Gaster, *Chrestomathie roumaine*. (A.). ix, 630 ; (C. R.)..... xxi, 113
— M. G. Obedenaru, *Texte macedo-romîne*, p. p. J. Bianu. (A.)... xxv, 159
— G. Alexicĭ, *Texte din literatura poporană rominĕ*, I. (A.)... xxix, 150
— Alesandrescu-Urechia, *Incercare bibliografica pentru Istria si Dalmatia*. (A.)..... vii, 352
— J. Bianu, *Bibliografia romînesca veche* (1508-1830), I. (C. R.). xxviii, 312
— G. Bengesco, *Bibliographie franco-roumaine du XIXe s.* (A.)... xxv, 348
— O. Densusianu, *Studii de filologie rominĕ*. (C. R.)..... xxviii, 313
— Kr. S. Jensen, *Rumänsk Studier*. (A.)..... xxix, 635
— B. P. Hasdeu, *Istoria limbei romîne*, (A.)..... x, 461
— Gh. Adamescu, *Notiuni de istoria limbei si literat. rominestĭ*. (A.). xxiv, 155
— A. Philippide, *Istoria limbii romîne*, I. (A.)..... xxiv, 156
— Ar. Densusianu, *Istoria limbei si literat. romîne*, 2e éd. (A.). xxiv, 489
— Ov. Densusianu, *Histoire de la langue roumaine*. (A.)... xxviii, 477 ; (C. R.). xxx, 415
— *Jahresbericht des Instituts für rumän. Sprache*, hgg. von G. Weigand. (C. R.)..... xxvi, 351 ; xxviii, 308
Roumain de l'Istrie, Nouv. recherches sur le —, p. G. Weigand.. xxi, 240
— **de Veglia**.... ix, 326 ; xvii, 626
Roumains. *Les Roumains au moyen âge*, p. A. D. Xénopol. (A.)... xiv, 171, (C. R.) 587
— Voir Rösler ; Rudow.
Roumains de Serbie, Chants popul. des —, p. p. E. Picot. (A.) xix, 160
Roumanie, La — contemporaine, I, 1. (A.)..... iv, 155
ROUSSELOT, l'abbé P. J. Voir *Celle-fronin* ; Phonétique ; *s* devant *t*, *p*, *c*.
ROY. Voir Christine de Pisan.
ROZIÈRE, Eugène de —. Voir *Assise*.
rr fr. < ***tr***, ***dr*** lat..... vii, 367
RUA, Giuseppe, *Di alcune novelle inserite nell' Esopo di* Fr. del Tuppo. (A.)..... xviii, 651
— *Intorno alle* « Piacevoli notti » *dello Straparola*. (A.)..... xx, 191
— *Antiche novelle in versi di tradizioni popolari*. (A.)..... xxiii, 315
RUBIÓ Y LLUCH, A., *El renacimiento clásico en la literat. catalana*. (C. R.). xix, 139
RUBIÓ Y ORS, J., *Noticia de la vida y escritos de D. Manuel Milá y Fontanals*. (A.)..... xvi, 176
— *Bastero, provenzalista catalan*. (A.). xxiv, 487
— Nécrologie..... xxviii, 472
RUDEL, Jaufre —. V. Crescini, *Appunti su J. Rudel*. (A.).. xix, 500
— E. Monaci, *Ancora di Jaufre Rudel*, (A.)..... xxiii, 489
RUDOW, C. Fr. W., *Verslehre und Stil der romänischen Volkslieder*. (A.). xv, 643
— Voir Orthographe roumaine.
— Nécrologie..... xxviii, 316
RUELENS, Charles. Nécrologie. xx, 182
RUFFI, Robert, *Poésies provençales*, p. p. O. Teissier. (A)..... xxiv, 156
RUFFIÉ. Voir *Massat*.
RUFFO, Livre de maréchalerie, traduit en prov..... xxiii, 350
Ruggiero di Risa, Morte di —, au théâtre des marionnettes, en Sicile. xiii, 343
RUIZ, Juan, *Libro de Buen amor*, p. p. J. Ducamin. (C. R.)..... xxx, 434
Rune, La rivière de — dans l'épopée française, p. A. Thomas.. xxiii, 146
RUSTEBUEF. Voir Rutebeuf.
RUTEBEUF..... xi, 13
— *Œuvres complètes*, p. p. Ach. Jubinal, nouv. édition (C. R.).. iii, 401
— Rustebuef's *Gedichte*, hgg. von Ad. Kressner. (A.)..... xv, 477
— *Li Diz de l'Erberie*..... xvi, 492
RUTHS, Rudolf. Voir *Hélène*.
RYDBERG, Gustav. Voir *e* féminin français.
Le développement de facere dans les langues romanes. (C. R.)... xxii, 569
— *Viginti, triginta* ou *viginti, triginta* ? (A.)..... xxvi, 107

Rythmes. Max Kawczynski, *Essai comparatif sur l'origine et l'histoire des rythmes.* (A.). xix, 371 ; (C. R.). xx, 145
— Fr. Saran, *Der Rhythmus des französischen Verses.* (A.)..... xxix, 584
Rythmique latine au moyen âge. Voir Mari.

S

s + consonne. Son amuïssement en français. xv, 616 ss. ; xvi, 123 ; xviii, 572 : xix, 459
— W. Köritz, *Über das s vor Consonant im Französischen.* (A.).... xiv, 173 ; (C. R.). xv, 614
— A. Rousselot, *L's devant* t, p, c *dans les Alpes.* (C. R.)..... xxii, 157
s latin prononcé dur ..... xii. 628
— L. Havet, L's *latin caduc.* (C. R.). xxii, 148
s à la première pers. sing. en franç. x, 307
s, z à *r* et *r* à *sz.* Du passage d's, *z* à *r* et d'*r* à *s, z*, en provençal p. P. Meyer. iv, 184, 464 ; v, 488. Cf. xxii, 125
— Du passage de *s, z* à *r* et de *r* à *s, z* dans le nord de la langue d'oc, p. A. Thomas..... vi, 261
s onciale dans les mss.. xxv, 99 (n. 1)
— Variétés d'*s* dans les mss. espagnols. xxx, 436
Sabana, p. Cuervo..... xxx, 123
SABATIER, Ernest. Voir *Esther.*
— *Chansons hébraïco-provençales des Juifs contadins.* (C. R.)..... iii, 498
SABATINI, Francesco. Voir *Lanterna* ; *Rivista di lett. pop.*
— *Abelardo ed Eloisa secondo la tradizione popolare.* (C. R.). ix, 617 ; x, 309
— *Le costumanze del Natale.* (A.)... ix, 632
— *El fio del re di Danimarca*, fiaba popolare veneziana. (A.) .... x, 460
SABERSKY, Heinrich. Voir Toponomastique.
Sacrifice, Le — d'Abraham, mystère engadinois, p. p. J. Ulrich. viii, 374
— Glossaire ..... viii, 389
— Corrections au texte et additions au glossaire, p. J. Stürzinger . x, 246
— Moralité française jouée à Roncilly (Haute-Savoie) ..... xxvi, 339
SACROBOSCO. Voir Jean de Holywood.
Saga af Tristram. Voir *Tristan et Isent.*
Sages. Voir *Sept Sages.*
SAIGE, G., *Cartulaire de la seigneurie de Fontenay-le-Marmion.* (A.). xxiv, 626
SAINEANU, Lazar. Voir Jours d'emprunt ; Roumain.
— *Incercare asupra semasiologiei limbei române.* (A.)..... xvi, 631
— *Istoria filologiei române.* (A.).. xxii, 336
— *Basmele Române in comparatiune cu Legendele antice clasice.* (C. R.). xxiv, 304
— *Influenţa orientali asupra limbei si culturei române.* (A.)..... xxx, 632
Saint. Chercher au nom du saint : saint Pierre, saint Paul, à Pierre, Paul, etc.
Saint-Amour (Ain). Voir Coligny : patois.
SAINT-CLOUD. Voir Pierre de —.
Saint-Esprit, Strophes au —, suivies des statuts d'une confrérie du S.-Esprit, en dialecte auvergnat, p. p. M. Cohendy et A. Thomas. viii, 211
Saint-Étienne, conte lorrain. x, 131
Saint-Gall. Voir Manuscrits.
SAINT-GELAIS, Octavien de —, plagiaire de Charles d'Orléans. xxi, 585 ss.
Saint-Genis-les-Ollières. xxx, 259, 267 ss.
Saint-Graal. Voir *Graal.*
SAINT-HILAIRE. Voir Queux de —.
Saint John's College. Voir Bibliothèque de — : Cambridge.
Saint-Julien d'Asse (B.-Alpes). Documents linguistiques..... xxvii, 415
SAINT-LAGER, *Recherches sur les anciens* « herbaria ». (C. R.). xvi, 593
Saint-Laurent. Voir *Bains de —.*

Saint Léger. Voir *Léger*.
Saint-Lê. Voir Manuscrits.
Saint-Marc. Ad. BARTOLI, *I codici francesi della biblioteca Marciana di Venezia*. (C. R.)..... II, 135
— *I codici francesi della R. Bibliot. nazionale di S. Marco in Venezia*, descritti ed illustrati da Dom. CIÀMPOLI. (C. R.)..... XXVI, 132
Saint-Martin d'Entraunes (Alpes-Maritimes)..... XXX, 396
Saint-Pétersbourg. Voir Manuscrits.
SAINT-PIERRE, Fréd. Emm. BOLLATI, baron de —. Voir *Novelle e poesie francesi*.
— *Le Strenne della corte di Savoia nel XV sec.* (A.)..... XVIII, 208
— Voir BOLLATI.
Saint-Seine, abbaye..... XXX, 206 ss.
Sainte. Chercher au nom de la sainte : sainte Catherine, sainte Madeleine, à Catherine, Madeleine, etc.
SAINTE-PALAYE, LA CURNE de —, *Dictionnaire historique de l'ancien langage français*, I, p. p. L. FAVRE. (C. R.)..... IV, 278
— L. FAVRE, *Le Glossaire de La Curne de S. Palaye et M. P. Meyer, rédacteur de la Romania*. (C. R.)..... IV, 492
Saints, Vies des —, en prose fr. VIII, 320; XVII, 366; XXVI, 160; XXVII, 333, 515; XXVIII, 267; XXIX, 472; XXX, 297
SAINTSBURY, George, *A short history of french Literature*. (A.)... XII, 429, (C. R.). 602
— *A history of criticism and literary taste in Europe*. (C. R.)... XXX, 160
Saisnes, Chanson des —. Voir BODEL.
Saisons, Débats des —. XXX, 597
SAKESEP. Voir JAKEMON —.
Salade blanche et salade noire, conte lorrain..... VIII, 565
Salerne..... XXX, 173, 174 ss.
SALIMBENE, chroniqueur.... I, 196 ; IV, 291 ; VIII, 476 ; XIII, 468
SALMON, Am. Voir BEAUMANOIR ; Beauvais ; BRISEBARRE ; *entrecor* ; GODEFROY ; *Roland* ; *taleron*.
— *Remèdes populaires du moyen âge*. (C. R.)..... XXII, 146
SALOMONE-MARINO, S., *Leggende popolari siciliane in poesia*. (A.). IX, 351
— *La trasuta di Garibaldi a Palermo*. (A.)..... XV, 180
— Voir *Storie*.
Salut d'amour, en vers catalans. XX, 193
Salut dou sang et dou cors J.-C., prière en vers..... VI, 17
Saluts à la Vierge. Voir Vierge Marie.
SALVADORI, Giulio. Voir CAVALCANTI.
SALVERDA DE GRAVE, Jacques. Voir *Eneas* ; Mots dialectaux ; *Nonain*.
— *Bijdragen tot de Kennis der fr. worden in nederlandisch* (A.).. XXVI, 348
— *Essai sur quelques groupes de mots empruntés par le néerlandais au lat. écrit*. (A.)..... XXX, 159
SALVIOLI, G., *Filosofia della letteratura francese nel medio evo*. (A.). IX, 632
SALVIONI, Carlo. Voir ALIGHIERI ; *amis* ; APOLLONIUS ; Codice ; Etymologies ; Gallo-Italici ; Milanais ; *Passion* ; *tenser* ; Tessinois ; Toponomastique ; Vierge Marie.
— *Antichi testi dialettali chieresi*. (A.). XV, 459
— *Lampyris italica. Saggio intorno ai nomi della « lucciola »*. (A.)... XXII, 175
— *Postille italiane al vocabolario latino-romanzo*. (A.)..... XXVI, 352
— *Quisquiglie etimologiche*. (C. R.). XXVII, 154
— *L'elemento volgare negli statuti latini di Brissago, Intragna e Malesco*. (A.). XXVII, 174
— *Per i nomi di parentela in Italia*. (A.)..... XXVII, 333
— *Tascbin*. (A.)..... XXVIII, 318
— *Dei nomi locali leventinesi in -éngo*. (A.)..... XXVIII, 649
— *Vecchie voci milanesi*. (A.).... XXX, 176
SALVO COZZO, Giuseppe. Voir CIULLO D'ALCAMO.
SALZMANN, Hugo. Voir *Couronnement de Louis*.
Samson ou Sampson dans le *Carmen de prodicione Guenonis* (v. 267, 309, etc.)..... XI, 474, 475, 485
SANCHEZ, Climente, auteur du *Libro de exemplos*..... VII, 481
SANCHEZ, Miguel, *La Isla Bárbara* and *La Guardia cuidadosa*, ed. by H. A. RENNERT. (A.)..... XXVI, 612

sancier, essancier, p. G. Paris. viii, 265
SANESI, I., *Sonetti inediti di Messer Fr. Accolti d'Arezzo*. (A.). xxii, 620
San Fratello en Sicile, Dialecte gallo-italien de —. xxviii, 70, 409; xxx, 613
SANPERE Y MIGUEL, Salvador. Voir Toponomastique.
SANTA-ANNA NERY, F. J. de —, *Folk-lore brésilien*. (A.)... xviii, 207
SANTI, Louis de —. Voir *Livres de raison*.
SANTILLANA, Marquis de —, introducteur en Espagne de l'hendécasyllabe italien..... xxiii, 224 ss.
— M. Schiff, *La bibliothèque du marquis de Santillane*. (A.) ..... xxvii, 169
SANTOB DE CARRION. Voir Stein, L.
SANTY, S., *La comtesse de Die*. (A.). xxii, 631
SANVISENTI, Bernardo. Voir *Ogier le Danois*.
saquebute (angl. *sackbut*), p. A. Delboulle..... xiii, 404
SARAN, Fr. Voir Rythmes.
Sarde, Modifications syntactiques de la consonne initiale en —.... iii, 1
— A. della Barba, *Sul parlare dei Sardi*, (A)..... ix, 631
— G. Hofmann, *Die logudoresische und campidanesische Mundart*. (A.). xiv, 631
— Postille sul lessico sardo, p. P. E. Guarnerio..... xx, 56
Sardenai, Miracle de —. Ms. de Tours 927..... ii, 94
— *Le Miracle de Sardenai*, p. G. Raynaud.... xi, 519; xiv, 82; xv, 354
— *De ymagine Beate Marie de Sardenay*..... xi, 522
Sardenai, auj. Seidenhaja, Sidonaia, près de Damas..... xi, 527
SARDOU, A. L. Voir *Agnès*; Féraud; Niçois.
— Nécrologie..... xxiv, 146
SARRAZIN, Joseph. Voir Kreyssig.
SARTORIO. Voir Carbonell.
Satire, La — des femmes, dans la poésie lyrique franç. du m. â., p. Théod. Lee. (A.)..... xxx, 158
Saturday Rewiev, 987.... iii, 504
său, pronom possessif roumain. xxx, 603
Savari de **Hongrie** dans la *Destruct. de Rome*..... xxx, 170
Savetier, Le — Baillet, chanson comique..... iii, 103
SAVINI, G., *La grammatica ed il lessico del dialetto Teramano*. (A.)... x, 457
SAVINIAN. Voir Provençal : grammaire.
SAVJ-LOPEZ, Paolo. Voir Boccace.
SAVORINI, Luigi, *La leggenda di Griselda*. (A.)..... xxx, 629
Savoyard. V. Duret, *Grammaire savoyarde*, p. p. Ed. Koschwitz. (A.). xxiii, 311
— Voir Alberville; Queige.
SAYOUS, Ed. Nécrologie.. xxvii, 168
SCACCHI Niccolò de —, Canzone. (A.) xxx, 594
SCARANO, Nicola. Voir Alighieri; Pétrarque.
SCARTAZZINI, G. A. Voir Alighieri.
— Nécrologie..... xxx, 462
-sce, -sci, -sca dans la conjugaison. vii, 366
SCHAFER, Hermann. Voir *Huon de Bordeaux*.
SCHAPIRO, M., *Révélations étymologiques*. (A.)..... ix, 351
SCHAUER, Karl. Voir Beaumanoir.
SCHAYER, S. Voir Article en français.
SCHEFFER-BOICHORST. Voir Alighieri; Dino Compagni.
SCHELER, Auguste. Voir Adenet le Roi; *Bastars*; *Berte aus grans piés*; *Catholicon*; Diez; *Gormond*; Grandgagnage; Liège; *Lunignon*; *Marguerite*; Jean de Le Motte; Trouvères belges.
— *Dictionnaire d'étymologie française*, 3e éd. (A.)..... xvii, 636
— Nécrologie..... xx, 180
SCHERILLO, Michele. Voir Alighieri.
SCHIAVO, G., *Fede e superstizione nell' antica poesia francese*. (A.). xviii, 646
SCHIBER, Adolf. Voir Toponomastique.
SCHIFF, Mario. Voir Alighieri; Santillana.
SCHINDLER, D., *Vocalismus der Mundart von Sornetan*. (A.).... xvii, 480
SCHIÖTT, Emil. Voir Marie de France.
SCHIOTT, J., *Beiträge zur Geschichte der Entwickelung der mittelalterlichen Bühne*. (A.)..... xii, 144
SCHIRMER, Gustav. Voir *Brendan*.
Schisme. Voir *Grand* —.

SCHLÄGER, G., *Studien über das Tagelied.* (C. R.)..... XXIV, 287
— *Über Musik und Strophenbau der franzos. Romanzen.* (C. R.). XXIX, 581
SCHLEICH, G., *Prolegomena ad carmen de Rolando anglicum.* (A.). VIII, 479
SCHLESSINGER, Gustav, *Die altfranzosischen Worter in « Machsor Vitry ».* (C. R.)..... XXX, 130
Schlestadt. Voir Manuscrits.
SCHLÖSSER, P., *Die Lautverhältnisse der* « Quatre livres des Rois ». (A.). XV, 641
SCHLUTTER, H., *Beitrag zur Geschichte des syntakt. Gebrauchs des Passé défini und des Imparf. im Altfranzos.* (A.). XIV, 171
SCHMIDT, Johannes, *Über die franzos. Nominalzusammensetzung.* (C. R.). I, 387
SCHMILINSKY, G. Voir *Roland.*
SCHMITT, John. Voir *Chronique de Morée.*
SCHNEEGANS, F. Edouard. Voir *Aiol et Mirabel*; Charlemagne; *Pseudo-Philomena.*
— *Die Volkssage und das altfranzös. Heldengedicht.* (A)..... XXVI, 623
SCHNEEGANS, Heinrich. Voir Sicilien.
— *Geschichte der grotescken Satire.* (A.). XXIII, 495
SCHNELLER, Christian. Voir Onomastique.
SCHOFIELD, William Henry. Voir *Bel Inconnu*; BOCCACE; *Guingamor.*
— *The lays of Graelent and Launval.* (A.). XXIX, 487
SCHOLLE, Franz. Voir *Roland.*
SCHONBACH, A. E., *Die Reuner Relationen.* (A.)..... XXVIII, 163
— *Die Vorauer Novelle.* (A.). XXIX, 152
— *Die Legende vom Engel und Waldbruder.* (A.)..... XXX, 629
SCHÖNINGH, Theodor. Voir Adjectif attributif.
SCHOTENSACK, H. A., *Beitrag zu einer wissenschaftlich. Grundlage für etymol. Untersuchungen.* (A.)..... XIII, 183
SCHÖTTLER, A., *Die franzos. Kolonien zu Mäncheberg und Fürstenwalde.* (A.). XXV, 157
SCHRÖDER, Edward. Voir MAURICE DE CRAON.
SCHRÖDER, Rich., *Glaube und Aberglaube in den altfranzosischen Dichtungen.* (A.)..... XV, 480
SCHUCHARDT, Hugo. Voir *andare*; Consonnes redoublées; Créole; Etymologies; Orthographe roumaine; Parfaits fr. en *-ié*; Phonétique comparée; Phonét. franç.; Romanes, Langues —.
— *Ritornell und Terzine.* (A.). IV, 160, (C. R.)..... 489
— *Camoens, ein Festgruss nach Portugal.* (A)..... IX, 629
— *Slawo-deutsches und Slawo-italiänisches.* (A.)..... XIV, 175
— *Romanisches und Keltisches.* (A.). XV, 478
— *A magyar nyelv román elemeihez.* (A.) XIX, 370
— *Romano-Magyarisches.* (A.). XX, 330
— *Der Mehrzielige Frage-und Relativsatz.* (A.)..... XXII, 623
— Valeur de >, <, p. SCHUCHARDT, GERING, BEHAGEL, PARIS, MARCH, VERNER..... XXI, 472
SCHULTZ, A., *Das höfische Leben zur Zeit der Minnesinger*, 2e éd. (A.). XIX, 492
SCHULTZ GORA, Oscar (— Schultz, Oscar). Voir *Châtelaine de S. Gilles; Chevalier au barisel*; Onomastique; RAMBAUD DE VAQUEIRAS.
SCHULZE, Alfred. Voir BERNARD.
— *Die Wortstellung im altfranzos. direkten Fragesatze.* (A.). XIV, 169; XVIII, 199
SCHULZE, Andreas. Voir Consonantisme.
SCHULZE, P. Voir *é + i.*
SCHURMANN, Johannes. Voir Participes.
SCHWAB, *Transcription de mots européens en lettres hébraïques au moyen âge.* (A.)..... XXIV, 317
SCHWAKE, C. Voir Tournaisis.
SCHWAN, Edouard. Voir Accent français; *Anciens Pères*; Français: grammaire.
— *Die altfranzosischen. Liederhandschriften.* (A.)..... XV, 639
— Nécrologie..... XXII, 618
SCHWARZFELD, M., *Poesiile popul. Colectia Alecsandri.* (A.). XVIII, 647
— *Basmul cu pantoful.* (A.). XXIII, 312, (C. R.) 475

SCHWEINGEL, Max. Voir *Huon de Bordeaux*.
— *Über Esclarmonde, Clarisse und Yde.* (A.) . . . . . XVIII, 348
SCHWEISTHAL, Martin, *Essai sur la valeur phonétique de l'alphabet latin.* (A.) . . . . . XI, 174, 463
— *Remarques sur le rôle de l'élément franc dans la formation de la langue française.* (A.) . . . . . XII, 430
SCHWEPPE, Karl. Voir *Girard de Roussillon*.
SCHWIEGER, P. Voir *Amis et Amile*.
— *Der Zauberer Virgil.* (A.) XXVI, 621
SCHWOB, Marcel. Voir *Villoniana*.
— et GUIEYSSE. *Etude sur l'argot français.* (A.) . . . . . XIX, 494
se en français . . . . . XII, 628 ; XV, 640
se pronom en langue d'oc . . . . IV, 343
sea, provençal, p. A. THOMAS . . XIV, 275
Séances et travaux de l'Académie des sciences morales et politiques, 1873-74 . . . . . III, 431
Sébastien, Vie de saint —, en prose. XXX, 297
SÉBILLOT, Paul. Voir GAIDOZ.
— *Contes populaires de la Haute-Bretagne.* (C. R.) . . . . . IX, 328 ; X, 320
— *Traditions, superstitions et légendes de la Haute-Bretagne.* (A.) . . . . . IX, 351
— *Littérature orale de la Haute-Bretagne.* (A.) . . . . . X, 461
— *Essai de questionnaire pour servir à recueillir les traditions, les coutumes et les légendes populaires.* (A.) . . . X, 317
— *Légendes, croyances et superstitions de la mer.* (A.) . . . . XIV, 173 ; XVII, 158
— *Devinettes de la Haute-Bretagne.* (A.). XV, 638
Secret (Le), conte lorrain . . . . X, 546
Secret (Le) des secrets, attribué à Aristote. Traduction en vers. XV, 288
— Versions françaises en prose . . . XV, 167, 188
— Version napolitaine d'un texte catalan du *Secretum secretorum*, p. A. MOREL-FATIO . . . . . XXVI, 74
— Versions diverses. (P.) . . . . XX, 336
— *Physionomie*, dernier chapitre du *Secret* . . . . . XV, 330
— W. HERTZ, *Die Sage vom Giftmädchen.* (A.) . . . . . XXIII, 314
SEEGER, H., *Über die Sprache des « Guillaume le Clerc de Normandie ».* (A.). X, 457
SEELMANN, Emil. Voir *Roland*.
SEELMANN, Wilhelm, *Der Berliner Totentanz.* (A.) . . . . . XXVII, 331
SEGARIZZI, Arnaldo. Voir POLENTON.
Segars (ou Seguin ?) de Troies, jongleur . . . . . XIII, 19
SEGEBADE, J. et E. LOMMATZSCH, *Lexicon Petronianum.* (A.) . . . XXVIII, 157
SEIFERT, Ad. Voir BONVESIN DA RIVA.
SEIFFERT, F., *Ein Namenbuch zu den altfranzösischen Epen.* (A.) . . XII, 142
SELLY, *Beiträge zur französischen Syntax. d. XVI Jahrhs.* (A.) . . . . XIV, 172
SENAN Y ALONSO, E., *D. Diego Hurtado de Mendoza.* (A.) . . . . . XVII, 157
SENECHAL D'EU, Jean le —, *Complainte* . . . . . XXIII, 206
Senlis, Texte fr. de — Voir Assise.
Sens. Voir Manuscrits.
Sentences en vers français . . . XV, 284
SEPET, Marius. Voir ADAM DE LA HALLE ; *Théophile*.
— *Les prophètes du Christ.* (A.). VII, 160
— *Le drame chrétien au moyen âge.* (A.) VII, 160
— *Rapport sur les études relatives à la littérat. franç. du m.-à.* (A.). VIII, 474
— *Les plus anciens drames en langue française.* (A.) . . . . . XXIV, 489
— *Origines catholiques du théâtre moderne.* (A.) . . . . . XXX, 627
Sept Sages, Le récit *Roma* dans les —. IV, 125
— Mss. du *Rom. des Sept Sages*, en prose. XV, 330, 348 ; XXVIII, 449 (n. 1)
— *Die catalanische metrische Version der Sieben Weisen Meister*, von Ad. MUSSAFIA. (C. R.) . . . . . VI, 297
— Corrections aux *Sete Savis* catalans. XI, 123
— *Libro de' Sette Savi di Roma*, p. p. RÖDIGER. (A.) . . . . . XII, 636
— Una versione in ottava rima del libro dei *Sette Savi*, p. P. RAJNA. VII, 22, 369 ; X, 1
— *Storia di Stefano*, versione in ottava rima dei *Sette Savi*, p. p. P. RAJNA. X, 317
— *Ein ital. Prosaversion der* « Sieben Weisen Meister », hgg. von H. VARNHAGEN. (A.) . . . . . VII, 346 ; X, 457

— P. Petras, *Über die mittelengl. Fassungen der Sage von den* « Sieben Weisen Meister », I (A.)... xiv, 631
— P. Cassel, *Mischle Sindbad — Secundus — Syntipas*. (A.)..... xvii, 478
— *Die* Historia septem sapientum *nach der Innsbrucker Hs.*, von G. Buchner. (A.)..... xix, 494
— M. Murko, *Die Geschichte von den* Sieben Weisen *bei den Slaven*. (A.) xx, 373
— M. Murko, *Beiträge zur Textgeschichte der* Historia septem sapientum. (A.). xxi, 335
— *Amabile di Continentia*, a cura di A. Cesari. (C. R.)..... xxvi, 322
— H. Campbell, *A Study of the Romance of the Seven Sages*. (A.).. xxviii, 166
— *Die historie van die seven Wijse mannen van Romen*, door A. J. Botermans. (C. R.)..... xxviii, 448
— H. P. Plomp, *De Middelnederlandsche bewerking van het gedicht van den VII vroden van binnen Rome*. (C. R.). xxviii, 448
SERAFINO DE' CIMINELLI DALL' AQUILA, *Rime*, a cura di M. Menghini. (A.)..... xxvi, 153
SERCAMBI, Giovanni, *Novelle inedite*, tratte dal codice Trivulzi, per cura di R. Renier. (A.)..... xviii, 352
Serge II, pape..... xxx, 164, 170 ss.
Serments de Strasbourg, Remarques sur le vocalisme des —, p. J. Storm..... iii, 286
— Sur les Serments — de 842, p. P. Meyer..... iii, 371
— *dift* — debet, p. J. Cornu. iv, 454; vii, 121
— *dist* pour *dift*..... xvii, 621
— *dist* ou *dift*. (P.)..... xviii, 186
— *er* pour *et*..... xv, 471, 633
— *podir, savir, dift*. iii, 371; vii, 121
— *Sendre, poblo, non lostanit*... xv, 444
— *tanit* — tenebat, p. J. Cornu. vi, 248
— A. Gasté, *Étude historique, critique et philologique*. (A.)..... xvi, 629
— A cosa si deva la conservazione testuale dei giuramenti di Strasburgo, p. P. Rajna..... xxi, 53
Sermon, en vers..... vi, 18
Sermon joyeux..... xv, 358 ss.
— Voir au titre de chaque sermon.
Sermon joyeux et de grande value, etc..... xvi, 469
Sermon, Le — des plaies, en vers, p. p. H. Ehrismann. (C. R.). xxvi, 465
Sermons. Voir au nom de l'auteur : Serm. de S. Bernard, de Maurice de Sully, etc. à Bernard, Maurice de Sully, etc.
Sermons, traduits du latin.. xvi, 67
Sermons du XIIe siècle, en vieux provençal, p. p. F. Armitage. (C. R.)..... xiv, 289
Sermons sur la vie de divers saints ou personnages facétieux..... xv, 363 ss.
Sermons sur l'amour, les femmes et le mariage..... xv, 386 ss.
Sermonum, Liber de proprietate. — Voir Macé.
SERRAS. Voir Peire de —.
Serventese amoroso, p. p. G. Vandelli. (A.)..... xx, 189
SERVOIS, G. Voir *Guillaume de Dôle*.
SESCAS ou Sescars. Voir Amanieu de —.
SETTEGAST, Fr. Voir *Joi*.
— *Benoit de Sainte-More*. (C. R.).. v, 381
— *Li histoire de Julius Cesar. Ein altfranzos. Erzählung in Prosa von Jeh. de Tuin*. (C. R.)..... xii, 380
— *Jacot de Forest*. (P.)..... ix, 622
— *Die Ehre in den Liedern der Troubadours*. (A.)..... xvi, 627
Séville. Voir Manuscrits.
SEYDLITZ-KURZBACH, Hans von —. Voir Chansonnier de Berne.
Seyne (B.-Alpes). Documents linguistiques..... xxvii, 350
SHAINEANU. Voir Saineanu.
SHELDON, E. S., *On Anglo-French and Middle English* au *for french* a *before a nasal*. (C. R.)..... xxvii, 320
Sibila, Canto de la —, en prov. ix, 353
Sicile, La — dans la littérature franç. du m. à., p. G. Paris..... v, 108
— Traditions populaires chevaleresques en — ..... xiii, 315
— École poétique en —. Voir Cesareo; Gaspary; Monaci; Torraca; Zenatti.
Sicilien, Dialecte —. Voir Avolio; Gallo-italici; Pitrè.
— Math. Hullen, *Vocalismus des alt- und Neu-Sicilian*. (A.)..... xiv, 171
— H. Schneegans, *Laute und Lautentwickelung des sicilian. Dialectes*. (A.). xviii, 205

— Le dial. sicilien aurait été importé au XIIe s. de l'Italie du sud.. XI, 633
Sidrac, Le livre de —.... XV, 339
— comparé à un livre pehlvi. XXX, 593
SIEBER-BISCHOFF. Nécrologie. XXI, 126
Siège, Le — d'Antioche ovesque le conquest de Jerusalem, etc. Voir Croisade.
Siège de Barbastre. Voir *Barbastre.*
Siège de Milan. Voir *Milan.*
SIEMT, Oswald. Voir Picard.
Sienne. Voir Manuscrits.
Siennois, Dialecte —. L. HIRSCH, *Lautlehre und Formenlehre des Dialekts von Sienna.* (A.). XIV, 314; (C. R.). XVIII, 590 ss.
Sifflet, Le — enchanté, conte lorrain..... VI, 565
SIGER DE BRABANT..... XVI, 611
— *Siger de Brabant*, p. Ch. POTVIN. (A.)..... VII, 479
— Sa mort violente..... X, 460
— Cl. BÄUMKER, *Die* Impossibilia *des Sig. von Brabant.* (A.).. XXVIII, 156
— La mort de Siger de Brabant, p. G. PARIS..... XXIX, 107
— Ch. V. LANGLOIS, *Étude sur Sig. de Brabant.* (A.)..... XXIX, 627
Signe, Un — d'interrogation dans un patois franç., p. Ch. JORET.. VI, 133
Signes diacritiques. Leur emploi dans l'impression des ouvrages du moyen âge..... V, 116
Signes de la fin du monde. Voir *Quinze signes* —.
SILVEIRA, Fernão da —..... XI, 154
Silvestre, La vie de saint —, en vers fr., p. p. P. MEYER. XXVIII, 280
SIMON. Poètes français de ce nom. XVI, 7
SIMON, *Le roman des trois ennemis de l'homme*, poème français. Étude et extraits, p. p. P. MEYER..... XVI, 1
Simon et Jude, Vies des saints —, prose..... XVII, 376
SIMON, Clément, *Joseph Anne Vialle.* (A.)..... XXIII, 318
SIMON, Ph., *Jacques d'Amiens.* (A.). XXV, 345
SIMON DE FREINE, *Le Roman de Fortune*, en vers..... XIII, 533
Simon Greban. Voir GREBAN.
SIMONET, F. J., *Glosario de voces ibéricas y latinas usadas entre los Mozárabes.* (A.)..... XIX, 367
Sindibad, Le livre de .. XII, 535
Sir Gowther. Ein englische Romanze, hgg. von K. BREUL. (A.)... XV, 160
Sirventés. Voir BERTRAN DE BORN.
SITTL, Karl, *Die lokalen Verschiedenheiten latein. Sprache.* (C. R.).. XII, 118
Sitzungsberichte der Königl. Bayern Akademie der Wissenschaften zu München, 1880-81..... X, 311, 634
— 1882..... XI, 624
— 1885-90..... XX, 504
Sitzungsberichte der Königl. preussischen Akademie der Wissenschaften, XXVII, 1884. XIII, 477
Sixte, Vie de saint —, en prose. XXX, 312
SMITH, Victor. Voir *Chanson de Barbe-Bleue*; Chansons; Chants de pauvres; Chants de quêtes; Chants du Velay et du Forez; *Débat chanté; Germine;* Juif errant; Mariage dans le Haut-Forez.
— Nécrologie..... XI, 626
SMITH, Lucy Toulmin —. Voir BOZON.
SMITH, J. H., *The Troubadours at home.* (A.)..... XXIX, 317
Sociedad de amigos de Valencia. Voir *Boletin de la* —.
Società Dantesca italiana. (A.). XVIII, 338
Società filologica romana. (A.). XXX, 623
Societade de geographia de Lisboa. Voir *Boletin da* —.
Société acad. de Maine-et-Loire. Voir *Mémoires de la* —.
Société agricole, scientifique et littéraire des Pyr.-Orientales. Voir *Mémoires de la* —.
Société d'agriculture, sciences et arts d'Agen. Voir *Recueil des travaux de la* —.
Société des anciens textes français. (A.)..... IV, 158
— Voir pour les publications : *Aiol*; Album; *Apocalypse*; BEAUMANOIR; *Bernard de Menthon*; BOZON; *Brun de la Montagne*; *Bulletin*; *Chansonnier de S.-Germain*; *Chansons du XVe s.*; CHRISTINE DE PISAN; *Couronnement de Louis*; *Daurel et Beton*; *Débats*; DESCHAMPS; *Élie de S.-Gilles*; *Escoufle*; FROISSART; *Gilles, Vie de S.* —; GUILLAUME ALEXIS; *Guillaume*

de la Barre; *Guillaume de Dôle*; *Guillaume de Palerne*; HENRI DE MONDEVILLE; JEAN DE MEUN; *Narbonnais*; *Nicodème*, *Evangile de* —: NICOLE DE MARGIVAL; *Orson de Beauvais*; PHILIPPE DE NOVARE; PRIORAT; *Prise de Cordres*; *Raoul de Cambrai*; *Rondeaux*; *Thèbes*; VIDAL ARNAUD; *Viel Testament*; Vierge.

Société des Antiquaires de France. Voir *Mémoires de la* —.

Société des Antiquaires de Normandie. Voir *Bulletin de la* —.

Société archéologique, scientif. et littéraire de Béziers. Voir *Bulletin de la* —.

Société éduenne. Voir *Mémoires de la* —.

Société pour l'étude des langues romanes. Voir *Revue des lang. romanes.*

— Publications spéciales.... VIII, 130

Société des Études historiques. Voir *Revue de la* —.

Société des Hautes-Alpes. Voir *Bulletin de la* —.

Société d'histoire et d'archéologie de Genève, XIX..... IV, 154

Société de l'histoire de France. Voir *Annuaire-Bulletin de la* —; *Bulletin de la* —.

Société d'histoire littéraire de la France..... XXII, 620

Société de l'histoire de Paris et de l'Ile-de-France. Voir *Bulletin de la* —; *Mémoires de la* —.

Société historique et archéol. de l'Orléanais. Voir *Bulletin de la* —.

Société histor. et archéol. du Périgord. Voir *Bulletin de la* —.

Société historique de Compiègne. Voir *Bulletin de la* —.

Société de linguistique de Paris. Voir *Bulletin de la* —; *Mémoires de la* —.

Société de littérature romane. (A.). XXIX, 628

Société néo-philologique d'Helsingfors. Voir *Mémoires de la* —.

Société des parlers de France. (A.). XVIII, 195, 522; XXII, 619

Société des sciences naturelles et archéol. de la Creuse. Voir *Mémoires de la* —.

Société des sciences de l'Yonne. Voir *Bulletin de la* —.

Société des sciences, lettres et arts de Pau. Voir *Bulletin de la* —.

Société scientifique et littéraire d'Alais. Voir *Mémoires de la* —.

SÖDERHJELM, Werner. Voir Conjugaison franç.; Cours d'amour; *Courtois donneur*; HUGUES LE ROI; *Laurent*; MARTIAL D'AUVERGNE; *Martin*; THOMAS.

— *Petrarca in der deutschen Dichtung.* (A.)..... XV, 642

— *Das Martinsleben des Pean Gatineau.* (A.)..... XXI, 136

— *Germaniska och Romaniska Språkstudier.* (A.)..... XXI, 633

— *Notice et extraits d'un ms. latin-franç. du XIVe s.* (C. R.)..... XXII, 566

— *Saint Martin et le roman de la Belle Hélène de Constantinople.* (C. R.). XXII, 566

— *Antoine de la Salle et la légende de Tannhäuser.* (C. R.)..... XXVII, 304

SÖDERMANN, Sv., *Le merle blanc et le vilain petit canard.* (A.)... XXVI, 105

Soissons. Voir Manuscrits.

SOLA, E., *Il Padiglione d'Attila.* (A.). XIV, 174

SOLDAN, G., *Strafgesetz für das Gericht ob Munt Fullun.* (A.)..... XXIV, 493

Soldat, Le — au couvent, chanson popul. franç..... VII, 73

SOLEVILLE, Emmanuel. Voir *Chants populaires.*

SOLINUS. Voir BRUNETTO LATINO.

solside. Voir *soucy.*

SOLTAU, Otto. Voir BLAGATZ.

Somme le Roi, de Frère LAURENT, prose..... VIII, 322; XXV, 556

— Traduction proven.... XIV, 532; XXVII, 108

— Le remaniement prov. de la *Somme le Roi* et ses dérivés, p. C BOSER. XXIV, 56

— *Il libro dei vizii e delle virtù*, testo siciliano, pubbl. da G. de GREGORIO. (A.)..... XXII, 344

— P.-E. GUARNERIO, *Del trattato dei sette peccati mortali in dialetto genovese.* (A.)..... XXIV, 147

— Notice sur le ms. B. N. fr. 13304, renfermant les trois premières parties de la *Somme le Roi*, p. P. MEYER. XXIII, 449

SOMMER, H. O. Voir *Kalender*; *Merlin*; Troie.

SOMMER, G. Voir Forcalquier.
somsir. Voir *soucy*.
Songe du Vergier... VII, 149, 150
Songe vert, poème allégorique. V, 61
Sorbres dans la *Chans. de Roland*.. II, 331
Sorcier, *Le* —, conte lorrain. IX, 396
SORDEL. *Poesie inedite*, p. p. P. G. PALAZZI. (A.)..... XVII, 479
— *Vita e poesie di Sordello di Goito*, per cura di C. de LOLLIS. (A.). XXVI, 153
— V. CRESCINI, *Sordello*. (A.)... XXVI, 616
— *Sirventés* contre P. Bremon... XXX, 593
Sornetan, Dialecte de —. Voir SCHINDLER.
Sotré, conte lorrain..... X, 157
Sottie, **La — en France**, p. E. PICOT. VII, 236
— Liste chronol. des sotties.. VII, 249
— *Fragments d'une — inconnue*, p. p. A. THOMAS. (C. R.)..... XXVI, 104
Sotz joyeulx de la nouvelle bende, monologue..... XVI, 466
soucy, *solside*, *somsir*, p. G. PARIS. VI, 436
Souhaits de bienvenue, adressés à Ferdinand le Catholique par un poète barcelonais en 1473, p. p. A. MOREL-FATIO..... XI, 333
Soule, Texte vulgaire du pays de — (1252)..... V, 367
Spagna, poème italien. Notice sur deux mss. de la B. N. de Paris, p. A. THOMAS..... XIV, 207
Spagne, *Entrée de* —. A. THOMAS, Nouvelles recherches sur l'*Entrée de Spagne*, chanson de geste franco-ital. (C. R.)..... X, 455; XI, 147
— *Entrée de Spagne*, édition projetée p. A. THOMAS. (A.)..... XIII, 483
spalare roum., « laver », p. OV. DENSUSIANU..... XXVI, 100
Spalding. Voir Manuscrits.
SPANO, chanoine de Cagliari. Nécrologie..... VII, 636
Speculum Ecclesiae, p. S. EDMOND de Pontigni, trad. fr..... XXIX, 53
SPENCER, Frédéric. Voir *Marguerite*.
SPILLER, R., *Geschichte des Märchens von Dornroschen*. (A.).... XXIII, 310
Sponsus. Voir *Époux*, *Le mystère de l'*—.
SPORON, W. Nécrologie... XXII, 618
SPRINGER, H., *Das altprovenz. Klagelied*. (C. R.)..... XXIV, 463
STAAF, Erik. Voir *-arius*; *eu* atone; *-ime*, *-ième*.
STĂNCESCU, D., *Snoave*. (C. R.). XXIII, 475
— *Basme culese din gura poporului*. (C. R.)..... XXIII, 475
STEIN, H., *Olivier de la Marche*. (A.). XVII, 476
STEIN, L., *Über die* Proverbios morales *von Santob de Carrion*. (A.). XXIX, 484
STEINBACH, Paul, *Der Einfluss Crestien de Troies auf die altengl. Litteratur*. (A.)..... XV, 477
STEINWEG, Carl. Voir *Brendan*.
Stella e Matabruna, poème italien. XXIV, 482
STENGEL, Edmund. Voir Chansonnier prov.; DIEZ; *Donatz proensals*; *Galien*; Provençal : gramm.; *Roland*; WOLF.
— *Codicem manuscriptum Digby*, *in Bibliotheca Bodleiana asservatum descripsit* —. (C. R.)..... I, 244
— *Mittheilungen aus französischen Handschriften der Turiner Universität-Bibliothek*. (C. R.).... III, 109
— *Ausgaben und Abhandlungen aus dem Gebiete der romanischen Philologie*. (A.).. X, 316; XI, 167, (C. R.). 603
— *Über den latein. Ursprung der romanischen Funfzehnsilbner*, etc. (A.). XV, 452
— *Beiträge zur Geschichte der romanischen Philologie in Deutschland*. (A.). XV, 640
— *John Gower's Minnesang und Ehezuchtbüchlein*. (A.)..... XV, 641
— *Über Verwendung, Bau und Ursprung des roman. Zehnsibners*. (A.). XVI, 628
— *Zwei Briefe von F. Wolf und E. Geibel*. (A.)..... XVII, 333
— *Chronolog. Verzeichnis französ. Grammatiken*. (A.)..... .. XX, 190
— *Über einige seltene französ. Grammatiken*. (A.)..... XXVI, 104
— *Die ältesten französischen Sprachdenkmäler*. (A.)..... XXX, 469
STERNBECK, H., *Unrichtige Wortaufstellungen und Wortdeutungen in Raynouard's Lexique roman*. (A.). XVII, 477
STEWART, Hugh Fraser. Voir BOÈCE.

STICKNEY, Austin. Voir Chansons franç.; DAUDE DE PRADAS.
— Nécrologie..... XXVI, 150
STIMMING, Albert. Voir BERTRAN DE BORN; *Bovon de Hanstone*; *Girard de Roussillon*.
Stockholm. Voir Manuscrits.
STODDART, F. H., *References for students of Miracle plays and Mysteries*. (A.)..... XVII, 336
STOLZ, Fr. Voir Latin.
Storie Nerbonesi, p. p. ISOLA. Voir *Narbonnais*.
Storie popolari in poesia siciliana, riprodotte da S. SALOMONE-MARINO. (A.)..... ..... VII, 159
STORIKO, Adolf. Voir *Garin de Monglane*.
STORM, Joh. Voir Étymologies; *musgode*; *Serments de Strasbourg*; *trop*, *troupe*, *troupeau*.
— *Sur la quantité des voyelles dans les langues romanes*. (A.)..... VIII, 474
— *Englische Philologie*. (A.). VIII, 479; XXII, 333; XXV, 349
Stornello, dans la poésie populaire italienne..... V, 420
Strambotto, dans la poésie populaire italienne..... V, 418
— T. ORTOLANI, *Studio sullo strambotto*. (A.)..... XXVIII, 480
STRAMWITZ, Ed., *Über Strophen-und Vers-Enjambement im Altfranzosischen*. (A.)..... XVI, 175
Strasbourg. Voir *Serments de* —.
STRAUCH, Max. Voir *ō* latin.
STRICKER, Le —, *Rolandslied*. XI, 111; XXX, 127
— G. ROSENHAGEN, *Über Daniel vom Blühenden Tal, vom Stricker*. (A.). XIX, 371
— *Daniel von dem Blühenden Tal*., hgg. von G. ROSENHAGEN. (A.). XXIV, 633
— Voir Cri de la bête.
STROHMEYER, Fr., *Das Schachspiel im Altfranzosischen*. (C. R.). XXIV, 460
Strona (en Piémont), Dialecte de —. (C. R.)..... XXX, 572
Studente, Lo — Magliese, 1884. XIII, 477
Studi di Filologia romanza, p. da E. MONACI, I-III..... XIV, 615
— IV..... XVI, 606
— V, VI..... XVIII, 174
— VII-XIII..... ..... XIX, 621
— XIV-XVII..... XXIII, 620
— XVIII-XX..... XXIX, 611
Studi glottologici italiani, dir. da G. de GREGORIO, I..... XXIX, 311
Studien. Voir *Englische St.*; *Französ. St.*; *Germanist. St.*; *Romanische St.*
Studier i modern sprakvetenskap. (C. R.)..... XXVIII, 292
Studies in Philology and Litterature (Harvard University), I. XXII, 616
STURZINGER, Jacob. Voir DEGUILLEVILLE; Ladin; Orthographe française; *Sacrifice d'Abraham*.
SUBACK, J., *Das Zeitwort in der Mundart von Tavent*. (A.)... XXVIII, 649
— Voir aussi Napolitain.
Subjonctif. 1res et 2es pers. pluriel, semblables à celles de l'indicatif.. IV, 287
— prés. de la 1re conjug. faible en fr. VIII, 299
— imparfait en fr... VII, 622; XII, 366
— — en prov..... VIII, 155
— Subj. en fr., p. O. ÖRTENBLAD. (C. R.)..... XXVIII, 293
— Voir KIRSTE.
Substantifs en fr. K. ARMBRUSTER, *Geschlechtwandel im Französ. Mascul. und Femin*. (A.)..... XVIII, 645
— G. LENÉ, *Les substantifs postverbaux dans la langue fr*. (C. R.). XXIX, 440
— latins en Gaule. Voir LINDSTRÖM.
— néo-latins neutres..... XI, 623
SUCHIER, Hermann. Voir *Aucassin et Nicolette*; Fille sans mains; *Fragment de La Haye*; Français: grammaire; *Narbonnais*; Odierne; RAOUL de HOUDENC.
— *Über die Quelle Ulrich von dem Türlin*. (C. R.)..... II, 111
— Le ms. de *Guillaume d'Orange* anciennement conservé à Saint-Guillem-du-Désert..... II, 335
— *Über die Mathaeus Paris zugeschriebene Vie de saint Auban*. (C. R.). VI, 145
— *Mariengebete*. (A.)..... VI, 480
— *Über die Tenzone Dante's mit Forese Donati*. (A.)..... XV, 158
— *Le français et le provençal*, trad. p. P. MONET. (A.)..... XX, 380
— « Quietus » *in Romanischen*. (A.)... XXI, 141
— *Provenzal Diätetik*. (A.). XXIV, 158
— *Fünf neue Hdschr. des provenz. Rechtsbuchs* « Lo Codi ». (A.).. XXVII, 650

— *Die Hdschr. der castilian. Übersetzung des « Codi ».* (A.)..... XXIX, 639
— et BIRCH-HIRSCHFELD, *Histoire de la littérat. fr.* (A.)..... XXIX, 468
— *Festgabe für* H. SUCHIER. *Forschungen zur roman. Philologie.* (A.). XXIX, 466, (C. R.). 579
SUDRE, Léopold. Voir DARMESTETER; OVIDE; *Renart*; *Tristan*.
SUEL. Voir ADAM DE —.
Suffixes français. J. ROTHENBERG, *Die Vertauschung der Suffixe in der französischen Sprache.* (A.)..... IX, 634
— La dérivation à l'aide des suffixes vocaliques atones en fr. et en prov., p. A. THOMAS..... XXV, 381
— roumains. S. PUŞCARIU, *Die rumänischen Diminutivsuffixe.* (A.). XXX, 472
— Voir COHN.
SULLY. Voir MAURICE DE —.
SUNDBY, Thor. Voir BRUNETTO LATINO.
— *Letture italiane. II. Poeti antichi e moderni.* (A.)..... XVIII, 650
— Nécrologie..... XXIV, 146
SUNDSTEDT, G. Voir Déclinaison.
Superbia, La — e la morte di Senso. (C. R.)..... XVIII, 509
SÜPFLE, Th., *Geschichte des deutschen Kultureinflusses auf Frankreich*, I. (C. R.)..... XV, 614
SUPINO, J. B., *Il campo santo di Pisa.* (A.)..... XXVI, 157
surge, p. G. PARIS..... VII, 103
Surselvanes, Deux légendes —, p. p. G. DECURTINS..... XIII, 60
Susanna, Ein oberengadin. Drama, hgg. von J. ULRICH. (A.). XVII, 478
SVEDELIUS, Carl. Voir Adjectif.
— *Etude sur la sémantique.* (A.). XXI, 330
— *L'analyse du langage appliquée à la langue française.* (A.).... XXVII, 333
SWEET, *History of English sounds.* (A.). IV, 160; nouv. éd..... IX, 344
SY. Voir JEAN DE —.
Sydrac. Voir *Sidrac*.
SYKES, Fr. H., *French Elements in Midlle English.* (A.).... XXVIII, 648
Syntaxe française. Voir KRÜGER; SELLY.
— A. HAASE, *Französ. Syntax des XVII Jahrh.* (A.)..... XVIII, 344
— Syntaxe de l'article. (P.). XXV, 334
— — Voir Article.
— J. VISING, *Remarques sur la syntaxe du substantif franç.* (A.).. XXVI, 102

T

t final, D'un emploi non étymologique du —, en provençal, p. P. MEYER. VII, 107
— — p. C. CHABANEAU.. VIII, 110
— conservé à la 3e pers. plur. en prov. IX, 203; XIV, 547
— Le *t* de la 3e pers. sing. du parfait prov., p. A. THOMAS.... XXIII, 141
— Kr. NYROP, *t + r en prov.* (A.). IX, 174
Table ronde, Romans de la —. Voir *Chevalier à l'épée*; *Graal*; *Perceforest*.
— Leur succession..... IV, 138
— Origine et développement des *Romans de la Table Ronde.* Le S. Graal, p. G. PARIS..... I, 457
— Etudes sur les *Romans de la Table Ronde*, p. G. PARIS. X, 465; XII, 459; XV, 1
— Les héros bretons dans l'onomastique italienne du XIIe s. XVII. 161, 535
— W. NEWELL, *King Arthur and the Table Round.* (A.)..... XXIX, 147
— A. C. L. BROWN, *The Round Table before Wace.* (A.)..... XXIX, 634
Tablettes de cire (XIIe s.). I, 30, 191
Tablettes historiques du Velay, 1873. ..... II, 275
TÄCKHOLM, R. V. Voir Ladin.
Tacque..... XXX, 386
TAILHAN, Jules. Voir Langue vulgaire; *lexar* et *dexar*.
Taillefer chantant la *Ch. de Roland* à Hastings..... XV, 151
Tailleur, Le — et le géant, conte lorrain..... V, 350
Taillevent. Voir Michault.
TAILLEVENT, *Le Viandier de* Guill. TIREL, dit TAILLEVENT, p. p. le

baron J. Pichon et G. Vicaire. (C. R.)..... XXI, 306, 322
— *Supplément au Viandier*. (A.). XXI, 631
— Amicie de Villaret, *Une épave culinaire*. (A.)..... XXIX, 486
Taingui, Raoul, copiste du XIVe s. XXV, 394, 398
TALBERT, F. Voir Étienne de Fougères; *u* fr.
— *De la prononciation franç. au XVIe s.* (A.)..... XVI, 630
talento. Voir Ascoli; Ovidio.
TAMASSIA, N., *Odofredo*. (A.). XXIV, 160
TAMIZEY DE LARROQUE, Philippe. Voir Robert de Balsac; Voisins.
tangue, tanque, p. Ch. Joret. IX, 303
tapabor, p. L. Havet..... VIII, 614
Tapalapautau, conte lorrain. V, 333
TAPPOLET, E., *Die romanischen Verwandschaftsnamen*. (A.)... XXIV, 625
Tarascon, Les péages de —, p. p. Ed. Bondurand. (A.)..... XX, 381
TARDIF, Ad. Voir *Coutumier d'Artois*.
Tatar. Son influence sur le roumain. XXX, 552, 555
tateron et ***teteron***, p. A. Salmon. XX, 285
TÄUBER, Carlo. Voir Alighieri.
Taureau, Le — d'or, conte lorrain. VI, 571
TAUSSERAT, J. Voir Rondes populaires.
TAVERNEY, A. Voir *tj* en roumain.
TAYLOR, Robert Longley. Voir Allitération.
TEICHMANN, E. Voir Consécration.
— *Zur Heiligthumsfahrt des Philippe de Vigneulles im Jahre 1510*. (A.). XXX, 477
TEISSIER, O. Voir Ruffi.
TEMPO. Voir *Antonio da —*.
Temps et modes en fr. Classification. — C. This, *Zur Lehre der Tempora und Modi im Französ*. (A.). XXIX, 121
TEN BRINK, Bernhard. Voir Voyelles françaises.
Tencon *Car vei fenir*..... XIX, 394
TENDERING, F. Voir Catherine.
Tenebré, Roi —, dans le *Couronnement de Louis*..... XXX, 176
tenser, p. C. Salvioni.... XXVI, 281
TERALH, Ugo. Voir *Livre-journal*.
Teramo, Dialecte de —. Voir Savini.
TERRAMAGNINO DE PISE, *Doctrina de cort*, en vers prov..... VIII, 181
— Texte..... VIII, 184
— Versification..... VIII, 209
Terre Sainte. Description en prose. VIII, 341; XV, 347
— Pèlerinages pacifiques à Jérusalem avant les croisades..... IX, 19
— *Pèlerinages*, en prose..... XV, 346
— *Itinéraires à Jérusalem et descriptions de la T. S.* p. p. Michelant et Raynaud. (A.)..... XII, 427
— Voir *Jérusalem*.
Tersin, tradition arlésienne, p. P. Meyer..... I, 51, 63
Terzina, Origine de la —.... IV, 491
Teseide. Voir Boccace.
Tesoro, Il —. Voir Brunetto Latino.
Tessinois. Dialectes —. C. Salvioni *Bibliografia dei dial. ticinesi*. (A.). XXIX, 635
Testament, Un — marseillais en 1316, p. G. Raynaud..... VIII, 103
Testament d'En Bernat Serradell de Vich..... XI, 171
Testamentum asini. XII, 26; XIII, 488
TEULIÉ, H. Voir *Ascension*.
TEZA, E., *Il Cancioniero della Casanatense*. (A.)..... XXIX, 476
th pour *d* intervocal ou final en fr. (P.)..... XVI, 155
Taïs, Vie de sainte —, en vers fr. XIV, 130; XVI, 168
Thaïs dans Villon..... XXX, 386
Than, Thaon, Thaün. Voir Philippe de Thaün.
Théâtre espagnol. Voir Hartmann; *Reyes Magos*.
Théâtre français. Voir Creizenach; *Farce*; Jeu; Monologue; Mortensen; Mystère; Passion; Petit de Julleville; Sepet; Sottie; Théophile.
— Le théâtre à Paris et aux environs, à la fin du XIVe s., p. A. Thomas. XXI, 606
Théâtre italien. Voir Ancona (d'); *Gelindo*; Michsack; Orsi.
Théâtre provençal. Voir *Agnès*, *André*; *Antonin*; *Ascension*; *Esther*; *Eustache*; *Mystères*; *Vierge Marie*.
— Observations sur le théâtre méridional, p. A. Jeanroy..... XXIII, 525

Thèbes, Roman de —. Mss. v, 3; x, 272
— Benoit de Ste-Maure est-il l'auteur du *Rom. de Thèbes*?..... x, 274
— Rédaction en prose.. x, 275; xiv, 40
— *Le Roman de Thèbes*, p. p. L. Constans. (s. a. t. f.). (A.). xviii, 340; (C. R.). xxi, 107
Théophile, Le miracle de —, p. M. Sepet. (A.). xxiii, 485, (C. R.). 601
Thesaurus linguae latinae. (A.). xxiii, 483; xxx, 464
Thibaut, prince sarrasin..... i, 56 ss.
THIBAUT, A., *Glossaire du pays blaisois.* (A.)..... xxi, 129
THIBAUT D'AMIENS, auteur de la *Prière Nostre Dame*. i, 201, 246; xiii, 528
Thiébaut de Bar..... xxiv, 579
THIERKOPF, *Der Stammhafte Wechsel im Normannischen.* (A.).... ix, 348
Thierry. Voir Tierri.
THIS, C. Voir Temps et modes.
— *Die Mundart der französischen Ortschaften des Kantons Falkenberg.* (A.). xvii, 160
THOMAS, auteur d'un poème sur *Tristan et Iseut*.... xii, 430; xv, 482 ss.
— W. Söderhjelm, Sur l'identité du Thomas, auteur de *Tristram* et du Thomas, auteur de *Horn*... xv, 575
THOMAS, Antoine. Voir *-ain*; *aise*; *anceis*; *Aquilon de Bavière*; Archives du Vatican; Ballade politique; Bechada; *bécharu*; Bertran de Born; Castel; Charles d'Orléans; Chrétien de Troyes; Comparatif gallo-roman; Coquilles lexicographiques; *cormoran*; Dérivation; *Documents*; *en* et *na*; -esimus; Etymologies; *feïs*; *foucel*; *fourgon*; *fraisil*; Francesco da Barberino; *Gui de Bourgogne*; Guillaume de Brioude; Guylem de Cervera; Hatzfeld; -itor lat.; Jean de Sy; Loi de Darmesteter en prov.; *lui* et *lei*; Manuscrits d'Este; Mss. Gonzague; Mss. prov. et fr.; *mnh* en prov.; Nicolas de Clamanges; Noms composés; *Passion*; Raimon d'Avignon; Rochegude; Roger de Parme; Romanes, Langues —; Rune; Saint Esprit; *sea*; Sottie; *Spagna*; *Spagne*; Suffixes; *t* 3e pers.; Théâtre fr.; *touiller*; *ugonenc*; -umen, lat.; *Vivien*; Waland le Forgeron.
— *De Joannis de Monsterolio vita et operibus.* (A.)..... xiii, 484
— *Les Lettres à la cour des papes.* (A.). xiii, 492
— *Essais de philologie française.* (A.). xxvii, 334
Thomas de Cantorbery, *Fragm.* d'une *Vie de saint* —, p. p. P. Meyer (s. a. t. f.). (A.)..... xv, 476
THOMAS III, marquis de Saluces, auteur du *Chevalier errant*.. xxi, 71; xxii, 336; xxiii, 633
THOMAS, Martha Carey, *Sir Gawayne and the green Knight.* (C. R.). xii, 376
THOMSEN, Vilhelm. Voir *andare*; *e* + *i* en fr.; *vide*, *vider*.
— *Travaux dédiés à* V. Thomsen. (A.) xxiii, 295
THORMANN, Franz. Voir *Jean l'Evangéliste*.
THUIN. Voir Jean de —.
THURIET, Ch., *Traditions populaires de la H.-Savoie et du Jura.* (A.). xxii, 335
THURNEYSEN, E. Rudolf, *Das Verbum* être *und die französische Conjugation.* (A.). xi, 463; (C. R.). xii, 365
— *Keltoromanisches.* (A.).... xiii, 493
— *Der Saturnier und sein Verhältniss zum späteren römischen Volksverse.* (A.)..... xiv, 317
THUROT, Charles, *De la prononciation française depuis le commencement du XVIe s.*, I. (A.)..... x, 636
— Nécrologie..... xi, 167
ti + voy. Voir *ci*.
— > *ki* en bas-normand..... v, 491
ti, signe de l'interrogation en patois normand..... vi, 133
— signe d'interrog., p. G. Paris. vi, 438
— — p. E. Rolland.. vii, 599
— interrogatif en provençal moderne, p. C. Chabaneau..... vi, 442
Tibaut. Voir Thibaut.
Tibaut, dans *Aliscans*.. xxx, 193, 197
-ticius en provençal..... xxi, 11
Tidskrift, Nordisk — for Filologi og Pädagogik, nouv. série, I. iii, 317, 428
— — IV..... viii, 468
— — IV..... ix, 169, 336
— — VI..... xiii, 472

— — VIII..... XVI, 613
Tierri dans la *Ch. de Roland.*, XI, 408
TIERRI DE VAUCOULEURS. Voir *Jean l'Évangéliste.*
Tijdschrift voor Nederland. Taal- en Letterkunde, III, 1883. XII, 416
TIKTIN, H. Voir Roumain.
— *Studien zur rumänischen Philologie.* (A.)..... XIII, 494
tille, p. Ch. JORET..... IX, 435
TIMMERMANS, A., *L'argot parisien.* (A.)..... XXI, 479
TIRABOSCHI, *Lettere di Girolamo* —, a cura di C. FRATI. (A.)... XXIV, 156
TIREL, Guillaume. Voir TAILLEVENT.
TISSEUR, Clair. Voir PUITSPELU.
-tj. Voir *-cj*.
— intervocal = *is* en français. XVIII, 529
— en roumain. A. TAVERNEY, *Le traitement de* tj *et du suffixe* -ulum, -ulam *en roumain.* (C. R.)..... XXII, 147
TOBLER, Adolf. Voir BERNARD; Conditionnel; *Dis*; Étymologies; Français : grammaire; PÉTRARQUE; Provençal : gramm.; Proverbes; UGUÇON DE LODI.
— prépare un dict. de l'anc. français. (A)..... I, 271; XI, 458
— *Vom Verwünschen.* (A.).... VII, 159
— *Vom französ. Versbau.* (A.). IX, 348; 2e éd. XII, 636
— *Le vers français ancien et moderne*, trad. p. K. BREUL et L. SUDRE. (A.). XIV, 630
— *Verblümter Ausdruck und Wortspiel in altfranzosischer Rede.* (A.). XI, 463
— *Vermischte Beiträge zur franzos. Grammatik.* (C. R.)..... XV, 441
Etymologisches. (C. R.). XV, 453; XXII, 340
— *Die altvenezian. Übersetzung der Sprüche des Dion. Cato.* (A.). XII, 431
— *Drei franzos. Wörter etymologisch betrachtet.* (A.)..... XIX, 366
— *Romanische Philologie an deutschen Universitaten.* (A.)..... XX, 381
Kleine Beiträge zur französ. Grammatik. (A.)..... XXI, 142
— 25e anniversaire de son professorat. XXIV, 316
— *Abhandlungen Ad. Tobler zur Feier ....dargebracht.* (C. R.). XXIV, 316, 452
— *Der provenz. Sirventes « Senher n'en-fantz, s'il vos platz ».* (A.). XXIX, 483
TOBLER, Rudolf. Voir *Pseudo-Caton.*
TOCCO, F. Voir ALIGHIERI.
TODD, Henry Alfred. Voir *Catherine*; *Chevalier au cygne*; MARGIVAL.
Toile. Voir Chanson de toile.
TOLDO, P., *Contribuzione allo studio della novella francese nel XV e XVI sec.* (A.)..... XXIV, 493
TOLLE, Konr., *Das Betheuern und Beschworen in der altromanischen Poesie.* (A.)..... XII, 635
TOMASCHEK, Wilhelm, *Zur Kunde der Hœmus-Halbinsel.* (A.).. XI, 462
Tombeor Nostre Dame, p. p. W. FÖRSTER..... II, 315 (cf. IX, 479)
— L'Archiminius di Seneca ed il Tombeor N. D., p. F. NOVATI. XXV, 591
— *Der Springer unserer Lieben Frau*, hgg. von H. WÄCHTER. (A.). XXIX, 159
Toni, Roger de —, dans la légende du *Chevalier au cygne.* (P.)... XXX, 444
Toponomastique anglaise. J. WESTPHAL, *Englische Ortsnamen im Altfranzosischen.* (A.)..... XX, 633
— **catalane**. S. SANPERE Y MIQUEL, *Un estudi de toponomàstica catalana.* (C. R.)..... XI, 430
— **française**. A. Longnon, *Dictionnaire topographique du dép. de la Marne.* (A.)..... XXI, 143
— — C. A. WILLIAMS, *Die franzosischen Ortsnamen keltischer Abkunft.* (A.)..... XXI, 476
— — P. E. LINDSTRÖM, *Anmärkningar... i nägra nordfranskr ortnamn.* (A.)..... XXI, 479
— — — *Unetymol. Auflosung franzosischen Ortsnamen.* (A.). XXVIII, 168
— — A. SCHIBER, *Die Ortsnamen des Metzer Landes.* (A.) . XXVIII, 154
— — A. DEVAUX, *Les noms de lieux dans la région lyonnaise.* (A.). XXVIII, 316
— **italienne**..... XXX, 617
— — C. SALVIONI, *Noterelle di toponomastica lombarda.* (A.). XXVIII, 160
— — H. SABERSKY, *Über einige Namen von Madonna di Campiglio.* (A.)..... XXIX, 158
— — E. G. BONER, *La toponomastica italiana negli antichi scrittori tedeschi.* (A.)..... XXX, 479

— — Toponomastique du Lucquois. (P.)..... XXX, 618
— — Toponom. sicilienne. (P.). XXX, 619
— **réto-romane**. W. GÖTZINGER, *Die romanischen Ortsnamen des Kantons St. Gallen*. (A.)..... XXI, 475
— — A. KÜBLER, *Die suffixhaltigen roman. Flurnamen Graubürders*. (A.). XXIV, 160; XXVIII, 159
— **roumaine**. D. DAN, *Din toponimiă romînescă*. (A.)..... XXVI, 612
— — OV. DENSUSIANU, *Urme vecchĭ de limbă în toponimiă romînescă*. (A.). XXVIII, 156, (C. R.). 314
Toponymie. Voir Toponomastique.
torp et *trop* normand = *thorp* norois, p. Ch. JORET..... X, 588
TORRACA, Francesco. Voir ALIGHIERI.
— *Fatti e scritti di Ugolino Buzzola*. (A.)..... XXII, 621
— *Attorno alla scuola siciliana*. (A.). XXV, 636
— *Il regno di Sicilia nelle opere di Dante*. (A.)..... XXX, 625
— *Le donne italiane nella poesia provenzale*. (A.)..... XXX, 627
Toscans, Dialectes —. Quatre groupes : Florentin, Pisan, Siennois, Arétin. XVIII, 590
Tote listoire de France, ed. by F. W. BOURDILLON. (C. R.). XXVI, 573
TOUBIN, Charles. Voir Français : dictionnaires.
touiller, p. A. THOMAS... XXIII, 459
Toulouse. Voir Manuscrits.
Tour fendue, La — de Gandelon ou Ganelon..... XI, 410
Tourangeau, Vocabulaire —, p. Aug. BRACHET..... I, 88
Tournai, Chartes de — dans la Bibliothèque Phillipps..... XI, 145
Tournaisis. Armand d'HERBOMEZ, *Etude sur le dialecte du Tournaisis au XIIIe s., d'après les chartes de Tournay*. (C. R.)..... XI, 144
— C. SCHWAKE, *Versuch einer Darstellung der Mundart von Tournai*. (A.). XII, 429
Tournoiement des dames, Notes sur le —, p. A. JEANROY. XXVIII, 232
Tournois de Chauvenci, de Jacques BRETEL..... I, 115
— Fragment inédit, p. p. P. MEYER. X, 593
— F. MICHEL, *Handschriftliches zu den Tournois de Chauvencit*. (A.). XVII, 333
Tours. Voir Manuscrits.
TOURTOULON et **BRINGUIER**, *Rapport sur la limite géogr. de la langue d'oc et de la langue d'oïl*. (P.). VI, 630
Tout vient à point qui sait attendre, p. A. DELBOULLE. XIII, 425
TOYNBEE, Paget. Voir ALIGHIERI; BENVENUTO DA IMOLA; BRUNETTO LATINO; CHRISTINE DE PISAN; *estaler*; Français : grammaire; *Rose*.
— *Specimens of old French*. (A.). XXI, 322, 632
tr latin > *dr* > *rr* > *r* français. VII, 367
Tractatus de diversis historiis Romanorum, hgg. von S. HERZSTEIN. (A.)..... XXII, 176
Tradiciones popul. españ., Bibliotheca de las —, I. (A.).. XIII, 491
Traditions populaires, Almanach des —. (A.).... XI, 170, 635
Tradizioni, Le — cavalleresche popolari in Sicilia, p. G. PITRÉ. XIII, 315
Trajan, La légende de —, p. E. MÜNTZ. (A.)..... XXI, 333
— BARBI, *La leggendadi Traiano*. (A.)..... XXV, 344
Transactions of the modern Language Association of America. Voir *Mod. lang. ass.*
Transactions of the philolog. Society.
— 1873-74, I..... II, 273
— — II..... III, 428
— 1874-75, I..... IV, 509
— 1880-81, I..... XI, 622
— — III..... XII, 415
— 1882-84, II, III..... XIV, 309, 618
— 1885-86..... XVII, 153
Transformations, Les —, chanson populaire franç..... VII, 61
TRAUBE, L., *Karoling. Dichtungen*. (A.)..... XVIII, 343
TRAUZZI, Alberto. Voir Bolonais.
TRAVERSIER, André. Voir GODEFROY.
Tre, I — papagalli. Voir *Trois perroquets*.
trebalh, L'étymologie du provençal —, p. P. MEYER..... XVII, 421

TREBE, J. H. H., *Les trouvères et leurs exhortations aux croisades*. (A.). XV, 641
Trentel, série de trente messes. XIV, 395-6; XV, 282; XXVIII 430
Trésor, Le —. Voir BRUNETTO LATINO.
Tresor dou Felibrige ou *Dictionnaire provençal-français*, p. Fréd. MISTRAL. (A.)... VII, 156; VIII, 303
Tressin. Voir Tersin.
Trieste. Voir *Archivio storico per* —.
— Dialecte de —. Gius. VIDOSSICH, *Studi sul dialetto triestino*. (A.). XXX, 633
— Voir aussi ZENATTI, O.
Tristan et Iseut, opinions sur l'origine de la légende..... XVII, 604; XXII, 321; XXIV, 154
Tristan et Iseut, poème composé par THOMAS entre 1150 et 1170. VIII, 428
— BRERI ou BLERI, source de THOMAS..... VIII, 425
— W. RÖTTIGER. *Der Tristran des Thomas*. (A.)..... XII, 430
— *Tristan*, de THOMAS. XV, 575 ss.; XXV, 4
— Deux fragments du *Tristan* de THOMAS, p. p. NOVATI. (A.).. XVII, 475; (P.) XVIII, 175
— J. BÉDIER, *Spécimen d'un essai de reconstruction du* Tristan *de* THOMAS. (C. R.)..... XXIX, 581
— Fragment du *Tristan* en prose trouvé en Tyrol. (P.)..... XXX, 605
— Poème allemand de EILHART. XVI, 288
— W. GOLTHER, *Die Sage von Tristan und Isolde*. (A.). XVI, 632; (C. R.). XVII, 603
— La mort de Tristan et d'Iseut, d'après le ms. B. N. fr. 103, comparé au poème allemand d'EILHART d'Oberg, p. J. BÉDIER..... XV, 481
— *Saga af Tristram ok Isond*, udg. af BRYNJULFSON. (C. R.).... VIII, 276
— *Die nordische und die englische Version der Tristan-Sage*, hgg. von E. KÖLBING. (C. R.)..... VIII, 281
— *Tristano e Lancielotto*, cantare p. p. Pio RAJNA. (C. R.)..... IV, 143
— A. DEBALLE, *Une page du roman de Tristan sur un vitrail*. (A.). XVIII, 206
— E. LÖSETH, *Tristranromanens prosahaandskrifter*. (A)..... XVIII, 341
— E. LÖSETH, *Le roman en prose de Tristan, le roman de Palamède et la compilation de Rusticien de Pise*. (A.). XXI, 141
— Les allusions à la légende de Tristan dans la littérature du moyen âge, p. L. SUDRE..... XV, 534
— Les folies de Tristan, p. W. LUTOSLAWSKI..... XV, 511
— *La folie Tristan* du ms. de Berne, p. p. H. MORF..... XV, 558
— Tristan dans la littérature russe. XVIII, 311
— Poème perdu sur Tristan, de CHRÉTIEN DE TROYES..... XV, 539, 544
— Tristan dans le lai du *Chèvrefeuille* de MARIE DE FRANCE..... XV, 551
— dans le *Donnet* (lire *Donnei*) *des amans*..... XV, 556; XXV, 535
— *Tristan*, en prose..... XV, 600
— Note sur les romans relatifs à Tristan, p. G. PARIS..... XV, 597
— G. PARIS, *Tristan et Iseut*. (A.). XXIII, 489
— Tristan, nom répandu en Italie dès le XIIe s..... XVII, 178
— Les noms *Tristan* et *Iseut* en gallois, p. J. LOTH..... XIX, 455
— *Tristan und Isolde*, von GOTTFRIED von Strasbourg. Neu bearbeitet von W. HERTZ. (A).... XXIV, 489
— *Del Tristano veneto*, p. E. G. PARODI. (A.)..... XXIV, 148
— *Il Tristano Riccardiano*, ed. da E. G. PARODI (A.)..... XXV, 634
— W. RÖTTIGER, *Der heutige Stand der Tristanforschung*. (A.). XXVI, 628; (C. R.). XXVII, 608
Tristram. Voir *Tristan*.
Trocs de Jean-Baptiste, conte lorrain..... VI, 221
Troie, Roman de —, par BENOÎT DE SAINT-MAURE. L. CONSTANS, *Notes pour servir au classement des mss. du Rom. de Troie*. (C. R.).... XXII, 146
— L. CONSTANS, *La langue du Rom. de Troie*. (A.)..... XXVII, 335
— Fragments du *Roman de Troie*, p. p. P. MEYER..... XVIII, 70
— Fragm. de Bâle..... XVIII, 70
— Fragm. contenu dans le ms. B. N. nouv. acq. fr. 5091..... XVIII, 100
— Un nouveau ms. du *Rom. de Troie* et de *l'histoire ancienne avant César*,

p. G. Mazzoni et A. Jeanroy. xxvii, 574
— Fragm. formant le ms. B. N. nouv. acq. fr. 6534..... xxiv, 315
— Fragm. de Nevers..... xviii, 102
— Rédaction en pr. fr..... xiv, 65
— Le roman de Troie dans le monde slave..... xviii, 303
— *Le roman de Landomata*... xiv, 73; xxi, 32
— Notes pour servir à l'histoire de la légende de Troie en Italie et en Espagne, p. H. Morf. xxi, 18; xxiv, 174
— Nouvelle version italienne. xxi, 21
— *The Recuyell of the Historyes of Troye*, written in french by Raoul Lefevre, translated and print. by W. Caxton,... reproduced by H. O. Sommer. (C.R.). xxiv, 295
— *Zu Jacq. Milet's Drama « La Destruction de Troye la Grant »*, von G. Häpke (A.)..... xxvi, 617
— Voir *Trojana Storia*.
TROIES, CHRÉTIEN DE —. Voir Chrétien de Troyes.
Trois dits d'amour du XIIIe s., p.p. A. Jeanroy..... xxii, 45
Trois, Les — charpentiers, conte lorrain..... ix, 394
Trois, Les — Commères, farce. x, 533
Trois Doms, Mystère des —, ms. retrouvé. (A.)..... xi, 168
— *Le Myst. des trois Doms*, p.p. P. E. Giraud et A. Chevalier. (A.). xvi, 170
Trois, Les — frères, conte lorrain. vii, 581
Trois, Les — Galans, sottie. vii, 249, 302, 316
Trois, Les — Maries, cantique prov. du xve s., p.p. P. Meyer. xx, 139
— *Histoire des Trois Maries*, en prose. xxv, 558
Trois moines, Les — et les trois bossus, conte de Vals (Ardèche), p. E. Rolland..... xiii, 428
Trois Pèlerins, Les —, sottie. vii, 277
Trois perroquets, Le conte des —, p. P. Meyer..... xvi, 565
— p. Jan te Winkel..... xix, 109
— *La novella della dama e dei tre papagalli*, p. E. Gorra..... xxi, 71
Trois saints, Les — de Palestine. xi, 119
Troisièmes personnes, Les — du pluriel, en provençal, p. P. Meyer. ix, 192
Trojana, Storia —. Ad. Mussafia, *Sulle versioni italiane della Storia Trojana*. (C. R.)..... i, 389
— Ad. Mussafia, *Über die spanischen Versionen der « Historia Trojana »*. (C. R.)..... i, 390
— *Testi inediti di storia Trojana*, da E. Gorra. (C. R.)..... xxi, 88
— *Istorietta Trojana*..... xxi, 92
— *Estoria Trojãa*, en gallicien. xxx, 570
TROJEL, E. Voir André le Chapelain; André de Paris.
TROMBATORE, A., *Folk-lore catanese*. (A.)..... xxvi, 611
trop, troupe, troupeau, p. J. Storm. i, 490
TROST, Johann. Voir *Wistasse*.
Troubadours, De l'influence des — sur la poésie des peuples romans, p. P. Meyer..... v, 257
— Voir Trouvères.
trouver, p. G. Paris..... vii, 418
Trouvères. *Des rapports de la poésie des — avec celle des troubadours*. p. P. Meyer..... xix, 1
Trouvères belges du XIIe au XIVe s., p. p. A. Scheler, nouv. série. (C. R.)..... ix, 141
Troyãa, Estoria —. Voir *Trojana, Storia —*.
Troyes. Voir Chrétien de —; Manuscrits.
ts > st dans le patois de Queige. v, 493
— Méthathèse de *ts* en *st* et de *dz* en *zd*, p. J. Cornu..... vi, 447
ts final, Changement de — en *cs* et en *tch*, p. J. Bauquier..... viii, 114
-tudinem > -tume en fr. vii, 365; ix, 96
TUETEY, A. Voir *Journal d'un bourgeois de Paris*.
TUIN. Voir Jean de Thuin.
Tumbeor Nostre Dame. Voir *Tombeor —*.
-tume franç. = -tudinem lat. vii, 365; ix, 96
Tunbridge Wells. Voir Manuscrits.
Turin. Voir Manuscrits.
— E. Stengel, *Mittheilungen aus französischen Handschriften der Turiner Universitäts-Bibliothek*. (C. R.). iii, 106

Turoldus..... XIV, 410 ss.
Turpin, La chronique de —. XI, 422. 424, 426
— *Historia Karoli magni et Rotholandi*, p. p. F. CASTETS. (A.)..... X, 316
— Ms. du texte latin à Santiago de Compostelle. XXVIII, 149 ; XXIX, 159
— *La Chron. de Turpin*, en fr. p. p. FR. WULFF. (A.). X, 317 (cf. XVI, 174)
— trad. provenç., p. p. O. SCHULTZ. (P.)..... XX, 327
— Version franç. en prose.... XVI, 61
Turpinus, dans le *Carmen de prodicione Guenonis*..... XI, 474, 475, 486
TURRI, Vittorio. Voir *Poemetto*.
Turris Alithie, p. G. PARIS.. VII, 94
TWICI ou TWETY Guill., *L'art de venerie*..... XIII, 505
ty > *ż*. ..... XXX, 152
Tybaut. Voir Thibaut.
Tydorel, Le lai de —..... VIII, 66
Tyolet, lai — ..... VIII, 40
Tyr, dans le *Roman d'Alexandre* (v. 44, 69, etc.)..... XI, 222

U

u. Sa prononciation en franç. F. TALBERT, *De la prononc. de la lettre* u *au XVIe s.* (C. R.)..... V, 394
ū prononcé *ü* sous l'influence celtique. VII, 130
— influence celtique non certaine. XI, 130
— prononcé *ü* en fr. dès le Xe s. X, 62 (n. 5)
— *u* latin représenté par *oυ* dans les inscriptions grecques de la Gaule. XI, 131
— latin final. Cas où il est conservé en franç ..... VII, 464
ü < *ū*..... XXX, 628
— < *o* + *u*, *au* + *u*, *ȯ* + *u*, *ė* + *u*. X, 53 (n. 3)
-ua roumain = -lla. VIII, 392 ; IX, 370 ; XI, 446
-uccus. Voir -accus.
UCHARD, Bernardin, *Les lamentations d'un pauvre laboureur de Bresse*, poème bressan, p. p. Ed. PHILIPON. (A.). XX, 631 ; XXX, 283, 287 ss.
-udinem lat. > *-ume* fr. VII, 593 ; XIV, 163
— > *-udne*, > *-unne*, > *-umne*, > *-umbre* esp., > *-ume*, ital., etc... IX, 486
-ue fr. < *ŏ* lat. (P.). XXV, 335 (XX)
Uggeri il Danese. Voir *Ogier le Danois*.
ugonenc prov., p. A. THOMAS. XVI, 570
UGUCCIONE DA PISA.... XXVI, 537
UGUÇON DE LODI, p. p. A. TOBLER. (A.)..... XIII, 492
UHLMANN, Friedrich, *Italienische Anthologie*. (A.)..... XIII, 488
ui. Voir *oi*.
üi > *ȯi*, *iȯ* en bas-normand... V, 492
-ulare, Les verbes latins en — et les noms en -ulus, -ula dans le provençal, p. G. DONCIEUX.. XXVIII, 435
ULRICH, Jacob. Voir Catéchisme ; Chansons ladines ; *desver* ; Étymologies ; Exemples ; *Fior di virtù* ; *Italienische Bibliothek* ; Ladin ; *Merlin* ; Participe passé ; Philippe, frère — ; *pisciare* ; ROBERT DE BLOIS ; *Sacrifice d'Abraham* ; *Susanna* ; Vénitien ; Vierge Marie.
— *Die portugiesische Romanzenpoesie*. (A.)..... XI, 632
ULRICH DE ZATZIKHOVEN. Voir LANCELOT.
Ulrich, Vie de saint —, en ladin. XIII, 61
-ulum et *-ulam* en roumain. XXII, 147
— *ulus*, — *ula*. Voir *-ulare*.
-ume fr. = -udinem lat. XIV, 163
-umen, Exemples du suffixe — en français, p. A. THOMAS... XXV, 447
* *-ŭmus* pour -ămus, -emus, -imus VII, 623
UNGEMACH, H., *Die Quellen des ersten Chester Play* (A.)..... XIX, 637
Unicorne, Dit de l'—, en vers.. I, 207 ; VI, 19
Université de Paris. Bibliothèque de la Faculté des lettres, III, IV. (C. R.)... .. XXVIII, 138
-unt latin en provençal..... IX, 212
uo fr. Voir *ie*, *uo*.

Upsal. Voir Manuscrits.
URBAIN LE COURTOIS, *Traité de civilité*, en vers fr..... XV, 284
ure = utrum, p. J. CORNU. XI, 109
URECHI, Grég., *Chronique des princes de Moldavie*, p. p. E. PICOT. (A.). VII, 158, 480
urgere, p. A. DAUZAT... XXX, 119
URSEAU, Ch. Voir *René*.
Ursule, Vie de sainte —, prose. XXX, 298
USCHAKOFF, Ivan. Voir *e* ajouté en fr. ; Nasalisation.
Utrecht. Voir Manuscrits.
-uus, *-ua* en français.... XXV, 381
— en provençal. XXV, 392

V

v en toscan..... III, 22
v in *b*, Del passaggio di —, e di certe perturbazioni nelle leggi fonetiche del latino volgare, p. E. G. PARODI. XXVII, 177
vadou, en lyonnais, p. N. du PUITSPELU. XVII, 287
vadunt, en provençal..... IX, 193
VAILLANT. Voir PIERRE CHASTELAIN.
Vaisseaux, Les — couverts d'ardoise, chanson popul franç. VII, 68
Val de Saire, Glossaire du patois de —. XII, 125
Valbeton, dans *Girart de Roussillon*, p. L. MIROT..... XXI, 257
Valdôtain, Dialecte —. J.-B. CERLOGNE, *Petite grammaire du dialecte valdôtain*. (A.)..... XXII, 631
— L. LUZZATTO, Contributo allo studio del dialetto valdostano..... XXV, 315
Valence. Voir Manuscrits.
Valenciennes. Voir *Fragment de* — ; HENRI DE — ; Manuscrits.
Vallet à la cote mal taillée, Fragment p. p. P. MEYER et G. PARIS. XXVI, 276
VALOIS, Noël. Voir BONET ; Poème en quatrains.
— *De arte scribendi epistolas apud gallicos medii aevi scriptores*. (A.). IX, 632
— *Un poème de circonstance composé par un clerc de l'Univers. de Paris*. (A.). XXIV, 493
vals, valt, valent ; sals, salt ; chielt, chialt, p. A. MUSSAFIA. XXIV, 433
VANDELLI, G. Voir ANDREA DA BARBERINO ; *Attila* ; *Historia de praeliis* ; *Padiglione* ; *Serventese*.
VAQUEIRAS. Voir RAIMBAUD DE —.
VARNHAGEN, F. A. de —. Voir *Cancioneirinho*.
VARNHAGEN, Hermann. Voir *Catherine* ; *Sept sages*.
— *Un samedi par nuit*. (A.).. XIX, 375
— *Verzeichnis der Programmabhandlungen*, 2e éd. (A.)..... XXIII, 308
— *Über die Miniaturen in vier französ. Hdschr. des XV und XVI Jahrh*. (A.). XXIV, 158
— *La storia de la Biancha e la Bruna*. (A.)..... XXIV, 634
VASCONCELLOS. Voir LEITE DE — ; MICHAELIS DE —.
VASCONCELLOS-ABREU, G. de —. Voir *Barlaam et Josaphat*.
Vast, Vie de saint —, prose. XVII, 385
Vasto, Dialecte de —. L. ANELLI, *Vocabulario vastese*. (A.)... XXX, 632
— Le même, *Origine di alcuni modi di dire popolari nel dialetto vastese*. (A.). XXVI, 628
— *Proverbi vastesi*, raccolti da L. ANELLI (A.)..... XXVI, 628
Vatican. Voir Archives ; Rome : mss. fr. et prov.
VAUDIN, Eugène. Voir *Girard de Roussillon*.
Vaudois (Dauphiné, Savoie, Piémont). Colonie de — en Wurtemberg. Voir RÖSIGER.
— Bible vaudoise. XVIII, 377 ; XIX, 625
— Littérature des —. Voir MONTET.
VAUTHERIN, Aug. Voir Châtenois.
VAVASSEUR, Ach. Le —. Voir GRUEL.
VÉGÈCE.
— Trad. de JEAN DE MEUNG. XXV, 401
— Trad. de J. PRIORAT, faite d'après Jean de Meung. XI, 629 ; XXIV, 153 ; XXVIII, 151
— Trad. de JEAN DE VIGNAI.. XV, 265

— Notice d'une traduction franç. faite en 1380, p. J. Camus.... xxv, 393
— Les anciens traducteurs fr. de Végèce, et en particulier Jean de Vignai, p. P. Meyer..... xxv, 401
Veglia, Dialecte de —..... ix, 326
— Matteo Bartoli, *Über eine Studienreise zur Erforschung des altromanischen Dalmatiens*. (C. R.). xxix, 451
Velay. Voir Chants populaires du —.
— *Vocabul. patois vellavien-fr. et fr.-patois vellav.* (A.)..... xxi, 326
Velu, Sermon joyeux de Monsieur sainct —, en vers... xv, 376
VENDÔME. Voir Mathieu de —.
Venerie. Voir Twici.
Vengeance de Jésus-Christ. Voir *Prise de Jérusalem*.
Vengeance de Raguidel, poème fr. Fragment de la — p. p. P. Meyer xxi, 414
Vengeance de Rioul, Chanson de la — ou de *La mort de Guillaume Longue-épée*, p. G. Paris. xvii, 276; cf. xxiii, 376
Venise. Voir Saint-Marc et Manuscrits.
Vénitien, Dialecte —. Recueil d'exemples en ancien italien, p. J. Ulrich. xiii, 27
— L. Donati, *Fonetica, morfologia e lessico della raccolta d'esempi di Ulrich, in antico veneziano*. (A.)... xix, 155
— L. Luzzatto, *I dialetti moderni delle città di Venezia e Padova*, I. (C. R.). xxii, 300
Vent, Le — et la Discorde, bribes de littérat. populaire, p. Kr. Nyrop. ix, 443, 589
VENTADOUR. Voir Bernard de —.
VENTURA MONACI. *Rime e lettere di* Ser —, p. p. E. Monaci. (A.). ix, 173
Ver, Li — del juïse. *En forfransk predikan*... af H. von Feilitzen. (A.). xiii, 487; (C. R.). xiv, 146
— Rapports avec le *Débat de l'âme et du corps*..... xx, 42
VÉRARD, Antoine, Une supercherie d' —, p. E. Picot et A. Piaget. xxii, 244
Verbe. Voir aussi Conjugaison.
— français. H. Freund, *Über die Verbalflexion der ältesten französ. Sprachdenkmäler*. (A.). vii, 352, (C. R.). 620
— — A. Klint, *Sur la transitivité du verbe fr.* (A.)..... viii, 479
— — H. Breymann, *Die Lehre vom französ. Verb.* (A.)..... xii, 142
— — E. Muret, *Sur quelques formes analogiques du verbe fr.* (C. R.). xxii, 155.
— — J. Bastin, *Le verbe dans la langue fr.* (A.)..... xxv, 635
— portugais. H. Werneke, *Zur Syntax des portugies: Verbs*. (A)... xiv, 315
Vergi, La chastelaine de —, p. p. G. Raynaud..... xxi, 145
— *La châtelaine de Vergi*, mise en prose. (C. R.)..... xix, 341
Vermandois, dialecte. Voir Neumann.
VERNIER, L., *Etude sur la versification populaire des Romains à l'époque classique*. (A.)..... xix, 366
— *Etude sur Voltaire grammairien*. (A.). xix, 365
Vernissez vos femmes, conte mentonais, et de Vals (Ardèche). xi, 416
Vers de la mort. Voir Hélinand.
Vers roman < vers latin populaire. ix, 186
Vers saturnien..... xiv, 317
Versification espagnole. L'arte mayor et l'hendécasyllabe, p. A. Morel-Fatio..... xxiii, 209
— française. L. Bellanger, *Étude historique et philologique sur la rime franç.* (C. R.)..... vi, 622
— — Johan Vising, *Sur la versificat. anglo-normande*. (C. R)..... xv, 144
— — Petit vers de six syllabes dans l'épopée franç. (P.)..... xxiii, 611
— italienne. L. Biadene, *Il collegamento delle stanze mediante la rima nella canzone ital.* (A.)..... xiv, 315
— — L. Biadene, *La forma metrica del « commiato » nella canzone ital. dei sec. XIII e XIV*. (A.)... xv, 460
— — Fr. d'Ovidio, *Un curioso particolare della nostra rima*. (A.). xxiii, 485
— portugaise. *Sull'antica metrica portoghese*, Osservazioni di A. Mussafia. (A.)..... xxv, 345
— romane. H. d'Arbois de Jubainville, Des rapports de la versification du vieil irlandais avec la versification romane..... viii, 145
— — La versification irlandaise et la versification romane, p. H. d'Arbois de Jubainville..... ix, 177
— — — p. G. Paris..... ix, 184
— — Origine de la versificat. romane. xiii, 624; xxii, 343

— — F. Ramorino, *La pronunzia popolare dei versi latini nei bassi tempi ed origine della verseggiatura ritmica.* (C. R.). . . . . XXII, 574
— — Le couplet de deux vers, p. P. Meyer . . . . . XXIII, 1
— Voir aussi Becker; Métrique; Orth; Tobler; Vernier.
VESSELOFSKY. Voir Wesselofsky.
Vétérinaire, Traité de médecine —, en prov. . . . . XXIII, 353
Vevey. Voir Manuscrits.
Vézelai, Abbaye de —. VII, 165, 167 ss.; XXX, 207
Vézian prov. = Vivien fr. . . XXVI, 177
VIANNA, A. R. Gonçalves. Voir Portugais.
VICAIRE, Georges. Voir Taillevent.
Vicence. Voir Manuscrits.
Vida. Voir *Vie*.
VIDAL, Arnaut, de Castelnaudari, *Guillaume de la Barre*, p. p. P. Meyer (s. a. t. f.). (A.). . . . . XXIV, 153
VIDAL, Aug. Voir *Comptes consulaires*; *Livres de raison*.
VIDAL, F., *Étude sur les analogies linguistiques du roumain et du provençal.* (A.) . . . . . XIV, 170
VIDAL, Peire : *Ad espazas tornan*. I, 104
— Explication de la pièce de P. Vidal : *Drogoman seiner s'agnes bon destrier*, p. P. Meyer. . . . . II, 423
— Un'avventura di Peire Vidal, p. F. Novati. . . . . XXI, 78
VIDAL, Pierre, *Notice sur la vie et les travaux de J.-B. Alart.* (A). XXVI, 611
VIDAL, Raimon, *Las reglas de trobar*, en catalan. . . . . VI, 343
VIDAL Y VALENCIANO, D. Cayetano. Voir Febrer.
vide, vider, p. V. Thomsen. IV, 257
Vidian, Légende de saint —. XXII, 142.
VIDIER, A. Voir *Moyen âge français*.
VIDOSSICH, Giuseppe. Voir Trieste : dialecte.
Vie de saint ou de sainte. Chercher au nom du saint ou de la sainte.
Viel Testament, Mistere du —, p. p. le baron J. de Rothschild. (s. a. t. f.). (A.). . . . . XXI, 128
Vienne. Voir Manuscrits.
Vienne. Voir *Gloses de* —.
Vierge Marie. Assomption : *Poème de l'Assomption*. XVI, 53, 230; XXV, 554
— — Voir Herman de Valenciennes.
— Chansons :
Chanson à la Vierge, en vers fr. et latins alternés, p. p. P. Meyer. . . XX, 128
— — Chansons en l'honneur de la Vierge, tirées du ms. de l'Arsenal 3517, p. P. Meyer. . . . . XIX, 297
— Conception. Voir Wace.
— Joies :
— — *Les neuf joies de Nostre Dame.* XIII, 511 ; XV, 351 ; XVI, 56
— — *Les cinc joies de Nostre Dame*, en vers. . . . . XV, 307
— — *Les quinze joies de la Vierge*, poème. . . . . XXVIII, 247
— Lamentation :
— — *Lamentation de la Vierge au pied de la croix*, en vers prov. . . XIV, 530
— — *Plainte de la Vierge*, en vers catalans, p. p. P. Meyer. . . . X, 223
— — *La plainte Notre Dame*, en vers. XIII, 520 ; XV, 309
— — *Altprovenz. Marienklage*, hgg. von W. Mushacke. (C. R.). XXI, 275
— — E. Wechsseler. *Die roman. Marienklagen.* (A.). . . . . XXIII, 490
— — Une nouvelle plainte de la Vierge au pied de la croix, p. A. Jeanroy. . . . . XXIII, 576
— — *Plainte de la Vierge*, en vieux vénitien, p. p. A. Linder. (C. R.) XXVII, 619
— — *Plainte de N. D.*, en vers prov., p. p. P. Meyer. . . . . XXVIII, 427
— — *Il pianto delle Marie, in antico volgare marchigiano*, nota di C. Salvioni. (A.). . . . . XXIX, 481
Légendes :
— — *Légendes d'*Adgar. . . . . XII, 132
— — Adgars *Marienlegenden*, hgg. von C. Neuhaus. (A.). . . . XV, 160
— — Ad. Mussafia, *Studien zu den mittelalterlichen Marienlegenden.* (A.). XVI, 176 ; XVIII, 350 ; XIX, 159 ; XX, 381 ; XXVIII, 164
Louanges :
— — *Poésie française à la Vierge*, copiée en Limousin, p. p. P. Meyer. XX, 455
— — *Ein altfranzös. Marienlob*, hgg. von H. Andresen. (A.). . . XX, 635
Mariage :
— — *Le Mariage de la Vierge et la nativité du Christ*, mystère provençal. . . . . XIV, 496

— Miracles :
— — *Miracles de la Vierge*, par personnages, p. p. G. Paris, U. Robert et Bonnardot. (S. A. T. F.). (A.). v, 510 ; xxii, 620
— — *Miracles de Notre Dame*, en prov., p. p. J. Ulrich..... viii, 12
— — — Note de Mussafia. ix, 300
— — *Miracles de la Vierge*, en latin. xv, 340
— — — en vers fr. xv, 272, 327 xxix, 27
— — *Die rumänischen « Miracles de N. D. »*, hgg. von M. Gaster. (A.) xv, 459
— — *Miracles de N. D.*, p. Jean Mielot, reproduced in facsimile by G. F. Warner (A.)..... xv, 643
— — *Note sur un ms. d'Orléans contenant d'anciens Miracles de la Vierge*, en vers fr. p. P. Meyer. (A.). xxii, 170, 628
— — *Notes sur le recueil des Miracles de la Vierge, renfermé dans le ms. B. N. fr. 818*, p. P. Meyer. (A.). xxii, 628
— — *Un miracolo della Madonna*, p. p. L. Biadene. (C. R.)..... xxiii, 601
— — *Miracles de la Vierge*, p. Everard de Gateley, en vers..... xxix, 27
Voir Gautier de Coincy.
— Prières :
— — Prières à la Vierge en vers prov. i, 407, 409
— — — en vers fr. i, 410 ; vi, 17 ; xiii, 509, 513, 527
— — Complément de l'oraison d'Arnoul Greban à la Vierge, p. E. Picot..... xix, 595 ; xxii, 281
— Saluts :
— — *Salut à la Vierge*. xiii, 509, 527, 534
Vierges, Vie des onze mille —, prose..... xxx, 298
Vierna, nom de femme..... ii, 433
VIERSET, A., *O-n Dumant a maryatch*, saynète wallonne, transcription phonétique p. P. Marchot. (A.). xx, 633
Vies des pères. Voir *Pères*.
Vies des saints ou de saintes. Chercher au nom du saint ou de la sainte : Voir aussi *Saints, Vies des —*.
VIETOR. Voir *Lorrains*.
Vieweg, F., éditeur de la *Romania*. Nécrologie..... xvii, 633
VIGNAI. Voir Jean de — ; Végèce.
VIGNEULLES. Voir Philippe de —.
VIGO, Lionardo. Nécrologie. viii, 474
VIGO-PENNISI, Giuseppina, *Lettera al Dr. G. Pitrè sulla raccolta di canti popol. siciliani di L. Vigo*. (A.). vi, 636
— Réponse de G. Pitrè et de S. Salomone-Marino. (A.)..... vii, 159
Vilain. Voir *Proverbe au —*.
Vilains, Dits des —. Voir Matazone.
— *Satires contre les Vilains*. Voir Merlini.
VILLA DEI. Voir Alexandre de Villedieu.
Villard de Honnecourt, architecte picard du xiiie s..... xxx, 444
VILLARET, Amicie de —. Voir Taillevent.
VILLEDIEU. Voir Alexandre de —.
VILLEMARQUÉ, Th. Hersart de La —. Nécrologie..... xxv, 152
VILLON François .... xxx, 352, 356
— Fr. Villon et ses légataires, p. A. Longnon..... ii, 203
— A. Longnon, *Étude biographique sur Fr. Villon*. (A.)..... vi, 318
— W. G. C. Bijvanck, *Essai critique sur les œuvres de Fr. Villon*. (A.). xii, 428
— *Det store Testament*, traduction danoise, p. S. Broberg. (A.). xv, 159
— Une question biographique sur Villon, p. G. Paris..... xvi, 573
— A. Longnon, Nouvelles recherches sur Villon..... ..... xxi, 265
— *Œuvres complètes de Fr. Villon*, p. p. A. Longnon. (A.). xx, 183 ; xxi, 333
— Remarques sur Villon à propos de l'éd. d'A. Longnon, p. A. Piaget. xxi, 427
— P. d'Alheim, *Le jargon jobelin de maistre Fr. Villon*. (A.)... xxi, 336
— E. Langlois, *Archipiada*. (A.). xxvi, 103
— Allusion à l'oie de *Patelin*. xxx, 392
— Villoniana, p. G. Paris et Schwob. xxx, 352
VIÑAZA, Conde de la —, *Biblioteca histórica de la filología castellana*. (A.). xxiii, 311
Vincent, Vie de saint —, prose xxx, 306
Vins, Qualité des —. xi, 572 ; xiii, 470

Vinsauf. Voir JOFROI DE —.
Vinzelles, Patois de —. A. DAUZAT. *Phonétique historique du patois de Vinzelles*. (A.)..... XXVII, 335
VIOLLET, Paul, *Établissements de saint Louis*. (A.)..... XI, 456
Vionnaz, Patois. Voir GILLIÉRON.
VIRGILE. Imitations et traductions italiennes de l'*Énéide*. XVIII, 174 (II)
— Virgile magicien..... XII, 275
VISCARDI, G., *Una romanza portoghese*. (A.) ..... XIV, 171
VISING, Johan. Voir ALIGHIERI: Amuïssement de l'*r* finale ; Anglo-normand ; Français : grammaire ; *Roland* ; Syntaxe ; Versification.
— *Les débuts du style français*. (A.). XVIII, 641 ; (C. R.). XIX, 129
— « *Quomodo* » *in den romanischen Sprachen*. (C. R.) ..... XXIV, 453
Visio Philiberti, source du *Débat de l'âme et du corps*..... IX, 312 ; XX, 4
Vision de s. Paul. Voir *Paul*.
VISNER, G. Voir DOUJAT.
Vita Alexandri Magni. Voir *Historia de preliis*.
Vita nuova. Voir ALIGHIERI.
VITALI Odoardo. Voir *Cantare*.
VITRI. Voir JACQUES DE — ; PHILIPPE DE —.
VITU, Auguste. Nécrologie... XX, 629
Viverone (Piémont), Dialecte de —. XXX, 571
Vivien, Enfances —. *Les Enfances Vivien*, chanson de geste, p. p. C. WAHLUND et H. von FEILITZEN. (A.)... X, 315 ; XV, 642 ; XXIV, 633
— A. NORDFELT, *Classification des mss. des « Enf. Vivien »*. (A.). XVIII, 641 ; (C.R.). XIX, 126
— A. NORDFELT, *Étude sur la chanson des Enfances Vivien*. (A.)... XXI, 476
— W. CLOETTA, *Die « Enfances Vivien »*. (C. R.)..... XXVIII, 450
— O. RIESE, *Untersuchung über die « Enf. Vivien »*. (A.)..... XXIX, 639
— A. THOMAS, *Vivien d'Aliscans et la légende de S. Vidian*. (C. R.). XXII, 142
— Vivien dans *Aliscans*. XXX, 186, 191, 195
— *Covenant Vivien*. Le *Covenant* d'après les *Nerbonesi* et le *Roman d'Arles*. XXVI, 188
— *Covenant Vivien* comparé à *Aliscans*. XXX, 195
— Notes sur la légende de Vivien. XXVI, 175
vj. Voir *bj*.
Vocabulaire. Chercher au nom de la langue ou du dialecte.
— Le vocabul. français d'un Copte du XIIIe s., p. G. MASPERO... XVII, 481
Vœux de l'Epervier, hgg. von G. WOLFRAM und Fr. BONNARDOT. (A.). XXIV, 626
Vœux du Paon. A qui Jacques de Longuyon a-t-il dédié le poème des *Vœux du Paon*, par Fr. BONNARDOT. XXIV, 576
VÖGELIN, A. S., *Herder's Cid*. (A.). VIII, 477
VOGELS, J., *Der syntakt. Gebrauch der Tempora und Modi bei Pierre de Larivey*. (A.)..... X, 317
Voghera, Dialecte de —. Pierfrancesco NICOLI, *Il dialetto moderno di Voghera*. (A.)..... XXX, 477
VOIGT, Ernst. Voir EGBERT DE LIÈGE ; *Renart*.
VOIGT. O., *Das Ideal der Schönheit und Hässlichkeit in den altfranzös. « Chansons de geste »*. (A.)..... XXI, 474
VOISINS, *Voyage à Jérusalem de* PHIL. DE —, p. p. Ph. TAMIZEY DE LARROQUE. (A.)..... XIII, 491
VÖLKEL, Paul. Voir *l* > *u*.
VOLLMÖLLER, Karl. Voir *Brut* ; *Cid* ; *Kritischer Jahresbericht* ; *Laberinto*.
— *Ein spanischer Steinbuch*. (A.). IX, 175
— *Octavian*, altfranzös. Roman. (C. R.). XI, 609
— *Spanische Funde*, I-III. (A.). XX, 634
VOLPI, Gnglielmo. Voir *Pulci*.
VOLTA, Anna, *Storia poetica di Orlando*. (A.)..... XXIV, 150
VORETZSCH, Carl. Voir *Anseïs de Cartage* ; Diphtongaison ; *Huon de Bordeaux* ; *Ogier le Danois* ; *Renart*.
— *Die französ Heldensage*. (A.). XXIV, 490
— *Das Merovingerepos und die fränkische Heldensage*. (C. R.)..... XXVII, 298
— *La légende héroïque française*, trad. p. B. JOFÉ. (A.)..... XXX, 627
Vosgien, Patois —. Nicolas HAILLANT, *Essai sur le patois vosgien*. (A.). XI, 632
— N. HAILLANT, *Essai sur un patois vosgien* (Uriménil). (A.). XII, 635 ; XIV, 314 ; XV, 642

— N. Haillant, *Patois vosgien et origine des noms de lieu des Vosges*. (A.). XII, 635
VOSZLER, Karl, *Italienische Litteraturgeschichte*. (A.) ..... XXX, 472
VOUDOI, Le Clerc de —, p. G. Raynaud..... XIV, 278
Voyage de Charlemagne. Voir *Pèlerinage de* —.
Voyage du seigneur d'Anglure en Terre-Sainte, p. p. Bonnardot et Longnon (s. a. t. f.). (A.). VII, 154; IX, 490
Voyage, The — of Bran, son of Febal, ed. by K. Meyer. (A.). XXV, 157
Voyelles entravées ..... X, 37
— finales en esp. E. Porebowicz, *Revision de la loi des voy. finales en esp.* (A.)..... XXVI, 616
— Quantité des —. Voy. brèves par nature dans les syllabes longues par position..... V, 147 (n. 1)
— Bernhard Ten Brink, *Dauer und Klang. Ein Beitrag zur Geschichte der Vocalquantität in altfranzosischen*.(A.). VIII, 144
— H. Harth, *Die Qualität der reinen Vokale im neufranzosischen*.....(A.). XIV, 172
— Quantité des voy. latines. (P.). XVIII, 520 (III).
— — Ch. H. Grandgent, *Vowel Measurements*. (A.) ..... XX, 511
— labiales latines. Leur destinée en fr. VII, 129
— libres ..... X, 37
— nasalisées ..... XI, 605
— toniques en espagnol..... XIII, 285
— — en français..... VII, 353
— — en roumain..... IX, 99
— Voir à chaque voyelle.
VRIES, De —. Voir Couci.
VUILHORGNE, L. Voir Raoul de Houdenc.
Vulgari eloquentia, De —. Voir Alighieri.

W

Wace. Diverses formes de ce nom. IX, 594
Biographie de Wace... IX, 594 ss.
— Œuvres de Wace ..... IX, 595
— *Roman de Rou* ..... XVII, 415
— *Roman de Rou et des Ducs de Normandie*, hgg. von H. Andresen. (A.). VI, 318; VIII, 635; (C. R.). IX, 592
— La *Chronique ascendante* est le début de l'œuvre ..... IX, 598
— Rapports des mss..... IX, 604
— Examen des formes..... IX, 611
— Examen de la langue..... IX, 613
— H. Hormel, Étude sur la *Chronique ascendante*. (C. R.)..... X, 258
— *La Conception*, poème. VI, 10; VIII, 310
— Notice sur un ms. interpolé de la *Conception*, p. P. Meyer... XVI, 232
— *La vie de sainte Marguerite*, poème inédit, p. p. A. Joly. (C. R.). VIII, 275
— R. Kowalski, *Der Conjunktiv bei Wace*. (A.)..... XI, 632
WÄCHTER, Hermann. Voir *Tombeor Nostre Dame*.
WÄCHTER, W., *Untersuchungen über die beiden mittelenglischen Gedichte* Roland and Vernagu *und* Otuel. (A.). XIV, 630
WADDINGTON. Voir William de —.
WAGNER, Ph. Voir Phonétique franç.
WAGNER, Rudolf. Voir Adjectif en fr.
WAHLE, Hermann. Voir Nicolas de Vérone.
WAHLUND, Carl. Voir Bibliothèque; *Chevalier au barisel*; Graville; *-isme* et *-iste*; Philologie franç.; *Rose*, *Le lai de la* —; *Vivien*, *Enfances* —.
— *Livres provençaux rassemblés pendant quelques années d'étude*. (A.). XXII, 627
— *Mélanges de philologie romane dédiés à C. Wahlund*. (A.). XXV, 156; (C. R.). XXVI, 101
WAILLY, Natalis de —. Voir Joinville; *Récits d'un Ménestrel*.
— Nécrologie..... XVI, 162
WAITZ, Hugo. Voir Chrétien de Troyes; Gillebert de Berneville.
Waland le Forgeron. La mention de —,

dans la chronique d'Adémar de Chabannes, p. A. Thomas... xxix, 259
WALBERG, Emmanuel. Voir *est : me(s)t* ; Philippe de Thaün.
WALLENSKJÖLD, Axel. Voir *Carmina Burana* ; Conon.
— *Zur Klärung der Lautgesetzfrage.* (C. R.)..... xxiv, 458
— *Un cas de métathèse constante en anc. français.* (A.)..... xxvi, 103
Wallon, Dialecte —. Caractères du dial. wallon..... xvi, 121
— Ch. Grandgagnage, *Dictionnaire étymol. de la langue wallonne*, p. p. Aug. Scheler. (A.). vii, 350 ; xi, 630
— W. Altenbuch, *Versuch einer Darstellung der wallonischen Mundart.* (A.)..... xi, 461
— Quelques particularités grammat. du dialecte wallon au xiiie s. p. Emm. Pasquet..... xv, 130
— Dialectologie wallonne, Études p. M. Wilmotte. xvii, 542 ; xviii, 209 ; xix, 73
— J. Demarteau, *Le wallon, son histoire et sa littérature.* (A.). xviii, 349
— G. Doutrepont, *Tableau et théorie de la conjugaison dans le wall. liégeois.* (A.)..... xxi, 330
— Sermons en liégeois du xiiie s. (P.). xviii, 191 (x)
— *Mélanges wallons, offerts à Wilmotte.* (A.)..... xxi, 334
— P. Marchot, *Phonologie d'un patois wallon.* (A.)..... xxii, 626
— M. Wilmotte, *Le wallon.* (A.). xxiii, 306
— J. Delaite, *Essai de grammaire wallonne.* (A.)..... xxiv, 496
WALLON, H., *Notice sur la vie et les ouvrages de M. Paulin Paris.* (A.). xi, 634
WALTEMATH, W., *Die fränkischen Elemente in der französischen Sprache.* (A.)..... xiv, 317
WARD, H. L. D. Voir Lailoken ; Musée Britannique.
WARNATSCH, O., *Der Mantel.* (A.). xii, 143
WARNKE, Karl. Voir Marie de France.
Watelet de tous mestiers, Monologue..... xvi, 500
WATERFORD. Voir Joffroi de —.
WATTENBACH, W., *Die Briefe des Guido von Bazoches.* (A.)... xix, 501
— Nécrologie..... xxvi, 608
WAUQUELIN, Jean. Voir *Girard de Roussillon.*
we < *oi* > *e* en franç. (P.). xxix, 135
WEBER, Alfred. Voir *Jean Bouche d'or.*
— *Handschriftliche Studien.* I. *Vies des anciens pères.* (C. R.)..... v, 494
— *Über den Gebrauch von* « devoir, laisser », etc. (A.)..... ix, 175
— *Athis und Prophilias.* (A.). xii, 634
— Nécrologie..... xxv, 152
WEBER, C., *Italienische Märchen.* (A.). xxix, 583
WECHSSLER, Eduard. Voir *Graal* ; *Vierge Marie.*
— *Giebt es Lautgesetze?.* (C. R.). xxix, 583
WEDGWOOD, Hensleigh. Voir Étymologies.
WEEKS, Raymond. Voir *Aliscans.*
WEHLITZ, Hermann. Voir Participe passé.
WEHRMANN, K., *Die Partikeln der Beiordnung im Franzos.* (A.). ix, 633 ; x, 307
WEIDNER, Georg. Voir *Joseph d'Arimathie.*
WEIGAND, Gustav. Voir *Jahresbericht* ; Roumain.
Weihenstephan, Chronique de —. Un ms. de la —, p. G. Paris.. xi, 110
— Sur la *Chronique de Weihenstephan*, p. G. Paris..... xi, 409
WEISKE, Johannes. Voir *Guillaume d'Orange.*
WEISSE, R., *Die Sprachformen Matfre Ermengau's.* (A.)..... xii, 635
WENDRINER, Richard. Voir Bestiaires.
— *Die Quellen von Bernardo Dovizis' Calandria.* (C. R.)..... xxiv, 455
Wénilo, Wenilón > Guenle *suj.*, Guenelon *rég.*, puis Guenes, enfin Ganes, Ganelon et Gandelon. xi, 486
— Voir Ganelon.
WENTRUP. Nécrologie..... xii, 420
WERNEKKE, H. Voir Verbe en portugais.
WESEMANN, O., *Über die Sprache des altprovenz. Hds. B. N. nouv. acquis. fr. 4138.* (A.)..... xxi, 473
WESPY, L., *Die historische Entwickelung der Inversion des Subjekt. im Franzos.* (A.)..... xiv, 171
WESSELOFSKY, Alexandre. Voir *Alexandre, Roman d'—* ; Boccace ; *Empereur Constant* ; *Papagay.*

— *Sv Georgii v legendie, piesnie, i obriadie.* (A.)..... x, 319
— *Catalogue des ouvrages d' A. Wesselofsky.* (A.)..... xvii, 333
— *Matériaux et recherches pour servir à l'hist. du roman et de la nouvelle*, t. II (en russe). (C. R)..... xviii, 302
— *Evstakhii iz Matery i ego* Planctus Italiae. (A.)..... xxvii, 522
WESTHOLM, Alfred. Voir Article.
WESTON, Jessie L. Voir *Gauvain* ; Wolfram von Eschenbach.
WESTPHAL, J., *Englische Ortsnamen im Altfranzös.* (A.)..... xx, 633
WIDENDONE, forme incorrecte pour Waddington..... xv, 348
WIECHMANN, E., *Provenzalisches geschlossenes* E. (A.)..... xx, 381
WIESE, Berthold. Voir *Christophe* ; *Marguerite.*
— *Einige Dichtungen Lionardo Giustiniani's.* (A)..... xv, 456
WIESE, Leo. Voir *Grégoire.*
Wigalois, poème allemand. Rapport avec *Guinghain*..... xv, 20
WILLAUMES D'AMIENS LI PAIGNERRES. Voir Guillaume d'Amiens.
WILLEMS, Léonard. Voir *Couronnement de Louis ; Renart.*
WILLIAM DE WADDINGTON, *Manuel des péchés*, poème. viii, 332 ; xv, 312, 348, 351 ; xxix, 47
WILLIAMS, C. A. Voir Toponomastique franç.
WILLIAMS, E. T., *The Science of french conjugation.* (A.).... vii, 352
WILLIAMS, R. and Jones G. H., *Selections from the Hengwert mss.* (C. R.)..... xxii, 296
WILMOTTE, Maurice. Voir *Foucon de Candie*; *Grégoire* ; Wallon.
— *L'enseignement de la philologie romane à Paris et en Allemagne.* (C. R.). xv, 623
— *Gloses wallonnes du ms. 2640 de Darmstadt.* (C. R.)..... xxii, 146
— *Les Passions allemandes du Rhin dans leur rapport avec l'anc. théâtre français.* (A.)..... xxviii, 158
— *Gerbert de Montreuil et les écrits qui lui sont attribués.* (A.).... xxix, 481
WILMOTTE, R., *Note sur le patois de Couvin.* (A.)..... xv, 641
WILSON, Henry. Voir Dunlop.
Wimer, Mont —..... xii, 219, 220
WINKEL, Jan te —. Voir *Trois perroquets.*
WINNEBERGER, O., *Eine Textprobe aus Guy de Warwick.*. (A.). xvii, 333
WINNFELD, H., *Sortes Sangallenses.* (A.)..... xvii, 156
Wissenschaftliche Monatshefte, I, 9..... iii, 318
WISTASSE LE MOINE. Voir *Eustache le Moine.*
WITTE, Karl. Voir *Alighieri.*
— Nécrologie..... xii, 420
WOLF, Ferd., *Kleinere Schriften*, hgg. von E. Stengel. (A.) .... xix, 496
WOLFENBÜTTEL. Voir Manuscrits.
WÖLFFLIN, Ed., *Lateinische und romanische Comparation.* (C. R.). viii, 615
WOLFRAM, G. Voir *Vœux de l'Epervier.*
WOLFRAM VON ESCHENBACH.
— Wolfram d'Eschenbach, *Perceval*, trad. p. A. Grandmont. (A.). xxi, 633
— *Parzival*, a knightly epic, by Wolfram von Eschenbach, translated by Jessie L. Weston. (A.).. xxiv, 491
— *Parzival*, von Wolfram von Eschenbach, neubearbeitet von W. Hertz. (A.)..... xxvii, 336
— Fr. Panger, *Bibliographie zu Wolfram von Esch.* (A.)..... xxvi, 349
WOLTERSTORFF, H., Voir Parfait en franç.
WRIGHT, Thomas. Nécrologie. vii, 151
WULFF, Fredrick. Voir Alighieri ; *andare, andar* ; *Cor* ; Cueva ; *Mantel mautaillé* ; Phonétique andalouse ; *Turpin.*
— *Notices sur les Sagas de Magnus et de Geirard.* (C. R.)..... iv, 174
— *Eliduc.* (A.)..... xxvi, 107
— *Om Värsbildning.*. (A.). xxvi, 157

X

x espagnole, *e* et *o* toscans, p. L. Havet. iv, 461
x = *us* dans les mss. fr..... xvi, 155
XÉNOPOL, A. D. Voir Roumains.
XERRI, Em. Gramitto , *Racconti popolari siciliani.* (A.) ..... xv, 180

Y

y. Son de *y* en latin..... XXIII, 314
— nommé *ui*, en franç. (P.). XXIII, 284
YANGUAS. Voir Espagnol : dictionnaires.
Yder, Le roman d' —, poème de la Table Ronde..... XV, 268
YÈRES, Patois de la vallée d' —. *Glossaire de la vallée d'Yères*, p. A. DELBOULLE. (A.)..... VI, 318
Ymage du monde. Voir *Image* —.
yogar esp., p. A. MOREL-FATIO. XXIV, 592
Yon (Geste des Lorrains). Mss. III, 261
Yonne. Voir *Bulletin*.
York. Voir Manuscrits.
YOUNG, J. Voir *Grégoire*.
Ypolite. Voir *Hippolyte*.
Ysengrinus, — grimus. Voir *Renart*.
Yseut. Voir *Iseut*.
Ysopet. Voir *Isopet*.
Yvain. Voir *Ivain*.

Z

z franç. pour *s* latine après *n* et *l*. VII, 127
z sourd et *z* sonore à la rime en italien. XXX, 595
ZACHER. Nécrologie..... XVI, 620
ZAMBELIOS, Sp., *Parlers grecs et romans*. (A.)..... IX, 349
ZAMBRINI, Fr. Nécrologie.. XVI, 620
ZANARDELLI, T., *Traité comparé de prononciation italienne*. (A.). XVII, 157
— *L'étrusque, l'ombrien et l'osque en rapport avec l'italien*. (A.)... XX, 186
— *Histoire de la littérature ital. Les premiers siècles*. (A.)..... XXVI, 625
ZARNCKE, Ed., *Parallelen zur Entführungsgeschichte im* « Miles gloriosus ». (A.)..... XIII, 484
ZARNCKE, Fr. Voir Prêtre Jean.
— *Der Graltempel*. (A)..... VI, 319
— Nécrologie..... XXI, 126
ZAUNER, Adolf. Voir Gascon.
— *Romanische Sprachwissenschaft*. (A.). XXX, 624
Zeitschrift. Voir *Historische* —.
Zeitschrift für deutsches Alterthum, hgg. von HAUPT, nouv. série III, 3 ; IV, 1 ..... I, 266
— — IV, 3..... II, 146
— — V, 3 ; VI, 1..... III, 430, 503
— — VI, 2, 3 ; VII, 1. IV, 159, 296, 507
— — VII, 2, 3..... V, 124, 410
— — IX..... VI, 306
— — IX, 3..... VII, 147
— — X..... VIII, 138
— — XI-XXII..... XX, 344
Zeitschrift für deutsche Philologie.
— IV, 1, 2..... I, 397, 503
— IV, 3, 4 ; V, 1.. II, 149, 273, 505
— V, 2..... III, 315
— VIII..... VI, 307
— VIII-XXIII..... XX, 493
Zeitschrift für Kirchenrecht, XIV, 2..... VII, 149
Zeitschrift für neufranzös. Sprache u. Literatur.
— I, 1..... IX, 166
— I-XII..... XX, 340
— XIII-XIX..... XXVIII, 462
— XIX-XXI..... XXIX, 616
Zeitschrift für Orthographie, hgg. von VIETOR. (A.)..... X, 316
Zeitschrift für die Österreichischen Gymnasien.
— 1874..... III, 430
— 1875..... IV, 511
— 1877..... VI, 309
— 1879..... IX, 342
— 1880..... X, 310
— 1881-82..... XI, 166, 450
— 1882..... XII, 136
Zeitschrift für Realschulwesen, XIV, 2, 4..... XVIII, 521, 640
Zeitschrift für romanische Philologie, hgg. von G. GRÖBER.
— I, 1-3..... VI, 472, 626
— I, 4 ; II, 1, 2.... VII, 343, 465, 628
— II, 3, 4 ; III, 1, 2. VIII, 134, 296, 461, 625

— III, 3, 4 ; IV, 1.. IX, 163, 330, 479
— IV, 2, 3 ; V, 1..... X, 443
— V, 2-4 ; VI, 1-3. XI, 163, 441, 618
— VI, 4 ; VII, 1..... XII, 410
— VII, 2-4 ; VIII, 1. XIII, 178, 465, 629
— VIII, 2-4..... XIV, 157, 396
— IX..... XV, 627
— X..... XVI, 151
— XI ; XII, 1,2.. XVII, 148, 317, 621
— XII, 3, 4 ; XIII, 1, 2. XVIII, 322, 626
— XIII, 3, 4 ; XIV, 1, 2. XIX, 348, 617
— XIV, 3, 4 ; XV, 1, 2..... XX, 324
— XV, 3, 4 ; XVI, 1, 2. XXI, 120, 455
— XVI, 3, 4 ; XVII, 1, 2. XXII, 315, 604
— XVII, 3, 4 ; XVIII, 1, 2. XXIII, 276, 611
— XVIII, 3, 4 ; XIX, 1-3. XXIV, 305, 607
— XIX, 4 ; XX, 1-3... XXV, 334, 626
— XX, 4 ; XXI, 1-3. XXVI, 139, 324, 580
— XXI, 4 ; XXII, 1-3. XXVII, 160, 509, 625
— XXII, 4 ; XXIII, 1-3. XXVIII, 143, 455, 634
— XXIII, 4 ; XXIV, 1-3. XXIX, 135, 306, 613
— XXIV, 4 ; XXV. XXX, 151, 444, 603
Zeitschrift für Stenographie und Orthographie, XIX, 4.... II, 144
Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung, nouv. série, I, 4, 5..... II, 375
— I, 6 ; II, 2..... III, 422
— III, 4..... VI, 155
— X..... XVIII, 520
Zeitung. Voir *Allgemeine —*.
ZÉLIQZON, L. Voir Lorrain : patois.
ZEMLIN, J., *Der Nachlaut* i *in den Dialecten N-und O-Frankreichs*. (A). X, 464
ZENATTI, Albino. Voir PULCI.
— *Arrigo Testa e i primordi della lirica italiana*. (A.)..... XIX, 153
— *La scuola poetica siciliana nel sec. XIII*. (A.)..... XXIV, 488
— *Per un vocabolario dimenticato*. (A.). XXIV, 495
— *Un manipolo di canti popol. veronesi*. (A.)..... XXVI, 350
— *Gerardo Patecchi e Ugo di Perso*. (A.). XXVI, 631
ZENATTI, O., *Rispetti del Trentino*. (A.)..... X, 458
— *La vita comunale ed il dialetto di Trieste*. (A.)..... XVIII, 198
ZENKER, Rudolf. Voir *Couronnement de Louis* ; *Gormond et Isembard*.
— *Die provenzal. Tenzone*. (C. R.). XVII, 609
ZEROLO, E., *Legajo de varios*. (A.). XXVI, 619
ZIMMER, H., *Nennius vindicatus*. (A.). XXIII, 306
ZIMMERLI, J., *Die deutsch-französische Sprachgrenze in der Schweiz*. (A.). XX, 638 ; XXV, 344 ; XXIX, 477.
ZIMMERMANN, Emil Rudolf. Voir -arius.
— *Sir Landeval, mittelenglisches Gedicht*. (A.)..... XXX, 480
ZIMMERMANN, O., *Die Totenklage in den altfranzosischen Chansons de geste*. (A.)..... XXIX, 158
ZINGARELLI, N., *Un serventese di Ugo di Sain Circ*. (A)..... XV, 457
— *Intorno a due trovatori in Italia*. (A.). XXIX, 320
— Voir AIMERIC ; ALIGHIERI ; *Filocolo* ; GASPARY.
ZINGERLE, O., *Die Quellen zum « Alexander » des Rudolf von Ems*. (A.). XIV, 631
ZINGERLE, Wolfram. Voir RAOUL DE HOUDENC ; ROBERT DE BLOIS.
ZIOLECKI, Boleslaw. Voir *Mahomet*.
ZORZI, *Der Troubadour Bartolomeo —*, hgg. von E. LEVY. (A.).. XIII, 483
ZOTENBERG, H. Voir *Barlaam et Josaphat*.
ZSCHALIG, H., *Die Verslehren von Fabri, Du Pont und Sibilet*. (A.).. XIV, 172
ZUPITZA, Julius. Voir *Festschrift*.
Zurich. Voir Manuscrits.
ZUTAVERN, K., *Über die altfranzosische epische Sprache*. (A.)..... XIV, 630
ZWICK, R., *Über die Sprache des Renaut von Montauban*. (A.)..... XIV, 318

TABLE DES MOTS[1]

A

aacier fr. . . . . XXVIII, 169
aage, eage fr. . . . XXX, 361, 362
aaisemenz fr. . . . . VII, 225
*Aalaidis, Aaleis. . . . XXX, 482
*Aalbertus lat. . . . . XXX, 482
*Aaleis. Voir *Aalaidis.
*Aalgardis, Aalgarz . . . XXX, 482
*Aalgerius lat. . . . . XXX, 482
*Aalsenda lat. . . . . XXX, 482
ab sarde. . . . . XXXI, 154
aba port. . . . . XXXI, 633
aba roum. . . . . XXXI, 86, 558
abager roum. . . . . XXXI, 84, 86, 558
abageresc roum. . . . . XXXI, 86, 558
abagerie roum. . . . . XXXI, 86, 558
abagiú roum. . . . . XXXI, 82, 86
abaier fr. . . . . X, 444
abáiorá roum . . . . . XXXI, 84, 86
abalear esp. . . . . IV, 254
aballi fr. . . . . I, 168
abaltir ? cat. . . . . XV, 221
abáluta roum. . . . . XXXI, 84, 86
abanos, roum. . . . . XXXI, 558
abar roum. Voir habar.
abasseurer, s' — fr. . . . . XIX, 262
abastament prov. . . . . II, 201
abaubir fr. . . . . IX, 245
abbajare it. . . . . X, 444
abbasoi sarde. Voir abbisui.
*abbi lat. . . . . XIV, 304
abbiaccare it. . . . . XVI, 153
abbisui, abbasoi sarde. . . . XXX, 570
abbraccioni it. . . . . XXXIII, 230
abbuddare sarde. . . . . XX, 56
abburare it. . . . . XXV, 130
abdega esp. . . . . XXIX, 334
abé prov. . . . . IV, 339
abe fr. accus. pour abé. XXXI, 117 (n. 4)
abechier fr. . . . . XIII, 529
abée fr. . . . . XXXI, 455
abeel néerl. Voir auberlijn.
abeille fr. . . . . XXIX, 317; XXXI, 470
abergoel, halsbergoel néerl. . XXX, 108
aberriaque tourangeau . . . . . I, 89
abeyssier lyon. . . . . XXX, 241
abitir roum. . . . . XXXI, 87
*ablatum lat. . . . . XXX, 575
abobeda port. . . . . XXX, 516 (n. 1)
*aboculus lat. . . . . XXX, 612
aboissiaus fr. . . . . XXIV, 167
aboissier fr. . . . . XXIV, 167
abome fr. . . . . XIV, 482
aborrigo esp. . . . . X, 240
aborujar esp. . . . . XVII, 56
abosmer fr. . . . XXIV, 309; XXXI, 127
aboutis fr. . . . . XII, 227
aboutoir ? fr. . . . . XXXI, 35
aboyer fr. . . . III, 116; X, 444; XI, 604
abras roum. . . . . XXXI, 88, 558
abrei néerl. . . . . XXX, 157
abri fr. IV, 348; XIX, 159; XXVII, 160, XXVIII, 433; XXIX, 115; XXX, 154
abric cat., prov. . . . . XXVIII, 433
abrier fr. IV, 369; XXVIII, 433; XXIX, 116
abrigar cat., esp., port., prov. XXVIII, 433
abrigo esp., port. . . . . XXVIII, 433
abrivat cat. . . . . XV, 221
abrivé fr. . . . . IX, 487
abrouki forés. . . . . VIII, 414
absoldre lyon. . . . . XXX, 248
absort fr. . . . . XXV, 324
absous fr. . . . . II, 151
abte cat. . . . . XV, 221
abujar galic. . . . . XVII, 52

1. Cette table contient les mots des XXXIII premiers volumes.

* abultero lat. X, 61 (n. 8)
abur roum. XXV, 130
aburire roum. XXV, 130
ac gasc. IV, 341
âc lat. IV, 277; XXX, 615
acabecer esp. IV, 36
acadea roum. XXX, 565
acadeau tourangeau I, 80
acalar prov. XV, 436
acalzar esp. IX, 204
açamo port. XV, 454
acamp prov. Voir achanpt.
acampar prov. XXI, 225
acampeirá prov. XXXI, 455
acanler wall. XXXI, 388
acaret roum. XXXI, 558
acariâtre fr. X, 302
acâtare roum. XXXIII, 273
* accapare lat. XIX, 620
accaparer fr. XXX, 448
accavalcioni it. XXXIII, 230
accè roum. XXX, 546
accersis? fr. XXX, 201 (n.6)
accertello it. VI, 628
accia it. VIII, 629; XIX, 287
accismare it. XI, 445; XVI, 160
* accita lat. XXXIII, 54
accoccoloni it. XXXIII, 230
accon fr. XX, 324
accouter fr. XXX, 386
accoutrer fr. VI, 154; VIII, 629; XIX, 287
accrêté tourangeau I, 90
* Accus, * Acconis lat. XXXI, 222
acea roum. XXXIII, 273
aceia prov. XXVIII, 169
aceia roum. XXXIII, 273
acemar esp. XI, 446
aceña esp. IX, 205
acenia esp. IX, 205
acertar prov. XXI, 225
acertes fr. I, 169
acesmer fr. XI, 445; XII, 204; XXVII, 152
acetore esp. VIII, 600
* acetulum lat. XXI, 87
achampar prov. XXVII, 386
achangonnir fr. XXXI, 351
achanpt prov. XXVII, 386
achant fr.-it. (v. 200) XIV, 184
achaque esp. IX, 486
Acharian lyon. XXXI, 213
acharnir fr. I, 164
achaz fr. XXIV, 167
ache fr. XVIII, 577
achemant néerl. XXX, 100
achi anniviard. XXI, 237
achindie, chindie roum. XXX, 561
Achopart fr. VII, 457 ss.; XIV, 228
achoper fr. XIV, 120; XVIII, 137 (n. 1)
achoquier? fr. XXXIII, 347
acibar esp. VI, 91
acier fr. I, 159, 161; XX, 487
acirier lyon. XXX, 212
acizé créole IX, 375, 377; X, 614
acla lad. XXIII, 339 n. 3
aclarzir fr. I, 164
aco prov. III, 441
— Voir aqco.
acolo roum. XXXIII, 273
acolzetra esp. VIII, 611
acomencé, -ancé fr. I, 165
acontage fr. XVIII, 144
Açopart fr. Voir Achopart.
açoper fr. Voir achoper.
açor esp., port. VIII, 611
acordier prov. XXXI, 486
acorer fr. I, 442
acors prov. XXXIII, 611
acorsar prov. I, 235
acorn fr. XII, 204
acottoen néerl. XXX, 108
acouchier fr. XII, 227
acouveter fr. XII, 382; XV, 628; XXII, 455
* acqua lat. XXXIII, 461
acqua it. XVIII, 520; XXXII, 461
acrepantar esp. VIII, 611
acrişor roum. XXXIII, 273
acrohaat néerl. XXX, 71
acroissier fr. I, 164
acropitz prov. VI, 122 (n.4)
* acrumen lat. XXV, 448
* acrus lat. XXXII, 454
acsè mod. IX, 482
actende fr. XIX, 282
* actor lat. VI, 205
actor prov. XXI, 225
acucula lat. XXX, 453
* aculea lat. XXX, 463
* Aculeus, * Aculionis lat. XXX, 217
acupar prov. XIV, 120
acuytrar esp. XXIX, 334
ad prov. XXX, 185; V, 80
ada lad. XXVI, 223
adachiar lad. VIII, 380; X, 237; XV, 300
* Adalberga, *-gane lat. XXXI, 244
* Adaldraa lat. XXX, 482
adamantinus lat. VI, 277
adampchiar, -chier lad. VIII, 380; XXVI, 223

adăpost roum. XXXI, 296; XXXIII, 273
* **adchramire** lat. III, 124
* **addare** lat. IX, 174
addentro it. XXX, 609
addormentare it. IX, 624
adeça esp. IV, 36
adecă, adică roum. XXXI, 296; XXXIII, 273
adeliier fr. XXIII, 133 (n. 5)
adelimado esp. IV, 36
ademetre fr. XIII, 486
adenolhar prov. III, 500; IV, 487
adenz fr. XIII, 132
adermir prov. VI, 138
adès fr., prov. VIII, 156; XX, 333; XXX, 152
ades roum. XX, 333
adeser fr. IV, 501; VII, 122; XI, 448
adesso it. XX, 333; XXII, 319; XXX, 609
adet roum. XXXI, 558
adevăr roum. XXXI, 297; XXXIII, 273
adiano esp. IV, 501
adică roum. Voir adecă.
adieso esp. XX, 333
adinro forés. VIII, 420
* **adjacentia** lat. XXI, 506
* **admissarius** lat. XXXII, 454
* **admolestare** lat. III, 377
adobar lyon. XXX, 241
adobier prov. XXXI, 486
* **adoccare** lat. XXIV, 264
adocchiare it. XI, 90
adonc fr., prov. VII, 365
adoncas prov. VII, 365
adonqua it. VII, 365
adonques fr. VII, 365
ador lat. XIV, 302
* **adpertenium** lat. XXV, 390
adrée mod. IX, 482
* **adretare** lat. XXX, 611
adserum lat. XX, 285
* **adsustare** lat. XXV, 438
* **adtropare** lat. XXIX, 614
adular cat. X, 280
adultĕrium lat. XXXI, 483 (n. 5)
adună milan. II, 123
adunc fr., prov. Voir adonc.
adunche, adunque it. VII, 365
aduner fr. (16 a) I, 308; XXX, 481
adunque it. Voir adunche.
adunques fr. Voir adonques.
aduyre lyon. XXX, 248
aé fr. XIV, 482
aeder fr. I, 162
aengier fr. XXX, 428; XXXIII, 602, 623
aerdre fr. XII, 431; XXII, 69
aermir prov. VI, 138
aerter, s'- pic. XXII, 69
aeschier fr. XXIV, 585 (n. 1)
aeve fr. XII, 204
aevea roum. XXXI, 87
afagar port. IX, 133
afaitier fr. I, 164; IX, 245
afeltrer fr. XIII, 132
aferim roum. XXXI, 87, 90
afermar prov. XXVII, 386
affer esp. IV, 36
afficher fr. III, 116
affie, affier fr. Voir afie, afier.
affilée fr. VIII, 452
affiner fr. XIV, 482
afflare lat. XXVI, 143
* **affocare** lat. XXXIII, 624
affogare it. XXXIII, 623
affoler fr. Voir afoler.
afie fr. XX, 637
afiemenz fr. XII, 204
afier fr. I, 90; XIV, 602; XXIX, 161
afif roum. XXXI, 87
afinare roum. XXXIII, 273
afion roum. XXXI, 558
afirer fr. VI, 130, 131
afit fr. XXV, 324
afogar esp. XXXIII, 624
afoler fr. VI, 156; XXIV, 167
afous prov. XXVI, 412
afozenc ? prov. IV, 273
afrecho esp. XVII, 52
afrèlé anniviard. XXV, 437
afrita esp. X, 241
afruitier pic. XXII, 69
afurisesc roum. XXXI, 87
ag, gasc. III, 441
agă, ágă roum. XXX, 564; XXXI, 85, 86
agace fr. XXXII, 626
agacer fr. VIII, 435; IX, 335; XXXII, 148
agache roum. XXXI, 84
agachon prov. XXII, 99 (n. 1)
agale roum. XXXI, 88
aganau prov. XI, 105, 414
* **Aganus**, *Aganonis lat. XXXI, 219, 235
agasalhar port., prov. II, 238
agassa prov. XXXII, 626
agasseté fr. VIII, 435
agassure fr. VIII, 435
agaster fr. XXX, 199 (n. 7)
agastis? fr. XXXI, 351
Agauno lat. VI, 277

agazanhar? prov. . . . . IV, 485
* **Agellus**, * Agelloni lat. . . XXXI, 218
agen lad. . . . . VIII, 389
Agen fr. . . . . XXX, 420
agenda auv. . . . . VIII, 213
agenelier lyon. . . . . XXX, 241
* **Agenus**, * Agenoni et -nis. . XXXI, 214, 217, 218
agesir fr. . . . . XXV, 324
aggina it. . . . . XXIX, 135
agiamiŭ roum. . . . . XXXI, 90, 558
agier fr. . . . . XXXI, 611
agio it. IV, 304, 349; XXI, 526 (n. 1)
agiudaant lad. . . . . XXVI, 223
* **Agius**, * Agionis lat. . . . . XXXI, 220
agla cat. . . . . VII, 108
agland fr. . . . . VII, 108
aglatir fr. . . . . XXXI, 351; XXXIII, 556
agna forés. . . . . VIII, 418
agnerou gasc. . . . . XXXIII, 455
* **agnetus** lat. . . . . XXX, 607 (n. 1)
* **Agnus**, * Agnonis lat. . . . . XXXI, 221
agoaie roum. . . . . XXXI, 84
agobiar esp. . . . . XVII, 52
agocchia it. . . . . II, 478; XXX, 453
agollar cat. . . . . X, 280
agonir fr. . . . . III, 147 (v. 102)
agouter fr. . . . . XXX, 134
agouti fr. . . . . XXXIII, 625
agras prov. . . . . II, 241
agregier fr. . . . . XVI, 606
agresto it. . . . . II, 241
agreujar arag., cat. . . . XXX, 53 (v. 4)
agricher tourangeau . . . . . I, 89
agridulce esp. . . . . XXX, 605
agriota prov. . . . . XXVII, 386
agriş roum. . . . . XXXIII, 273
agrouer, s' — tourangeau. . . . . I, 88
agrum prov. . . . . XXV, 448
agrume it. . . . . XXV, 448
agua esp. . . . . XXXIII, 461
agualar prov., cat. VIII, 213; XV, 221
aguantar esp. . . . . XII, 105
aguglia it. II, 478; XVIII, 595 (n. 1); XXX, 453
aguibray tourangeau. . . . . I, 90
aguilaneuf fr. . . . . IV, 253
Aguilcourt fr. . . . . V, 157
aguillier fr. . . . . XXVIII, 58
aguillon fr. . . . . V, 151
aguinaldo esp. . . . . IV, 253
aguisede fr. . . . . I, 161
aguisier, -zier fr. . . . . I, 170; V, 156
aguja esp. . . . . II, 179; XXX, 453
agulha port., prov. . . . . XXX, 453
agullenemenz fr. . . . . VII, 225
agurare roum. . . . . XXVIII, 61
agus roum. . . . . XXXI, 84
ahanaules wallon. . . . . XXX, 105
ahogar esp. . . . . XXXIII, 624
ai fr. . . . . XII, 365
* **aiace** lat. . . . . XXI, 508 ss.
aib prov. . . . . XII, 132
aice forés. . . . . VIII, 123
aichate lorr. . . . . XXIII, 613
* **aicis** lat. . . . . XXI, 507
aidar prov. . . . . VII, 424
aidier fr. V, 154; VI, 323; VII, 420, 435; IX, 174
aidier lyon. Voir eydier.
aidoma roum. . . . . XXXI, 87
aïept roum. . . . . XXXI, 298
aieptare roum. . . . . XXXIII, 273
aiga prov. . . . . XXXIII, 461
aïgea fr. . . . . I, 166
aiger fr. . . . . XXIX, 162
aïgier fr. . . . . V, 149 (n. 3)
aigle fr. . . . . XXXI, 470
aiglent fr. . . . . XIII, 132
aignen? fr. . . . XXXI, 351; XXXIII, 556
aigo-ardentié prov. . . . . XXIV, 351
aigo-boulideto prov. . . . . XXIV, 351
aigo-signadié, aigo-signé prov. . XXIV, 351
aigouille pic. . . . . XXX, 453
aigrefin fr. IX, 125; XXXII, 128 (n. 2)
aigrum fr. . . . . XXV, 448
aigu fr. . . . . III, 382
aigue fr. VII, 225; XI, 147; XXXIII, 461
— Voir aussi eve.
aiguiand prov. . . . . VII, 108
aiguille fr. II, 478; III, 330; IX, 331; XV, 452; XXI, 339 (n. 2); XXIX, 317; XXX, 453; XXXI, 470, 499
aiguiller fr. . . . . IV, 125
ail fr. . . . . XXXI, 470
ailland suisse rom. . . . . VII, 108
aille fr. . . . . I, 437, 442; III, 383
ailleurs fr. X, 57; XXVIII, 634; XXIX, 116; XXX, 151
aimant fr. V, 143 (n. 4); XXI, 8 (n. 1)
aiude roum. . . . . XXXI, 299
aindier fr. . . . . XXVIII, 58
ains, ainz fr. . . . . XIV, 572; XVI, 151
ainsi fr. . . . . XVIII, 519
ainz fr. Voir ains.
aiol norm. . . . . XXX, 83
aïr fr. . . . . XIV, 602; XXIII, 129 (n. 1)
aira prov. . . . . XXI, 225; XXXI, 492
airage fr. . . . . XIX, 282

aire fr., prov.... IX, 159; XXI, 225; XXXI, 492
ais prov..... IV, 349; XXI, 521
aisance fr..... XXI, 506
aise fr. I, 157; IV, 349; XXI, 506 ss.; XXXIII, 322 (n. 5), 620 (n. 1)
aise prov.... IV, 349; XXVII, 393 (n. 2)
aiser fr..... XXI, 506
aisier fr..... XXIX, 262; XXXI, 127
aisil fr..... XXI, 87
aisne fr..... XV, 619
aissat? fr.... XXXI, 352; XXXIII, 139
aisse fr..... XXIV, 173
aissi prov..... XVIII, 519
aisuda lad..... XI, 446
aisuer néerl..... XXX, 100
aitare it..... VII, 425
aitz prov..... XXI, 522 (n. 1)
aiudar prov..... VII, 424
aiuer fr..... VII, 434 (n. 3)
aiutare it..... VII, 425
aiwe fr..... XI, 147
aixancarrar cat..... XVII, 53
aize prov..... XXI, 516 ss.
aizi prov..... XXI, 523
aizina prov..... XXI, 225
aizinar prov..... XXI, 525
aizir prov..... XXI, 524
Ajain fr..... XXX, 420
ajasse poitev..... XXXII, 626
ajöl piém..... XXX, 612
ajonc fr..... XXXI, 470
ajone it..... XXXIII, 230
ajuar prov..... XXVII, 386
ajubre esp..... IV, 17
ajuin, eniuun néerl..... XXX, 76
ajunare roum..... XXXIII, 273
akareisiato esp., port..... IX, 296
akăt istro-roum..... XXXII, 329
akeisiato port..... IX, 296
akeit gothique..... XXX, 452
alababalà vén..... XXXI, 88
alabe esp..... XXXI, 633
alac roum..... XXIII, 273
alaine fr. Voir aleine.
alaiŭ, halaiŭ roum. XXX, 562; XXXI, 91, 558
alama roum.... IX, 374; XXXIII, 273
alămar roum..... XXXIII, 273
alan esp., prov. II, 201, 384; IV, 150
alandala roum..... XXXI, 88
alandier fr..... XXIX, 135
alano esp..... II, 384
alaquana prov..... XXXII, 472
alar lyon. Voir allar.
alarido esp., port..... XXII, 319
alasquier pic..... XXII, 69
alăturare roum..... XXXIII, 273
alavanca port..... IX, 134
alba lat..... VI, 294
albacara esp..... XI, 164
albagía it..... XXVIII, 91
albans prov..... II, 201
albaran esp..... XXX, 60 (vers 51)
albâtre fr..... V, 141
albaysía prov..... XXVIII, 91 (n. 1)
albedrio esp..... V, 383
albenc prov..... III, 441
alberga prov..... XXVII, 386
albergier lyon..... XXX, 242
albergo it..... XVI, 154
* albinarium, * albinare lat. XXX, 611
albir prov..... V, 383
albiră istro-roum..... XXXII, 329
albit? cat..... X, 517
alborotar esp..... V, 165
alborozo esp..... V, 165
albudeca cat..... XII, 287
* albus lat..... XXVII, 235
* Albus, * Albonis lat. XXXI, 214, 215
albuscella it..... VIII, 618
alcacer port..... XXX, 604
alcanzar esp..... IX, 294
alçapão port..... XV, 454
alcâzar esp..... XXX, 604
alciura, ociura cat..... XXX, 538
alck lad..... VIII, 389
alcov roum..... XXXI, 98
alcuba prov..... XXXI, 419 (n. 3)
alcube fr..... XXXI, 419 (n. 3)
alcuen fr..... X, 57
* Alda, * Aldane lat..... XXXI, 244
aleantride? fr..... XXXI, 352
aleare, aliare it..... XXX, 576
aleche? fr..... XXXI, 352
alechigar esp..... XXX, 152
aledaño esp..... XXIX, 335
aleg roum..... XXXI, 299
alegător roum..... XXXIII, 273
alegere roum..... XXXIII, 273
aleggiare it..... XXX, 576
alegra, -gre cat..... XXX, 538
alègre fr..... V, 147; IX, 245
alegrier prov..... XXXI, 486
aleine, -ène fr. I, 159, 164; XXIV, 167
alemande, alm- fr..... XXXI, 127
alemandier fr..... XXXI, 127
alemelle, alum- fr..... XXXIII, 620
alener fr..... I, 442
alent, -ant fr..... I, 168
alentir fr..... XXIII, 136 (n. 1)
aleor fr..... XXXI, 432

aler fr. Voir aller.
alerce esp. ..... VII, 109
alesne fr. ..... XXIV, 167
alevain, -vin fr... V, 149 (n. 2); XXV, 88
* **Alexandra**, *-drane lat.. XXXI, 245
alexandrin fr. ..... XXIV, 598
alfaje esp. ..... XXVI, 413
alfijn néerl. ..... XXX, 108
algalife fr. ..... XXXI, 413 (n. 3)
algĭna lomb. ..... XXXI, 284
algretia lad. ..... X, 253
alguandre esp... IV, 17 (n. 1); X, 75
alguanto esp. ..... IV, 17
alguar lad. ..... VIII, 389
algurdar lad. ..... VIII, 389
aliàre it. ..... XXX, 575
aliberon fr. ..... XIX, 352
Alice fr. ..... VII, 95; XXIV, 455
alic fr. ..... XVIII, 506
aliegre fr. Voir alègre.
alien fr. ..... XII, 204
alièvera fr. ..... I, 169
alinhavo port. ..... XV, 454
Alis fr. ..... VII, 95 (n. 4)
alise fr. ..... XXXI, 453
alisier, lisier fr.... XXXIII, 566 (n. 4)
aliso esp. ..... XXXI, 453
alișveriș roum. ..... XXXI, 358
alizari? fr. ..... V, 507
alkekenge? fr. ..... IX, 619
allar, alar lyon ..... XXX, 241, 243
allécher, -chier fr. XV, 628; XXII, 69
allēlūja lat. ..... VI, 278
aller, aler fr. VI, 589; VIII, 298, 466, 616; IX, 174, 333, 480, 624; XVI, 560; XIX, 283; XXI, 460; XXVII, 481; XXIX, 619; XXX, 604; XXXI, 451
* **allevimen** lat. ..... XXV, 88
Allier fr. ..... XXX, 423
allué? fr. ..... XXXI, 352
alma port. ..... III, 312
almaçor fr. ..... XXXI, 414 (n. 2), 418
almadurie fr. VIII, 452; XXXI, 352; XXXIII, 139
almalho port. ..... XVII, 53
almanach fr. ..... VI, 305
almandier fr. ..... I, 168; XXXI, 127
almandurie fr. Voir almadurie.
almar roum. (Transylv.).... XXXI, 96
almatica port. ..... XXVIII, 485
almell cat. ..... X, 517
alminiere néerl. ..... XXX, 101
almisse, almutse néerl.. XXX, 94, 108
aloigne fr. Voir aluisne.
alongui prov. ..... XXV, 392
alonguier prov. ..... XXXI, 486
alonjar prov. ..... XXVII, 386
alonz prov. ..... XXI, 225
aloor néerl. ..... XXX, 102
alors fr. ..... VIII, 626
aloué fr. ..... XII, 204
alouer, s' — fr. ..... XXX, 386
* **aloxinum** lat. ..... XVIII, 577 (n. 1)
aloyau fr. ..... XXII, 340
alpage savoy. et dauphin.. XXXII, 471
alpeggio it. ..... XXXII, 471
alqueton fr. ..... XXXI, 446 (n. 3)
alquitran esp. ..... XXXII, 471
alra cat. ..... XXX, 538
alrededor esp. ..... V, 182
alroion esp. ..... IV, 37
altaar néerl. ..... XXX, 107
altar cat. ..... XV, 221
altihecho esp. ..... XXX, 605
altiment cat. ..... XV, 221
altozano esp. ..... XXIX, 336
altre Martin fr. ..... XXX, 569
altresiment fr. ..... XXIV, 343
altrui fr. ..... III, 335
aluec fr. ..... VIII, 626
aluisne fr., prov... XVIII, 577; XXIV, 173
alumelle fr. Voir alemelle.
aluniș roum. ..... XXXIII, 273
aluniță roum. ..... XXXIII, 274
alvador mod. ..... IX, 482
alvar lad. ..... VIII, 389
alvidrado esp. ..... IV, 37
alverotar port. ..... V, 165
alyan suisse rom. ..... VII, 108
am prov. Voir amb.
ama roum. ..... XXXI, 87
amadou fr., prov. ..... XXVI, 560
amadouer fr... XVI, 157; XXVI, 560
amaestrat prov. ..... XXI, 225
amagar esp. ..... XII, 105
amain forés. ..... VIII, 420
amaiza fr. ..... XXX, 115 ss.
amal? fr. ..... XXXI, 352
amalde esp. ..... IX, 95
amaleeren, amelgieren néerl. XXX, 109
aman? fr. ..... XXXI, 352
aman roum. ..... XXXI, 87
amanchius lad. ..... XXVI, 223
amande roum. XXX, 561; XXXI, 87, 577
amandō lat. ..... VI, 280
amanet roum. ..... XXXI, 558
amanetez roum. ..... XXXI, 87
amanovit prov. ..... XXI, 225
amantin, amen- fr. ..... XII, 104

amantŏ lat. ..... VI, 280
amar lyon. ..... XXX, 262 ss.
amarander? fr. ..... XXXI, 353
amarcar cat. ..... XXX, 538
amarello, -rielo esp. ..... IX, 297
amarrer créole. ..... IX, 578
amarrer fr. ..... XXIX, 308
amasser fr. I, 164; XXXIII, 620 (n. 1)
amatinar prov. ..... XXI, 225
amatir fr. ..... IX, 245
amaus, imaes néerl. ..... XXX, 108
amazar lad. ..... VIII, 389
amb prov. ..... XXI, 225
ambaissi lyon. ..... XVI, 604
ambassadeur fr. ..... VI, 305
Amberieu lyon. ..... XXX, 225
ambesas fr. ..... IX, 245
ambeure fr. ..... IX, 245
— Voir ambure.
ambidos esp. ..... IV, 38
âmblá roum. ..... XIX, 283
ambler fr. ..... XIV, 602
ambossé piém. ..... XXX, 612
ambossúr piém. ..... XXX, 612
ambruïssement fr. ..... VII, 225
ambulare lat. XIX, 283; XXVII, 480, 511, 626; XXVIII, 459; XXXI, 91 (n. 1)
* **ambulatura** lat. ..... XXXII, 455
ambure fr. ..... IX, 245; XI, 109
amelga esp. ..... XXIX, 337
amena esp. ..... IV, 38
amendue it. ..... XXXIII, 246
amenla prov. ..... XXXIII, 261, 460
amenlaireda prov. ..... XXXIII, 461
* **amenlarius** lat. ... XXXIII 261 (n. 8)
amenlon prov. ..... XXXIII, 461
amentar esp. ..... XII, 105
amenter fr. ..... XII, 104
amentevance fr. ..... XXIV, 343
amenteveur fr. ..... XXIV, 343
amentin fr. Voir amantin.
amentir? fr. ..... XXX, 135 (v. 349)
amerfoile fr. ..... XXX, 131
amerser fr. ..... XXXI, 353 (n. 1)
amestecare roum. ..... XXXIII, 71
amet fr. ..... I, 305 (7[f]), 315 (34[a])
ameţire roum. ..... XXXIII, 273
amiau fr. ..... XXIX, 163
amiento esp. ..... XII, 105
amieu lyon. ..... XXX, 224
— Voir amius.
amiral roum. ..... XXXI, 98
amiral fr. IX, 47; XXXI, 413, 414, 418
amís' lomb., piém. XXIX, 135, 546; XXX, 604; XXXI, 455
amitié fr. ..... IV, 123
amiu cat. ..... XXX, 416
amius lyon. ..... XXX, 224
ammaccare it. ..... XXX, 573
ammanire it. ..... XXXI, 134
ammencire it. ..... VIII, 618
ammiccare it... XV, 452; XXXII, 453
ammišteka Abruzzes. ..... XXXIII, 71
amna lad. ..... XIX, 283
amna roum. (Istrie). ..... XXXI, 159
amnar lad. ..... XXVII, 481
amnar roum. ..... XXXIII, 274
amŏ lat. ..... VI, 280
amoestar port. ..... VIII, 264
amolha prov. ..... XIV, 539 (n. 5)
amonestar esp., prov. ..... VIII, 264
amonester fr. VII, 365; VIII, 264, 449, 629
amor, per de — prov. ..... XXVII, 386
amorabaquin fr. ..... XVI, 432 (n. 2)
amoreus néerl. ..... XXX, 89
amortir prov. ..... II, 201
amòscino it. IX, 624; XXX, 402 (n. 1), 614
amour fr. ..... X, 44 (n. 6)
amourer fr. ..... X, 45 (n. 1)
amours fr. ..... VII, 336 (v. 808)
amparlerie pic. ..... XXII, 69
ampart néerl. ..... XXX, 110
ampázena trentin. ..... XXVIII, 92
ampni lorr. ..... XXIII, 613
ampourez fr. ..... XXIV, 167
amprar cat. ..... XI, 201 (155[b])
ampúa lad. ..... XXIX, 135
amu roum. ..... XXXIII, 274
* **Amulus**, * Amuloni lat... XXXI, 215
amutse néerl. ..... XXX, 108
amvon roum. ..... XXXIII, 274
an prov. ..... II, 201
— Voir amb.
ana grec. ..... XII, 101; XVIII, 202
anabule? fr. ..... XXXI, 353
anac? fr. .... XXXI, 353; XXXIII, 140
anaçar port. ..... VIII, 613
anafar port. ..... III, 160
anafils prov. ..... VI, 451 (51[a])
anagar cat. ..... XV, 221
anantar cat. ..... XI, 126
anapoda roum. ..... XXXI, 88
anar, annar cat., prov.. II, 201; VIII, 210; IX, 174, 333, 624; XVI, 560; X, 517; XIX, 283; XXI, 225; XXVII, 481
anaticité? fr. ..... XXXI, 353
anatique? fr. ..... XXXI, 353
anaziador port. ..... VIII, 612
anaziar port. ..... VIII, 612
anbesas fr. Voir ambesas.

anbur (*aubur*) fr. XXXI, 353; XXXIII, 139
anbure fr. Voir ambure.
anca esp., it., port., prov. . . . III, 152
ancajone it. . . . . XXXIII, 230
ancanuech prov. . . . . VIII, 93
ancar prov. . . . . IV, 136
anceis fr., prov. XIV, 574; XVII, 95; XX, 332
anceissor fr. . . . . XIV, 577
anche fr. . . . . III, 153
anche it. . . . . VIII, 93; IX, 155
anchicorta esp. . . . . XXX, 605
anciám cat . . . . . XVII, 61
ancidere it. . . . . IV, 297; VIII, 617
ancien, -ciien fr. V, 163; XXVIII, 170
ancis fr. . . . . II, 378
anco it. . . . . VIII, 93
ancoi it . . . . . VIII, 49
ancona prov . . . . . XX, 327
Anconan lyon. . . . . XXX, 222
ancora it. . . . . VIII, 94
ancorpez fr. . . . . I, 169
ancui prov. . . . . VIII, 94
andador esp. . . . . IX, 300
andadura esp. . . . . IX, 300
andain fr . . . . . XIX 449; XX, 334
andaina génois. . . . . XX, 57 (n. 1)
ándala sarde . . . . . XX, 57
andana sarde. . . . . XX, 57
andanha piém. . . . . XIX, 633
andar esp., port. IX, 174, 299; XVI, 560; XIX, 283; XXVII, 480; XXVIII, 459; XXXI, 159
andare it. VIII, 298, 466; IX, 174, 333, 624; X, 174, 333; XII, 132; XIII, 472; XV, 152, 452; XVI, 560; XVII, 417, 626, XVIII, 519; XIX, 283; XXI, 460; XXVII, 480; XXIX, 312; XXX, 604; XXXI, 159, 451, 606; XXXII, 462
andarn germ. . . . . XXX, 449
andera sarde. . . . . XX, 57
andes prov. . . . . XIV, 539 (n. 4)
andiron angl . . . . . XVII, 153
andouille fr. XI, 163; XIX, 451 (n. 6)
andouiller fr. . . . . IV, 349
Andre fr . . . . . XXXII, 463
Andrevon lyon. . . . . XXXI, 225, 226
andron lat. . . . . II, 326
anduchiel lad. . . . . XI, 163
anech cat . . . . . X, 517
anel cat., prov. . . . . XXXII, 627
anelu istro-roum. . . . . XXXII, 329
anemoine fr. . . . . XVIII, 577
aner tourangeau. . . . . I, 89
anfara auv. . . . . VIII, 213; IX, 620
angarde fr. . . . . XXXIII, 135
angarier fr. . . . . XXIV, 199
* **Angarius** lat. . . . . XXXIII, 441 (n. 1)
angedéie forés. . . . . VIII, 414
Angers fr. . . . . XXXIII, 631
angien néerl. . . . . XXX, 98
Angier fr. . . . . XXXIII, 441
anguela vén. . . . . XXIX, 614
anguera esp., port. . . . . IX, 431
anguillé fr . . . . . X, 285
anguillerez fr. . . . . XXXII, 184
anguissier fr. . . . . XXIV, 168
anguistara it. . . . . II, 240, 477
angustia lat. . . . . III, 325
anichino it . . . . . XXVIII, 143
aniclé tourangeau. . . . . I, 88
anieter? fr. . . . . XXXI, 354
Anio lat. . . . . XXX, 450
anis fr. . . . . XVIII, 577
anite fr. . . . . XXVII, 494 (n. 2)
Anjou fr. . . . . XIII, 472
ankaniljar piém. . . . . XXX, 611
anma prov. . . . . III, 312
annar prov. Voir anar.
annille fr . . . . . XIX, 349
annizare it. . . . . XXX, 616
annoticus lat. . . . . XXVII, 161
* **Annus**, * Annoni lat. . . . . XXXI, 216
Año it. . . . . XXX, 450
anóatin roum. . . . . XXI, 598
anoi lorr. . . . . XV, 184 (n. 5)
anpo it . . . . . XIII, 58
anprimere fr. . . . . III, 473 (n. 2)
anquil? fr. . . . . XXXI, 354
anśa istro-roum. . . . . XXXII, 329
ansùnder piém. . . . . XXX, 614
ant lad. . . . . X, 253
ant lyon. . . . . XXX, 268
ant prov. . . . . VII, 594; XV, 435
antain fr . . . . . XXXI, 246
* **antanens** lat. XXX, 113 ss.; XXXI, 152
antaule pic. . . . . XXII, 69
antenard norm. . . . . XXI, 598 (n. 1)
antenois fr. . . . . XXI, 597; XXII, 612
anteprendre prov. . . . . II, 339
anteriu roum. . . . . XXXI, 558
* **Anteronis** *gén.* lat. . . . . XXXI, 227
antiefne fr. . . . . XIII, 446
antievre fr . . . . . VIII, 626
Antigonain fr . . . . . XXXI, 241
antille fr. . . . . XXXII, 301 (n. 5)
antinai wall. . . . . XXI, 598
* **antíus** lat. . . . . XVII, 96
antoillier fr. . . . . IV, 349
antrevar piém. (Val Brozzo). XXXI, 155

antroingne fr. ..... v, 118
antruejo esp. ..... xi, 443
antuyll cat. ..... x, 280
antuzano esp. ..... xxix, 336
anuit. fr. ..... vi, 629; ix, 158
anvidos port. ..... xi, 80
* **anxia** lat. ..... xviii, 550 (n. 3)
anz fr. ..... i, 166
anza lomb. ..... xxxi, 284
anzi it. ..... xiv, 572; xvi, 154
aochier, aoschier fr. xxiv, 264; xxxiii, 623
aoire fr. ..... ix, 245
aoite fr. .... ix, 245; xxxii, 81 (n. 8)
aojar esp. ..... xi, 90
aol fr. ..... xxiii, 167
aolha gasc. .... iii, 436, 441; iv, 464
aora vén. ..... vii, 49
aorner fr. ..... xxiii, 130 (n. 1)
aoschier fr. Voir aochier.
aour fr. ..... xxi, 309 (n. 1)
aourner fr. Voir aorner.
apalentare vén. ..... vii, 49
apalt roum. ..... xxxiii, 274
apansir? cat. ..... xv, 221
aparellé fr. ..... i, 168
aparenter fr. ..... v, 118 (n. 1)
aparissances fr. ..... vii, 225
aparvent cat. ..... xv, 221
apeert néerl. ..... xxx, 71
apellada cat. ..... xxx, 538
apensir? cat. Voir apansir.
apercevoir fr. ..... vii, 7 (n. 1)
aperon fr. ..... xxxiii, 130
apertenh prov. ..... xxv, 390
apeson fr. ..... xxviii, 58
apetisier fr. xiv, 482; xviii, 537 (n. 1)
* ἀπεγονιά ..... xxx, 604
api tourangeau ..... i, 90
apje fr. ..... i, 157
aplainar port. ..... ix, 305
aplegier fr. ..... xxiv, 168
aplovoir fr. ..... xii, 227
apoier fr. ..... xxv, 325
apointier lyon ..... xxx, 242
apolice fr. ..... iv, 330
aportar lyon ..... xxx, 241
apos esp. ..... xiii, 304
apostiza prov. ..... iv, 136
apostoire fr. ..... vi, 132
apparellier lyon ..... xxx, 242
appares cat. ..... xxx, 538
apparitoire fr. ..... xxxiii, 620
apparoilleres fr. ..... vii, 225
apprivoiser fr. ..... xviii, 551 (n. 1)
apré créole ..... x, 613
apreste? fr. .. xxxi, 354; xxxiii, 556
aprèté fr. ..... i, 168
aprevoti fr. ..... i, 168
apriat roum. ..... xxxiii, 274
aprīcare lat. ..... xxviii, 433
aprimera fr. ..... i, 169
aprovo vén. ..... vii, 49
apte cat. Voir abte.
apucare roum. ..... xxxiii, 274
apusaivel lad. ..... xxvi, 223
aqua lat. ..... xxxiii, 461, 624
aqua-fortiste fr. ..... xxiv, 339
aqua-tintiste fr. ..... xxiv, 339
aquatique fr. ..... xiv, 482
aque lorr. ..... x, 604
aqueer fr. ..... v, 156
aqueix cat. ..... xxxi, 457
aquel prov. ..... iii, 441
aqueresse fr. ..... xxiv 585 (n. 1)
aquese esp. ..... xxxi, 457
aquesse port. ..... xxxi, 457
aquest prov. ..... iii, 441
aquiel? fr. ..... xxxi, 354
* **aquilentia** lat. ..... xxv, 386
* **aquilia** lat. ..... xxxi, 499
aquo de prov. ..... xxvii, 386
ara prov. ..... ii, 309; vii, 129
arabahura roum. ..... xxxi, 88
Arabid prov. ..... xxxi, 196 (v. 487)
arable prov. ..... xxxiii, 458
arad bolognais ..... iv, 365
aradegare it. ..... xiii, 58
aradgars bolognais ..... iv, 365
araisnier fr. .. v, 155 (n. 3); vii, 425
arak'iș̦u roum. ..... xxxiii, 72
arama roum. ..... ix, 374
aramio galic. ..... ix, 429
aramir fr. ..... iii, 124
aranchier fr. ..... i, 168
arangil prov. ..... xxvii, 386
arantèle tourangeau ..... i, 88
arap, harap roum. .... xxx, 560, 562; xxxi, 558
arăpesc roum. ..... xxxi, 85
arăpime roum. ..... xxxi, 85
arapină roum. ..... xxxi, 84
arapoaică roum. ..... xxxi, 84
arăpușcă roum. ..... xxxi, 84
arare lyon ..... xxx, 226
Aras fr. ..... ix, 245
arăt roum. ..... xxxi, 304
arăta roum. ..... xxv, 331
aratru roum. ..... xxxiii, 274
aravia port. ... ii, 130, 370; iii, 127

arban fr. I, 131, 141
* arbergamentum lat. I, 139
* arbergaria lat. I, 139
arbghett mod. IX, 482
arbire fr. V, 147
* arbitĕrium lat. XXXI, 485 (n. 4)
arboscello it. VIII, 617
arbous prov. XXV, 382
arbouse fr. X, 42; XXV, 386
arbousso prov. XXV, 386
arbrer fr. VII, 467; XII, 204
* arbriscellus lat. VIII, 618
arbrisseau fr. VIII, 618
arbroissel fr. VIII, 618
arbuscello it. VI, 304; VIII, 618
* arbuttia lat. XXV, 386
* arbuttĭum lat. XXV, 382
arcambauld tourangeau. I, 90
arcan roum. XXX, 554
arcansen fr. XXVI, 412
arcasser? fr. XXXI, 354
arc-bouta, arc-vouta prov. XXIV, 351
arc-bouter fr. XXIV, 339
arcen esp. III, 161
arcens prov. XXXII, 473
arcer roum. XXXIII, 274
archelais fr. XXXI, 432
archibanc prov. XXVII, 432 (n. 4)
archieu prov. XXVII, 386
archileo it. XXX, 569
arcien fr. XI, 143
arcigno it. VIII, 629
arcolajo it. XXX, 569
arcot? fr. Voir arguot.
arda prov. IV, 350
ardaint lad. XXVIII, 92
ardei roum. XXXIII, 274
ardre lyon. XXX, 248
ardwèżo languedoc. XXXI, 152
areer fr. XXXI, 127, 128
' Αρηγενούα. XXX, 419
arençenise gén. XVII, 53
arendelc fr. I, 159
arere fr. XIII, 130; XV, 628
arescla prov. XXVI, 414
aresie? fr. XXXIII, 142
* arĕsta lat. XXVII, 161
arestoel fr. XVIII, 145; XXXIII, 584 (n. 5)
aretar cat. XV, 109
arfiar vén. IX, 482
arǵa, arża sarde. XXX, 570
árgano it. II, 328
Argenteuil fr. XXXIII, 631
argine it. III, 161
argot fr. XXX, 611
argudar esp. IV, 38
arguer fr. VII, 467
argulloso esp. X, 241
argument fr. I, 442
arguot? fr. XXXI, 354; XXXIII, 139
aria suisse rom. XXX, 611
* aria lat. XXXI, 492
arici roum. XXXIII, 274
aride fr. XXII, 319
arienzo esp. XIII, 297
ariesi lad. XXVIII, 92
arignee fr. XXX, 386
arin roum. XXXIII, 274
arĭsta lat. XXVII, 161
* Arius, * Ariono lat. XXXI, 214
Arles fr. XXX, 419, 420
arlot fr. XI, 353
arlotto it. XI, 353
arman roum. XXXI, 86, 573
armăsar roum. XXX, 549
armatoste esp. XXIX, 338
arméles fr. XXX, 132
armellino it. XXXII, 162
armenturi roum. XXXIII, 274
armgher mod. IX, 482
armier mod. IX, 482
armig roum. XXX, 547
armigon? fr. XXXI, 355
Armin fr. XXXI, 196 (v. 488)
Armini prov. XXXI, 196 (v. 488)
armora it. XI, 164
* armora *plur. de* armus lat. XXXII, 454
armuelle esp. XII, 412
armuri roum. XXXII, 151
arna cat. XXX, 611
arna prov., sarde. IV, 350
arnăut roum. XXXI, 92, 558
arnăutească roum. XXXI, 85, 558
arne fr. XIII, 259 (n. 2); XV, 620
* ἄρνησιος. XXX, 552
arnia it. XXX, 611
arniş roum. XXX, 552
aro esp., port. III, 160; XI, 81
* arogium lat. IX, 130
aroie esp. IX, 130
aron roum. XXXIII, 274
aroter, arouter fr. XII, 227; XVIII, 145
arpa esp. XI, 161
arpagic roum. XXXI, 573
arpailleur fr. XVI, 631
arpeage? fr. XXXI, 355; XXXII, 171
arpja piém. (Val Brozzo). XXXI, 455
arquillare romagnol. XXX, 569
arrabattare it. XXX, 577
arracher fr. V, 141

arré gasc. III, 437; VII, 141
arrebentar port. X, 589
arrebujar esp. XVII, 56
arrement fr. XII, 227
arrenar cat. XV, 221
arrest néerl. XXX, 71
arrested gasc. III, 441
arreüso prov. I, 233
arrie? fr. XXXI, 355
arrière-ban fr. I, 131, 141
arrierer fr. XXXII, 148
arrjé valdôtain XXX, 611
arroabler fr. VII, 343
arrogio esp. IX, 430
arroi fr. XVI, 154
arroio esp. IX, 430
arrojar esp. XII, 108
arronsar cat. XVII, 53
arrosé génois XXX, 612
arroser fr. XV, 452
arroyo esp. IX, 430
arruego arag. XXIX, 368
arsa, harsa roum. XXX, 561
arschentar lad. IX, 286
arsenal roum. XXXI, 98
arsi prov. XXV, 392
arșic roum. XXX, 561; XXXI, 558
arsin fr. XXV, 89 (n. 1)
arșin roum. XXXI, 558
arsira mod. IX, 482
arsius lad. X, 253
arsui mod. IX, 482
arta prov. IV, 350
arțar roum. XXXIII, 274
arte fr. IV, 350
artelrie, artillerie néerl. XXX, 109
artêr lad. XXVI, 223
*__arthobea__ lat. XX, 166
artiga esp. XXVIII, 458
artiller fr. XXIV, 265
artilleus fr. XXIV, 265 (n. 1)
artimaire fr. II, 243; VI, 130, 132, 255, 630; XXXIII, 409 (n. 1)
artimaña esp. XXX, 605
artison, artoizon fr. IV, 350
Artois néerl. XXX, 95
artoizon fr. Voir artison.
artolika piém. XXX, 611
*__Artos__, *-tonis et *-oni lat. XXXI, 214, 217
artoz fr. VII, 225
artre fr. IV, 350
arts, en — cat. X, 517
artsan mod. IX, 482
artsier néerl. XXX, 103
artuison fr. Voir artison.
artumaire fr. Voir artimaire.
aruter fr. XIV, 602
arvaire fr. XII, 204
* **arverium** lat. V, 383
arvoire fr. V, 383 (n. 1)
arvsari mod. IX, 482
arvuir mod. IX, 482
arya prov. XVII, 149
arża sarde XXX, 570
arzare vén. III, 161
arzillo it. XXVII, 152; XXX, 569
arzin roum. XXX, 445
arzinger, -zer mod. IX, 482; XXVIII, 205
arzt allem. XXII, 319
aś istro-roum. XXXII, 229
aschantamaint lad. XXVI, 223
aschgear lad. IX, 286
aschiar lad. XXVI, 223
aschiare it. XXXI, 134
aschio it. XVII, 623
*__ascla__ lat. IX, 487
ascona prov. XXXI, 611
— Voir azcona.
ascone fr. XVIII, 73 (n. 2)
ascre fr. XXXI, 355
ascundêr lad. XXVI, 223
ascur fr. I, 159
ascuțire roum. XXXIII, 274
asear esp. V, 165
asegurede fr. VII, 145
asejo vén. XV, 128
asentar vén. VII, 49
aseo esp. V, 165
aséra istro-roum. XXXII, 329
asestar esp. XIII, 306
aseurer fr. IV, 336
așezare roum. XXXIII, 274
asigurare roum. XXXIII, 274
asilus gothique XXX, 452
asina cat. XV, 221
asio it. IV, 349
asir esp., port. V, 166
aslam roum. XXX, 546
asmacine roum. XXXI, 573
asmer fr. XII, 204
asnerez fr. XXXII, 184
aso piém. XXX, 608
asomat prov. XXI, 225
ason gasc. XXXIII, 451
asprosordo it. III, 113
assabrüta mil. XXXI, 283
assadon? fr. XXXI, 355
assaer fr. I, 173
assageret? fr. XXXI, 355
assalt fr. VII, 368

assaviar prov. I, 393
assaz port. XXVIII, 485
assegier fr. XVIII, 544
assegurier prov. XXXI, 486
asseiar port. V, 165
asseio port. V, 165
assemblar prov. X, 72
assemillier fr. XXXII, 301 (n. 4)
assenat cat. XV, 221
assener fr. XI, 445, 620
assennare it. XI, 445
assenot tourangeau I, 90
assestare it. X, 302
assettare it. V, 165; VI, 304
assises fr. XII, 204
assomer fr. XVIII, 145
assonge? fr. XXXI, 355
assorter fr. XXIII, 127 (n. 2)
assoter fr. XXIV, 168
assouegier fr. I, 165
ast cat. IV, 359
ast, en — prov. XXI, 225
asta lad., piém., prov. IV, 359; XXI, 225
aste prov. IV, 359
astelier prov. IV, 360
astenanche pic. XXII, 69
aşteptare roum. XXXIII, 274
aster génois XV, 127
astiare it. XXXI, 134
astier prov. IV, 360
astîmpărare roum. XXXIII, 274
astio it. XXXI, 134
astor prov. II, 201
astore it. XII, 100; XV, 452
astráu sarde XXX, 570
astre fr. XXVII, 511
astretelle? fr. XXXI, 355
astrologien fr. XIV, 482
astruc roum. XXXI, 302
asusée fr. IX, 45
atahud esp. II, 91
atalante? fr. XXXI, 356
atapir fr. VII, 225
atassa auv. VIII, 213
atavernez fr. XXIV, 173
ate fr. III, 378 (n. 1); XV, 142
atelier fr. IV, 360
atemprer fr. XIV, 482
ater fr. XXX, 132
ateriau rouchi IV, 360
aterrer fr. XVIII, 145
ateser fr. XXIII, 139 (n. 1)
atgier fr. XVI, 151; XVIII, 145
atîrdisesc roum. XXXI, 87
atirier fr. XVIII, 145
atît roum. XXXIII, 274
atlas, atlaz roum. XXX, 560
atoichemenz fr. VII, 225
atorgar cat. XV, 109
atoymonie? fr. XXXI, 356
atrassar prov. I, 418 (v. 16)
atrempance fr. XIV, 483
atrempuro fr. XIV, 483
atril esp. XII, 108
ātrium lat. VI, 276
atschfêr lad. XXVI, 223
attadlar lad. XXV, 333
attainer fr. XXX, 386
attaquer fr. XV, 631
attecchire it. XXX, 569
attente néerl. XXX, 98
attetterare sarde XXXIII, 50
attillare it. XX, 333
attimé mod. IX, 483
attiral picard XXX, 110
attitrer fr. XXIX, 202 (n. 3)
attittirigai sarde XXXIII, 50
attitudine port. II, 293
*Attius, *Assonis lat. XXXI, 216
attrezzo it. XXII, 340
*attropare lat. XXIX, 614; XXXI, 12
attrottoloni lucquois XXXIII, 231
aturar cat., esp. X, 241; XXX, 538
au prov. IV, 339; IX, 128
auba prov. XXXI, 633
aube fr. XXXI, 633
aubeelijn, abeel néerl. XXX, 108
aubépine fr. I, 388
auberge fr. I, 131, 139
aubespinette fr. XXIV, 343
aubesson? fr. XXXI, 356; XXXIII, 130, 139
aubouissa, — saire prov. XXIV, 351
aubouissado prov. XXIV, 351
aubouisset prov. XXIV, 351
aubour, aubur fr. XXXI, 128
— Voir anbur.
Aubusson fr. XXXI, 228
aucar cat. XV, 221
auçorier fr. I, 442
Audierna prov. XXIV, 456
audir pro lad. VIII, 389
aufage fr. XXIII, 284; XXVI, 413
Aufricans fr. oriem. XXX, 101
augive fr. XXXIII, 621
august roum. XXXIII, 274
Aujerna prov. II, 151
aulaigna prov. XXV, 386
aulerfr. oriem. XXX, 101
aumaçor fr. XVIII, 145; XXIII, 284

aumal forés..... IX, 557
aumer fr..... XIX, 282
aunc, aunca lad..... VIII, 94
aune fr..... X, 62
aungar esp..... IV, 17
aunir prov..... VIII, 213
aunt lad..... X, 253; XXVI, 223
aúpa sarde..... XXX, 571
aurache? fr.. XXXI, 356; XXXIII, 140
auranoar gasc..... XXIV, 348
aurat, orat cat..... XI, 196 (74ª)
auripelat prov..... XXIV, 348, 351
Ausai fr..... VI, 606 (n. 1)
ausire prov..... XXVII, 386
aussière fr..... XXIX, 135
Autavès prov..... II, 430
automaat néerl..... XXX, 71
autorguier prov..... XXXI, 486
autorié fr..... I, 442
autour fr..... X, 45 (n. 7); XII, 100; XV, 452; XVIII, 638
autregier prov..... XXXI, 486
autro lad..... XXV, 333
autruche fr..... I, 389
Autun fr..... XXX, 421
— Voir aussi Ostedun.
autys? fr..... XXXI, 356
auvarre? fr..... V, 383
auverez fr..... XXXII, 484
auvo prov..... XIX, 349
auvoire fr..... V, 383
auwe pic..... XXVIII, 502
auze esp..... X, 76
***Ava**, ***Avane** lat.. XXXI, 233, 243 ss.
avaissa prov..... XIX, 349
avan roum..... XXXI, 577
avance fr..... XVIII, 577
avancier lyon..... XXX, 242
avansa prov..... XXI, 570 (n. 2)
avansar cat..... X, 517
avantage fr..... XXIV, 168
avantierasso prov..... XXIV, 351
avanture fr..... I, 161
avaria it..... XXXII, 464
avarie fr..... XXXII, 464
avea roum..... XXXI, 302
avearse cat..... X, 280
aveindre fr.... XXII, 315; XXXI, 168
aveir lyon..... XXX, 243, 274
avelana prov..... XXVII, 386
***avellania** lat..... XXV, 386
aveneril fr..... XXXII, 180 (n. 3)
aventuer, avontuur néerl XXX, 76, 94
aventure fr..... V, 155 (n. 6)
aver lyon..... XXX, 243
aver prov..... IV, 136
averia esp..... XXXII, 464
avertin fr..... XV, 454
aveugle fr..... XXXII, 463
aveus cat..... XXX, 538
avi prov..... XXIII, 327 (n. 1)
avid gasc..... III, 441
Avierna prov..... XXIV, 456
Avignon fr..... XXXI, 228
avir fr..... V, 383; XXV, 325
avis fr..... I, 442
avison fr..... XII, 204
avisonc fr..... XII, 204
avissar prov..... II, 201
avjè piém..... XXXI, 455
avoc norm..... XXX, 83
avogle fr. Nord et Est..... XXX, 83
avoi fr..... I, 442; XVIII, 647
avoiltre fr..... XII, 204
avoine fr. IX, 549; XVII, 623; XVIII, 156
avoir a emprunt fr..... XXIV, 168
avol prov..... XXI, 225
avoleta esp..... IV, 39
avòltero vén..... VII, 49
avontuur néerl. Voir aventuer.
avoutire fr..... II, 242
avoutre fr..... X, 61 (n. 8)
avrai fr..... I, 159
Avranches fr..... VII, 137
avuond, — da lad..... VIII, 389
avviluppare it..... XXX, 575
aweie wall..... III, 382, 390
axequar cat..... XV, 221; XVI, 117
axioso vén..... VII, 49
axir cat..... XV, 109
axorar cat..... XV, 221
axorbar cat..... XV, 109, 221
aylla cat., prov..... II, 201
az esp., port..... III, 312
az prov..... XXXI, 181 (v. 51)
azahar esp..... II, 90
azan Suisse rom..... VII, 108
azarotique? fr. XXXI, 356; XXXIII, 556
azaut cat..... XV, 221
azcona esp..... XXXI, 611
— Voir ascone.
Azemar prov..... XXXI, 497
azemprar prov..... III, 500
azesmar prov..... XI, 445
azez fr..... I, 166
azina? arag..... XXX, 53 (v. 18)
azir esp..... V, 166
azo port..... IV, 349; XXI, 526
azomar esp..... XXIX, 339
azoreira port..... VIII, 610 (n. 1)
aztor port..... VIII, 610
aztorera port..... VIII, 610
azuzar esp..... XXIX, 339
azzo arétin..... XXX, 573

B

baanrets, baanrots néerl. . . XXX, 157
baarie pic. . . . . XXII, 69
baba fr. . . . . VIII, 139; XXXI, 156
babă roum. . . . . XXXIII, 274
babacă roum. XXX, 562; XXXI, 84, 577
babalîc roum. . . . . XXXI, 90, 574
babassoro it. . . . . XXXIII, 445
babasun génois. . . . . XVII, 54 (n. 1)
babazorro esp. XVII, 53; XXXIII, 445
babbion mod. . . . . IX, 482
babein, mabein roum . . . . . XXX, 560
***babia** lat. . . . . XXXI, 523
***Babicius**, *Babiccionis lat. XXXI, 220
bac mod. . . . . IX, 482
băcăl, băcăn roum. XXX, 560, 565; XXXI, 87, 558, 559
bacalhao port. . . . . IX, 124
bacallao esp. . . . . IX, 124
băcăn roum. Voir băcăl.
băcăneasă roum. . . . . XXXI, 84
băcănesc roum. . . . . XXXI, 86
băcănie roum. . . . . XXXI, 85
***bacassa** lat. . . . . XXIII, 325 (n. 1)
***bacca** (vacca) lat. . . . . XXVII, 197
baccalà it. . . . . IX, 124
baccáno it. . . . . IX, 624
***baccia** lat. . . . . XXV, 388
bacel prov. . . . . XXVI, 414
bâche fr. . . . . XXI, 403 (n. 2)
bachelière fr. . . . . XXX, 384 (n. 1)
bâchot fr. . . . . XXI, 403
bacheu fr. . . . . XXI, 402
***bacillare** lat. . . . . XXVII, 197
bacille fr. . . . . XXXI, 616
bacilo prov. . . . . XXXI, 616
bacina prov. . . . . XXI, 225
baciu roum. XXX, 549, 550, 551 ss., 561
baclar prov. . . . . XXVI, 414
bâcler fr. . . . . XXVI, 414 (n. 2)
baco it. . . . . IX, 482; XXXI, 2
bacon fr. . . . . XXIV, 168
bacoule fr. . . . . XXIV, 310
băcşis roum. . . . . XXXI, 559
băcvă roum. . . . . XXXII, 329
badana, bidinea roum. XXX, 563, 565; XXXI, 559
badare it. . . . . VIII, 618
***badare** lat. . . . . XXVII, 198
badas, de- prov. . . . . XXI, 225
bader tourangeau. . . . . I, 88
badigeon fr. . . . . IV, 351
badille fr. . . . . XXVIII, 58
badiou? fr. . . . . XXXI, 356
badiu prov. . . . . XXV, 622
badoir tourangeau. . . . . I, 88
bafouer fr. . . . . XVI, 158; XXXI, 45
baga roum. . . . . XXXI, 559
bagare fr. . . . . XXXI, 431
bagarot? fr. . . . . XXXI, 357
bagascia it. XXIII, 325 (n. 1); XXXII, 465
bagasse prov. . . . . XXIII, 325 (n. 1)
bagatelle fr. . . . . XXIV, 311
bagdalie roum. . . . . XXXI, 577
baggiano it. . . . . IX, 153
bagidcă roum. . . . . XXXI, 577
***bagina** lat. . . . . XXVII, 201
bagoa galic. . . . . XV, 454
***bagus** lat. . . . . XXVII, 201
bahmet roum. . . . . XXX, 554
baias prov. . . . . II, 341
baiasse fr. XXIII, 325 (n. 1); XXXI, 246
băiat roum. . . . . XXXIII, 274
baibarac roum. . . . . XXX, 554
baie roum. . . . . XXXIII, 274
baier fr. . . . . X, 444
baiere roum. . . . . XXXII, 329
baif fr. . . . . XXV, 622
baile prov. . . . . XXI, 225
bailie fr. . . . . I, 171
baillare fr., prov. XXVIII, 171; XXIX, 615
baillarge tourangeau. . . . . I, 88
baille fr. . . . . III, 116
baillier lyon. . . . . XXX, 242
bain lad. . . . . X, 254
baio vén. . . . . VII, 19
bairame roum. . . . . XXXI, 95
bairamlîc roum. . . . . XXXI, 83
baïvel fr. . . . . XXV, 623
bajă prov. . . . . IX, 153
bajare it. . . . . X, 444
bajoene? fr. . . . . XXXI, 357
bajulus lat. . . . . XXX, 451
bal néerl. . . . . XXX, 71
bal pic. (S.-Pol) . . . . . XXX, 110
bala it. sept. . . . . IV, 253

bală roum. ... XXXIII, 274
balabau roum. ... XXXI, 89
bălăbănesc roum. ... XXXI, 89
bălăbănos roum. ... XXXI, 89
baladrar esp. ... XI, 83
balama roum. ... XXXI, 88, 96, 559
bălan roum. ... XXXIII, 274
balandraud forès. ... IX, 548
balansa, -sar prov. ... XXI, 225
*balatrare lat. ... XI, 83
balca prov. ... XXXII, 282 (n. 4)
balca it. sept. ... IV, 253
balcar ladin ... XXX, 611
balcâz roum. ... XXXI, 577
balcent. bauc- fr. XIII, 421; XXIV, 586
balchar lad. ... IV, 253
bald angl. ... XXX, 609
baldaire fr. ... XXX, 132
baldor franco-it. ... XIV, 178 (v. 10)
bale roum. ... IX, 370
balè piém. ... IV, 254
Balecei fr. ... XXX, 134 (vers 198)
balecenare arétin ... IV, 253
balega roum. ... IX, 370
balejar cat. ... IV, 254
balenare it. ... IV, 253
baleno it. ... XXVI, 556
baler wall. ... IV, 254
baleter wall. ... IV, 254
balicare it. ... IV, 254
balier créole, norm. ... XII, 139
baligant? fr. XXXI, 357; XXXIII, 140
balincare lomb. ... IV, 254
balio it. ... XXX, 451
baliu wall. ... XXX, 107
baliveau fr. ... XXV, 622
baliverne fr. ... XXXIII, 444
baljuw néerl. ... XXX, 107
balka lomb. ... XXX, 611
balkar piém. ... XXX, 611
balkon néerl. ... XXX, 100
ball angl. ... IV, 253
balla it. ... IV, 253
ballada prov. ... XIX, 29
ballade fr. ... XIX, 29
ballar lad. ... IV, 253
ballare it. IV, 254; XIX, 29; XXX, 577
*ballare lat. ... XXVII, 204
ballata it. ... XIX, 29
ballatojo it. ... XXXII, 471
ballete fr. ... XIX, 29 (n. 2)
*ballis lat. ... XXVII, 204
ballotter fr. ... IV, 254
*ballum lat. ... XXVII, 205
balocè piém. ... IV, 254
balordo it. ... IV, 355
balordoni it. ... XXXIII, 230
balotage? fr. XXXI, 357; XXXII, 471
balourd fr. ... IV, 355; XXXIII, 444
balourde Berry ... IV, 355
baloya fr. ... I, 162
baltag roum. ... XXX, 560; XXXI, 86
baltar lomb. ... IV, 254
băltat roum. ... XXIV, 587
*balteanus lat. ... XXIV, 587
*balteatus lat. ... XXIV, 587
balucar lad. ... IV, 254
*balutare lat. ... XXX, 577
balza it. ... XXXII, 471
balzano it. ... XX, 487; XXIV, 586
balzelloni it. ... XXXIII, 230
bambáce, bombáce it. ... XXXI, 2
*bambacem, *bombacem lat. XXXI, 2
bambais fr. ... XXXI, 2
βαμβαξ, *βόμβαξ ... XXXI, 2
bâme roum. ... XXXI, 559
*bampa lat. ... XXVII, 205
ban prov. ... XXIV, 609
bana prov. ... XXIV, 609
banasta esp., prov. ... V, 167
banaste fr. ... V, 167
bancal fr. ... III, 113
bancherez fr. ... XXXII, 184
bancroche fr. ... XXIV, 310
banda prov. ... II, 342
bandunar lad. ... VIII, 389
bandus lad. ... X, 253
banerez fr. Voir banneret.
banisierres fr. ... I, 442
bannelle? fr. XXXI, 357; XXXIII, 139
banneret fr. XXII, 340; XXXII, 181, 184
banqueroutier fr. ... XXIV, 345
banquet fr. ... IX, 334
*bapore lat. ... XXVII, 205
bapteier lyon ... XXX, 242
baquenaut? fr. ... XXXI, 357
baquer norm. ... IV, 253
bara cat. ... XI, 126
baracane it. ... XXXII, 471
baragouin fr. ... VIII, 619; XXIII, 277
baraonda it. ... VIII, 619
barare it. ... XXX, 577
barasser tourangeau ... I, 88
barat fr. ... XXVIII, 58
barattar lad. ... VIII, 389
barb roum. ... XXXIII, 274
barba lat. ... XXXI, 501
barba vén. ... VII, 49
Barban limousin ... XXII, 492 (n. 2)
barban génois, prov. ... XXVII, 152
barbari lat. ... I, 3

barbaria, -ries lat. ... I, 13
barbarus lat. ... I, 3
barbatus lat. ... XXXI, 91
barbeleuse fr. ... XVIII, 578
barbes fr. ... XXIV, 451
barbeter fr. ... XXIII, 240 (n. 1)
— Voir aussi barboter.
barbette? fr. ... XXXI, 357; XXXIII, 140
barbiche fr. ... XXXI, 504
***barbirasus** lat. ... XXX, 605
barboter fr. ... XXXIII, 625
barbotte? fr. ... XXXI, 358
barbouchá prov. ... XXXI, 502
barbozzale it. ... XXXI, 503
***barca** lat. ... VI, 293
barcà lomb. ... IV, 253
barcă roum. ... XXXIII, 274
barçagiŭ roum. ... XXXI, 82
barcála piém. ... XXXI, 455
barchè piém. ... IV, 253
barcolloni it. ... XXXIII, 230
barda esp., it. XXXI, 559; XXXII, 465
barda roum. ... XXX, 556; XXXIII, 275;
bardacă, bardac roum. ... XXX, 562; XXXI, 559
barde fr. ... XXXII, 465
barelloni it. ... XXXIII, 230
barém, bárem roum. XXX, 564; XXXI, 87, 96
bargagnare it. ... VIII, 629
barge lorr. ... XXIX, 118
bárgia it. ... XXX, 573
***baricare** lat. ... XXVII, 209
baril fr. ... XXII, 69
***barius** lat. ... XXVII, 209
barletto it. ... XXX, 611
barmier lad. ... XXVI, 238, 584
bármoer lad. ... XXVI, 328
baro lat. ... XII, 132
baroále vén. ... XXXII, 164
baroche fr. ... XIII, 416
baron? fr. ... XXXI, 358
barone it. ... XII, 132
***barone** lat. ... XXVII, 213
baresse tourangeau ... I, 88
***barra** lat. ... XXVII, 207
barra sarde ... XX, 58
barracan prov. ... XXXII, 471
barragan? fr. XXXI, 358; XXXII, 471
barrau prov. ... IV, 273
barraux fr. ... X, 285
barrer esp., port. ... XVII, 51
barri prov. ... XXV, 391
***barrium** lat. ... XXV, 391
barrot fr. ... XXIV, 310
barson roum. ... XXXI, 96
barsse? fr. ... XXXI, 358
barueil? fr. ... XXXI, 358
barun lad. ... X, 254
barutelz prov. ... II, 342
barzelletta it. ... XXXI, 134
baș roum. ... XXX, 552 (n. 1), 561
basa cat. ... XXXI, 156
baș-bátaus roum. ... XXXI, 84
baș-boier roum. ... XXXI, 84
basca esp. ... XVII, 149
bașcá, báșca roum. XXX, 564; XXXI, 87
bascauda lat. ... XXI, 400
baschoe fr. ... XXI, 401
baschoier fr. ... XXI, 401 (n. 3)
baschole fr. ... XXI, 401
bascholee fr. ... XXI, 401 (n. 4)
baș-cians roum. ... XXXI, 84
Bascle fr. ... XXXI, 212
bascule fr. ... VIII, 619
basdicaz lad. ... XXIX, 135
baserică roum. IX, 326; XXXII, 329
basette it. ... XXXI, 503
Basire fr. ... VI, 132, 255
basket angl. ... XXI, 405
baslois fr. ... XVIII, 145
basma roum. ... XXXI, 86, 96, 559
baș-neghioh roum. ... XXXI, 84
basse-courier fr. ... XXIV, 345
bassée tourangeau ... I, 89
basse-lissier fr. ... XXIV, 339
***bassus** lat. ... XXVI, 143
bast fr. ... VIII, 618
bastament prov. ... II, 201
bastardo it. ... VIII, 618
***bastare** lat. ... XXVII, 213
bastarez prov. ... XXXII, 185
bastart fr. ... XXIV, 168
bastayron prov. ... XXVII, 386
baste? fr. ... XXXI, 358; XXXIII, 139
bastème fr. ... I, 161
bastiera prov. ... XXVII, 386
baston roum. ... XXXIII, 275
basura esp. ... XXIX, 339
***Basus**, ***Basonis** lat. ... XXXI, 220
***basus** latin ... XXVII, 214
bat roum. ... XXXII, 330
bátaie, a mânca- roum. ... XXXI, 89
bataille de .II. hommes fr. XXIV, 168
bataillerez fr. ... XXXII, 185
bataison? fr. ... XXXI, 358
batal pic. (S.-Pol). ... XXX, 110
batal prov. ... XXVII, 386
batalama roum. ... XXXI, 574

batăr roum. (Transylv.). XXXI, 96
bâtard fr. VIII, 618
— Voir bastart.
batarlle? fr. XXXI, 358; XXXIII, 140
batchiêr lad. XXVI, 223
batdiç fr. I, 159
bateleus? fr. XXXI, 358
batella romagnol. XXXIII, 292
batestal fr. XII, 227
bat-filière fr. XXIV, 339
batič roum. XXXII, 330
baticoura prov. XXIV, 351
***batīle** lat. XXVII, 216
batoime bourguignon. XXX, 399
baton fr. I, 168
batoyer fr. I, 170
bătrân roum. XXXI, 91
batteau? fr. XXXI, 359
battee? fr. XXXI, 359
***battere** lat. XXXII, 454
battole it. XXXI, 505
battre lyon. XXX, 248
batu? fr. XXXI, 359
batue fr. XXIV, 168
bauçan, baucent fr. Voir balcent.
baucs prov. II, 341
baud fr. II, 373; XXX, 609
baudel fr. IX, 245
baudet fr. XXX, 609
baudier? fr. XXXI, 359
baudir fr. XXX, 609
baudocs prov. VI, 452 (53b)
baudors cat. X, 517
baudré fr. IV 480
baulande fr. VIII, 167
baunch lad. VIII, 389
bausan prov. XXIV, 586
baut fr., lad. II, 139; VIII, 389
bauzano piém. XIII, 420
bavecs prov. II, 341
bavete fr. XXVIII, 58
baza esp. XXXI, 156
baza créole. IX, 577
bazan prov. XXXI, 185 (v. 146)
bazeina lad. XXX, 573; XXXI, 507
bazén mod. IX, 482
bazoche fr. IV, 191
bazucar esp. II, 89
bazza it. XXXI, 156, 522
bazzariotu sic. XXXI, 156
bdost bolognais. XXXI, 274
bea roum. XXXIII, 275
beadenscha lad. X, 254
beal prov. XXVII, 386
beau fr. VII, 346
beaulse? fr. XXXI, 359; XXXII, 471
beber lat. II, 505
bebitie roum. XXXIII, 275
bécarut prov. XXIII, 461
beccagne? fr. XXXI, 359
becco it. XXXI, 504
***Beccus**, ***Beconis** lat. XXXI, 221
bécharu fr. XXIII, 460
bèche fr. XXIV 168; XXVII, 161
becher roum. XXX 563; XXXI, 574
becherez fr. XXXII, 185
bechier fr. I, 442
bechouès messin. II, 256
Beciŭ roum. XXX, 544; XXXI, 98, 574
becqholz messin. I, 351; II, 256
bectemis roum. XXXI, 99
***bĕctis** lat. XXVII, 216
bed germ. XXX, 611
bédane fr. XXII, 349
bedel fr. XII, 204
bedis prov. XXV, 383
beer fr. XXIV, 168
beest néerl. XXX, 106
béf créole. X, 611 (n. 1)
beffa it. XVI, 153
beg, **bega** med. IX, 482
bégaud fr. I, 88; IV, 351
bègue fr. IV, 351; XXVII, 161
bégueulerie fr. XXIV, 345
béguin fr. XXXI, 505
behourt fr. XXII, 69
beige fr. XXVIII, 143
beique pic. IV, 351
Beiriu prov. XXX, 419
beivre lyon. XXX, 249
beizadè roum. Voir bizdadè.
bejaunage, **-nerie**, **-nise**. fr. XXIV, 343
bek neerl. XXX, 71
bek roum. XXXII, 330
belaliŭ roum. XXXI, 83
Belan prov. XXXI, 246, 249
bélandre fr. XXXI, 432
belca roum. XXXI, 559
belet fr. XII, 335
beletisimo vên. VII, 49
belfa port. XXX, 508 (n. 3)
belido esp. VII, 49
bellaco esp. IX, 347 (n. 1)
bellèque fr. XV, 452
belletegá génois. XXX, 614
belletriens fr. XXIV, 339
bellezour fr. VII, 49
bellin, **-ne** fr. VIII, 618
belloi fr. XII, 227
***Bellus**, ***Bellonis** lat. XXXI, 217
beloce fr. XXX, 401 (n. 1)

Belon lyon. . . . . XXXI, 225
bélon suisse rom. . . . . IV, 254
belorda suisse rom. . . . . IV, 355
belorta esp. . . . . XVII, 54
belourde fr. . . . . IV, 355
belsaya prov. . . . . XXVII, 370, 386
beltrer fr. . . . . XXXII, 445
bémeliser fr. . . . . XXIV, 339
benda prov. . . . . I, 417
beneïr fr. . . . . V, 149 (n. 1)
Beneiton lyon. . . . . XXX, 225, 247
beneytau lyon. . . . . XXX, 222
benghiŭ roum. Voir sbenghiŭ.
bénir fr. . . . . V, 149
benir, benire lyon. . . . . XXX, 258
benís lomb. . . . . XXVIII, 93
benișel roum. . . . . XXXI, 84
bennaude ? fr. . . . . XXXI, 359
***Benus**, ***Benonis** lat. . . . . XXXI, 213
bequehoir lorr. . . . . I, 351 ; II, 255
bequet ? fr. . . . . XXXI, 360
bęra piém., prov. XXVII, 386 ; XXX, 609
beraul lorr., wall. . . . . XXIV, 307
***berbactum**, verb- lat. XXVII, 217 ; XXXII, 454
berbantlic roum. . . . . XXXI, 83
berbece roum. . XXX, 549 ; XXXIII, 275
berbelic roum. . XXX, 561 ; XXXI, 83
***berbēna** lat. XXVII, 217 ; XXXII, 454
***berbīce** lat. . . . . XXVII, 217
berbință roum. . . . . XXX, 549
***berbix** lat. . . . . XXXI, 8
***berbum** lat. . . . . XXVII, 217
bercail fr. . . . . V, 141
berdasse, **-ser**, **-sier** tourangeau. I, 88, 89
berdeler fr. Voir bredeler.
berdiner tourangeau. . . . . I, 89
berdouille fr. . . . . XXX, 606
bere roum. . . . . XXXIII, 275
berechet roum. . . . . XXXI, 90, 559
***berecundia** lat. . . . . XXVII, 219
berger fr. . . . . V, 141
bergolare it. . . . . XXX, 573
berimban port. . . . . XXVIII, 485
***Berius**, ***Berionis** lat. . . XXXI, 219
berlas prov. . . . . XXI, 225
berleda mod. . . . . IX, 483
berlenc fr. . . . . VIII, 618
berliere ? fr. . XXXI, 360 ; XXXIII, 556
berlin fr. . . . . XXVIII, 172
berlina it. . . . . IX, 486
berlue fr. . . . . XXXIII, 444
berlusco it. . . . . IV, 297
berme fr. . . . . XXIX, 118
bernâche fr. . . . . XXXII, 626
Bernart (chanter d'autre-) fr. XXX, 569
bernée tourangeau. . . . . I, 90
bernigau prov. . . . . XXVIII, 173
bęre, bęrro piém. . . . . XXX, 611
beroce fr. orient. . . . . XXX, 604
berou lorr. . . . . XXX, 611
bereyer prov. . . . . II, 201
***bĕrres** lat. . . . . XXVII, 219
berrie fr. . . . . XXVII, 287
bęrro piém. Voir bęro.
berrouée, **-roui** tourangeau. . . . . I, 88
***berrulus** lat. . . . . XXX, 611
***Berry** fr. . . . . XXX, 419
bers fr. . . . . XXVIII, 58
bersaire fr. . . . . II, 317
bersé ? fr. . . . . XXXI, 360
berser fr. . . . . XXIV, 483
berseret fr. . . . . XIV, 603 ; XXI, 291 ; XXXII, 195, 198
bersueil fr. . . . . XXVIII, 58
berta it. . . . . XXXI, 634
***Berta**, ***Bertane** lat. XXXI, 205, 233, 243 ss.
***bertebellum** lat. . . . . XXVII, 221
bertesca it. . . . . XI, 445
bertisse wall. . . . . XXXI, 455
Berton lyon. . . . . XXXI, 226
berton tourangeau. . . . . I, 88
bes prov. . . . . XXV, 382
besactea roum. . . . . XXXI, 577
besaine fr. IX, 483 ; XXX, 573 ; XXXI, 507
Besalù catal. . . . . XXX, 422
***besana** lat. . . . . XXXI, 507
besche fr. Voir bèche.
bescle prov. . . . . XXXII, 276 (n. 6)
bescoz fr. . . . . XVIII, 145
bescuec prov. . . . . XXVII, 386
beseguda gasc. . . . . III, 441
***besēna** lat. . . . . XXX, 573
Besençon fr. . . . . XIX, 352 (n. 3)
beșleagă roum. . . . . XXXI, 91, 574
beșli roum. . . . . XXXI, 91
beșlic roum. . . . . XXXI, 83
besnesque ? fr. XXXI, 360 ; XXXIII, 139
besoch gasc. . . . . XXV, 441
besoche fr. . . . . XXV, 441
besoi prov. . . . . III, 441
***bĕsperu** lat. . . . . XXVII, 222
besquieu ? fr. . . . . XXXI, 360
***bessīca** lat. . . . . XXVI, 222
besson fr., prov. I, 88 ; XXVII, 161 ; XXXIII, 158

besti lyon..... XXX, 219
bestia cat..... X, 280
bestia, *bestius lat.... ..... XI, 82
bestier? fr..... XXXI, 360
bestina prov..... XXXII, 296 (n. 5)
bestore prov..... XXVII, 386
bestorner fr..... IX, 245
bet fr.:..... IV, 511; VIII, 452
betain forés..... VIII, 122
beter fr.... I, 202; VIII, 435; XVIII, 145
betollie? fr.. XXXI, 361; XXXIII, 139
béton fr..... III, 145: X, 539 (v. 39)
***bettia** lat..... XXV, 387
***bettium** lat..... XXV, 382
bettola it. VI, 304; VIII, 618; IX, 624
***bettonica** lat..... XXVII, 223
beu fr..... VIII, 168
beubelez fr.... XII, 204; XXXIII, 442
beure prov..... XXI, 225
beurs néerl..... XXX, 79
beusso prov..... XXVII, 370 (n. 3)
Beuvray fr..... XXVI, 479
beverage fr..... V, 148 (n. 2)
bevla, bevletta mod..... IX, 483
bevrè piém..... XI, 394
beynechier prov..... XXVII, 386
bezaretz prov..... XXXII, 189
bezique angl..... XVII, 153
bezoche landais..... IV, 462
bezoi landais..... IV, 462
bezuy gasc... ..... XXXIII, 625
biacca, biacco it. ..... XXXI, 134
biais fr, prov. XXVI, 415; XXXII, 630
biançe, bianşe istrien..... XXXI, 275
biariara vaudois..... XXX, 611
biasimo it..... XXXI, 2
bibelot fr.. XXVII, 511; XXVIII, 144; XXIX, 615; XXXIII, 442
bibet fr..... XXVIII, 212
bibeux norm..... XX, 286
bibjar piém..... XXX, 611
bibliotheek néerl..... XXX, 69, 71
bicc lomb..... XXX, 614
bicca sarde..... XX, 61
biccesque? fr..... XXXI, 361
bicchiriola sarde..... XX, 61
biccu sarde..... XX, 60
bicculare sarde..... XX, 61
bícculu sarde..... XX, 61
bïcha, bicho port..... XI, 82
biche fr..... XXXI, 504
bichon fr..... XXXI, 502
bichwais messin..... II, 256
bici mil. XXIX, 548; XXX, 477; XXXI, 285 (n. 1)
***bickil** anc. h. allem..... XXX, 614
bicolan piém..... XXXI, 455
biddia sarde..... XXX, 570
bident fr..... XIV, 483
bidinar roum..... XXXI, 82
bidinea roum. Voir badana.
bidiviŭ roum.. ..... XXX, 563; XXXI, 559
— Voir aussi ghidigiŭ.
bidon fr..... ..... III, 145
bidusta sarde... XXX, 571; XXXI, 274
bieco it..... XXIII, 619
bief fr..... XXX, 611
bieldo esp..... XXIX, 359
bienveillance fr..... XXIV, 339
bièque piém..... IV, 351
bière fr..... XXVII, 523
bietta it. IX, 624; XVII, 623; XXX, 614
bièvre fr.. II, 505; III, 431; XIII, 446
bifolco it..... XXIII, 286
bifun lad..... XXVI, 23
bigandelle tourangeau..... I, 89
bigatto it..... XXX, 609
bighelloni it..... XXXIII, 230
bigio it..... XXXIII, 130
bignauderie? fr..... XXXI, 361
bignon it..... XXIX, 163
bigólo vén..... XXXI, 457
bigot fr..... XXXI, 505; XXXIII, 625
bigote esp.... XXIII, 618; XXXI, 504
bik roum..... XXXII, 330
bikrul, briku sarde..... XXX, 570
bilenco it..... IV, 297; VIII, 618
bille fr..... XXX, 614
***bimbaşa**, bimbasá roum. XXX, 564; XXXI, 92
bina roum..... XXXI, 559
***Bincentce** lat..... XXX, 618
bindisesc roum..... XXXI, 577
biner tourangeau..... I, 90
bingner fr..... XII, 204
binhois? fr..... XXXI, 361
***bīniare** lat..... XXVII, 225
binişliŭ roum. ..... XXXI, 83
bintena forés..... . VIII, 415
bió piém..... XIII, 422
biondo it..... XXVI, 555
biortz, biors prov. II, 201; XXI, 225
biot it septent..... IV, 368
***bīpera** lat..... XXVII, 225
biqueholz messin..... II, 256
***birare** lat..... XXVII, 225
bircio it..... IV, 297
biren romagnol..... XXXI, 455
birillo it. ..... XXX, 610

birlocha esp. XV, 454
biro piém. XXXI, 455
biron mod. IX, 483
***birotia** lat. XXX, 604
bis fr. XXXIII, 130
bisalho port. XV, 454
bischero it. XX, 62
biscia it. IV, 297; VIII, 618; IX, 486
bisciabova it. XXXI, 455
bisciancela it. VIII, 619
biscoot, biscuit néerl. XXX, 86, 95
bise fr. IV, 256
***bisocca** lat. XXV, 444
bisoże roum. XXXII, 330
***bispus** lat. XXXII, 227
bist lad. V, 173 (n. 1)
***bistia** lat. XXIII, 315
bisticciare it. VIII, 619
bistoke pic. XXVI, 142
bistradu sarde XXX, 570
bitaçieu créole X, 612
Biterne fr. XXXII, 463
bivol roum. XXX, 549; XXXIII, 275
bizarra basque XXXI, 506
bizarre fr. XXXI, 506
bizdadè, beizadè roum. XXX, 561
bizzeffe, a- it. XXXI, 110
bizzucca it. XXXI, 455
bjalera piém. XXX, 611
blaam néerl. XXX, 106
blacs prov. XI, 446
blade? fr. XXXI, 361
blad-negre prov. XXIV, 351
bladeu forés II, 67
***bladum** lat. XXX, 575
blaerez fr. XXXII, 185
blafard fr. V, 168
blage? fr. XXXI, 361
blago esp. IV, 17
blaice fr. XXVIII, 143
blaiche fr. I, 391; IX, 347
blaier fr. VIII, 436
blaire? fr. XXXI, 361
blaireau fr. VIII, 436
Βλάζοι I, 9 (n. 3), 11
blâme fr. XXX, 2
blana farina cat. XV, 221
blanc fr. III, 116
blanc-de-cérusier fr. XXIV, 339
Blancain fr. XXXI, 246
Blanchefloer, Blencefloer néerl. XXX, 89, 102
blanchet fr. XXX, 55
blanchete esp. XXX, 55 (v. 30)
blanchier prov. XXVII, 392 (n. 1)
blanchœuvrier fr. XXIV, 339
blancmengier néerl. XXX, 102
***Blandus**, ***Blandonis** lat. XXXI, 215
blanqueta esp. XXX, 55
blanquexer cat. XV, 221
blaonnier? fr. XXXI, 361; XXXIII, 139
blasé fr. XXIX, 452
blasmer fr. V, 152 (n. 2); VII, 225
blasen fr. XXXII, 57 (n. 1)
blastemnhe prov. XXVI, 282
blau fr. Voir bloi.
blaucs prov. II, 341
blawt celtique XXX, 575
blé fr. I, 394
blecethure fr. XVI, 155
blèche fr. IX, 347 (n. 1), 628
blecier fr. Voir blesser.
bleda prov. XXXII, 296 (n. 2)
bledegh mod. IX, 483
blef fr. VIII, 135
bleime langued. XXX, 575; XXXI, 152
blême fr. III, 145; XXX, 575; XXXI, 152
blêmir fr. III, 146
blemme fr. XII, 204
Blencefloer néerl. Voir Blanchefloer.
bler lad. X, 254
bleren fr. XV, 452
blesse? fr. XXXI, 361
blesser fr. III, 116; IX, 628
blet fr. Voir blé.
bliaut, bliaut fr. XVIII, 145; XXX, 153
bloi, blau fr., prov. XXIV, 307; XXX, 463; XXXI, 427, 444; XXXIII, 129
bleu prov. XXVI, 555; XXXIII, 129
blond fr. I, 161; XXVI, 555
blorbete? fr. XXXII, 92 (n. 3)
bles prov. IV, 368
bleses fr. I, 171
blottir fr. XXIX, 588
bleu fr. XXXI, 444
blouet? fr. XXXI, 362
bleutraille fr. XXXIII, 595 (n. 4)
bluttare it. XXIX, 588
bòa lat. Voir bova.
boailă roum. XXXI, 85
boare roum. XXXIII, 275
***bobe** lat. XXVI, 141; XXXII, 451
bobletù roum. XXXIII, 275
boça? catal. XXX, 56 (v. 82)
bocal roum. XXXIII, 275
bocarez prov. XXXII, 189
boccea roum. XXXI, 559
bocceagiu roum. XXXI, 82
bocconi it. XXXIII, 230
***boce** lat. XXVII, 228

bocel fr. . . . . XVIII, 146
bocerez fr. . . . . XXXII, 198
boche fr. . . . . XVIII, 145
bochin esp. . . . . XI, 164, 446
bochorno esp. . . . . XI, 446
bocluc roum. Voir buclue.
boclucas roum. . . . . XXXI, 85
bocraal néerl. . . . . XXX, 108 (n. 4)
bode tourangeau . . . . . I, 88
bodigo esp. . . . . XXIX, 339
bodique messin. . . . . XXVII, 161
bodne fr Voir borne.
boecaut? fr. XXXI, 362; XXXIII, 139
boegoso génois. . . . . XXVII, 154
boei néerl. . . . . XXX, 86
boele fr. XXII, 340; XXXIII, 620 (n. 2)
***boem** lat. . . . . XXI, 460; XXX, 446
boen lad. . . . . X, 254
boen néerl. . . . . XXX, 99
boeuf fr . . . . . XXX, 604
bof? fr. . . . . XXXI, 362; XXXIII, 140
bofi prov. . . . . XXV, 392
boga prov. . . . . VI, 269 (n. 3)
bogara it. . . . . VI, 269
bogasiŭ roum. . . . . XXXI, 559
bogue fr. . . . . VI, 269
bogueiro port. . . . . VI, 269
boguera esp. . . . . VI, 269
bohorder fr. . . . . XXXI, 611
boia roum. . . . . XXXI, 559
boiangerie roum. . . . . XXXI, 85
boiangilic roum. . . . . XXXI, 85
boiangiŭ roum . . . . . XXXI, 82
boidie fr. . . . . VII, 225
Boïeldieu fr. . . . . XXXIII, 303
boila esp. . . . . XV, 454
boille fr. . . . . V, 382
boing fr . . . . . XXX, 363
boirne fr. . . . . VI, 463
bois fr. . . . . V, 169; XVII, 290
boissart? fr. . . . . XXXI, 362
boisse? fr . . XXXI, 362; XXXIII, 139
boisset fr . . . . . VIII, 452
boistee? fr. . . . . XXXI, 362
boitous fr. . . . . XXXII, 148
boiŭ roum. . . . . XXXI, 559
boivre fr. . . . . XVI, 152, 156
bolantin*esp. . . . . XXX, 604
***bolare** lat. . . . . XXVII, 229
bolc fr. . . . . X, 59
bole fr. . . . . I, 442; XXV, 621
bolf roum. . . . . XXXIII, 275
Bolgre prov. . . . . XXXI, 197 (v. 519)
bolia prov. . . . . XXI, 226; XXVI, 416
***bŏlismus** lat. . . . . VI, 278
bollent, -lant fr. . . . . I, 168
bollons fr. . . . . I, 168
Βόλον. . . . . XXX, 604
bolondron esp. . . . . XVII, 55
bolor port. . . . . XV, 454
bols prov. . . . . XXX, 573
bolso it. . . . . XXX, 573
*Βόλτα. . . . . XXX, 604
boltă roum. . . . . XXXIII, 275
***bolŭcrum** lat. . . . . XXVII, 231
bolum lat. . . . . XXX, 604
***bolutare** lat. . . . . XXX, 577
bombáce it. Voir bambáce.
***bombácem** lat. Voir *bambácem.
***bombácu** lat. . . . . XXXI, 4
* βομβάξ. Voir βάμβαξ.
bombycius lat. . . . . XXXIII, 130
***bŏmire** lat. . . . . XXVII, 231
bonace fr. . . . . XI, 537
bonauransa, -rat prov. . . . XXIV, 349
bonaventuros fr. . . . . XXIV, 344
bonbonnerie fr. . . . . XXIV, 345
bonde fr. . . . . XXVI, 559; XXXI, 362
bondie fr. . . . . IX, 245
bondié créole. . . . . X, 612
bondiébéniçe créole . . . . . X, 612
bondoc roum. . . . . XXXIII, 275
bone? fr. . . . XXXI, 363; XXXIII, 140
***Bonella**, ***-lane** lat. . . . . XXXI, 250
boneŭré, -ros fr. . . . . XXIV, 344
bonhomie fr. . . . . XXIV, 339
***Bonius**, ***Bonioni** lat. . . . XXXI, 218
bonjourier fr. . . . . XXIV, 339
bonjournet prov. . . . . XXIV, 352
bonner fr. . . . . XII, 227
bonomia prov. . . . . XXIV, 349
bontà it. . . . . IX, 624
bontaule pic. . . . . XXII, 69
bonté fr. . . . . V, 151
Bontoux fr. . . . . XX, 75 (n. 3)
***Bonus**, ***Bononis** lat. XXXI, 214, 216, 215
bónża lomb. . . . . XXVIII, 94
boquette fr. . . . . XIII, 405, 407
borace it. . . . . XXXII, 162
borages prov. . . . . XXI, 226
***boragine** lat. . . . . XXVII, 231
borangic roum. Voir burungiuc.
borbottoni it. . . . . XXXIII, 230
borchia it. . . . . IV, 499; IX, 624
bordes néerl. . . . . XXX, 100, 111
bordie tourangeau . . . . . I, 88
bordingue? fr. XXXI, 363; XXXIII, 140
borè piém. . . . . XI, 395
borétola trévisan . . . . . XXXIII, 622

*Borgia, *Borgiane lat... XXXI, 233
borgne fr..... VIII, 629; XXVI, 557
borgnier fr..... VIII, 629
bori lomb..... XXVI, 142
bórli limousin..... XXVI, 557
borne fr..... XXVI, 558
bornear esp. ..... VIII, 629
bornille tourangeau..... I, 88
borométra lomb.. ..... XXVII, 154
boroul fr. Voir toroul.
borracio it..... I, 393
borraja esp..... XV, 452
borrel fr..... XVIII, 146
bortolaiga prov.... XXXII, 280 (n. 9)
bortz? prov..... II, 345
borujo esp..... XVII, 56
bos fr. Nord et Est..... XXX, 83
boscage fr..... V, 169
boscareza prov..... XXXII, 192
boschet fr..... V, 169
*boscia lat..... XXV, 388
bosco it.. IV, 499; V, 169; XXIV, 455
bosconire roum..... XXXIII, 275
*bōscum lat..... III, 325
boserez fr..... XXXII, 185
bosque esp..... V, 169
bossar prov..... II, 201
bossareza prov..... XXXII, 192
bossolo it..... V, 169
bostan roum..... XXXI, 89, 577
bostană roum..... XXXI, 85
bostănărie roum..... XXXI, 85
bostănică roum..... XXXI, 84
Bostos prov..... XX, 75 (n. 3)
bóstur roum..... XXXI, 577
bosturare roum..... XXXIII, 275
bot fr..... XX, 331
bota prov..... XX, 173; XXVII, 386
botequin fr..... XXXI, 430
boterez fr..... XXXII, 195, 199, 201
botez roum..... XXXI, 303
botolo it..... XXX, 577
botsch lad..... VIII, 389
botta lad..... VIII, 389
bottüm mil..... XXXII, 162
bōtum lat..... XXVII, 233
*bou cat., prov., fr. XXVIII, 58; XXX, 604
bou roum. IX, 326; XXX, 549; XXXII, 451
boua? cat..... V, 465
boubillonner tourangeau..... I, 88
bouc fr.... IX, 433; X, 59 (n. 6)
boucaille fr..... IX, 135
boucan fr..... IX, 624
boucaner fr..... IX, 624
boucanier fr..... IX, 624
boucassin fr..... XI, 442
boucel pic. X, 59 (n. 6); XXVII, 505
bouchardá prov..... XXXI, 502
boucher fr..... XI, 164
bouchet fr..... VIII, 452
bouchourder fr..... XXX, 386
boudenfla prov..... V, 505
boudingue tourangeau..... I, 88
boudoc roum..... XXVII, 161
boudre fr..... XXXI, 168
bouée fr. XXV, 623; XXX, 447; XXXI, 455; XXXIII, 129
bouette tourangeau..... I, 88, 89
boufé forés..... VIII, 123
bouffé fr..... XXX, 386
bouffeau? fr..... XXXI, 363
bouffer tourangeau..... I, 88
bouge fr..... XXX, 386
bougrain? fr. XXXI, 363; XXXIII, 140
bougran fr. XI, 442; XXIV, 118 (n. 8)
bougre fr. IX, 347 (n. 1); XVIII, 146
bouguière fr..... VI, 269
bouhourder fr. XXX, 386; XXXI, 611
bouillabaisse fr..... XXII, 340
bouille fr..... V, 382
bouillie fr..... I, 88; XXVI, 416
bouillon fr..... XXX, 386
bouinotte tourangeau..... I, 88
boulanger fr..... III, 117; VIII, 436
boule fr..... II, 506; XXVIII, 58
bouleau fr..... II, 506
bouleverseur, -sant fr. XXIV, 344, 345
boulieres fr..... XII, 204
bouquestel? fr..... XXXI, 363
bouquet fr... IX, 435 (n. 1); X, 445
bouquetin fr. XVII, 597; XVIII, 135; XIX, 302
bouquier? fr..... XXXI, 363
bouracan fr..... XXXII, 471
bourbe fr..... XXX, 606
bourdelle? fr..... XXXI, 363
bourdon fr. IX, 18 (n. 4); XXXI, 364
bourdonneau? fr ..... XXXI, 364
bourgaris? fr..... XXXI, 364
bourge? fr.. XXXI, 364; XXXIII, 140
bourgeon fr. XXIV, 611, 612; XXVIII, 174; XXXII, 626
Bourges fr..... XXX, 119
bourra prov..... XXXII, 162
bourrache fr..... XV, 152
bourras saintong..... I, 393
bourrer fr.. ..... XXXII, 162
bourrier tourangeau ..... I, 88
boursoufler fr..... V, 505
bouse fr..... X, 47
bousée fr..... XII, 227

bousoy? fr. ... XXXI, 364
boussacher tourangeau ... I, 90
boussole fr. ... V, 170
bout fr ... X, 42, 59
bouteculer fr. ... XXIV, 339
boute-en-courroie fr. ... XXI, 407
bouteille fr. ... X, 42
bouter hors fr. ... XXIV, 168
boutre fr. ... XXXI 168
bouture? fr. ... XXXI, 364
bouve? fr. ... XXXI, 364
bouvreuil fr. ... V, 141
bŏva lat. ... XXXIII, 129, 294
bova piém. ... XXXI, 455
bovareza prov. ... XXXII, 192
bovata lat. ... XXXIII, 129
boverece fr. ... XXXII, 192
boveri sarde ... XXXIII, 622
bovolo vĕnit. XXVIII, 109; XXX, 577; XXXI, 276; XXXIII, 294, 622
boyar roum. ... XXX, 556
boyau tourangeau ... I, 88
boz fr. ... XII, 120
bozal esp ... XXXI, 503
bozma roum. ... XXXI, 574
bozza it ... XXXI, 133
brac prov. ... XIX, 349
bracaloni it. ... XXXIII, 230
brăcie roum. ... XXXIII, 275
bracon fr. ... XIX, 349
bradar port ... XI, 83
brado it. ... V, 171; XIII, 170
bradone it. ... XXXI, 134
brag angl. ... V, 173
braga prov. ... V, 173
bragagiŭ roum. ... XXXI, 82
bragard fr. ... V, 173
bragie lad ... VIII, 389
brague norm. ... V, 173
braguer fr. ... V, 173
brai fr. ... XXXIII, 294
braias prov. ... XXI, 226
braidif fr. ... V, 171
braidir prov ... V, 171
braido it ... V, 170
braier fr. ... XXIV, 168
braies fr. ... XXIV, 168
braiiet fr. ... XXVIII, 58
brailler fr. ... IX, 483
braire fr. ... IX, 485
braise fr. ... XXVII, 152
braiserez fr. ... XXXII, 185
braka norois ... V, 172
brake pic. ... V, 173
brâmal anc. h. allem. ... XXX, 614
bramer fr. ... III, 116
braña esp. ... XVII, 149
branc prov ... XXX, 614
* **branca** lat. ... XXX, 614
branca esp., it., port , prov. XXX, 614; XXXIII, 292
brăncă roum. ... XXX, 614
branche fr. ... XXX, 614
Brancion fr. ... XXX, 421
branclar lad ... VIII, 389
branco it. ... XXX, 614
brancoen néerl. ... XXX, 110
brancolone it. ... XXXIII, 230
branda it. ... XXXI, 134
brandar prov. ... II, 201
brande fr. ... XVII, 286; XXXIII, 294
brandelle fr. ... XVII, 286
brander lyon. ... XXXI, 134
brandir fr. ... XXXI, 134
Brandis fr. Voir Brindisi.
brandon prov. ... XXVII, 386
branle fr. ... XXXI, 134
branler fr. ... XXXI, 134
branse lorr. ... XXIII, 613
brânză roum. ... XXX, 549
brasque fr. ... XXVII, 152
brasserez fr. ... XXXII, 196
brasset? fr. ... XXXI, 364
brau cat., prov ... XIII, 110
brău istro-roum. ... XXXII, 330
braunca ladin ... XXX, 614
brave fr. IV, 293; V. 171; XIII, 111
bravo esp., it., port. V, 170; XIII, 110
braye tourangeau ... I, 90
bre roum ... XXXI, 87
bréant fr. ... IV, 351
brebenă roum ... XXXIII, 275
brebroum roum. ... XXXIII, 275
brecuelo esp ... XXXII, 161
bredeler, berdeler fr. ... XXX, 606
brega mil., prov... V, 171; XXI, 226
bregar prov. ... V, 171
bregáre mil. ... II, 120
Breissolan lyon. XXX, 222; XXXI, 246, 249
bremâle tourangeau ... I, 88
brencioloni lucquois ... XXXIII, 231
brenconia esp ... IV, 40
brenèche fr. XXVIII. 175; XXXII, 626
brendoloni it. ... XXXIII, 230
brequenades? messin XV, 182 (n. 1); XXXI, 365
bresar prov. ... VI, 450 (29ª)
bresque fr. ... VIII, 139
Bret fr. XXXI, 125 (v. 15719), 132 (n.)
brete fr. ... XXXI, 365 (n. 1)

breteau fr. . . . . XXXI, 365
bretelle fr. . . . . XXX, 447
bretellière fr. . . . . XXX, 447
Bretenoux fr. . . . . XVIII, 346
brêter tourangeau . . . . . I, 90
bretesche fr. . . . . XI, 445
Breton fr. . . . . XXIV, 497
bretoneiar prov. . . . . I, 235
bretonnier ? fr. . . . . XXXI, 365
brette fr. XXX, 447; XXXI' 365 (n. 1)
breu fr. . . . . XXV, 511 (n. 2)
breuillement, -ller tourangeau. I, 88
breuilles fr. . . . . VI, 133 (n. 2)
breva esp. . . . . XXIX, 340
brévet, brevat lomb. . . . . XXX, 569
breviana prov. . . . . XXVI, 255
brezine fr. . . . . VII, 225
bri fr. . . . . IX, 487
briaco it. . . . . IX, 486
brica lomb. . . . . V, 171
bricco it. . . . . XIX, 349
brichia lad. . . . . VIII, 389
***Bricius**, ***Bricioni** lat. . . . XXXI, 221
brick lad. . . . . VIII, 389
bricon fr. V, 379; IX, 626; X, 303; XII, 132, 204; XV, 143
brider fr. . . . . XXVIII, 58
brief fr. . . . . XXII, 612
briga it. . . . . V, 171; XVII, 290
brignole? fr. . . XXXI, 365; XXXIII, 556
brigue fr. . . . . V, 171
brika lad. . . . . XXXI, 277
briku sarde. Voir bikrul.
brillare it. . . . . IX, 487; XXX, 611
briller fr. . . . . IX, 487
brillo it. . . . . IX, 487; XXXIII, 135
brimbaut tourangeau. . . . . I, 90
brimborion fr. . . . . XXVII, 512 (n. 6)
brin fr. . . . . IX, 483
brincar esp., port. . . . V, 173; XI, 620
brinco esp., port. . . . . V, 173
brindille fr. . . . . XXII, 387 (n. 3)
Brindisi it. . . . . I, 499; IX, 245
brindole? fr. . XXXI, 365; XXXII, 471
brio it. . . . . IX, 487
Brioux fr. . . . . XXX, 421
bris fr. . . . . IV, 626
brisa bolognais. . . . . XXXI, 277
brisa esp. . . . . XXVIII, 458
brisa fr. . . . . IX, 255
britsière néerl. . . . . XXX, 100
brittil anc. h. allem. . . . . XXX, 147
***brittisca** lat. . . . . XI, 445
brivido it. X, 444; XXX, 569; XXXI, 456
bro fr. . . . . XXV, 511 (n. 2)
broască roum. . . . . XXX, 615
brocco it. . . . . XVI, 605
broche fr. . III, 116; XXIV, 168, 173
broda it. . . . . IX, 119; XXX, 606
brodo it. . . . . XXV, 511 (n. 2)
broet prov. . . . . XXI, 226
broissement? fr. . . . . XXXI, 365
broke, brootse néerl. . . . . XXX, 103
brollo it. . . . . IV, 368
brombo, -ba vicentin. . . . . XXX, 614
bron lomb. . . . . XXXI, 134
bronc fr. . . . . VIII, 618
broncher fr. . . . . III, 117; VIII, 618
broncio it. . . . . VIII, 618
brondes fr. . . . . XXII, 387 (n. 3)
brondilh prov. . . . . XXII, 387 (n. 3)
Βροντήσιον . . . . . XVIII, 190
bronze fr. . . . . XVIII, 190
bronze vén. . . . . VII, 49
brootse néerl. Voir broke.
brossey, broussey vosgien. XXX, 604
brost prov. . . . . VIII, 126 (n. 1)
brouachiner norm. . . . . IX, 120
brouda lad. . . . . XXVI, 223
broue norm. . . . . IX, 119
brouée fr. . . . . IX, 120
brouer norm. . . . . IX, 119
brouet fr. . . . . XXV, 511 (n. 2)
brouillard fr. . . . . IX, 120
brouiller fr. . . . . IX, 120
brouillo forés . . . . . II, 64
brouine norm. . . . . IX, 120
brouiner norm. . . . . IX, 120
broussey vosgien. Voir brossey.
broyer fr. . . . . V, 171; XVII, 319
bruant fr. . . . . IV, 351
bruc fr. . . . . XI, 610; XIX, 120
***bruca** lat. . . . . XXXIII, 631
bruch cat. . . . . XII, 241
bruciare, **brucc-**, **brusc-** it. V, 173; XXVI, 143; XXXI, 512
brúcio it. . . . . XXIX, 550
brucolaque fr. . . . X, 304; XVIII, 632
bruekel pic. . . . . XXVI, 142
bruetse, brutse néerl. . . . . XXX, 79
bruerez fr. . . . . XXXII, 85
brufols prov. . . . . XXI, 226
bruierei fr. . . . . V, 378; XXXII, 201
bruine fr. . . . . IX, 120
bruiner fr. . . . . IX, 120
bruire fr. . . . . XXIII, 285
bruisseron? fr. . . . . XXXI, 366
brujula esp. . . . . V, 170
brûler fr. V, 173; XIX, 119, 120; XXVI, 143; XXXI, 512

brullo it. . . . . IV, 368
brumast? fr. XXXI, 366; XXXIII. 140
brumbla ladin. . . . . XXX, 614
Brunain fr. . . . . XXXI, 246
brunchailles? fr. . . . . XXXI, 366
***Brunus**, ***Brunonis** lat. . XXXI, 216, 219, 235
brus lomb . . . . . XXIX, 550
bruscher lad. . . . . XXVI, 143
brusciare it. Voir bruciare.
brusco esp., it., port. . . IV, 352, 499
brusè piém. . . . . XI, 392
brusel fr. . . . . XXVIII, 58
bruskié? fr. . . . . XXXI, 366
brusler fr. Voir brûler.
brusque fr. . . . . IV, 352
brustolare it. . . . . V, 173; XXVI, 143
***brutesco**, **-isco** lat. . . . . XXX, 293
brutse néerl. Voir bruetse.
bruwet néerl. . . . . XXX, 106
bruxa port. . . . . III, 127
bruyère fr. . . . . XXXIII, 631
bruyll cat. . . . . X, 517
bsoeng lad. . . . . VIII, 389
bŭa piém. . . . . XXX, 611
bubă roum. . . . . XXXIII, 275
bubbone it. . . . . XII, 412
bubel mod. . . . . IX, 483
buc fr. . . . . XV, 143; XVIII, 146
bucaille fr. . . . . XIII, 407
bucato it. . . . . XXX, 614
bucca lad. . . . . XXXI, 277
bucchio it. . . . . XXX, 573
buccio it. . . . . XXX, 573
bûche fr. III, 117; V, 170; XXIV, 168
bucherame esp. . . . . XI, 442
buchoier fr. . . . . XXVIII, 58
buckel néerl. . . . . XXX, 79
bucking all. . . . . II, 256
buclandere fr. . . . . XXXI, 432
bucluc, boclúc roum. XXX, 563; XXXI, 559
bucmea roum. . . . . XXXI, 571
budenli mod. . . . . IX, 483
budulac roum. XXX, 563; XXXI, 84, 574
buée fr. . . . . XXVIII, 58; XXX, 614
buerde néerl. . . . . XXX, 79
buerez fr. . . . . XXXII, 196
buey esp. . . . . XXX, 604
buey prov. . . . . XXVII, 432 (n. 7)
bufalagua cat. . . . . XV, 221
bufalo it. . . . . IV, 509; XXX, 604
buffa-fuec prov. . . . . VI, 122 (n. 4)
buffa-tizo prov. . . . . VI, 122 (n. 4)
bugada esp., prov. . . . . XXX, 614
Buggere néerl. . . . . XXX, 79
bugio port. . . . . XV, 454
bugle fr. . . . . XVIII. 146
buglerez fr. . . . . XXXII, 185
buhă roum. . . . . XXXIII, 275
buhaiŭ roum. . . . . XXX, 549
buhot, -te fr. . . . . VIII, 452; XXII, 69
buhotiaus fr. . . . . VIII, 452, 453
buille fr. . . . . V, 382
buir esp. . . . . XV, 455
buis fr. . . . . III, 332, 334
buisse fr. . . . . V, 170
buissié fr. . . . . XXII, 264
buisson fr. . . . . V, 169
buissonnier prov. . . . . XXXIII, 458
bujinz frioulain. . . . . XXXI, 457
bula mod. . . . . IX, 483
buletiax fr. . . . . XXIV, 168; XXVIII, 58
bulgâr, búlgăr roum. XXX, 564; XXXI, 559
bulista, folisca lomb. . . . . XXXII, 162
bullire lat. . . . . XXX, 615
***Bultius**, ***Bulzonis** lat. . . XXXI, 216
bulubaș, bulucbaș̂ă roum. XXX, 561; XXXI, 91
buluc roum. . . . . XXXI, 87, 91, 559
bumbac roum. . . . . XXXI, 3, 559
bumbașir, mumbașir roum. XXX, 560
bun lad. . . . . X, 254
bunduc roum. . . . . XXXI, 559
bunette fr. . . . . XXXIII, 303
buniar lad. . . . . VIII, 389
bunică roum. . . . . XXX, 562
buou prov. . . . . XXX. 604
burchio it. . . . . IV, 297
burdo esp. . . . . VII, 595
burel fr. . . . . XXVIII, 58
buretel fr. . . . . XXIV, 173
burghiŭ roum. . . . . XXXI, 574
***burillus** lat. . . . . XXXIII, 135
buriŭ roum. . . . . XXXI, 574
burlare it. . . . . XXX, 577
burnisa mod. . . . . IX, 483
***Burnus**, ***Burnonis** et ***-ni** lat. XXXI, 216, 217
***burrionem** lat. . . . . XXXII, 626
burru piém. . . . . XXX, 608
burs prov. . . . . XXI, 226
bursuc roum. XXX, 563; XXXI, 189, 560
burungiuc, borangic roum. XXX, 563; XXXI, 559
buš lomb. . . . . XXIX, 135
busca it. . . . . V. 170
buscalhar prov. . . . . VI, 450 (29[a])
busch all. . . . . V, 169
buschía lad. . . . . XXVI, 223
buscuut néerl. . . . . XXX, 100

bush angl. . . . . v, 169
busk danois. . . . . v, 169
bŭski piém. . . . . xxx, 608
buson mod. . . . . ix, 483
bussare it. . . . . iv, 297
busse fr. . . . . xiii, 16 (v. 34)
bussela it. . . . . iv, 297; v, 170
busurman roum. . . . . xxx, 560
butaci roum. . . . . xxxiii, 275
butè piém. . . . . xi, 395
Butentrot fr. . . . . vii, 435
butet tourangeau. . . . . i, 90
***bŭtĭclarius** lat. . . . . vi, 293
butor fr. . . . . xv, 453
butse néerl. . . . . xxx, 79
bŭttar lad. . . . . viii, 389
butteris angl. . . . . xxix, 164
buttress angl. . . . . xxix, 165
butxi cat. . . . . xi, 164, 446
***bŭtyrum** lat. . . . . vi, 278
***buxia** lat. . . . . xxv, 387
bŭxum lat. . . . . iii, 325
buydon? fr. . . . . xxxi, 366; xxxiii, 140
buzdugan roum. . . . . xxxi, 91
buzzeffe it. (Pistoie). . . . . xxxi, 111

C[1]

ça créole . . . . . xii, 139
cabaler gascon. . . . . iii, 441
çabana esp. Voir sabana.
Cabannes, Chabannes prov. xxx, 420
cabaret fr. . . . . xx, 462
cabas prov. . . . . xiv, 539 (n. 7)
cabaz roum. xxx, 561; xxxi, 90, 577
cabazlîc roum. . . . . xxxi, 83
cabdorn prov. . . . xxxi, 190 (v. 300)
cabeceir port. . . . . ii, 293
cabeceira port. . . . . ii, 294
cabede prov. . . . . xxiv, 581
cabelh prov. . . . xxv, 384; xxx, 469
cabella sicil. . . . . xxxii, 465
caber prov. . . . . xxi, 226
cabestan fr. . . . . xxiii, 285
cabestran prov. . . . . xxiii, 285
cabeyl prov. . . . . xxx, 469
cabrarez prov. . . . . xxxii, 189
cabrareza prov. . . . . xxxii, 192
cabriolet fr. . . . . xx, 488
cabrit prov. . . . . xxi, 226
cabrols prov. . . . . xxi, 226
cabussar cat. . . . . xvii, 57
caçarete port. . . . . xxx, 604
caccabellus lat. . . . . xi, 109
caccabulus lat. . . . . xxx, 153
cacchione it. . . . . xxxii, 162
cacĉa arétin. . . . . xxxi, 278
cachalot fr. . . . . x, 302
cachalote esp. . . . . x, 302
cacher fr. . . . . xv, 628
cacho esp., port. xx, 333; xxix, 439
cachuelo esp. . . . . x, 302
caciocavallo it. . . . . xxx, 614
***caclăcu**, ***caclagu** lat. . . . xxxi, 1, 4
***caclagaria**, ***caclagetum** lat. xxxi, 4
***caclavaria**, ***caclavetum** lat. xxxi, 4
***caclavus** lat. . . . . xxxi, 5
***caclo** lat. . . . . xxix, 439
cacouac fr. . . . . xxxiii, 625
cada esp. . . . . xxii, 482
cadable fr. . . . . xxxi, 415 (n. 6)
cadalîc roum. . . . . xxiii, 479
cadarn cat. . . . . xii, 238
cadastre fr., prov. . . . . xxvii, 511
cadastro esp. . . . . xxvii, 511
cadaun prov. . . . . ii, 201
cadauno it. Voir caduno.
cadernera arag. . . . xxx, 57 (v. 136)
cadet fr. iii, 316 (n. 3), 437; xxxiii, 464
cadhuna fr. . . . . ii, 81; xxx, 481
cadifè roum. Voir catifea.
cadişcă roum. . . . . xxxi, 84
cadun prov. . . . . ii, 81
caduno it. . . . . ii, 81
***caecarilla** lat. . . . . xxx, 609
***caecia** lat. . . . . xxxiii, 74
caecilia lat. . . . . xxx, 609
***caecula** lat. . . . . xxx, 613
Caen fr. . . . . xxiv, 632
cafaltîc roum. . . . . xxiii, 479
cafas roum. . . . . xxxi, 560
cafea roum. . . . . xxxi, 86, 560
cafegi-başa roum. . . . . xxxi, 84

1. Cherchez à **K** les mots écrits phonétiquement. Cherchez également à **K** les mots grecs commençant par κ et à **Kh** ceux commençant par χ.

cafegiŭ roum ..... XXXI, 82
cafeniŭ roum ..... XXXI, 83
câffer tourangeau ..... I, 90
caffo it ..... I, 490; XXXIII, 293
caftăn, caftán ..... XXX, 565
caftanliŭ roum ..... XXXI, 83
cag mod ..... IX, 483
cagarel prov ..... XXXIII, 561 (n. 6)
cagne tourangeau ..... I, 90
cagner tourangeau ..... I, 88
cagot fr ..... XXXIII, 625
cagouille fr ..... XXIX, 165, 208
cahot fr ..... XXXIII, 360
cahoter fr ..... IV, 352
cahutte fr ..... XXXIII, 625
caià roum ... XXXI, 574; XXXIII, 275
caiel pic ..... XXII, 69
caïenne tourangeau ..... I, 90
caiet prov ..... XXXI, 455
caifet roum ..... XXXI, 577
căigandă roum ..... XXIII, 479
căigiŭ roum ..... XXXI, 574
Caillavel prov ..... XXXI, 5
caillebotis fr ..... XXIV, 546
caillou fr. III, 117; XXIV, 310; XXIX, 439; XXX, 446; XXXI, 1, 4 ss., 625
caimac roum .. XXX, 549; XXXI, 560
caimacamlîc roum ..... XXXI, 83
cairoi prov ..... XXVI, 417 (n. 2)
cais roum ..... XXXI, 560
çaïs fr ..... XXVIII, 117; XXX, 429
caisă roum ..... XXIII, 479
caitivier prov ..... XXXI, 486
cajera napol ..... IX, 623
cajo arét ..... XXX, 573
cajoler fr ..... XXXI, 518
cakenole fr ..... XXXII, 56 (n. 4)
cal roum ..... XXX, 549
calabalîc roum. XXX, 560; XXXI, 83, 560
calabrina esp ..... IV, 40
calabrosa it. septentr ..... IV, 255
calafatare it ..... XX, 325
calais fr ..... IV, 352
călămară roum ..... XXXIII, 275
***calamina** lat ..... XXXII, 471
calamine fr .. XXXII, 471; XXXIII, 605
calandra port ..... II, 290
calangiŭ roum ..... XXXI, 577
calanno esp ..... XIII, 298
calar prov., lad ... IX, 286; XV, 436
călăuză, călăuz roum. XXX, 562; XXXI, 87, 560
călăuzesc roum ..... XXXI, 87
calaverna it. septent ..... IV, 255
calcar esp ..... X, 241
calcare lat ..... XXXII, 455
calce roum ... XXXI, 304; XXXIII, 275
calcestruzzo it ..... XXX, 570
***calciata** lat ..... VI, 628
calcistruzzo it ..... XXX, 616
***calciumen** lat ..... XXV, 448
***caldare** lat ..... XXXII, 455
***caldaria** lat ..... VI, 628
caldarîm roum ..... XXXI, 574
caldume it ..... XXV, 448
cale fr ..... XV, 436
căleap roum ..... XXXI, 577
caleffare it ..... III, 161
caleir fr ..... I, 312 (28b)
calentar? esp ..... XXX, 61
calenzuolo it. (Florence) .. XXXI, 458
calēsco lat ..... III, 325
călfă roum. XXX, 566; XXXI, 85, 560
calfar prov ..... XXII, 570 (n. 5)
calfat fr ..... XX, 325
călfie roum ..... XXXI, 83
Calhaba béarnais ..... XXXI, 5
calhabere béarnais ..... XXXI, 5
calhabet, -bot béarnais .. b. XXXI, 5
calhandro port ..... II, 290 (n. 1)
calibre fr ..... XXX, 153
***calidumen** lat ..... XXV, 448
calife fr ..... XXXI, 413 (n. 5)
califourchon fr. XXX, 609; XXXI, 131
calimant? fr ..... XXXI, 366
calin norm ..... XVI, 142 (n. 3)
calkoen néerl ..... XXX, 108
callentar arag ..... XXX, 61
callibuet? fr ..... XXXI, 366
calm prov ..... XXI, 8 (n. 1)
calma esp., prov ..... IV, 254
calmareza prov ..... XXXII, 192
calmelh prov ... V, 144 (n. 3); XXI, 8 (n. 1)
calms prov ..... VI, 137
***calmus** lat ..... XXI, 8 (n. 1)
calomne néerl ..... XXX, 101
caloor néerl ..... XXX, 101
calotta it ..... VIII, 619
caloure tourangeau ..... I, 90
calp roum ..... XXXI, 560
calpestare it ..... VI, 628
***Calstus**, ***Calstoni** lat ... XXXI, 218
***Calsus**, ***Calsoni** lat ..... XXXI, 218
caltz prov ..... II, 340
calucs prov ..... II, 345
calumbrecerse esp ..... XVII, 58
calup roum ..... XXXI, 560
calupciŭ roum ..... XXXI, 90
***Caluppa**, ***-panis** lat ..... XXXI, 242
calv? roum ..... XXXIII, 275

cam roum. ... IX, 375
camaglio it. ... XI, 442
camal esp. ... XI, 442
camalh prov. ... II, 201
camalina cat. ... XII, 241 (n. 155)
camallu corse, génois. ... XXVIII, 459
camar lad. ... IV, 255
camar? roum. ... XXXIII, 276
cămară roum. ... XXXIII, 276
camarlingo it. ... XXXI, 134
***camba** lat. ... XXXII, 454, 471
çambe créole ... X, 615
***cambiare** lat. ... XXIII, 285
***cambica** celt. ... XXXII, 627
cambis piém., prov. XXXI, 455; XXXII, 471
cambisa, gamb- piém., prov. XXXII, 471
camboisser? fr. XXXI, 367; XXXII, 471
camboligo prov. ... XXIV, 352
Cambon prov. ... XXX, 421
cambossa, gamb- piém. ... XXXII, 471
cambo-virolo prov. ... XXIV, 352
cambrar prov. ... XXVIII, 61
Cambray fr. ... V, 145 (n. 3)
cambrer fr. ... XXVIII, 61
cambries prov. ... XXI, 226
camèg lad. ... IV, 255
camél prov. ... XXXI, 3
camelina prov. ... XXI, 226
camella esp. ... XXIX, 340
camèllo it. ... XXXI, 3
***camellus** lat. ... XXXI, 3
camèlot fr. ... VI, 628; XXX, 466 (n. 1)
camelote fr. ... XXX, 466 (n. 1)
camēlus lat. ... XXXI, 3
***camillus** lat. ... XXXI, 3
***caminator** lat. ... VI, 293
camīnus lat. ... XXXI, 3
caminotte? fr. ... XXXI, 367
***camĭsia, *camīsia** lat. XIV, 159; XXX, 417 (n. 2), 420
camitsch lad. ... IV, 255
cammino it. ... XXXI, 3
cámola lomb. ... XXXIII, 622
camoscio, -ozzo it. ... XXV, 384
camour fr. (Alpes) ... XXXIII, 622
***campana** lat. ... XXX, 153
campano it. ... XXX, 614
campeador esp. ... XI, 420
campear esp. ... XI, 420
campion fr., pic. ... I, 161; XXII, 69
***Campius, *Campioni** lat. XXXI, 217
camplijs néerl. Voir caplijs.
***Campus, *Camponis** lat. ... XXXI, 216
***camucium, -usium** lat. ... XXV, 384
camus fr., cat. ... XV, 221; XXXIII, 625
***canabaria** lat. ... V, 144 (n. 4)
Canada fr. ... XVIII, 187
canágela lomb., piém. XXVIII, 95; XXXII, 626
canamiel esp. ... XXXIII, 294
cañame esp. ... XXXIII, 294
canapé fr. ... XX, 622
canapea roum. ... XXXIII, 276
canat roum. ... XXX, 560; XXXI, 560
canáula lomb. ... XXXII, 626
cance prov. ... XXVIII, 161
cance, cange roum. XXX, 560; XXXI, 560
cancellare* lat. ... XXXII, 627
canchière norm. ... XXIX, 118
***cancricula** lat. ... XXX, 574
***cancrus** lat. ... XXXII, 454
candado esp. ... IX, 95
candelă roum. ... XXXIII, 276
Candes, Condes, Condres fr. XXX, 423
cane fr. ... VIII, 302 (v. 179)
căneá roum. ... XXXI, 560; XXXIII, 276
canel? fr. ... XXXI, 367
canette fr. ... XXXI, 616
cange roum. Voir cance.
canghelă roum. ... XXXIII, 276
cângiuit roum. ... XXXI, 85
canicula lat. ... XXX, 611
caninera prov. ... VII, 442
Caninou prov. VII, 443; XXXI, 197 (v. 522)
canique norm. ... XXXI, 616
caniveau fr. ... IV, 352
canle wall. ... XXXI, 388
canlia forés. ... VIII, 421
cannabis lat. ... XXXII, 626
***cannabulum, -la** lat. ... XXXII, 626
cannamele it. ... XXXIII, 294
caño esp. ... XXIX, 474
canoa esp. ... XXX, 120 ss.
cantalosare it. ... XXX, 616
cântar roum. ... XXXI, 87, 560
cântăresc roum. ... XXXI, 87
cântărit roum. ... XXXI, 85
cantechia corse ... XX, 63
cantégora génois, mil. ... XXX, 176
Cantelou fr. ... X, 50
canterzu sarde ... XX, 62
cantĭcula lat. ... XXX, 176
cantiga galic. ... VI, 57
cantimplora it. ... VI, 304
canto-aucela prov. ... XXIV, 352
cant que prov. ... XXI, 226
canzics? prov. ... II, 343

caouen landais..... IV, 463
caoutchouc angl..... XVII, 153
capac roum..... XXXI, 560
capcană roum..... XXX, 554
capcasal prov..... IX, 338
capcasalier prov..... XXIV, 349
capçer gascon..... III, 441
cap-davantié prov..... XXIV, 352
capdel, -det prov..... III, 316, 437
capeel, tsapeel néerl..... XXX, 103
caper pic..... XXII, 69
Capet fr..... XXXIII, 312
capifuoco siennois..... XXXI, 458
capigorron esp..... XXX, 605
* **capillium** lat.... XXV, 384; XXX, 469
capisayo esp..... XXX, 605
căpitan roum..... XXXIII, 276
***capitellina** lat..... XXX, 614
* **capitenium** lat..... XXV, 390
Capitō lat..... XXXI, 205 (n. 2)
***capito, -ĭnis** lat..... XXIV, 583
capitomboli it..... XXXIII, 230
capitz lad..... XXX, 604
cap-lèvo prov..... XXIV, 352
caplijs, camplijs néerl. XXX, 102, 110
capmasil prov..... XXIV, 349
capo cat..... XII, 235 (n. 49)
***capor, câpore** lat.... XXX, 611, 613
caporale it.... XXVIII, 486; XXX, 611
caporello romain..... XXX, 611
capoulié prov..... III, 117
cappe? fr..... XXXI, 367; XXXIII, 140
***cappo** lat..... XIX, 474
caprā roum..... XXX, 549
cap-roudello prov..... XXIV, 352
caprûggine it... XXX, 570, 577, 580, 614
capruun néerl..... XXX, 76
captadura prov..... III, 284
captenh prov.. XXIV, 349; XXV, 390
***capum** lat..... I, 95, 445; XXX, 587 (note 1), 609
***capuscellum** lat..... XXXII, 627
cap-virado prov..... XXIV, 352
cap-viroulic prov..... XXIV, 352
caquiau tourangeau..... I, 90
car fr..... VII, 355
cara prov..... XXI, 226
carabasse? fr. XXXI, 368; XXXIII, 140
carabin fr..... XXX, 158
***cărăbus** lat..... XXX, 609
Caracal roum..... XXX, 542
caractes fr..... V, 387
caragáce roum..... XXXI, 574
carage fr..... XXVIII, 58
caraghioz roum.....XXXI, 90, 560
caraghiozlic roum..... XXXI, 83
caragnare it..... VIII, 629
caragnáttulu sarde..... XXXIII, 625
carah prov..... XVII, 147
carambole fr..... XXXIII, 625
caramel fr., prov..... V, 144 (n. 3); XXXIII, 294
caramunba port..... XV, 455
caranfil roum..... XXXI, 574
cararoli it..... II, 121
caratello it..... II, 121
caraulă, caraul roum. XXX, 562; XXXI, 560
carbe prov..... XXVII, 386
carbouson? fr..... XXXI, 368
carc prov..... XXI, 226
carcabeau lyon..... XVII, 437
cârcâiac roum..... XXXI, 574
carcaj esp..... V, 254
carcan fr..... III, 146
carciroli it..... II, 121
cardak bulgare.... XXX, 541 (note 2)
cărdășesc roum..... XXXI, 574
careel néerl. Voir quareel.
carega franco-it..... XIV, 193 (v. 54)
careignon fr..... XXX, 612
carementra prov..... XXIV, 352
carera mil..... II, 121
caresson fr. Voir carrasson.
carestia esp., it., port., prov. VIII, 264
carete pic..... IX, 245
cargo-pelha prov..... XXIV, 352
caríbo it..... XXX, 611
carignátula sarde..... XXXIII, 622
carillon fr..... XXX, 611, 612, 614
cârjaliŭ roum..... XXXI, 83, 92
cârlan roum..... XXX, 549
carminare orviétan..... XXVII, 154
cârmiz, hirmiz roum. XXX, 559; XXXI, 560
cârmiziŭ roum..... XXXI, 83
carnaxi roum..... XXXI, 87
carne fr..... XXX, 157
carobio it..... XXVI, 417
carofil, gar- roum..... XXXIII, 276
carogna it., prov. XII, 412; XIX, 625; XXXIII, 129
carol angl., it. (Nord). XXXI, 519 (n. 2); XXXIII, 622
carola it..... XXXI, 519; XXXIII, 622
carolar prov..... XX, 282 (n. 1)
carole, quer- fr..... XXXI, 519, 612
caroler fr..... XX, 282
carone pic..... XXX, 157
***carōneus** lat.... XIX, 625; XXX, 448
carôt bergam..... XXX, 614

carpir fr. . . . . XXX, 131
carpone, -ni it. XXX, 573; XXXI, 455; XXXII, 162; XXXIII, 230, 236 (n. 4)
carra sarde. . . . . XX, 59
carrada sarde. . . . . II, 121
carradinà sarde. . . . . XX, 59 (n. 1)
carrajolu sarde. . . . . XX, 60
carrarola it. . . . . II, 121
carrasson, caresson fr. . . . XXXI, 368
çarrata it. . . . . VI, 595
carratello it. . . . . XX, 59 (n. 2)
carre prov. . . . . XXI, 226
carreiar prov. . . . . II, 338
carrejade prov. . . . . IV, 463
carrejeder gasc. . . . . III, 441; IV, 463
carreliechat prov. . . . . XXIV, 352
carrengue? fr. . . . . XXXI, 368
carrera lomb. . . . . XXVII, 154
carri prov. . . . . XXV, 391
carria esp. . . . . X, 242
carricoche esp. . . . . XXX, 605
carrie? fr. . . . . XXXI, 368
carriol prov. . . . . XXVII, 429 (n. 7)
***carrium** lat. . . . . XXV, 391
carroccio it. . . . . XVII, 319
carroi fr. . . . . XXVI, 417
carron savoyard. . . . . XXX, 612
carrouge fr. . . . . XXVI, 417
carroussel néerl. . . . . XXX, 71
carrozza it. . . . . XVII, 319
cars cat. . . . . X, 517
car-saladié prov. . . . . XXIV, 352
carsonniere? fr. . . . . XXXI, 368
cartabeau lyon. . . . . XIII, 570
cartabel wall. . . . . VIII, 620
cartabelle fr. . . . . VIII, 620
cartable fr. . . . . VIII, 620
cartalet prov. . . . . XXVII, 386
cartayer fr. . . . . XXXII, 626
carteboucle? fr. . . . . XXXI, 369
cartenensa prov. . . . . XXIV, 349
carter néerl. Voir tsarteer.
cartier néerl. Voir kwartier.
cartre fr. . . . . I, 313 (30 b)
cărturar roum. . . . . XXXIII, 276
carura forés. . . . . VIII, 418
***Carus, *Caronis** lat. . . . . XXXI, 214
carvasara, cherváṣărie roum. . XXX, 563
carvenda prov. . . . . XXIV, 349
carvenir cat. . . . . XV, 222
cas port. . . . . XI, 83
caş, *plur.* **caşuri** roum. XXX, 549, 556
casacca it. . . . . IX, 624
casal prov. . . . . IX, 338
casamatta, cassam- it. . XXIII, 619; XXX, 605
casap, hasap roum. XXX, 559; XXXI, 577
casarmă roum. . . . . XXXIII, 276
çasc roum. . . . . XXXI, 304
caşcaval roum. XXX, 549, 614; XXXI, 560
cascaveaux, gastaveaux fr. XXX, 387
cascavel, cascaveu prov. . . XXX, 387
caschiel lad. . . . . IX, 286
cascina it. . . . . XXX, 570; XXXI, 278
casipola it. . . . . IX, 624
***casipula** lat. . . . . IX, 624
câslă, câslă roum. XXX, 549, 564; XXXI, 577
caslo, gasla, caslet lomb. . XXX, 570
casonéra lomb. (Côme). . . . XXXI, 279
čass piém., mil. XXX, 612; XXXI, 278 (n. 1)
cassa piém. . . . . IX, 394
cassamatta it. Voir casamatta.
***cassania** lat. . . . . XXV, 387
***cassanium** lat. . . . . XXV, 382
cassat? fr. . . . . XXXI, 369
casse tourangeau. . . . . I, 88
casseil? fr. . . . . XXXI, 369
cassero it. XXX, 604; XXXI, 278 (n. 1)
cassi lyon. . . . . XXX, 219
***cassia** lat. . . . . XXX, 219
cassiche? fr. . . . . XXXI, 369
cassiede néerl. . . . . XXX, 108
cassieu? fr. . . . . XXXI, 369
cassin? fr. . . . . XXXI, 369
castaignole? fr. . . . . XXXI, 369
castan prov. . . . . XXV, 382
castană roum. . . . . XXXIII, 276
castat? cat. . . . . XV, 222
caste néerl. . . . . XXX, 71
castellet? fr. . . . . XXXI, 369
castelletto it. . . . . XXX, 604
castellino it. . . . . XXX, 570
casteyl? cat. . . . . XV, 222
castia lyon. . . . . XXX, 221
castiglar prov. . . . . VI, 450 (29ᵃ)
castiier prov. . . . . XXXI, 486
câşţiŭ roum. . . . . XXXI, 560
castoire fr. . . . . XIV, 483
castol romagnol. . . . . XXX, 570
casulla esp. . . . . V, 174
cat roum. . . . . XXXI, 574
***cata** lat. . . . . II, 82, 506; IV, 453
catadura esp. . . . . III, 284 (n. 1)
catafalco it. . . . . I, 490
cataire tourangeau. . . . . I, 90
catanche? fr. . . . . XXXI, 370

catar lad. . . . . IX, 286
catasto it. . . . . XXVII, 511
catauno it. . . . . II, 81
cate roum . . . . . II, 84
cateel, cateil néerl. . . . . XXX, 92
catelina bergam. . . . . XXX, 614
cătelire roum. . . . . XXXIII, 276
catelloni it. . . . . XXXIII, 231
***Catellus**, ***Cadeloni** lat. XXXI, 218, 219
***catenabula, -lum** lat. . . . XXX, 612; XXXII, 626
caterane? fr. . XXXI, 370; XXXII, 471
cateron fr. . . . . VIII, 293, 629
catifea, cadifè roum. XXX, 559; XXXI, 96, 560
catîr roum. . . . . XXXI, 85, 560
***catius** lat. . . . . XXX, 614
catla lad. . . . . XXVIII, 94
catrame it. . . . . XXXII, 471
catran prov., roum. XXXI, 88, 560; XXXII, 471
catre esp., port . . . . . V, 174
catrepiche wall. . . . . XXIII, 614
catriosso it. . . . . XXX, 574
cătun roum. . . . . XXXI, 561
cauc roum. . . . . XXXI, 574
***caudarium** lat. . . . . XXXII, 471
caudel pic. . . . . XXII, 69
***caudica** lat. . . . . XXX, 615
caupron prov. . . . . XXI, 226
caure, caurre fr. . VII, 619; XIX, 390
caurette? fr. . . . . XXXI, 370
caurois? fr. . . XXXI, 370; XXXIII, 556
causar cat. . . . . XV, 222
caus-fourna prov. . . . . XXIV, 352
causimen prov. . . . . XXIX, 475
caussigar prov. . . . . II, 343
căuta roum. . . . . XXXI, 305
căutare roum. . . . . XXXIII, 276
***cauua** lat. . . . . XXX, 476
cauwoerde néerl. . . . . XXX, 106
çava créole . . . . . X, 612
cavaf roum. . . . . XXXI, 561
caval roum. . . . . XXXI, 561
cavalcada prov. . . . . XXI, 226
cavalest prov. . . . . XXVII, 386
cavalliertz prov . . . . . VII, 107
cavaltz prov . . . . . VII, 107
çavana esp. Voir sabána.
cave fr. . . . . III, 392
cavéd mil . . . . . XXXI, 279
cavedone it . . . . . XXIV, 582 (n. 5)
čavela, ğavela piém. . . . . XXX, 612
cavelle it. II, 328; IV, 297; XIV, 157
cavens landais. . . . . IV, 463
cavernan savoyard. . . . . XXXI, 246
cavicchia it. . . . . V, 382
cavilha prov. . . . . XXI, 226
cavo asturien. . . . . XXX, 611
cayment? cat. . . . . XV, 109
cays prov. . . . . II, 201
caysal prov . . . . . II, 201
cazaclie roum. . . . . XXXI, 83
cazacliŭ roum . . . . . XXXI, 83
cazal prov. . . . . II, 237
cazan roum. . . . . XXXI, 561
cazar esp. . . . . XXX, 604
cazarete esp. . . . . XXX 604
cazcarria esp. . . . . V, 175
cazer prov. . . . . XXI, 226
cazma roum. . . . . XXXI, 561
čea piém. . . . . XXX, 612; XXXIII, 74
cearcăn roum. . . . . XXXIII, 276
cebilla esp. . . . . XXIX, 342
cecino it. . . . . XXIX, 331; XXXIII, 100 (n. 2)
cecmegea roum. . . . . XXXI, 574
céder fr. . . . . XXXII, 630
ceibo galic. . . . . XV, 455
ceintre fr. . . . . XXVII, 161
cel fr. . . . . XXIII, 172
celata it. . . . . IV, 499
cele fr. . . . . XIV, 483
celidoine fr. . . . . XVIII, 578
Cellerne fr. . . . . XXX, 134 (vers 297)
***Celsus**, ***Celsonis** lat. XXXI, 214, 218
cembel fr. XII, 204; XXX, 200 (note 4)
cemetire fr. . . . . II, 243
cempellar esp. . . . . II, 90
cen lyon. . . . . XXX, 234
cenagal esp. . . . . V. 178
cenagoso esp. . . . . V, 178
cencido esp. . . . . XV, 455
cendresse fr. . . . . XXXII, 181 (n. 3)
cengle fr. . . . . XII, 227; XVIII, 146
cenisa prov. . . . . XXV, 388
cenno it. . . . . XI, 164, 448
censer fr. . . . . XXV, 624
centelo port . . . . . VI, 628
centeme fr. . . . . XXX, 399 (note 3)
centener cat., **-nero** arag. . . XXX, 57 (vers 149)
centeno esp. . . . . VI, 628
centesme wall. . . . . XXX, 399
centibon créole. . . . . X, 612
centre-gaucher fr. . . . . XXIV, 339
cenuşe roum. . . . . XXXIII, 276
cep fr. . . . . I, 159
ceplegea roum. XXX, 563; XXXI, 574
čepp piém. . . . . XXX, 614
ceps fr. . . . . XXX, 386

cera it. . . . . IX, 623
cerant fr. . . . . XXVIII, 58
cerastes lat. . . . . VI, 293
* cerbicem lat. . . . . XXVII, 236
cerbonèca it. . . . . IX, 624
*cerbus lat. . . . . XXVII, 237
cercear port. . . . . XXX, 514 (n. 2)
Cerceneux lorr. . . . . XXIII, 613
cercevè roum. . . . . XXX, 563
cercevea, gergevea roum. XXX, 560; XXXI, 574
cerconi it. . . . . XXXIII, 231
cercueil fr. . . . . V, 388
Cerdan prov. . . . . XXXI, 183 (v. 115)
cerdecuţ roum. . . . . XXXI, 84
cereis prov. . . . . XXV, 382
cerenţel roum. . . . . XXXIII, 73
* ceresia lat. . . . . XXV, 386
* ceresium lat. . . . . XXV, 382
cérgă roum. . . . . XXXI, 561
cerieiso prov. . . . . XXV, 386
cerisel fr. . . . . VI, 324; XXV, 386
cerkaría mil. . . . . XXX, 609
cerneau fr. V, 142; XXXIII, 264, 268
cerniglo esp. . . . . XV, 455
céron fr. . . . . XXIX, 191
cerre fr. . . . . XII, 204
cerrojo esp. . . . . XXIX, 341
certare lat. . . . . XXXI, 91
cerubin? fr. . XXXI, 370; XXXIII, 140
ceruire roum. . . . . XXXIII, 276
cervelera mil. . . . . XXX, 476
cervellato mil. . . . . XXX, 476
cerviciŭ roum. . . . . XXX, 561
cerviş roum. . . . . XXX, 552, 561
— Voir aussi ciriviş.
Cervon fr. . . . . XXX, 421
cespetare? roum. . . . . XXXIII, 276
cessarez prov. . . . . XXXII, 185
cesse fr. . . . . XXVII, 161
cesso it. . . . . XXXII, 162
cestei lyon. . . . . XXX, 233
cet fr. . . . . I, 166
cetăţean roum. . . . . XXXIII, 276
ceti roum. Voir citi.
Ceyzérieu lyon. . . . . XXX, 225
Chabannes prov. Voir Cabannes
chaboisseau fr. dialect. . . XXXII, 627
chabot? fr. . . . . XXXI, 371
chabrérou forés. . . . . II, 64
chacelot bourguignon. . . . . XXX, 200
chacerez fr. . . . . XXXII, 196, 199
chachevel fr. . . . . XI, 109
chachouin tourangeau. . . . . I, 88
chacie fr. . . . . XXIV, 173
chacun fr. . . . . XIX, 626
chacunière fr. . . . . XXIV, 349
chaeine fr. . . . . XXXI, 3 (n. 3)
chaeir lyon. . . . . XXX, 244
chael fr. . . . . V, 119
chaele fr. . . . . XIV, 157
chaeles fr. . . . . VI, 629
chaer lyon. . . . . XXX, 244
chaiere fr. . . . . XXXI, 3 (n. 3)
chail fr. . . . . XXIX, 439
Chaillevel gascon. . . . . XXXI, 5
Chaillevois fr. . . . . XXXI, 5
chaillie fr. . . . . VIII, 453
Chaillot fr. . . . . XXXI, 5 (n. 2)
chainsil fr. . . . . XIV, 603
chaintre fr. XXVII, 161; XXIX, 167; XXXII, 626
chaïs pic. . . . . XXVIII, 115 (n. 3)
chaitivier fr. . . . . XXXI, 485 (n. 5)
chal? fr. . . . . XXXI, 371
chalaille? fr. . XXXI, 371; XXXIII, 140
chaland fr. V, 387; XXI, 339, 352 (n. 3)
chalaverna lad. . . . . IV, 254
chaleil fr. . . . . XXIV, 317
chaleir fr. . . . . I, 152
chalemel fr. . . . . V, 144 (n. 3)
chalemine fr. . . . . XXXIII, 605
chalenge fr. . . . . X, 62 (n. 3)
chalfer fr. . . . . XXII, 570 (n. 5)
chalibaude tourangeau. . . . . I, 88
chaline fr., port. IV, 254; XXXIII, 294
challemin? fr. XXXI, 371; XXXII, 471
chalmel fr. . . . . V, 144 (n. 3)
chalmerez fr. . . . . XXXII, 185, 189
chalo prov. . . . . XXXIII, 297
Chalonnes fr. . . . . XXXI, 397
chalre fr. . . . . VII, 619
chalt fr. . . . . VII, 355, 368
chamar lad. . . . . IV, 255
Chambéon fr. . . . . XXX, 422
chamberiere fr. . . . . V, 146 (n. 3)
Chambezon prov. VI, 263; XXX, 421
chambige poitev. . . . . XXXII, 627
chambre fr. . . . . XXVIII. 62 (n. 1)
chamean fr. . . . . XXXI, 3
chameil, -moil fr. . . . . XXXI, 3
chaml, chamlat arabe. . . . . XXX, 162
chamnhador prov. . . . . XXVI, 283
chamoi fr. . . . . I, 413
chamoil fr. . . . . I, 442; XXXI, 6
chamois fr. XXV, 384; XXX, 201 (n. 4), 459
chamóla ladin. . . . . XXXIII, 622
chamous prov. . . . . XXV, 384
champart fr. . . . . I, 388
champarter fr. . . . . XXIV, 339

champcheü fr. ..... XII 465
champier fr. ..... XI, 420
champignon fr. ..... V, 151
champlevage fr. ..... XXIV, 346
chamuscar esp., port. ..... XVII, 59
chançeller esp. ..... IV, 53
chancera prov. XXIX, 168; XXXII, 626
chancière fr. ..... XXIX, 169
chancir fr. ..... V, 142
chandelabre fr. V, 148; VI, 147 (n. 1)
chandeleur fr. ..... X, 44 (n. 2)
chandelier fr. ..... XII, 227
chandir tourangeau. ..... I, 88
chanebustel fr. ..... IV, 511
chaneviere fr. Voir chènevière.
chanfrainter fr. ..... XXIV, 344
chanfreiner fr. ..... XXIV, 346
changeler fr. ..... III, 473 (n. 1)
chanjon fr. ..... XXXII, 452
chanlant fr. ..... VII, 8 (n. 3)
chanleton fr. ..... XXIV, 334
chanol? fr. .... XXXI, 371; XXXII, 472
chanole fr. ..... XXXII, 626
chantar lyon. ..... XXX, 241
chanteeren néerl. ..... XXX, 103
Chanteloup fr. ..... X, 50
chantepleurer fr. ..... XXIV, 346
chanter fr. ..... V, 328
chanth fr. ..... XVI, 155
chantier fr. ..... XXXI, 489
chantier? prov. ..... XXXI, 486
chantournage fr. ..... XXIV, 346
chanva lad. ..... XXXII, 626
chaon fr. ..... XXIV, 168
chapa esp., port., prov. XVII, 60; XXVII, 386
chapel au teigneus fr. .... XVIII, 578
chaperez fr. ..... XXXII, 189
chapitre fr. ..... V, 147 (n. 1)
chaplerece fr. ..... XXXII, 201
chaplier prov. ..... XXXI, 486
chapon fr. ..... XVI, 587
Chapre fr. ..... XXX, 176, 179, 180
chapucear esp., port. ..... XVII, 60
chapuiser fr. ..... III, 330
chaque fr. ..... II, 80
charabia fr. ..... II, 87
charade fr. ..... VIII, 629
charaie fr. ..... V, 387
charaude fr. ..... VIII, 629
charcutier fr. ..... XXIV. 339
charevastre, -voste fr. .... VII, 225
chargerez fr. ..... XXXII, 196
chargier lyon. ..... XXX, 242
charierez fr. ..... XXXII, 196
charjaria prov. ..... XXVII, 386
Charlon lyon. ..... XXXI, 226
charme fr., prov. ..... VI, 137
charogne fr. ..... XXXIII, 129
charpaigne lorr. ..... XXIII, 613
charpie fr. ..... I, 442
charrée fr. IV, 296; VI, 595; VII, 631
charriere fr. ..... XXIV, 173
charro esp. ..... XI, 164
charroz fr. ..... VII, 225
chart prov. ..... XXVII, 386
chartier fr. ..... XXXI, 489
chartre fr. ..... I, 313
Chartres fr. ..... XXX, 423
chas prov. ..... XI, 83
chascun fr. .... II, 80; III, 392; X, 57
chascunjornal fr. ..... XXIV, 344
chasé fr. ..... XVII, 158
chaselot fr. ..... XXX, 200 (n. 2)
chaserez fr. ..... XXXII, 189
chasiere fr. ..... XXVIII, 58
chassanh prov. ..... XXV, 382
chasselas fr. ..... XII, 431
chasset? fr. ..... XXXI, 371
chaste fr. ..... XXX, 569
chastoire fr. ..... XXXIIII, 19 (n.1)
chastoy fr. ..... XXX, 387
chastoyer fr. ..... XXXIII, 52 (n. 1)
chasuble fr. ..... IX, 624
chat fr. ..... XXX, 609
Château-Chinon fr. ..... XXVI, 479
chat-huané fr. ..... XXIV, 346
chatouiller fr. ..... V, 505
chattemiterie fr. ..... XXIV, 346
chauce fr. ..... XXIV, 168
chaucirer fr. ..... XXXIII, 295
chauçumier fr. ..... XXV, 448
chaudegoute? fr. ..... XXXI, 371
chauditsch lad. ..... IV, 255
chaudum fr. ..... XXV, 448
chauffer fr. ..... VIII, 264; XXIX, 618
chaufoire fr. ..... XXVIII, 58
chaufournier fr. ..... XXIV, 339
chaume fr... VI, 137; XXI, 8 (n. 1); XXX, 433
chaumel fr. ..... V, 144
chaumerette berrichon.. XXXII, 185
chaumoi fr. ..... XXI, 8 (n. 1)
chaupir prov. ..... XXI, 441
chauve fr. ..... XXIV, 168; XXX, 569
chauvenir tourangeau. ..... I, 88
chauvinisme fr. ..... II, 149
chavajaya prov. ..... XXVII, 386
chavalot prov. ..... XXI, 426 (n. 8)
Chavannes fr. ..... XXX, 420
chaverez fr. ..... XXXII, 199

chaveroche, -vroche fr... xxx, 419
chavezi vén..... vii, 49
chavilhier prov.... xxvii, 402 (n. 2)
chavirement fr..... xxiv, 346
chavirer créole..... ix, 578
chavroche fr. Voir chaveroche.
chébă roum..... xxxi, 561
chebiche fr..... xxviii, 175
chef roum..... xxxi, 561
chefăluesc roum..... xxxi, 87
chefliŭ roum..... xxxi, 83
chefuiesc roum..... xxxi, 87
cheirel prov..... vi, 596
chel roum..... xxxi, 561
chelepir roum. Voir chilipir.
cheles fr..... vi, 629
chelic roum..... xxxi, 83
chelimet roum..... xxxi, 577
chembel pic..... xxii, 69
cheminée fr. v, 157 (n. 2); xxiv, 168
cheminiau fr..... xxviii, 59
chemise fr..... xxx, 420
chemisette néerl..... xxx, 69
chenar roum..... xxxi, 561
chenarde fr..... xxviii, 176
chêne fr. iii, 392; xix, 625; xxx, 448
Chenelius fr..... vii, 441
chènevière, chan- fr. v, 144 (n. 4); xii, 227; xxxiii, 295
chènevis fr..... v, 144; xxxii, 626
chènevotte fr..... v, 144
chenilée fr..... xxxii, 100 (v. 5)
chenitre fr. dial..... xxxi, 453
chenole fr..... xxxii, 626
chepeneag roum..... xxxi, 98
chepeng roum..... xxxi, 574
cherem roum..... xxxi, 577
cherestea, herestea roum. xxx, 559; xxxi, 561
Chéron lyon..... xxx, 225
cherté fr..... vii, 119
chertic roum..... xxxi, 577
chervan roum..... xxxi, 574
chervăsărie roum. Voir carvasara.
chesat roum..... xxxi, 574
chescheneŭ roum. (Transylv.). xxxi, 96
chesne fr. Voir chêne.
chesturel? fr..... xxxi, 372
chetif fr..... xviii, 587
chetone it..... xxxiii, 231
cheu lad..... viii, 390
chevael néerl..... xxx, 71
chevalerez fr..... xxxii, 185
chevasson fr..... xxviii, 177
chevaucherez fr..... xxxii, 199
chevautsie, chivaetsie néerl. xxx, 100, 108
cheveche fr..... xxiv, 173
chevène fr... xxiv, 581; xxxii, 626
chevez fr..... xviii, 536
cheville fr..... v, 382; vi, 156
chevir fr..... i, 442
chevoistre fr. orient..... xiii, 445
chevrerez fr..... xxxii, 185
chevrette fr. viii, 441; ix, 301, 434; x, 238, 302, 445
chez fr..... xviii, 519
chia lad..... x, 254
chiabur roum. xxx, 549; xxxi, 561
chiag roum..... xxix, 330
chiamare it..... ii, 279
chiantun lad..... x, 254
chiappare it..... iv, 297; xi, 620
chiar roum..... xxxii, 454
chirchiô lad..... xxvi, 223
chiarnartsch lad..... xxviii, 96
chiatschar lad..... viii, 390
chiattar lad..... viii, 390
chiavailg lad..... viii, 390
chiavica it..... xxvii, 152
chibrit roum..... xxxi, 96, 561
chibritelniță roum..... xxxi, 85
chichón esp..... xxix, 345
chien fr..... iv, 123
chier fr..... vii, 354
chierica it..... xxxi, 455
chies fr..... xi, 83
chife wall..... iii, 150
chiftea roum..... xxxi, 561
chignon fr..... v, 157
chihlibar roum..... xxxi, 561
chihlibariŭ roum..... xxxi, 83
chilă roum.... xxx, 566; xxxi, 561
chilim roum..... xxxi, 561
chilipir, chelepir roum... xxx, 563; xxxi, 561
chimer, chimir roum. xxx, 563; xxxi, 561
chin prov..... ii, 201
chinchée tourangeau..... i, 88
chindeŭ roum. (Transylv.) xxxi, 96
chindie roum.. xxx, 561; xxxi, 561
— Voir aussi achindie.
chingă roum. xxix, 329; xxx, 448; xxxiii, 100
chinoni lucquois..... xxxiii, 231
chinovar roum..... xxxiii, 276
chiodo it..... xxix, 615
chiolhan roum..... xxxi, 574
chionzo it..... xxxi, 135
chiór roum..... xxxi, 562

chiorilă roum. . . . . XXXI, 84
chiorîş roum. . . . . XXXI, 85
chiostec roum. XXX, 560; XXXI, 574
chiostra it. . . . . I, 93
chiovo it. . . . . XXIX, 615
chirà roum. Voir chirie.
chire lorr. . . . . X, 604
chiriaş roum. . . . . XXXI, 83, 84
chirie, chirà roum. XXX, 562; XXXI, 562
chirigiŭ roum. . . . . XXXI, 83
chiriu sarde . . . . . XX, 63
chirriare sarde. . . . . XX, 63
chirriolu sarde. . . . . XX, 63
chisea roum. . . . . XXXI, 562
chişleac roum. . . . . XXXI, 577
chisme esp. . . . . XXIX, 345
chiste esp. . . . . XXIX, 345
chita sarde . . . . . XXXIII, 52
chitie roum. Voir tichie.
chitorà anniviard. . . . XXV, 424 (n. 2)
Chitry fr. . . . . XVI, 102
chiulug roum. . . . . XXXI, 577
chiurler lad. . . . . XXV, 335
chivaetsie néerl. Voir chevautsie.
chizoleto vén. . . . . VII, 50
chocho esp. . . . . XI, 164
choe, choue fr. XXII, 319; XXVIII, 59; XXX, 387
choer pic. . . . . III, 146
choisel fr. . . . . XVI, 564
cholet fr. . . . . IV, 496
cholla esp. . . . . XII, 412
chollada, -azo cat. . . XXX, 64 (v. 121)
chope tourangeau. . . . . I, 88
chopine fr. . . . . XXXIII, 620 (n. 2)
chopir tourangeau. . . . . I, 88
chopper fr. . . . . XIII, 446
choquer fr. . . . . XXIII, 613
choros fr. . . . . VIII, 452
chouc? fr. . . . . XXXI, 372
choue fr. Voir choe.
chouétrain tourangeau. . . . . I, 90
choumâcre tourangeau. . . . . I, 90
choumant fr. . . . . XII, 204
chouriça port. . . . . XIX, 350
choyer fr. III, 146, 331; IV, 353; VIII, 453
chuchoter fr. . . . . XXXIII, 623
chuer fr. . . . . III, 146
chuler tourangeau. . . . . I, 90
ciabare roum. . . . . XXXIII, 276
ciabatta it. . . . . XXXIII, 445
ciacâr roum. . . . . XXXI, 562
ciair roum. . . . XXX, 549; XXXI, 577
cialŭmi sicil. . . . . XXIX, 135
ciam roum. . . . . XXXI, 574
ciambett (Nord) it. . . . . XXXIII, 622
ciambott, ciammuotto romagnol. XXXII, 162
ciambur roum. . . . . XXX, 554
ciampa it. . . . . XXX, 574
ciamur roum. . . . . XXXI, 577
cianac roum. . . . . XXXI, 574
cianta it. . . . . XXX, 574
ciapcân roum. . . . . XXXI, 574
ciappa, ciappola it. . . . . XXXI, 135
ciapraz roum. . . . . XXXI, 562
ciaprazar roum. . . . . XXXI, 82, 84
ciapulè piém. . . . . XI, 393
ciardac roum. . . . . XXXI, 562
ciarşaf roum. . . . . XXXI, 96, 562
ciascheduno it. . . . . IV, 297; VII, 464
ciaţă roum. . . . . XXXIII, 73
ciat-pat roum. . . . . XXXI, 87
ciaun roum. . . . . XXXI, 562
ciauş roum. . . . . XXXI, 562
cib roum. . . . . XXXIII, 276
cibera it. . . . . XXVII, 161
cibiella astur. . . . . XXIX, 342
cicală roum. . . . . XXXIII, 276
***cicalia** lat. . . . . XXV, 388
cicarîc roum. . . . . XXXI, 577
***cicaro** lat. XXIX, 331; XXX, 448; XXXIII, 100 (n. 2)
ciciliana cat. . . . . XV, 222
ción esp. . . . . XXIX, 345
ciciredu sic. . . . . XXIX, 331
ciclan esp., **ciclon** catal. XXX, 56 (v. 88)
ciecolina it. . . . . XXXII, 162
ciera it. . . . . IX, 623
cifo it. . . . . XXXI, 135
cifonie fr. . . . . XVIII, 146
cigarre fr. . . . . XXXIII, 625
cignole fr. . . . . XXIX, 135
çikour créole. . . . . X, 615
cil fr. . . . . III, 289; VII, 361
cilibghiŭ, cilibiŭ roum. . . XXX, 562
cilic roum. . . . . XXXI, 562
cillante fr. . . . . VI, 656
cimasa it. . . . . XXVII, 154
cimber roum. . . . . XXXI, 574
cimbistră roum. . . . . XXXI, 537
cimetière fr. . . . . V, 142
çimize créole. . . . . X, 615
cimois fr. . . . . XXV, 384
cimpoi roum. . . . . XXXIII, 276
cimşir roum. . . . . XXXI, 562
***cimussium** lat. . . . . XXV, 384
cincelle fr. . . . . XXXIII, 67
cinces fr. . . . . VIII, 631; XII, 204
cincĭ roum. . . . . XXX, 617

cinciglio it. IV, 297
cingă roum. XXXIII, 276
cinghel roum. XXXI, 574
* **cinitia** lat. XXV, 388
cinnus lat. XI, 164
* **cinquesima** lat. XXX, 399
cinquesme wall. XXX, 399 (n. 2)
cîntar roum. XXXIII, 277
cintorie roum. XXXIII, 277
cintre fr. XXVII, 161; XXVIII, 143
cintrer fr. XIX, 288
cintură roum. XXXI, 98
cioară roum. XXXIII, 277
ciob roum. XXXI, 562
cĭoban roum. XXX, 549, 550, 551, 561; XXXI, 85, 562
ciobănaș roum. XXXI, 84
ciobăneste roum. XXXI, 85
ciobota roum. XXXI, 97
ciocche piém. XI, 392
ciochină roum. XXXI, 562
ciolac roum. XXXI, 574
ciold mod. IX, 483
ciolla it. VIII, 619
cioltar roum. XXX, 561; XXXI, 562
ciomag roum. XXX, 560; XXXI, 86, 562
ciompo it. XXX, 574
cionco it. XX, 331
ciondoloni it. XXXIII, 231
cionta it. XXX, 574
ciorap roum. XXXI, 562
ciorbă, ciórba roum. XXX, 564; XXXI, 562
ciorbalîc roum. XXXI, 83
ciortan roum. XXXI, 574
ciospo it. (Pistoie) XXX, 574
cipau néerl. XXX, 100
cipri créole X, 615
* **cira** lat. XXX, 235
cirac roum. XXXI, 90, 562
ciraclîc roum. XXXI, 83
ciranda port. V, 188
* **circulare** lat. XXXIII, 83 (n. 3)
cireadă roum. XXX, 549
ciri lyon. XXX, 235
cirial lomb. XXXII, 463
cirier lyon. XXX, 242
ciriers prov. II, 342
cirighiș, cirivis roum. XXX, 562
ciripie roum. XXXI, 575
ciriș roum. XXXI, 562
ciriviș, cerviș roum. XXX, 563
cirmenage prov. IX, 338
ciscranna it. IV, 297
cișit roum. XXXI, 575
cișmea roum. XXXI, 562
cisne fr. XV, 619 (n. 2)
cisoires fr. X, 285
cist fr. III, 289; VII, 361
ciste fr. XIV, 483
cisterna lat. XXXII, 625; XXXIII, 131, 623
cisterno arag. XXX, 62 (v. 41)
cit fr. I, 311 (24a); XVI, 387; XXVI, 418
cit roum. XXXI, 562
citela it. (Chiana) XXX, 574
citi, ceti roum. XXX, 563
citiren néerl. XXX, 98
citoax fr. XXIV, 168
citroen néerl. XXX, 99
ciu prov. I, 311; XXVI, 418
ciubuc roum. XXXI, 562
ciubucar roum. XXXI, 82
ciubucciŭ roum. XXXI, 82
ciucurluc roum. XXXI, 575
ciufut roum. XXXI, 575
ciuin roum. XXXI, 575
cĭur roum. XXXI, 505
ciuruc roum. XXXI, 575
civella cat. XVII, 58
civelle fr. occid. XXXII, 162
civiere fr. XXIV, 173; XXVIII, 59
civit roum. XXXI, 563
* **civitem** lat. XXVI, 418
cizmă roum. XXXI, 98
clacelier fr. VI, 637
cládibo gaulois XXX, 447
claie fr. XXX, 612
Clairac fr. IX, 485; XV, 462
clairiner tourangeau I, 88
clairon fr. XV, 462
clairvoyance fr. XXIV, 339 (n. 1)
clap lad. VIII, 389; X, 254
clapoire fr. XXVII, 494
claquemurer fr. XXIV, 339 (n. 1)
clara prov. XXXI, 642
claré fr. IX, 4 (n. 2); XXI, 291
* **claria** lat. XXV, 388
* **claro** *adv.* lat. XXXI, 154
Claron lyon. XXXI, 225
clartas lyon. XXX, 221
* **Clarus**, * **Claron** lat. XXXI, 220
clartó fr. I, 164
clarzir prov. XXI, 17 (n. 1)
* **classum** lat. XXX, 612
Claudinon lyon. XXXI, 225
* **claudius** lat. Voir gladius.
* **Claudius**, * **Claugionis** lat. XXXI, 218
Claudon lyon. XXXI, 225
claufire fr. VIII, 131
* **claustra** lat. I, 92

clauwier néerl. ..... XXX, 107
* **Clavius**, * **Clavioni** lat. ... XXXI, 218
cleda prov. ..... XXX, 612
cleer néerl. ..... XXX, 92
Clémençon lyon. ..... XXX, 225
clenque pic. ..... XXII, 69
clerçon fr. ..... V, 156
clergiet néerl. ..... XXX, 105
clergor fr. ..... XXXI, 202
clers fr. ..... VII, 225
clesura vén. ..... XV, 127
clin fr. ..... XXIX, 170
clip-clap? fr. ..... XXXI, 372
clipp frioulain ..... XXX, 614
cloant pic. ..... XXX, 296 (n. 2)
cloche fr. ..... XXXII, 57 (n. 7)
clocheman fr. ..... VIII, 453
clocher fr. ..... XXX, 614
clocire roum. ..... XXXIII, 277
cloec néerl. ..... XXX, 72
clofichement, -cheure fr. XXIV, 344
cloichetant fr. ..... VII, 225
cloie pic. ..... XXII, 69
cloporte fr. ... IV, 353; XXXIII, 625
clore lyon. ..... XXX, 249
clos prov. ..... XXXII, 276 (n. 1)
closfichier fr. ..... I, 442
clotte tourangeau ..... I, 90
clòtz prov. ..... VI, 452 (57[a])
clou fr. ..... XXIV, 488
cloussado forés ..... VIII, 122
ço fr. ..... XXIII, 174, 176
cò lomb. ..... XXXI, 279
co vén. ..... VII, 50
coac prov. ..... XXI, 226
coacăzăă roum. ..... XXXIII, 74
coadjuteur néerl. ..... XXX, 89
cobe tourangeau ..... I, 90
cobebe néerl. ..... XXX, 101
cobeu cat. ..... X, 280
cobir tourangeau ..... I, 88
cobrar prov. ..... XXXI, 9
cobuz roum. ..... XXX, 554
cocâs tourangeau ..... I, 90
cocatris fr. ..... X, 291 (n. 3)
cocca it. ..... XXX, 615
* **cocceum** lat. ..... XXXIII, 75
* **coccia** lat. ..... XXV, 388
* **coccium** lat. ..... XXV, 384
* **Coccius**, * **Coccionis** lat. XXXI, 220
cocedreta esp. ..... VIII, 611
* **cocere** lat. ..... XXXII, 454
coche fr. III, 117; XIX, 349; XX, 330, 334; XXX, 615
cochelin tourangeau ..... I, 88
cochet fr. ..... XXVIII, 59
cochevis fr. XXX, 607
cochivechĭ roum. (Transylv.) XXXI, 96
cochlea lat. ... XXIX, 438; XXXI, 452
cochon fr. ..... XX, 330
* **cocla** lat. ..... XXIX, 439
* **coclaca** lat. ..... XXX, 446; XXXI, 1
* **coclario** lat. ..... XXX, 611, 614
* **coclia** lat. ..... XXIX, 438
coclivi wallon ..... XXX, 607
coco esp. ..... XI, 119
* **Cocus**, * **Coconis** lat. ..... XXXI, 217
* **cōda** lat. ..... X, 42
codesto it. ..... XXXI, 457
codice roum. ..... XXXIII, 277
codons prov. ..... XXI, 226
* **codra** lat. ..... XXVIII, 63
codrione it. ..... XXXII, 471
codru roum. .. XXVIII, 62; XXIX, 308
coefer néerl. ..... XXX, 72
coena cat. ..... XV, 222
cœur, par — fr. ..... XXXII, 638
cofă roum. ..... XXXIII, 277
cofaccia it. ..... XXXII, 162
coffre? fr. ..... XXXI, 372
cogghia sic. ..... XXIX, 439
cogitar prov. ..... II, 201
cōgnitus lat. ..... III, 325
cogollo esp. ..... XVII, 58
cohi lorr. ..... X, 604
cohue fr. ..... XXIX, 453
coichement fr. ..... I, 165
coichet fr. ..... XXIV, 173
coiffe fr. .... XI, 448; XXIV, 168, 173
coillerez fr. ..... XXXII, 199
coillir prov. ..... XXI, 226
coiltes fr. ..... XII, 204
coima port. ..... XI, 84
coiriau fr. ..... XXXI, 372
coisna prov. ..... IV, 463
coispel fr. ..... XVIII, 146
coissin fr., prov. XXI, 83; XXIV, 168
coita-disnar prov. .... VI, 122 (n. 4)
coite fr. ..... IX, 245
coitier lyon ..... XXX, 242
coitouse fr. ..... VII, 225
coitousement fr. ..... VII, 225
cokelet liégeois ..... XXX, 607
colan roum. ..... XXXI, 563
coldrerez fr. ..... XXXII, 185
cole fr. ..... XIV, 483
colée fr. ..... V, 118
colerez fr. ..... XXXII, 185
co-lèvo prov. ..... XXIV, 352
colgron? prov. ..... XXI, 226
colhers prov. ..... II, 342

collare it. . . . . XXV, 335
collation fr. . . . . IX, 486
collazo esp. . . . . XXIX, 343
collecte néerl. . . . . XXX, 71
collier fr. . . . . II, 342
colmo it. . . . . XXIII, 243 (n. 1)
*__colobra__ lat. . . . . VI, 435
colobre esp. . . . . V, 147
colombe fr. . . . . IX, 11 (n. 1)
colombeta prov. . . . . XXVII, 386
colondra astur. . . . . XXIX, 343
colone fr. . . . . IX, 11
colorado esp. . . . . XXXIII, 625
colovere néerl. . . . . XXX, 82
colovre fr. (Est). . . . . XXX, 83
colpoen néerl. . . . . XXX, 108
colportage fr. . . . . XXIV, 339 (n. 1)
colra cat. . . . . XV, 222
coltelee fr. . . . . XXI, 291
coltre fr. . . . . I, 159; XIII, 128
coltuc roum. . . . . XXXI, 89, 563
colubra lat. . . . . V, 147; VI, 433
colnevre fr. Voir couleuvre.
columbrar esp. . . . . XXIX, 344
coma cat. . . . . X, 506
comba it. . . . . V, 175
combe fr. V, 175; XXIII, 245; XXVIII, 457
comber, kommer, néerl. . . . . XXX, III
comble fr. VII, 448; XXIII, 243 (n. 1)
combo esp. . . . . V, 175
cómbona port. . . . . XXIII, 245
combos esp. . . . . XXIII, 245
combre fr. XXIII, 243 (n. 2); XXIV, 114
combrer fr. . . . . XXIV, 114 (n. 2)
combrière fr. . . . . XXIV, 114
combro port. . . . . XXIII, 243
*__combrus__ lat. XXIII, 243, 244; XXIV, 609
comedir esp., port. . . . . XXIX, 475
comencier lyon. . . . . XXX, 241
comer esp., port. . . . . VIII, 264
cominal cat., prov. II, 201; XII, 240 (n. 138)
cominio it. . . . . XXX, 451
comique fr. . . . . XXXIII, 106 (n. 1)
commendoor néerl. . . . XXX, 89, 102
comment fr. . . . . X, 216; XXIV, 311
commentix? fr. . . . . XXXI, 372
Commibles fr. . . . . XI, 489; XV, 152
commugnes fr. . . . . VII, 225
comnhat prov. . . . . XXVI, 283
comol prov. . . . . XXIII, 243 (n. 1)
cómoro port. . . . . XXIV, 114 (n. 1)
comot prov. XXXII, 2, 78 (n. 9), 279 (n. 7)
compaen néerl. . . . . XXX, 95
compagnia lad. . . . . VIII, 389
comparer fr. . . . . V, 145 (n. 1)
compas fr. . . . . I, 159; XXVI, 467
compe, conte fr. . . . . XXX, 607
compeer néerl. . . . . XXX, 92
*__comperare__ lat. . . . . XXV, 333
compleint fr. . . . . I, 164
complies fr. . . . . VIII, 357
compost néerl. . . . . XXX, 71
conabiŭ roum. . . . . XXXI, 83, 575
conac roum. . . . . XXXI, 563
Conan lyon. . . . . XXX, 222
conchier fr. . . . . VII, 354; XXIV, 168
conchinas cat., galic. . . . . VI, 56
conci roum. . . . . XXXIII, 277
conciel? fr. . . XXXI, 373; XXXIII, 556
concire fr. VI, 132, 255; XXVIII, 578
conclure fr. . . . . XXX, 387
concredeeren néerl. . . . . XXX, III
concreet néerl. . . . . XXX, 94
condac roum. . . . . XXXI, 577
condamner fr. . . . . I, 313 (28[d])
Condat prov. . . . . XXX, 423
Condé fr. . . . . XXX, 423
condela? prov. . . . . XXI, 226
Condes fr. Voir Candes.
*__condignare__ lat. . . . . I, 306
condignier fr. . . . . I, 306 (10[e])
Condres fr. Voir Candes.
conduch prov. . . . . XXIX, 475
conducho esp. . . . . XXIX, 475
conduit fr. . . . . I, 199; III, 473
conduit néerl. . . . . XXX, 95
condur roum. . . . . XXXI, 563
*__conca__ lat. . . . . XXIX, 332 (n. 3, 4)
Confavreux fr. . . . . XVIII, 346
confesse fr. . . . . II, 151
confire fr. . . . . XVIII, 578
confortatif fr. . . . . XIV, 483
conforter fr. . . . . I, 310 (20e)
confruntare roum. . . . . XXXIII, 277
confuus néerl. . . . . XXX, 94
conhille? fr. . . . . XXXI, 373
conhortar esp. . . . . I, 310
coninestavel néerl. . . . . XXX, 105
conio it. . . . . XIX, 133
conloyar esp. . . . . XXIX, 475
connétable fr. . . . . I, 389
conobrage fr. . . . . XXXIII, 263
conobre prov. . . . . XXXIII, 262, 461
conobrer fr. (argot) . . . XXXIII, 263
*__conocula__ lat. . . . . XXXII, 630
conoistre lyon . . . . . XXX, 249
conortar prov. . . . . I, 310
conquestis fr. . . . . V, 380

conquille? fr. ..... XXXI, 373
conreder fr. ..... I, 156
conreit, conroot néerl. XXX, 88, 95, 105
conroier fr. ..... XXII, 69
conroy, -ray fr. ... XIX, 282; XXII, 69
***consecalium** lat. ..... XXV, 390
consegalh prov. ..... XXV, 390
conseillier fr. ..... III, 412 (n. 1)
consellier lyon ..... XXX, 242
consent néerl. ..... XXX, 98
consider prov. ..... XXXI, 483 (n. 1)
***considerium** lat. ... XXXI, 483 (n. 2)
considier prov. ..... XXXI, 486
consirier fr., prov. ... XXXI, 485, 486
consirrer fr. ... XIII, 486; XVIII, 506
consolidatif fr. ..... XIV, 483
consonde fr. ..... XVIII, 578
conspire fr. ..... XIX, 282
***Constancius, *-cionis** lat. XXXI, 214, 216, 242
consumptif fr. ..... XIV, 483
conté fr. ..... III, 412; IX, 654
conteé fr. ..... V, 150 (n. 1)
contenance fr. ..... II, 263
contenensas prov. ..... II, 201
contenent prov. ..... II, 201
conteresse fr. ..... I, 164
continent cat. ..... XXX, 538
continuar cat. ..... V, 465
contir esp. ..... X, 77
conto it. ..... IX, 168
contorbler, controbler fr. XXXI, 8 (n. 2)
contracciŭ roum. ..... XXXI, 82
contralier fr. ..... I, 165
contrastare it. ..... III, 501
contrasto it. ..... III, 496
contreie néerl. ..... XXX, 92
contreindre lyon ..... XXX, 249
contriar lad. ..... VIII, 390
controbadiço esp. ..... IV, 42
controbler fr. Voir contorbler.
***contropare** lat. XVII, 625; XXIX, 614; XXXI, 12
***contropatio** lat. ..... XVII, 625
controver fr. ..... I, 306 (9d)
***contrublare** lat. ..... XXXI, 8 (n. 2)
convinier? fr. ..... XXXI, 373
convirer fr. ..... VI, 130, 131
convoiter fr. ..... XXIII, 285
copada esp., prov. ..... XXXIII, 408
cŏpcă roum. ..... XXXI, 563
copde prov. ..... XXI, 226
Copegule néerl. ..... XXX, 76
coperez fr. ..... XXXII, 199
coq fr. ..... XXXIII, 620 (n. 1)
coque fr. Voir coche.
coquelicot fr. ..... XXIII, 285
coqueliner tourangeau ..... I, 90
coquelon tourangeau ..... I, 90
coquette? fr. ..... XXXI, 373
coquilijô lorr. ..... XXIV, 310
coquillebert? fr. ..... XXXI, 373
cŏr lat. ..... VI, 279
cor, corp fr. ..... XXXI, 102 (n. 5)
coração port. ..... IX, 129
coraille fr. ..... XXIX, 434
corajliŭ roum. ..... XXXI, 83
corambre esp. ..... XXIX, 344
corasso cat. ..... XV, 222
corazon esp. ..... IX, 129
corbaille fr. ..... XXIV, 168
Corbarin prov. ... XXXI, 196 (v. 491)
corbechon? fr. ..... XXXI, 373
corbezza it. ..... XXVIII, 635
corbezzolo it. ..... XXXIII, 445
***corbium** lat. ..... XXV, 384
***corbus** lat. ..... XXVII, 237
corde fr. ..... I, 165
cordea roum. ..... XXXIII, 277
cordoan fr. ..... XXIV, 173
cordoanniers fr. ..... XXIV, 173
cordre lyon ..... XXX, 249
corfă roum. ..... XXXIII, 277
corgno prov. ..... XXV, 386
coricare it. ..... XXIII, 617
corin piém. ..... XI, 395
corine fr. ..... XXVIII, 288
corme fr. ..... XXIX, 614
cormeau? fr. ..... XXXI, 373
cormorage fr. ..... XXIV, 117 (n. 2)
cormoran fr. ..... XXIV, 115
corn néerl. ..... XXX, 157
cornac fr. ..... IV, 296
cornacchia it. ..... IX, 509
cornamusaire prov. ..... XXIV, 349
corna-vin prov. ..... VI, 122 (n. 4)
corne, corre néerl. ..... XXX, 157
cornemuser, -seur fr. ..... XXIV, 346
cornete fr. ..... XXVIII, 59
***cornia** lat. ..... XXV, 386
cornillat fr. ..... XXI, 627
corno it. ..... XXXIII, 414 (n. 1)
cornu lat. ..... XXXIII, 413 (n. 2)
coro piém. ..... XXX, 608
corola prov. ..... XX, 282; XXXI, 519
coron fr. ..... XXVIII, 62
corona cat. ..... XV, 222
corondel esp. ..... XXIX, 343
corp fr. Voir cor.
corre néerl. Voir corne.
correcier fr. III, 117, 420; XXIV, 168

corrent, de — cat. . . . . XV, 222
corrot, corropt fr., prov. I, 309; XXVIII, 287
corroto esp. . . . . XXVIII, 287 (n. 2)
corrotto it. . . . . XXVIII, 287
corrouz fr. . . . . XXIV, 168
***corruptiare** lat. . . XXVIII, 288 (n. 2)
cors fr., prov. . . . . XIII, 313
corsaument fr. . . . . VIII, 167
cort, tot- prov. . . . . XXI, 226
Cortain fr. . . . . XXXI, 241, 246, 249
cortandos esp. . . . . IX, 95
cortece roum. . . . . XXXIII, 277
corteria cat. . . . . XV, 222
cortevayne fr. . . . . XXX, 132
cortil prov. . . . . XXVII, 386
cortilliers fr. . . . . XXIV, 168
cortina it., roum. V, 176; XXXIII, 277
cortorosesc roum. . . . . XXXI, 87
corwei néerl. . . . . XXX, 107
corzo esp. . . . . XXVIII, 458
cos prov. . . . . XXV, 384
cosa esp. . . . . XIII, 313
cosas prov. . . . . XXVII, 386
cosecha esp. . . . . XIII, 298
cosiment esp. . . . . XXIX, 474
cosita mantouan . . . . . XXXI, 455
***coslario** lat. . . . . XXX, 611, 614
cosna landais . . . . . III, 411; IV, 463
Cosne fr. . . . . XXX, 423
cespir, cuspir port. . . . . IX, 130
cosse fr. . . . . XXV, 388
cosser fr., prov. . I, 88; XXXIII, 298
cost fr. . . . . XVI, 592
costà it. . . . . XXXI, 457
costar prov. . . . . XXXI, 9
coste fr. . . . . IX, 23 (n. 7)
costerez, -rece fr. . . XXXII, 185, 192
***costumen** lat. . . . . XIV, 63
***costus** lat. . . . . IX, 23 (n. 7)
cota prov. . . . . XXI, 226
cote fr. . . . . XXVIII, 59
cotenaller? fr. . . . . XXXI, 374
coter fr. . . . . XXVIII, 59
cotevaille? fr. . . . . XXXI, 374
cothurnus lat. . . . . VI, 293
***Cotia** lat. . . . . XVIII, 551
cōtidie lat. . . . . VI, 279
***cotōnio** lat. . . . . V, 153 (n. 4)
couayer norm. . . . . III, 331
coube, fr. . . . . XXX, 607
couche fr. . . . . X, 61
coucher fr. . . . . XXIII, 286, 617
coucou fr. I, 159; XXXI, 374; XXXIII, 141
coude, -te fr. X, 60 (n. 7); XXIV, 168
couderon? fr. XXXI, 374; XXXII, 471
coudre fr. . . . . XXIV, 168
coudrer fr. . . . . XXXII, 463
coue fr. . . . . XXXII, 471
couenne fr. . . . . IX, 484
couet? fr. . . . . XXXI, 374; XXXII, 471
coufer néerl. . . . . XXX, 72
cougi lorr. . . . . X, 609
cougourlère forés. . . . . VIII, 123
cougousso prov. . . . . XXIV, 311
couire esp. . . . . V, 254
couláubie prov. . . . . XXV, 385
çoule fr. . . . . XXVIII, 178
coulerece fr. . . . . XXXII, 202
couleuvre, -uevre fr. V, 147 (n. 1); VI, 433; X, 49; XXI, 339 (n. 2)
couloir? fr. . . . . XXXI, 374
coumére berrichon. . . . . XXIX, 171
councou dauphin. . . . . XIX, 349
ceup fr. . . . . XXX, 607
coupe fr. . . . . X, 68
coupé fr. . . . . XI, 509; XXXI, 120
coupee fr. . . . . XXXIII, 408
couplet fr. . . . . XXIII, 1
coupourtage prov. . . . . XXIV, 352
cour fr. . . . . X, 56
couralin fr. . . . . XXXI, 431
courbaturer fr. . . . . XXIV, 339 (n. 1)
courée fr. . . . . IV, 511
courge fr. . . X, 56 (n. 2); XXV, 388
courcieste fr. . . . . XXVIII, 59
courre fr. . . . . VII, 2
courroux fr. I, 309; X, 60 (n. 4); XXVIII, 287
coursoire fr. . . . . XXXI, 430
Courson fr. . . . . XXXI, 228
court-bouillonné fr. . . . . XXIV, 346
court-boulhounat prov. . . XXIV, 352
courte-pointe fr. . . . . XIX, 120
courte-pointier fr. . XXIV, 339 (n. 1)
courtier fr. . . . . XVIII, 629
Courtisols fr. . . . . XXII, 527
cousin fr. . . . V, 153 (n. 3); XIV, 163
coussin fr. XXI, 83; XXII, 320; XXX, 480
coute fr. Voir coude.
coutel, jeter le — pic. . . . . XXII, 69
coûton tourangeau . . . . . I, 88
contre fr. . . . . XXVIII, 59
coutrillon fr. . . . . XXXI, 430
coutsiedo, keltsiede néerl. XXX, 108
coutume fr. . . . . VII, 593
couvir fr. . . . . X, 51 (n. 1)
covaccioni lucquois. . . . . XXXIII, 231
covátă roum. . . . . XXXI, 563
coveiter -voitier fr. VII, 120; XXIV, 168
coveitise fr. . . . . XXIII, 285

covelle it. . . . . II, 328
covenir, al — fr. . . . . IX, 245
covone it. . . . . XVI, 605
cŏxa lat. . . . . III, 325
coxin esp. . . . . XXI, 84
*coxīnum lat. . . . XXI, 84; XXX, 480
coysi lyon. . . . . XXX, 294
coz roum. . . . . XXXI, 90, 577
cozedra esp. . . . . VIII, 611
cozinat prov. . . . . XXI, 226
craché fr. . . . . XXX, 433; XXXII, 630
cradantar lad. . . . . VIII, 390
crailic roum. . . . . XXXI, 83
craindre fr. III, 384; IV, 293; XIX, 626; XXXIII, 625
craing lad. . . . . VIII, 390
crair lad. . . . . VIII, 390
cram? fr. . . . . XXXI, 375
cramp fr. . . . . XI, 537
crampepooil fr. . . . . XII, 227
*crancicula lat. . . . . XXX, 574
*crancus lat. . . . . XXXII, 454
crane wall. . . . . XXXI, 389
crap roum. . . . . XXXIII, 277
crapar lad. . . . . VIII, 390
crapas norm. . . . . XXXIII, 622
crapaud fr. XXX, 614; XXXIII, 294, 622
crape norm. . . . . XXXIII, 622
crapfo anc. h. all. . . . . XXX, 615
crapottu norm. . . . . XXXIII, 622
crastiaun lad. . . . . VIII, 390
crataivel lad. . . . . XXVI, 223
*craticea lat. . . . . XXX, 612
crayetas prov. . . . . XXVII, 386
creade piém. . . . . XI, 592
creansa prov. . . . . XIV, 535
*crebellum lat. . . . . XXXI, 306
*crebrum lat. . . . . XXXI, 306
crécelle fr. . . . . VIII, 619
credensaria prov. . . . . XXVII, 386
creer roum. . . . . XXXI, 306
creire lyon. . . . . XXX, 249
creissons prov. . . . . XXI, 226
cremaillère fr. . . . . XXVII, 161
cremeart? fr. . . . . XIX, 282
cremelie fr. . . . . XXVIII, 59
cremerece fr. . . . . XXXII, 202
cremzo lorr. . . . . XXIII, 613
crencier prov. . . . . XXVII, 386
crenelle génois. . . . . VIII, 619
crenerece fr. . . . . XXXII, 202
crenilhar prov. . . . . XXI, 226
crenu fr. . . . . XIV, 571
crēsco lat. . . . . III, 325
cresfole fr. . . . . XXX, 131
crespe fr. . . . . XII, 204; XXX, 607
crespe fole fr. . . . . XXX, 131
cresson fr. . . . . XXVI, 136 (n. 2)
crestiien fr. . . . . V, 163
crestin lyon. . . . . XXX, 221
Crestinon lyon. . . . . XXXI, 225, 247
crétin fr. . . . . IX, 486
cretta lad. . . . . VIII, 390
creuset fr. . . . . XXXI, 452
creux fr. X, 47 (n. 2); XI, 444; XVIII, 520
crevette fr. VIII, 441; IX, 301, 434; X, 238, 302, 445
creviche fr. . . . . VIII, 442; X, 238
crevuche norm. . . . VIII, 442; X, 238
creytre lyon. . . . . XXX, 250
cria arét. . . . . VIII, 619
crialesa arét. . . . . VIII, 619
criao menton. . . . . VIII, 619
*criblare lat. . . . . XXXII, 454
crible fr. . . . . I, 169
cridă roum. . . . . XXXIII, 277
crier fr. . . . . I, 164; V, 157 (n. 2)
crierece fr. . . . . XXXII, 202
crignon fr. . . . . XX, 287
crinit roum. . . . . XXXIII, 277
crinque? fr. . . . . XXXI, 375
criolès bergamasque. . XXX, 615, 616
*Crispius, *Crispioni lat. XXXI, 218
Cristiane lyon. . . . . XXXI, 241
Cristinan lyon. . . . . XXXI, 246
crocarez prov. . . . . XXXII, 186
crocchio it. . . . . XXXII, 164
*croccia lat. . . . . XXV, 388
croccia it. . . . . VII, 467
croee? fr. . . . . XXXI, 375
croi mod. . . . . IX, 483
croime bourguignon. . . . . XXX, 399
croisserece fr. . . . . XXXII, 202
croissir fr. . . . . XVII, 290
crojo it. . . . . IV, 297; VIII, 618
crollebois franc-comtois XXXIII, 581 (n.5)
crompir fr. . . . . XIV, 93
cronche? fr. . . XXXI, 370; XXXIII, 140
crône fr. . . . . XXV, 627
crop fr. . . . . I, 442
croquer fr. . . . . XXIII, 236 (n. 2)
croqueter fr. . . . . XXXIII, 236 (n. 2)
cros forès. . . . . II, 63
crosiera prov. . . . . XXVII, 429 (n. 3)
crosse fr. . . . . VII, 467; XXV, 388
crosta forès. . . . . II, 59
croton prov. . . . . XXVII, 410 (n. 3)
crotte fr. . . . . XXV, 627

crousteleveure fr. XXIV, 344
crousto-lèvo prov. XXIV, 352
crūbi piém. XI, 397
cruche fr. XXXI, 452
crucir fr. XII, 204
crudèr mod. IX, 483
crueus fr. IX, 333
cruise angl. XXII, 617
crup en cami prov. VI, 122 (n. 4)
cruțare roum. XXXIII, 277
cuaddu sarde. XXIX, 136
cuat' pęs liégeois. XXII, 315
cubas prov. III, 441
cubea roum. XXXI, 98, 575
cubergro prov. XXXI, 181 (v. 48)
cucă roum. XXXIII, 277
cucchiajo it. XXX, 611
cuccio it. XX, 330
*cuchlia lat. XXXII, 461
cucire it. XXVIII, 486
cuclillas esp. XXIX, 344
cucumă roum. XXXIII, 277
cucuphe? fr. XXXI, 375
*cucuta lat. XXIX, 332 (n. 5); XXX, 448; XXXIII, 100, 101
cucută roum. XXX, 448; XXXIII, 100
cudre lyon. XXX, 250
cucilloite fr. IX, 245
cuemo esp. XIII, 291, 299
cuer néerl. XXX, 82
cuete fr. IX, 245
cuful frioul. XXIX, 136
cügneu lorr. XXIII, 613
cugot cat. X, 517
cugula cat. XII, 237 (n. 72)
cui fr., lyon. XI, 162; XXX, 237
cuidier fr. VIII, 299
cuier fr. IV, 283; VIII, 299
cuife fr. Voir coiffe.
cuisençon fr. IX, 334
cuiture fr. XXX, 131
cuivre fr. III, 332, 334; IX, 245, 334; X, 52; XI, 537; XII, 412
cuja esp. XI, 164
cula lorr. XXIII, 613
cŭlă roum. XXXI, 563
*culalbius lat. XXV, 385
culbuter fr. XXIV, 339 (n. 1)
culete néerl. XXX, 108
culebra esp. V, 147; VI, 433
culiera prov. XXVII, 386
culiere néerl. XXX, 101
culpant lad. X, 254
cultuc roum. XXXIII, 277
cumar roum. XXXIII, 277
cumaş roum. XXXI, 563
*cumbra lat. XXIV, 114
cumgia lad. VIII, 390
cumone sarde. XXIX, 434
cumpănă roum. XXXIII, 277
cumunier lyon. XXX, 241
cŭna piém. XI, 392
cunde, cundos sarde. XXXI, 590
cundun lad. XXVI, 223
cunjugles fr. XI, 439 (v. 284)
cuntij lad. XXV, 333
cuntir esp. X, 77
cuntuott lad. X, 254
*cuppa lat. X, 60
cuptor roum. XXXIII, 277
curagios roum. XXXI, 83
curama roum. XXXI, 575
curat roum. XXXIII, 132
curbain roum. XXX, 445
curbanc roum. XXXI, 95
*curbia lat. XXV, 388
*curbus lat. XXVII, 237; XXXI, 8
curcubeu roum. XXXIII, 277
curculez roum. XXXIII, 277
curdar lad. IX, 286
cure néerl. XXX, 76
curea roum. XXXIII, 277
curiar esp. X, 77; XXIX, 475
curios roum. XXXIII, 277
curla piém. XXVII, 154
curmal roum. XXXI, 86, 563
curpen roum. XXXIII, 277
curté lad. VIII, 390
curullar cat. XVII, 59
cuschidrar lad. VIII, 390
cuscino it. XXI, 84
cusdrin lad. V, 153 (n. 3)
cŭsija piém. XXX, 609
cusler vénit. XXX, 611
cuslir bologn. XXVII, 626
cuspir port. Voir cospir.
custodie roum. XXXIII, 277
custura roum. XXX, 556
cusur roum. XXXI, 563
cuter fr. XII, 204
cutezare roum. XXVIII, 66
cutie roum. XXXI, 563
cutir esp. V, 176
cŭtycte gruérin XXX, 607
cuveron fr. XXVIII, 59
cuvgnir lad. VIII, 390
cuvrir lyon. XXX, 257
cuwir lad. IX, 286
cuxal? cat XII, 235 (n. 46)
cuyar cat. X, 517
cuydia cat. XV, 222
cythrwfl, cythryflu gallois. XXXI, 8 (n. 2)
czerna roum. VII, 613

D

da it., sarde..... XXXI, 154
daca napol..... XXXI, 173
dacnette? fr..... XXXIII, 344, 556
dacormeng lad..... IX, 286
daerraine, canter se — fr.. IX, 245
daga it., prov. II, 201; XX, 331; XXXI, 173, 451
dague fr..... XXXI, 173
dahiŭ roum..... XXXI, 575
daiche poitevin..... XXXI, 156
daie fr..... XXXIII, 443 (n. 1)
daigne fr..... XXXII, 463
dail, daille fr..... XXXI, 173, 451
daillot fr..... XXVI, 419
daintié fr..... XVIII, 147
dăinuire roum..... XXXIII, 75
dairea roum..... XXXI, 563
dalăc, dălăc roum. XXX, 565; XXXI, 563
dalcauc roum..... XXXI. 575
dalett lad..... VIII, 390
dalettaivel lad..... X, 254
dalh, dalha prov..... XXXI, 173
dalier fr..... XXIII, 614
dalle esp..... XXXI, 173
dalmazo vén..... VII, 50
daloensch lad..... X, 254
dam fr..... XIX, 353
damagier lyon..... XXX, 241
damaisine fr..... XXX, 402 (n. 1)
damaizela prov..... XXI, 226
damajana cat..... VII, 342
δαμασκηνόν, *δαμάσκηνον... XXX, 402, (n. 1)
damascenus lat..... XXX, 402, 614
dambla, damla roum. XXX, 561; XXXI, 563
dame fr..... IX, 486; XIX, 353
damé? fr..... XXXIII, 344
damejeanne fr..... VII, 342, 632
damerez fr..... XXXII, 186, 190
damsen, damsin, damson angl. XXX, 402 (n. 1)
danadetg lad..... IX, 286
dănănaie roum..... XXXI, 84
danda siennois..... XXXI, 134
dandana roum..... XXXI, 91, 563
dandiner fr..... XXXI, 134
dandos esp..... IX, 95
danea wall..... XXXI, 633
danga roum..... XXXI, 577
dangerois néerl..... XXX, 89
daniest? fr..... XXXIII, 344
danserez fr..... XXXII, 196
dar lyon..... XXX, 243
dara roum..... XXXI, 563
darac roum. Voir tarac.
daravere roum..... XXX, 556
dárbia mil..... XXXI, 278
darboun prov..... XXV, 336
darcelet? fr..... XXXIII, 344
darcheu lad..... X. 254
darechao vén..... VII, 50
darée tourangeau..... I, 90
dariera auvergnat..... XXXIII, 291
dărîm roum..... XXXIII, 132
dărîmare roum..... XXXIII, 277
darna prov..... IV, 350
daron fr..... IV. 353
dart fr..... XXII, 69
darte? fr..... XXXIII, 344
dartre fr..... XXV, 336
daschdar lad..... IX, 286
daschütel lad..... XXVI, 223
dassar calabr..... XIX, 625
dastretza lad..... XXVI, 223
datină roum..... XXXI, 109
* **Datus.** * **Datonis** lat..... XXXI, 214
datzipêr lad..... XXVI, 223
Dauphin fr..... XXIII, 283
daumaire fr.. VI, 130, 255; XII, 204
daurezi limousin..... XXVI, 420
davagni, davaigni lyon. XXX, 402 (n. 1)
davaigne, dravaigne, dravouenne, forés. XXX, 402 (n. 1)
davaigne, dravagno prov.. XXX, 402 (n. 1)
davanerio dauphin.. XXX, 402 (n. 1)
davantai forés..... IX, 557
davantierasso prov..... XXIV, 351
davent lat..... X, 254
davesne, davoisne, davoine fr. XXX, 401, 402; XXXI, 452
david? fr..... XXXIII, 344
davo lad..... VIII, 390; X, 254
dazzajuòlo it..... XXXI, 280
de roum..... XXXIII, 292, 431
deak hongrois..... XI, 603 (n. 2)

debat néerl. ... XXX, 71
débaucher fr. ... IV, 253
debetejar? cat. ... XV, 222
débonnaireté fr. ... XXIV, 339 (n. 1)
debrisier fr. ... I, 165; XII, 204
*debunt lat. ... X, 441
dec prov. ... X, 268 (n. 2)
decazeg prov. ... XXV, 104
deceyvre lyon. ... XXX, 250
dechar prov. ... XXI, 226
déchet fr. ... XIX, 366
decidotto it. ... XXIX, 136
decir esp. ... VII, 595
deck lad. ... VIII, 390
declinar cat. ... XV, 222
decliner fr. ... XIV, 408 ss.
decoffat? fr. ... XXXIII, 344
decreet néerl. ... XXX, 94
decret fr. ... XXXI, 128
decutsa forés. ... VIII, 416
*decymare lat. ... XXX, 570
deda sic. ... XXVIII, 68
deduut néerl. ... XXX, 95
Dee piém. ... XIII, 422
deen fr. ... XXV, 631
defeci prov. ... XXV, 391
*defectium lat. ... XXV, 391
defers pic. ... IX, 245
defes cat. ... X, 517
definaille fr. ... IX, 245
*deforas lat. ... XXXII, 454
defouler fr. ... XXXI, 128
defreindre fr. ... I, 168
dégailler norm. ... VIII, 440
degalhar prov. ... VIII, 440
dégarnir fr. ... I, 170
degeit prov. ... XXVIII, 179
degiet fr. ... XXVIII, 179
dégingandé fr. ... III, 146
degorar prov. ... II, 201
dégoter fr. ... I, 169
degrun? fr. ... XXXIII, 345
dehé, dehait fr. XVIII, 469; XXXII, 444
dehonestare lat. ... I, 312
*dei lat. ... XIV, 304
deis fr. ... XIV, 603
deissidar prov. ... XXVIII, 207 (n. 5)
deixar esp., port. ... II, 287; III, 312; XIX, 625
dejar esp. XIX, 625; XX, 333; XXX, 448
dejunare roum. ... XXXIII, 277
delar cat. ... X, 517
délayer fr. ... XI, 444
deleitier lyon. ... XXX, 241
deli roum. ... XXXI, 92
*deliberare lat. ... XXXI, 484
*delibĕrium lat. ... XXXI, 484 (n. 1)
delicat roum. ... XXXIII, 277
delicieus néerl. ... XXX, 89
delijt néerl. ... XXX, 86
délinquer tourangeau ... I, 88
delitos fr. ... XVIII, 147
deliŭ roum. ... XXXI, 563
delivre cat. ... XV, 109
delivre fr. ... VIII, 448; XVI, 387
delivrer fr. ... VII, 336
delma esp. ... XXI, 346 (n. 1)
deloir? fr. ... VI, 6
deluer fr. ... XVIII, 147
demandar lyon. ... XXX, 241
demane lat. ... XX, 285
Demangeon lyon. ... XXXI, 225
demanois fr. ... XXII, 69
demeine fr. ... XIV, 603
demeine néerl. ... XXX, 101
demeinisme fr. ... XII, 204
dementer fr. ... XXI, 291; XXXI, 129
dementir fr. ... XII, 205
demorier prov. ... XXXI, 486
denejat cat. ... XV, 222
denfre prov. ... XXI, 226
Denison lyon. ... XXXI, 225
denodarse esp. ... XIII, 300
dénombrer fr. ... V, 142
denomnar prov. ... XXI, 226
denrée fr. V, 141; XVIII, 147; XXXI, 498 (n. 2)
dentro it. ... XXX, 609
denture fr. ... XIV, 483
departez roum. ... XXXIII, 132
depecer fr. ... I, 168
dépenser fr. ... XXV, 624; XXVI, 106
depingere roum. ... XXXIII, 277
deptaz prov. ... XXXI, 196 (v. 470)
depun roum. ... XXXIII, 132
deputairement, -rié fr. ... XXIV, 344
deputatlic roum. ... XXXI, 83
derainemens, -ranemens fr. ... I, 168
derainier -ranier fr. ... I, 168
derbeder roum. ... XXXI, 563
derda tourangeau ... I, 90
derengar prov. ... I, 235
dériper tourangeau ... I, 88
derkô piém. ... XXX, 612
derla lomb. ... XXX, 613
*derogare lat. ... VII, 170 (n. 2)
*derotulare lat. ... XXX, 616
derrenclir cat. ... XV, 222
derreter port. ... XV, 455
derner fr. ... XXXI, 449 (n. 1)
derver fr. Voir desver.

derviş roum..... XXX, 552, 568
desachanler norm..... XXXI, 381
desacordier prov..... XXXI, 486
desaengier fr..... XXXIII, 603 (n. 1)
desafublé fr..... XVIII, 147
desahici prov..... XXV, 392
desancnar cat..... X, 280
desarrar esp..... IV, 42
desbost? fr..... XXXIII, 345
desbrolendé? fr..... XXXIII, 345
descanler norm..... XXXI, 388
descauzit prov..... XXI, 226
descer port..... VII, 595
descercler fr..... XXVII, 316
descernir prov..... I, 500
descienter? fr..... XXXI, 129
desclinque fr..... XXXIII, 345
desco prov..... XXXI, 156
descombrer fr..... XXIII, 244
desconcendre fr.. V, 378; XXXI, 447
descordare roum..... XXXIII, 277
descordier prov..... XXXI, 486
Desdier fr..... XXXI, 489
desdromissiar vén..... XXXI, 281
desegal fr..... XII, 205
deserte fr..... XXII, 69
desertie franco-it... XIV, 182 (v. 147)
deservir fr. Voir desservir.
desestable fr..... XII, 205
desfaçon fr..... XXX, 387
desfaé fr..... XVIII, 147
desfecio arag..... XXX, 57 (v. 124)
desfici cat..... XXX, 57 (v. 124)
desghiocare roum... XXXIII, 76 (n. 4)
desgraer fr..... XXV, 325
desguisé fr..... XII, 227
deshait fr..... XVIII, 469
deshettier fr..... X, 285
deshorder fr..... XXXI, 381 (n. 1)
desiier fr. XXXI, 483 (n. 4), 485, 489
desinare it..... V, 177; VIII, 95
desio it..... I, 499
deşirare roum..... XXXIII, 278
desirier fr., prov. II, 243; XXXI, 486
desirra lyon..... XXX, 241
deskamiljar piém..... XXX, 611
deslegar prov..... XI, 444
desleiar prov..... IX, 334
desleier fr..... IX, 334
desloiautement fr..... XVIII, 147
desloiauter fr..... XVIII, 147
desloisier fr..... I, 442, 509
desmesedare it..... XIII, 58
desnembrar prov..... XXI, 226
deso esp..... XI, 448
despedir esp., port..... IX, 130
despereisser prov..... XXX, 419
despica roum..... XXXI, 307
*__despicare__ lat..... XXXI, 307
despiccare it..... XXXI, 307
despier fr..... XXV, 509 (n. 1)
despijt néerl..... XXX, 86
despilfarrar? esp..... IV, 364
despir port..... IX, 130
despire fr..... IX, 245; XXII, 69
despit fr..... VIII, 167
desplăcere roum..... XXXIII, 278
despleyer lyon..... XXX, 241
despoise fr..... IX, 245
desportar prov..... XXI, 226
despre roum..... XXXIII, 278
despreczi prov..... XXV, 391
desprier fr..... XXIV, 168
despues esp..... XIII, 304
desquant fr..... XII, 205
desreier fr..... XII, 205
desrente? fr..... XXXIII, 345
desrieus fr..... XXII, 69
dessenh prov..... XXV, 390
desservir fr..... XXX, 147
dessevrer fr..... I, 170
dëssié piém..... XXXI, 455
desso it..... XXX, 609
destare it..... XXVIII, 207 (n. 5)
destepta roum..... XXXI, 307
destoiesc roum..... XXXI, 87
destorbar prov..... XXXI, 8
destorber fr..... XXXI, 8
destorbier, destrobier fr., prov.. XXXI, 8 (n. 1), 485, 486
destorpar esp..... XIII, 300
destourbi prov..... XXV, 391
destral cat..... XV, 222
destrau prov..... III, 441
destravant fr..... XXXI, 128
destrece fr..... XXV, 392
destrempé fr..... XIV, 93
destressa prov..... XXV, 392
destrier fr..... XV, 615
destriguar prov..... II, 338
destrobier fr., prov. Voir destorbier.
*__destructium__ lat..... XXV, 391
destruire lyon..... XXX, 250
destrussi prov..... XXV, 391
destuelh prov..... XXV, 390
*__desubtus__ lat..... XXXII, 454
desuglia piém..... XXX, 570
*__desupra__ lat..... XXXII, 454
desvegnar vén..... XXXI, 274
desver fr. VI. 477; VII. 630; VIII, 264; IX, 579; X, 445; XXIII. 613; XXVIII, 635; XXXI, 448

desvoleper fr. ..... XXII, 69
detenir fr. ..... XXII, 69
détruire fr. ..... III, 332
deturpare lat. ..... I, 312
***deundulare** lat. ..... XXX, 616
deus fr. ..... X, 41
deutor prov. ..... XXI, 17
dévaller tourangeau ..... I, 88
devant fr. ..... I, 166
deveir lyon ..... XXX, 244
déver roum ..... XXXI, 575
devier fr. ..... XVIII, 147; XXX, 387
devinailles fr. ..... I, 173
deviser fr. ..... XXIV, 168
devorement fr. ..... VII, 225
devorer fr. ..... VI, 130, 131; X, 44
dexar esp. ..... IV, 262; IX, 133
deytorar béarnais ..... XXXIII, 625
dezestir prov. ..... XXVII, 405 (n. 1)
dezghin roum ..... XXXI, 577
dia prov. ..... V, 113; IX, 478
diacre fr. ..... V, 147 (n. 1)
diamant fr. ..... V, 143
diane? fr. ..... XXXIII, 345
diaphane fr. ..... XXX, 402 (n. 1)
diau prov. ..... IX, 478
diavol roum ..... XXXIII, 278
***dibbi** lat. ..... XIV, 304
Dideron lyon ..... XXXI, 225
die fr. ..... V, 381
diecolo lucquois ..... XXX, 616
diep? fr. ..... XXXIII, 345
Dieu fr. ..... VII, 464; IX, 486
dieuesse fr. ..... XIV, 483
dieumentir fr. ..... I, 303 (2e)
dift fr. IV, 154; VI, 248 (n. 2); VII, 121
— Voir aussi dist.
***diger** lat. ..... I, 393
diginar mil ..... XXX, 477
digner fr. ..... V, 178
dihocare roum ..... XXXIII, 76
dileggiare it. ..... IX, 334
dileggio it. ..... XXX, 570
dileguare it. ..... XI, 444
diligione it. ..... IX, 334
dilo créole ..... X, 611
dimanche fr. ..... I, 389
dimancherez fr. ..... XXXII, 186
dimerlic roum ..... XXXI, 577
dimie roum ..... XXXI, 563
dimoune créole ..... X, 611, 612
dindett lad. ..... X, 254
dindon fr. ..... XXIV, 339 (n. 1)
dîner fr. Voir disner.
dinguer? fr. ..... XXXIII, 345
d'intant lad. ..... X, 254
Diodarro it. ..... XXXIII, 131
dioré fr. ..... XIV, 274
Dios esp., port. ..... IV, 33; XI, 79
dipsire roum ..... XXXIII, 278
diptam roum ..... XXXIII, 278
dir oura lad. ..... VIII, 390
dire lyon ..... XXX, 250
dire haut fr. ..... XXIV, 168
dirviciŭ roum ..... XXX, 561
***disadvenium** lat. ..... XXV, 390
disc roum ..... XXXIII, 278
***disca** lat. ..... XXXI, 156
dischöl lad. ..... XXV, 336
discreet néerl. ..... XXX, 94
discua sarde ..... XXIX, 136
discuncio it. ..... XIII, 58
disette fr. ... XXXII, 124; XXXIII, 623
disinare it. ..... V, 177; XIII, 95
disio it. ..... I, 499; XII, 133
disme, oblié a — fr. ..... IX, 245
disnar prov. ..... VIII, 95
disner fr. V, 177; VI, 628, 629; VIII, 95, 630; IX, 486
dispensare lat. XXV, 624; XXVI, 106
dispenser fr. ..... XXV, 624
***dispretium** lat. ..... XXV, 391
dissapte prov. . XXI, 226; XXIII, 277
***dissinium** lat. ..... XXV, 390
dissoldre lyon ..... XXX, 248
dist fr. ... III, 289, 290, 373; IV, 454
— Voir aussi dift.
***distollium** lat. ..... XXV, 390
distorna piém., vén. ..... IV, 418
***distornare** lat. ..... XXVI, 106
disturbare lat. ..... XXXI, 8
***disturbium** lat. ..... XXV, 391
dit lad. ..... VIII, 390
***dita** lat. ..... IV, 283
***ditale** lat. ..... XXV, 439
***dĭtum** lat. ..... XXIV, 294
diu roum ..... X, 57
divan roum ..... XXXI, 563
divanit, -nist roum ..... XXXI, 84
dizcas esp. ..... X, 242
dizer esp., prov. VII, 595; XXV, 102; XXXI, 195 (v. 454)
dobar port. ..... XV, 455
doblier prov. ..... II, 428 (n. 1)
doçor fr. ..... I, 169
***Dodila, *-lane** lat. ..... XXXI, 244
docli lad. ..... X, 254
doftor roum ..... XXXIII, 278
doglio it. ..... XXXIII, 630
dogmarde? fr. ..... XXXIII, 345
doguer pic., wall. ..... XXIX, 118

dohtz prov. III, 326
doi maxelier fr. XXX, 134 (v. 244)
doi mecinel fr. XXX, 134 (v. 244)
doie fr. I, 210; IV, 282
doigt fr. III, 326
doine fr. V, 495
dois fr. XII, 227
dòjt piém. XXX, 612; XXXI, 281
doke fr. XXIX, 118
δογή XXX, 158
Dokia roum. XVIII, 112 (§ 5)
dol fr. Nord et Est XXX, 83
doldura roum. XXXI, 87
doledera gasc. III, 441
doleir lyon. XXX, 244
dolfijn néerl. XXX, 100, 108
dolha prov. XXXIII, 630
dollar cat. XVII, 61
dollerie? fr. XXXIII, 345
Dolovico it. XXXIII, 292
dolsa prov. XXXI, 455
dolur fr., lad. X, 254; XXX, 132
***dolva** lat. XXVI, 422
dom fr. I, 311 (24[b])
dom prov. XII, 411
***dōma** lat. XXIV, 274, 275
doma prov. XXIV, 276 (n. 2)
doman prov. II, 201
dôme fr. XXIV, 274
domee fr. XXX, 607
Domine Dieu fr. I, 305 (1[a])
domingo esp. XI, 446
domnei prov. XXV, 523
domnei, -noi fr. Voir donnei.
domneiar prov. XXV, 523
domnicel? roum. XXXIII, 278
domnizelle fr. XV, 445; XVII, 622
dona prov. XXVII, 386
donc fr. VII, 362
doncas esp., prov. VII, 362
dondaine tourangeau I, 90
dondoloni it. XXXIII, 231, 235
dondra fr. I, 159
done fr. XVIII, 147
doner fr. VIII, 299
donge basque XXVIII, 635
dongeon fr. IX, 460; XVIII, 326
dongier fr. I, 442
donjon fr. Voir dongeon.
donnei, -noi fr. XXV, 523
donqua it. VII, 362
donques fr. VII, 362
donsela cat. XII, 238 (n. 97)
dont fr. XI, 163
dontre fr. II, 314
donzela prov. XXI, 226
doquier fr. XXXI, 129
Dǫra it. XXXI, 456
dorch vén. XXVII, 154
dorer fr. IX, 245
dorla piém. XXX, 613
dorn fr., prov. XVIII, 202, 330 (n. 2)
dornequin fr. XXXI, 432
dorso esp. X, 47
Dorsō lat. XXXI, 203 (n. 2)
dortoir fr. V, 141
dos fr. X, 47
dossa piém. XXXI, 455
dossal fr. XIV, 603
dosserez fr. XXXII, 186, 190, 192
dosso it. X, 47
dot fr. VII, 225
dotance fr. I, 162
douçamenet prov. XXIV, 352
doucemille? fr. XXXIII, 346
Doudainville fr. XXXI, 245
douille fr. XXXIII, 630
dons fr. VIII, 301; X, 41
douta, doutè auvergnat XXX, 119
douve fr. XXVI, 421; XXX, 158
douze fr. III, 387; XXXIII, 322 (n. 5)
douzedoigtier fr. XXIV, 344
dovlac roum. XXXI, 89, 575
doya it. XXXIII, 630
Dozane fr. XXX, 485
dozoime bourguignon XXX, 399 (n. 4)
dragon fr. I, 164
draparez prov. XXXII, 186
dravagnat, dravouenni forés. XXX, 402 (n. 1)
dravagno prov. Voir davaigne.
dravaigne forés. Voir davaigne.
dravouenne forés. Voir davraigne.
dravouenni forés. Voir dravagnat.
dréche fr. III, 147
drepnea roum. XXXI, 308
dresca prov. XXXI, 497
drett lad. X, 254
drettar lad. VIII, 390
drille fr. IX, 158; XXXIII, 346, 556
driller poitevin XXXIII, 557
drîncit roum. XXXIII, 77
drizar oura lad. VIII, 390
droh istro-roum. XXXII, 330
drogoman prov. II, 429 (n. 4)
Droguitz prov. XI, 446
drolon? prov. XXVII, 386
drome fr. XXX, 447
dromon fr. XXXI, 415
dronc? fr. XXXIII, 346
dropost? fr. XXXIII, 346

drugir tourangeau..... I, 90
dschiglius lad..... IX, 286
dschvantar lad..... VIII, 390
dubbel néerl..... XXX, 79
dublu roum..... XXXIII, 278
duce roum.. ..... XXXIII, 278
ducheé fr..... V, 150 (n. 1)
duchesme fr..... VII, 225
duchesse, -choise fr. XVIII, 540(n. 1)
dud roum..... XXXI, 575
duducă roum. XXX, 562; XXXI, 577
dudue roum..... ..... XXXI, 84
duecho esp..... XXXI, 281
duelgiŭ roum..... XXXI, 82
dueret fr..... XXXI, 447
dughiănă roum..... XXXI, 578
duhan roum. (Transylv.)... XXXI, 96
duich prov..... III, 326
duiller fr..... I, 72
duire fr..... III, 326; XXX, 471
duitre fr..... XII, 205
duium roum..... XXX, 554
duiumel (cu) roum..... XXXI, 87
dulămă roum. XXX, 565; XXXI, 563
dulandragiŭ roum..... XXXI, 578
dulap roum..... XXXI, 86, 96, 563
dulăpior roum..... XXXI, 84
dulăŭ roum..... XXX, 549
dulgher roum..... XXXI, 563
***Dullius**, ***Dollenis** lat.... XXXI, 219
dumbrar lad..... VIII, 390
dumesnic roum..... XXXIII, 278
***Dumius**, ***Dumionis** lat. XXXI, 215
dumne fr..... VII, 362
duna lyon..... XXX, 241
dunaia roum..... XXXI, 95
dunc fr. Voir donc.
dunche it..... VII, 362
dunches, -kes fr..... VII, 362
dunette ? fr..... XXXIII, 346
dunne fr..... VII, 363
dunque it..... VII, 364; XII, 133
duom fr..... I, 314 (33[1])
dupe fr..... XXVII, 161, 164
Durance fr..... XXXIII, 631
durar cat..... X, 517
durar mil. II, 123; XXXI, 383 (n. 2)
durduliŭ roum..... XXXI, 83
dureüreus fr..... XXIV, 344
durment cat..... X, 517
durmida prov..... VIII, 213
durzè auvergnat..... XXX, 119
duşamè roum. Voir duşumea.
dusien lorr..... XXIII, 614
duşmăn, dúşman roum.. XXX, 564; XXXI, 84, 564
duşmancă roum..... XXXI, 84
duşmănie roum..... XXXI, 85
duşmănos roum..... XXXI, 85
dustare lad..... XIV, 306
duşumea, duşamè roum... XXX, 563; XXXI, 564
dutsch lad..... X, 254
duvía lomb..... XXX, 570
duwarie néerl..... XXX, 101, 107
duyre lyon..... XXX, 248
dvantar lad..... VIII, 390
dżā liégeois ..... XXII, 315

E

eage fr. Voir aage.
eau fr..... XXIII, 285; XXXIII, 461
eaubénitier fr..... XXIV, 346
ébaffrage tourangeau..... I, 90
ébagé tourangeau..... I, 88
éballé tourangeau..... I, 89
ébaucher fr..... IV, 253
ébeaupin fr..... XXXIII, 458
ébouler fr. XXII, 340; XXXIII, 620(n. 2)
ébouriffé fr..... IV, 354; VII, 464
ébousa forés..... II, 65
ebraic prov..... XXI, 226
Ebreün fr. Voir Embrun.
***ebrillus** lat.... IX, 487; XXXIII, 135
ébrouer fr..... IX, 118
écalé tourangeau..... I, 88
écarver fr..... IV, 367
***ecce hoc** lat. en lyon..... XXX, 233
***ecce ille** lat. en lyon. XXX, 232, 233
***ecce iste** lat. en lyon. XXX, 232, 233
ecclēsia lat..... VI, 278
ecclēsia lat..... XXX, 446
ecel cat..... X, 517
ecervir ? fr..... I, 170
échalas fr..... II, 378
échaller tourangeau..... I, 88
échalotte fr..... V, 144 (n. 2), 164
echar esp..... VII, 354

écharner fr. . . . . XXXII, 455
échauhoulé fr. . . . XXIV, 339 (n. 1)
écheveau fr. . . . . XXX, 609
echèwa anniviard. . . . . XXV, 438
éclaircir fr. . . . . XXVI, 422
éclanche fr. . . . . XII, 412
écourchon fr. . . . . X, 55
écousse tourangeau. . . . . I, 90
écrabouiller fr. . . . . XXX, 609
écrancher fr. . . . . XXXI, 453
écroler fr. . . . . I, 165, 169
écuçon fr. . . . . V, 156
écueil fr. . . . . XXX, 453
edre fr. . . . . I, 156
eé fr. . . . . V, 389 (n. 1)
eemszeune néerl. . . . . XXX, 157
efant fr. . . . . III, 474
efforcier lyon. . . . . XXX, 241
effrayer fr. . . VII, 121; IX, 440, 444
effriboter? fr. . . . . XXXIII, 346
effroi fr. . . . . VII, 122
èfi anniviard. . . . . XXV, 437
éfourgnier tourangeau. . . . . I, 89
egailler norm. . . . . VIII, 439
egas prov. . . . . XXI, 226
egli it. . . . . VII, 361; VIII, 298
eguessa prov. . . . . XXI, 226
ei roum. . . . . XII, 334
eido port. . . . . XV, 455
eigalher prov. . . . . VIII, 440
eigalossi prov. . . . . XXV, 392
eigar prov. . . . . VIII, 439
eigardentié prov. . . . . XXIV, 351
eigue fr. . . . . I, 442
eindegré anglo-norm. XXV, 518 (n. 1)
eir lad. . . . . VIII, 390
eire fr. . . . . XII, 205
eiresel prov. . . . . XXXII, 472
eiró port. . . . . XIX, 350
eis fr., prov. . . . . XII, 205; XXXI, 457
eissalabetar prov. . . . . VII, 629
eissil fr. . . . . XIV, 159
eissir lyon. . . . . XXX, 260
eissivernads gasc. . III, 441; IV, 463
eister lad. . . . . VIII, 390
eito port. . . . . IX, 333; XII, 412
eiva port. . . . . ? XV, 455
eix cat. . . . . XXXI, 457
éjace tourangeau. . . . . I, 88
elce it. . . . . XXV, 335
Eldear fr. . . . . XXX, 487
éle fr. . . . . I, 164
elfin prov. . . . . IV, 132
élinguet fr. . . . . XXXI, 616
elitte fr. . . . . XXXIII, 567 (n. 1)
***Elius**, ***Elionis** lat. . . . . XXXI, 215
elligier fr. . . . . XII, 382
elme fr. . . . . XVII, 426
élocer tourangeau. . . . . I, 90
émandoyer? fr. . . . . XXXIII, 346
embair esp. . . . . XIII, 301
embasbacar port. . . . . XVII, 53 (n. 1)
embaucher fr. . . . . IV, 253
emberlificoter fr. . . . . XXX, 610
emherner tourangeau. . . . . I, 88
emblar prov. . . . . XXIX, 434
emblaver fr. . . . . XXVII, 511
embler fr. . . . . XXIX, 434
embraiier fr. . . . . XVIII, 147
embrivement fr. . . . . XIX, 330
embroché fr. . . . . XXX, 387
embroier fr. . . . . XVIII, 147
embronc fr. . . . . VIII, 618
embronchié fr. . . . . XVIII, 147
embrucier fr. . . . . VII, 146
embrugiare siennois. . . . . XXXI, 458
Embrun, anc. **Ebreün** fr. . XXX, 421
embuissier fr. . . . . V, 170
emè prov. . . . . XXXII, 460
emeues fr. . . . . I, 169
emir roum. . . . . XXXI, 98
***Emma**, ***Emmane** lat. XXXI, 233, 244
emmamotté? fr. . . . . XXXIII, 346
emos lyon. . . . . XXX, 267
empachier prov. . . . . XXXI, 486
empaistrier fr. . . . . XIX, 288 (n. 6)
empaitrier prov. . . . . XXXI, 486
empalagar esp. . . . . V, 179
empaler fr. . . . . XXXIII, 79
empaturer fr. . . . . XXXIII, 346
empe, ente fr. . . . . XXX, 607
empedemenz fr. . . . . V, 161 (n. 1)
empeechier fr. . . . . V, 150
empelté? fr. . . . . XXXIII, 346
emperere fr. . . . . V, 149
empesador esp. . . . . XXXI, 156
empeser fr. . . XXVII, 164; XXXI, 156
empetouyer? fr. . . . . XXXIII, 346
empêtrer fr. . . . . V, 155 (n. 5)
empeytrar esp. . . . . IV, 43
empezar esp. . . . . XVII, 61,
empirier fr. . . . . II, 505
empirier lyon. . . . . XXX, 242
emplaidier fr. . . . . XXXI, 129
empois fr. . . . . XXVII, 164; XXXI, 156
empolie fr. . . . . XXVII, 488
empolieeur fr. . . . . XXVII, 489 (n. 1)
empos esp. . . . . XIII, 304
empreu fr. . . . . XVII, 100
emprôger génevois. . . . . VII, 100
emprunt fr. . . . . XXIV, 168
emprunter fr. . . . . V, 154 (n. 6)

empunier? fr. ..... XXXIII, 347
en prov.... XII, 585; XXXII, 461, 627
ena créole ..... XII, 140
enamic prov. V, 144 (n. 6); XXI, 8 (n. 1)
enantar cat. ..... X, 237
enayguar cat. ..... XV, 109
enb cat. ..... X, 517
enbacinat prov. ..... X, 621 (v. 67)
encancher tourangeau ..... I, 90
encanonadas? prov. ..... XXI, 226
encaras prov. ..... XXI, 226
encaustum lat. ..... XXX, 455
* **encautum** lat. ..... XXX, 455
encauz fr. ..... XII, 227
encenagar esp. ..... V, 178
encensier fr. ..... XXIV, 173
encentar esp. ..... IX, 333
encetar port. ..... IX, 333
enchanir fr. ..... V, 388
enchant, -tar prov. ..... XXVII, 386
enchaplot? fr. ..... XXXIII, 347
encharchier fr. ..... V, 119
enchiffré? fr. ..... XXXIII, 347
encheistre fr. ..... XXVIII, 180
enchoquier fr. ..... XXXIII, 347
enciám cat. ..... XVII, 61
enciente esp. ..... IV, 53
encier fr. ..... V, 309
encinta esp. ..... XV, 455
enclenque esp. VII, 346; XI, 442, 445, 620, 621
encloistre fr. ..... III, 113
enclume fr. ..... VII, 366, 593
encobeïr prov. ..... XXVI, 425 (n. 1)
encochier fr. ..... X, 298
encombrer fr. XXIII, 243; XXXI, 129
encombrier fr., prov. XXXI, 484, 486
encontrier fr. ..... XXXI, 486 (n. 1)
encor fr. ..... VIII, 91
encore fr. VII, 358; VIII, 93; XVIII, 519
encorir fr. ..... XVIII, 148
encortinar prov. ..... XXI, 226
encortiner fr. ..... XVIII, 148
encre fr. ..... XV, 453; XXX, 455
encreable fr. ..... VIII, 167
encrieme fr. ..... II, 108
encroter? fr. ..... I, 442, 509
encui fr. ..... VIII, 94; XVIII, 519
encuséres fr. ..... XXX, 132
endar fr. ..... XXX, 449
endarne génevois ..... XXX, 449
endementre fr. .. XII, 205; XXX, 387
endenyes cat. ..... XV, 222
endes port. ..... XII, 412
endevenh prov. ..... XXV, 390
endéver fr. ..... VI, 477
endeyn cat. ..... X, 280
endieble fr. ..... XIII, 290
endit fr. ..... IX, 31
enditer fr. ..... XI, 537
endramer tourangeau ..... I, 90
endurar prov. ..... XXXII, 283 (n. 1)
* **Eneeus,** * **Eneconis** lat. . XXXI, 223
enemi fr. ..... I, 307; V, 144
enemic prov. ..... XXI, 8 (n. 1)
en es le pas fr. ..... XXXI, 457
enfaîteau fr. ..... I, 99
enfalagat cat. ..... XV, 222
enfanche pic. ..... XXII, 69
enfançon fr. ..... V, 156
enfant de la balle fr. ..... VIII, 618
enfantina prov. ..... XXI, 226
enfarges, -ger tourangeau ..... I, 88
enfelonir prov. ..... II, 201
enfergier tr. ..... XXVI, 425
enferm fr. ..... IX, 245
enfes, enfant lyon ..... XXX, 226
enfestau fr. ..... I, 99
enforcier lyon ..... XXX, 242
enformer fr. ..... XXX, 366
enfouir? fr. ..... XXXIII, 347
enfre prov. ..... XXI, 226
enfreté fr. ..... IX, 246
enfrume fr. ..... XI, 143
engaigne fr. ..... XXIII, 117 (n. 4)
engaignier fr. ..... X, 298
engal? fr. ..... XXXIII, 347
enganer fr. ..... XXXI, 129
engar esp. ..... XXXII, 161
enge fr. ..... XXXIII, 603
engeance fr. ..... XXXIII, 603
engeigne fr. ..... XII, 227
* **Engeldraa** fr. ..... XXX, 482
engendrure fr. ..... XIV, 483
engenouillié fr. ..... XXIV, 451
engeo port. ... XXX, 576; XXXII, 161
enger fr. XXVII, 152, XXXIII, 602, 623
engera esp. ..... IX, 431
engignier fr. ..... XXXI, 129
engo esp. Voir yengo.
engolfar cat. ..... XXX, 538
engravement? fr. ..... XXXIII, 347
engre fr. ..... XII, 382
engrener pic. ..... XXII, 69
engrestara prov. ..... II, 240
enguar esp. ..... XXX, 576
enguarde fr. ..... XVIII, 148
enguedad esp. XXIV, 609; XXIX, 377; XXX, 576; XXXII, 161
enguera esp., port. IX, 431; XII, 412

enhardir fr. . . . . I, 165
enhiestar esp. . . . . II, 378
enit gallois . . . . . XXX, 21
eniuun néerl. Voir ajuin.
enkievré? fr. . . . . XXXIII, 347
enlaganer fr. . . . . XXXI, 129
enmancier pic . . . . . XXII, 69
enmentre prov. . . . . II, 202
ennemi fr. Voir enemi.
enneminer tourangeau . . . . . I, 90
ennueillier pic . . . . . XXII, 69
enogier prov. . . . . XXXI, 486
enondé fr. . . . . XI, 614
enortanche pic . . . . . XXII, 90
énouler tourangeau . . . . . I, 69
enpenser pic . . . . . XXII, 69
enpointe fr. . . . . IX, 246
enquenuit fr. VIII, 93, 94; XVIII, 519
onquetume fr. VI, 634; VII, 348 (n. 2)
enquitume fr. . . . . XXI, 141
enrabiat prov. . . . . XXI, 226
enrasquier pic . . . . . XXII, 69
enrevre fr. . . . . XII, 205
enridar esp. . . . . XXIX, 346
enrièvre fr. . . . . XXVI, 425
ens prov. Voir enz.
ensanle pic . . . . . XXX, 111
ensaouvré? fr. . . . . XXXIII, 348
ensegre fr., prov. I, 442; XXVII, 386
ensennier lyon . . . . . XXX, 241
ensorir it. . . . . XIII, 58
ensouaille fr. . . . . XXV, 80
ensunya cat. . . . . XV, 222
entait fr. . . . . IX, 246; XXII, 69
entamer fr. . . . . IX, 483; XXIV, 173
entarier fr. . . . . XXIX, 615
entayer tourangeau . . . . . I, 89
ente fr. XVIII, 148; XIX, 330; XXII, 69; XXIX, 262 (n. 3); XXX, 607
entechier fr. . . . . XVIII, 148
enteimes, -tomes fr. VII, 343; XIII, 446
entendiblement, -tiblement fr. . VII, 225
entendre lyon . . . . . XXX, 248
enterain fr. . . . . VII, 96
entercier fr. . . . . XII, 205
enterrer fr. . . . . XXIV, 168
entesmes fr. . . . . VII, 343
enteymes fr. . . . . XXV, 506 (n. 4)
entibo esp. . . . . XI, 442
entier fr. . . . V, 147 (n. 1); XXXI, 126
entir fr. . . . . XXXI, 126
entirat cat. . . . . XV, 222
entoillier fr. . . . . IV, 349
entolé fr. . . . . I, 165
entomés fr. . . . . I, 161
entorse fr. . . . . II, 151
entort fr., prov. XII, 227; XXI, 226
entoupir? fr. . . . . XXXIII, 348, 557
entra lyon . . . . . XXX, 241
entrasille? fr. . . . . XXXIII, 348
entre fr. . . . . XXXII, 591; XXXIII, 624
entrebiguer? fr. . . . XXXIII, 348, 557
entrechanjable fr. . . . . VII, 225
entrecor fr. XXI, 291; XXII, 547; XXXIII, 413
entrecuesto esp. . . . . XXXIII, 414
entredeus fr. . . . . XXI, 292
entregiet fr. . . . . XVIII, 148
entregue cat. . . . . X, 280
entremes prov. . . . . XXI, 226
entrepeler pic . . . . . XXII, 69
entresait pic . . . . . XXII, 69
entreture fr. . . . . XII, 227
entrovenieux fr. . . . . XXVIII, 181
entricat cat. . . . . XV, 222
entrida, entrita port. XXXIII, 81 (n. 6)
entro fr. . . . . I, 317 (39 e)
entrueil fr. . . . . XXXIII, 414 (n. 2)
enubriar prov. . . . . XXI, 226
envadir fr. . . . . XV, 143
envaie pic . . . . . XXII, 69
envaïr fr. . . . . XXIV, 168
enval fr. . . . . XVIII, 148
envelopper fr. XXIV, 168; XXIX, 619
enverimer fr. . . . . I, 442
enverimeure fr. . . . . I, 442
envès esp., port. . . . . XXVIII, 485
enveylir lyon . . . . . XXX, 258
enviail fr. . . . . IX, 246
envidar prov. . . . . XXI, 226
envier fr. . . . . V, 157; XII, 205
enviesir fr. . . . . VIII, 292
envire fr. II, 243; IV, 283; VI, 129, 255
envit prov. . . . . XXI, 226
envoloper fr. Voir envelopper.
envoisier fr. . . . . VII, 136
envoûter fr. . . . . X, 61 (n. 9)
envoye fr. . . . . XXIX, 136, 614
enz. ens prov. . . . . XII, 587; XIV, 167
epa it. . . . . XXXIII, 624
épais fr. . . . . XXXI, 634
ἧπαρ . . . . . XXX, 132
epato it. . . . . XXXIII, 624
épaule fr. . . . . XXVIII, 145
epeautre fr. . . . . XIX, 122 (n. 9)
epeiche fr. . . . . XXXIII, 519 (n. 2)
eperlan fr. . . . . IX, 122
epiche fr. Voir epeiche et especque.
epier fr. . . . . I, 165

epilentie fr. ..... XIV, 483
épille pic. ..... XXV, 426
épinas prov. ..... XXXIII, 458
épingle fr. IX, 623; XXV, 426; XXX, 610
épître fr. ..... V, 147 (n. 1)
époux fr. ..... X, 47
eppublier lyon. ..... XXX, 242
éprault fr. ..... XXVIII, 182
équerieches tourangeau. ..... I, 91
équiper fr. ..... IX, 167
equipou? fr. ..... XXXIII, 348
er cat., port. ..... X, 517; XI, 87
érable fr. ..... I, 388
érailler fr. ..... III, 117
erbatice it. dial. ..... XII, 427
erbe fr. ..... I, 164
erbe felcaire fr. ..... XXX, 131
erbe saveneyre fr. ..... XXX, 131
erbé fr. ..... XXI, 292
erbeier fr. ..... I, 164
erbis fr. ..... I, 164
erege fr. ..... II, 243
éreusser tourangeau. ..... I, 89
***ergere** lat. ..... XXX, 445
ergot fr. ..... XXX, 611
erguer port. ..... III, 312
erguir esp. ..... III, 312
erle piém. ..... XXX, 615
erm roum. ..... XXXIII, 278
***Ermendraa** lat. ..... XXX, 484
ermite fr. ..... V, 152 (n. 3)
erms prov. ..... V, 152 (n. 3)
eroïque fr. ..... XXIV, 199
***Eroni** *dat.* lat. ..... XXXI, 227
érore fr. ..... I, 169
erpe, erce fr. ..... XXX, 607
errament fr. ..... VII, 225
erraument fr. ..... VIII, 14; XII, 205
erre fr. ..... VII, 346
errian tourangeau. ..... I, 88
erta it. ..... XXX, 445
erturon berrich. ..... XXIX, 171
erubiner? fr. ..... XXXIII, 348
érufler tourangeau. ..... I, 89
eruga prov. ..... XXI, 226; XXXII, 296 (n. 16)
es fr. ..... XI, 537
ès fr. ..... XIV, 159
esbaïr fr. ..... III, 117
esbalufrement? fr. ..... XXXIII, 348
esbanoi fr. ..... XXII, 69
esbarir fr. ..... VI, 130, 131
esblaré? fr. ..... XXXIII, 348
esboëler fr. XXII, 340; XXXIII, 620 (n. 2)
esbooter? fr. ..... I, 442
esbriga prov. ..... V, 171
esbruscier fr. ..... XII, 205
escabeche esp. ..... XXIX, 346
escabesche? fr. ..... XXXIII, 348
escabil prov. ..... XXVIII, 182
escachen? fr. ..... XXXIII, 348
escada port. ..... II, 287 (n. 1); IX, 129
escaillier fr. ..... XXIV, 168
escalada esp. ..... IX, 129
escalorgier? fr. Voir escolorgier.
escambot fr. ..... XVIII, 148
escameche esp. ..... XXIX, 346
escamondar esp. ..... XVII, 61
escamondo esp. ..... XXIX, 346
escampar prov. ..... II, 202
escamujo esp. ..... XXIX, 346
escapa? prov. ..... XXXII, 296 (n. 7)
escapé? fr. ..... XXXIII, 349
escapoer prov. ..... III, 441; IV, 464
escaramujo esp. ..... XXIX, 347
escarapelar esp. ..... XVII, 62
escarba esp. ..... IV, 366
escarbar esp. ..... XI, 164
escarbiller fr. ..... XXX, 609
escarbot fr. ..... V, 145
escarca esp. ..... IV, 366
escarde fr. ..... XXXII, 84 (n. 1)
escarimant fr. XIV, 15; XXX, 152; XXXII, 461
escarmento esp., port. ..... XXIII, 493
escarpelar esp. ..... XXXII, 454
escarse? fr. ..... XXXIII, 349
escatimar esp., port. ..... XVII, 63
escauchirer, -chire pic. ..... XXII, 69
escaude pic. ..... XXXI, 431
escaudir fr. ..... IX, 246
escaut prov. ..... XXVIII, 183
escavalchar prov. ..... II, 202
escavon? fr. ..... XXXIII, 349
escaz prov. ..... XXXI, 186 (v. 176)
escemir prov. ..... II, 339
esceper fr. ..... VII, 225
escerber fr. ..... XIV, 483
eschacon? fr. ..... XXXIII, 349
eschalogne fr. ..... V, 144 (n. 2)
eschamel fr. ..... XIV, 483
eschamosier? fr. ..... XXX, 131
eschaper fr. ..... XXIV, 168
eschar prov. ..... XXXI, 184 (v. 130)
escharbe fr. ..... V, 145
eschardre? fr. ..... XXXIII, 349
escharpe fr. ..... XVIII, 148
escharpeule? fr. ..... XXXIII, 349
escharsement fr. ..... XII, 205
escharseté fr. ..... XII, 205

eschaubourade fr..... XXXIII, 349
eschaucirer fr.... XXXIII, 295 (n. 2)
eschauder fr..... XIV, 483
eschaudet fr..... XXV, 513 (n. 2)
eschaulbre fr..... XXXIII, 349
eschaverece fr..... XXXII, 202
esche fr..... XV, 613
eschec fr..... XIV, 603
escheri fr..... XII, 205
eschermeté? fr..... XXXIII, 349
escherulle? fr..... XXXIII, 349
eschiele fr..... XXV, 627
eschiper fr..... XVIII, 506
eschirer fr..... XXV, 627
eschis fr..... I, 442
eschoiseler fr..... XXXIII, 350
eschovir prov..... II, 339
escientre fr..... XIX, 120
escillon? fr..... XXXIII, 350
esclaidage fr..... XXIX, 118
esclaimeté? fr..... XXXIII, 350, 557
esclair fr..... IX, 485
esclairier fr..... IX, 485
esclanchiers fr..... XXIV, 168
esclandratte? fr..... XXXIII, 350
esclandre fr..... XV, 615
esclaon? fr..... XXXIII, 350
esclapar prov..... XXVII, 399 (n. 1)
esclarzir prov..... XXVI, 422
esclat fr..... XXX, 387
esclavine fr.... XVIII, 148; XIX, 330
esclenc fr... VII, 346; XI, 442, 445; XXXII, 81 (n. 1)
esclerre? fr..... XXXIII, 350
esclistre fr... XXV, 627; XXVII, 511
escloiere fr..... XXIV, 173
esclop cat..... XI, 164
escloppin? fr..... XXXIII, 350
escocerie fr..... VII, 225
escochon? fr..... XXXIII, 350
escodre prov... I, 235; VI, 451 (35[a])
escoenst prov..... XXVII, 386
escoiel? fr..... XXXIII, 350
escoissendre prov..... XXXI, 447
escolailler? fr..... XXXIII, 351
escoldrinhar port..... II, 478
escole fr..... VII, 120
escollo esp., port..... XXX, 453
escolorgier fr. I, 430, 442, 509; IV, 354
escoloriable prov..... IV, 354
escoloriar prov..... IV, 354
escolorida prov..... XXI, 226
escommeü fr..... XII, 205
escon? fr..... XXX, 503 (v. 292)
escondre, -dia prov..... XXI, 226
esconser fr..... XXV, 625
esconzado esp..... XVI, 153
escopir fr..... IX, 130; XXIX, 434
escorcerez fr..... XXXII, 186
escorchar esp., port ..... III, 396
escorche-vel fr..... VIII, 453
escorçuel fr..... XIX, 503
escoriatz prov..... II, 341
escornofle? fr..... ... XXXIII, 351
escorpion fr..... XXII, 69
escorre, -regut prov..... XXI, 226
escorrecho esp..... X, 78
escorrozo esp..... XXIX, 348
escosa esp..... XXIX, 348
escot de taverne fr..... XXIV, 168
escoter fr..... XXII, 69
* **escòto** lat..... X, 43 (n. 4)
escouer fr..... X, 43 (n. 6)
escoufle fr..... VIII, 453
escoupe? fr..... XXXIII, 351
escourcier fr..... X, 55 (n. 3)
escoure, -rre fr... XII, 205; XIX, 282
escourz fr..... X, 55 (n. 3)
escreix cat..... XV, 222
escremie fr..... XXII, 69
escrigne fr..... I, 159
escrime fr..... XV, 615 (n. 3)
escrimer fr..... XV, 615 (n. 3)
escrin fr..... I, 159
escrince? fr..... XXXIII, 351
escripe fr..... XXV, 515 (n. 2)
escripia astur..... XXIX, 350
escrire lyon..... XXX, 251
escroes fr..... XVI, 6
escudela prov..... XXI, 226
escudir esp..... XXIX, 350
escueil fr..... IX, 246
escueillir fr..... IX, 246
escueilloite fr..... IX, 246
escuelh prov..... XXX, 453
escuëlier fr..... XXVIII, 59
escuellas esp..... .... XIII, 301
esculier fr..... XXIV, 168
escullirse esp..... XVII, 64
escumerece fr..... XXXII, 202
escumoire fr..... XXXIII, 619 (n. 2)
escupir esp., fr., port., prov. IX, 130
escura prov..... II, 202
escuramens prov..... XXI, 226
escurrir esp..... X, 78
escuso port..... II, 289
escusson? fr..... XXXIII, 351
ese esp..... XXXI, 457
esfacies fr..... VII, 225
esfaimar port ..... IX, 305
esferezir prov..... XX, 144 (n. 1)

esfoil? fr. ..... XXXIII, 351
esfoudre fr. ..... XXII, 69
esfraer fr. Voir esfreer.
esfredar prov. ..... X, 443
esfreder fr. Voir esfreer.
esfreer, esfraer, esfreder fr. VII, 121, 122; IX, 476, 478; X, 443; XI, 440, 444; XIV, 603; XV, 143; XXI, 292
esfronter fr. ..... IX, 246
esgalboche? fr. ..... XXXIII, 351
esgaugrinier? fr. ..... XXXIII, 351
esgrapir fr. ..... XII, 205
ἡσκα romaïque ..... IX, 487
eskarnart fr. ..... XXXI, 432
eskeule fr. ..... IX, 246
eskier? fr. ..... XXXIII, 352
eskignier fr. ..... VIII, 629
eslais fr. ..... XII, 205
eslandir fr. ..... IX, 246
eslaus prov. ..... XXXIII, 452, 453
es le fr. ..... XXXI, 457
eslecter? fr. ..... XXXIII, 352
eslegier, esligier fr. XII, 382; XV, 143; XVIII, 148
eslierre? fr. ..... XXXIII, 352
esligier fr. Voir eslegier.
esliser fr. ..... XI, 587
esloquier fr. ..... XII, 227
eslorder fr. ..... I, 443
esmai fr. ..... XVIII, 148
esmaier fr. ..... XIV, 603
esme fr. ..... XXX, 387
esment cat. ..... XXX, 538
esmentegat prov. ..... X, 73
esmer fr. ..... XII, 205
esmerillon fr. ..... XII, 100
esmollisir lyon ..... XXX, 258
esmortir cat. ..... II, 202
esmos lyon ..... XXX, 267
esneier fr. ..... XVIII, 148
esneque fr. ..... XXV, 627
esnoillie morvand ..... XXIX, 172
esora esp. ..... XXXII, 454
espabre? fr. ..... XXXIII, 352
espace fr. ..... XV, 615
espacher? fr. ..... XXXIII, 352
espanar prov. ..... XXXI, 184 (v. 121)
espaontable fr. ..... VII, 225
esparce? fr. ..... XXXIII, 352
espareit? fr. ..... XXXIII, 352
espargnier fr. ..... XXXI, 129
esparve? fr. ..... XXXIII, 352
espaulé fr. ..... XXXI, 129
espaumal? fr. ..... XXXIII, 352
espaventier prov. ..... XXXI, 486
espavineus fr. ..... XXIV, 451
especque fr. ..... XXXIII, 519 (n. 2)
espede, espethe fr. XVI, 155; XXX, 481
espedir esp., port. ..... IX, 130
espeer fr. ..... XIX, 330
espeisse fr. ..... XVIII, 550; XXXI, 634
espelh, penre- prov. ..... XXI, 226
espellar prov. ..... XXV, 104
espelugo prov. ..... XXXI, 292
espeluquier fr. ..... XII, 227
espenir fr. ..... I, 443
espérance fr. ..... XV, 615
espercine? fr. ..... XXXIII, 352
espérer créole ..... IX, 578
espérer fr. ..... XV, 615
esperit fr. ..... VIII, 629
esperons a bès de jai fr. ..... XXVIII, 59
esperté? fr. ..... XXXIII, 353
espet fr. ..... I, 316 (38[f])
espethe fr. Voir espede.
espette? fr. ..... XXXIII, 353
espiar prov. ..... XXVII, 387
espie? fr. ..... XXXIII, 353
espiet fr. ..... VI, 629
espigle fr. ..... XXX, 131
espilir galic. ..... XVII, 65
espillon? fr. ..... XXXIII, 353
espinart? fr. ..... XXXIII, 353
espinerez fr. ..... XXXII, 186
espiote? fr. ..... XXXIII, 353
espir fr. ..... VII, 464
espirit fr. Voir esperit.
espitlori prov. ..... VIII, 438
espiyl cat. ..... XV, 109
esplaquier pic ..... XXII, 69
espleguada cat. ..... XXX, 538
esplumeor fr. ..... XXVII, 308 (v. 2714)
espoens port. ..... XI, 88
espoir fr. ..... XV, 615, 616
espois fr. ..... I, 316
espoise fr. ..... XXIII, 132 (n. 2)
espoisse fr. ..... XXV, 392
espondre fr. ..... IX, 246
espone fr. ..... VII, 467
esposerez fr. ..... XXXII, 196
esprevier fr. ..... XXXI, 633
espringale, -garde fr. ..... XXX, 157
esprit fr. ..... XV, 615
— Voir aussi esperit.
espurge fr. ..... XIV, 483
esquasser fr. ..... XII, 205
esquelage? fr. ..... XXXIII, 353
esquembieu? fr. ..... XXXIII, 353
esquemenie fr. ..... VII, 225
esqueriche? fr. ..... XXXIII, 353
esqueteau? fr. ..... XXXIII, 354
esquieul? fr. ..... XXXIII, 354

esquilar esp. ..... XVII, 66
esquipel? fr. ..... XXXIII, 354
esquirasse fr. ..... XXXI, 432
esquitxar cat. ..... XVII, 66
esquiver fr. ..... IX, 167
esquot fr. ..... XXIV, 173
esracier, -race fr. ..... XXII, 69
essai? fr. ..... XXXIII, 354
essaier fr. ..... XXIV, 168
essamplaire fr. ..... XXII, 69
essancier fr. ..... VIII, 265
essangier fr., norm. XVI, 144; XXX, 387
essanicier fr. ..... VIII, 266
essart fr. ..... XXIV, 168
Essaudun, Issaudun prov. XXX, 422
essaugue fr. ..... XXVI, 426
esse fr. XXV, 80; XXXI, 154; XXXIII, 354
esse port. ..... XXXI, 457
esseimer fr. ..... VI, 477
***essere** lat. ..... IX, 174
esseret fr. ..... XXVI, 427
essette fr. ..... XXVI, 427 (n. 1)
essever fr. ..... XXVIII, 184
essevrer fr. ..... I, 164
essief fr. ..... XXVIII, 183
essise fr. ..... VII, 225
esso it. ..... XXXI, 457
essorable fr. ..... XXVI, 85 (v. 12)
essorce fr. ..... I, 443
essoré? fr. ..... XXXI, 122 (v. 6288)
essuyer fr. ..... III, 382
estaboïtz prov. ..... II, 202
estadal prov. ..... XIV, 491 (n. 1)
estage fr. ..... IX, 246
estahieux fr. ..... VIII, 453
estai? fr. ..... XXXIII, 354
estaïf fr. ..... XVIII, 149
estailette? fr. ..... XXXIII, 354
estainfort fr. ..... VI, 604
estal fr. XII, 205; XVIII, 131; XXI, 617
estale fr. ..... XXXI, 129
estaler fr. XVIII, 131, 472, 630; XIX, 593; XXI, 617
estalon fr. ..... XXI, 617; XXXIII, 354
estalvar prov. ..... VII, 630; XXI, 226
estalviar cat. ..... V, 464
estamain? fr. ..... XXXIII, 354
estamenha prov. ..... XXV, 389
estamperche fr. ..... III, 163
estancar prov. ..... VI, 452, 453
estanchier fr. ..... IX, 246
estancier pic. ..... XXII, 69
estandart fr., prov. XXXI 417 (n. 4)
estandelar? fr. ..... XXXIII, 354
estanh prov. ..... XXV, 385
estantare? fr. ..... XXXIII, 355
estantigua esp. XI, 164; XX, 332; XXII, 482
estar, istar, itar lyon. ..... XXX, 243
estarcho? fr. ..... XXXIII, 355
estaule fr. ..... XXII, 69
estavel fr. ..... XIV, 491 (n. 1)
estavoir fr. Voir estevoir.
estechier fr. ..... XXXIII, 294
esteindre lyon. ..... XXX, 249
estellouere? fr. ..... XXXIII, 355
estellyns? cat. ..... XV, 109
estemado esp. ..... XXV, 335
estener, -nir prov. XXI, 221, 226; XXXII, 296 (n. 1)
esteppe fr. ..... XIX, 282
ester fr. ..... I, 165; VIII, 299
esters cat. ..... XV, 222
estes vos fr. ..... XII, 205
estessinerece fr. ..... XXXII, 202
esteule fr. ..... IX, 246
esteulet? fr. ..... XXXIII, 355
esteuvé? fr. ..... XXXIII, 355
***Estevanus, *Estevenono** lat. XXXI, 214, 218
estevoir, -avoir fr. Voir estoveir.
Estèvre fr. ..... XXXI, 212
Estienne fr. ..... XV, 449
estiere fr. ..... XXV, 627
estimbarse cat. ..... XVII, 67
estimer fr. ..... XV, 615
estincela prov. ..... XXIX, 330
estiu prov. ..... XXI, 226
estivage fr. ..... XXXIII, 291
Estives fr. ..... XIV, 41 (n. 2)
estobir prov. ..... II, 339
estobla prov. ..... XXVII, 509
estoc fr. ..... XXXIII, 294
estochier fr. ..... XXXIII, 294
estoier fr. ..... XXIV, 455
estoinc fr. ..... XXIX, 172
estoke wall. ..... XXVI, 142
estoldre fr. ..... IV, 283
estolt fr. ..... XXIV, 454
estoltie fr. ..... XV, 143
estomac fr. ..... XV, 615
estonc prov. ..... XXV, 627
estoper fr. ..... IX, 246
estordison fr. ..... I, 164
estormir fr. ..... III, 117
estorn prov. ..... V, 422
estortre fr. ..... XII, 205
estouble, ét- fr. XXI, 442; XXVII, 509
estoupperol fr. ..... XXXIII, 355

estourbir fr. ... III, 117
estourmir fr. Voir estormir.
estoveir, estev-, estav-, -voir fr. I, 443; VII, 629; XII, 205; XXIX, 618; XXX, 569
estragal astur ... XXIX, 351
estragar esp., port ... XVII, 67
estrago navarrais ... XXIX, 351
estrain fr ... IX, 246
estrambot fr ... XXVIII, 480
estrambote esp ... IV, 429
estramordir cat. Voir stramordir.
estrange fr ... VII, 225
estrapasser fr ... VIII, 619
estrapazar esp ... VIII, 619
estre fr ... XII, 205
estre lyon ... XXX, 251
estrece fr ... XVIII, 550; XXV, 392
estrecer esp ... XV, 455
estregar esp., port ... XVII, 67
estreindre lyon ... XXX, 249
estrellar cat., esp ... XVII, 67
estrementi prov ... XX, 144 (n. 2)
estremir prov ... II, 339
estremouncia prov ... XXIV, 352
estrenc fr ... XXIX, 174
estrible? fr ... XXXIII, 355
estribo esp ... XI, 442; XXX, 610
estribot prov ... IV, 419
estrichier fr ... XXIX, 175
estrier, estrieu, étrier fr. V, 380; XXIV, 168; XXX, 610
estrif, estrit fr ... I, 306 (10[a])
estrique fr ... XXXI, 451
estroine fr ... VII, 226
estropajo esp ... XXIX, 352
estrous fr ... XII, 205
estroyelle? fr ... XXXIII, 355
estrumelé fr. VII, 293; X, 399, 444, 590
estrument fr ... V, 157 (n. 2); XXII, 69
estuef fr ... IX, 246
estuer fr. Voir estuier.
estuet fr. VI, 156; XXX, 569; XXXI, 175; XXXII, 129 (n. 1)
estuier, estuer fr. V, 387; XI, 537
estuire fr ... VI, 130, 255
estusson? fr ... XXXIII, 355
étain fr ... XXV, 384
étal fr ... III, 116
étamine fr ... XXV, 389
étangue fr ... VI, 452 (n. 3)
étayer fr ... III, 117
étiage fr ... XXXIII, 291
étincelle fr. XXIX, 330; XXXIII, 100 (n. 2)
etnette fr ... XIX, 348
etoquerece fr ... XXXII, 202
e-tot valdôtain ... XXX, 612
étouble fr. Voir estouble.
etouffer fr ... III, 117
étraper fr ... XXX, 613
être fr ... II, 304; XII, 365
êtres fr ... XI, 165
étrier fr. Voir estrier.
étrope fr ... XVIII, 519(b)
e-tütt piém ... XXX, 612
étuve fr ... IV, 354
étuver fr ... IV, 355
éu fr ... III, 382
eucerez fr ... XXXII, 186
euhhi lorr ... X, 609
eur fr ... X, 43 (n. 8)
Eure, Eüre fr ... XXX, 423
Eurlaut fr ... XXIV, 455
evangire fr ... VII, 132, 255
évanouir fr ... XI, 621
eve fr ... XI, 147; XXXIII, 461
everdumer fr ... XXV, 448
everez fr ... XXXII, 186
eveschiet fr ... V, 142; VII, 128
éveux tourangeau ... I, 91
èvre? fr ... XXX, 132 (n. 3)
***exaginatu** lat ... XXX, 616
exardre fr ... I, 314 (32[a])
exarnit cat ... XV, 222
exaugar prov ... III, 501
***excalcitrare** lat. XXXIII, 295 (n. 2)
***excarnare** lat ... XXXII, 455
excecation fr ... XIV, 483
***excitare** lat ... XXVIII, 208
***excoagulu** lat ... XXX, 615
exercite fr ... I, 311 (23[f])
exil fr ... II, 216
exodir fr ... I, 313 (29[b])
exorado esp ... XIII, 302
exorense cat ... X, 280
***extremare** lat ... XVII, 64
eychus prov ... XXVII, 317 (n. 4)
eydier, aidier lyon ... XXV, 242
eysors prov ... XXVII, 128 (n. 3)

F

fableau, fabliau fr. ..... III, 314
făcător roum. ..... XXXIII, 278
facchino it. ..... IX, 624
***facendarius** lat. ..... XXXIII, 291
facere lat. ..... XXII, 569; XXIV, 307
facerir esp. Voir zaherir.
fachoué wall. ..... XXVI, 142
***facia** lat. ..... XXX, 219 (n. 1)
facilado esp. ..... IX, 131
facirōla mil. ..... XXXI, 278
***facjo** lat. ..... XXII, 572
făclie roum. ..... XXXIII, 278
factoir néerl. ..... XXX, 89, 91
***facunt** lat. ..... XXII, 571; XXX, 268
fade fr. ..... XXIV, 308, 609
fadejar cat. ..... XV, 222
fadiv lad. ..... VIII, 390
fadrí cat. ..... XVII, 68
faduch cat. ..... XV, 222
faelé fr. ..... VIII, 293
faffée fr. ..... XVI, 423 (n. 1)
fafia prov. ..... XXVI, 255
fafiot? fr. ..... XXXIII, 356
***fagia** lat. ..... XXV, 386, 387
fagne fr. ..... II, 375; III, 422
fagnerece fr. ..... XXXII, 192
fagueiro esp. ..... IX, 133
faguenas prov. ..... III, 147
faide fr. ..... IX, 246
faidir prov. ..... XIII, 177
faigne fr. Voir fagne.
faillance fr. ..... I, 157
faille fr. ..... XXXIII, 444
faillir lyon. ..... XXX, 260
faĭmă roum. ..... XXXI, 308
faimos roum. ..... XXXIII, 278
***faimus** lat. ..... XXII, 571
fain roum. ..... XXXIII, 278
fainc fr. ..... XXVIII, 59
faîne fr. ..... XVI, 157
faire fr. ..... I, 291; XXIV, 168, 310
faire lyon. ..... XXX, 251
***fais** lat. ..... XXII, 571
faisaresce fr. ..... XXXIII, 356
faiscelle tourangeau ..... I, 88
faisil fr. ..... XXIII, 586
faiso prov. ..... XXI, 226
faissie fr. ..... VIII, 453
faîtage fr. ..... I, 98
faitarder, -die, -dise, -dité fr. XXIV, 344
faîte fr. ..... I, 96; II, 378; XXVII, 161
faîtière fr. ..... I, 98
fajo prov. ..... XXV, 386
***fala** lat. ..... XXXIII, 444
falagar esp. IX, 133; X, 404; XII, 412
falaine? fr. ..... XXXIII, 356
falaise fr. ..... XXV, 627
falbala fr. ..... XXXI, 455
falcă roum. ..... XXXIII, 278
falco lat. ..... XII, 99
falistra mod. ..... IX, 483
fallar lad. ..... X, 254
falò it. ..... XXXIII, 444
faloppa it. dialect. ..... XXVI, 582
falot fr. ..... XXXIII, 444
falotico it. ..... XXXIII, 444
faloto triestin. ..... XXXIII, 444
falourd prov. ..... IV, 355
falourde fr. ..... IV, 355; XXXIII, 444
fals roum. ..... XXXIII, 278
falsitate roum. ..... XXXIII, 278
***faluca** lat. ..... XXXIII, 444
falue fr. ..... XXXIII, 444
***faluppa** lat. XXVI, 582; XXVII, 143; XXXI, 156, 455
famailg lad. ..... VIII, 390
famalgia lad. ..... VIII, 390
fameilleus fr. ..... XXII, 69; XXIV, 168
familie roum. ..... XXXIII, 278
fan prov. ..... XXXI, 181 (v. 47), 184 (v. 143)
fanal créole ..... IX, 578
fanche pour **enfanche** fr. XXXI, 118 (n. 1)
fanfade? fr. ..... XXXIII, 356
fanfaluca it. ..... IX, 624; XXXIII, 444
fanfano it. ..... IX, 624
fanfaron fr. ..... XXXIII, 444
fanfreluche fr. ..... XIX, 120
fange fr. ..... II, 375; III, 422
fano it. ..... XXXIII, 444
fansoen néerl. ..... XXX, 110
fant lyon. ..... XXX, 268
fante roum. ..... XXXIII, 278
fantome fr. ..... XII, 205
fantoom néerl. ..... XXX, 106
fantschella lad. ..... X, 254
fanueil fr. ..... XVIII, 579
faon fr. ..... XXX, 458
faquin fr. ..... XXXIII, 444

far prov. ... II, 202
fara lyon., piém. ... XXXIII, 444
farabutto it. ... XXXIII, 444
faragulla galic. ... XVII, 68
*farajo lat. ... XXII, 570
fărăș roum. ... XXXI, 575
faraud fr. ... I, 88; XXXIII, 444
faraute esp. ... XXXIII, 444
*farcimen lat. ... XXV, 88 (n. 5)
farcin fr. ... XXV, 88 (n. 5)
fardel fr. ... IX, 246
*fare lat. ... XXII, 570
farfara roum. ... XXXI, 575
farfaresse? fr. ... XXXIII, 356
farfouiller fr. ... XXVIII, 143
farfurie roum. ... XXXI, 564
farge? fr. ... XXXIII, 356
faribolle fr. ... XXXIII, 444
farifari sarde ... XX, 64
fărîmă roum. ... XXXIII, 132, 278
faro port ... XI, 89
farouche fr. IX, 167; XXIV, 311; XXVIII, 143
farrin fr. ... XXXIII, 294
farsineus fr. ... XXIV, 451
*farsura lat. ... XIX, 289
fartat roum. ... VI, 630
fasca port. ... XV, 455
fasch lad. ... X, 254
fasia cat. ... XV, 222
fasole roum. ... XXXIII, 278
fasséla, -sséra piém. ... XXXI, 278
fastrer fr. ... XIX, 289
fat néerl. ... XXX, 71, 72
fătă istro-roum. ... XXXII, 330
fatappio it. ... IX, 624
fatras fr. ... VII, 238; XIX, 289
fatrasie fr. ... VII, 236; XIX, 289 (n. 2)
fatsoen néerl. ... XXX, 99
fau prov. ... IX, 128
fau, fou, fe, feu fr. ... XXXI, 4
faubourien fr. ... XXIV, 339 (n.)
fauchel pic. ... XXIII, 245, 247
faucillon fr. ... XXVIII, 59
faudestuef fr. ... VIII, 135
faufiler fr. ... XXIV, 339 (n.)
fauliere? fr. ... XXXIII, 356
*faunt lat. ... XXII, 571
fauquedura prov. ... III, 141
fauquet? fr. ... XXXIII, 356
faur roum. ... XXXIII, 291
faurain? fr. ... XXXIII, 356
faus, faucon prov. ... XXXI, 247
fausement fr. ... VIII, 226
fauterne fr. ... XXXI, 390
fautsoen néerl. ... XXX, 100
Fauvain fr. ... XXXI, 246
favele fr. ... XII, 227
favele néerl. ... XXX, 105
faverez fr. ... XXXII, 190, 192
favisage néerl. ... XXX, 108
favresse fr. ... XII, 227
fayssons cat. ... XXX, 538
fayteses cat. ... XXX, 538
fazilado esp. ... IX, 131; XXIII, 619
fazzoletto it. ... XXXI, 134
fé fr. ... XII, 205
feal fr. ... XXVIII, 455
*febrarius lat. ... XXXIII, 291
febrir cat. ... XII, 238 (n. 104)
*februs lat. ... XXXIII, 291
*fécatum lat. ... XXX, 568
feda forés. ... II, 67
fedge prov. ... VI, 132
feest néerl. ... XXX, 71, 106
fégado astur. ... XXX, 568
fégato it. ... VI, 132
féghet bologn. ... VI, 132
fegier fr. ... VIII, 434; XI, 624
feïa lyon. ... XXX, 220
feie fr. Voir foie.
feillon fr. ... VII, 630
feimentit fr. ... I, 303
feira prov. ... XXI, 226
feitiço port. ... II, 293
feizans prov. ... XXI, 226
fêke créole ... X, 613
fel, felon fr., prov. ... XXXII, 464
fel néerl. ... XXX, 74
felcaire fr. Voir erbe felcaire.
felen prov. ... XXIX, 437
felené fr. ... XII, 227
félibre prov., fr. ... XXIII, 463
felisier fr. ... XVIII, 543
fello it. ... XXXII, 464
felpa esp., it., port. ... III, 149
felpe fr. III, 148; IV, 363; XII, 205; XXVI, 582; XXVIII, 143; XXXI, 153
femda prov. ... XXXII, 472
femee, fimee roum. ... XXX, 563
femeie roum. ... XXXIII, 278
femme fr. ... X, 51
*femum lat. ... XXXII, 151
fenderez fr. ... XXXII, 199
fendosme fr. ... IX, 331
fenerez fr. ... XXXII, 186, 190
fenestre fr. ... XXX, 387
fenida prov. faute pour femda. XXXII, 295, 472
fenil prov. ... XXXIII, 455
fenir fr. ... VIII, 629
fenir lyon. ... XXX, 238

fenis prov. . II, 343; VI, 139
fenoil fr. . . . . XXIV, 168
fenomeen néerl. . . . . XXX, 68
fente fr. . . . . II, 373
fenu sarde. . . . . XXX, 571
feoder fr. . . . . XXIII, 140 (n. 1)
***feodum** lat. . . . . VIII, 135; XVI, 154
fer fr. . . . . V, 495
fer be que cat. . . . . XV, 222
ferar lyon. . . . . XXX, 241
ferblantier fr. . . . . XXIV, 339 (n.)
fercios prov. . . . . II, 202
ferdar lad. . . . . XXV, 333
ferezos? prov. . . . . XXI, 226
ferges fr. . . . . XXV, 389
ferin fr. . . . . XXV, 501 (n. 1)
ferir lyon. . . . . XXX, 257
ferlampier tourangeau. . . . . I, 88
ferles cat. . . . . XV, 109
ferm néerl. . . . . XXX, 71
fermechal? fr. . . . . XXXIII, 357
fermenea roum. . . . . XXXI, 564
fermenta istro-roum. . . . . XXXII, 330
fernier fr. . . . . IX, 246
ferpe fr. Voir felpe.
***ferrago** lat. . . . . XXXII, 454
ferrant fr. . . . . XXIV, 451
ferraya prov. . . . . XXVII, 417 (n. 1)
ferre-blancarié, -blanquié prov. XXIV, 392
ferrette? fr. . . . . XXXIII, 357
fèrri prov. . . . . XXV, 384
***ferria** lat. . . . . XXV, 389; XXVI, 425
***ferrium** lat. . . . . XXV, 384
***Ferrius, *Ferrionis** lat. . XXXI, 222
fers *suj. s.* fr. . . . . IX, 246
fertre fr. . . . . XII, 205
ferzare it. . . . . XVII, 623
fesche, fesque? fr. . . . . XXXIII, 357
fescior roum. . . . . XXXI, 84
fesfesea roum. . . . . XXXI, 578
fesque? fr. Voir fesche.
fest fr. . . . . I, 97
festage fr. . . . . I, 98
feste fr. . . . . I, 98
fester fr. . . . . I, 98
festier, -ière fr. . . . . I, 98
festir fr. . . . . I, 99
festissure fr. . . . . I, 99
festo port. . . . . II, 378
festrage fr. . . . . I, 100
festre fr. . . . . I, 100
festuca roum. . . . . XXXIII, 278
festuer wall. . . . . XVI, 128
***festum** lat. . . . . I, 97
fêt norm. . . . . I, 99
***feta** lat. . . . . VI, 293
fetge prov. Voir fedge.
fétiche fr. . . . . II, 293
fetnegea roum. . . . . XXXI, 578
***fetonem** lat. . . . . XXXI, 154
feu fr. . . . . VIII, 296
feuiller fr. . . . . XXXII, 199
feulpe fr. Voir felpe.
feulpier fr. . . . . IV, 364
feunejar prov. . . . . XXXIII, 611
feupe fr. Voir felpe.
feuz lyon. . . . . XXXI, 247
fever néerl. . . . . XXX, 81
fevre piém. . . . . XXX, 608
fevrel? fr. . . . . XXXIII, 357
feysenayas prov. . . . . XXVII, 387
fezilado esp. . . . . IX, 131
fezilar esp. . . . . IX, 131
fi fr. . . . . XXX, 568
fiala roum. . . . . XXXIII, 278
fiammarata bologn. . . . . XXXI, 455
fiap mod. . . . . IX, 483
fiber lat. . . . . II, 505
ficat roum. . . . . VI, 132; XXX, 568
***ficatum** lat. VI, 132; XXX, 568; XXXI, 155; XXXII, 630; XXXIII, 297, 624
ficcare it. . . . . XXX, 611
fick lad. . . . . VIII, 390
ficquier? fr. . . . . XXXIII, 357
fideel néerl. . . . . XXX, 71
fidegh lomb. . . . . VI, 132
fidel néerl. . . . . XXX, 71, 72
fidich piém. . . . . VI, 132
fie fr. . . . . VI, 132; XII, 205
fief fr. . . . . III, 124; VIII, 135
fiente fr. . . . . XXIX, 137
fier néerl. . . . . XXX, 81
fiernance? fr. . . . . XXXIII, 357
fiérot fr. . . . . XXXIII, 444
fiertris? fr. . . . . XXXIII, 358
fiever fr. . . . . IX, 246
figa vén. . . . . VI, 132
fígado port. . . . . VI, 132
figarez prov. . . . . XXXII, 190
figáu sarde. . . . . VI, 132
figer fr. . . . . VIII, 434
figliastro it. . . . . XIX, 135
figo it., prov. . . . . XXXIII, 624
fijodalgo esp. . . . . IX, 433
fil fr. . . . . I, 165
fildeș roum. . . . . XXXI, 564
filé, fillé fr. . . . . XXX, 384 (n. 2)
filer roum. . . . . XXXI, 575
fileri roum. Voir ileri.
Filja piém. . . . . XXXI, 456
fillé fr. Voir filé.

fillerez fr. XXXII, 190
fillole fr. Nord et Est XXX, 83
filosef roum. XVII, 599
filoselle fr. XXIII, 247
filosoof néerl. XXX, 69, 71
filucchio it. XXX, 575
filugello it. XXIII, 247
filuppio it. XXX, 675
fimee roum. Voir femee.
finaunza lad. XXVI, 223
fine créole X, 613
finer fr. XXXIII, 294
finerez fr. XXXII, 186
fino it. III, 161
finque? fr. XXXIII, 358
fins cat. XXX, 538
finte? fr. XXXIII, 358
fioca lomb. XXIX, 136
fiécine it. XXIX, 136
fionda it. XXXIII, 602 (n. 2)
fior roum. XXXIII, 132, 278
fioza prov. XXXIII, 453
firme esp., port. XXVIII, 485
fir mil. II, 116 (15b)
fire fr. VI, 255
firie fr. VI, 130, 132
firme esp., port. XXVIII, 485
firoscos roum. XVII, 601
fis lomb. XXIX, 549
fisga esp., port. XXIX, 615
fisgar esp. XXIX, 615
fişic roum. XXX, 563; XXXI, 564
físima it. XXV, 621; XXVI, 328; XXVII, 151
fistău roum. XXXIII, 278
fistic roum. XXXI, 89, 564
fisticesc roum. XXXI, 90
fistichiŭ roum. XXXI, 83, 89
fit en fit cat. XV, 222
fitil roum. XXXI, 575
fittar lad. VIII, 390
fius fis port. XI, 80
fivela prov. IV, 270 (n. 2)
fjamalešna piém. XXX, 615
flaber tourangeau I, 88
flaçada gasc. III, 441
flăcărare roum. XXXIII, 278
flagen? fr. XXXIII, 358
flagorner fr. VII, 464
flaiel fr. I, 314 (33a)
flainchir fr. VII, 226
flaine fr. XXVIII, 185
flaivel lad. X, 254
flama esp. IV, 31
flamant fr. XXIII, 461 (n. 1)
flambée tourangeau I, 89
flameante esp. IV, 31
flamear esp. IV, 31
Flamencos esp. X, 459
flămînd roum. XXXI, 308
flamund istro-roum. XXXII, 330
flamura roum. IX, 375
flanel néerl. XXX, 71
flapa, froppa piém. XXX, 612
flaquera cat. XII, 237 (n. 72)
flaquière fr. XXVI, 428
flaría sarde XX, 64
flatter fr. III, 117; VI, 178; X, 404 (n. 1)
flaur fr. XI, 413
flaut roum. XXXIII, 278
*flautare lat. XXXI, 160
flauwe pic. XXVII, 506
flauwiel néerl. XXX, 101
flauwijn néerl. XXX, 101
fleac roum. XXXIII, 279
flecchié fr. XII, 205
fléchir fr. VIII, 628
fleiur fr. XI, 413
flerge? fr. XXXIII, 358
flesche fr. VIII, 628
flet fr., norm. XX, 325; XXIX, 119; XXXIII, 358, 557
flétrir fr. XVII, 149; XX, 324; XXX, 131
fleuma esp. IV, 31
fleume fr. XIV, 483
fleurdeliser fr. XXIV, 339 (n.)
fleurer fr. VI, 629; XI, 413
flexibilité fr. XXIV, 200
flibustier fr. XXXIII, 441
flina piém. IV, 356
flişcă roum. XXXIII, 279
floc fr. I, 491; III, 163
flocea roum. XXXIII, 279
floive fr. XIV, 483
flonc? fr. XXXIII, 358
Floovent fr. II, 357; VI, 612
florēre lat. XXX, 293
floreta mil. II, 121
florir lyon. XXX, 258
*florīre lat. XXI, 329
*florisco lat. XXI, 329
florit cat. XII, 240 (n. 143)
flot fr. XVIII, 520
floter fr. XXII, 69
flouée? fr. XXXIII, 358
flouer fr. III, 117
flourdalisa prov. XXIV, 353
*flovium lat. XVIII, 520
fluine fr. XXX, 101
flume esp. IV, 31

flusturare roum. XXXIII, 279
flûte fr. XXVIII, 143
flutur roum. XXXI, 310
fluweel néerl. XXX, 94, 102, 106
fluwel fr. XXXIII, 358
fluwijn néerl. XXVIII, 184
fo fr. Voir fau.
focar roum. XXXIII, 279
focarius lat. VI, 293
foce it. XXVI, 412 (n. 1)
***fōcem** lat. XXVI, 412 (n. 1)
focque? fr. XXXIII, 358
foder port. V, 179
fôdera it. XXIX, 587
***fodiculare** lat. XXXII, 199
fodre mil. II, 123
foeillerez fr. XXXII, 199
foelie néerl. XXX, 85, 86
foerez fr. XXXII, 196
fofo esp., port. XIX, 351
fogaro vén. VII, 50
foie, feie fr. VI, 132; XXIV, 168; XXX, 628
foiée fr. VII, 226
foille fr. Nord et Est. XXX, 83
foillie fr. XIX, 331
foimenteur, -tif fr. XXIV, 344
foire fr. XXXI, 490
foire lyon. Voir fuire.
foirerez fr. XXXII, 186, 193
fois fr. XVI, 155; XVII, 288 (n. 1)
foiselle fr. XXVIII, 59
foison fr. III, 335; XII, 205
Folain fr. XXXI, 246
folare it. XIX, 621
folc fr. I, 491
folelh prov. XXIII, 247
folerez fr. XXXII, 196, 199
***folial** at. XXXII, 454
***foliare** lat. XXXII, 199
folista lomb. XXXII, 162
fọlla it. XXXI, 134
follatura prov. XXXI, 194 (v. 419)
follays? fr. XXXIII, 358
foller ragusien. XXX, 153
folleza prov. XXV, 104
***follicellns** lat. XXIII, 247
follis lat. XXIII, 277
folojre fr. I, 169
folpo vén. XXX, 153
fondefle fr. XXIX, 282
fondemant fr. I, 166
fontetas prov. XXVII, 387
fonz fr., prov. I, 493
fool angl. XXX, 75
foon? fr. XXXIII, 359
foor néerl. XXX, 82
foortse néerl. XXX, 71
fopa port. XXVIII, 485
forbatu fr. IX, 246
forbice lat. XXX, 615
forbide fr. I, 161
forbot? fr. XXXIII, 359
forcar port. XXIII, 457 (n. 1)
forcel fr. XXIII, 247
forcier fr. XII, 123
forcone it. XXIII, 456 (n. 3)
forestier fr. XV, 616
foret néerl. XXX, 101
forfaiture fr. XXIV, 339 (n.)
forfez fr. I, 171
forgaxa astur. XXIX, 352
forgesir fr. XVIII, 149
forgier fr. XXIII, 458
***foricare** lat. XXIII, 458; XXX, 616
***foriscapium** lat. XXV, 390
forja cat. II, 202
forjugier fr. XXII, 69
formă roum. XXXIII, 279
forme fr. X, 57
formerez fr. XXXII, 199
fornagis, -nas prov. XXVII, 387
forogai sarde. XXIII, 457
forra it. XV, 454
fors fr. VII, 120
forschapche prov. XXV, 390
forsennerie fr. VII, 226
forserece fr. XXXII, 196
fortal cat. XV, 222
fortăleță roum. XXV, 621; XXXIII, 279
fortaleza esp., port., prov. XXV, 621; XXXII, 193
***fortalicia** lat. XXV, 621; XXXII, 193
forterece, -sse fr. I, 168; XXV, 621; XXXII, 193
***fortia** lat. XVIII, 550 (n. 3)
fortiku sarde. XXX, 571
fortinus? lad. XXVI, 223
forvoiabletez fr. VII, 226
fosc prov. VIII, 126 (n. 1)
fosse néerl. XXX, 69
fosseit néerl. XXX, 92
fosset wallon. XXX, 104
fossette fr. XXXII, 56 (n. 3)
fotă roum. XXX, 566; XXXI, 564
fotére créole. X, 612
fotre prov. V, 179
fotrel galic. XVII, 68
fou cat. XXX, 538
fou fr. Voir fau.
fouaille fr. XII, 206
foubert fr. XII, 227

fouce? fr. . . . . XXX, 500 (v. 221)
foucel fr. . . . . XXIII, 245
fouée tourangeau . . . . . I, 91
fougade fr. . . . . VI, 477
fougier fr. . . . . XXXIII, 623
fouine fr. . . . . XXVIII, 184
foul? fr. . . . . XXXIII, 359
foule fr. . . . . XXXI, 134
foulet fr. . . . . VII, 630
foupir fr. . III, 148; IV, 364; XXVIII, 143
fourcet? fr. . . . . XXXIII, 359
fourchon fr. . . . . XXIII, 455
fourcon pic . . . . . XXIII, 455
fouréhant lorr. . . . . XXIII, 614
fourgon fr. . . . XXIII, 455; XXVIII, 59
fourgraire? fr. . . . . XXII, 69
fourlouchier wall. . . . . XXVI, 142
fourmentel fr. . . . . XVIII, 579
fourmier? fr. . . . . XXXIII, 359
fournille fr. . . . . XXVIII, 59
fourrel? fr. . . . . XXXIII, 359
fourriere fr. . . . . XXVII, 161
fourse? fr. . . . . XXXIII, 359
fousel prov. . . . . XXIII, 248
fouté fr. . . . . XXIX, 418 (n. 1)
fouteau fr. . . . . XXXIII, 294
foutiau tourangeau . . . . . I, 88
fouto port. . . . . IX, 333
foz port. . . . . XXVI, 412
fra cat. . . . . IV, 466
frachissa prov. . . . . XXVII, 432 (n. 3)
fradin prov. . . . . XXXI, 180 (v. 11)
fradüra lad. . . . . X, 255
fragi lorr. . . . . XXXIII, 601
frai prov., lad. . . . . III, 437; X, 255
frainchise fr. . . . . VII, 226
frais fr. . . . . I, 142; XXXII, 128
fraise fr. . . . . XXV, 386
fraisil fr. . . . . XXIII, 586; XXIV, 311
fraisle fr. . . . . XV, 620 (n. 10)
Fraite, Frete, Frette fr. XXXII, 362, 474 (n. 1)
frak lad. . . . . VIII, 390
frakar lomb. . . . . XXX, 611
frana it. XVI, 168; XVII, 319; XIX, 451
franc-filer fr. . . . . XXIV, 339 (n.)
franc-maçonnerie fr. XXIV, 339 (n.)
Francor fr. . . . . XXXI, 202
Francourville fr. . . . . XVIII, 346
franségolo vén. XXVII, 154; XXVIII, 97 (n. 1)
fransijn néerl. . . . . XXVIII, 186
fransoes néerl. . . . . XXX, 95
franzikena sarde . . . . . XXXIII, 57
frape fr. . . . . XXXI, 453
fraper lad. . . . . XXVI, 223
frapier fr. . . . . XVIII, 149; XXXI, 486
frappare it. . . . . XXVI, 582
frapper fr. . . . . XXVI, 582
frasca it. . . . . XVII, 319
fraschleza lad. . . . . X, 255
fraserez fr. . . . . XXXII, 196
***frasia** lat. . . . . XXV, 386
frăţietate roum. . . . . XXXIII, 279
fratta it. . . . . XVII, 149
***fraxinia, *-nica** lat. . . . . XXV, 387
frayer fr. . . . . XXXII, 128
freçarse it. . . . . XIII, 58
frechan, -chalho, -chiero prov. XXXI, 152
freddo it. . . . . XXIX, 328
***Freelaus** lat. . . . . XXX, 484
frees néerl. . . . . XXX, 68
fregare it. . . . . XVII, 319
fregat néerl. . . . . XXX, 71, 72
fregier fr. . . . . XXXIII, 601 (n. 1)
frei? fr. . . . . XXXII, 149
freindre lyon. . . . . XXX, 252
frelon fr. XVII, 623; XXII, 316; XXX, 573
fremar prov. . . . . II, 202
fremier fr. . . . . V, 118
fremnha prov. . . . . XXVI, 282
frengier, -giere fr. . . . . XXXIII, 601
freniete? fr. . . . . XXXIII, 359
frepe fr. . . . . III, 148; IV, 363
fresaie fr. . . . . XVI, 155; XVII, 149
freschal lad. . . . . XXVI, 223
fresco it. . . . . XVII, 319
fresine fr. . . . . X, 419
fresne fr. . . . . XVIII, 579
fresnelle? fr. . . . . XXXIII, 359
fressure fr. . . . . IV, 355; XXXI, 152
frest prov. . . . . I, 100
fresta prov. . . . . I, 100
freste fr. . . . . I, 100
frestele fr. . . . . XIX, 120
fret tourangeau . . . . . I, 88
frete fr. . . . . XII, 382
fretel fr. . . . . XXXIII, 359
fretiller fr. . . . . X, 419
fretin fr. . . . . XII, 382
frette fr. . . . . XXV, 623
freuler norm. . . . . XVI, 144
freuperie fr. . . . . IV, 364
freurie néerl. . . . . XXX, 100
freza vén. . . . . VII, 50
frezillar prov. . . . . X, 419
friau? fr. . . . . XXXIII, 359
fribolet fr. . . . . XXXIII, 360

fricassee fr. VII, 238
fricheti fr. XXIV, 310
friçon fr. XVII, 319
fridoche ? fr. XXXIII, 360
***fridum** lat. IV, 283
***fridus** lat. XXIX, 329 (n. 1)
***frigdus** lat. XXIX, 328 (n. 2)
frigidus lat. XXIX, 328
frignare it. IV, 297
friguros roum. XXXIII, 279
frime fr. III, 148; IV, 356
frimisé anniviard. XXV, 436
frimousse fr. III, 148; IV, 356
frinché ? fr. XXXIII, 360
fringale fr. XIX, 120
fringuer fr. IV, 357
fringuerez fr. XXXII, 196
friolle ? fr. XXXIII, 360
frion fr. XXIV, 310
fripe fr. XXVI, 582; XXXI, 453
friper fr. III, 148,; XXVI, 582
fripon fr. XXVI, 582
frique fr. XIV, 483
friquette fr. XXXIII, 619 (n. 2)
frire fr. XXX, 130
frise fr. VI, 477
***frīsio** lat. XXIII, 587
***Frisius**, ***Frisionis** lat. XXXI, 221
frison fr. XXXIII, 360
frisone it. XXIII, 587
frita esp. X, 241
fro fr. XXVII, 316
froc fr. III, 163
froër fr. XXXII, 128
froge it. XXVII, 163, 626; XXX, 615
froignier fr. XXVI, 582
froisser, -ssier fr. III, 338; VIII, 127; IX, 333
froissi fr. XIX, 282
frok néerl. XXX, 71
frôler fr. XIX, 621
fromagie fr. XXIV, 173
frombola it. XXXIII, 602 (n. 2)
fromenterez fr. XXXII, 186
fronces fr. VII, 226
froncin fr. XXVIII, 186
fronde fr. XIX, 120; XXXIII, 602 (n. 2)
frongier fr. XXVIII, 59
frongnier fr. IV, 356
front, aver — prov. XXI, 226
fronter piém. XIII, 420
froppa piém. Voir flapa.
frosch allem. XXX, 615
froter fr. XXII, 69
frotigier fr. I, 164; V, 149 (n. 3)
froumantin fr. XXXIII, 458
frucha prov. XXVII, 387
fruda lomb., lad. VIII, 390; XXVI, 142
frugare it. XXX, 616
frugnuolo it. XXX, 616
frugone it. XXXIII, 231
fruis fr. XII, 206
fruissier fr. III, 328; VII, 120
fruiterez fr. XXXII, 186
frunta lad. X, 255
frust lad. IX, 286
fruyti lyon. XXX, 220, 224
fucina it. IV, 297
fudul roum. XXX, 563; XXXI, 564
fudulache roum. XXXI, 84
fuelge, foelge néerl. XXX, 82
fuer néerl. XXX, 82
fugitor roum. XXXIII, 279
fuior roum. XXXIII, 132, 279
fuire, foire lyon. XXX, 252
fuisel fr. XXX, 428
fuissel fr. XXVIII, 186; XXX, 607
fulg roum. XXXIII, 279
fulvido it. VIII, 628
fumeral cat. XV, 222
fumerez fr. XXXII, 186, 196
fumiere fr. XIV, 483
fumoos néerl. XXX, 89
fun fr. XXXI, 168
funda esp. X, 311
fundaco esp. X, 311
funingine roum. XXVIII, 64
funsadameng lad. IX, 286
Furan lyon. XXX, 222
furcion esp. X, 80
furda roum. XXXI, 564
furet fr. XXIII, 459 (n. 1)
furgar cat. XII, 240 (n. 146)
furgier fr. XXIII, 455, 457
furgon prov. XXIII, 456 (n. 4); XXVII, 432 (n. 5)
***fūricare** lat. XXIII, 457 (n. 5)
furigone it. XXIII, 456
***furneolo** lat. XXX, 616
furoncello it. XXXIII, 77
furria-furria sarde. XX, 65
furriare sarde. XX, 65
furriolu sarde. XX, 65
furt roum. XXXIII, 279
***furuncellus** lat. XXXIII, 77
furunțelu roum. XXXIII, 77
fuscello it. XXX, 574
***fuscellum** lat. XXVIII, 186; XXX, 607
fusci it. XXX, 616
fusciacca it. XXX, 616
fusda lad. VIII, 390
fuseau fr. XXVIII, 186; XXXIII, 130

fusée fr. . . . . XXII, 548
fusta prov. . . . . XXVII, 387
fustagno it. . . . . XXIII, 616
fusteny cat. . . . . XII, 240 (n. 143)
fuster fr. . . . . II, 317
***fusticellum** lat. XXVIII, 186; XXX, 574, 607

G

gaaigne fr. . . . . XII, 206
gaaing fr. . . . . XXV, 86
gaaingnier fr. . . . . XXVIII, 59
gaaingneors fr. . . . . VII, 226
gaalise fr. . . . . II, 238
gab fr. . . . . IX, 4
gabar prov. . . . . XXI, 226
gabarre fr. . . . . XXXIII, 625
gabaxone vén. . . . . VII, 50
gabe fr. . . . . XXV, 511 (n. 3)
gabella it. . . . . XXXII, 465
gaber fr. . . . . I, 164; IX, 4
gabet prov. . . . . XXI, 226
gabier prov. . . . . XXXI, 486
gabieu fr. . . . . XXIV, 310; XXX, 153
gaboi fr. . . . . XXII, 69
gabois? fr. . . . . XXXIII, 360
***gaccula** lat. . . . XXXI, 455; XXXII, 626
***gaceus** lat. . . . . XXXII, 626
gachas esp. . . . . XXIX, 352
gache fr. . . . . V, 507
***gacus** lat. . . . . XXXI, 455
gadal it. . . . . II, 360 (n. 4)
gade norm. . . . . VIII, 440
gadelle norm. . . . . VIII, 440
gadellier norm. . . . . VIII, 440
gaelise fr. Voir gaalise.
gaër fr. . . . . XI, 140
gaf prov. . . . . XXXII, 465
gafa esp. . . . . XXXII, 465
gaffa sicil. . . . . XXXII, 465
gaffe fr. . . . . XXXII, 465
gaga fr. . . . . XXXI, 156
gage fr. . . . . XVIII, 544
gağia lad. . . . . XXXII, 626
gagier fr. . . . . XVIII, 544
gagliardo it. . . . . XVIII, 97; XXX, 575
gagné créole. . . . . X, 614
gagnon fr. . . . . XXIX, 137
gahel prov. . . XXVIII, 180; XXXIII, 453
gahoc fr. . . . . XXXIII, 360
gai fr. Voir geai.
gai fr., prov. . . . . XII, 412; XXI, 226
gai néerl. . . . . XXX, 95
gaillard fr. . . . . XXX, 575
gaïm fr. . . . . XXV, 88
gaïmel fr. . . . . XXV, 88
gaimentos fr. . . . . VIII, 167
gaïn fr. . . . . XXV, 86
găinărie roum. . . . . XXXIII, 279
găitamar roum. . . . . XXXI, 82
găitan roum. . . . . XXXI, 564
gaïteaus fr. . . . . XII, 227
***gaja** lat. . . . . XXXII, 626
gaja lomb. . . . . XXXII, 626
gajda piém. . . . . XXX, 612
gajetta it. . . . . XXXI, 455
galarne, -née tourangeau. . . . . I, 90
Galatz roum. . . . . XXX, 556
galaupar prov. . . . . XXIX, 619
galaverna it. sept. . . . . IV, 255
galbin roum. . . . . XXXIII, 279
gale fr. . . . . VI, 629
galea, galera it. . . . IX, 486; XII, 133
găleata roum. . . . . XXXI, 311
galée, galère fr. . . . . IX, 486
galeia prov. . . . . XXI 226
galeie néerl. . . . . XXX, 94
galera it. Voir galea
galère fr. Voir galée.
galerie fr. . . . . X, 539 (v. 41)
galeron fr. . . . . XXXIII, 360
galet fr. . . . . XXV, 627
galfion mil. . . . . II, 121
galhart prov. . . . . XXX, 575
galhat gasc. . . . . XXXI, 155
galho prov. . . . . XXV, 389
***galicalio** lat. . . . . XXX, 404
galier prov. . . . . XXXI, 486
galife fr. . . . . XXXI, 413 (n. 4)
galioot néerl. . . . . XXX, 71
galipot fr. . . . . III, 149
galippe fr. . . . . XXXI, 431
gallardo esp., port. . . . . XXX, 575
gallegada esp. . . . . VI, 56
***gallia** lat. . . . . XXV, 389
***gallicum** lat. . . . . XXX, 404
***gallinacia** lat. . . . . XXXII, 454
***Gallus, *Gallenis** lat. . . . . XXXI, 222
galoche fr. . . . . III, 113
galois fr. . . . . X, 537 (v. 4)
Galois néerl. Voir Walois.

galootse néerl. XXX, 71
galoper fr. XXIX, 619
galopin fr. XXX, 459
galoppare it. XV, 151
gals feizans prov. XXI, 226
galt fr. XXI, 292
gamais fr. XXXIII, 361
gamarra esp. XXVIII, 458
gamauz fr. XXXII, 463
gamboison fr. XXIII, 615
gambossa piém. Voir cambossa.
gamella esp. XXIX, 340
gamite fr. III, 412
gammiddu sic. XXXI, 3
gamo prov. XXIV, 121
gamoun prov. XXIV, 121
ganas breton XXXI, 392
ganascia it. XVII, 149
ganáula it. septentr. Voir kanáula.
ganchir fr. III, 412
Gandan lyon XXX, 222
gandin fr. XV, 625, 626; XXXIII, 444
gandul esp. XXXIII, 444
gánghero it. III, 146
gángola it. XXX, 616
ganguerillié ? fr. XXXIII, 361
ganguil prov. III, 146
ganren prov. XXI, 226
gant fr. XIX, 349; XXIII, 284
gante fr. XXXI, 129
gantelée fr. XXXII, 83 (n. 2)
gantier pic. IX, 246
gantois fr. XXXI, 432
ganzùa esp. XII, 412
Gap fr. XXX, 418
garalha prov. IV, 467
garant néerl. XXX, 106
gărbaciŭ roum. XXX, 560; XXXI, 564
garbare it. XXIX, 588
garbatge gasc. VII, 142
garbuglio it. XXX, 609
garce fr. XXIII, 616
garcho prov. XXXI, 616
*garcio lat. VI, 127
garçon fr. XVIII, 639; XXIII, 616
garda it. XXXIII, 135
gardar lyon XXX, 241
garde fr. XXVII, 511
garde-meublier fr. XXIV, 344
garde-robier fr. XXIV, 346
gardo-mangiéu prov. XXIV, 353
garduña esp. XXVIII, 458
garence fr. XVIII, 579
garer fr. XXVII, 511
gărgără roum. XXXII, 461
gargarită roum. XXXII, 461
gargoulette fr. XXXIII, 361
gari piém. XXX, 609
garillon ? fr. XXXIII, 361, 557
garir lyon XXX, 263 ss.
garite néerl. XXX, 106
garloane ? fr. XXXIII, 361, 557
garlopa cat. XI, 442
garnaat néerl. XXX, 111
garnir fr. I, 165; XXVII, 511
garnizoen néerl. XXX, 99, 106
garou, garoul fr. III, 151; XXIV, 454
garri prov. XXX, 609
*garricia lat. XXV, 387
*garricium lat. XXV, 382
garrigo prov. VIII, 291
* garrio ? lat. XXX, 609
garris fr. VIII, 291
* Garrius, * Garrionis lat. XXXI, 218
garron esp. XXX, 611
garrots fr. XVI, 431 (n. 2)
garroun prov. XXX, 611
garroyer tourangeau I, 88
gars fr. XI, 620
garsonaille fr. XXVIII, 59
gart ? fr. XXXIII, 361
gartz prov. VI, 127
garulla esp. XXVIII, 458
gascru fr. I, 170
gaspiller fr. XXVIII, 143
gassa piém. XXXII, 626
gassan prov. II, 202
gasso prov. XXXII, 626
gastaldo vén. VII, 36
gastaveaux fr. Voir cascaveaux.
gât istro-roum XXXII, 330
gatelle fr. XXVIII, 59
gattillier fr. IV, 357
gatto it. XXX, 609
gattoni it. XXXIII, 231
gauche fr. XXXI, 135
* gaudio lat. Voir gladius.
* gaudiola lat. XXX, 615
gaufrerez fr. XXXII, 186
gaug prov. XIX, 159
gaulta lad. XXXII, 464
găun roum. XXXI, 312
găunos roum. XXXI, 312
Gausmar prov. XXXI, 497
gausper tourangeau I, 91
gauzinhaus prov. XXIX, 474
gavanos roum. XXX, 560; XXXI, 86, 578
gave fr. XXII, 320
gavela port. XXX, 612
gavela piém. Voir čavela.
gavelote, -lotte néerl. XXX, 71
gavilla esp. XXX, 612

gavine, -igne it. . . . . XXX, 574, 609
gaviso milan. . . . . XXX, 476
gaviteau fr. . . . . XXX, 447
* Gavius, * Gavionis lat. . . XXXI, 215
gaya esp. . . . . XXXII, 626
gayer tourangeau. . . . . I, 91
gaygnier lyon. . . . . XXX, 241
gaza vén. . . . . XXXII, 626
gazal prov. . . . . II, 237, 360
gazalha prov. . . . . IV, 467
gazalhar? prov. . . . . II, 238
gazette fr. . . . . V, 408
gazza it. . . . . XXXII, 626
gazzurro it. . . . . XXX, 574
geai, gai fr. . . . . XXXI, 455
geanta roum. . . . . XXXI, 86
geberut port. . . . . XI, 164
gębra piém. . . . . XXX, 612
gębrea roum. . . . . XXXI, 564
geitar port. . . . . VII, 354
gelaria prov. . . . . XXI, 226
gelejoro piém. . . . . XXX, 609
gelethe fr. . . . . XVI, 155
gelibre prov. . . . . XXX, 609
geline fr. . . . XXXII, 447; XXXIII, 295
gelinier berrichon. . . . . XXXIII, 296
* gelīvitrum? lat. . . . . XXX, 609
gelos, -sie roum. . . . . XXXIII, 279
gendarma prov. . . . . XXIV, 353
gendarmer fr. . . . . XXIV, 339
gêne fr. . . . . XXXIII, 294
Genebrée poitevin. . . . . XXX, 419
geneschier fr. . . . . XXIII, 614
geneste fr. . . . . XXIV, 173
genesterez fr. . . . . XXXII, 190
genet fr. . . . . XXXII, 465
genevelle fr. . . . . XXIX, 175
gengibre blanc prov. . . . . XXVII, 387
gengle fr. . . . . VII, 226
genièvre fr. . . . . XI, 170
genio it. . . . . XXX, 451
génisse fr. . . . . XXV, 389
geniver néerl. Voir jeniever.
genoivre fr. . . . . XI, 170
genolhonz, de — prov. . . . . XXI, 226
gent fr. . . . . XII, 153
gentilhommière fr. . . XXIV, 339 (n. 1)
* Gentius, *Gentionis lat. XXXI, 215, 216
Geofroi fr. . . . . I, 142
gépa lomb. . . . . XXX, 570
geperut cat. . . . . XI, 164
gepeupel néerl. . . . . XXX, 82
gerce norm. . . . . XXXI, 616
— Voir jarce.
gercer fr. . . . . XI, 443
Gereaume fr. . . . . VIII, 2 (n. 2)
gerfaut fr. . . . . XII, 100
gergevea roum. Voir cercevea.
gergone it. . . . . XXXIII, 231
gergonelle fr. . . . . XXXIII, 559
gerla it., prov. . . . . VI, 266; XV, 454
germe, gerne fr. dial. . . . . XXXI, 616
* germia lat. . . . . XXXI, 616
Gernemue fr. . . . . XXVIII, 187
gerner pic. . . . . IX, 246
gerolfel néerl. . . . . XXX, 71
gers fr. Voir gieres.
ges prov. . . . . XIV, 319
gesier fr. . . . . XXXIII, 624
gesir fr. . . . . VII, 353
gesse fr. . . . . XXIV, 309
geste fr. . . XIV, 405 ss.; XV, 143, 615
getar prov. . . . . VII, 354
get-beget roum. . . . . XXXI, 87
geter fr. . . . . VII, 354; XXIV, 168
gettare it. . . . . VII, 354
gheb roum. . . . . XXXIII, 279
ghéghen lomb. . . . . XXXI, 284
gherb lomb. . . . . XIX, 282
gherdan roum. . . . . XXXI, 564
gherghef roum. . . . . XXXI, 564
gherghir, kavguir roum. XXX, 560; XXXI, 578
ghetta it. . . . . XXX, 612
ghiado it. X, 460, 461 (n. 1); XXX, 615
g hidigiŭ, bidiviŭ roum. . . XXX, 562
ghiduş roum. . . . XXXI, 84, 90, 578
ghiccolo lucquois. . . . . XXX, 616
ghigelic roum. . . . . XXXI, 578
ghignare it. . . . . XXXI, 135
ghimber roum. . . . . XXXIII, 279
ghindaressa it. . . . . XXXI, 135
ghindazzo it. . . . . XXXI, 135
ghindereccia it. . . . . XXXI, 135
ghioacă roum. . . . . XXXIII, 279
ghiocel roum. . . . . XXXIII, 279
ghiojghiorare roum. . . . . XXXI, 87
ghiol roum. . . . . XXXI, 578
ghiottornia it. . . . . XXIX, 179
ghiòtura roum. . XXX, 565; XXXI, 564
ghiova it. . . . . IX, 486
ghiribizzo it. . . . . XXXI, 156
ghiuden roum. . . . . XXXI, 564
ghiufă roum. (Transylv.). . . XXXI, 96
ghiulea roum. XXX, 560; XXXI, 564
ghivéciu roum. . . . . XXXI, 575
ghizdan roum. . . . . XXXI, 564
gia lad. . . . . X, 255
giaba roum. . . . XXXI, 87; XXXI, 564
*γιαγιά. . . . . XXX, 562

giagu sarde ..... XXIX, 330
gialat roum ..... XXXI, 96
gialgiardamaing lad ..... VIII, 390
gialiŭ roum. (Transylv.) .... XXXI, 96
giallamina it ..... XXXIII, 605
giam roum ..... XXXI, 564
giamantau roum ..... XXXI, 564
giámbaș roum ..... XXXI, 564
giamgia lad ..... VIII, 298
giamlic roum ..... XXXI, 83
giampara roum ..... XXXI, 564
gianabet roum ..... XXXI, 575
Gianduja piém .. XIX, 452 (n. 3), 633
giannettu sicil ..... XXXII, 465
giannino lucquois ..... XXX, 575
giántă roum ..... XXXI, 564
giarnàzie frioul ..... XXIX, 136
giavrina lad ..... XXX 570
giavüschar lad ..... VIII, 390
gibelet fr ..... III, 149; XXXIII, 451
gibelotte fr ..... XXXIII, 451
giber fr ..... XXXIII, 451
giberne fr ..... IV, 357
gibier fr ..... IV, 358; XXXIII, 451
giboyer fr ..... IV, 358
gibrar cat ..... XV, 109
gibrell cat ..... XVII, 69
gielle ..... XXXIII, 559 (n. 1)
giens fr ..... XII, 133; XIV, 319
gient lad ..... VIII, 390
gieres fr. VI, 629; VII, 128 (n. 1); X, 399; XII, 207; XXXI, 593; XXXIII, 91
giernote fr ..... XXIX, 177
gifle fr ..... III, 150
gigerium lat ..... XXXIII, 624
gileco esp ..... X, 444
gilet fr ..... X, 444; XIX, 619
Gilles fr ..... VI, 133
ğilopada piém ..... XXX, 612
gimbelette fr ..... XXXIII, 451
gin lyon ..... XIV, 319
ginete esp ..... XXXII, 465
gingenbraz fr ..... XII, 227
ginguet fr ..... III, 150
ginocchioni it ..... XXXIII, 231
ginousclo prov ..... XXIX, 176
gintă roum ..... XXXIII, 279
gio lad ..... VIII, 390
giob lad ..... XXXI, 281
giol (a da puiŭ de —) roum. XXXI, 90
giolifrada piém ..... XI, 397
giostroni ital ..... XXXIII, 231
gipiera prov ..... XXVII, 428 (n. 5)
girbolot ? fr ..... XXXIII, 361
gir cat ..... X, 517; XV, 222
gir lad ..... VIII, 390
girandoloni it ..... XXXIII, 231
Gire fr ..... VI, 132
gire it ..... VI, 301
girelloni it ..... XXXIII, 231
gìrklân istro-roum ..... XXXII, 330
giroflée fr ..... XXX, 612
gironi it ..... XXXIII, 231
girouante lorr ..... XXIII, 614
girouette fr ..... XXIV, 119
gist fr ..... VII, 368; XI, 604
gitar lyon ..... XXX, 241
gitar prov ..... VII, 354
gitement fr ..... I, 170
gittare it ..... VII, 354
gitteu sarde ... XXXI, 593; XXXIII, 55
giu, giuso it ..... X, 57
giubea roum ..... XXXI, 565
giubeică roum ..... XXXI, 84
giubeliŭ roum ..... XXXI, 83
giuvaer roum ..... XXXI, 565
giuvaerica roum ..... XXXI, 85
givre fr ..... XXX, 609
gladius * claudius, *glaudius, *gaudio lat ..... XXX, 446
glagel fr ..... II, 435
glai fr ..... XXIII, 123 (n. 1)
glaieul fr ..... II, 435
glaio lyon ..... XXX, 224
glaioloi fr ..... XI, 143
glaire fr ..... XXV, 388
glaise fr ..... XXX, 604
glaive fr ... VI, 156; XII, 206; XVIII, 330; XXX, 446
glan prov ..... VII, 108
glandula lat ..... XXX, 616
glapir fr ..... XXV, 627
glas prov ..... XXI, 226
glassar cat ..... XV, 222
glast ? roum ..... XXXIII, 279
*glaudius lat. Voir gladius.
glaujol prov. II, 435; XXXII, 298, 473
glavi prov ..... XVIII, 330
glei néerl. Voir gloi.
*glerus lat ..... XVIII, 520
glète fr ..... XXVI, 141
glêti wall ..... XXVI, 141
gli it ..... VIII, 298; XXX, 451
gliceau fr. Voir gluceau.
glie roum ..... XXXIII, 279
gliode ? fr ..... XXXIII, 361
glioube poitevin ..... XXXI, 452
glise fr ..... XXX, 604
* glitia lat ..... XXX, 604
* globus lat ..... XXVIII, 269
* globuscellum lat ..... XXV, 84
gloi, glui, glei néerl .... XXX, 86, 95

* glōma lat. . . . . IX, 487
* glomiscellum lat. . . . . XXV, 84 (n. 1)
gloteniere fr. . . . . XXXII, 100 (v. 6)
glotir prov. . . . . II, 340
gloume fr. . . . . IX, 487
glout fr. . . . . X, 58
gloutrenie fr. . . . . XXIX, 178
glozados prov. . . . . XXI, 226
gluceau, glic- fr. . . . . XXXI, 107, 108
glui fr. . . . . XXII, 69
glui néerl. Voir gloi.
* glŭttus lat. . . . . X, 58
gna fr. (Paris) . . . . . XXXI, 112
gnâs tourangeau . . . . . I, 91
gnégnero it. . . . XXVII, 154; XXVIII, 97
gnir lad. . . . . VIII, 390
gnon fr. (Paris) . . . . . XXXI, 112
goande roum . . . . . XXXIII, 78
gobboni it. . . . . XXXIII, 231
gobe-moucherie, -rons fr. XXIV, 346
goccia it. . . . . X, 444
gocciare it. . . . . X, 444
* Goda, * Godane lat. . . . . XXXI, 233
godet fr. . . . . X, 59
godriolle? fr. . . . . XXXIII, 361
goemon fr. . . . . IV, 358
gogoman roum . . . . . XXXI, 84
goifon lyon . . . . . XXVII, 161
goille fr. . . . . XXIV, 609
goitre fr. . . . . X, 59
gojgogea roum . . . . . XXXI, 87
gǫla piém. . . . . XXX, 615
golfín esp. . . . . XXIX, 353
golfo esp. . . . . XXIX, 353
goliarz prov. . . . . II, 340
ǧolifrado piém. Voir ǧilopada.
golondrina esp. . . . . XIII, 302
golpe esp. . . . . IV, 52
gomer fr. . . . . XI, 144; XXIV, 171
gomgnia lad. . . . . VIII, 298
gomo port. . . . . XX, 325
gomon? fr. . . . . XXXIII, 361
gǫndola vén. . . . . IX, 624
gonfanone néerl. . . . . XXX, 99
gonghia lucquois . . . . . XXX, 616
gongolare lucquois . . . . . XXX, 616
gonnelasques fr. . . . . XXX, 131
gorbi prov. . . . . XXV, 384
gordijn néerl. . . . . XXX, 100
Gordon fr. . . . . XXXI, 247
gorge fr. . . . . III, 335
gorra, gurra it. . . . . XXX, 615
gorre fr. . . . . XI, 38
gorré? fr. . . . . XII, 227
gorrerie fr. . . . . XI, 38
gorri basque . . . . . XXXIII, 625
gort fr. . . . . IX, 332
gorullo esp. . . . . XVII, 56
gosier fr. . . . . XX, 333
got fr. . . . . X, 59
gota it. . . . . XXXII, 464
goterez fr. . . . . XXXII, 187, 190, 199
goudrille tourangeau . . . . . I, 91
gouet tourangeau . . . . . I, 88
gouffre fr. . XIX, 122 (n. 6); XX, 491
gouge fr. . . . . IV, 358
goule fr. . . . . XXVIII, 59; XXIX, 467
goupil fr. . . . . XXXIII, 293
goupillon fr. . . . . XXIV, 266; XXX, 615
gourbeille fr. . . . . XXXIII, 361
gourc languedoc . . . . . XXXI, 152
gourde fr. . . . . X, 56 (n. 2)
gourgandine fr. . XV, 625; XXXIII, 625
gourgane fr. . . . . XXXIII, 625
gourgouran fr. . . . . XXVI, 428
gourme fr. . . . XXX, 610; XXXIII, 294
gourmette fr. . . . . XXXIII, 294
gourt fr. . . . . IX, 56 (n. 3), 332
Goussainville fr. . . . . XXXI, 245
gousse fr. . . . . XXIII, 284; XXX, 573
goute, goutot? fr. . . . . XXXIII, 361
goutiere fr. . . . . XXIV, 168
governacion prov. . . . . XXVII, 387
governadre prov. . . . . XIV, 290
gozo esp. . . . . XXVII, 288
gra prov. . . . . IX, 193 (n. 10)
graal fr. . . . . I, 476
grace fr. . . . . XIX, 69 (n. 3)
graciier fr. . . . . XXXI, 129, 130
gradebrochier? fr. . . . . XXXIII, 362
gragea esp., port. . . . . III, 384
gragiar lad. . . . . VIII, 390
graille fr. . . . . XXVIII, 59
graindre fr. . . . . IX, 246
graisle fr. . . . . XV, 620 (n. 10)
graissa prov. . . . . XXV, 392
graisse fr. . . . . XVIII, 550; XXV, 392
gramadi prov. . . . . II, 244
gramages prov. . . . . XXI, 226
grammaire fr. II, 244; VI, 129; XI, 537
gran cat. . . . . X, 517
grança it. . . . . XIII, 58
grancévola it. . . . . XXX, 574
grancho fr. . . . . XXIX, 118
granchio it. . . . . XXX, 609
granciporro it. . . . . XXVII, 154
grancor vén. (Vérone). . . XXXI, 282
grand-ducal fr. . . . . XXIV, 346
* grania lat. . . . . XXV, 389
grant fr. . . . . I, 166
grapa esp., port. . . . . XXXIII, 622
grapes tourangeau . . . . . I, 88

grappa it. ... XXX, 615
grascia it. ... IV, 297
gras-fondure fr. ... XXIV, 339
grasler tourangeau ... I, 88
graso prov. Voir grisso.
grasque? fr. ... XXXIII, 362
* grassitudo lat. ... XXXII, 454
* grassus lat. ... XXXII, 454
grata-bouissa prov. ... XXVI, 430
grătea roum. ... XXXIII, 279
gratgiar lad. ... VIII, 390
* graticulatim lat. ... XXXII, 454
gratonia prov. ... XXI, 226
gratons fr. ... I, 89; XVII, 620
gratte boesse fr. ... XXVI, 429
gratte-boësser fr. ... XXIV, 346
gratter fr. ... III, 116
gratusa prov. ... XXVII, 387
grau prov. ... IX, 193 (n. 1)
graujol prov. ... XXXII, 298 (n. 5), 473
* graula lat. ... XVI, 153
graula lyon. ... XVII, 317
grauloun prov. ... XXVIII, 187
grăunțos roum. ... XXXIII, 279
gravats fr. ... II, 139
gravauiller tourangeau ... I, 89
graverez fr. ... XXXII, 199
graviette? fr. ... XXXIII, 362
greggio it. IV, 297; VIII, 618; XXV, 295
grei néerl. ... XXX, 105
greien néerl. ... XXX, 105
greïl fr. ... XXIV, 173
grelante tourangeau ... I, 91
grelincelle tourangeau ... I, 90
grelot fr. ... XXX, 615
gremispect? fr. ... XXXIII, 362
grenacelle tourangeau ... I, 91
grenetier fr. ... VII, 106 (n. 1)
greniaert, griniaert néerl. ... XXX, 101
grenon fr., prov. ... XXXI, 521
greñon esp. ... XXXI, 521
grenotes, guernotes fr. ... XXXI, 450
grepo mil. ... II, 121
gresle fr. ... I, 161
gresserez fr. ... XXXII, 187
gretto it. ... II, 240, 479
gréule prov. ... XXVIII, 191
greurelle? fr. ... XXXIII, 362
* grevare lat. ... XXV, 300
greve fr. ... III, 412, 413
* greviare lat. ... XXV, 300
* grevis lat. ... XXV, 299
* greviu lat. ... XXV, 299
greviu sic. ... XXV, 299
grevogna Piazza Armerina. XXXIII, 292
grey esp., port. ... IX, 73
grez fr. ... XXX, 387
grezo vén. ... XXV, 300
grezzo it. VIII, 618; XV, 454; XXV, 295
Grice fr. ... IV, 282
grief néerl. ... XXX, 81, 85
grieu fr. ... VIII, 296
grieve esp. ... XXIX, 354
grieven néerl. ... XXX, 85
Grignon fr. ... XXXI, 228
grignon fr. ... XXXI, 521
grigo gascon ... XXX, 610
grillo it. ... XXXI, 456
grimaldello it. ... I, 263
grimaud fr. ... XXIII, 285
grimer fr. ... III, 116
grimperez fr. ... XXXII, 199
grin? fr. ... XXXIII, 362
grincer fr. ... III, 116; XXXIII, 295
grinfe vén. ... VII, 50
gringalet fr. ... III, 150; XIX, 120
griniaert néerl. Voir greniaert.
grinsoire? fr. ... XXXIII, 362
grinwel m. h. all. ... XXX, 615
gris fr. ... VIII, 296
grisch lad. ... VIII, 390
grisillon fr. ... XXIV, 168
grissa piém. ... XXX, 612
grisser fr. ... I, 88; XXXIII, 295
grissin piém. ... XXX, 612
grisso, graso prov. ... XXX, 612
grit lad. ... XXVI, 223
grittantar lad. ... VIII, 390
grius fr. ... VIII, 296; XXX, 615
griuwel m. h. all. ... XXX, 615
griva piém. ... XXX, 610
grive fr. ... XXX, 610
grivo prov. ... XXX, 610
grivois fr. ... XXX, 615
grizain fr. ... XIII, 132
groch cat. ... XV, 222
groeffel néerl. ... XXX, 72
grógol lomb. ... XXXII, 164
groguea cat. ... XV, 222
groisse fr. ... XVIII, 550; XXV, 392
grôle fr. ... I, 91; III, 292
grolha lyon. ... XVII, 317
grondir fr. ... XXXIII, 442
grondoni it. ... XXXIII, 231
grongnée fr. ... XXX, 387
groppoloni it. ... XXXIII, 231
gros néerl. ... XXX, 71
groseille, -liers fr. ... XXIV, 173
gros-grain fr. ... XXVI, 429 (n. 1)
grouller tourangeau ... I, 88
* grua lat. ... XXX, 446
grue fr. ... I, 156, 159

grueissa,-yssa prov. II, 202 ; XXV, 392
grueyssa prov. Voir grueissa.
grugnare it. XXXIII, 79
gruis fr. VIII, 453
grulla esp. XXIX, 354
grumbas ? fr. XXXIII, 362
grümmel piém. XXX, 610
grünedzu roum. XXXIII, 78
* grunniare lat. XXXIII, 79.
gü lomb. XXX, 570
guaaïgnier fr. XXIII, 286
guadagnare it. VIII, 629 ; XXIX, 588
guadana esp. V, 254
guáffile it. XXIV, 310 ; XXX, 153
guagiar lad. VIII, 390
guagier lyon. XXX, 242
guaime it. XXV, 86
gualcire it. XXXI, 135
gualdrappa it. IV, 297
gualerne fr. XIII, 132
gualmo it. XXXI, 134
guanto it. XIX, 349
guapo esp. XXXIII, 444
guaragnasco it. XXX, 615
guaragno it. XXIX, 587
guaralha prov. IV, 467
guardenc fr. XXI, 292
guastada prov. II, 240, 477
guavella prov. XXX, 612
guaveloz fr. XXIV, 168
guazalhar esp. II, 238
gubast istro-roum. XXXII, 330
guche ? fr. XXXIII, 362
güdar lad. X, 255
guds néerl. XXX, 79
gudurare roum. XXXIII, 279
guedier tourangeau. I, 91
gueguèle fr. Est. XXXI, 451
guelier ? fr. XXXIII, 362
guenchir fr. XII, 206 ; XXV, 627
guener tourangeau. I, 91
guerlincer tourangeau. I, 89
guernon fr. Voir grenon.
guernotes fr. Voir grenotes.
guerpe fr. XIX, 282
guerpir lyon. XXX, 258
guersoi fr. XI, 573
guespeillon fr. XIV, 306
guet-apens fr. XXIX, 262
guété créole. X, 614
guêtre fr. XIX, 120 ; XXX, 612
guetter fr. III, 116
gueule fr. X, 48
gueuse fr. XXII, 287
gueze ? fr. XXXIII, 362
gufarsi Pistoie. XXVIII, 98
güfi lomb. XXXI, 157
gugent lad. VIII, 390
guiar esp., port., prov. III, 150
guibelet fr. III, 149
guibelin ? fr. XXXIII, 363
guibelleux ? fr. XXXIII, 362
guibet fr. XXVIII, 212
guiche fr. XXXI, 616
guidalesco it. IV, 464
guidar prov. III, 150 ; XXXIII, 300
guidare it. III, 150 ; XII, 133
guideau fr. XXV, 445 ; XXX, 604
guider fr. Voir guier.
Guiemot bourguignon. XXX, 199 (note 8)
guier fr. III, 150 ; XII, 133 ; XVII, 290
guieres fr. XXX, 365 (note 4)
guige fr. XV, 143
guignette fr. XXXI, 617
guignier fr. XXXI, 135
guignon fr. VIII, 437
guija esp. XXVIII, 458
guile fr. XXIV, 455 ; XXXI, 249
guilerez fr. XXXII, 196
guilledou fr. III, 151
guiller fr. III, 152
guimbelet fr. III, 149
guinaie fr. XXXIII, 106
guinchir lad. VIII, 390
guinderece fr. XXXII, 202
guingalet fr. III, 150
guinilla esp. XV, 455
guiper fr. XXIV, 308
guipillon fr. XXX, 615
guipon fr. XXIV, 267 (n. 1)
guipure fr. XXX, 459
guise fr. I, 164
guiton esp., fr. VIII, 619
guitto it. II, 240, 479 ; VIII, 619
guivre fr. IV, 335
guizar prov. III, 150
güla piém. XXX, 610
guliart lad. XXXI, 223
gurà istro-roum. XXXII, 330
gurbir lad. VIII, 390
* gurga, * gurgus lat. XXXIII, 298
gurra it. Voir gorra.
guscio it. XXX, 573
guşe roum. XXXIII, 279
gusmet béarn. XXVIII, 191
güss lomb. XXX, 573
güstar lad. VIII, 390
gut roum. VI, 628
gută roum. XXXIII, 279
guva lomb. XXXI, 142
gyrŏvagus lat. XXIV, 120

H

haast néerl. ... XXX, 71
habar, abar roum. XXX, 562; XXXI, 90, 565
habberguil néerl. ... XXX, 76
* **habunt** lat. ... X, 441
hac roum. ... XXXI, 565
hache fr. ... VIII, 629
hacherece fr. ... XXXII, 202
hacoizoner? fr. ... XXXIII, 363
hacon? fr. ... XXXIII, 363
hagiŭ roum. ... XXXI, 565
haham roum. ... XXXI, 565
haide roum. ... XXXI, 87
haidém, hâidem roum. ... XXX, 564
haigne? fr. ... XII, 227; XXXIII, 363
haimana roum. ... XXXI, 565
hain roum. ... XXXI, 565
hainie, hainlic roum. ... XXXI, 87
hal roum. ... XXXI, 90, 565
halagar esp. .. V, 178; IX, 133; X, 404
halaiŭ roum. Voir alaiu.
hálaku it. mérid. ... XXX, 449
halal roum. ... XXXI, 87, 565
halarach roum. ... XXX, 556
halat roum. ... XXXI, 565, 578
halboter tourangeau ... I, 88
halbotte tourangeau ... I, 88
hâler fr. ... XXIV, 310
halère fr. ... XXXI, 453
haleter fr. ... XXII, 340
haligorne? fr. ... XXXIII, 363
halimot? fr. ... XII, 227
halitre fr. dialect ... XXXI, 453
hallope fr. ... XIX, 349
halsbergoel néerl. Voir abergoel.
halva roum. ... XXXI, 565
halvasser tourangeau ... I, 91
hamal roum. ... XXXI, 565
hamalic roum. ... XXXI, 83
hamam roum. ... XXXI, 99
hambar roum. ... XXXI, 565
hamecel? fr. ... XXXIII, 363
hameçon fr. ... XXII, 319
hamelète wall. ... XXIX, 119
hampe fr. XXIV, 120; XXXIII, 294, 295
han roum. ... XXXI, 565
hanapier fr. ... XXVIII, 59
hanche fr. ... III, 152
hanke néerl. ... XXX, 103
hanique? fr. ... XXXIII, 363
hannonier? fr. ... XXXIII, 363
hanon? fr. ... XXXIII, 363
hanse fr. ... XXIV, 584
hanste fr. ... VII, 467
hantătar roum. XVIII, 495; XXX, 553
hanzin? fr. ... XXXIII, 363
hap roum. ... XXXI, 565
hape fr. ... XVIII, 149
* **hapiola** lat. ... XXX, 610
happelourde fr. ... XXIV, 339
haque fr. ... XXIV, 584
haraba roum. ... XXX, 554
harace fr. ... VIII, 453
haram roum. ... XXXI, 87, 565
haramgiŭ roum. ... XXXI, 82
hărămuc roum. ... XXXI, 84
haranguieres fr. ... XXX, 365
harap roum. Voir arap.
harar roum. ... XXXI, 565
harasser fr. ... VIII, 453
haraz fr. ... XXIV, 168
harbuz roum. ... XXXI, 578
hardelee fr. ... XXIV, 274 (n. 2)
haréciŭ roum. ... XXXI, 565
hareng fr. ... XVI, 154
harengue fr. ... XVI, 154
hargne tourangeau ... I, 88
haricot fr. ... IX, 575 (n. 1)
haridelle fr. ... XXIV, 482; XXXI, 453
haridon norm. ... XXXIII, 364
hariplet norm. ... XXXIII, 364
harmale fr. ... XI, 164
harpailleur fr. ... XXIV, 585 (n. 5)
harpoen néerl. ... XXX, 99
harșa, arșa roum. XXX, 562; XXXI, 565
harse? fr. ... XXXIII, 364
hart prov. ... XXI, 226
hasa roum. ... XXXI, 578
hasap roum. Voir casap.
hascas esp. ... XII, 412
hasendè gascon ... XXXIII, 291
haseteur fr. ... XII, 227
hasphan? fr. ... XXXIII, 364
haste fr. I, 170: IV, 359; VII, 467; XV, 616
haster fr. ... IV, 359
hasteur fr. ... IV, 359
hastier fr. ... IV, 359
hâte fr. Voir haste.
hâtelettes fr. ... IV, 359
hatenz,-tanz fr. ... I, 168

hâtereau,-rel fr. IV, 360; XII, 228; XXII, 69
hatîr roum. XXXI, 90, 565
haubar? fr. XXXIII, 364, 557
haussebecquer fr. XXIV, 339
hausse-col fr. XXIV, 268
hausse-lissier fr. XXIV, 339
hausse-plié XXIV, 344
hâve fr. X, 444
havel fr. X, 444
haveneau fr. IV, 361
haver fr. X, 444
havet fr. X, 444; XXIV, 173; XXVIII, 59
havette norm. XVI, 144
hâvrā roum. XXXI, 565
havuz roum. XXXI, 565
haye fr. XXXIII, 364
hayn? fr. XXXIII, 364
hayyeré fr. I, 169
haz roum. XXXI, 90, 565
hazliŭ roum. XXXI, 83
héberge fr. I, 140; XXXI, 496
héberger fr. I, 131, 140 ss.
hebet roum. XXXIII, 279
hec fr. XXXII, 148
hef fr. XI, 445
heingre fr. XVII, 425 (n. 3)
helbet roum. XXXI, 87
helietreep néerl. XXX, 71
Hellequin fr. XXV, 627; XXXII, 422
Héloïse fr. XXIV, 455
helt fr. XXII, 548
hennu? fr. XXXIII, 364
hepar lat. XXXIII, 624
heracle? fr. XXXIII, 365
heraille? fr. XXXIII, 365
herald néerl. XXX, 107
herbant fr. XIX, 331; XXXI, 496
herbe Robert XII, 101; XXXII, 83 (n. 4)
herberge fr. Voir héberge.
herbier fr. XI, 164; XIV, 183
herchelette? fr. XXXIII, 365
hère fr. VIII, 628; XII, 206
herebè béarnais XXXIII, 291
herestea roum. Voir cherestea.
hereu gascon XXXIII, 291
herenetat gascon XXXIII, 291
herghelíe roum. XXX, 549; XXXI, 565
heribel? fr. XXXIII, 365
hericer fr. I, 159
heriçon fr. V, 156
herle fr. XXXII, 440, 441 (n. 3)
herler fr. XXXII, 441 (n. 1)
herlot fr. VI, 629
hermerie pic. XXXI, 617
Herminin prov. XXXI, 196 (v. 488)
hermedacle fr. XXXII, 81 (n. 4)
herna wall. XXXI, 432
hernas néerl. XXX, 100
herne fr. XVIII, 149
hernuer? fr. XXXIII, 365
* **herulus** lat. XXX, 615
hervero esp. XI, 164
hesbergier fr. XV, 620 (n. 3)
hescaraz fr. II, 378
hesica esp. X, 242
hētrā liégeois XXII, 315
heuce fr. Voir heusse.
heur fr. V, 395
heureux fr. V, 395
heuse fr. XXV, 81; XXVIII, 59; XXXI, 154
heusse fr. XXV, 80
heut fr. Voir helt.
Heylle lorr. XXIII, 614
hheu lorr. X, 607
hhifue lorr. X, 604
hhterni lorr. X, 609
hhtrain lorr. X, 604
hhutêde lorr. X, 604
hibernus lat. XXXII, 454
hibou fr. XI, 164
hicĭ roum. XXXI, 87
hidalgos esp. IX, 432
hieble fr. VIII, 579
hierta lad. VIII, 390
higado esp. VI, 132
hindichiŭ roum. XXXI, 578
hipota? roum. XXX, 568; XXXIII, 279
hirechare? fr. XXXIII, 365
hirmîz roum. Voir cármiz.
* **hirunda** lat. XXV, 82
hisca esp. IX, 487
hisdos fr. XIII, 133; XV, 617 (n. 2)
hisdour fr. XII, 206
hisdous fr. Voir hisdos.
hive norm. XXXIII, 367
hiverner fr. XVI, 133 (n. 1)
hjerapèndaku, jerap-, jirup- it. mérid. XXX, 449
ho prov. IV, 339
hoche fr. X, 444
hocher fr. X, 444
hocteau? fr. XXXIII, 366
hoder esp. V, 179
hodido esp. X, 242
hogner tourangeau I, 91
holer roum. (Transylv.) XXXI, 96
hojaldre esp. XXIX, 355
hom lyon XXX, 226
homecillo esp. VI, 133, 255

homecire fr. . . . . VI, 255
homey cat. . . . . XV, 222
homlon? fr. . . . . XXX, 132 (note 2)
hommage fr. . . . . V, 142
homnetel fr. . . . . I, 315
honce? fr. . . . . XXXIII, 366
hondrar prov. . . . . V, 159
honer prov. . . . . XXVII, 387
Honeratus lat. . . . . V, 159 (n. 2)
hongrio? fr. . . . . XXXIII, 366
honine wall. . . XXVIII, 192; XXIX, 308
honrar esp. . . . . V, 159
hoquerel? fr. . . . . XXXIII, 366
hoquet fr. . . . . XII, 228
hordijs néerl. . . . . XXX, 102
hori basque. . . . . XXXIII, 625
horion fr. . . . . XII, 412
horra esp. . . . . XI, 164
hors fr. . . . . XV, 462
hortoire? fr. . . . . XXXIII, 366
hospodar fr. . . . . VIII, 139
hostalar prov. . . . . VIII, 213
hostar prov. . . . . VII, 131
hoster fr. . . . . VII, 131
hot fr. . . . . XXII, 69
hôtel néerl. . . . . XXX, 71, 72
hoto esp. . . . . IX, 333; XV, 151
hoțoman roum. . . . . XXXI, 84
hotteux tourangeau. . . . . I, 91
houhis? fr. . . . . XXXIII, 366
houcque? fr. . . . . XXXIII, 366
houdon? fr. . . . . XXXIII, 366
houe fr. . . . . X, 444
houle fr. . . . . XV, 625
houlette fr. . . . . VIII, 453
houllar? fr. . . . . XXXIII, 366
houllebiche? fr. . . . . XXXIII, 366
houlque fr. . . . . VII, 464
houpil fr. . . . . XIV, 306
houppe fr. . . . . X, 60
houppelande fr. . . . . III, 153
hourque fr. . . . . XII, 412
housse fr. . . . . XXIII, 284
houstiau tourangeau. . . . . I, 91
houzement? fr. . . . . XXXIII, 367
hoz esp. . . . . XXVI, 412
hoz lad. . . . . X, 255
hrechou gascon. . . . . XXXIII, 451
huas fr. . . . . VIII, 453
huche fr. . . . . XXIV, 308
hucherez fr. . . . . XXXII, 200
huchier fr. . . . . IX, 484
huchon? fr. . . . . XXXIII, 367
hudin patois de l'Ouest. . . XXXIII, 367
hue? fr. . . . . XXXIII, 367
huerta esp. . . . . XXIX, 475
huese fr. Voir heuse.
hufler fr. . . . . XXXIII, 367
hugar cat. . . . . XXX, 538
huge fr. . . . . XII, 206
huguenot fr. . . . XI, 415; XXXII, 349
Hugues, Hugon lyon. . . . . XXXI, 212
huguet? fr. . . . . XXXIII, 367
* **Hugus,** * **Hugonis** lat. XXXI, 235, 236
huhan fr. . . . . XXIV, 168
huis fr. . . . . XXX, 447
hujat cat. . . . . X, 280
humhle fr. . . . . X, 62 (n. 5)
humectatif fr. . . . . XIV, 483
humer fr. . . . . XXIV, 173
* **humulus** lat. . . . . XXX, 132
hunnier? fr. . . . . XXXIII, 367
huntra lad. . . . . XV, 150
huon? fr. . . . . XXXIII, 367
huossa lad. . . . . VIII, 390
huppin? fr. . . . . XXXIII, 367
huraño esp. . . . . XI, 446
hure fr. . . . . IV, 361
hurer fr. . . . . XII, 228
hurgon esp. . . . . XXIII, 456
hurleur fr. . . . . X, 50
hurton? fr. . . . . XXXIII, 365
hussard fr. . . . . VIII, 139; XXIII, 287
huterel? fr. . . . . XXXI, 108
huve fr. . . . . III, 113; XVIII, 149
huvet fr. . . . . IV, 362
huvette fr. . . . . III, 113
huyr cat. . . . . XV, 222
huzur roum. . . . . XXXI, 578
hvetgiar lad. . . . . VIII, 390; X, 257
Hyères prov. . . . . XXXI, 492 (n. 3)

I

i poitevin. . . . . XXX, 376 (n. 1)
iahașa roum. . . . . XXXI, 566
iacă roum. . . . . XXX, 562
iádeș roum. . . . . XXX, 561; XXXI, 566
iahuie roum. . . . . XXXI, 566
iámă, iama roum. XXX, 564; XXXI, 92, 566
iapă roum. . . . . XXX, 549

iar roum. . . . . .XX, 333
iare? roum. . . . . .XXXIII, 279
Iasi roum. . . . . .XXX, 543
iatac roum. . . . . .XXXI, 566
iaurt roum. . . . . XXX, 549 : XXXI, 566
iave pic. . . . . .XXXIII, 292
ibersenc toulousain. . . . . .XXXIII, 291
ibric roum. . . . . .XXXI, 566
ibrișin roum. . . . . .XXXI, 566
icelui fr. . . . . .III, 335
icil, icist fr. . . . . .VII, 361
icoană roum. . . . . .XXXIII, 279
Iddio it. . . . . .XVIII, 594 (n. 1)
ied roum. . . . . .XXX, 549
iele roum. . . . . .XVI, 631
ienibahar roum. . . . . .XXXI, 566
ienicer, inicer roum. . . . . .XXX, 562
ierre fr. . . . . .XII, 206; XVIII, 579
ierugă roum. . . . . .XXXIII, 279
iestre? fr. . . . . .XXXIII, 556
igar prov. . . . . .XVII, 632 (n. 2)
igaument fr. . . . . .VII, 226
iguaito it. . . . . .XIII, 58
ihtibare roum. . . . . .XXXII, 95
il fr. . . . . .VII, 361; IX, 625; X, 303
ile néerl. . . . . .XXX, 106
ileri, fileri roum. . . . . .XXX, 562
ilex lat. . . . . .XXXII, 625
ilic roum. . . . . .XXXI, 566
ille, illi lat. . . . . .XVI, 157
*illei lat. . . . . .XI, 163; XII, 334
*illi lat. . . . . .XXIII, 161 (n. 1)
illi lyon. . . . . .XXX, 235
*illum lat. . . . . .XXIII, 162
iloc norm. . . . . .XXX, 83
ilors fr. . . . . XII, 206
iluec fr. . . . . .VIII, 626
imaes néerl. Voir amaus.
imagele fr. . . . . .IV, 283
imam-baildi roum. . . . . .XXXI, 99
iman esp., port. . . . . .V, 143
imarete roum. . . . . .XXXI, 95
imaș roum. . . . . .XXX, 519
imberver tourangeau. . . . . .I, 91
îmbiare roum. . . . . .XXXIII, 279
imboscare it. . . . . .V, 170
imbriaco it. . . . . .IX, 186
imbuto it. . . . . .XXX, 574
*imbutor lat. . . . . XXX, 574
iminei roum. . . . . .XXXI, 578
imnar roum. . . . . .XXXI, 159
impa lad. . . . . .VIII, 390
impalar lad. . . . . .IX, 286
impalare lat. . . . . XXXIII, 79
impaniare it. . . . . .XVIII, 332
împeliţat roum. . . . . .XXXIII, 279
*impilia lat. . . . . I, 93
impissar lać. . . . . VIII, 390
impotichiner? fr. . . . . XXXIII, 557
imprescha lad. . . . . .XXV, 333
împresurare roum. . . . . XXXIII, 280
impro lad. . . . . .X, 255
*imprumutare lat. . . . . .X, 62
împunt roum. . . . . XXXIII, 280
împutrezire roum. . . . . XXXIII, 280
inacciŭ roum. . . . . .XXXI, 575
inainte roum. . . . . .XXXIII, 280
*inamicum lat. . . . . .V, 144 (n. 5)
inavo lad. . . . . .X, 255
înavuţire roum. . . . . XXXIII, 280
inbrunchio lad. . . . . .XXVI, 223
incalzire roum. . . . . .XXXII, 455
incamant tourangeau. . . . . .I, 88
ince roum. . . . . .VIII, 91
inchiriez roum. . . . . .XXXI, 87
incigliare it. . . . . .IV, 297
incler lad. . . . . VIII, 390
inco mod. . . . . .IX, 483
*incomberium lat. . . . . .XXXI, 484
*in contra lat. . . . . XXXII, 454
incovoiare roum. . . . . XXXIII, 280
increschamtum lad. . . . . .VIII, 390
increscher lad. . . . . VIII, 390; IX, 286
*incudículo, *incudígine lat. . . . . .XXX, 612
*incŭgine lat. . . . . .XXX, 612
încuibare roum. . . . . .XXXIII, 280
incuviinţare roum. . . . . XXXIII, 280
indarno it. . . . . .XXX, 449
îndatina roum. . . . . .XXXI, 109
îndemînatic roum. . . . . XXXIII, 280
*indevenium lat. . . . . .XXV, 390
indeves mod. . . . . .IX, 483
*indictum lat. . . . . IX, 31 (n. 3)
indormençarse it. . . . . XIII, 58
îndreptare roum. . . . . XXXIII, 280
indrișaim roum. . . . . .XXXI, 566
Indrois fr. . . . . XXX, 420
indugia it. . . . . XXXI, 136
infantscharia lad. . . . . XXVI, 223
infanzons esp. . . . . IX, 432
infina lad. . . . . X, 255
infino it. . . . . III, 161
infinta cat. . . . . X, 280
infiorare roum. . . . . XXXIII, 280
înflăcărare roum. . . . . XXXIII, 280
*inflare lat. . . . . XXX, 616
înfoiare roum. . . . . XXXIII, 280
înfrațire roum. . . . . XXXIII, 280
înfrumusețare roum. . . . . XXXIII, 280
înfumurare roum. . . . . XXXIII, 280
îngăimare roum. . . . . XXXIII, 280
ingal fr. . . . . VIII, 296

ingegno it. . . . . xxx, 451
*ingenus lat. . . . . xxx, 576
ingianar lad. . . . . x, 255
ingiavinar lad. . . . . viii, 390
îngînfare roum. . . . . xxxiii, 280
inginocchioni it. . . . . xxxiii, 231
ingio lad. . . . . x, 255
ingombrare it. . . . . xxiii, 244
ingremance fr. . . . . xii, 228
ingnistara it. . . . . ii, 240, 477
ingün lad. . . . . viii, 390
inguotta lad. . . . . viii, 390; x, 257
îngurluire roum. . . . . xxxiii, 280
inicer roum. Voir ienicer.
înicercă roum. . . . . xxx, 562
înîermare roum. . . . . xxxiii, 280
initsch lad. . . . . xxvi, 223
inket bas-allem. . . . . xxx, 455
inkt néerl. . . . . xxx, 455
înnădire roum. . . . . xxxiii, 280
innestare it. . . . . ix, 483; xvii, 623
înnidu sarde. . . . . xxxiii, 56
innoctem lat. . . . . xx, 285
inpalêr lad. . . . . xxvi, 223
inpiare vén. . . . . vii, 50
înrădăcinare roum. . . . . xxxiii, 280
inrüglar lad. . . . . viii, 390
inschnuir lad. . . . . viii, 390
înscriere roum. . . . . xxxiii, 280
inseda mod. . . . . ix, 483
insenîna roum. . . . . xxx, 569
înșirare roum. . . . . xxxiii, 280
înstărire roum. . . . . xxxiii, 280
instesso it. . . . . xiii, 58
însul roum. . . . . xxxi, 457
însurare roum. . . xxii, 615; xxxiii, 280
însurărire roum. . . . . xxxiii, 280
întărire roum. . . . . xxxiii, 280
întărită roum. xxviii, 65, 635; xxix, 308, 615
*intcitamento lat. . . . . xxx, 618
înțelepțire roum. . . . . xxxiii, 280
*intercoxium lat. . . . . xxv, 390
interlocare roum. . . . . xxxiii, 280
interval néerl. . . . . xxx, 71
intibezé? fr. . . . . xxxiii, 557
întii roum. . . . xxx, 114; xxxi, 452
întîmplare roum. . . . . xxxiii, 280
intirizzire, -zare it. . . . . xxx, 574
întîrziare roum. . . . . xxxiii, 280
intravgnir lad. . . . . x, 255
întrettirsi sienn. . . . . xxx, 616
intridere it. . . . . xxxiii, 81 (n. 5)
intrire lat. . . . . xxxiii, 81 (n. 4)
intrufolare it. . . . . xxxi, 627 (n. 1)
intruschiare it. . . . . xxx, 574
*intrusiculare lat. . . . . xxx, 574
intschin lad. . . . . xv, 150
intüitü lomb. . . . . xxxi, 282
întunecare roum. . . . . xxxiii, 280
inturbare istro-roum. . . . . xxxi, 625
investigier fr. . . . . xxiv, 200
invia lad. . . . . x, 255
invlidar lad. . . . . viii, 390
*invorsare lat. . . . . xxx, 612
invulêr lad. . . . . xxvi, 223
iorgan roum. . . . . xxxi, 575
iortoman roum. Voir ortoman.
ipingea roum. . . . . xxxi, 566
*ipsa hora lat. . . . . xxxii, 454
iquel poitevin. . . . . xxx, 376 (n. 2)
iraisser prov. . . . . xxx, 292
iri lyon. . . . . xxx, 235
irmilic roum. . . . . xxxi, 83
irnela prov. . . . . xxi, 226
Irois fr. . . . . xxx, 201 (n. 2)
irta, all'—sicil. . . . . xxx, 445
isca port., sicil. . . ix, 487; xxxi, 451
iscadriare? sarde. . . . . iv, 354
ischeriare sarde. . . . . xx, 64
Ischia napol. . . . . ix, 487; xx, 488
Ischl allem. . . . . xxx, 447
iscla prov. . . . . ix, 487
Iseut fr. . . . . xviii, 323
Isionain fr. . . . . xxxi, 241
isnelepas fr. . . . . xxiv, 609
issa it. sept. . . . . ii, 117
issant fr. . . . . xxxiii, 566 (n. 5)
Issaudun prov. . . . . xxx, 422
Issolu fr. . . . . xxx, 422
Issoudun fr. . . . . xxx, 422
issuwe néerl. . . . . xxx, 94
ista mil. . . . . ii, 117
istar prov. . . . . xxvii, 387
istar lyon. . . . . xxx, 243
— Voir aussi estar.
istinchidda sarde. . . . . xxix, 530
istre fr. . . . . xii, 206
istur piém. . . . . xxix, 136
ita sarde. . . . . xxxi, 591
Italie fr. . . . . xxxiii, 625
itar lyon. . . . . xxx, 243
— Voir aussi estar.
ite, itteu sarde. xxxi, 591; xxxii, 350
itou fr. . . . . xix, 349
iucsucea roum. . . . . xxxi, 575
iule? fr. . . . . xxxiii, 558
iulie roum. . . . . xxxiii, 280
iunie roum. . . . . xxxiii, 280
iúreș, iurúș roum. xxx, 564; xxxi, 92, 566

ivasosamens cat. ..... XV, 110
iver souz pierre fr. ..... XII, 228
ivernareza prov. ..... XXXII, 193
iverner fr. ..... IX, 246
ivier wall. ..... XXXII, 627
ivron? fr. ..... XXXIII, 558
*ixi lat. ..... I, 96
izalar prov. ..... X, 442
izlaz roum. ..... XXX, 549
izquierdo esp. .. XXVIII, 457; XXXIII, 625

J

ja fr. ..... V, 380; VII, 355
ja seit qe fr. ..... XII, 206
jã port. (Algarve). ..... XXIX, 376
jable fr. ..... XXX, 577, 614
jabot? fr. ..... XXXIII, 558
jadis fr. ..... XV, 453
jael fr. ..... II, 237, 360
jaelise fr. ..... II, 238
jaffarin? fr. ..... XXXIII, 558
jaffe? fr. ..... XXXIII, 558
jaffre, jaffreux? fr. ..... XXXIII, 558
jafuer fr. ..... XXI, 293
jagois? fr. ..... XXXIII, 559
jagonce fr. .. XXXII, 461; XXXIII, 445
jags? cat. ..... XV, 110
jalear, jaleo andal. ..... XXIX, 355
jalles tourangeau. ..... I, 91
Jallognes fr. ..... XXXIII, 295
jallon? fr. ..... XXXIII, 559
jaloques fr. ..... V, 306
jaloux fr. ..... X, 46 (n. 4)
jamberez, -ece fr. . XXXII, 187, 191, 193
jambeter fr. ..... XVIII, 149
jamble fr. ..... XXVI, 430
jame? champenois. ..... XIII, 445
jamel fr. ..... XV, 143
jamelgo andal. ..... XXIX, 356
jana esp., sarde. ..... XX, 68 (n. 1)
jangla cat. ..... XV, 222
jangler fr. ..... XXVIII, 193
Jaquemon lyon. ..... XXXI, 225
jarce fr. .... XXIX, 180; XXXI, 616; XXXII, 36 (n. 2)
jarçon champenois. ..... XXIX, 180
jarge fr. ..... XXXIII, 559
jargonelle fr. ..... XXXIII, 559
jarle fr. ..... XV, 151
jarlet prov. ..... VI, 266
jarre fr. ..... IV, 362; XXX, 609
jarret fr. ..... VI, 266
jarriço prov. ..... XXV, 387
jarriz fr. ..... XXV, 382
jars fr. ..... IV, 362
jascherez fr. ..... XXXII, 191
jaseran fr. ..... XXIV, 118 (n. 8)
jassé prov. ..... XIV, 577; XV, 453
jasso limousin. ..... XXXII, 626
jau fr. ..... I, 88; XXXIII, 559
jauge fr. XV, 631: XXIII, 614; XXVII, 161
jauger fr. ..... XXIII, 614
jaule prov. ..... XXX, 577, 614
jaumière fr. ..... XXXI, 451
jaunel, jaunot fr. ..... XXXIII, 559
jaunisce fr. ..... XXIV, 168
jauterelle fr. orient. ..... XXXI, 617
javelle fr. ..... XVI, 605; XXX, 612
javelot fr. ..... VI, 156
jeau fr. Voir jau.
jeeste néerl. ..... XXX, 71
Jehannain fr. ..... XXXI, 241
jehui fr. ..... VI, 629; XV, 453
jeja esp. ..... XVI, 153; XXIII, 277
jenábe esp. ..... XXXI, 3
*jenarius, *jenuarius lat. XXXIII, 290
jenchei? fr. ..... XXXIII, 559
jeniever, jenewer, geniever néerl. XXX, 81, 82, 107
jerapóndaku it. mérid. Voir hjerapóndaku.
jernubz? fr. ..... XXXIII, 559
jerpa galic. ..... XI, 164
Jerusalemier fr. ..... XXVI, 92
jeter fr. ..... VII, 354; XIX, 157
jeterez fr. ..... XXXII, 206
jeu fr. ..... XXXIII, 560
jeu de pois pilés fr. ..... VII, 237
jeudi fr. ..... I, 389
jeune fr. ..... X, 53
jeune? fr. ..... XXXIII, 560
jeuner fr. ..... V, 159 (n. 3), 395
jeupeine lorr. ..... X, 604
jeure lorr. ..... X, 609
jewel angl. ..... XXII, 617
jholt fr. ... VII, 128; XXVI, 583, 622
jicler fr. ..... XXXIII, 451
jilguero esp. ..... XXIX, 356

jintiță roum. ..... XXX, 549
jirupóndaku it. mérid. Voir hjerapóndaku.
jneapăn roum..... XXXIII, 280
joder esp..... V, 179
joël fr., prov.... II, 202; XXVII, 512 (n. 1)
joevne fr..... XII, 206
Joffroot néerl..... XXX, 105
jogador? prov..... XXI, 226
johie? fr..... XXXIII 560
joi fr., prov.... XIX, 159, 160 (n. 1)
joie néerl..... XXX, 95
joies fr..... VII, 226
joinderez fr..... XXXII, 197, 202
joingneur fr..... XXXIII, 560
joint fr..... XXVIII, 59
Joire fr..... IV, 469 (n. 1)
jolga romagn..... XXIX, 136
joli prov..... II, 202
jolif fr..... XXX, 615
jolivette fr..... XXVIII, 193
Jonan lyon..... XXXI, 243
jonc fr..... XI, 141; XXXIII, 560
jonchière fr..... XXIII, 125 (n. 1)
jône, jonne, jüne wallon... XXX, 84
jongleur fr..... VIII, 296
Joret fr..... IV, 469 (n. 1)
jorgina esp..... XI, 164
Joris prov..... IV, 469
jornal prov..... XXVII, 387
jort fr..... I, 428 (v. 136); VII, 107
jostas prov..... XXI, 226
jouale gascon ..... XXXIII, 561
jouclia lyon..... XXIX, 181
joue fr..... XXXII, 464
jougleres fr..... XXIV, 168
jouinomet prov..... XXIV, 353
jour, tote— fr..... XXII, 69
journey angl..... XXX, 93
jouvir fr. Voir jovir.
jouvre? fr..... XXXIII, 560
jouxte fr..... XXXIII, 560
jovene norm..... XXX, 83
jovir, jouvir fr..... XXXIII, 607
Jubain fr..... XXXI, 241
juc fr..... XI, 620
jucărie roum..... XXXIII, 281
jucher fr..... XI, 620; XXIV, 308
***Judaicus** lat..... XXXIII, 452
***Judeus, *Judeoni** lat.... XXXI, 218
juelh prov..... XXXIII, 560 (n. 6)
juge fr..... XIX, 300
jugiator prov..... XXVI, 255
jugiazon prov..... XXVI, 255
jugier fr..... XXIV, 168
juiaus fr..... XXIV, 173
juif fr..... XI, 621
Juillon lyon..... XXXI, 225
juïs fr..... XVIII, 535
jujube mod..... IX, 484
julgar port..... III, 312
jumătate roum..... XXXIII, 281
***junare** lat..... VIII, 96
***junĕpiro** lat..... XI, 170
juner fr..... VIII, 96; XVI, 604
***junicia** lat..... XXV, 389
***junĭpero** lat..... XI, 170
jurar lyon..... XXX, 241
jurvert prov..... XXI, 227
jus fr., prov..... X, 57
***Jussius, *Jossionis** lat... XXXI, 219
just fr..... XV, 616 (n. 1)
just cat..... X, 280
***Justus, *Justonis** lat..... XXXI, 215
Juton lyon..... XXXI, 225
juweel néerl..... XXX, 94, 106
juz fr..... VIII, 299
juzaic, juzaiga prov.... XXXIII, 452

K

kaart néerl..... XXX, 71
kachevel fr..... XI, 109; XIII, 403
κάγλαξ..... XXXI, 4
κάγλης. Voir κόγλαξ.
kaldu miñoni sarde..... XXX, 571
κάλως..... XXX, 604
*καλφάς, κάλφας..... XXX, 566
kaluka sarde..... XXX, 570
κάλυμμα..... XXX, 604
kama Suisse rom..... XXXII, 626
kamba frioulain..... XXXII, 626
kameel néerl..... XXX, 103
κάμηλος..... XXXI, 3
*καμηλωτή..... XXX, 466
kamer néerl..... XXX, 111
κάμῖνος..... XXXI, 3
kamizool néerl..... XXX, 71
kampioen néerl..... XXX, 103
kanáula, ganáula, kanavola it. septentr. XXX, 612

kandeel néerl. ..... XXX, 108, 110
kaneel néerl. ..... XXX, 102
kanpion fr. ..... I, 161
kanselier néerl. ..... XXX, 103
kantoor néerl. ..... XXX, 101
kapave créole ..... X, 614
kapitaal néerl. ..... XXX, 71
kapoot, kapot néerl. ..... XXX, 71
kar fr. ..... VII, 355
karabe créole ..... X, 615
karabijn néerl. ..... XXX, 158
kariot néerl. ..... XXX, 71
Karles fr. ..... VII, 139
karmozijn néerl. ..... XXX, 111
karmun lad. ..... XXIV, 310
karra valdôtain ..... XXX, 612
kas néerl. ..... XXX, 71
*κασάπης, *γασαπης ..... XXX, 559
kassvougte? fr. ..... XXXIII, 561
kasteel néerl. ..... XXX, 71
kastejer piém. ..... XXX, 612
kastiai sarde ..... XXXIII, 51
kasuifel néerl. ..... XXX, 105
κατα ..... II, 82
kathedraal néerl. ..... XXX, 71
kâul lad. ..... XXXI, 283
καῦμα ..... XXX, 574
kavguir roum. Voir gherghir.
kawiar fr. ..... VIII, 139
*καζάνι, *γαζάνι ..... XXX, 559
keanche pic ..... IX, 246
kedda sarde ..... XXXIII, 56
kelli gallois, cornouaillais ... XXX, 13
kemeșà istro-roum ..... XXXII, 330
kenoistre fr. ..... I, 168
kersp néerl. ..... XXX, 111
kerstael néerl. ..... XXX, 111
kętębraš fr. ..... XXX, 615
keucelle fr. ..... XXXIII, 561
keurs néerl. ..... XXX, 79, 80
kiede fr. ..... II, 81
kieu fr. ..... XXII, 69
kilígia sarde ..... XXX, 571
kime créole ..... X, 615
kita sarde ..... XXXIII, 54
kleur néerl. ..... XXX, 102
klok néerl. ..... XXX, 71
klovenier néerl. ..... XXX, 82
koets néerl. ..... XXX, 103
koffer néerl. ..... XXX, 71
koie fr. ..... I, 161
kokă roum ..... XXXIII, 75
κόγλαξ, κάγλης ..... XXXI, 1 (n. 4)
kokka sarde ..... XXX, 571
kokketta sarde ..... XXX, 571
kolonel néerl. ..... XXX, 69, 71
κολυμβᾶν ..... XXX, 604
komfoor néerl. ..... XXX, 110
komkommer néerl. ..... XXX, 111
kommer néerl. Voir comber.
koné créole ..... IX, 576, 577; X, 614
kontan créole ..... X, 614
koor néerl. ..... XXX, 82
koord néerl. ..... XXX, 71
*κοπούζι ..... XXX, 554
kọrdustil wall. ..... XXVI, 142
korn istro-roum ..... XXXII, 331
kornabọ lomb. ..... XXXI, 277
korñé piém. ..... XXXI, 456
korñọla lomb. (Brissago) .. XXXI, 277
koruna istro-roum ..... XXXII, 331
kosiste istro-roum ..... XXXII, 331
kotăn lad. ..... XXXI, 283
kouetant fr. ..... I, 162
koulou créole ..... X, 615
*κουτουρού ..... XXX, 565
kozé créole ..... IX, 576
krampf anc. h. allem. ..... XXX, 614
krapika, -ku sarde ..... XXX, 571
krave piém. ..... XXX, 608
kręstă istro-roum ..... XXXII, 331
krevâr istro-roum ..... XXXII, 331
krijalešim piém. ..... XXX, 612
kroon néerl. ..... XXX, 102
kroot néerl. ..... XXX, 71
kruin néerl. ..... XXX, 76
krunuka sarde ..... XXX, 571
kuets néerl. ..... XXX, 79
kukkuru sarde ..... XXX, 571
kumbéñ lad. ..... XXXI, 283
kuru de pipă istro-roum. XXXII, 331
kuskuga sarde ..... XXX, 571
kust néerl. ..... XXX, 79, 80
kwaliteit néerl. ..... XXX, 105
kwart néerl. ..... XXX, 105
kwartier, cartier néerl. .. XXX, 105
kwijt néerl. ..... XXX, 105
kwinsné piém. ..... XXXI, 456
kyrie eleison ..... XXX, 571

L

la fr. ..... VII, 355
labaie wall. ..... XXIX, 119
là-bas fr. ..... XXVIII, 117 (n. 2)
labaustre fr. ..... XXIX, 426
labeur fr. ..... X, 45
laborées fr. ..... I, 169
labour fr. ..... X, 45 (n. 5)
labourer fr. ..... X, 45 (n. 5)
laboureux fr. ..... XXX, 388
λάβραξ. ..... XXXIII, 140
labure néerl. ..... XXX, 76
lac fr. ..... I, 443
laçaçe créole. ..... X, 614
laçarité créole. ..... X, 614
lacerta lat. Dérivés sardes de —. XXXIII, 57
* **laceus** lat. ..... XXXIII, 99 (n. 2)
lâche fr. Voir lasche.
lachen prov. ..... XXVII, 391 (n. 5)
lachusclo prov. ..... XXIX, 181
* **lacte** lat. ..... XXXII, 454
lacus lat. ..... XXXI, 4 (n. 1)
* **lacusta** lat. ..... XIX, 353
ladro port. ..... XI, 80
laed lad. ..... VIII, 390
laf roum. ..... XXXI, 575
laggare it. ..... VI, 304
laghele ? fr. ..... XXXIII, 561
lagivérde roum. ..... XXXI, 578
lago it. ..... XXXI, 4 (n. 1)
lagoue fr. ..... XXXIII, 561
lagrima it. ..... XXX, 454
laguiar cat. ..... VI, 143 (n. 1)
lahon, laon fr. ..... XXXI, 154
lai fr. VIII, 33, 422; XIV, 606; XXX, 569
laic prov. ..... XXI, 227
laiche fr. I, 88; X, 417; XXIV, 570 (n. 5)
laie roum. ..... XXX, 561
laier fr. VI, 304; XXVI, 431; XXX, 568
lairme fr. ..... III, 383
laïs fr. V, 382; XXVII, 317; XXVIII, 112; XXX, 152
laïse fr. ..... XV, 628
laise fr. ..... XVIII, 550
laisi ? fr. ..... XXXIII, 562
laisse fr. ..... VI, 458
lait fr. ..... XIX, 282
laituge fr. (Saintonge). ..... XXX 153
laix menar cat. ..... X, 517
laizar prov. ..... IV, 467
lajöl, lauelj piém. ..... XXX, 612
lakaze créole. ..... IX, 574; X, 611
là laigne tourangeau. ..... I, 91
lalea roum. ..... XXXI, 566
lam lad. ..... XXVI, 223
lama lad. ..... VIII, 390
lambre fr. ..... XVIII, 145
lambris fr. ..... XVIII, 145
lambrois landais... III, 441; IV, 463
lame fr. ..... XXXIII, 621
lamicare it. ..... IV, 297
lammere fr. ..... XXXIII, 562
lammier ? fr. ..... XXXIII, 562
lampă roum. ..... XXXIII, 281
lamparilla esp. ..... XXVIII, 194
lampreie néerl. ..... XXX, 88
lampreierez fr. ..... XXXII, 187
lampresse fr. ..... XXVIII, 195
lamproyé ? fr. ..... XXXIII, 562
lămurire roum. ..... XXXIII, 281
lan lorr. Voir lavon.
lance roum. ..... XXXIII, 281
Lanceloot néerl. ..... XXX, 71
lancerez fr. ..... XXXII, 200
lanceur fr. ..... XXXIII, 562
lancha esp. ..... XI, 442
landais tourangeau. ..... I, 91
landier fr. ..... XXVIII, 635
landreau fr. ..... XXXIII, 562
lanfez norm. ..... XXXIII, 561 (n. 5)
langage fr. ..... IX, 24
langouste fr. VIII, 296; XV, 616; XVIII, 150
languedocien fr. ..... XXIV, 339
languel ? fr. ..... XXXIII, 562
lanier fr. XII, 100; XVIII, 150; XXXIII, 564 (n. 1)
lanière fr. ..... III, 154; IV, 299
lanpas fr. ..... XXIV, 451
lansot ? fr. ..... XXXIII, 562
lanta cat. ..... X, 280
laon fr. Voir lahon.
laoste fr. ..... XIX, 353
lappekin wall. ... XXXIII, 562 (n. 4)
laptagiŭ roum. ..... XXXI, 82
lăptare roum. ..... XXXIII, 132
lapte roum. ..... XXX, 549
lar lad. ..... XXVII, 481
larc fr. ..... XV, 440; XXX, 569
larch cat. ..... XV, 222

larck lad..... VIII, 390; X, 257
lard roum..... XXXIII, 281
lare? fr..... XXXIII, 563
laret fr..... XXXIII, 563 (n. 1)
large fr..... XXX, 569
largue fr..... VIII, 448
larguer créole..... IX, 578
larigot fr..... XXIII, 287
larma, -mar lad..... X, 255
larrecin fr..... V, 151 (n. 1), 156
las lyon..... XXX, 227
lâs piém..... XXX, 610
lasagne fr..... XXXIII, 563 (n. 2)
laschantia, -tif lad..... XXVI, 224
lasche fr... VIII, 448, 628; XV, 440
lasne fr..... III, 113, 134
lasniere fr. Voir lanière.
lasse tourangeau..... I, 91
lastre fr..... XXXIII, 563 (n. 3)
latas prov..... XXVII, 387
latenie fr..... IX, 24
lathil? fr..... XXXIII, 563
latimier fr. Voir latinier.
latin fr..... IX, 24
latinar prov..... II, 343
latinier, -mier fr.. IX, 24; XVIII, 150
lățișor roum..... XXXIII, 281
* **latonem** lat..... XXXI, 154
latteret, -rez fr. XXXII, 189; XXXIII, 563
lau prov..... XXVII, 387
lau fr. I, 308 (16 f); X, 48; XXXI, 4 (n. 1)
laucheter? fr..... XXXIII, 563
lauda, -de esp..... XI, 164
laudar fr..... XXX, 481
lauelj piém. Voir lajöl.
laurache fr. Voir aurache.
Laurençon lyon..... XXXI, 225
lauret béarnais..... XXXIII, 625
lauron prov..... I, 66
lausa prov. XX, 487; XXVII, 425 (n. 2); XXX, 610
lausié prov..... IV, 469
lauzemne prov..... XXVI, 283
lauzisme prov..... I, 393
lava it..... XXX, 610
lavacre fr..... IX, 21 (n. 1)
lavanca port..... IX, 131
lavancho prov. Voir valancho.
lavanderia esp..... XXVII, 333
lavênche savoyard..... XXXIII, 135
lavignon fr..... XXVI, 132
lavon, lovon, lan lorr., franc-comtois XXXI, 154
lawn angl..... XXIX, 182
lay fr..... VII, 226
laysier lyon..... XXX, 241
laysiere? fr..... XXXIII, 564
lazzo it..... XXX, 573
le it..... VII, 464
lé fr..... XXXI, 134
leáfă, lefeă roum. XXX, 561, 564; XXXI, 86, 92, 566
leaya prov..... XXVII, 387
* λεξέντης..... XXXI, 92
leccare it..... XXX, 611
lecina arag..... XXIX, 357
lecna bergamasque..... XXXI, 457
Lectoure, Laitore fr., prov. XXX, 423
lefeă roum. Voir leáfă.
lefegiŭ roum..... XXXI, 92
leftică roum..... XXXIII, 281
legajo esp..... IV, 367
légamo esp..... XXVIII, 458, 635
legerie fr..... XXV, 305
leggiadria it..... XXV, 305
leggiadro it..... XXV, 305
legot cat..... X, 517
legun fr. Voir leŭn.
lei it., prov., fr. dial..... XII, 334
leid lad..... X, 255
leier fr..... I, 165
leigni lyon..... XXX, 224
leira esp., port.... XII, 412; XV, 455
leire, liere lyon..... XXX, 252
leis prov..... VI, 138
leixar esp., port.... II, 287; III, 312
lelo esp..... XXXI, 156
leme mil..... II, 121
lemiere, lim- néerl..... XXX, 101
lemignon fr. Voir lumignon.
lemme it..... XXVII, 154; XXX, 575
lemmet flamand..... IV, 461
lemniu? roum..... XXXIII, 281
lemoisel fr..... XXV, 84
lena prov..... XXVII, 387
lende prov..... XXV, 81
* **lendine** lat..... XXV, 81
lendit fr. Voir endit.
lengua lad..... X, 255
leniguar cat..... XV, 110
lenot? fr..... XXXIII, 564
lensŏ piém..... XI, 395
lente fr..... XXV, 81
leon fr. Voir lahon.
leonce, lonce, lunce fr.. XXXIII, 564
lepar prov..... XXXIII, 126 (n. 1)
lepart fr..... V, 150
lepeden roum. (Transylv.) XXXI, 96
lérat créole..... X, 611 (n. 1)
lére créole..... X, 615

lerquenoux ? fr. . . . . XXXIII, 564
leş roum. . . . . XXXI, 566
lesche fr. . . . . X, 417
lesda esp. . . . . XII, 412
lesna lomb. . . . . XXXI, 284
lessia piém. . . . . XI, 395
lesta cat. . . . . XXX, 538
lęsto it. . . . . XXXI, 133, 135
letanie fr. . . . . IX, 24
letargique fr. . . . . XIV, 483
leteril fr. . . . . XXXIII, 564 (n. 5)
letran prov. . . . . XXXI, 184 (v. 117)
letron? fr. . . . . XIX, 282
letta lad. . . . . VIII, 390
léttigu piém. . . . . XXXI, 456
* **Letus**, * **Letoni** lat. . . . . XXXI, 215
leu fr. . . . . X, 50
leu prov. . . . . XXV, 300
leuda pr., **leude** fr. . . . . XXVIII, 196
leuge prov. . . . . XXV, 385
leujaria prov. . . . . XXV, 305
leula prov. . . . . XXXII, 297 (n. 6)
leün fr. . . XII, 206 ; XXXIII, 565 (n. 1)
leupart fr. Voir liepart.
leur fr. Nord. . . . . XXXII, 42 (n. 1)
leuron fr. . . . . VIII, 454
leurre fr. . . . . XII, 100
leurrer fr. . . . . XXIII, 232
* **leva** lat. . . . . XXX, 404
levain fr. . . . . I, 170
levar prov. . . . . II, 202
levatif fr. . . . . XIV, 483
levendu roum. . . . . XXXI, 92
levent roum. . . . . XXXI, 92, 566
levignier ? fr. . . . . XXXIII, 564
levisticum lat. . . . . XXIII, 599 (n. 1)
* **lĕvium** lat. . . . . XXV, 300, 385
lexar esp., port. . . . IV, 262 ; IX, 133
lexive fr. . . . . XXXIII, 564 (n. 2)
ley esp., port. . . . . IX, 73
lezda esp., prov. . . . . XXVIII, 197
lgietz lad. . . . . IX, 286
lgieut lad. . . . . VIII, 390
lgüm lad. . . . . VIII, 390
li fr. . . . . XII, 334
li fr.-it. . . . . XIV, 187 (v. 303)
lia esp. . . . . III, 118
liace fr. . . . . I, 170
libe, limbe fr. . . . . XXXIII, 565 (n. 5)
Libō lat. . . . . XXXI, 203 (n. 2)
lice fr. . . . . XXVIII, 59
lichea roum. . . . XXX, 563 ; XXXI, 566
licheor fr. . . . . III, 116
liçon fr. . . . . VII, 132
licoor néerl. . . . . XXX, 89
lie fr. . . . III, 118; IX, 167 ; XXX, 604
lieffre ? fr. . . . . XXXIII, 565
liège fr. . . . . XXV, 385 ; XXXIII, 295
lieggio napol. . . . . XXV, 300
liepart fr. . . . . V, 151 (n. 1)
lier lyon. . . . . XXX, 242
liere lyon. Voir leire.
liette tourangeau. . . . . I, 88
lieu fr. . . . . XIX, 354 ; XXII, 69
lieutenance fr. . . . . XXIV, 346
lieve it. . . . . XXV, 300
lievito it. . . . . IX, 482
liewer ? fr. . . . . XXXIII, 565
lieya prov. . . . . XXVII, 387
liffree fr. . . . . XXXIII, 565
lige fr. . . . . XVIII, 150; XXXIII, 295
ligiam lad. . . . . X, 255
ligida celtique. . . . . XXX, 604
ligne fr. . . . . I, 165
lihier fr. . . . . XXX, 607
lihue fr. . . . . XXXIII, 565 (n. 2)
lijâr galicien. . . . . XVII, 69
lijn néerl. . . . . XXX, 109
liliac roum. . . . . XXXI, 566
liliachŭ roum. . . . . XXXI, 83
lilie fr. . . . . XVIII, 158
* **limacium** lat. . . . . XXV, 384
liman roum. . . . . XXXI, 566
limante tourangeau. . . . . I, 89
limargia lad. . . . . VIII, 390
limarre ? fr. . . . . XXXIII, 565
limas fr. . . . . XXV, 384
limatz prov. . . . . XXV, 384
limbe fr. Voir libe.
lime fr. . . . . I, 159 ; IX, 246
limicare it. . . . . XXXII, 162
limiere néerl. Voir lemière.
limignon fr. Voir lumignon.
limocé, limoću piém. . . . . XXX, 612
Limoges fr., prov. . . . . XXX, 423
* **limulica** lat. . . . . XXX, 612
* **limulicare** lat. . . . . XXX, 612
lîncezire roum. . . . . XXXIII, 281
linde esp., port. . . . . IX, 434
lindo esp. . . . . XXII, 484
lindorna lad. . . XXXI, 453 ; XXXII, 461
lingne fr. . . . . XXV, 82
liniare roum. . . . . XXXIII, 281
linie roum. . . . . XXXIII, 281
liniştire roum. . . . . XXXIII, 281
linnajolu sarde. . . . . XX, 60 (n. 1)
lintiţe roum. . . . . XXXIII, 281
linţol roum. . . . . XXXIII, 281
lioine fr. . . . . XVIII, 150
lior roum. . . . . XXXIII, 281
lioube fr. . . . . XXXI, 452
lipasque ? fr. . . . . XXXIII, 566

lire fr. . . . VII, 122 ; XXXIII, 566 (n. 3)
liricuin ? fr. . . . . XXXIII, 566
***lisca** lat. . . . . XXIV, 570 (n. 5)
liser fr. . . . . XXXIII, 566
lisier ? fr. Voir alisier.
lisière fr. . . . . XV, 151 ; XXXI, 489
Lisieux fr. . . . . XXX, 420
lissant fr. Voir issant.
lister ? fr. . . . . XXXIII, 567
listre angl. . . . . XVII, 153
literā roum. . . . . XXXIII, 281
***litiga** lat. . . . . XXX, 604
litre fr. XII, 206 ; XXXI, 174 ; XXXIII, 442
Littré fr. . . . . III, 124
lueïs fr. . . . . XIX, 331
live fr. . . . . XII, 206
livergin norm. . . . . XXXIII, 567
livoy fr. . . . . XXXIII, 567
livre, apprendre ton — fr. . . . IX, 246
livreias prov. . . . . XXI, 227
livreie néerl. . . . . XXX, 92
***Livus, * Livoni** lat. . . . . XXXI, 215
lizié créole . . . . . X, 611, 612
lizobier ? fr. . . . . XXXIII, 567
lleco esp. . . . . III, 163
llémena cat. . . . . V, 179
llepissós cat. . . . . XVII, 69
llevar esp. . . . . IX, 134
llieutscha lad. . . . . XXVI, 224
llumbre esp. . . . . X, 242
llus cat. . . . . IX, 122
lo, le fr. . . . . I, 168 ; XXIII, 171
loail fr. dialect. Voir loueil.
loba prov. . . . . XXXI, 10
lobarez prov. . . . . XXXII, 191, 193
lobrego esp., port. IX, 333 ; XII, 109, 412 ; XVII, 69
***locarium** lat. . . . . XXXI, 482 (n. 1)
locerez fr. . . . . XXXII, 187, 191
locma roum. . . . . XXXI, 578
locotire ? roum. . . . . XXXIII, 281
loder fr. . . . . X, 43 ; XV, 143
Lodhuuigs fr. . . . . XXX, 481
lodier fr. . . . . I, 91 ; XXIX, 614
lodo esp. . . . . X, 43 (n. 3)
loeïz fr. . . . . XXXII, 148
loeme fr. . . . . XVIII, 150
loench lad. . . . . X, 255
loer fr. . . . . XII, 228
logher mod. . . . . IX, 183
logier lyon. . . . . XXX, 242
loge it. . . . . XIII, 58
loguadier prov. . . . . XVIII, 436
loguero esp. . . . . XXXI, 482
loguier prov. . . . . XXXI, 482
lohîre lorr. . . . . XXIII, 614
loichart fr. . . . . XXX, 200 (n. 5)
Loing fr. . . . . XXII, 489
loinseau, -sel fr. . . . XXV, 83 ; XXXI, 107
loir fr. . . . . XVIII, 520
loire fr. . . . . IX, 246 ; XXXII, 446
Loiret fr. . . . . XXX, 420
lois fr. . . . . X, 58 ; XVIII, 550 (n. 2)
loiure fr. . . . . XXXIII, 567 (n. 5)
loja it. . . . . VI, 304 ; XVII, 149
loldera mil. . . . . II, 118
lombril fr. . . . . I, 443
lommer néerl. . . . . XXX, 111
lona prov. . . . . XXI, 567 (n. 1)
lonce fr. Voir leonce.
lonchure ? fr. . . . . XXXIII, 567
longaigne fr. . . . . XXI, 406 ; XXII, 612
longere ? fr. . . . . XXXIII, 567
longeron ? fr. . . . . XXXIII, 568
longier ? fr. . . . . XXXIII, 568
***longimanus** lat. . . . . XXX, 605
longuier ? prov. . . . . XXXI, 486
loods néerl. . . . . XXX, 68
***Looigus** lat. . . . . XXX, 484
lop prov. . . . XXI, 227 ; XXXII, 296 (n. 3)
Lorenz fr. . . . . XV, 143
lorgne fr. . . . . IX, 246
lorgner fr. . . . . VIII, 629
loriot fr. . . . . XIV, 302
loro esp. . . . . XII, 412 ; XXIX, 357
los fr. . . . . XXV, 623
lōs lomb. . . . . XXXI, 285
losa esp. . . . . XI, 620 ; XXX, 610
lot mod. . . . . IX, 183
lotare it. . . . . X, 43 (n. 3)
lōtium lat. . . . . XXVIII, 144
louateure morvand. . . . . XXIX, 182
loucel, lozel ? fr. . . . . XXXIII, 568
louceron fr. . . . . XXVIII, 59
louche fr. . . . . XXVII, 161
loueil, loail fr. dial. . . . . XXXIII, 568
louer fr. . . . . X, 43 (n. 3)
loup fr. . . . . X, 50
loup-cerve fr. . . . . XXIV, 317
loup-garou fr. XXIV, 454 ; XXXI, 166
lourre fr., lorr. XXIII, 614 ; XXIX, 119 ; XXXII, 146
lousa port. . . . . XI, 620
louton ? fr. . . . . XXXIII, 568
loutro fr. . . . . X, 42 ; XXXII, 146
***Louuicus** lat. . . . . XXX, 484
louve fr. . . . . X, 50
louveter ? fr. . . . . XXXIII, 568
Louvre fr. . . . . X, 50
louvres poitevin. . . . . XXVIII, 144
lovon lorr. Voir lavon.

lôvre bourguignon. XXIX, 119; XXXI, 154, 451
loyage pic.....XXX, 296 (n. 1)
loyer fr.....XXXI, 482
lozel ? fr. Voir loucel.
luar lad.....IX, 286
lubie fr.....IV, 499
lubite tourangeau.....I, 89
lubre fr.....IX, 333
lubrican esp.....XII, 110
Luçain fr.....XXXI, 241
luccio it.....IX, 123
lucciola it.....XXII, 175; XXXI, 637
luceran ? fr.....XXXIII, 568
* **Lucia**, * **Luciane** lat.....XXXI, 236
luciu roum.....XXXIII, 281
* **Lucius**, * **Lucioni** et **-nis** lat. XXXI, 215, 219
lucrer fr.....I, 316 (36d)
lüdi lad.....XV, 150
* **Ludius**, * **Ludionis** lat....XXXI, 220
luer fr.....II, 101 (v. 2276)
luglio it.....XXIV, 608; XXXIII, 290
lugoner tourangeau.....I, 91
lugor cat.....X, 517
* **lugunt** lat.....X, 441
lui fr., prov., it., roum. I, 166; XI, 163; XII, 332; XVI, 154
luire fr., lyon... VIII, 453; XXX, 252
luisel fr.....XVI, 589
luite fr.....IX, 246
luiter fr.....VIII, 453
luiton fr.....XXXI, 102
lulea roum.....XXXI, 96, 566
lum fr.....XIX, 124 (n. 9)
lumadec mod.....IX, 483
lumbricu lat. Dérivés sardes de — XXXIII, 61
lumière fr.....XXVIII, 59
lumignon, lim-, lem- fr. IV, 460; V, 151; XXIX, 183
lumot tourangeau.....I, 91
lùna trentin.....XXXI, 285
lunce fr. Voir leonce.
lundi fr.....I, 389
lune, fait en pleine — fr.....IX, 246
Lüñé piém.....XXXI, 456
luntre roum.....XXX, 556
lupart fr.....V, 150
* **luporticu** lat.....XXIX, 555
* **Lupus**, * **Luponi** et **-onis** lat. XXXI, 215, 217, 218, 228
lur lorr....XXIX, 119; XXXI, 154, 451
lurelle fr., lorr XXIII, 614; XXIX, 119
luron fr.....VIII, 454
lusande ? fr.....XXXIII, 568
lušie istro-roum.....XXXII, 331
lusin fr.....XXIX, 119
lutrin fr.....XIX, 124 (n. 14)
lutrone pic.....XXXI, 617
* **Luuvicus** lat.....XXX, 484
luvesce fr.....XVIII, 580
lüvro suisse rom.....XXX, 615
luxuria lat.....XXX, 219 (n. 1)
Lyan lyon.....XIII, 548; XXX, 229

M

ma fr.....VII, 355
ma lad.....X, 255
maain, mehain fr.....I, 443
* **Maalbertus** lat.....XXX, 484
* **Maalgaudus** lat.....XXX, 485
mâbe tourangeau.....I, 89
mabein roum. Voir maibent et babein.
mabir tourangeau.....I, 88
mabinogion gallois.....XVIII, 207
macabré fr.....XVIII, 513; XXIV, 131; XXVI, 584
măcar roum.....XXXI, 98
macara roum.....XXXI, 566
macât, măcât roum. XXX, 565; XXXI, 566
maccare it.....XXVIII, 98; XXIX, 308
macchia it. Voir maglia.
mace fr.....XVIII, 534, 551
Macé, Macee, Macié, Maci fr. XXX, 366 (n. 1)
macedon ? fr.....XXXIII, 568
* **maceria** lat.....XXXI, 489, 490
macher fr.....III, 117
macherez fr.....XXXII, 197
macho esp.....XV, 455
mâchurer fr.....IX, 333
Maci, Macié fr. Voir Macé.
macico esp.....XV, 455
macienne fr.....XXXIII, 568 (n. 2)
macreuse fr.....XV, 452
Macrobeus prov. XXXI, 197 (v. 7520)
* **maculella** lat.....XXX, 616
madefié fr.....XXXIII, 569 (n. 2)
madero esp.....XXXI, 485

madier prov. . . . . XXXI, 485 (n. 3)
madiere it. . . . . XXXI, 485
madre fr. . . . . XXVIII, 59
madreselva esp., port., it. XXXII, 344
madrigal fr. . . . . IV, 491 (n. 6)
madroño esp. . . . XV, 455 ; XXXIII, 445
mafia it. . . . . XXXIII, 444
mag ? fr. . . . . XXXIII, 569
magagnare it. . . . VIII, 629 ; XXX, 573
magar it. . . . . XXXIII, 624
* **magarizare** lat. . . . . XIV, 418 ss.
magazà, magazie roum. XXX, 562; XXXI, 566
magencar cat. . . . . XII, 236 (n. 59)
magestat prov. . . . . XXI, 227
maginois fr. . . . . XIX, 335 (n. 3)
magiun roum. . . . . XXXI, 575
maglia it. . . . . XXX, 453, 454
magliar lad . . . . . XXXI, 156
magliêr lad. . . . . XXV, 333
magmùzà roum. . . . . XXXI, 575
magnan prov. . . . . XXX, 609
* **Magnius**, * **Magnionis** lat. XXXI, 215
* **Magnus**, * **Magnonis** lat. XXXI, 215, 218, 221
magot tourangeau. . . . . I, 91
magro it. . . . . XXX, 454
maguer esp. . . . . XXXIII, 255
* **magulum** lat. . . . . XXXI, 156
magunia lad. . . . . VIII, 590 ; X, 257
magurà roum. . . . . XXXIII, 281
* **Magus**, * **Magonis** lat. . . . XXXI, 215,
mahala, măhălá roum. XXX, 565 ; XXXI, 567
* **Maheldus** lat. . . . . XXX, 488
Maheut fr. . . . . XXX, 488
mahmur roum. . . . . XXXI, 567
mahon ? fr. . . . . XXXIII, 569
mahramă roum. Voir năframă.
mahumerie fr. . . . . XXXI, 412 (n. 1)
maibent, mabein roum. . . . . XXX, 561
maică roum. . . . . XXX, 562
maidan roum. . . . . XXXI, 567
maiere fr. . . . . XXXI, 490
maigna lyon. . . . . XVII, 147
maignette ? fr. . . . . XXXIII, 569
maignien fr. . . . . XV, 632
maignier fr. . . . . XXVII, 495 (n. 1)
maile fr. . . . . XI, 537
maille fr. Voir meaille.
Maillisolan lyon. XXX, 222 ; XXXI, 236, 249
maillot fr. . . . . XXXIII 569 (n. 3)
mailluel fr. . . . . XXVIII, 59
main, gnir alg — lad. . . . . XXVI, 224
main, estre a — fr. . . . . IX, 236
mainmortable fr. . . . . XXIV, 339
maint fr. . . . . XX, 333
maintenance, -nement, -neur, -nue fr. XXIV, 344, 346
maintien fr. . . . . XXIV, 347
maintre fr. . . . . VII, 467
maire fr. . . . . XXII, 69
maire port. . . . . XI, 81
maire prov. . . . . XXXII, 279 (n. 8)
mairescuvo prov. . . . . XXXII, 344
mairier fr. . . . . XVIII, 150 ; XXII, 69
mais fr. . . . . XXIV, 168 ; XXXIII, 445
* **maïs** lat. . . . . XXVI, 286
maise fr. . . . . XXVIII, 199
maiseler fr. . . . . V, 379
maisiere fr. . . . . XXXI, 489
maisine ? fr. . . . . XXXIII, 569
maisnée, -niee, -nie fr. IV, 123 ; VIII, 168 (n. 2); XXII, 145 ; XXIV, 173
maison fr. . . . . XXIV, 168
maïstire fr. II, 242 ; IX, 246 ; XXII, 69
mait fr. . . . . XX, 137 (n. 3), 192 ; XXVIII, 59
majo esp. . . . . XXXIII, 444
majoer néerl. . . . . XXX, 89
majuelo esp. . . . . XXIX, 347
makeie ? roum. . . . . XXXIII, 281
* **μακραμας** . . . . . XXX, 565
mal fr. . . . . VII, 120, 355
mal encaras prov. . . . . XXI, 227
mal S. Elei fr. . . . . XXIV, 451
malabde prov. . . . . IX, 334
malade fr. . . II, 377 ; VI, 628 ; IX, 334
maladetto it. . . . . XVIII, 521
* **maladictus** lat. XIV, 148 ; XVIII, 521
maladie fr. . . . . XXIV, 339
mălai roum. . . . . XXXIII, 281
malaisance, -sié, -sible, -sibleté, -sier, -sif fr. . . . . XXIV, 344
malaisé fr. . . . . XXIV, 346
malal ? lorr. . . . . XXXIII, 570
malandre fr. . . . . XXXIII, 570 (n. 1)
malandré fr. . . . . XIX, 619
malandron fr. . . . . XXXIII, 570
malartos fr. . . . . XXIV, 344
malasse fr. . . . . XXXIII, 570 (n. 2)
malast cat. . . . . XV, 222
malatia port. . . . . II, 369
malato it., port. . . . . II, 369 ; III, 377
malaurat, -ros prov. . . . . XXIV, 349
malavejar prov. . . . . IX, 334
malaventuros fr. . . . . XXIV, 344
malazit prov. . . . . XVIII, 521
* **malba** lat. . . . . XXVII, 236
* **Malbertus** lat. . . . . XXX, 481
male cat. . . . . X, 507

male, torser sa — fr. IX, 246; XXIV, 168
mâle norm. XVI, 137
*male habitus lat. III, 377
maleeit fr. XVIII, 521
maleie néerl. XXX, 100
maleïr fr. V, 149 (n. 1)
malençoni prov. XXI, 227
malencontreux fr. XXIV, 346
malengeigneux fr. XXIV, 344
malerez, -erece fr. XXXII, 187, 194
maleton prov. XXVII, 410 (n. 4)
maleurance, -ré, -rté, etc. fr. XXIV, 344
malga port. XXIX, 329
malgré lui fr. XXIV, 168
malharez prov. XXXII, 197
malheureux fr. XXIV, 346
malingre fr. III, 117
mallo it. IV, 499
malloot néerl. XXX, 71
malmesclar cat. X, 280
malmescliu prov. XXIV, 349
malmis fr. VII, 226
maltat prov. XXVI, 255
maltôtier fr. XXIV, 346
mālum lat. XXX, 454
malussen moden. IX, 483
maluta port. XXVIII, 485
malvado esp. IV, 363
malvagio it. IV, 362; XV, 453
malvat prov. IV, 363
malvé fr. IV, 363; XIX, 619
malveillance fr. XXIV, 339
malvengiauntzadad lad. IX, 286
malvestay piém. XIII, 420
mamaliga roum. XXX, 556
mamau? fr. XXXIII, 570
mămular roum. XXXI, 575
man norm. IX, 120
man? lyon. XXXIII, 570
mana esp. XXXIII, 249
manaide fr. IX, 246
manbes prov. XXXI, 189 (v. 279)
mancaville? fr. XXXIII, 570
mance fr. XXII, 69
mancelliers tourangeau. I, 91
manceole? fr. XXXIII, 570
manche fr. XXIV, 168; XXVIII, 66
mancia it. XXVIII, 486
mancor norm. XXXIII, 303
mandarin fr. XII, 134
mandé fr. XXXIII, 571 (n. 1)
mandeur fr. XXXIII, 571
mandhunur lad. VIII, 390
mandinas prov. I, 410
mandoire, -dore fr. XXXIII, 139
mandracchia it. XXX, 574
mandrin fr. III, 154; XXI, 142
manducatum lat. XVI, 278
manduria esp. XXXIII, 139
mañera esp. XVII, 149; XIX, 619
manevir fr. XXXI, 134
mangal roum. XXXI, 567; XXXIII, 281
mangar prov. XXXII, 295 (n. 7)
manger fr. Voir mangier
mangi roum. X, 298
mangiare it. VII, 431
mangier fr. V, 155 (n. 4); VII, 427. 432
mangla esp. XI, 442; XII, 412
manglar lad. VIII, 391
mango esp. XXVIII, 66
mangon lomb. XXX, 610
mangonel fr. XXII, 69
mangual port. XXVIII, 485
manicare it. VII, 420, 431; IX, 161
manico it. XXVIII, 66
*manicus lat. XXVIII, 66
manifest cat., prov. XV, 110; XXVII, 387
mānigiar lad. X, 255
maniglia it. IX, 623
manilargo esp. XXX, 605
manin? roum. XXXIII, 281
mānios roum. XXXIII, 281
manivelle fr. XXVI, 434
manjar prov. VII, 431, 432
manjouere fr. XXXIII, 571 (n. 3)
manleu prov. XXIV, 349
mannais fr. XXVIII, 59
manœuvrier fr. XXIV, 339
manoie fr. X, 418
manoier fr. XXIV, 168
manoir fr. I, 164
mānsărar roum. XXXIII, 281
Mansella prov. XXXI, 197 (v. 499)
*mansuarius lat. XXX, 612
manteau fr. XXXIII, 571
manteca esp. XXVIII, 458; XXIX, 358
mantelet, -liné fr. XXXIII, 571
mantenh prov. XXIV, 349; XXV, 390
mantiel? fr. XXXIII, 569 (n. 1)
mantij piém. XI, 392
*Mantius, *Mansionis lat. XXXI, 217
mantrugiare it. XXX, 574
mantun piém. XXXI, 521
*manutenium lat. XXV, 390
*manutollium lat. XXV, 390
manvailg lad. XXVI, 224
mappemonde fr. I, 388
maquereau fr. XXXII, 127; XXXIII, 624
maquerolle? fr. XXXIII, 572
maquiller fr. IX, 333

mără istro-roum..... XXXII, 331
marachella it..... XXX, 616
marafet, marifet roum. XXX, 563 ; XXXI, 90, 567
marais fr..... XXXI, 286
mărămă roum.. XXX, 565 ; XXXI, 567
— Voir aussi naframă.
marangone mod..... IX, 483
maraud fr. III, 155 ; XXIV, 307, 457 ; XXVIII, 144
măráze, maraz roum. XXX, 565 ; XXXI, 578
marberin fr..... V, 146 (n. 3)
marbré fr..... V, 142
marcanet ? fr..... XXXIII, 572
marcar prov..... IV, 489
marcare it..... IV, 489
marcat ? fr..... XXXIII, 572
marcheïl fr. XII, 206 ; XXXIII, 443 (n. 2)
marcheproie fr..... XXXIII, 572
marchier fr..... I, 165
marchir fr..... IV, 489
marchois fr..... I, 88 ; XVII, 281
marciare it..... IV, 489
marcigneux ? fr..... XXXIII, 572
* Marcius, * Marcionis lat. XXXI, 215
marco esp..... XII, 412
Marcomanin prov. XXXI, 197 (v. 520)
Marcon lyon..... XXXI, 225
marcone it..... XXIV, 608
* Marcus, * Marconis lat.. XXXI, 216
marda roum..... XXXI, 575
mardi fr..... I, 389
mare fr..... I, 91 ; XXVI, 582
mare lomb..... XXVII, 154
marer tourangeau..... I, 91
maresco it..... XXXI, 286
marese it..... XXXI, 286
marette fr..... XXXIII, 572
mareux tourangeau..... I, 91
marfar cat. ..... XV, 110
Marfil fr..... XI, 448
margă roum..... XXXIII, 281
margari, -ris fr., prov. XIV, 15, 418 ; XVIII, 150
* margarizare lat..... XIV, 418 ss.
mărgean roum..... XXXI, 567
margina lad..... XXVI, 224
margoiller fr..... IX, 333
margot fr..... XXXIII, 573
Margueritain fr..... XXXI, 241
marguet fr..... XXXIII, 573
Mariain fr..... XXXI, 241
marica esp..... XXXI, 156
maricao port..... XXXI, 156
maricon esp..... XXXI, 156
maridozzo mil..... II, 118 (§ 1)
marifet roum. Voir marafet.
marigaut fr..... XXXIII, 573
marineau fr..... XXXIII, 573 (n. 4)
marion ? fr..... XXXIII, 573
Marion lyon..... XXXI, 225
mariposa esp..... V, 180
marisauchie néerl..... XXX, 103
marisco esp. , port..... XXXIII, 622
marisma esp..... XIII, 289
marītare lat..... XXI, 14
măritiş roum..... XXXIII, 281
* Marius, * Marionis lat.. XXXI, 223
marjot ? fr. ..... XXXIII, 573
marlait piém..... XXVII, 153
marliers fr..... XXIV, 168
marlus prov..... IX, 124
marmaglia it..... XXII, 550 (n. 1)
marmaille fr..... XXII, 551
marmaja mod..... IX, 483
m'arme poitevin..... XXX, 576
marmeau fr..... XXII, 551
marmette ? fr..... XXXIII, 573
marmocchio it..... XXII, 550 (n. 1)
marmorelle fr..... XXXIII, 573
marmot fr. XXII, 550 ; XXIII, 236 ; XXXIII, 574
marmot néerl..... XXX, 71
marmota esp., port..... XXII, 550
marmotain fr..... XXII, 550 (n. 3)
marmotaine fr..... XIX, 304 (n. 3)
marmotta it..... XXII, 550 (n. 4)
marmotte fr..... XXII, 550 (n. 4)
marmotter fr..... XXIII, 240
marmouser fr. XXII, 552 (n. 1) ; XXIII, 239
marmouset fr. XXII, 552 (n. 1) ; XXIII, 236 (n. 1), 238 (n. 2)
marner fr..... XIX, 301
marôchi lyon..... XXIII, 614
maroiz fr..... I, 170
maróle roum..... XXXI, 578
maron fr..... XXXI, 134
maronier fr..... XXII, 69
maross mod..... IX, 483
maroufle fr..... XXIV, 307
maroute fr... XXIX, 183 ; XXXIII, 571
marpaille fr..... XXXIII, 571
marprime fr..... XXVIII, 197
marquelage fr..... XXXIII, 571
marquerolle fr..... XXXIII, 571
marrange ? fr..... XXXIII, 571
marrano esp..... XXIV, 608
marrápeto it..... XXX, 616
marreglier fr..... V, 149 (n. 4)

marris fr. ... XIV, 483
marritz prov. ... XXI, 227
marrone it. ... XXXI, 134
marrubium lat. ... XXXIII, 445
marsouppe fr. ... XXXIII, 574
martac roum. ... XXXI, 575
martheloge? fr. ... XXXIII, 574
martin? fr. ... XXXIII, 574
Martin, chanter d'autre —. XXX, 569
Martin-bâton fr. ... IX, 127
martinet fr. ... XXXIII, 575
martschadutna lad. ... IX, 286
maruzza napol. ... XXXIII, 622
marvais prov. ... II, 202
masă roum. ... IX, 374; XXX, 556
masala roum. ... XXX, 561; XXXI, 567
măsălar roum. ... XXXIII, 281
* μασαλᾶς ... XXX, 561
masapan prov. ... XIV, 539 (n. 1)
masat roum. ... XXXI, 575
mascará, măscára roum. XXX, 564; XXXI, 567
măscăricios roum. ... XXXI, 85
măscăriciŭ roum. ... XXXI, 84, 90
măscăriciune roum. ... XXXI, 85
mascaroană roum. ... XXXI, 84
maschdar lad. ... IX, 286
maschera it. ... IX, 333
masel, masiau berrichon. Voir mazé.
maslon fr. ... XXI, 293
* masma lat. ... I, 95
* μασούρι ... XXX, 563
masqueler fr. ... IX, 333
masqueron fr. ... IX, 333
massa lad. ... X, 255
massa prov. ... XV, 456
massacre fr. ... III, 116
massar cat. ... XV, 222
massatge prov. ... II, 202
masse fr. ... XXVIII, 200 (n. 2)
masselé? fr. ... XXXIII, 575
masteluin néerl. ... XXX, 76
mastin esp., fr., prov. ... XXI, 597
mastino it. ... XXI, 597
mastramaint lad. ... XXVI, 224
mastrügn lad. ... IX, 286
masuiers fr. ... XXIV, 168
mašuve, mašuver piém. ... XXX, 612
mat fr. ... XX, 325
mat néerl. ... XXX, 71
mata roum. ... IX, 374
matael néerl. Voir metaal.
matanza esp. ... XXXI, 156
matar cat., esp. ... II, 205
matara roum. ... XXXI, 578
mataris lat. ... XXXII, 162
matasse fr. ... XXVIII, 199
mătcă roum. ... XXXIII, 281
matelot fr. ... III, 155; XXIV, 622
mater fr. ... III, 420
materas fr., prov. ... XXXII, 162
materia lat. XXX, 219 (n. 1); XXXI, 490
materie roum. ... XXXIII, 281
* matĕrium lat. ... XXXI, 485
Mathevon lyon. ... XXXI, 225, 226
mati? fr. ... XXXIII, 575
mătin fr. Voir mastin.
matir fr. ... XV, 143
matou fr. ... XXIX, 308
matraccio it. ... XXXII, 163
mătrăgună roum. ... XXXIII, 281
matras fr. ... XXXII, 163
mătrică, -ce roum. XXXIII, 133, 281
* matrisylva lat. ... XXXII, 344
mătsăku istro-roum. ... XXXII, 331
mattelé fr. ... XXXII, 55 (n. 7)
matuf roum. ... XXXI, 578
maturatif fr. ... XIV, 483
matz prov. ... XXXI, 186 (v. 178)
maucoura,-raire,-ramen prov. XXIV, 353
maudire fr. ... XXIV, 168
maufé fr. V, 367; XX, 324; XXXI, 471 (n. 3)
maugeré fr. ... XXXIII, 575
maugrabia prov. ... XXIV, 353
maugréer fr. ... XXIV, 339
maulliau? fr. ... XXXIII, 575
maun lad. ... X, 255
maunat prov. ... XXX, 612
maupoulle? fr. ... XXXIII, 575
maur fr. ... XIV, 206
* Maurellius, * Maurellionis lat. XXXI, 220
* Mauritius, * Maurissonis lat. XXXI, 223
* Maurus, * Mauronis lat. XXXI, 216, 223
maussane? fr. ... XXXIII, 575
mautalenter, -tif fr. ... XXIV, 344
mauvais fr. IV, 362; XV, 453; XIX, 619; XXIV, 168, 612; XXV, 335; XXVI, 143
maxelier fr. Voir doi maxelier.
maytat cat. ... X, 517
mazdrac roum. ... XXX, 563
mazé, masel, mazeau, masiau berrichon. ... XXX, 115
mazela cat. ... XV, 222
mazelin fr. ... XVIII, 150
mazette fr. ... III, 113; XX, 324
mazzeranga it. ... XXX, 574

meailla prov. XXVII, 387; XXXII, 295 (n. 4)
meaille fr. XXV, 389; XXVII, 387; XXXII, 295 (n. 4)
meaisse fr. XXVIII, 199
mecinel fr. Voir doi mecinel.
meda sarde XV, 456
médame créole X, 615
medecinable fr. XIV, 483
mediter fr. I, 165
* **medullium** lat. XXV, 384
meesmement fr. VII, 226
meestre, mestre port. XI, 80
mege fr. Voir mire.
megement fr. II, 244
megeresse fr. II, 244
meggione it. XXVII, 154; XXVIII, 97 (n. 1)
megier prov. II, 244, 435
mégissier fr. II, 244
megnier pic. XXXI, 156
mehain fr. Voir maain.
mehéngiŭ roum. XXXI, 567
meiaine fr. I, 443
meigo port. XII, 412; XV, 455
mein lyon. XXX, 230
meïsme fr. XXVIII, 112
meiteerez fr. XXXII, 187, 194
meja piém. Voir melja.
mel fr. Voir mal.
mel cat. XV, 110
mel? prov. XXVII, 437 (n. 5)
melaço port. XXV, 302
melaetsch néerl. XXX, 100
melaler fr. XIX, 331
melangolo it. XXX, 574
mel apusaivel lad. XXVI, 224
melassa it. XXV, 302
mélasse fr. XXV, 302
melat prov. XXXI, 150
melaza esp. XXV, 302
melazzo it. XXV, 302
melendo, meleno, melenudo arag. XXX, 53 (v. 13)
melez roum. XXXI, 578
melèze fr. XX, 333; XXX, 615
melginavant lad. X, 255
melhorier prov. XXXI, 486
melide fr. XX, 149 (v. 2358); XXVIII, 115
melin lyon. XVI, 631
melindre esp., port. V, 181
melja, meja piém. XXX, 612
mella esp. XI, 112
melleie néerl. XXX, 92, 106
* **mellīgine** lat. XXX, 615
mellour fr. I, 168
melma it. XXVI, 583; XXXI, 634
melochite fr. XXXIII, 576 (n. 1)
melse prov. XXVII, 387
meltrise it. XIII, 58
* **melum** lat. XXX, 454
melume it. XVI, 631
membrer fr. V, 160 (n. 2)
membruç fr. XXX, 131
memithé fr. XXXIII, 576 (n. 2)
memorials prov. XXVII, 387
menaison fr. XXII, 340
menar lyon. XXX, 241
mencio it. VIII, 618
mençoigne fr. VIII, 628
mendeeren néerl. XXX, 102
mendegloire fr. XVIII, 580
* **μενδέρι** XXX, 563
mendier fr. V, 159 (n. 4)
mendola prov. VI, 266 (n. 2)
mendole fr. VI, 266 (n. 2)
mène fr. VI, 266 (n. 2)
meneaca roum. XXX, 562
meneèlo vén. VII, 50
menées fr. X, 285
mener hors fr. XXIV, 168
menestier fr. XV, 445
menestrandie fr. XXII, 69
menestrel fr. XV, 615; XXII, 69; XXXI, 498 (n. 2)
meneuria lomb. XXXI, 286
menevel fr. XXVIII, 200
Menfroot néerl. XXX, 105
mengier lyon. XXX, 241
mengieren néerl. XXX, 102
mengun lomb. XXX, 610
menire néerl. XXX, 98
menjar cat. VII, 431
menoison fr. III, 413; XXII, 340
mensogna it. VIII, 628
menstreul? fr. XXXIII, 576
mentagudamen prov. XXIV, 350
mente fr. XVIII, 580
mento it. XXXI, 521
Mentō lat. XXXI, 203 (n. 2)
mentoivre fr. XVI, 151
mentonciel? fr. XXXIII, 576
* **mentōne** lat. XXXI, 521
mentretant? prov. XXI, 227
mentum lat. XXXI, 521
menudre mil. II, 121
mennest prov. XXVII, 387
menuierie fr. XXXIII, 576 (n. 3)
menuise fr. XVIII, 550
menuisier fr. V, 156
mennison fr. XXII, 340

meon fr. VII, 593 (n. 1)
meravelio vén. VII, 50
mercanzia it. XXXII, 164
mercēdem lat. XXX, 628
mercerot fr. XXX, 388
merchez roum. XXXI, 567
merci fr. VI, 294
mercier fr. XXX, 388
mercier fr. XI, 404
mercredi fr. I, 389
merele, traire de — fr. IX, 246
meremetisesc roum. XXXI, 87, 567
meresse fr. II, 243
*__meretracula__ ? lat. XXX, 574
mereveyla cat. XV, 222
merguillier fr. IX, 333
* **mergulium** lat. XXV, 384
merlan fr. IX, 121
merléz fr. I, 170
merlin fr. XXXIII, 576
merlle fr. XII, 228
merlon fr. XXVII, 161
merlot fr. IX, 121
merluche fr. I, 388; IX, 123
merlus fr., prov. IX, 122, 123
merluza esp. I, 389; IX, 123
merluzzo it. I, 388; IX, 123
merme fr. XXII, 551
mermeus ? fr. XXXIII, 576
merrain, merrien fr. XXXI, 498 (n. 2)
merri ? fr. XXXIII, 576
mers fr. XII, 206
mertic roum. (Transylv.) XXXI, 96
merveille fr. V, 145
mes cat. XXX, 538
mès fr. XXIV, 311
meș roum. XXX, 561
mesaler fr. IX, 246
mesalier fr. XXXI, 486 (n. 2)
meschevé fr. XII, 228
mescita it. V, 177 (n. 1)
mescredi fr. XV, 620 (n. 3)
— Voir aussi mercredi.
mesdabosc piém. XI, 392
mesdiseres fr. XXIV, 168
mesdiz fr. XXIV, 168
mesee fr. XXXIII, 576
meserrier fr. XXXI, 486 (n. 4)
mesestanche pic. IX, 246
meshingandé fr. XXXIII, 577
meșĭ roum. XXXI, 86
meșina roum. XXXI, 567
meskeanche pic. IX, 246
mesle fr. Voir nèfle.
meslote fr. XXIV, 451
mespartir lyon. XXX, 257
mesprendre prov. II, 339
mesprison fr. V, 388
mesquenela prov. XXI, 227
message fr. I, 162
messe cantant prov. IV, 464
messeant fr. VIII, 289 ; X, 302
messengier néerl. XXX, 110
messier fr. XVIII, 332
messier prov. XXI, 227
messio prov. XXVI, 454 (n. 1)
messione it. XXVI, 454 (n. 1)
messire fr. XXXIII, 620 (n. 1)
mestayll cat. XV, 223
mestier fr. I, 157 ; XVII, 621 ; XX, 623 ; XXXI, 490
mestive fr. XXIV, 311 : XXIX, 614
mestre fr. I, 171
mestre port. Voir meestre.
mesurage ? fr. XXXIII, 577
Mesvrin fr. XXII, 489
metaal, matael, motael néerl. XXX, 71, 100
*__metallia__ lat. XXV, 389
méteil fr. XXV, 385
meteus prov. XXI, 227
metge prov. XXX, 423
métier fr. Voir mestier.
metre lyon. XXX, 252
* **metula** lat. XXX, 612
metz fr. XXXIII, 577
Metz fr. XXXIII, 631
meuhel néerl. XXX, 68, 82
meuble fr. Voir mueble.
meule fr. XXIV, 310; XXXI, 452
meunier fr. V, 141
meure fr. V, 396 ; X, 46
Meyer fr. II, 435
meynne ? fr. XXXIII, 577
mez istro-roum. XXXII, 331
mezalha prov. XXV, 389
mezat roum. XXXI, 96, 567
mezea roum. XXXI, 567
mezelic roum. XXXI, 567
Mézières fr. XXXI, 489
mezolh, -lha prov. XXV, 384 ; XXXII, 295 (n. 4)
mezzadro it. XXV, 303
mézzo it. IX, 624
miámhal roum. XXXI, 575
mic roum. XXXIII, 282
michaut fr. XXXIII, 577
Michelon lyon. XXXI, 225
michonnerie ? fr. XXXIII, 577
micocoulier fr. XXXIII, 445
micsandră roum. XXXI, 84
micșunea roum. XXX, 562; XXXI, 567

mie fr. Voir mire.
miecho-ourado prov. ..... XXIV, 353
miejourna prov. ..... XXIV, 353
miel roum. ..... XXX, 549
mielga esp. ..... XXIX, 359
miellat fr. ..... VIII, 454; XVI, 631
mien fr. VII, 468, 593; VIII, 463, 629; XIV, 159
mienna esp. ..... IX, 134; X, 404
mientre esp. ..... IV, 46
mier fr. ..... II, 329; III, 106
mierar roum. ..... XXXIII, 282
mige fr. (Saintonge) ..... XXX, 153
migeoller fr. ..... XXXIII, 577
mignanna génois ..... XXX, 609
mignard fr. (Paris) ..... XXXI, 112
mignarder fr. ..... XXXI, 112 (n.)
mignon fr. ..... XXXI, 112
mignot fr. ..... XXXI, 112 (n.)
mignoter fr. ..... XXXI, 112 (n.)
mijot, mijottée tourangeau ..... I, 88
mil, mile fr. V, 380; VI, 255, 309; XXX, 133
milfuel fr. ..... XVIII, 580
* **Milus**, * **Milonis** lat. ..... XXXI, 236
min lyon. XV, 135, 433; XXX, 229, 230
mînc roum. ..... XXXIII, 79
minca lad. ..... XXX, 612
mincà roum. ..... VII, 434 (n. 3)
mince fr. ..... VIII, 618
mincer tourangeau ..... I, 88
minchia it. ..... X, 298
minchiate it. ..... XXX, 610
mindir roum. ... XXX, 563; XXXI, 567
minga esp. ..... X, 298
mîngi roum. ..... X, 298
minguar port. ..... XXVIII, 485
mingun piém. ..... XXX, 610
minka piém. ..... XXX, 610
***miniculatae** lat. ..... XXX, 610
minioot néerl. ..... XXX, 71
minon fr. ..... XXX, 609
minoot néerl. ..... XXX, 71, 109
mintă roum. ..... XXXIII, 282
mintean roum. ..... XXXI, 567
miñu piém. ..... XXX, 608
***minuare**, ***minuatio** lat. .. XXII, 340
minudar lomb. ..... II, 121
minuit fr. ..... II, 242
***minuitio** lat. ..... XXII, 340
minune roum. ..... XXXIII, 282
mînz roum. .. XXX, 549; XXXIII, 282
minze fr. ..... XIX, 288 (n. 3)
mio roum. ..... X, 349
mi-partition fr. ..... XXIV, 316
miradoir fr. ..... I, 156
miraz roum. ..... XXXI, 575
mire fr. ... II, 241; VI, 129, 132, 254, 309; XXIII, 600; XXX, 625
mire fr. Voir mil, mile.
mireli? fr. ..... XXXIII, 582 (n. 3)
mirer fr. ..... XXX, 625
mirerie fr. ..... II, 244
miresse fr. ..... II, 243
mirgie fr. ..... II, 243
miringue fr. ..... XXXIII, 578
mîrkesk istro-roum. ..... XXXII, 332
mirou fr. ..... XXXI, 432
***Mirus**, ***Mironi** et **-nis** lat. ... XXXI, 216, 217, 218, 223, 226
mîrzac roum. ..... XXX, 554
mişc roum. ..... XXXI, 313
mişchet roum. ..... XXXI, 575
mismo esp. ..... XIII, 289
misque? fr. ..... XXXIII, 578
misse cantan landais. III, 441; IV, 463
missouer? fr. ..... XXXIII, 578
***misterium** lat. ..... XVIII, 584
***mistilium** lat. ..... XXV, 385
mistreţ roum. ..... XXXIII, 282
mitan fr., liégeois, lyon. XV, 628; XIX, 619; XXII, 315; XXIII, 614; XXIV, 307
mitigatif fr. ..... XIV, 483
mitou fr. ..... XXIX, 308
mitraille fr. ..... XIX, 121
mittere lat. ..... XXXII, 455
mletesk istro-roum. ..... XXXII, 332
mo lad. ..... X, 255
mobel néerl. ..... XXX, 82
moble fr. Nord et Est ..... XXX, 83
moca cat. ..... XV, 223
mocan roum. ..... XXX, 549
mochard fr. (Paris) ..... XXXI, 112
moche fr. (Paris) ..... XXXI, 112
moclart savoyard .. XXXIII, 578 (n. 4)
moço créole ..... X, 615
mod roum. ..... XXXIII, 282
moderitĕd lad. ..... XXVI, 224
modle fr. ..... I, 156
modorro esp., cat. ..... XV, 223
moelle fr. ..... XXXI, 594
mœuf fr. ..... VIII, 135
mofluz roum. ..... XXXI, 567
moft roum. ..... XXXI, 91, 567
moftolog roum. ..... XXXI, 85
mogigato esp. ..... V, 254
mogobell cat. ..... XII, 238 (n. 112)
mogolle? fr. ..... XXXIII, 578
moi, mo fr. ..... XI, 165; XVIII, 150
moi fr. ..... XXIII, 614
moiche fr. ..... XVIII, 150
moiller lyon ..... XXX, 225

moiol prov. ... II, 344
moire fr. ... XVI, 157
moisalas prov. ... XXI, 227
moise fr. ... V, 507
moisir fr. ... III, 335
moison fr. III, 313; XIV, 489; XXIX, 184
moisse fr. ... XXXIII, 578
moisson fr. ... XXI, 293
moissonnerie? fr. ... XXXIII, 578
moite fr. ... VIII, 628; XV, 440
moitié fr. ... IV, 123; V, 146 (n. 2)
mojon esp. ... XXIV, 310; XXXI, 452
molejar cat. ... XV, 223
molherar prov. ... II, 202
molinier fr., prov. II, 342; V, 153 (n. 2)
molle prov. ... XXVII, 387
moloz roum. ... XXXI, 567
molsa prov. ... XXXII, 291 (n. 5)
molura cat. ... XV, 223
môme fr. (Paris) ... XXXI, 112
mômignard fr. (Paris) ... XXXI, 112
mommot? fr. ... XXXIII, 579
môchard fr. (Paris) ... XXXI, 112
mon fr. VIII, 463; XII, 206; XXX, 152; XXXIII, 620 (n. 1)
monalto it. ... XXVII, 154
monatt lomb. ... XXX, 612
monatto it. ... XXVIII, 97 (n. 1)
Monbaldo it. ... XXX, 609
Moncalvo it. ... XXX, 609
Monceaux fr. ... XXX, 422
moncorne norm. ... XXXIII, 303
mondatif fr. ... XIV, 483
mondefier fr. ... XIV, 483
monestar prov. ... III, 377
moneste fr. ... VIII, 264 (n. 1), 629
monjoie! fr. ... XXXI, 416, 417 (n. 1)
monsonger cat. ... XV, 223
mont fr. ... VIII, 296
mont lyon. ... XXX, 224
Montalban néerl. ... XXX, 107 (n. 7)
montane néerl. ... XXX, 109
Montebaldo it. ... XXX, 609
montet néerl. ... XXX, 110
mor? fr. ... XXXIII, 579
moralha prov. ... VI, 453 (62b)
morango port. ... XV, 455
morceau fr. ... XV, 453
mordorure fr. ... XXIV, 347
mordre lyon. ... XXX, 252
moré fr. ... X, 285
Moreie néerl. ... XXX, 94
morel fr. ... XVIII, 581
morelet? fr. ... XXXIII, 579
Morellon lyon. ... XXXI, 225
morenes cat. ... XII, 238 (n. 98)
morfell piém. ... XXX, 610
morfiare ital. ... XXVI, 583
morfondement fr. ... XXIV, 344
morfondre fr. ... XXIV, 347
Morgodou fr. ... XVIII, 346
morgoil prov. ... XXV, 384
morgue fr. ... XXVII, 161
morille fr. ... XXVIII, 59
Morin fr. ... XXII, 490
morir lyon. ... XXX, 260
morlacco it. ... IX, 322
morlaque fr. ... IX, 322
morpionné fr. ... XXIV, 344
morre prov. ... XXI, 227
morro esp., port. ... XXVI, 583
morse fr. ... III, 157; IV, 363
mortaillable fr. ... XXIV, 339
mortairols prov. ... XXI, 227
mortaise fr. ... V, 507
mortan lyon. ... XXX, 222; XXXI, 247
mortekine fr. ... XII, 206
mortelaque? fr. ... XXXIII, 579
mort-gage fr. ... XXXIII, 572 (n. 4)
mortgagé fr. ... XXIV, 344
mortificatif fr. ... XIV, 483
mortmal fr. ... XXXII, 94 (n. 1)
morve fr. ... XXIII, 617; XXX, 610
mos lyon. ... XXX, 228
mos mirandais. ... XXX, 442
mosafir roum. ... XXXI, 567
moscio it. ... XXX, 616
moskarpa lomb., piém. ... XXX, 610
mosler fr. ... XII, 206
mossiau fr. ... XXIV, 168
mosor roum. ... XXX, 563; XXXI, 568
mostarda prov. XXI, 227; XXVII, 387
***mosterium** lat. ... XVIII, 584
mostier fr. ... XX, 623
mostrenco esp. ... XXIX, 360
mot fr., prov. V, 500; VII, 342; X, 58; XXIII, 284
mota suisse rom. ... XXX, 610
motael néerl. Voir. metaal.
motel fr. ... XXXIII, 579
moton esp. ... IV, 53
motta it. ... XXX, 610
motte fr. ... X, 58 (n. 7)
mòtto it. ... X, 58
mouco port. ... IV, 367; XV, 455
moufle fr. ... XXVIII, 59
Mougeot fr. ... XXX, 485
moule de frument fr. ... XXXI, 594
mouñi lorr. ... XXXI, 156
moure fr. ... XIV, 483

mourillet? fr. XXXIII, 579
mourine fr. XII, 206
mourre fr. XXVI, 583
mousse *masc.* fr. III, 420
mousse *fém.* fr. I, 88; XXVI, 583
moussier? fr. XXXIII, 579
moussine tourangeau I, 88
Moussonvilliers fr. XXXI, 226
moustarde fr. XXX, 388
moutard fr. XXIII, 284
mouteplier fr. V, 149 (n. 3)
moutia lyon. XXX, 221
moutier fr. XXXI, 490
moutre? fr. XXXIII, 579
moveir lyon XXX, 244
mover prov. XXI, 227
movesto mil II, 115
*mövitus lat. VIII, 446
movoir fr. IX, 246
movre lyon XXX, 244
moyeu fr. III, 335
moyson cat. III, 313
mozalvete esp. V, 181
mozille tourangeau I, 89
mozzo it. XXXI, 133
mparu roum. XXXIII, 79
*μπεκιαρης XXX, 563
mreanā roum. XXXIII, 282
mucalit roum. XXXI, 90, 568
mucava roum. XXXI, 568
mucchio it. IX, 624; XXVI, 583; XXVIII, 99
mucerez fr. XXXII, 200
mucharmatha? roum. XXXIII, 282
mucier fr. VI, 477
muc fr. XXII, 69
mueble fr. IX, 333; X, 50
muef fr. V, 500 (n. 2)
muëlle fr. XXVIII, 59
mufle fr. XXVI, 583
Muggio it. XXXII, 315
mugnajo it. XXVII, 153
mugron esp. XVII, 70
muhurdan roum. XXXI, 575
muillon fr. XXXI, 152
muïr fr. I, 113
muïson fr. XXVII, 506
muit fr. I, 113
mujols prov. XXI, 227
mular prov. XXVI, 255
mulon fr. XXXII, 627
multa istro-roum. XXXII, 332
*multo lat. VI, 294
multre fr. XXXIII, 579
mulțumire roum. XXXIII, 282
*mumbașir roum. Voir bumbașir.
mun istro-roum. XXXII, 332
mundificatif fr. XIV, 483
mune fr. XVIII, 151
mûnes lomb. XXIX, 550
municion fr. XIV, 483
muntean roum. XXXIII, 282
murdalic roum. XXX, 561
murdar roum. XXXI, 568
murdărie, murdarlîc roum. XXXI, 83
mûre fr. X, 46 (n. 2)
muremunto all. XXII, 550
murga sarde. XXXIII, 63
murger fr. XXV, 85
murgerare sarde. XXXIII, 63
murgeru sarde. XXXIII, 63
murgier fr. XX, 326
murgijolu sarde. XXXIII, 63
murgori sarde. XXXIII, 63
*muricarium lat. XXV, 85
muris lad. XXV, 85; XXVII, 161
murmont lad. XXII, 550
murmuri prov. XXV, 391
*murmurium lat. XXV, 391
mursă roum. XXXIII, 282
mușama roum. XXXI, 568
musart fr. XXII, 69
mușca roum. XXXI, 313
muscal roum. XXXI, 575
musche? fr. XXXIII, 580
muserage? fr. XXXIII, 580
muse, recomander la — fr. IX, 246
muserat fr. XXXI, 419
musgode fr. II, 85
musgot fr. II, 85
musier fr. XXXIII, 580
mussar lad. VIII, 391
musser fr. I, 88; VI, 477; XVII, 150
Mussidan fr. XXX, 422
muștea roum. XXXI, 575
musteriŭ roum. XXXI, 568
musure néerl. XXX, 100
*Mutius, *Mutionis lat. XXXI, 219
mütschar lad. X, 255
muttuen néerl. XXX, 76
muzar prov. XXI, 227
muzzolare it. XXX, 616
myma limous. XII, 124
myote? fr. XXXIII, 580

N

na fr., prov. .... XII, 585; XXIII, 287
nabi créole ..... X, 611
nabot fr., norm. .. IX, 435; XVI, 145 (n. 2); XXX, 610
nacafa roum ..... XXXI, 578
nache fr ..... XVI, 131
nación esp. ..... XXXIII, 632
nădesk istro-roum ..... XXXII, 332
nadi esp ..... X, 80
nadiu, nadieu prov. XXX, 400; XXXIII, 454
* **nadivus** lat ..... XXX, 400
nae frioul ..... XXIX, 136
naen néerl ..... XXX, 95
nafra prov., sarde ..... I, 216, 217
năframă, mahramă, marama roum. XXX, 560
nafre fr ..... I, 217
nafredure, navrad- fr ..... I, 217
nafrer fr. Voir navrer.
nageret, -rez fr. XXXI, 432; XXXII, 197, 200
nages fr ..... XII, 206
— Voir aussi nache.
naguères fr ..... XVII, 621
naht roum ..... XXXI, 568
nahut roum ..... XXXI, 568
naibi it ..... XXX, 610
naie fr. . VII, 465; VIII, 631; XII, 228
naier fr ..... VIII, 631; IX, 335
naierez lyon ..... XXXII, 200
naïf fr ..... XXX, 401
nain tourangeau ..... I, 89
naire? fr ..... XXXIII, 580
năi̯oară roum ..... XXXIII, 282
naistre lyon ..... XXX, 253
naistre fr ..... XXVIII, 59
naiŭ roum ..... XXXI, 568
naje fr ..... VII, 465
năkovăla istro-roum ..... XXXII, 332
nălbant roum ..... XXXI, 575
namal u roum ..... XXXIII, 133
name créole ..... X, 611
nămuze roum ..... XXXI, 95
nanan fr ..... XXV, 592
nancete? fr ..... XXXIII, 580
Nanterre fr ..... XXX, 422
naon fr ..... XXXI, 154
napa créole ..... X, 613; XII, 139
nape, tenir — fr. IX, 246; XXIV, 168, 173
napli créole ..... XII, 140
naque, naquier fr ..... XXII, 70
naquier fr ..... XXXII, 130
narguer fr ..... III, 396; XXXII, 129
***naria** lat ..... XXV, 389
narien créole ..... X, 613
naroue? fr ..... XXXIII, 580
narra prov ..... II, 202
nasitier? fr ..... XXXIII, 581
Nasō lat ..... XXXI, 203 (n. 2)
***nassa** lat ..... VI, 152
nasse fr ..... IX, 246
năstrapă roum. XXX, 560; XXXI, 568
nastur roum ..... XXXIII, 282
nata cat., esp., port. IX, 333; XI, 443, 446
***Natalini** *dat.* lat ..... XXXI, 227
nativel fr ..... VII, 226
natre fr. XII, 228; XVI, 437 (n. 1); XIX, 282
natuer néerl ..... XXX, 76
naturien fr ..... XIV, 483
***nauca** lat ..... XXXII, 463
nauco prov ..... XXXII, 463
naucs prov ..... II, 341
***nauda** lat ..... XXXII, 463
nauf poitevin ..... XXXI, 429
nauture fr ..... XIV, 93
nauzo prov ..... XXXII, 463
nava esp ..... XXVIII, 457
nave fr ..... XII, 228; XXXI, 429
năvera it ..... I, 217
naverare esp ..... I, 216; XI, 442
navet fr ..... XXXIII, 464
navire fr. II, 243; VI, 130, 132, 255, 630
navirech fr ..... XXXIII, 581
navisole fr ..... XXXI, 430
navoi fr ..... XXXI, 429
navradure fr. Voir nafredure.
navrer fr ..... I, 216; XI, 442
nays prov ..... II, 371
naz roum ..... XXXI, 568
nazar roum ..... XXXI, 568
nazier fr ..... XX, 334
nazurĭ roum ..... XXXI, 86
ne it ..... VIII, 463; XXXIII, 246
né lyon ..... XXX, 294
neant fr. VII, 226; XXVI, 289; XXVIII, 469

necessita lyon..... XXX, 241
necheza roum..... XXXIII, 282
nedeu cat..... XV, 223
nef fr..... V, 379
neffres fr..... XIV, 483
nèfle, mesle fr..... XXX, 607
neg roum..... XXXIII, 476
nega, nego port..... XI, 89
negalho port..... IV, 367
neghè piém..... XI, 394
neghinà roum..... XXXIII, 282
negier lyon..... XXX, 242
nego port. Voir nega.
negrezir prov..... XXI, 17 (n. 1)
negu cat..... XXX, 538
neige fr..... IX, 623; XII, 412
neïient, -ant fr..... I, 169
neira prov..... XXI, 227
neïs fr..... XXVIII, 112
neix? fr..... XIX, 282
nemias prov..... XXXI, 184 (v. 124)
nemigaja esp..... XXIX, 360
nemis lomb..... XXIX, 546, 549
Nemours fr..... XXX, 418
Nemse fr..... XXX, 418
nenal fr..... XXIII, 168
neneàca roum..... XXXI, 578
nenil fr..... VI, 156
neoz prov..... XXXI, 186 (v. 191)
neporoec fr..... XII, 206
Neptunus lat..... XXX, 152
néque créole..... XII, 140
*nĕrbus lat..... XXVII, 237
nerferer fr..... XXIV, 339
nerté fr..... XII, 228
nessiera prov..... XXXI, 484 (n. 3)
neton, netun fr..... XXX, 152
nettir tourangeau..... I, 89
neula prov. XXI, 227; XXXI, 150, 151
neure fr..... X, 42
nevre fr..... XXIX, 119
nevru roum..... XXXIII, 282
nex roum..... XXXIII, 282
nible prov..... XXXII, 163
nicchia it. Voir nicchio.
nicchiare it..... XXX, 574, 615
nicchio, -a it..... XXX, 615
Niccolosa it..... XXVII, 161
* Niceronis *gén.* lat..... XXXI, 227
niche fr..... XXVI, 583
nici cat..... XV, 223
*nicticulare? lat..... XXX, 574
*nidiculare lat..... XXX, 615
*nidiculu, -la lat..... XXX, 615
nièce fr..... XV, 453; XXXI, 246
Niel prov..... XXXI, 197 (v. 510)
nieira prov..... XXXII, 291 (n. 9)
nielle? fr..... XXXIII, 581
niente it. XIX, 625; XXVI, 289; XXX, 448, 568
nieve esp..... XII, 412; XIII, 290
nif fr..... VIII, 135
niffa it..... XXVI, 583
nigeotte, -tterie tourangeau... I, 89
Nimaie fr..... XXX, 405, 406, 408
ninho port..... XI, 90
ninsolin piém..... XI, 396
niola prov..... XXXII, 297 (n. 6)
nipa lomb..... XXX, 570
nis fr..... XII, 206
niselo padouan..... XXX, 570
nitel roum..... XXXIII, 79
niubla esp..... IV, 47
niveler fr..... XXXI, 172
nivelet fr..... XXXI, 172
Nivelle fr..... XXXI, 172
nivellerie fr..... XXXI, 172
*Nivius, *Nivionis lat.... XXXI, 216
nivoul prov..... XXXII, 163
no norm..... XII, 342, 588
nobel nécrl..... XXX, 68
nobile fr..... VI, 458; X, 50
nobilie fr..... XXV, 385
*nobilium lat..... XXV, 385
noble fr..... X, 50
nocchiere it..... IX, 331
noce tourangeau..... I, 90
noceier fr..... X, 398
nocer tourangeau..... I, 91
nòces fr..... X, 397, 398 (n. 1)
nocler fr..... XI, 537
nedredure fr... V, 156 (n. 3); XII, 17
nodrir cat..... XV, 223
noe fr..... XXVIII, 457
noeglia lad..... VIII, 391
noël fr. XIX, 125 (n. 2); XXXIII, 295, 581
noemvre roum..... XXXIII, 282
noer fr..... VIII, 631; IX, 335
nogalh prov.... XXXIII, 268 (n. 2, 3)
nogranier? fr..... XXXIII, 581
noguette? fr..... XXXIII, 581
noian roum..... XXXIII, 282
noieds fr.. VII, 137; XI, 606; XV, 448
noire, noyre lyon..... XXX, 253
noise fr..... XV, 143
noïsel fr..... XII, 228
Noisy fr..... I, 324
noivo port..... X, 397
nola lat..... XXX, 153
ñola lomb..... XXIX, 136
nollière tourangeau..... I, 91

noma vén. . . . . VII, 50
nomber, nommer néerl. . . . XXX, 111
nome créole. . . . . IX, 575
nommer néerl. Voir nomber.
non esp. . . . . XV, 155
nonnain fr. . . . . XXII, 490; XXXI, 246
nonnetier fr. . . . . XXXIII, 582
*nòra lat. . . . . X, 49 (n. 4)
nordester, -donester fr. . . . XXIV, 347
noreta piém. . . . . XI, 394
noreture fr. . . . . XII, 17
norjr pic. . . . . IX, 246
normelle fr. . . . . XXXIII, 303
Normendie néerl. . . . . XXX, 102
norobonas sarde. . . . . XXXIII, 64
norrecon fr. VI, 156 (n. 4); XI, 621; XIII, 465
nosche fr. . . . . XV, 143; XXI, 293
nosé? fr.-it. . . . . XIV, 205 (v. 454)
nòssas prov. . . . . X, 397
nostron lyon. . . . . XXXI, 247
*nōtare lat. . . . . XIX, 125
note, noter fr. . . . . XXII, 70
noteor fr. . . . . XXV, 506 (n. 1)
notorne pic. . . . . XXVII, 507
*nōtrire lat. . . . . X, 42
nott, per — lad . . . . . IX, 287
nottbasüng lad . . . . . IX, 287
***Notus, *Notonis** lat. . . . . XXXI, 216
nou prov. . . . . XXXIII, 582 (n. 2)
noue fr. . . . . I, 90; XXXII, 463
nouer fr. . . . . X, 42
nouince vendéen. . . . . XXXIII, 303
nourrice fr. . . . . XVIII, 330
nourriçon fr. Voir norreçon.
nourriture fr. Voir nodredure.
nous fr. . . . . XXVIII, 59
novelle lune fr. . . . . XXIV, 168
novi prov. . . . . X, 397; XXV, 385
novio esp. . . . . X, 397
*novium lat. . . . . XXV, 385
novoime bourguignon. XXX, 399 (n. 4)
noxa it. sept. . . . . XIII, 58
noyale fr. . . . . IV, 296
noyau fr. III, 383; XXXIII, 268, 295, 446
noyelle? fr. . . . . XXXIII, 582
noyre lyon. Voir noire.
nòzze it. . . . . X, 397
nsînu roum. . . . . XXXIII, 80
ntardu roum. . . . . XXXIII, 80
*ντουλαμᾶς . . . . . XXX, 565
ntriku roum. . . . . XXXIII, 81
nudar lad. . . . . X, 255
nudriar lad . . . . . X, 255
nueçes fr. Voir nòces.
nuee? fr . . . . . XXXIII, 582
Nuefbourc wallon. . . . . XXX, 84
nuefme fr. . . . . X, 398 (n. 1)
nufar roum. . . . . XXXI, 578
nuit fr. . . . . III, 333
nuiton fr. . . . . XXXI, 102
nulă roum. . . . . XXXIII, 282
nun roum. . . . . XXXIII, 133
nuntă roum. . . . . X, 398
nuntas sarde. . . . . X, 398
nuora it. . . . . X, 49 (n. 4)
nūptias lat. . . . . X, 397
nur roum. . . . . XXXI, 568
nurĭ roum. . . . . XXXI, 86
nurliŭ roum. . . . . XXXI, 85
nutritura it. . . . . XII, 17
nùvola it. . . . . XXXII, 163
nyeil? fr. . . . . XXXIII, 582

O

o fr. . . . . XXIII, 174
o lyon. . . . . XXX, 235
o prov. . . . . XXIII, 175 (n. 3)
o roum . . . . . IX, 371
oaie roum. . . . . IX, 326; XXX, 549
oan fr. . . . . IV, 366
obéir fr. . . . . V, 149 (n. 1)
obicier fr. . . . . VII, 226
obja piém. . . . . XXX, 612
ob'lală istro-roum . . . . . XXXII, 332
oblier fr. . . . . V, 159 (n. 5)
oblierez fr. . . . . XXXII, 187
obrnĕu istro-roum. . . . . XXXII 332
obsidienne fr. . . . . XXXIII, 583 (n. 1)
oc prov . . . . . IV, 338
oca roum. . . . . XXXI, 86, 568
ochelari roum. . . . . XXXIII, 282
ochubre esp. . . . . XIII, 291
ocirre lyon. . . . . XXX, 253
ociura cat. Voir alciura.
ocsuen néerl. . . . . XXX, 76
***octembre** lat. . . . . X, 50 (n. 2)
octoivre fr. . . . . X, 50
octomvre roum. . . . . XXXIII, 282

odágáciŭ roum..... XXXI, 568
odaie roum.... XXX, 519; XXXI, 568
odáità roum..... XXXI, 84
odant fr..... I, 156
Odierne fr. II, 435; X, 443; XXIV, 456
***ōdio** lat..... VI, 294
odir fr..... XXX, 481
odre port..... XXX, 509 (n. 4)
oegliada lad..... X, 255
oeillard fr..... XXXIII, 583 (n. 2)
oël fr., wall.... XXIII, 167; XXIV, 310
oelg lad..... X, 255
oester néerl..... XXX, 86
œuvre fr..... IX, 485
offenser fr..... XXV, 624
offerta lad..... X, 255
***officiperdus** lat..... XXX, 602
ogan prov..... IV, 366
ogeac roum..... XXXI, 578
ogni it..... VIII, 298
ognomo vén..... VII, 50
ogre fr..... XXX, 569
ogur roum..... XXXI, 568
ogurliŭ roum..... XXXI, 83
öi piém..... XI, 393
oie fr..... XXXI, 617; XXXII, 463
oieşea roum..... XXXIII, 282
oignon fr..... III, 335
oïl fr..... VI, 156; IX, 117, 625
oil norm..... XXX, 83
oinces fr..... III, 420; IV, 146
oindre fr., lyon. XIV, 483; XXX, 253
Oingt fr..... VII, 142 (n. 1)
ointure fr..... XIV, 483
oirre fr..... VII, 226
oisdif fr..... XII, 206
oiselot fr..... VII, 226
oisif fr..... IV, 262
oison fr..... XVIII, 542, 552
ol fr..... XXIII, 170
olac roum..... XXXI, 568
olat roum..... XXX, 544
oldera mil..... II, 118
ole fr..... I, 168
olei roum..... XXXIII, 282
olh fr. Nord et Est..... XXX, 83
olhar port..... XI, 90
olidone sarde..... XXXIII, 445
olifant fr... V, 149; XIX, 124 (n. 10)
olm néerl..... XXX, 107
olone fr. dial..... XXXIII, 445 (n. 1)
oltrée fr. Voir outrée.
olum roum..... XXXI, 575
ombrage, onb fr. XX, 149 (v. 1397); XXIV, 451
ome esp..... XXXI, 159
omecire fr..... II, 243; VI, 130
ómega lomb..... XXXII, 163
omenos roum..... XXXIII, 282
omiunka milan..... XXX, 610
omunde fr..... XVIII, 581
on fr..... XII, 342, 588
onbrage fr. Voir ombrage.
oncle fr..... IX, 478
ondée fr..... VII, 630
ondes fr..... I, 168
ondoier fr..... XXIII, 124 (n. 2)
ongier fr..... XXXIII, 602
onglet fr..... XXXIII, 583
onhemens? prov..... XXI, 227
onqore fr..... XII, 206
onqorors fr..... XII, 206
onte galic., **ontem** port..... XI, 91
onze fr. III, 387 (n. 2); XXXIII, 322 (n. 5)
onzoime bourguignon. XXX, 399 (n. 4)
opalanda prov..... III, 153
ope, opil basque..... XXXIII, 293
opilacion fr..... XIV, 483
oposer fr..... XXV, 501 (n. 2)
oprimes fr..... XXII, 70
or fr..... XI, 402
or it..... III, 157
orabbi lomb..... XXXII, 163
oral prov..... XXXI, 162
Orange fr..... XXIV, 306
orat cat. Voir aurat.
orat prov..... XIX, 46 (n. 1)
orbaterie, -teure fr..... XXIV, 345
orbetés fr..... XI, 537
orca it..... VII, 464; XII, 412
orcane fr..... XXXIII, 584
orche fr..... XXXIII, 584
orcs prov..... II, 344
ord fr..... XXXIII, 620 (n. 1)
orden lyon..... XXX, 226
ordene fr. Voir ordre.
ordenh prov..... XXV, 391
ordiere fr. Voir ornière.
***ordinium** lat..... XXV, 391
ordoier fr..... XXIV, 596 (n. 1)
ordre fr. IV, 282; V, 147 (n. 1); X, 56
ordure fr..... XXIV, 169
ore fr. VI, 381, 629 (n. 1); VII, 129, 358
oreison fr..... XVIII, 551 (n. 1)
orestil fr. Voir aresticel.
orez roum..... XXXIII, 282
orezzare it..... XXX, 574
orezzo it..... XXX, 574
orfenin fr..... V, 144 (n. 7)
orfèvre fr..... I, 388
orfèvrerie fr..... XXIV, 339

orfraie fr. ..... xv, 620
orfrès fr. ..... vi, 629
orfroisier fr. ..... xxiv, 345
organ roum. ..... xxxiii, 282
orge fr. ..... iii, 157
orgeliois néerl. ..... xxx, 89
orgie fr. ..... xix, 331
orgier prov. ..... xxv, 447
orgoil fr. Nord et Est. ..... xxx, 83
orgueil fr. ..... iii, 420; iv, 146
orguenal fr. ..... xxi, 293
oribus tourangeau. ..... i, 91
***oricula** lat. ..... xxxii, 454
orienne? fr. ..... xxxiii, 585
oriflamme fr. ..... i, 388; xxii, 319
orige fr. ..... xxxiii, 585
orignac fr. (Canada). ..... xxxiii, 625
orin fr. ..... xxx, 447
orinal fr. ..... ix, 247
orinde fr. ..... xxxiii, 585 (n. 2)
orine fr. ..... xxiv, 169
orinel fr. ..... xxxiii, 585 (n. 3)
orion? fr. ..... xxxiii, 585
oripeau fr. ..... i, 388
orisel fr. ..... xxxiii, 585
orite fr. ..... xxxiii, 584 (n. 6)
orjaria prov. ..... xxv, 447
orlaie? fr. ..... xxxiii, 585
orlain fr. ..... xxxiii, 585
Orlando it. ..... xxxiii, 292
orle fr. ..... x, 57 (n. 3)
órlho prov. ..... xxvi, 557
Orliens fr. ..... v, 162-164
orlivo vén. ..... xxxii, 163
orme fr. x, 62 (n. 2); xxii, 287; xxxiii, 627
ormière fr. Voir ornière.
ormulx? fr. ..... xxxiii, 586
Ornain fr. ..... xxii, 490; xxx, 629
orne fr. i, 89; iv, 511; viii, 628; x, 57; xi, 537
ornière fr. v, 511; viii, 628; xxvi, 559
orondado esp. ..... xxix, 361
orondo esp. ..... xxix, 361
orpailleur fr. ..... xxiv, 585
orphie fr. ..... ix, 125
orpimenter fr. ..... xxiv, 347
orre, orra prov. ..... xxi, 227
orreaga basque. ..... xi, 170
ors fr. ..... i, 443
orsa, en— cat. ..... xv, 223
orşav roum. ..... xxxi, 576
orson prov. ..... xxvii, 387
ort prov. ..... xxi, 227
orta cat. ..... ii, 172, 202
orteil fr. ..... xviii, 330
ortoman, icrt- roum. xxx, 549 (n. 1)
ortuge fr. (Saintonge). ..... xxx, 153
orujo esp. ..... xi, 164
orvivo vén. ..... xxxii, 163
orza, orzare it. ..... xxxi, 135
orziera it. ..... xxxi, 135
orziṣon roum. ..... xxxiii, 282
os, ous fr. ..... xiv, 306
os (vos) fr. ..... xxx, 458
Osan lyon. ..... xxx, 222; xxxi, 249
osberc fr. ..... xvii, 426
oscar prov. ..... ii, 338
osche fr. ..... x, 444
oschier fr. ..... x, 444; xiii, 131
oscur fr. ..... i, 159
osier fr. ..... xxxi, 453
osmar esp. ..... xxxi, 159
osserez fr. ..... xxxii, 191
ossoroie fr. ..... i, 443
ossors *plur.* cat. ..... xv, 223
***ossum** lat. ..... xxxii, 454
ost fr. ..... vii, 226 xv, 615
ostade fr. ..... xxvi, 435
ostar prov. ..... vii, 131
oste fr. ..... xxxiii, 586
Ostedun, Osteün fr. vii, 131 (n. 2); xxx, 421
— Voir aussi Autun.
osteel, osteil néerl. ..... xxx, 72, 92
ostensif fr. ..... xiv, 483
oster fr. ..... vii, 131; ix, 476
osterin fr. ..... xxix, 429; xxx, 448
ostés! fr. ..... vii, 9 (n. 1)
Osteün fr. Voir Autun et Ostedun.
ostour fr. ..... x, 45 (n. 7)
***Ostuunense** lat. ..... xxx, 483
osz lyon. ..... xxxi, 225
otac roum. ..... xxx, 549; xxxi, 576
ôtage fr. ..... ix, 334 (1)
***Otellia, *Otelliane** lat. .. xxx, 233
Oteün fr. Voir Ostedun.
otta it. ... iv, 297; x, 626; xxxi, 156
otubre esp. ..... xxxii, 311
où fr. ..... x, 48
ou (dans le) fr. ..... xxx, 388
ouan fr. ..... iv, 366
ouate fr. ..... xv, 151
oublée fr. ..... vii, 98 (v. 18)
ouche? fr. ..... xxxiii, 586
oucre fr. ..... xxxi, 431
oudrine fr. ..... xxxiii, 586
oue fr. .. xxxi, 617; xxxii, 463, 464
ouelle fr. Voir ovelle.
oueille tourangeau. ..... i, 89
oule, -lle fr. ..... i, 90; x, 61

oules lyon ..... XXX, 219
oume fr ..... X, 62
ourbire pic., wall. IV, 511; VIII, 628
ourdiere pic. ..... X, 57
ourir? fr ..... XXXIII, 586
ourlet fr ..... X, 57
ourne fr ..... X, 56 (n. 8)
ous fr. Voir os.
ousclage fr ..... XXXIII, 584 (n. 1)
outarde fr ..... I, 389
oûteleû wall ..... XXXI, 433
outil fr ..... XXIX, 319, 636
oûtjabo rouergat ..... XXXIII, 455
outrage fr ..... XXVIII, 59
outre fr ..... X, 59
outrée fr. IX, 44 (n. 2); XXXI, 416 (n. 1)
outubre port ..... XXXII, 311
ouvrage fr ..... XXVIII, 59
ouvrir fr ..... X, 52 (n. 4)
ova esp ..... XVII, 70
ovatta it ..... XV, 151
ovelle ou **ouelle** fr. XXXIII, 586 (n. 3)
overte fr ..... I, 168
oveta it ..... III, 113; IV, 362
***òvo** lat ..... X, 53
ovre fr. Nord et Est ..... XXX, 83
ovrer fr ..... V, 148 (n. 3)
evtsâr istro-roum ..... XXXII, 332
oyen fr ..... XXV, 85
oz prov ..... XXXI, 181 (v. 39)
ozahar? fr ..... XXXIII, 586
ozine fr ..... XXXIII, 586 (n. 4)

P

paaien néerl ..... XXX, 95
pabi, ***pabir** béarnais ..... XXXI, 5
pacan fr ..... XXIX, 119
pacat, **păcat** roum ..... XXX, 563
pacha prov ..... XXXIII, 293
pachorra esp., port ..... XVII, 71
paciaŭră roum ..... XXXI, 568
păcure? roum ..... XXXIII, 282
padimêr, **-ar** lad. VIII, 391; XXX, 604
padrastro arag ..... XI, 164
paelete fr ..... XVIII, 151
paerc néerl ..... XXX, 71
paert néerl ..... XXX, 71
paes néerl ..... XXX, 95
pafta roum ..... XXXI, 568
pagele fr ..... XXXIII, 587
pagella arétin ..... XXX, 574
***παγιαντᾶς** ..... XXX, 566
pagină roum ..... XXXIII, 282
paglielaja it ..... XXX, 574
paha roum ..... XXXIII, 282
pahir cat ..... XXX, 63 (v. 53)
paiântă roum ..... XXX, 566; XXXI, 568
païen fr ..... IV, 124
paienie fr ..... XII, 588
paienime fr ..... XII, 588
paier fr ..... I, 309 (18f)
paier lyon ..... XXX, 242
paier prov ..... XXXI, 487
pai-granas prov ..... XXIV, 353
paillerez fr ..... XXXII, 191
paillol fr ..... XXXIII, 587
pain-d'épicier fr ..... XXIV, 339
paino it ..... XXVII, 153
pairol prov ..... IV, 256; XXI, 227
pais néerl ..... XXX, 95
paisible fr ..... XXI, 123
paisivle wallon ..... XXX, 105
paisse tourangeau ..... I, 89
paître lyon ..... XXX, 253
pajeră roum ..... XXXIII, 81
pajola piém ..... XI, 393
pajuelo it ..... IV, 256; IX, 483
pajură roum ..... XXX, 547, 548
paklava roum ..... XXX, 559
palaes néerl. Voir palais.
palaficage, **-caire** prov ..... XXIV, 353
palafren esp ..... IV, 53
***Palagius**, ***Palagionis** lat. XXXI, 222
palais, **paleis**, **palaes** néerl. XXX, 66, 95
palanca esp ..... IX, 134
palancada esp ..... IX, 134
palanĝana sarde ..... XXX, 571
palantar lad ..... VIII, 391
pălărie roum ..... XXXIII, 282
palascio it ..... XX, 330
palat roum ..... XXXIII, 283
palavers prov ..... XXIV, 353
palavire prov ..... XXIV, 353
pâle fr ..... XXIX, 618
palefrei fr ..... V, 144 (n. 9)
paleis néerl. Voir palais.
palenc wall ..... XXXIII, 587

palerez fr. ..... XXXII, 197
paleteïs fr. ..... IV, 271
paleter fr. ..... IV, 271
palicer cat. ..... XI, 127
palincă roum. (Transylv.). . XXXI, 96
palle ? lorr. ..... XXXIII, 587
palleron fr. ..... XXXIII, 587
pallezir prov. ..... II, 340
palmă (a **mănca o**) roum. . XXXI, 89
palmare fr. ..... XXXIII, 587
palmento it. ..... XVI, 168
palos cat. ..... XV, 223
palotejar prov. ..... IV, 271
palponi it. ..... XXXIII, 231
palpre fr. . . V, 147 (n. 1); XXVI, 135 (n. 1)
paltret fr. ..... XXVIII, 201
paltuner cat. ..... XV, 223
palu fr. ..... I, 443
pampier néerl. ..... XXX, 110
panard fr. ..... III, 156
panarez mod. ..... IX, 483
panaris fr. ..... IX, 483
panca port. ..... IX, 134
pancada port. ..... IX, 134
pancogola prov. ..... XXIV 350
pancossier prov. ..... XXIV, 350
panderetes? esp. ..... XXX, 61
pane fr. ..... XXIII, 119 (n. 3)
panechier fr. ..... XXVI, 436
*__panecocium__ lat. ..... XXV, 391
panell cat. ..... XV, 223
panelle fr. ..... XXXIII, 587
paner roum. ..... XXXIII, 283
panerece fr. ..... XXXII, 194
pangea roum. ..... XXXI, 578
pania it. ..... XVIII, 332
*__panicium__ lat. ..... XXV, 383
panier? prov. ..... XXXI, 486
panissa lomb. ..... XII, 21 (v. 102)
panne fr. ..... XXIX, 614
pannelerie ? fr. ..... XXXIII, 587
pannequet fr. ..... XXVI, 437
pannetiere fr. ..... XXXIII, 588
pansour fr. ..... XXXIII, 588
pantais fr. ..... VI, 629
pantaisar prov. . VI, 628; XXIV, 536
pantaiser fr. ..... VI, 628
pantheron fr. ..... XXXIII, 588
pantof roum. ..... XXXIII, 283
pantois fr. ..... VI, 629; VIII, 619
panton fr. ..... XXXIII, 588
pănuşe roum. ..... XXXIII, 283
paonne fr. ..... XXXIII, 588
paor fr. ..... VII, 472
papadùm tessin. ..... XXIX, 307
papagallo it. ..... XVIII, 344
papegaut fr. ..... XVIII, 344
paperile sarde. ..... XXX, 571
*__papērus__ lat. ..... XXXI, 3
*__papīlus__ lat. ..... XXXI, 3
*__papīrus__, *__pápirus__ lat. ..... XXXI, 3
papo limous. ..... XII, 124
papoter tourangeau. ..... I, 89
papugiŭ roum. ..... XXXI, 90, 568
πάπυρος ..... XXXI, 3
papyrus lat. ..... XXVIII, 197
par, **per**, **por** port. ..... XI, 91
par diez esp. ..... XXIX, 361
para albanais, roum. XXX, 114; XXXI, 568
parabandoun prov. ..... XXIV, 353
parabola lat. ..... XXIII, 284
parabolano it. ..... XXXIII, 444
paraço vénit. ..... XV, 128
parafulha prov. ..... XXIV, 353
paragear lad. ..... IX, 287
paragone it. ..... X, 302
paraître lyon. ..... XXX, 253
parar prov. ..... II, 202
paratitle fr. ..... XXXIII, 588
*__paraveredum__ lat. ..... V, 144 (n. 9)
parche fr. XVIII, 151, 472; XXVII, 161
parchemin fr. ..... VII, 357
pardaf roum. ..... XXXI, 576
parderscher lad. ..... VIII, 391
pardert lad. ..... VIII, 391
pardon fr. ..... XXX, 169 (n. 6)
pardonner fr. ..... I, 305
pare albanais ..... XXX, 114
pareistre lyon. Voir paraître.
parer créole. ..... IX, 578
parer fr. ..... IV, 275
parēre lat. ..... XXX, 293
*__parētem__ lat. ..... XVIII, 521
parfont fr. ..... XXX, 458
pariel lad. ..... IV, 256
parietaire fr. ..... XXXIII, 620
park néerl. ..... XXX, 71
parlagiŭ roum. ..... XXXI, 576
parler fr. ..... IV, 457; V, 155
parler cat. ..... XV, 223
parliers prov. ..... XXI, 227
parlot néerl. ..... XXX, 69, 71
parmaclic roum. ..... XXXI, 83, 568
parmain fr. . . . XXVIII, 636; XXX, 447
parmaine, **perm-** fr. XXVIII, 635; XXIX, 615; XXX, 447
paroh, **-hie** roum. ..... XXXIII, 283
paroi fr. ..... XII, 206
paroisserez fr. ..... XXXII, 187
paroler fr. ..... IV, 457; XIII, 113

parool néerl. XXX, 69, 71
paro-pluiaire prov. XXIV, 353
paroquet fr. XXI, 74 (n. 1)
paro-soula prov. XXIV, 353
parouere fr. dialec. XXXIII, 588
parpaing fr. XXVI, 437; XXVII, 481
parpillier fr. XXXIII, 589
parson fr. XXI, 16 (n. 2)
part néerl. XXX, 71
partarez lyon XXXII, 200
parterez fr. XXXII, 200
parti fr. XXXI, 130 (n.)
partià lyon XXX, 220
particella lat. XXXIII, 322 (n. 1)
partimen prov. XXXI, 35
părtinire roum. XXXIII, 283
part'io it. XXX, 593
partir lyon XXX, 263 ss.
partir milan XXX, 477
partito it. XXXI, 35
părts istro-roum. XXXII, 332
partschett lad. XV, 150
parvis fr. V, 144
pașă roum XXXI, 85, 86
pașalîc roum. XXXI, 83
păschiulă roum XXXIII, 283
pascor prov. XXXIII, 290
pasier prov. XVIII, 528
pasiné? fr. XXXIII, 589
pasneete? fr. XXXIII, 589
pasquerez fr. XXXII, 187, 191
passa lyon XXX, 241
passaige fr. I, 165
passar prov. II, 202
passe fr. XXIV, 310
passeau fr. XXXIII, 589
passefilage, -lure fr. XXIV, 347
passe-fleur fr. XXVIII, 202
passer fr. XXIV, 451
passerece fr. XXXII, 202
passerote fr. VII, 226
past prov. XXI, 227
pastei néerl. XXX, 106
pastèque fr. XXXIII, 589 (n. 3)
pastigiare vén. VII, 50
pastir istro-roum XXXII, 332
păstîrnac roum XXXIII, 283
păstor roum. XXX, 549, 550, 551; XXXII, 332
pastrama roum. XXXI, 568
păstrare roum XXXIII, 283
pastre, -tor lyon XXX, 226
pastura prov. XXI, 227
***pasturiare** lat. V, 151 (n. 5)
pasturon? fr. XXXIII, 589
pășune roum XXX, 549
pat fr. XXXIII, 293
pata it. Voir patta.
patenôtrier fr. XXIV, 339
pateur? fr. XXXIII, 589
πάθημα XXX, 604
pati prov. XXVII, 387
pátina roum XXX, 604
patinerez fr. XXXIII, 589
patirat tourangeau I, 89
patlagea roum. XXX, 561, 563; XXXI, 568
***πατλιζάνα** XXX, 563
patoillard fr. XXXIII, 589
patois fr. XV, 453
patonique? fr. XXXIII, 590
patroon, patroel néerl. XXX, 108 (n. 4)
patta lomb. XX, 334
patta, pata it. XXX, 610; XXXIII, 293
patte fr. XXX, 610
patte *plur.* it. XXX, 610
pauforceau fr. XXVI, 438
paulefroiz fr. dial. Est XXX, 101
paume fr. XXI, 169
paumee fr. XXXIII, 590 (n. 1)
paumier fr. IV, 28 (n. 3)
paumille fr. XXXIII, 590
paumoier fr. XVIII, 151
paupeira prov. XXXI, 183 (v. 102), 485 (n. 1)
paupière fr. V, 147 (n. 1)
pauprier prov. XXXI, 484
paupriera prov. XXXI, 484
paura it. VII, 472; X, 46 (n. 1)
pauta prov. XVI, 599 (n. 2)
pauwelioen néerl. XXX, 107
pavais berrich. XXVIII, 198
pave norm. XXVIII, 197; XXXI, 3
paveille fr., norm. XXVI, 439; XXVIII, 197
pavement fr. I, 174
pavero vénit. XXVIII, 198
pavie norm. XXVIII, 198; XXXI, 3
pavillon prov. XXI, 227
pavillon fr. V, 151; VI, 629
pavot fr. X, 302
payavel néerl. XXX, 105
payen fr. IV, 124
payr arag. XXX, 63
paysan fr. XXIV, 118 (n. 8)
paysivel néerl. XXX, 105
pazar roum XXX, 559
pazvangiu roum XXXI, 92
pazzo it. XXX, 616; XXXI, 136
peit piém. XI, 394
pea prov. XXVI, 443 (n. 2)
peagerez fr XXXII, 187

peaigne fr. ..... XXI, 85
pearel? fr. ..... XXXIII, 590
peautre, peaultre fr. XVII, 102; XXX, 388
peazo prov. ..... XXVI, 443 (n. 2)
pebrada prov. ..... XXI, 227
pec fr. ..... XVIII, 629; XXII, 70
pec, pegas prov. ..... XXI, 227
peca vén. ..... XXXI, 456
peccha it. ..... XIII, 58
pechine pic. ..... XXX, 429
pechos esp. ..... XIII, 303
pechot prov. ..... XXVII, 387
pecingine roum. ..... XXXIII, 283
* **peciolus** lat. ..... XXII, 147
pécurar roum. ... XXX, 549, 550, 551
pedagnuolo it. ..... XXI, 85
pedrenya cat. ..... XII, 240 (n. 145)
* **Pedrus,** * **Pedrono** lat. .. XXXI, 214
* **peduculosus** lat. ..... XXXII, 454
* **peduculus** lat. ..... XXXII, 454
peel fr. ..... XXV, 325
pegi lyon ..... XXVIII, 144
pegomas prov. .... XXXII, 290 (n. 2)
pegorsella it. ..... XIII, 58
pegreria milan. ..... XXX, 476
pehhi lorr. ..... X, 609
pehlivan roum. ..... XXXI, 90, 569
pehlivănie roum. ..... XXXI, 83
peie néerl. Voir poye.
peinar esp. ..... IV, 48
peindre fr. ..... I, 168
peintor fr. ..... XI, 537
peiro-ficaire prov. ..... XXIV, 353
peis néerl. ..... XXX, 95
peisle fr. ..... XXVIII, 634
peis-saladiero prov. ..... XXIV, 353
pejiguera esp. ..... XXIX, 361
pekât istro-roum. ..... XXXII, 332
pelagre fr. ..... XIX, 122 (n. 7)
pelanda mil. ..... III, 154
pelar cat., prov. ..... IV, 273, 276
peldaño esp. ..... XXIX, 362
pelear esp. ..... XXXI, 159
pelegri cat. ..... XI, 192
pelein fr. ..... XII, 228
pelette fr. ..... XVI, 145
peleus fr. ..... X, 46 (n. 6)
pelfre fr. ..... IV, 363
pelfrer fr. ..... IV, 364
pellamage fr. ..... XXXIII, 590
pellan prov. ..... XXVII, 392 (n. 2)
pellemeslange, -ler fr. ... XXIV, 345
pelletraige? fr. ..... XXXIII, 590
pelleversage, -soir fr. .... XXIV, 347
pelma esp. ..... XV, 151
pelmaço, -zo esp. IV, 47; XI, 164; XV, 455
pelote fr. ..... XXVIII, 59
pelouse fr. ..... X, 46 (n. 5)
peltea roum. ..... XXXI, 569
peltik roum. .. XXX, 563; XXXI, 569
pena prov. ..... XIX, 133
penága lomb. ..... XXVIII, 101
penchenil prov. .. XXXIII, 591 (n. 1)
penderez fr. ..... XXXII, 197
pendoura prov. ..... XX, 92 (n. 1)
penduaille fr. ..... XII, 228
penetiere fr. ..... XXIV, 173
penible fr. ..... XII, 206
penitancie néerl. ..... XXX, 98
penna prov. ..... II, 202
pennard? fr. ..... XXXIII, 591
pennardé? fr. ..... XXXIII, 591
penser fr. ..... XXV, 625
pensier fr., prov. ... XXXI, 486 (n. 4)
pentecouste fr. ..... X, 58 (n. 2)
pentekrul néerl. ..... XXX, 157
pentis fr. ..... XXXIII, 591
pentoir fr. ..... XXXIII, 591 (n. 2)
penture fr. ..... XXIV, 269
penzo mil. ..... II, 121
penzolare it. ..... XX, 92 (n. 1)
penzoloni it. ..... XXXIII, 231
pepene roum. ..... XXIV, 583
pepie fr. ..... VIII, 629
pepion esp. ..... IV, 14
per port. Voir par.
perantar lad. ..... VIII, 391
peraria it. ..... II, 122
peras prov. ..... XXI, 227
* **percaminum** lat. ..... V, 144
percer fr. ..... VII, 630; XV, 453
percerez lyon. ..... XXXII, 200
percet fr. ..... XXXIII, 591
perchelle fr. ..... XXXIII, 591
perchon fr. ..... XXXIII, 591
perciunat roum. ..... XXXI, 85
perdaĭ (a trage cuiva un) roum. ... XXXI, 90, 569
perdea roum. .. XXX, 549; XXXI, 569
perdelușă roum. ..... XXXI, 84
perdert lad. ..... IX, 287
perdoa prov. ..... XXV, 392
perdre lyon. ..... XXX, 248
perdrix fr. ..... XIX, 121 (n. 4)
peregria mil. ..... II, 122; XXX, 476
peregrino esp. ..... XI, 192
perelin, -rin fr. ..... VI, 607
perelle fr. ..... XXXIII, 592
pereria cat. ..... II, 122
pererin fr. Voir perelin.

pereros cat. . . . . XV, 223
* **perfundus** lat. Voir * prefundus.
pergam prov. . . . . XXIX, 185
* **pergyrare** lat. . . . . XXXII, 455
perhuliar cat. . . . . X, 280
pericol roum. . . . . XXXIII, 283
peritarsi it. . . . . IX, 624
perla cat. . . . . XII, 241 (148)
perla it. . . . . XXX, 610
perlonc fr. . . . . XXXIII, 592
permaine fr. Voir parmaine.
perme fr. . . . . XXXIII, 592 (n. 2)
permeter? fr. . . . . XXXIII, 592
perna prov. . . . . XXVI, 440
pernar prov. . . . . XXVI, 441
perne fr. . . . . XXXIII, 592
perol esp. . . . . IV, 256
Peron lyon. . . . XXX, 227; XXXI, 225
Peronain fr. . . . . XXXI, 241
perorer fr. . . . . IV, 460
perpendicle fr. . . . XXXIII, 591 (n. 3)
perpetuon fr. . . . . XXI, 86
perpignage fr. . . . . XXVI, 442
perpigner fr. . XXVI, 442; XXVII, 481
perquane? fr. . . . . XXXIII, 592
perriere fr. . . . . XXXI, 4
perroquet fr. . . . . XVIII, 344
Perrosan lyon. XXX, 222; XXXI, 246, 249
persent néerl. . . . . XXX, 111
persil fr. . . . . V, 142
persnavel lad. . . . . IX, 287
persoană roum. . . . . XXXIII, 283
persoon néerl. . . . . XXX, 71
pertaschear lad. . . . . IX, 287
pertenh prov. . . . . XXV, 391
* **pertenium** lat. . . . . XXV, 391
pertorbier prov. . . . . XXXI, 486
pertriquer pic. . . . . XXVII, 162
perucă roum. . . . . XXXIII, 283
Perugia it. . . . . XXVIII, 486
peruzea roum. . . . . XXXI, 569
pervaz roum. . . . . XXXI, 578
pesar lyon. . . . . XXX, 241
Pesaro it. . . . . XVIII, 331
pesceier fr. . . . . XII, 206
pescheresse fr. . . . . XXXI, 433
pescherez fr. . . . . XXXII, 197
peşchir roum. . . . . XXXI, 96, 569
peselé? fr. . . . . XXXIII, 593
pesine fr. . . . . XXXII, 58 (n. 2)
pesinti mil. . . . . II, 122
pessí piém. . . . . XXXII, 163
pession fr. . . . . XIX, 282
pest néerl. . . . . XXX, 71
pestail fr. . . . . XXVIII, 59
pesteler fr. . . . . XIX, 503
pestillo esp. . . . . IV, 367
pestimal roum. . . . . XXXI, 578
pestrecere roum. . . . . XXXIII, 283
petarez prov. . . . . XXXII, 197
pétéchie fr. . . . . XXXIII, 593 (n. 1)
pêter tourangeau. . . . . I, 89
* **Petillus**, * **Petilonis** lat. . XXXI, 221
petit fr. . . . . VIII, 629
peto-fouirié prov. . . . . XXIV, 353
* πετονιά . . . . . XXX, 604
pétonner tourangeau. . . . . I, 91
petouso, petouo prov. . . XXXIII, 289
* **petraria** lat. . . . . XXXI, 4
* **petrarium** lat. . . . . XXX, 615
petre fr. . . . . XXIX, 186
* **petrica** lat. . . . . XXVII, 162
pétrin fr. . . . . XXXI, 430
petrinjel roum. . . . . XXXIII, 283
* **Petrus**, * **Petroni** *et* **-nis** lat. XXXI, 214, 216, 217, 218, 219, 220
pettegolezzo it. . . . . XXV, 301
peuffe norm. . . . . IV, 364
peui vaudois. . . . . X, 613 (n. 3)
peulho prov. . . . . XXIV, 353
pèu-mudage prov. . . . . XXIV, 353
peupel néerl. . . . . XXX, 68
peuple fr. . . . . X, 52
peuplier fr. . . . . X, 52
peur fr. . . . . X, 46 (n. 1)
peu-tirado, -rage prov. . . XXIV, 353
pevrée fr. . . . . IV, 337
pexer cat. . . . . XV, 223
peyvros lyon. . . . . XXX, 224
peza istro-roum. . . . . XXXII, 332
pezenho prov. . . . . XXXIII, 156
pezette? fr. . . . . XXXIII, 593
pezevénghiŭ roum. . . . . XXXI, 569
Philippon lyon. . . . . XXXI, 225
* **phocapis** lat. . . . . XXIV, 172
* φουτᾶς . . . . . XXX, 566
* φουτάκι . . . . . XXX, 563
piaçe créole. . . . . X, 615
piace fr. . . . . XXIV, 200
piaco mil. . . . . II, 122
piaffer fr. XIV, 154; XV, 153; XVI, 155
piastra it. . . . . XI, 142
piaţă roum. . . . . XXXIII, 283
pic cat. . . . . XV, 110
picarne lyon. . . . . XXXIII, 593
picarneux lyon. . . . . XXXIII, 593
* **picassa?** lat. . . . . XXIV, 200
piccare it. . . . . IX, 482; XXXI, 314
* **picciccare** lat. . . . . XXXI, 314
piccino it. . . . . XX, 331
piccinolo lucquois . . . . . XXIX, 136

pichelin tourangeau..... I, 91
picher prov..... VII, 456
pico-poulié prov..... XXIV, 353
pide fr..... XII, 206
pidéla vén..... XXVII, 154
pidicuddu sic..... XXIX, 136
pids wallon..... XXX, 85
pie fr..... XXVI, 442
pieça fr..... XVII, 621
pièce fr.... XV, 453; XVIII, 533, 551
piediconi lucquois..... XXXIII, 231
piège fr..... III, 396
pieronnelle? fr..... XXXIII, 593
piesque pic..... XXXIII, 593 (n. 4)
pietaille fr... XVIII, 151; XXIX, 614
pieter fr..... XXIX, 614
piéton fr..... XXIX, 614
piètre fr..... VI, 156
pieuque pic..... XXXIII, 593
piez roum..... XXXIII, 283
pif fr..... XI, 621
pifourca prov..... XXIV, 353
pigeon fr..... XVIII, 587 (n. 1)
piger fr..... XXXIII, 593
pignolat fr..... XXXIII, 600 (n. 4)
pigosela prov..... XXVI, 255
* **pigritari** lat..... IX, 624
pilime créole..... X, 615
pille fr..... XXVIII, 59
pilloni sarde..... XX, 68
pillouille, pull- pic..... XXXIII, 593
pillouillier pic..... XXXIII, 593
piloke pic..... XXVII, 508
piloot néerl..... XXX, 71
pilori fr.. VIII, 437; IX, 335; XI, 163
pimen prov.... XXI, 227; XXXI, 150, 151
piment cat... XV, 223; XVI, 113, 117
pimpinea roum..... XXXIII, 283
pimprenelle fr..... XIX, 121
pingea roum... XXX, 563; XXXI, 569
pingelesc roum..... XXXI, 90
pinon tourangeau..... I, 89
pinouhhe lorr..... X, 604
pinpelocher? fr..... XXXIII, 594
pinpin? fr..... XXXIII, 594
pintacilgo esp.... XI, 164; XII, 412; XXIX, 356
Pintain fr..... XXXI, 249
pintalsigo esp..... XV, 455
pînză roum..... XXXIII, 283
pinzel, a— cat..... X, 518
pió lomb..... XX, 488
pioine fr..... XVIII, 581
piola piém., prov., sarde... XXX, 610
pionite fr..... XXXIII, 595 (n. 2)
piòppo it..... X, 53
piornado esp..... X, 243
piota it..... IV, 368; XIX, 304 (n. 6)
* **piota** lat..... XIX, 304 (n. 6)
pipă roum. (Transylv.).... XXXI, 96; XXXIII, 283
pipan fr..... XXXIII, 594
piper roum..... XXXIII, 283
* **piperus** lat..... XXX, 224
pipiriolu sarde..... XX, 61 (n. 1)
pipota roum..... XXX, 568
piquerez fr..... XXXII, 197
pire pic..... IX, 247
pîrkolitsă istro-roum..... XXXII, 332
pirlo it..... XXX, 611
piron fr. I, 89; XXX, 610; XXXIII, 594
pirone it..... XXX, 610
pirpiriŭ roum..... XXXI, 576
Pirs néerl..... XXX, 98
pisà roum..... IX, 117
pisangoloni lucquois..... XXXIII, 231
pisça roum..... XXXI, 314
piscarioles fr..... XXXII, 81 (n. 7)
pisciare it..... IX, 117
pişicher roum..... XXXI, 569
piskedda sarde..... XXXIII, 64
pismer? fr..... XXXIII, 594
pissar lad..... VIII, 391
Pisseleu, -loup fr..... X, 50
pisser lad..... VIII, 391
pisserez lyon..... XXXII, 200
pissier fr..... IX, 117
pistil roum..... XXXI, 578
pistrilloni sarde..... XXX, 571
* **pistrinium** lat..... XXV, 391
pitac roum..... XXXIII, 283
pitanza it..... XV, 631
piteé fr..... V, 146 (n. 2), 150 (n. 1)
pitié fr..... IV, 123; V, 146 (n. 2)
pitieuse fr..... XXXIII, 594
* **Pitius,** * **Peizonis** lat.... XXXI, 222
pitro piém..... XXX, 615
pius fr..... XII, 206
piuzela prov..... XXI, 227
píva lyon..... XXIII, 614
piviale it..... X, 302
pivoine fr..... X, 302
piyyère fr..... I, 169
pizzicare it..... XXXI, 314
pizzoni sarde..... XX, 68
pjanka piém..... XXXI, 456
plaats néerl..... XXX, 71
place fr..... XVIII, 534, 551
plaçier prov..... XXXIII, 454
* **placunt** lat..... XXX, 268
plaed lad..... VIII, 391

plaester néerl. . . . . XXX, 71
plafonner fr. . . . . XXIV, 339
plaidier prov. . . . . XXXI, 486
plain fr. . . . . XIX, 302
plaindre lyon. . . . . XXX, 253
plaintis tourangeau. . . . . I, 91
plais fr. . . . . X, 444
plaïs fr. . . . . XXX, 447
plaisir fr. . . . . III, 387; VII, 353
plaisseïs, -eiz fr. . . X, 444; XXX, 201 (n. 10)
plaissié fr. . . . . X, 444
plămînă roum. . . . . XXXIII, 283
plancalla prov. . . XXXI, 199 (v. 582)
plane fr. . . . . XXXIII, 595 (n. 1)
planer fr. . . . . XXIV, 169
planetta lad. . . . . XXVI, 224
planidat esp. . . . . IV, 31
planistel fr. dialect. . . . . XXXI, 153
planistre fr. dialect. . . . . XXXI, 153
plano esp. . . . . IV, 31
plan-planet, -neto, -nin prov. XXIV, 351
plantă roum. . . . . XXXIII, 283
plantioos néerl. . . . . XXX, 89, 98
planto esp. . . . . IV, 31
plantureux fr. . . . . VI, 130, 131
plaont lyon. . . . . XXX, 268
plăpînd roum. Voir flamind.
plaquerosse fr. . . . . XXXII, 202
plaquesin fr. . . . . XXVIII, 203
plaröl piém. . . . . XXX, 612
plasure? fr. . . . . XXXIII, 594
plat néerl. . . . . XXX, 71
plata prov. . . . . XXVII, 387
platecone? fr. . . . . XXXIII, 595
platelet wall. . . . . XXVI, 142
platiere fr. . . . . XXXIII, 594 (n. 4)
playre lyon. . . . . XXX, 253
plazentiar prov. . . . . XXV, 104
pledura prov. . . . . XXVI, 444
plegar esp. . . . . XXII, 486
pleidier lyon. . . . . XXX, 242
pleierez fr. . . . . XXXII, 197
plein fr. . . . . XIX, 301
plein néerl. . . . . XXX, 95
pleitire néerl. . . . . XXX, 98
plenero esp. . . . . IV, 31
pleno esp. . . . . IV, 31
plenot savoyard. . . . . XXXIII, 595
pleoapă roum. . . . . XXXIII, 283
pleure fr. . . . . XXVI, 111
pleutre fr. . . . . IV, 364
plevir fr., prov. . . . VII, 630; XIII, 133
pleydeier lyon. Voir pleidier.
plie fr. . . . . XXX, 117
ploba it. . . . . XIII, 58
ploc fr. . . . . XXXIII, 590 (n. 3)
ploça fr.-it. . . . . XIV, 205 (v. 454)
ploierez fr. . . . . XXXII, 200
ploit fr. . . . XXI, 413 (n. 1); XXIV, 200
plomada esp. . . . . IV, 31
plombée fr. . . . . XXX, 389
plomberez fr. . . . . XXXII, 187
plommade fr. . . . . XXXIII, 595
plomure fr. . . . . XXX, 131
plongel fr. . . . . VIII, 454
plonquié fr. . . . . XXXII, 55 (n. 6)
plonscher lad. . . . . X, 255
plorar esp. . . . . IV, 31
ploutraille fr. . . . . XXXIII, 595
ploveir, -ver lyon. . . . . XXX, 244
***plovet** lat. . . . . I, 489
ploviner fr. . . . . XVIII, 151
plŭknesk istro-roum. . . . . XXXII, 332
plume néerl. . . . . XXX, 94
plumette fr. . . . . XXXIII, 595
plumeture fr. . . . . XXXIII, 595
pluogl lad. . . . . XXIX, 136
pluriel fr. . . . . X, 302
plus esp. . . . . IV, 31
plus lad. . . . . XXVI, 224
pluxor vén. . . . . VII, 50
poche fr. . . . . XXXII, 126
podenco esp. . . . XII, 412; XXVIII, 458
***podicum** lat. . . . . XIX, 300 (n. 2)
podier prov. . . . . XXXI, 486
podir fr. III, 371; VII, 121; XXX, 481
podixa, za prov. . . . X, 620; XIII, 177
poe fr. XVI, 599 (n. 2); XIX, 304 (n. 6)
poeir lyon. . . . . XXX, 244, 262, 271
poêle fr. . . . XIX, 125 (n. 3); XX, 325
poer fr. . . . . VIII, 168
poestaes lyon. . . . . XXX, 220
poeste fr. . . . . IX, 185
poëstis fr. VII, 335 (v. 232); XII, 206
pogace roum. . . . . XXXIII, 283
poggiera it. . . . . XXXI, 133
poie fr. . . . . XIV, 183
poignard fr. . . . . XXI, 123
poil fr. . . . . IX, 247; XXX, 131
poinçon fr. . . . . IX, 186; XXX, 206
poinil fr. . . . . XXXIII, 596 (n. 3)
point, mettre à fr. . . . XXII, 70
pointoiement fr. . . . . XXXIII, 126
pointure fr. . . . . XIV, 183
poire *verb.* fr. . . . . XXX, 171
pois (puis) fr. . . . . VII, 622; XI, 604
poistron, poitron fr. XXVI, 115; XXX, 402
poita sarde. . . . . XXXI, 591
Poitiers fr. . . . . XXXIII, 631

Poitou fr. ..... XXXIII, 631
poitrail fr. ..... XXIV, 169
poitrier fr. ..... IV, 511
poitron fr. Voir poistron.
pol fr. ..... XXIX, 592 (n. 3)
polacre lyon. ..... XVIII, 172
polè port. ..... XXVII, 484
poléa esp. ..... XXVII, 484
poledro it. ..... V, 181
polée fr. ..... XXVII, 485
poleire roum. ..... XXXIII, 283
policar roum. ..... XXXIII, 283
police fr. ..... IV, 330; X, 621
polieia prov. ..... XXVII, 484
polière fr. ..... XXVI, 446
polilla esp. ..... XI, 442
polin prov. ..... XXVII, 387
polit, polida prov. ..... XXI, 227
politura roum. ..... XXXIII, 284
polizza it. ..... X, 621
pollasset prov. ..... XXVII, 387
polon? fr. ..... XXXIII, 596
polpra prov. ..... XXI, 227
pols fr. ..... XV, 631
pols néerl. ..... XXX, 108
polta it. ..... IX, 580
poltre fr. Voir poutre.
polver néerl. ..... XXX, 108
polz prov. ..... VI, 452 (54a)
pomache fr. dial. ..... XXXIII, 596
pomanagiŭ roum. ..... XXXI, 82
pomboos néerl. ..... XXX, 89
pomę liégeois ..... XXII, 316
pomme fr. ..... X, 54
pommeraie berrichon. ... XXXIII, 290
pommiere? fr. ..... XXXIII, 596
pompe fr. ..... XXXIII, 596
pompon fr. ..... XXIV, 583 (n. 4)
ponceau fr. ..... X, 302
ponçella esp. ..... IV, 52
ponchut prov. ..... II, 202
ponet? fr. ..... XXXIII, 596
ponha, metre — prov. ..... XXI, 227
ponhal prov. ..... II, 202
Ponson lyon. XXXI, 225; XXXIII, 597
Pont-à-Mousson fr. ..... XXXI, 226
pontil fr. ..... XXXIII, 597
***Pontius, *Pontionis** lat. XXXI, 214, 216, 217, 222, 242
ponzigliol mil. ..... II, 123
poort néerl. ..... XXX, 71
pope fr. ..... VIII, 139
popel néerl. ..... XXX, 82
pòpolo it. ..... X, 53
popone it. ..... XXIV, 583 (n. 4)
Poponville fr. ..... XXXI, 226
poporos roum. ..... XXXIII, 284
poquea, poquesa cat. ..... XV, 223
poquet tourangeau. ..... I, 89, 90
***por** lat. ..... X, 45 (n. 6)
por port. Voir par.
por qe fr. ..... XII, 206
porcareza prov. ..... XXXII, 194
porceindre fr. ..... I, 168
porchacier lyon. ..... XXX, 242
porche fr. ..... III, 396
porcheint fr. ..... XII, 228
porcheïz fr. ..... XII, 206
porcherez fr. ... XXXII, 187, 191, 194
porec, -reuc fr. Voir poruec.
porestat (podestat?) prov. XXI, 227
porfi fr. ..... XXXIII, 597
porgeon fr. ..... XXXII, 626
porillon fr. ..... XXXII, 626
poro fr. ..... XXIII, 175 n. 4)
poroc fr. Nord et Est. ..... XXX, 83
porpos fr. ..... XXI, 87
porque fr. ..... XXXIII, 598 (n. 4)
***porreum** lat. ..... XXV, 383
porriger fr. ..... XXIV, 200
***porrionem** lat. ..... XXXII, 626
pors prov. ..... II, 345
porseïr fr. ..... V, 583
portaliere fr. ..... XXXIII, 597
portar roum. ..... XXXIII, 284
portar-basa roum. ..... XXXI, 84
porte-chaise fr. ..... XXVIII, 203
portefeuilliste fr. ..... XXIV, 339
portelof fr. ..... XXXIII, 597
portepiece fr. ..... XXXIII, 597
porterez fr. ..... XXXII, 197
porto-feissage prov. ..... XXIV, 354
portoir fr. ..... XXXIII, 595 (n. 5)
poruec fr. . VI, 588 (n. 2, 3); VII, 631
posdeur? fr. ..... XXXIII, 597
post néerl. ..... XXX, 69, 71
postairol prov. ..... XXXII, 297 (n. 2)
poste fr. ..... I, 157
posteïs fr. Voir poëstis.
posterel fr. ..... XVIII, 152
***posterna** lat. ..... XXXIII, 623
***posterula** lat. ..... XXXIII, 623
postiljon néerl. ..... XXX, 100
pot fr. ..... XXIV, 169, 173
pọt liégeois ..... XXII, 315 (8)
pota cat. ..... XXX, 56 (v. 46)
potamò vén. ..... XXII, 319
pote fr. ..... XXXIII, 597
potence fr. ..... XXXIII. 598 (n. 1)
***potēre** lat. ..... VII, 622
poterez fr. ..... XXXII, 187
poterne fr. ..... XXXIII, 623

potiron fr. ..... XXXIII, 445
potro esp., port. ..... V, 181
potŭrĭ roum. ..... XXXI, 569
pou norm. ..... IX, 580
pouacre lyon. ..... XVIII, 172
pouacre? fr. ..... XXXIII, 598
poucieus fr. ..... XXIV, 451
pou-file fr. ..... X, 538 (v. 20)
pouge fr. ..... XXXIII, 598
pouiller tourangeau ..... I, 90
poulain fr. ..... XXI, 123 (3)
pouldrure? fr. ..... XXXIII, 598
pouliche fr. ..... XVI, 132 (n. 3)
poulie fr. ..... XXVII, 484
poulier fr. ..... XXXIII, 598
poulier fr. ..... XXVII, 488 (n. 1)
poulieul fr. ..... XVIII, 581
poulion fr. ..... XXXIII, 596 (n. 1)
poulment fr. ..... XII, 206
pounamou? fr. ..... XXXIII, 598
pouoir fr. ..... VIII, 463
poupe fr. ..... XXXIII, 596 (n. 4)
poupon fr. ..... XXIV, 583 (n. 4)
pour créole ..... X, 613 (n. 3)
pour fr. ..... X, 45 (n. 6)
pourcelette? fr. ..... XXXIII, 599
pourcentage fr. ..... XXIV, 347
pourpensé? fr. ..... XXXIII, 599
pourpenture? fr. ..... XXXIII, 599
Pourras fr. ..... II, 211
pourreture fr. ..... XXXIII, 596 (n. 6)
poursaillir fr. ..... VII, 98
pourtier pic ..... XXII, 70
pourtirer fr. ..... XXII, 70
pouruec fr. Voir poruec.
pourveanche pic ..... XXII, 70
pourveoir fr. ..... XXII, 70
pousalausa port. ..... XV, 155
poussa lyon. ..... XXX, 612
pousse fr. ..... XXXIII, 599
pousset fr. ..... VIII, 454
poussière fr. ..... IV, 192; XXX, 612
poussinière tourangeau ..... I, 91
poutie fr. XIV, 483; XXIII, 128 (n. 2)
poutre fr. ..... V, 181; XIX, 121
pouture fr. ..... IX, 579; X, 302
poverin fr. ..... V, 148 (n. 5)
povina, puina it. XXX, 610; XXXI, 456
poye, peie, puye néerl. XXX, 86, 95
poyre prov. ..... XXV, 383
pra bourguignon ..... XXX, 487
*__praegyrare__ lat. ..... XXXII, 155
prage lomb. ..... XXX, 613
prahu istro-roum. ..... XXXII, 332
praši lomb. ..... XXX, 613
prat roum. ..... XXXIII, 281
*__pratariolum__ lat. ..... XXX, 612
*__praum__ lat. ..... XXX, 487
pravande néerl. ..... XXX, 98
pré, prér piém. XXIX, 136; XXX, 615
prea roum. ..... XXXIII, 284
prechier fr. ..... X, 150 (n. 2)
précimis tourangeau ..... I, 91
preconiseur fr. ..... XXXIII, 599 (n. 3)
predé lomb. ..... XXIX, 136
predier fr. ..... I, 314 (31e)
preechier fr. ..... V, 150 (n. 2)
*__prefundus, perf-__ lat. ..... XXX, 458
pregier lyon. ..... XXX, 254 (n. 1)
pregna it. ..... XXX, 450
pregon cat. ..... XVIII, 189
prei néerl. ..... XXX, 102
preier lyon. ..... XXX, 262 ss.
preit néerl. ..... XXX, 92
préive piém. ..... XI, 393
prejare napol. ..... XXVIII, 104
prembre fr. ..... I, 157
premîndă roum. ..... XXXIII, 284
*__prĕmitus__ lat. ..... VIII, 417
preña it. Voir pregna.
prenda esp. ..... VIII, 620 (n. 2)
prendar esp., port. VIII, 620; IX, 135
prendre lyon. ..... XXX, 248, 253
preon prov. ..... XXX, 458
preors fr. ..... VII, 226
prér piém. Voir pré.
prescriu roum. ..... XXXIII, 284
presfachié prov. ..... XXIV, 354
presina piém. ..... XXIX, 136
presse fr. ..... XXXIII, 591 (n. 4)
prestes port. ..... XI, 80
prestiere fr. ..... XXXIII, 599
prestinh prov. ..... XXV, 391
presunto esp. ..... XXVII, 333
pretuire roum. ..... XXXIII, 284
preu fr. ..... III, 420; VII, 336; X, 42
preuc fr. ..... VI, 588; VII, 631
preude fr. ..... XXI, 123
preus, preux fr. III, 420; IV, 146; VII, 336 (v. 399)
priel lad. ..... IV, 256
prientes fr. ..... XII, 206
prier fr. ..... XXIV, 169
prijs néerl. ..... XXX, 86
prikini istro-roum. ..... XXXII, 332
prillare it. ..... XXX, 611
prima roum. ..... XXX, 113, 114 (n. 1)
primauben prov. ..... XXIV, 354
primauguèro, primautèro gascon XXXIII, 290
*__primavera__ lat. V, 144 (n. 8); XXXII, 455; XXXIII, 290

primerolle fr. . . . . XVIII, 581
primes fr. . . . I, 303 (2a); XXXIII, 599
primesautier fr. . . . . XXIV, 339
* **primetus** lat. . . . . XXX, 607 (n. 1)
primevoire fr. . . . . V, 144 (n. 8)
primicer roum. . . . . XXXIII, 284
* **primo vere** lat. . . . . XXXII, 455
primu? primul? roum. XXX, 113, 114
primus lat. . . . . XXX, 113 ss.
* **Primus**, * **Primonis** ou -**ni** lat. XXXI, 217, 222
prinsautier fr. . . . . XXIV, 345
printanen prov. . . . . XXIV, 354
printanier fr. . . . . XXIV, 347
printemps fr. . . . . I, 388
pris fr. . . . . VII, 357
privel lad. . . . . VIII, 391
prix-faiteur fr. . . . . XXIV, 347
pro fr. . . . . XXI, 123
probă roum. . . . . XXXIII, 284
proche fr. . . . . XVIII, 546 (n. 2)
procuratia vén. . . . . VII, 32
procuratore vén. . . . . VII, 32
procureirre néerl. . . . . XXX, 92
prod fr. . . . . III 420
prodomia prov. . . . . XXIV, 350
prodomme fr. . . . . XXXIII, 599
proeve néerl. . . . . XXX, 82, 85, 86
profemnia prov. . . . . XXIV, 350
proferir cat., prov. . . XXX, 538; XXXI, 183 (v. 108)
profier néerl. . . . . XXX, 111
profijt néerl. . . . . XXX, 86
proite, proiteu sarde. . . . . XXXI, 591
prol port. . . . . III, 312
prom cat. . . . . V, 465
promoistre fr. . . . . XXVIII, 204
prón piém. . . . . XXVIII, 104
prône fr. XVIII, 587; XXI, 122; XXII, 318
prooi néerl. . . . . XXX, 95
proper néerl. . . . . XXX, 71
prophète fr. . . . . II, 300
propoost néerl. . . . . XXX, 71
propos fr. . . . . XXI, 87
propriu roum. . . . . XXXIII, 284
prosest? prov. . . . . XXI, 227
prospres fr. . . . . XII, 206
prot tourangeau. . . . . I, 89
protocol néerl. . . . . XXX, 71
protu, protul roum. . . . . XXX, 113
prou fr. . . . . III, 420
proue fr. . . . . IX, 486; X, 42
prouvencel? fr. . . . . XXXIII, 600
prove? fr. . . . . XXXIII, 600
provere fr. . . . . III, 412 (n. 2)
provoost néerl. . . . . XXX, 69, 71
prozdoem fr. . . . . VIII, 297
prud'homie fr. . . . . XXIV, 339
pruec fr. . . . . VI, 589; VII, 631
pruckes fr. . . . . VI, 588: VII, 631
pruik néerl. . . . . XXX, 94, 102
pruma Suisse rom. . . . . XXVI, 142
prun piém. . . . . XXX, 610
prunada esp. . . . . IV, 17
* **prunia** lat. . . . . XXV, 388
prusmaunt lad. . . . . XXVI, 224
pruvere? fr. . . . . XXXIII, 600
pruzige prov. . . . XXXII, 291 (n. 6, 7)
pruzir prov. . . . . IV, 469 (n. 3)
prvi roum. . . . . XXX, 113
* **psalmatio** lat. . . . . VI, 293
psautier fr. . . . . XXXI, 490
pseaulme fr. . . . . XXX, 371
pua esp., port. . . . . XXX, 611
puça it. . . . . XIII, 58
pucelle fr. . . . . XV, 143; XXI, 460
puchet fr. . . . . XXXIII, 600
pudă lorr. . . . . XXIX, 119
pudditru sic. . . . . V, 181
pueblo esp. . . . . IV, 16
* **puellicella** lat. . . . . XXX, 446
puentele? fr. . . . . XXXIII, 600
puerper, purper néerl. . . . . XXX, 79
pues esp. . . . . XIII, 304
pugione sarde. . . . . XX, 68
pugnale it. . . . . XXI, 123
puie fr. . . . . VIII, 293
puin fr. . . . . XXII, 548
puina it. Voir povina.
puineta vén. . . . . XXXI, 456
puis fr. . . . . IX, 166: XIV, 574
puits fr. . . . . III, 332, 334
puiz fr. . . . . XVIII, 549 (n. 2)
pula it. . . . . IX, 483
pulcelle fr. Voir pucelle.
pulédro it. . . . . V, 181
puleggia it. . . . . XXVII, 484
pulgar astur. . . . . XXIX, 362
* **pulicam** lat. . . . . XIX, 300
* **pŭlicella** lat. . . . XXI, 460; XXX, 446
puliédr, -dra lad. . . . . V, 181
pullent fr. . . . V, 388; XVIII, 152, 158
* **pŭlletra** lat. . . . . X, 61
* **pulleum** lat. . . . . XXV, 383
pullicella lat. . . . . XV, 446
* **pullitra** lat. . . . . XXX, 628
pulouille pic. Voir pillouille.
puls roum. . . . . XXXIII, 284
* **pulsa** lat. . . . . XXX, 612
* **pulsaria** lat. . . . . XXX, 612
* **pulta** lat. . . . . IX, 580

*pultura lat. IX, 580
*pulvera lat. X, 61 (n. 10)
pume picard XXX, 78
pument prov. XXVII, 387
pumice roum. XXXIII, 284
pumier picard. XXX, 78 (n. 3)
punais fr. XXV, 385
punĕi piém. XXX, 608
pungă roum. XXXIII, 284
punjöl piém. XXX, 612
puonch lad. X, 255
pupa lat. XXX, 610, 615
pupăză roum. XXXIII, 284
püpla it. septentr. XXX, 615
puppattorrino lucquois. XXX, 574
*Puppus, *Poponis lat. XXXI, 219
pur lad. XXV, 333
purée fr. IX, 337; XXIV, 173
purer norm. VII, 474
purin fr. VII, 474; IX, 337; XVII, 623
purper néerl. Voir puerper.
purure roum. XXXIII, 284
puss piém. XXX, 615
pussa valdôtain. XXX, 612
pussar lad. VIII, 391
pussar piém. XXX, 615
pusterna Bellune. XXXIII, 623
pusuun néerl. XXX, 76
put cat. X, 281
putal fr. XXXIII, 600
putain fr. IX, 334; XXII, 190; XXXI, 246
putaus fr. IV, 145
pute fr. IX, 333
puteé fr. V, 150
puţin roum. XXXIII, 284
putire néerl. XXX, 98
putrezire roum. XXXIII, 284
putto it. IX, 333
puturos roum. XXXIII, 284
puye néerl. Voir poye.
puzzone sarde. XX, 68
pymen prov. XXXI, 150, 151

Q

qaşibe arabe. XXX, 611
qasr arabe. XXX, 604
qinâ, qinûn anc. h. all. XXXI, 204 (n. 1)
qouètt lorrain. XXX, 105
quacín mil. XXXI, 278
quadernera esp. XXX, 57 (v. 136)
*quadrubrachia lat. XXIV, 311
*quaesticare lat. XXX, 612
quainses fr. XIII, 446
*quamdius lat. XV, 151
quandis fr. I, 307 (12e)
quanelle fr. XVIII, 581
quanse fr. XXIII, 614
quantel fr. XXII, 70
quantia lyon. XXX, 221
quar fr. VII, 355
quareel, careel néerl. XXX, 105
*quaresima lat. XXX, 399
quaresmel pic. IX, 247
quartalet prov. XXVII, 387
quatir fr. XIV, 483
quatorze fr. XXXIII, 322 (n. 5)
quatorzoime bourguignon. XXX, 399 (note 4)
quattoni it. XXXIII, 231
quaz fr. XXVII, 317 (n. 3)
que fr. III, 290; X, 442; XI, 162
queacomet prov. XXIV, 350
quecs prov. II, 80
quegli it. VII, 361
queiennement? fr. V, 383
queisier lyon. XXX, 254, 255
queissir fr. XXI, 141
queixar port. IX, 136
quelle tourangeau. I, 89
quelongne fr. XXX, 389
quema esp. XI, 164
quemar esp. XIX, 627
quenotte fr. VI, 177
quenouille fr. XXXII, 630
quera arag. XV, 155
quercir tourangeau. I, 91
querelle fr. VII, 120
querinu corse. XX, 59 (n. 1)
querre lyon. XXX, 254
querst prov. XXVII, 387
quertial fr. XIX, 331
questa prov. XXVII, 387
questau béarnais IX, 188
queste prov. IX, 188
*quetare lat. XXI, 141
*quetus lat. XXI, 141
queue-leu-leu fr. X, 50, 51
queux fr. X, 41
quexar esp. IX, 136; XI, 164
quexigo esp. XV, 155

qui dort dîne fr. . . . . VIII, 98
quia fr. . . . . IX, 126
quibus fr. . . . . IX, 126
quiconques fr. . . . . XV, 343
quier norm. . . . . XVI, 605
quiérame morvand. . . . . XXIX, 187
quietare lat. . . . . XXI, 141
quietus lat. . . . . XXI, 141
quigna it. . . . . VII, 464
quille fr. . . . . XVII, 290
quinancie fr. . . . . XIII, 446
quincaillier fr . . . . . IV, 125
quinh prov. . . . . XX, 321 (n. 2)
quintaine fr. . . . . XVI, 505
quintar lad. . . . . VIII, 391
quintessencié fr. . . . . XXIV, 339
* **Quintillus,** * **Quintillone** lat. XXXI, 214
Quinton lyon. . . . . XXXI, 225
quinzoime bourguignon. . . . XXX, 399 (note 4)
quiritare lat. . . . . XXX, 628
quiscu cat. . . . . II, 80
quisque lat. . . . . II, 80
quite fr. . . . . VIII, 448; XV, 144
quiteded fr. . . . . V, 150
quiti prov. . . . . XXI, 141
quitier fr. . . . V, 152 (n. 4); XXI, 141
quitô lad. . . . . XXVI, 224
quito esp., it. . . . . XXI, 141
quitran prov. . . . . XXXII, 471
quodonat prov. . . . . XIV, 539 (n. 2)
* **quomo** lat. . . . . XXIV, 454
quomodo lat. . . . . XXIV, 453, 454
quouarier lorr. . . . . XXIII, 614

R

* **Raaldus** lat. . . . . XXX, 487
raba lad. . . . . VIII, 391
rabâcher fr. . . . . XXX, 612
rabâter tourangeau. . . . . I, 89
rabbrezzare it. (Pistoie). . . XXX, 574
răbdare roum. . . . . XXXIII, 284
rabei prov . . . . . XXV, 385
* **rabia** lat. . . . . XXX, 219
rabis prov. . . . . XXVII, 387
râble fr. . . . . XXX, 612
rabo esp. . . . . XXX, 612
rabost cat. . . . . XII, 234 (n. 19)
rabrouer tourangeau. . . . . I, 89
rabuino it. . . . . XXX, 612
racaille fr. . . . . XVIII, 318 (n. 1)
race fr. . . . . XXIX, 618
rachet fr. . . . . III, 473
rachieriță roum. . . . . XXXI, 84
rachiŭ roum. . . . . XXXI, 96, 569
răcoare roum. . . . . XXXIII, 284
raconter fr. . . . . XXXI, 130, 131
racosturer fr. . . . . XIX, 287
radegar vén. . . . . IV, 364
radegato vén. . . . . VII, 50
rader fr. . . . . XXIV, 271
radeur fr. . . . . XXIV, 271
radoire fr. . . . . XXIV, 271, 272
radoter fr. . . . . XXII, 70
raembre fr. Voir raiembre.
rafaga esp. . . . . V, 182
rafale fr . . . . . V, 182
raffica it. . . . . V, 182
raflais fr. . . . . V, 182
rafle fr. . . . . XXVIII, 59
rafouer tourangeau. . . . . I, 90
raît roum. . . . . XXXI, 569
ragonella it. . . . . XXX, 574
ragouiller tourangeau. . . . . I, 90
ragréer fr. . . . . VI, 477
raguer fr. . . . . XVII, 290
ragull cat. . . . . XVII, 71
răgușire roum. . . . . XXXIII, 284
rahagiŭ roum. . . . . XXXI, 82
* **Raherius** lat. . . . . XXX, 488
rahusar, -zar prov. . . . . I, 233, 234
rai prov. . . . . XXXIII, 454
raibi lyon. . . . . XXX, 219
raiembre fr. . . . . XIX, 331; XXII, 70
railler fr. . . . . IX, 483
raimme fr. . . . . XXXI, 131
raincier fr. Voir rincer.
raire fr . . . . . IX, 483
raison fr. . . . . III, 387
rajada prov. . . . . XXXII, 296 (n. 6)
* **Rajenus,** * **Rainoni** lat. . . XXXI, 217
râle fr. . . . . XXVIII, 144
râler fr. . . . . XXVIII, 144
ramă roum. . . . . XXXIII, 284
ramage fr. . . . . XXIII, 137 (n. 1)
ramenerez fr. . . . . XXXII, 200
ramentevable, -vance fr. XXIV, 345
ramiers fr. . . . . XII, 207
ramoner fr. . . . . XXIV, 200
ramoscello it. . . . . XXV, 90

rampir fr. XII, 207
* ramuscellus lat. XXV, 90
ran ou rang champenois. II, 151
ran languedoc. XXXI, 152
rana cat. IX, 155
ranar cat. IX, 155
rancienne fr. XV, 151
rancune, -re fr. IV, 283; X, 444
ranqueirar prov. I, 235
ransana prov. XV, 151
rantar lad. VIII, 391
rantseen néerl. XXX, 98
ranz fr. XXIX, 156
rae prov. XXVI, 447
rapatelle fr. III, 156
raper tourangeau. I, 90
* rapidium lat. XXV, 385
rapei fr. XVIII, 152
rápela piém. XXXI, 456
raporz fr. VII, 226
rapesa esp. X, 281
rappeau fr. XXX, 389
rappert néerl. XXX, 69, 71
* rapum lat. XXX, 612
raque? fr. XXII, 70
ras prov. XIV, 490 (n. 9)
răs- roum. XXXIII, 284
rasade fr. XIV, 302
rasar lad. IX, 287
raschiter roum. XXXIII, 133
raschunar lad. X, 255
rasdeira piém., prov. XXIV, 272
rasenaire fr. X, 285
rasibus tourangeau. I, 89
* rasitoria lat. XXIV, 272
raspe fr. XVIII, 152
rastic roum. Voir ristic.
rata lomb. XXX, 615
ratacesc roum. IV, 365
rate fr. XXVIII, 144
ratier fr. XXIV, 483
rateir, -re fr. XXIV, 271; XXVIII, 59
ratta lomb. XXX, 615
rature fr. XXIV, 269
* rauculare lat. XXVIII, 438
raula? cat. XV, 223
* Raulfus lat. XXX, 483
rausar prov. I, 233
ravac roum. XXXI, 569
ravanel mod. IX, 483
ravantŭra lad. XXIX, 136
ravelin fr. X, 182
ravenet norm. V, 361
ravent roum. Voir revent.
ravoi fr. XXIV, 169; XXV, 385
ravuigl lad. XXIX, 136
ray prov. XXVII, 416 (n. 7)
răz- roum. XXXIII, 284
razachie, rezachie roum. XXX, 563; XXXI, 576
razza it. XVII, 623; XXXI, 287
ré fr. VII, 346, 630; XV, 151
real, reaus! fr. XXXI, 416 (n. 2)
rebat fr. XXVI, 85 (v. 29)
rebaterez fr. XXXII, 200
rebbardeure pic. VIII, 454
rebbio it. XXXI, 456
rebel néerl. XXX, 74
rebelde esp. XXVIII, 485
rebellin esp. V, 182
rebentar port. X, 589
rebondi pic. IX, 247
rebours fr. X, 55 (n. 2)
rebourse fr. XII, 228
rebracier fr. XVIII, 152
rebreis fr. XII, 228
rebrousser fr. X, 55 (n. 2)
rebuchié fr. VII, 226
* rebursus lat. X, 55 (n. 2)
recadia, recaia esp. XXIX, 362
recalivar prov. XXV, 621
* recapitare lat. XXX, 616
recare it. XXIX, 588
rece roum. XXXIII, 284
recel esp. XXIX, 363
* recentiare lat. XXX, 613, 615; XXXIII, 129
receperece fr. XXXII, 202
rechet fr. XXXI, 131
rechin fr. VIII, 629
rechinchier pic. IX, 482
recimer fr. I, 310 (21f)
recincier fr. XXVIII, 204; XXIX, 308; XXXIII, 129
reciner fr. XXIII, 614
reclain fr. IX, 247
reclamagiŭ roum. XXXI, 82
recobrier prov. XXXI, 484, 486
recoi fr. XXII, 70
reçoivre fr. XVI, 151
recore prov. XXVII, 407 (n. 2)
recorre esp. XXIX, 303
recovrier fr. XXXI, 484, 486
recreer esp. IV, 52
recrenerece fr. XXXII, 202
recrezensa prov. II, 372
recrovare it. XIII, 58
recrue fr. XV, 454
rectos prov. XXI, 227
recuneaştere roum. XXXIII, 284
* recupĕrium lat. XXXI, 484
redea port. IX, 95

rededor esp. IV, 39; V, 182
reder fr. IV, 365
redier, en— prov. XXI, 227
redo it. XVI, 154; XXIX, 587
redor esp., port. IV, 39; V, 182
redossié fr. VII, 136; XII, 382
rée fr. XV, 151
reel fr. XVIII, 152
reelenghe fr. XXVIII, 206
reembre lyon. XXX, 254
refe it. XXVIII, 98 (n. 2)
refenderez fr. XXXII, 201
refenea roum. XXXI, 569
refestir fr. I, 99
refrain fr. XVII, 149; XXIV, 598
refrany cat. X, 518
refrigeratif fr. XIV, 483
refrire prov. II, 339
refrogner fr. IV, 356
refui fr. XXII, 70
refuidar prov. II, 338
refusare roum. XXXIII, 284
regaïmer fr. XXV, 87
regain fr. XXV, 86
regalar port. III, 312
regarda lyon. XXX, 241
rege cat. XXX, 538
rège fr. XXVII, 162
regea roum. XXXI, 578
regeter fr. XXXI, 131
regeu cat. XV, 223
regiber fr. XXIV, 451
regiers, regieres fr. XII, 207; XVIII, 152
regiment prov. XXI, 227
reginavel lad. XXXI, 453
regions lyon. XXX, 223
regirat prov. XXI, 227
regnable fr. XI, 537
regname vén. VII, 50
regon fr. XXVI, 447
regort? prov. X, 56
regotz prov. II, 345
regracier lyon. XXX, 242
regrattier, -re fr. IX, 483; XXIV, 173
reguitnar cat. XV, 223
* **Regula**, * **Regulane** lat. XXXI, 239, 240
regulă roum. XXXIII, 284
regunzar esp. X, 405
reillière fr. XXVIII, 207
reïncier fr. Voir rincer.
reissidar prov. XXVIII, 207
rejeterece fr. XXXII, 203
relais fr. XXIV, 451
releef néerl. Voir relief.
relha port. XV, 455
relief, releef néerl. XXX, 81
religie roum. XXXIII, 284
religione néerl. XXX, 99 (n. 1)
reloge prov. XXVII, 387
reluquer tourangeau. I, 91
remaneir lyon. XXX, 245
* **remansulia** lat. XXX, 476
rematar esp. XXIX, 364
remate esp. XXIX, 364
remedir, remeir esp. XXIX, 366
remeio lyon. XXX, 224
remembre lyon. XXX, 254
remès fr. XXVIII, 208
remesa cat. XXX, 53
remetre fr. XXVIII, 208 (n. 3)
remeuil tourangeau. I, 89
remie fr.-it. XIV, 182 (v. 144)
remire fr. II, 243; VI, 130, 255
remirer lyon. XXX, 242
remola, -lata it. XXIX, 188; XXXII, 463
remollitif fr. XIV, 483
remorque fr. III, 396
remorquer fr. X, 61
rémoulade fr. XXIX, 187; XXXII, 463
remplage fr. XIV, 483
remuier fr. XXXI, 486 (n. 6)
remulé fr. XIX, 282
renâcler fr. XXXII, 130 (n. 4)
renaier fr. XIX, 331
rendoa prov. XXV, 392
renembransa prov. I, 418 (v. 19, 32)
renevier fr. X, 418 (n. 2)
renformir fr. XXVIII, 209
renfrogner fr. XXVI, 582
renga vén. VII, 50
rénghiŭ roum. XXXI, 576
* **renia** lat. XXV, 389
renifler fr. XXVI, 583
renomar, -mada prov. XXI, 227
renovier prov. X, 418 (n. 2)
rente néerl. XXX, 98
rentier fr. IX, 247
renuef, a l'an— fr. IX, 247
reon frioulain. XXVIII, 103
reongier fr. XXXIII, 623
reosso génois. XXX, 612
repaier, se— pic. IX, 247
repairier fr. VI, 477; XXI, 345 (n. 1)
reparerece fr. XXXII, 203
repas fr. XXVI, 467
repasserece fr. XXXII, 203
répe wall. XXIX, 119
repentir fr. I, 169
repetà mil. II, 123

repidable fr. . . . . I, 443; VII, 226
repise esp. . . . . XIII, 304
rëpja piém. . . . . XXXI, 456
replegier fr. . . . . XVIII, 153
repeindre fr. . . . . XXII, 70
repeint fr. . . . . IX, 247; XXII, 70
repolen fr. . . . . XXVIII, 210
reponaus, joer a— pic. . . . . IX, 247
repos fr. . . . . XXI, 87
repostaille fr. . . . . XVIII, 153
reppia lomb. (Côme) . . . . . XXXI, 456
repret cat. . . . . XI, 195 (66[a])
reprober prov. . . . . XXXI, 482 (n. 2)
reprobier prov. . . . . XXXI, 486
reprochier fr., prov. XXXI, 486 (n. 5)
*** reprepërium** lat. . . . . XXXI, 482
reprovier prov. . . . . XXXI, 486
reprouvier fr. . . . VIII, 619; XXV, 638; XXXI, 482, 486
reptir cat. . . . . XV, 223
repus pic. . . . . IX, 247
*** requa** lat. . . . . XXX, 610
*** requare** lat. . . . . XXX, 610
rere fr. . . . . XXX, 389
rerment fr. . . . . XVI, 587 (n. 1)
resamuglia calabrais . . . . . XXX, 476
resaner fr. . . . . I, 443
reschignier fr. . . . . VIII, 629
resda lomb. (Plaisance) . . . XXXI, 287
resdar lad. . . . . XXXI, 287
réseau fr. . . . . XVII, 626
resená lomb. . . . . XXXI, 288
reškana tessinois . . . . . XXVIII, 104
resmulia, -liae mil. . . . . XXX, 476
resoignier fr. . . . . XVIII, 153
resoiier fr. . . . . XXII, 70
resorde fr. . . . . I, 162
resordre lyon . . . . . XXX, 254
résous tourangeau . . . . . I, 91
respas fr. . . . . IX, 247
respasser fr. . . . . IX, 247
respessaules lorrain . . . . . XXX, 105
resplendisseur fr. . . . . XIV, 483
respondere lat. . . . . XXXII, 455
respons fr. . . . . XXIV, 178 (n. 1)
resposta prov. . . . . XXI, 227
ressa it. . . . . XXVIII, 105
resse fr., lorr. XXIV, 311; XXIX, 119
ressie fr. . . . . XXVII, 162
ressort néerl. . . . . XXX, 71
rest fr., prov. . . . . XXIV, 272
resta it. . . . . XXIV, 272
restanchar prov. . . . . II, 202
restanyar cat. . . . . X, 281
rester fr. . . . . XXXI, 122 (n. 1, 2)
restoré fr. . . . . XII, 11
restorier fr. . . . . XXXI, 486
resubinar cat. . . . . XV, 223
resüstar lad. . . . . X, 255
resvertuer fr. . . . . XXII, 70
retaler pic. . . . . XXXI, 120 (v. 1110)
***retenciare** lat. . . . . XXX, 615
reteneze prov. . . . . XXVII, 437 (n. 1)
retenterece fr. . . . . XXXII, 203
reter fr. . . . . IX, 247
reterquier fr. . . . . XXXIII, 303
retor prov. . . . . XXVII, 387
retortollar cat. . . . . X, 281
retozar esp. . . . . V, 186
retragere roum. . . . . XXXIII, 284
retraite fr. IX, 247; XXIII, 120 (n. 2)
retroenza prov. . . . . XIX, 36
rets fr. . . . . XXII, 340
retschvü lad. . . . . X, 255
retta it. . . . . IX, 624
reunador cat. . . . . XV, 223
reuper pic. . . . . XXVI, 583
reüs fr. . . . . XXV, 325
reüsar prov. . . . . I, 233
reüser, ruser fr. I, 233; II, 233; XII, 207
reüso prov. . . . . I, 233
revayre prov. . . . . XXVII, 387
rêve fr. . . . . XXIX, 312; XXX, 610
revêche fr. . . . . XXI, 459
revegnare it. . . . . XIII, 58
revela lyon . . . . . XXX, 241
revelar mil. . . . . II, 123
revelence fr. . . . . XI, 537
revelhos prov. . . . . VIII, 213
revelin fr., prov. V, 182; XXVII, 432 (n. 1)
revendiquer fr. . . . . XXVIII, 210
revendre lyon . . . . . XXX, 248
revenir prov. . . . I, 235; II, 268, 340
revent, ravent roum. . XXX, 563; XXXI, 569
reventar esp. . . . . X, 589
rêver fr. IV, 364; XVIII, 643; XXIV, 457; XXIX, 312; XXX, 610; XXXI, 448
reverchier fr. . . . . XXI, 459
revertalie mil. . . . . II, 123
revès esp., port. . . . . XXVIII, 485
revesquir fr. . . . . XXXI, 159
revidar prov. . . . . XXXI, 159
revier prov. . . . . XXVII, 387
revisclar esp. . . . . XXXI, 159
reviscolar prov. . . . . XXXI, 159
reviskier fr. . . . . XXXI, 159
revisoor néerl. . . . . XXX, 89
rewaïmer pic. . . . . IX, 247

rey esp., port. . . . . IX, 74
reysidar prov. . . . . II, 202
rezachie roum. Voir razachie.
rezensar prov. . . . . XXVIII, 205
rezmilla esp. . . . . XXX, 56
rezza it. . . . . VI, 628
rezzai sarde. . . . . XVII, 626
* **Rhodanus**, * **Rhodanonis** lat. XXXI, 215 (n. 3)
ribald néerl. . . . . XXX, 107
rîhan germ. . . . . XXX, 610
ribaud, -de fr. . . . . XXIV, 169
ribdêr lad. . . . . XXVI, 224
ribe fr. . . . . III, 156
ribja piém. . . . . XXX, 613
ribler fr. . . . . XXX, 389
riblette fr. . . . . III, 157
ricamare it. . . . . VI, 628
ricanerez fr. . . . . XXXII, 198
ricentare it. . . . . VIII, 629
riche fr. . . . . XXX, 569
richié fr. . . . . I, 443
ricocher fr. . . . . XXVIII, 53 (n. 1)
ricochet fr. . . . . XXVIII, 50, 59
ricumare tarentais . . . . . XXXIII, 292
riddoni it. . . . . XXXIII, 231
ride, -der fr. . . . . XXVIII, 59
rièble fr. . . . . XXX, 610
rienda esp. . . . . IX, 95
rieu lyon. Voir riu.
rifiutare it. . . . . II, 339
rigattare siennois. . . . . XXX, 616
rigattèr mod. . . . . IX, 483
rigouha port. . . . . XI, 95
rigot fr., prov. VIII, 100 (n. 1); XII, 228
riguer néerl. . . . . XXX, 89
rîie roum. . . . . XXXIII, 284
rilhar port. . . . . IV, 368
rimer fr. . . . . IX, 247
rin fr. . . . . XVIII, 508 (n. 1)
rinceau fr. . . . . XXV, 89
rincer, raincier fr. IX, 482; XI, 445; XXX, 613, 615; XXXIII, 129
rinchüra lad. . . . . XXVI, 224
rîndea roum. . . . . XXXI, 96, 576
rînjire roum. . . . . XXXIII, 284
rioleg cat. . . . . XV, 223
riorte fr. . . . . VI, 156
riota prov. . . . . XXI, 227
riote fr. . . . . I, 161; XXII, 70
ripentaglio it. . . . . VI, 304
ripidinā roum. . . . . XXXIII, 73
rippi anc. h. allem. . . . . XXX, 613
riquet fr. . . . . XIV, 619
rire lyon. . . . . XXX, 254
ris prov. . . . . XXI, 227
riscas prov. . . . . XXI, 227
risco esp. . . . . XXX, 572
risicare it. . . . . IV, 155
risico it. . . . . XXX, 572
rispetto it. . . . . IV, 490
risquer fr. . . . . IV, 155
rista a.h. allem. . . . . XXX, 615
rista prov., piém. XXVII, 387; XXX, 615
ristic, rastic roum. . . . . XXX, 563
ristra esp. . . . . XIV, 272
ritornello it. . . . . IV, 490; XV, 460
riu fr. . . . . V, 118; XVIII, 153
riu, rieu lyon. . . . . XXX, 224
riveier fr. . . . . XIV, 603
rivellino it. . . . . V, 182
rivière fr. . . . . XXXI, 131
* ῥιζικόν . . . . . XXX, 572
rlijé lorr. . . . . X, 604
rlouge lorr. . . . . X, 604
roanado prov. . . . . XXI, 564 (n. 1)
roano esp. . . . . XXIX, 367
roba it. . . . . XXVII, 509
robe a parer fr. . . . . XXIV, 169
roberge fr. . . . . XXXI, 432
***roberia** lat. . . . . XXV, 387
* **roberium** lat. . . . . XXV, 382
roberres de chimin . . . . . XXIV, 169
robosa cat. . . . . X, 281
roche fr. . . . . VII, 467, 472
rocherez fr. . . . . XXXII, 187
rocinier prov. . . . . II, 342
rociolo it. (Pistoie). . . . . XXX, 574
Rodareza prov. . . . . XXXII, 194
Roden prov. . . . . XXXI, 198 (v. 536)
rodo lyon. . . . . XXIX, 188
rodogner, rogner fr. . . . . I, 152
roé fr. . . . . XIV, 603
roe lad. . . . . X, 255
roellier fr. XVIII, 153; XXXIII, 129 (n. 1)
roeng lad. . . . . X, 256
rófece (Abruzzes) . . . . . XXX, 570
roffler fr. . . . . XXXII, 73 (v. 123)
rogner fr. Voir rodogner.
rognon fr. . . . . XXVII, 162
rogo aragon. . . . . XXIX, 368
rogor prov. . . . . I, 315
rohal fr. . . . . III, 157
rohart fr. . . . . III, 157
rohlz prov. . . . . II, 344
roi fr. . . . XVI, 154; XVII, 290; XXII, 70
roigne fr. . . . . XIV, 484
roigneux fr. . . . . XIV, 484
rois fr. . . . . XVII, 626
roisancier fr. . . . . IX, 482

roisant fr. IV, 480; VIII, 629; IX, 482
roisne fr. XXXI, 156; XXXII, 81 (n. 6)
roisnier fr. IX, 247
roiste fr. VIII, 628
roke, -que fr. I, 169
roke néerl. XXX, 103
rola piém. XXX, 613
* **Rolannus** lat. XXX, 486 (n. 4)
rollz prov. II, 344
rolleïz fr. XVIII, 153; XXX, 201 (n. 11)
roller tourangeau I, 89
rollerez fr. XXXII, 198
* **Romaeus** lat. XVI, 160
Ῥωμαῖοι I, 10
roman fr., prov. I, 1; XVI, 157; XXI, 227
* **romancium** lat. XXX, 404
Romani lat. I, 1 ss.
* **Romania** lat. I, 12 ss.
Ῥωμανία I, 14
* **Romanitas** lat. I, 15
Ῥωμανοί I, 10
româtes lomb. XXIX, 550
Romein néerl. XXX, 95
rometz prov. XXV, 382
romieu prov. XXI, 227
rompre lyon. XXX, 254
roncar prov. I, 235; II, 339
rondalla cat. XXX, 53 (v. 10)
rondinar cat. XVII, 72
ronfler fr. III, 420
ronge fr. X, 59
rongier fr. XXVIII, 59
rootse néerl. XXX, 71
roquart fr. XXX, 389
roquet fr. XII, 228
rore fr. X, 43
rorelle fr. XXVI, 421 (n. 2)
rorqual fr. III, 157
rosco trentin XXX, 615
rose fr. VII, 120
Rose, Roze prov. XXXI, 198 (v. 536)
rosegar cat. XXX, 55
roserez fr. XXXII, 188
rosigar aragon. XXX, 55
rosin prov. XXVII, 387
rosolaccio it. XXX, 615
rospo it. XXX, 614, 615; XXXII, 163
rosser fr. VII, 467; XXXI, 156
rossignol fr. VII, 120
rostir fr. XVII, 290
rotaş roum. XXXIII, 284
rote tourangeau I, 89
roterie fr. XIX, 41
* **roticare** lat. XXX, 574
rotilare? roum. XXXIII, 284
rotolún lomb. XXXI, 288
rotruenge fr. XIX, 38, 40; XXIII, 616
rots néerl. XXX, 103
rotter trentin XXXI, 457
rouable fr. XXVIII, 59
rouane fr. XXVII, 162
rouches tourangeau I, 91
roucoular prov. XXVIII, 437
roucouler fr. XXVIII, 437
rouegnier fr. XII, 382
Rouen fr. XXIV, 632
rouère tourangeau I, 91
rouette fr. VI, 156
roufle fr. XXVIII, 59
rouge fr. XVI, 427 (n. 1)
rougeoyant fr. XXXIII, 560 (n. 5)
rouget fr. XXXII, 55 (n. 4)
rouiller fr. III, 420; XXXIII, 129
rouis prov. XXIV, 586; XXV, 383
rousset fr. XXXII, 55 (n. 5)
roussolle fr. XXVII, 508
rout fr. X, 60 (n. 3)
route, a— fr. XXVIII, 59
rouvei prov. XXV, 382
rouviero prov. XXV, 387
rouvre fr. X, 49
rovegar vén. XXVII, 154
rovelent fr. XII, 207
rovello it. XVI, 158
rover fr. VIII, 247, 299; XXIII, 599; XXIX, 619
rovescioni it. XXXIII, 231
rovistico it. XXIII, 599 (n. 1)
rovor fr. I, 315
roy fr. I, 166
rozar esp., port. XXXI, 156
Roze prov. Voir Rose.
rozó mil. XXXI, 288
rozza it. XXXI, 133
rrezmilla esp. XXX, 56 (v. 71)
rrosegar aragon. XXX, 55 (v. 32)
rrues cat. XII, 239 (n. 129)
rubare it. XXVII, 509
rübatt piém. XXVI, 559
rubican fr. XXIX, 189
ruche fr. XXVIII, 106
rucio esp. XXIX, 369
rudéger tourangeau I, 89
rudell mod. IX, 483
rue fr. XVIII, 581
ruellar lad. XXIX, 136
ruor fr. VII, 467
ruere lat. XXXI, 156
Rufō, Rufiō lat. XXXI, 203 (n. 2)
ruga mod. IX, 483; XXX, 577
* **rugidus** lat. XXVIII, 146, 161

rugine fr. . . . . XXXII, 81 (n. 6)
rugire? roum. . . . . XXXIII, 285
rŭgla lad. . . . . IX, 287
ruguar lad. . . . . X, 255
ruină roum. . . . . XXXIII, 285
ruis fr. . . . . IX, 166
ruisseau fr. X, 444; XV, 453; XXV, 90
ruiste fr. . . . . XXII, 70
ruje roum. . . . . XXXIII, 285
***rumicium** lat. . . . . XXV, 382
rungier fr. IX, 482; X, 59; XIX, 331
ruode fr. . . . . I, 315 (34e)
ruosc ladin. . . . . XXX, 615
rup roum. . . . . XXXI, 569
***ruricolus** lat. . . . . VI, 293
ruscello it. . . . X, 444; XXV, 90 (n. 5)
ruser fr. Voir reüser.
rușfet roum. . . . . XXXI 578
ruspiare sarde. . . . . XXIX, 308
russeroles tourangeau. . . . . I, 91
***rusteum** lat. . . . . XXIX, 586
rustine fr. . . . . XXIX, 190
***rustium** lat. . . . . XXV, 383
rustum lat. . . . . XXIV, 586 (n. 2)
rusuzu sarde. . . . . XXIX, 136
rutabaga fr. . . . . XXII, 623
***rutiare** lat. . . . . XXXI, 156
ruticare it. . . . . XXX, 574
rúvido it. . . . . VIII, 628
ruża istro-roum. . . . . XXXII, 332
ruzzoloni it. . . . . XXXIII, 231

S

sa lad. . . . . X, 256
sa roum. . . . . XXXIII, 431
saacier fr. . . . . XXVIII, 59
saaz fr. . . . . XXIV, 173
sabâna, sâbana esp. . . . XXX, 123 ss.
sabandija esp. . . . . XVII, 72
σάβανον . . . . . XXX, 123
sabănum lat. . . . . XXX, 123
sabi lad., prov. . . . . XXVIII, 165
sabio esp., port. XXVI, 143; XXVIII, 165
sabiu sarde. . . . . XXVIII, 165
sablun lad. . . . . X, 256
sabor roum. . . . . XXXI, 569
sabrenas fr. . . . . IV, 365; XXXII, 446
sabrier prov. . . . . XXXI, 484 (n. 3)
sabuli frioulain. . . . . II, 89
sabură roum. . . . . XXXIII, 285
saca roum. . . . . XXXI, 569
sacagiŭ roum. . . . . XXXI, 82
sacaz roum. . . . . XXXI, 569
saccader fr. . . . . VIII, 620
σάκαρι. Voir ζάκαρι.
*σαγτερές . . . . . XXX, 561
sacouyé créole. . . . . XII, 139
sacraire fr. . . . . XIV, 484
sacre fr. . . . . XII, 100
șade (**unde—?**) roum. . . . . XXXI, 89
sadea roum. . . . . XXXI, 569
sadriega prov. . . . . XXXII, 292 (n. 7)
saffre tourangeau . . . . . I, 91
saftea roum. . . . . XXXI, 563, 569
saftian roum. . . . . XXXI, 569
sagă roum. . . . . XXXI, 97
sagamité fr. . . . . XXXIII, 625
sage fr. . . . . XXVIII, 165; XXXII, 625
sages port. . . . . XI, 81
***sagimen** lat. . . . . XXV, 88
sagina it. . . . . V, 167
sagire it. . . . V, 167; XXIX, 149, 588
sagnenta prov. . . . . XV, 439 (n. 4)
sagueğgia génois. Voir seižella.
sahan roum. . . . . XXXI, 569
sahmarand roum. . . . . XXX, 561
sahus prov. . . . . XVII, 625
saia it. . . . . XXX, 447
saia roum. XXX, 549; XXXI, 569, 576
șaiac roum. . . . . XXXI, 571
șaica roum . . . . . XXXI, 571
saie fr. . . . . XXX, 447
saietta it. . . . . XXX, 447
saigiŭ roum. . . XXX, 549; XXXI, 570
saimerece fr. . . . . XXXII, 203
saimerez fr. . . . . XXXII, 198
saïn fr., prov. . . XVII, 158; XXV, 88; XXVII, 387
sains fr. . . . . XII, 228
saint fr. . . . . XXX, 417 (n. 2)
Saintain fr. . . . . XXXI, 241, 246
saint-cyrien fr. . . . . XXIV, 339
sainteé fr. . . . . V, 146 (n. 3)
saintié fr. . . . . XXVI, 478
saint-simonien fr. . . . . XXIV, 339
saintuaire fr. . . . . XXII, 70
Sainz fr. . . . . X, 304; XV, 144
saio it., port. . . . . XXX, 447
sais prov. . . . . XXII, 319; XXIII, 277
saïs fr. . . . . XXVIII, 112; XXX, 429
saisine fr. . . . . V, 167

saisir fr..... v, 166; xxix, 149, 588
Saisne fr..... xxxi, 212
saivant, saivan roum. xxx, 561; xxxi, 578
saive fr..... xii, 207; xxviii, 165
sakun piém..... xxx, 615
ṣal roum..... xxxi, 571
sală roum..... xxxiii, 285
* Salacus, * Salaceni lat.. xxxi, 220
salahor roum..... xxxi, 570
salam créole..... ix, 577
sălas roum..... xxx, 549; xxxi, 98
salbie roum..... xxxiii, 285
salburosse fr..... xxix, 190
salcâm roum..... xxxi, 85, 570
sald lad..... x, 256
saletz prov..... xxv, 383
salhana roum. Voir zalhana.
* salicia lat..... xxv, 388
* salicium lat..... xxv, 383
saliere fr..... xxiv, 173
saligemuru sarde..... xxx, 571
Salisbiren néerl..... xxx, 94
salitră roum..... xxxiii, 285
ṣaliŭ roum..... xxxi, 576
saljott valdôtain..... xxx, 615
salmenerez fr..... xxxii, 188
salon néerl..... xxx, 100
salope fr. xxiii, 624; xxv, 623; xxvi, 328
salerge fr..... iii, 157
salpêtre fr..... i, 388
saltea roum.... xxx, 561; xxxi, 570
saluder fr..... i, 156
* Salustrius, * Salustrenis lat. xxxi, 217
saluut néerl..... xxx, 94
salvar lyon..... xxx, 241
* salvaticus lat..... xxxii, 454
salvazinas prov..... xxi, 227
salvetu vén..... vii, 50
salvje fr..... i, 157
samaniŭ roum..... xxxi, 576
sambat roum..... xxiii, 277
* sambatum lat..... xxiii, 277
sambu fr..... xxxii, 86 (n. 2)
sambür piém..... xxvi, 562
samedi fr.... i, 389; xvi, 605; xxiii, 277
samit fr., prov.... iii, 413; xxi, 227
samoreux fr..... xxxi, 431
sampat piém..... xxx, 615
sampogna it..... xxx, 611
samsar roum..... xxxi, 670
samsarlic roum..... xxxi, 83
samur roum..... xxxi, 570
san bulgare..... xxx, 541 (n. 2)
sana prov..... xx, 324
saña esp..... x, 81
sanápu, sanávre it. dial.... xxxi, 3
sanbre, sanvre fr..... xxx, 131
sanche roum..... xxxi, 87
sanchiu roum..... xxxi, 576
sancho esp..... xi, 114, 116
sancier fr.... viii, 265, 631; ix, 336
* Sancius, * Sancionis lat. xxxi, 217, 219
sancmesleure, -lison fr... xxiv, 345
sancmueçoner fr..... xxiv, 345
sancoltre, sancotra fr.... xxx, 132 (n. 1)
sandaire fr..... xxi, 293
sande prov..... xxvii, 387
sandeu port..... xv, 455
sandio esp..... xv, 455
ṣandrama roum. xxx, 563; xxxi, 571
sanemonde fr..... xxxii, 83 (n. 3)
sangiot mod..... ix, 483
sangiozando vén..... vii, 50
sanglaçamen prov..... xxiv, 354
sanglent fr..... xv, 439 (n. 4)
sanglout fr..... ix, 483; x, 58
sanguijuela esp..... xxix, 370
sanguja esp..... xxix, 370
sanha port..... x, 81
sano it..... xxxi, 457
Sante it..... xxx, 613
sant-genaire prov..... xxiv, 354
santi-belliaire prov..... xxiv, 354
santier fr..... xxx, 137
sant-jacaire prov..... xxiv, 354
sant-janen, -net prov.... xxiv, 354
san-miquelet, -lenco prov. xxiv, 354
sansue fr..... xxiv, 173
sanve fr..... xxxi, 3
sanvre fr. Voir sanbre.
sâo port. Voir soon.
sápa roum..... xxxi, 578
sape fr..... vi, 628
sapidus lat... xxxii, 625; xxxiii, 131
sapio napol..... xxxiii, 165
* sapius lat..... xxxii, 625
* saporarium lat.. xxxi, 484 (n. 3)
sâpun roum. Voir sopon.
saquebute fr..... xiii, 404
saquebuter fr..... xxiv, 345
saraf roum. Voir zaraf.
sarailie roum..... xxxi, 83
saramun piém. (Val Brozzo). xxxi, 156
saramura roum..... xxxiii, 285
* Saranus, * Saranuenis lat. xxxi, 222

sarar port. . . . . XI, 95
sarau port. . . . . XV, 455
sarbăd roum. . . . . XXXIII, 285
sarc landais. . . . . III, 441 ; IV, 464
sarcina lat. . . . . XXXI, 91
sărčiră istro-roum. . . . . XXXII, 333
sarcou fr. . . . . XV, 144
sardea roum. . . . . XXXIII, 285
sarge fr. . . . . XXVIII, 59
sarjar esp. . . . . XI, 443
sarma roum. . . . . XXXI, 570
***Sarmatia** lat. . . . . XVIII, 551
sarpare? roum . . . . . XXXIII, 285
șărpun, -nel roum. . . . . XXXIII, 285
sartanha gascon. . . . . III, 441
sartre esp. . . . . I, 446
sartroresa cat . . . . . XV, 223
sarzil cat. . . . . X, 281
saschin lad. . . . . X, 256
șașiu roum. . . . . XXXI, 576
sasoire fr. . . . . XXVIII, 59
sassaros cat. . . . . XV, 223
satara roum. . . . XXX, 561 ; XXXI, 570
sathanau lyon. . . . . XXXI, 242
satîr roum. . . . . XXXI, 570
sau roum. . . . . X, 348 ; XXX, 603
saudades prov. . . . . VI, 59
saudre lyon. . . . . XXX, 254
sauge fr. . . . . XVIII, 581
sauge wall. . . . . XVIII, 212 (n. 1)
saugrenuité fr. . . . . XXIV, 347
saugue fr. . . . . XXXI, 431
saumatier prov. II, 244, 342 ; VI, 138
saumbu fr. . . . . XXXII, 86 (n. 2)
saumura prov. . . . . XXIV, 354
saumurage, -mure fr. . . . . XXIV, 347
saunier fr. . . . . V, 141
saunter angl. . . . . XVIII, 153
saupic prov. . . . . XXIV, 354
saupiqueter fr. . . . . XXIV, 345
saupoudrage, -droir fr. . . XXIV, 347
saupresado prov. . . . . XXIV, 354
sause, -sier fr. . XII, 207 ; XXVIII, 59
sausse prov. . . . . II, 202
sausse fleugme fr. . XXXII, 94 (n. 3)
saustelet néerl. . . . . XXX, 100
sauterole fr. . . . . XII, 207
sauvegarder fr. . . . . XXIV, 339
savalle fr. . . . . XXVIII, 211
savane fr. . . . . XXX, 123
savanna angl. . . . . XXX, 123
Savaschao port. . . . . XI, 82
saveir lyon. . . . . XXX, 245, 275
savi lomb., piém. . . . . XXVIII, 165
savio it. . . . XXVIII, 165 ; XXXIII, 131
savir fr. . . III, 288, 371, 421 ; VII, 121
savoneyre fr. Voir erbe savoneyre.
sawegnon lorrain. . . . . XXIII, 615
saxana roum. . . XXX, 563 ; XXXI, 576
***saxetum** lat. . . . . XXXI, 4
saxie roum. . . . . XXXI, 676
sayete fr. . . . . XXX, 447
sayo esp. . . . . XXX, 447
saz fr. . . . . XXIV, 169
— Voir saaz.
sazir prov. . . . . V, 166
sbadigliare it. . . . . VIII, 618
sbargar lomb. (Ferrare). . XXXI, 456
sbenghiŭ, benghiŭ roum. XXX, 561 ; XXXI, 88
sbigottire it. . . . . IV, 297
šbŏj piém. . . . . XXX, 615 ; XXXI, 456
sbonchio lucquois. . . . . XXX, 574
sbrajèr mod. . . . . IX, 483
sbríndolo vén. . . . . XXXII, 471
sbrinza lomb. (Brescia). . XXXII, 471
sbrinzlar lad. . . . . XXVII, 509
sbrocco it. . . . . XXVII, 509
sbsostra romagnol. . . . . XXIX, 136
***scabia** lat. . . . . XXXII 454
scaǧǧ milan. . . . . XXX, 615
scalmana it. . . . . IV, 255 ; XXX, 574
scalpere lat. . . . . XXX, 616
scalpitare it. XXX, 616 ; XXXI, 289 ; XXXIII, 135
scandalagiŭ roum. . . . . XXXI, 82
scandella mod. . . . . IX, 484
scanlar lad. . . . . VIII, 391
scapolare vén. . . . . VII, 50
scarabocchio it. . . . . XXXI, 456
*σκαραμάκον. . . XXX, 152 ; XXXII, 461
***scaramangum, -manga** lat. XXX, 153
scarcajèr mod. . . . . IX, 484
scàrla lomb. (Lugano). . . . . XXX, 570
scarmana it. Voir scalmana.
scarpa germ. . . . . XXX, 613
scarpa it. . . . . XXX, 610
scarpellare it. . . . . XXXII, 454
***scarpellum** lat. . . . . XXXII, 454
scartabello it. . . . . VIII, 620
scartèr mod. . . . . IX, 484
scatola it. . . . . XXXI, 289
scega lomb. . . . . XXXIII, 74
scepter néerl. . . . . XXX, 71
scerquo siennois. . . . . XXX, 574
scervecchione napol. . . . XXVIII, 105
scèstra mil. . . . . XXVII, 154
sceverare it . . . . . XXX, 616
schalmanna lad. . . . . IV, 255
schaniar lad. . . . . X, 256
schburflar lad. . . . . X, 256
schdatchear lad. . . . . IX, 287

schdrualgiar lad... VIII, 391; X, 257
sche lad..... X, 256
schele roum.... XXX, 561; XXXI, 570
schelfe friaulain..... XXXII, 461
schernia mil..... II, 116 (55d)
schernicé mod..... IX, 484
schflorir lad..... VIII, 391
schgrisch lad..... VIII, 391; X, 257
schgrischar lad..... X, 256
schgrischur lad. VIII, 391; XXV, 333
schguardin lad..... XXV, 333
schiacciare it..... XXX, 613
schianar lad..... VIII, 391; X, 257
schiappare it..... XXX, 613
schienale it..... XXXII, 461
schingiŭ roum. XXX, 561; XXXI, 579
schiscia lomb..... XXVII, 154
schizzèr mod..... IX, 482
schkiffar lad..... IX, 287
schladar lad..... VIII, 391
schlarglar lad..... VIII, 391
schlass lad..... X, 256
schligiar lad..... X, 256
schlimm allem..... XXX, 574
schmanchiar lad..... VIII, 391
schmort lad..... VIII, 391
sciagattare it..... VIII, 620
sciaiuato siennois..... XXX, 616
sciatt it. (Nord)..... XXXIII, 622
sciavero it..... XXX, 616
scieur de long fr..... XXXI, 154
scighera mil..... XXXIII, 74
* **scindipendium** lat..... XXVII, 174
scîntă roum..... XXXIII, 285
scînteie roum..... XXXIII, 285
scintilla lat... XXIX, 330; XXXIII, 100 (n. 2)
Scipiō lat..... XXXI, 203 (n. 2)
sciupare it..... XVI, 153
sciuplir mod..... IX, 484
sciurbyáa lad..... XXVIII, 97 (n. 1)
scivolare it..... XXX, 616
şcoală roum..... XXXIII, 285
scöǵǵu génois..... XXX, 453
scòglio it..... XXVII, 153; XXX, 453
scol roum... XXXII, 476; XXXIII, 133
sconzubia mod..... IX, 484
scorgere it..... X, 79
scorlava vén..... VII, 50
scorpie roum..... XXXIII, 285
scortoşire roum..... XXXIII, 285
scoscendere it..... XXXI, 417
scoteçar vén..... XXVIII, 66
scotta it..... XXXI, 290
screm roum..... XXXIII, 133
scremero roum..... XXXIII, 285
screzio it..... IX, 624
scriccare it. dial..... XXXI, 134
scricchiolare it..... XXXI, 134
scriccio, scricciolo it..... XXXI, 134
scriitor, -tura roum.... XXXIII, 285
scrin roum..... XXXIII, 285
* **scripulus** lat..... VI, 293
scrudar lad..... VIII, 391
scrum roum... XXX, 561; XXXI, 570
scuerse néerl..... XXX, 79, 80
scuffia it..... XI, 448
scuipare roum..... XXXIII, 285
scuipi roum..... IX, 130
sculare roum..... XXXIII, 285
sculier vén..... XXVIII, 486
σκύνιον..... XI, 448
scupêl lomb..... XXVIII, 106
scuppire it..... IX, 130; XVI, 153
* **scuriolus** lat..... XXX, 610
scute fr..... XXXI, 431
scuvarnir lad..... XXVI, 224
scuvernar lad..... VIII, 391
sdegia vén. (Bergame).... XXXI, 291
sdrajarsi it..... XVI, 153
sdrajoni it..... XXXIII, 231
sdroae roum..... XXXIII, 285
sdruccioloni it..... XXXIII, 231
sdrumica roum..... XXXIII, 285
sdun lad..... IV, 256
sé fr., prov..... XII, 207; XIV, 577
sea prov..... XIV, 275
sebellir esp..... II, 88
sebollir esp..... II, 88
secareza prov..... XXXII, 194
seccia it..... XX, 334
secherece fr..... XXXII, 194
secheté fr..... I, 164
seclu roum..... XXXIII, 285
secodar prov..... II, 202
* **sécotum**, * **fécotum**, etc. lat. XXX, 568 (n. 2)
secouer fr..... VIII, 620; X, 43
secreet néerl..... XXX, 94
secret roum..... XXXIII, 285
sedas prov..... XXXI, 150 (n. 2)
sedazzai sarde..... XXXIII, 64
sedia it..... XXX, 451
seeir lyon..... XXX, 245, 275
seetgo néerl. Voir siege.
sefertas roum..... XXXI, 576
seftè, saftea roum..... XXX, 563
sefterea roum. XXX, 561; XXXI, 576
segheza milan..... II, 123
segnor fr..... I, 168
segoa prov..... XXV, 392
segre lyon..... XXX, 254

segundar lad. . . . . VIII, 391
segnror prov. . . . . XXVI, 255
* Segus, * Segoni lat. . . . . XXXI, 215
seia esp. . . . . XXIX, 371
seia, seya lyon. . . . . XXX, 220
seichier fr. . . . . I, 165
seierez fr. . . . . XXXII, 198
seille fr. . . . . XXVIII, 59
sein fr. . . . . XVII, 158
seindre fr. . . II, 100 (v. 979); VII, 121
seïne fr. . . . . XII, 382
seiżella, šignella, sagneggia génois. XXX, 613
seizoen néerl. . . . . XXX, 99
sejo esp. . . . . X, 243
sejornial cat. . . . . XV, 110
seju sarde. . . . . XXXI, 637
sekse néerl. . . . . XXX, 71
selas trancadas prov. . . . . XXI, 227
selon fr. . . . . VII, 346
* σελτές . . . . . XXX, 561
sema mil. . . . . II, 123
semelle fr. . . . . III, 157
sémillant fr. . . . . IV, 365 ; XXXII, 300
semille fr. . . . . XXXII, 301 (n. 1)
sémiller fr. . . . . IV, 365 ; XXXII, 302
semilleus fr. . . . . XXXII, 302
seminoni lucquois . . . . . XXXIII, 231
semonce fr. . . . . I, 164
sempre fr. . . . . I, 305 (7[a])
sempres fr. . . . . XXVIII, 59
semptemure roum. . . . . XXXIII, 285
sen antain fr. . . . . XI, 147
señalda asturien. . . . . XXIX, 370
sénape it., senâpe it. dial. . . XXXI, 3
senatorlîc roum. . . . . XXXI, 83
sencillo esp. . . . . IX, 136
* Senderus, * Senderonis lat. . . XXXI, 215
sendra, -dre fr. . . . III, 288 ; XV, 444
sené fr. . . . . XXII, 70
sené, sné, sney, sinef fr. dial. XXXI, 3
sénebe, serbe, prov. . . . . XXXI, 3
sénep lad. . . . . XXXI, 3
senepas prov. . . . . XXVII, 388
sener berrichon . . . . . XX, 324
señerdá asturien. . . . . XXIX, 370
senestre fr. . . . . XV, 615
sengo port. . . . . XII, 412
senicle fr. . . . . XVIII, 581
* senior lat. . . . . VI, 293
Senlis fr. . . . . V, 145 (n. 3)
senmartiaument gasc. . . . XXIV, 350
senn allem. . . . . IV, 357
senne fr. . . . . XXX, 423
Senosan lyon. . XXX, 222 ; XXXI, 249
sense cat. . . . . XXX, 64 (v. 111)
sentinelle fr. . . . . VIII, 438; IX, 335
senuec fr. . . . . VI, 589 (n. 1)
seny cat. . . . . V, 464; XI, 126
seon fr. . . . . VIII, 628 ; XXV, 621
seoner fr. . . . . XXV, 621
sepelir esp. . . . . II, 88
* seperare lat. V, 145 (n. 2); XXV, 333
* sepile lat. . . . . XXXIII, 625
sepleká lad. . . . . XXXII, 164
séponle fr. . . . . XIX, 348
septain fr. . . . . XXIX, 615
serai fr. . . . . XII, 366
Serain fr. . . . . XXII, 490
Séran lyon. . . . . XXX, 222
* sĕrbare lat. . . . . XXVII, 237
şerbitor roum. . . . . XXXIII, 286
serdalic roum. . . . . XXX, 561
sere cat. . . . . XII, 240 (n. 147)
sere, dal— prov. . . . . XXVII, 388
seré prov. . . . . V, 182
serein fr. . . . . V, 182
serena napolit. . . . . V, 182
sereno esp. . . . . V, 182
serge fr. . . . . III, 396
sergente esp. . . . . IV, 53
seri fr. . . . . III, 505 ; VI, 629
serin fr. . . . . XV, 151
seriola lomb. . . . . XXXII. 463
* sermonare lat. . . . . V, 154 (n. 1)
seroja esp. . . . . XXIX, 371
seron fr. . . . . VI, 131 ; XIX, 123
serondo esp. . . . . XXIX, 371
seror esp. . . . . IV, 53
serorge fr. . . . . III, 474
serpa esp. . . . . XI, 164
serpengea roum. . . . . XXXI, 576
serpilier fr. . . . . I, 164
serrà lad. . . . . X, 256
serron fr. . . . . XXIX, 191
sert tourangeau . . . . . I, 91
serta-ferta roum. . . . . XXXI, 88
sertar roum. . . . . XXXIII, 286
serüdei lomb. . . . . XXVIII, 106
serventois fr. VII, 626; X, 264 ; XIX, 28
servitüt lad. . . . . X, 256
ses fr. . . . . II, 317
sesca prov. . . . . VI, 453 (64[b])
sesgar esp. . . . . X, 302
sesgo esp. . . . . XII, 412
sesson franco-prov. . . . . XXXIII, 291
sesta it. . . . . XII, 412
sestar esp. . . . . XIII, 305
setein fr. . . . . XXXI, 174
seti prov. . . . . XXV, 392

settar lad. . . . . VIII, 391
seu fr., prov. . . . XXV, 91; XXVII, 588
seu poitevin. . . . . XXX, 376
seubemay béarnais. . . . . XXXII, 344
seuf fr. . . . . XXX, 364
seun prov. . . . . XXXI, 185 (v. 158)
seŭr fr. . . . . XXVI, 562
seuros fr. . . . . XXIV, 451
seüs fr. XVII, 625; XVIII, 581; XXIII, 615
seuvomaire langued. . . . . XXXII, 344
seüz fr. Voir seüs.
seveaus fr. . . . . XII, 207
sevelir fr. . . . . V, 148 (n. 4)
sevil fr. . . . . XXXIII, 625
sevir fr. . . . . XXVIII, 59
sevrer fr. . . . . V, 141
seya lyon. Voir seia.
seyia esp. . . . . XXIX, 371
seysselande lyon. . . . . XXXI, 432
seyve fr. dial. . . . . XXXIII, 452
seza prov. . . . . XIV, 275 (n. 2)
sezer prov. . . . . XXI, 227
Sezire fr. . . . . XXXI, 132
šǵaj piém. . . . . XXX, 615
sgangasciare it. . . . . XXX, 574
sgangherare it. . . . . III, 146
sgarba lomb... XXXI, 278; XXXII, 163
šgaté piém. . . . . XXXI, 456
sghembo it. . . . . XXX, 574
sghiribisso vicentin. . . . . XXXI, 456
sgombrare it. . XXIII, 244; XXIV, 114
sgomentare it. . . . . VI, 304
sgraffion it. . . . . II, 121
sgranchire it. . . . . XXX, 609
sgrollone lucquois. . . . . XXX, 574
sguillare it. (Chiana). . . . . XXX, 574
sguxire vén. . . . . VII, 50
si fr. . . . . VII, 468; VIII, 297
siā, sian gasc. XXXI, 213, 239 (n. 6), 246
sia véronais. . . . . XXVIII, 106
* **sibilare** lat. . . . . XXX, 616
siboc cat. . . . . XI, 164
ṣibeiü roum. . . . . XXXI, 576
sicart cat. . . . . XI, 442
sicelando prov. . . . . XXXI, 432
sictinu sicil. . . . . XXIX, 615
siddiri sarde. . . . . XXXIII, 65
siddịu sarde. . . . . XXXIII, 65
sidef roum. . . . . XXX, 563; XXXI, 570
sie fr. . . . . XXVIII, 59
siege fr. . . . . XVIII, 544
siege, seetge néerl. . . . . XXX, 81
siep gascon. . . . . XXXI, 3
sier néerl. . . . . XXX, 103
siero esp. . . . . XXII, 487
siesta esp. . . . . XIII, 305
siesto esp. . . . . XII, 412; XIII, 305
sifilare it. . . . . IV, 509
* **sifilare** lat. . . . . XXIII, 286
signare vén. . . . . VII, 51
signe fr. . . . . IX, 33 (n. 4)
signerie fr. . . . . XXII, 70
signum lat. . . . . XXX, 153
sigue fr. . . . . I, 157
šiguella génois. Voir seižella.
siguette fr. . . . . XXIX, 192
sigur roum. . . . . XXXIII, 286
sîlbă roum. . . . . XXXIII, 286
silga lomb. . . . . XXIX, 136
šilibriri sarde. . . . . XXXIII, 64
šilibriu sarde. . . . . XXXIII, 64
siller fr. . . . . IV, 297
silogiste fr. . . . . XXIV, 200
silta mod. . . . . IX, 484
* **Silvius,** * **Silvionis** lat. XXXI, 214, 216, 217
* **Silvus,** * **Silvonis** lat. . . . XXXI, 216
sima esp. . . . . XI, 443
simarra prov. . . . . XXI, 426 (n. 5)
simaysa prov. . . . . XXI, 426 (n. 5)
sîmbătă roum. . . . . XXXIII, 286
simbel cat. . . . . X, 518
sîmcea roum. . . . . XXXIII, 286
simement fr. . . . . XXI, 408 (n. 1)
siminechie, sinamechie roum. XXX, 562, 563
simit roum. . . . . XXXI, 570
simonage prov. . . . . IX, 338
simple prov. . . . . XXI, 227
simplu roum. . . . . XXXIII, 286
* **simus** lat. . . . . XXI, 347
sin génois. . . . . XXVII, 153
sin lyon. . . . . XV, 135; XXX, 229
sîn roum. . . . . XXXIII, 80
sinamechie roum. Voir siminechie.
sinape, sinápe lat. . . . . XXXI, 3
σινάπι. . . . . XXXI, 3, 4
sinavel lad. . . . . IX, 287
sincegesima cat. . . . . XXX, 538
sinef fr. dial. Voir sené.
sinet roum. . . . . XXXI, 570
singereus néerl. . . . . XXX, 89
singhiozzo it. . . . . X, 58 (n. 5)
singlateen néerl. . . . . XXX, 110
* **singlus** lat. . . . . XXXII, 154
* **singlutus** lat. . . . . IX, 483
sinigrec cat. . . . . XI, 164
sinksen néerl. . . . . XXX, 309 (n. 2)
sino it. . . . . III, 161; XXIII, 617
* **sinscalcus** lat. . . . . VI, 293

sior fr. . . . . XII, 207
siou lyon. . . . . XXX, 225
sipét, sipet roum. XXX, 564; XXXI, 570
şir roum. . . . . XXXIII, 286
sire fr. . . . . II, 311; III, 288
şiret roum. . . . . XXXI, 571
şiretenie roum. . . . . XXXI, 85
sirge fr. . . . . IX, 23 (n. 6)
sirgo esp. . . . . IX, 23 (n. 6)
***sirica** lat. . . . . IX, 23 (n. 6)
siridu sarde. . . . . XXX, 571
sirile sarde. . . . . XXX, 571
sirione sarde. . . . . XXX, 571
sirire sarde. . . . . XXX, 571
sîrmă roum. . . . . XXXIII, 286
sirventés prov. VI, 358; VII, 626; X, 264; XIX, 27
sirventese it. . . . . VII, 626
şiş roum. . . . . XXXI, 576
sisa esp., port. . . . XIII, 305; XVI, 154
şişanea roum. . . . . XXXI, 579
sisselande lyon. . . . . XXXI, 432
sită roum. . . . . XXXIII, 286
sittar lad. . . . . VIII, 391
siu pic. . . . . IX, 247
sivella cat. . . . . XI, 164
sivelque esp. . . . . IV, 17
sivre fr. . . . . VII, 121, 226; XII, 207
sizon wall. . . . . XXIII, 615
sjalot néerl. . . . . XXX, 71
sjees néerl. . . . . XXX, 66, 68
skerpa, skirpa mil. . . . . XXX, 613
skof istro-roum. . . . . XXXII, 333
skôka lomb. . . . . XXX, 570
skoupchina fr. . . . . VIII, 139
skutek istro-roum. . . . . XXXII, 333
skwal piém. . . . . XXX, 613
skwant, skwé piém. . . . . XXX, 613
skwaré piém. . . . . XXX, 613
skwé piém. Voir skwant.
sligiar, schli- lad. . . . . X, 256, 257
slimb allem. . . . . XXX, 574
sluis néerl. . . . . XXX, 94
smatria it. . . . . XXVII, 153
smètiga lomb. . . . . XXVII, 154
smiridă? roum. . . . . XXXIII, 286
smòma lomb. . . . . XXVIII, 107
smurcé piém. . . . . XXVIII, 107
sné, snèy fr. dial. Voir sené.
snengh lomb. (Pavie). . . . . XXXI, 291
soan prov. . . . . XXV, 621
Soanan lyon. . . . . XXX, 222
soanar prov. . . . . XXV, 621
soása vén. . . . . XXXI, 292
sober néerl. . . . . XXX, 71
sòbǵa lad. . . . . XXXII, 163
sobiga Valtelline. . . . . XXXII, 163
sobollir esp. . . . . II, 88
sobrago esp. . . . . IV, 50
sobrar prov. . . . . XXVII, 388; XXXI, 9
sobrier? prov. . . . . XXXI, 484 (n. 3)
sobriera prov. . . . . XXXI, 484 (n. 3)
sobriquet fr. . . . . III, 158
soc fr. . . . . I, 159
soc roum. . . . . XXXIII, 286
***sōca** lat. . . . . XXV, 93
soccreistre fr. . . . . XII, 207
sociité fr. . . . . XIV, 484
soduiant fr. . . . . VIII, 293; XV, 144
soel fr. . . . . II, 107
soen lad. . . . . X, 256
sœngiar lad. . . . . X, 256
soentre fr. . . . . XI, 606; XVIII, 155
soez esp. . . . . VII, 104
sof roum. Voir zof.
sofaschier fr. . . . . XXIX, 192
sofert cat. . . . . X, 518
sofragiŭ roum. . . . . XXXI, 82
sofraitos fr. Voir souffreteux.
şofran roum. . . . . XXXIII, 286
soga it., esp., port., prov. . . . XXV, 93
soguilla esp. . . . . XXV, 93
sohez esp. . . . . XXX, 595
soia it. . . . . III, 146
soiare it. . . . . III, 146
soier fr. . . . . XXX, 471
soif fr. VIII, 135; XVIII, 328; XXIII, 284
soitariŭ roum. . . . . XXXI, 90
sóiŭ roum. . . . . XXXI, 570
sokka sarde. . . . . XXX, 571
solbature fr. . . . . XXIV, 339
solcez fr. . . . . XXX, 131
solcide prov. . . . . VI, 437
***soldare** lat. . . . . XXXII, 454
soldij néerl. . . . . XXX, 107
soleir cat. . . . . VI, 437; XVII, 72
soleir lyon. . . . . XXX, 245
solemme it. (Chianti). . . . . XXX, 575
solerre fr. . . . . VIII, 454
solfer néerl. . . . . XXX, 108
solier fr. . . . . VI, 478; XXI, 293
solive fr. . . . . II, 143
***Sollius,** ***Solionis** lat. . . . XXXI, 219
Solnan lyon. . . . . XXX, 222
solòc lomb. . . . . XXXI, 157
solside cat. . . . . VI, 436
solsis fr. . . . . VI, 148
solvito esp. . . . . IV, 50
som fr. . . . . XII, 207
sombrer fr. . . . . VIII, 439
sommelier, -tier fr. . . . . II, 244

somon prov. . . . . XXXI, 182 (v. 58)
somondre lyon. . . . . XXX, 254
somormujar esp. . . . . XVII, 72
somsimen prov. . . . . VI, 437
somsir prov. . . . . VI, 148, 436
son fr. . . . . VIII, 628; XXV, 621
sonã mil. . . . . II, 124
sonar prov. . . . . XXI, 227
sonda lad. . . . . IV, 368
songnole fr. . . . . XXIX, 193
sonler wall. . . . . XIX, 75
sonnacchioni it. . . . . XXXIII, 231
sonnaillier fr. . . . . VIII, 454
Sonnan ou **Sounan** lyon. XXX, 222; XXXI, 248 (n. 4), 250
sool? fr. . . . . XXII, 70
sǫon, sâo, sou port. . . . . I, 242
sǫpa roum. . . . . XXXI, 570
sopalanda esp. . . . . III, 153
soperece fr. . . . . XXXII, 203
sopier fr. . . . . XXXII, 463
sopin prov. . . . . XXXI, 180 (v. 10)
soplegar prov. . . . . XXI, 227
sopon, sǎpun roum. . . . . XXX, 563; XXXIII, 285
soppiattoni it. . . . . XXXIII, 231
sor, sore fr. . . . . X, 51
sorage fr. . . . . XXII, 70
sorbo corallino it. . . . . XXX, 615
sorcelanz fr. . . . . I, 171
sordeis fr. . . . . XVII, 96
sordent fr. . . . . XXIX, 194
sordeor fr. . . . . XII, 207
sorderez? fr. . . . . XXXII, 198
sordire fr. . . . . VII, 4
sore fr. Voir sor.
soreiller fr. . . . . IV, 498
sorelhar prov. . . . . IV, 498
sorengo mil. . . . . II, 122
* **soricare** lat. . . . . XXXI, 107
* **soricia** lat. . . . . XXV, 383
* **soricium** lat. . . . . XIX, 300 (n. 3)
sorn prov. . . . . V, 184
sorne fr. . . . . V, 184
sornione it. . . . . V, 185
soronc fr. . . . . VII, 346
soronder fr. . . . . XII, 207
soros fr. . . . . IX, 247
sorra arabe, cat., esp., it. maltais. . . . XXXIII, 130
sorrostrada esp. . . . . XXXI, 159
sorrostrar esp. . . . . XXXI, 159
sorsiz fr. . . . . VI, 148
sort fr. . . . . I, 165
sortire it. . . . . V, 183
sortisseur fr. . . . . XXXII, 148
sosañar esp. . . . . XXV, 621
sosegar esp. . . . . V, 184; XV, 455
sosfraindre pic. . . . . IX, 247
sosfraite pic. . . . . IX, 247
sosiego esp. . . . . V, 184
sosjornar prov. . . . . XXI, 227
sospirer fr. . . . . V, 157
sossic prov. . . . . VI, 149
sot fr. . . . . XXXIII, 444
soterel fr. . . . . XXIII, 615
soturno port. . . . . XV, 455
sou port. Voir sǫon.
souage fr. . . . . XXV, 93
soubitain fr. . . . . XII, 207
soubiter fr. . . . . V, 379
soubrette fr. . . . . XXIX, 619 (XIV)
souchet fr. . . . . XXIX, 195
souchever fr. . . . . XXIX, 195
Soucy fr. . . . . VI, 148, 436
soudement fr. . . X, 60 (n. 6); XII, 207
soudille tourangeau. . . . . I, 91
souduiant fr. Voir soduiant.
soue fr. . . . . XXIII, 615
souffreteux fr. XI, 537; XVI, 437 (n. 2)
souffrir fr. . . . . XXVIII, 60
souflet fr. . . . . XXIV, 173
souil fr. . . . . VIII, 619
souillade tourangeau. . . . . I, 90
souille tourangeau. . . . . I, 89
souiller fr. . . . . III, 420; VIII, 619
soularne tourangeau. . . . . I, 89
souldee fr. . . . . XX, 637
soumeliere fr. . . . . II, 244
Sounan lyon. Voir Sonnan.
soupe fr. . . . . X, 60 (n. 2)
soupe Jacopine fr. . . XXX, 391 (n. 1)
souple fr. . . . . X, 60
souppe fr. Voir soupe.
souquenille fr. . . . . XIX, 367
souquer créole. . . . . IX, 578
sourd fr. . . . . III, 113
sourdon fr. . . . . XXIX, 196
sourduire fr. . . . . XV, 620 (n. 3)
sournois fr. . . . . V, 184
sousir fr. . . . . VI, 149
souspape fr. . . . . XVIII, 153
souspeçon fr. . . . . XI, 621
souspirement fr. . . . . XXXII, 155
sout prov. . . . . XXV, 91 (n. 2)
soutolum prov. . . XXVII, 313 (n. 13)
soutre fr. . . . . XXIX, 196
souventre fr. Voir soventre.
sovcaus fr. Voir seveaus.
sovela port. . . . . XV, 153
sovenh prov. . . . . XXV, 391
soventre fr. . . XIX, 121; XXIX, 134

sovin fr. ... XIII, 132
sovinent cat ... XV, 223
sovrain fr. ... V, 148 (n. 1)
sovvaggio it ... XXV, 94
soy esp. ... XXII, 320
soyyeour fr. ... I, 169
sozzo it. ... XXIX, 328; XXX, 595
spago it. ... XX, 331, 487
spăimîntare roum ... XXXIII, 286
* **spalangios** lat ... XXX, 476
spalare roum ... XXVI, 100
špalatzêr lad ... XXVI, 224
spanac roum ... XXXIII, 286
spăragio it ... XXIX, 550
sparagnare it ... VIII, 629
sparpagliare it ... VIII, 618
spartir lad ... V, 256
spatiari lat ... XI, 468 (v. 89)
speluga, -ruga génois ... XXXI, 292
spendrar lad ... VIII, 391
sperar cat ... XXX, 538
spesso it ... XXXII, 455
* **spicula** lat ... XXX, 610
spiljoen néerl ... XXX, 108 (n. 4)
spillo, -la it ... XXX, 610
spilluzzicare it ... XXX, 575
spinga piém ... XXX, 610
spinjoel néerl ... XXX, 89, 106
* **spinula** lat ... XXX, 610
spînzurare roum ... XXXIII, 286
spirt roum ... XXXIII, 286
* **spissus** *adv.* lat ... XXXII, 455
spiţer roum ... XXXIII, 286
spizziconi it ... XXXIII, 231
* **spodium** lat ... XV, 185 (n. 3)
spoine fr ... VII, 467
spons néerl ... XXX, 106
spracconi lucquois ... XXXIII, 231
spranga it ... XXXI, 135
spre roum ... XXVIII, 144
spreparato it ... XXX, 575
springaal néerl ... XXX, 157
spuçente it ... XIII, 58
spuola it ... XXIX, 587
spurc roum ... XXXIII, 286
squadrare it ... XXX, 613
squillare it ... XXX, 575; XXXI, 135
squitschar lad ... XXV, 332
squittino it ... II, 478
šrejnsar piém ... XXX, 613
stachas prov ... XXVII, 388
stacon fr.-it ... XIV, 179 (v. 65)
* **stadia** lat ... I, 93
staggina it ... V, 167
staggire it ... XXIX, 588
staila lad ... X, 256
stakètta lomb., lad ... XXXI, 293
stallare it ... XXI, 617
stalonar cat ... VI, 298; XI, 125
stamberga it ... III, 163; IV, 297
Stambul roum ... XXX, 561
* **staminia** lat ... XXV, 389
štamp lad ... XXVI, 224
stan prov ... XXVII, 388
stână roum ... XXX, 549
stanga it ... VI, 452 (n. 3)
stangă roum ... XXXIII, 286
stangare it ... VI, 453
* **stannium** lat ... XXV, 384
stantare it ... IV, 297
staorina mil ... II, 122
stapell piém ... XXX, 613
star a, star pro lad ... VIII, 391
station néerl ... XXX, 100
staul roum ... XXX, 549
steauă roum. XXIII, 599; XXVIII, 314; XXIX, 310, 613
stelire roum ... XXXIII, 286
stempeggione it. (Chianti). XXX, 575
stentoni lucquois ... XXXIII, 231
* **Stephanus** lat. Voir *Estevanus.
steregie roum ... XXXIII, 286
stermé piém ... XXXI, 456
sterp roum ... XXXII, 464
stervetta bolognais ... XXX, 615
stigiar lad ... VIII, 391; X, 257
stillicidium lat ... XXX, 613
stîmpărămînt roum ... XXXIII, 286
* **stincilla** lat. XXX, 448; XXXIII, 100 (n. 2)
stip lad ... VIII, 391
stipendium lat ... XXXI, 92
stirè piém ... XI, 394
stivale it ... XXX, 610
* **stlembus** lat ... XXX, 574
stof néerl ... XXX, 71
stol roum ... XXXIII, 286
Stolō lat ... XXXI, 203 (n. 2)
stomac roum ... XXXIII, 286
stop néerl ... XXX, 106
stoppia it ... XXVII, 509
stor cat ... XXX, 538
stordire it ... VII, 467; XV, 455
stornello it ... IV, 490; V, 422
stovigliare lucquois ... XXXI, 645
stragiar milan ... XVII, 67 (n. 1)
stralabiá génois ... XXXII, 163
stramantar, -tur, -tus lad. VIII, 391
strambotto it. V, 419 (n. 3); XXVIII, 480
strambottu sicil ... IV, 418
stramita it ... IV, 292

strammottu sicil. ... IV, 418
stramordir, estram- cat. ... XXX, 538
stranot piém. ... IV, 418
stransir it. ... XIII, 58
strappazzare it. ... VI, 304; VIII, 619
strascioni it. ... XXXIII, 231
strauni lad. ... VIII, 391
strein roum. ... XXXIII, 286
strêmina vén. ... VII, 51
strenar prov. ... XXVII, 388
strett lad. ... X, 256
streupa germ. ... XXX, 610, 615
stribot prov. ... IV, 419
strigare roum. ... XXXIII, 286
strikár, strokár lomb. ... XXX, 611
striscioni it. ... XXXIII, 231
strompe wallon. ... XXX, 570
stroppiare it. ... XVIII, 519
strungă roum. ... XXX, 549
struț roum. ... XXXIII, 286
stryúgn lad. ... IX, 287
stubete, stubeciu roum. ... XXXI, 85
stup istro-roum. ... XXXII, 333
stupă? roum. ... XXXIII, 286
stupere lat. ... XXX, 569
stupire roum. ... XXXIII, 286
stut lad. ... X, 256
stuzzicare it. ... XXX, 575
su sicil. ... XXXI, 457
***Suabus** lat. Voir *Suavus.
suage fr. ... XXV, 92; XXXI, 292
suaire fr. ... IX, 33 (n. 4)
suară roum. ... XXXII, 455
suart prov. ... XXVII, 388
***Suavini** *dat.* lat. ... XXXI, 227
***Suavus,** ***-vonis** lat. XXXI, 218, 222
suaxer cat. ... XV, 223
***subala** lat. ... XXXII, 455
***subella** lat. ... XXX, 613
subiw gascon. ... XXXIII, 625
***subrostrare** lat. ... XXXI, 159
subsoară roum. ... XXXIII, 286
subțietate roum. ... XXXIII, 286
subțoi roum. ... XXXIII, 286
***subvenium** lat. ... XXV, 391
successeur néerl. ... XXX, 89
suççura it. ... XIII, 58
sucido it. ... VII, 104
sucio esp. ... VII, 104
sucman roum. Voir suman.
sucurance fr. ... II, 263
***suda** lat. ... XXIII, 615
sudicio it. ... VII, 104
suello, suell lomb. ... XXX, 613
suer fr. ... III, 146, 331
suerdzu sarde. ... XXV, 383
suette fr. ... XXIV, 169
suffrir lyon. ... XXX, 257
sufit roum. ... XXXIII, 286
suflec roum. ... XXXIII, 132
suflecare roum. ... XXXIII, 287
sufumar cat. ... X, 281
suga lad. ... IX, 287
sugacho lomb. ... XXXI, 457
***sugia** lat. ... XXIX, 136
sugiuc roum. ... XXXI, 576
suhat roum. ... XXX, 549
suie fr. ... XVIII, 629; XXIX, 136, 307, 615; XXX, 152
suif fr. ... XVIII, 330
suiker néerl. ... XXX, 94
suite fr. ... XXII, 617
suivre fr. ... XVIII, 330
sujo port., prov. VII, 104; XXVIII, 485
συκωτόν ... XXX, 568; XXXI, 155
suldum lad. ... VIII, 391
sulemeneală roum. ... XXXI, 85
suliman roum. ... XXXI, 570
sumac prov. ... XXI, 227
sumăeș roum. ... XXXI, 84
suman, sucman roum. ... XXX, 561; XXXI, 570
sumes lyon. ... XXX, 267
sumgiaunt lad. ... XXVI, 224
sumgiauntameng lad. ... IX, 287
συμφωνία ... XXX, 611
suon fr. ... XXXI, 449
suora it. ... X, 49 (n. 4)
supchia lad. ... IX, 287
sûpli piém. ... XI, 397
supplement fr. ... VII, 226
sur fr. ... X, 51; XII, 122
sura lat. ... XXXIII, 130
Suran lyon. ... XXX, 222
surcea roum. ... XXXIII, 287
surchia lad. ... X, 256
surchier fr. ... XXXI, 107 (n.)
surdeis fr. ... XVIII, 153
surduc roum. ... XXXI, 579
sureau fr. ... VI, 131; XXIII, 600 (n. 1)
surge fr. ... I, 91; VII, 103
surgeüre fr. ... XXXI, 107
surghiun roum. ... XXXI, 570
surghiunic, surghiunlic roum. XXXI, 83
surgier, -kier fr. Voir surquier.
surguer norm. ... XXXI, 107
surguette norm. ... XXXI, 107
sûrlă roum. ... XXXI, 570
surlevgiar lad. ... X, 256
surloiu roum. ... XXXI, 84
surmano? aragon. ... XXX, 59 (v. 3)

surnom fr. . . . . VIII, 471
suron fr. . . . . XXIX, 191
surpondre? fr. . . . . XXX, 132
surquier, surgier pic. XXII, 70; XXXI, 106
surra sarde, sic. . . . . XXXIII, 130
surround angl. . . . . XIV, 309
surugiŭ roum. . . . . XXXI, 570
susan roum . . . . . XXXI, 570
susée fr. . . . . IX, 45
susina it. . . . . IV, 297
susornione it. . . . . V, 285
* **suspiramentum** lat. . . . . XXXII, 455
* **susta** lat. . . . . XXV, 438
* **sustenium** lat. . . . . XXV, 391
sută roum. . . . XXX, 617; XXXIII, 287
suvié prov. . . . . XXV, 383
svanén modenais . . . . . XXX, 575
svegrar vén. . . . . XXXI, 274
svercignare it. (Pistoie). . . XXX, 575
svess lad. . . . . X, 256
sviluppare it. . . . . XXX, 575
svoeder lad. . . . . IV, 259
sympathicus lat. . . . . XXX, 615
symphonie fr. . . . . VI, 461
synoga esp. . . . . XXX, 53 (v. 30)
synse aragon. . . . . XXX, 64
szamos roum. . . . . VII, 613

T

tabac roum. . . . . XXXI, 86, 571
tăbăcar roum. . . . . XXXI, 86
tăbăcăresc roum. . . . . XXXI, 86
tăbăcărie roum . . . . . XXXI, 86
tăbăceală roum. . . . . XXXI, 86
tăbăcesc roum. . . . . XXXI, 86
taban roum . . . . . XXXI, 579
* **ταβᾶς** . . . . . XXX, 566
tabbutu sicil . . . . . II, 91
tabiet roum. . . . . XXXI, 571
tablă roum. . . XXXI, 571; XXXIII, 287
tablerez fr. . . . . XXXII, 188
tablier fr. . . . . XXVIII, 60
* **tabonem** lat. . . . . XX, 377
tabor fr. . . . . XXXI, 413 (n. 1), 418
tabussar prov. . . . . XXI, 227
tacá milan. . . . . XXX, 569
tacâm roum. . . . . XXXI, 571
taccare it. . . . . XXX, 611, 614
táccio it. . . . . VIII, 107
tacre fr. . . . . XXIX, 197
tadlar lad. VIII, 391; X, 257; XXVIII, 108; XXIX, 137
taelge néerl. Voir tale.
tafano it. . . . . IV, 509
tafferia it. . . . . VII, 464
táftă roum. . . . XXX, 566; XXXI, 571
taftur roum. . . . . XXXI, 571
tafuria esp. . . . . VII, 464
tăgârtă roum. . . . . XXXI, 97
tahîn roum. . . . . XXXI, 571
taică roum. . . . . XXX, 562
taie, taien fr. XXIII, 327 (n. 1); XXXI, 246
taifas roum. . . . . XXXI, 98
tailledoucier fr. . . . . XXIV, 339
tailleor fr. . . . . XXIV, 173
taillerez fr. . . . . XXXII, 198
taillier lyon. . . . . XXX, 242
tain roum . . . . . XXXI, 96, 571
taion fr. . . . . XXIII, 327 (n. 1)
taire lyon. . . . . XXX, 255
tais fr. . . . . I, 443
tais lad. . . . . XXVI, 281
taisniere fr. . . . . V, 154 (n. 3)
* **Tajus**, * **Tajonis** lat. . . . . XXXI, 223
taladro esp. . . . . V, 147 (n. 1)
talant, talan fr. Voir talent.
τάλαντον. XXVIII, 173; XXIX, 467; XXX, 619
talaoyra prov. . . . . XXVII, 388
talar esp. . . . . XXX, 608
talaraque béarnais. . . . . XXXIII, 408
* **talare** lat. . . . . XXX, 608
talaşman roum. . . . . XXXI, 84, 579
talaz, talaş roum. . . XXX, 560; XXXI, 571, 576
tale, taelge néerl. . . . . XXX, 109
talent fr. . . . I, 159, 171; XXVII, 173; XXX, 608, 619
talento it. . . XXVII, 173; XXVIII, 486
talentum lat. XXVII, 173, 525; XXIX, 467; XXX, 619
taler roum. . . . . XXXIII, 287
talh prov. . . . . XXI, 227
talhat prov. . . . . XXI, 227
talhole prov. . . . . XXVII, 432 (n. 8)
tălmaciŭ roum. . . . . XXXI, 97
taman roum. XXX, 560; XXXI, 87, 88
* **tamaricium** lat. . . . . XXV, 383
tamaris prov. . . . . XXV, 383
tamassin piém. . . . . XXX, 614
tamanto vén. . . . . VII, 51

tamazlîc roum. XXX, 549; XXXI, 571
tambor esp., port.... XXXI, 413 (n. 2)
tambornè piém..... XI, 392
tambre fr. VI, 157; XXXI, 446 (n. 3)
tamer fr..... XX, 151 (v. 5045)
tamixato vén..... VII, 51
tampteeren néerl..... XXX, 98
tanada esp..... XXIX, 372
tanc prov..... VI, 137
tancar prov..... VI, 452 (59a)
tanco prov..... VI, 452
tancs prov..... II, 340; VI, 452
tandis fr..... I, 307
tanerez fr..... XXXII, 188
tangere lat..... XXX, 614
tangue fr..... IX, 303
tanit fr..... IV, 371 (n.); VI, 248
tanoisic fr..... XVIII, 581
tanque fr..... IX, 303
tant mieux, tant pis, etc. fr.. XXXII, 125
tante fr..... VII, 226; IX, 486
tantine créole..... IX, 578
taon fr..... XX, 377; XXI, 339
ţap roum..... XXX, 549
tapabor fr..... VIII, 614
tapell piém..... XXX, 613
*ταρτᾶς..... XXX, 566
tapia esp..... XXVIII, 458
tapin lad..... VIII, 391
tapinage fr..... XII, 207
tapiner fr..... XIV, 186 (v. 96)
tapirer fr..... XXXIII, 625
tapis fr..... VII, 357; XXIV, 173
tapisons fr..... XII, 207
tapisser fr..... XVIII, 549 (n. 1)
tappo it..... XXIX, 587
tarab-hané roum. Voir tarapana.
tarăbă roum..... XXXI, 571
tarac, darac roum..... XXX, 559
taraf roum..... XXXI, 571
taraire prov. V, 147 (n. 1); XIX, 626
ţăran roum..... XXXIII, 287
taranche fr..... XXIX, 198
taranyina cat..... XXXIII, 409 (n. 1)
tarapana, tarab-hané roum. XXX, 560; XXXI, 571
tarasa? prov..... XXVII, 388
taraud piém..... XXVII, 154
tărbacă roum..... XXXI, 86
tărbăceală roum..... XXXI, 86
tarbacesc roum..... XXXI, 86
tardañe bayonnais..... XXXIII, 409
tardieu fr..... XXII, 70
tared gascon..... III, 441
tarier fr..... II, 139; VIII, 629
tarière fr... V, 147 (n. 1); XIX, 626
ţarină roum..... XXXIII, 287
tarla roum..... XXXI, 576
tarma it..... IV, 350
tarmijn néerl..... XXX, 100
tarna esp., lad..... IV, 350, 351
tarpare it..... XXX, 613
tart cat..... XV, 223
tartalhar prov..... II, 346
*tartaralis lat..... XXX, 604
tartaro basque..... XVIII, 495
tartarum lat..... XXX, 604
tartas prov..... XXI, 227
tartre fr..... XXIV, 173; XXX, 604
târula sarde..... XXXIII, 622
taruelu calabrais..... XXXIII, 622
tascar esp..... XI, 448
taschin lad.... XXVIII, 318; XXX, 570
tasma roum..... XXXI, 579
tasores cat..... XII, 241 (n. 163)
tasque pic..... XXII, 70
tassel fr..... VII, 5 (n. 1); XXI, 293
tastoier fr..... XXIII, 133 (n. 1)
tastoni it..... XXXIII, 231
*tata lat..... XXIII, 327 (n. 1)
tătar roum..... XXX, 553
tâter fr..... IX, 183
tâtonner fr..... IV, 394
tattaliu sarde..... XXXIII, 65
tau roum..... X, 348
taulas, reva de las — prov. XXVII, 388
taulissa prov..... XXVII, 410 (n. 2)
tăun roum..... XX, 377; XXXIII, 287
taur roum..... XXX, 549
taux fr..... XI, 445, 448
tavá, tâva roum..... XXX, 564, 566; XXXI, 571
tavan roum..... XXXI, 86, 576
taveerne néerl..... XXX, 71
tavernau savoyard..... XXXI, 246
taverne, faire — fr..... XXVIII, 60
tavernerez fr..... XXXII, 188
*taxare lat..... XI, 445, 448
tazná lomb. (Plaisance)..... XXXI, 293
tcambösse valdôtain..... XXXII, 471
tchille fr. orient..... XXXI, 617
té créole..... X, 613
teanc roum..... XXXI, 571
teas roum..... XXXI, 571
ţeavă roum..... XXXIII, 287
tecerez fr..... XXXII, 198
teche fr..... XXI, 293
techer-mecher roum..... XXXI, 87
techier fr..... XII, 229
tecnefes roum..... XXXI, 576
tedesco it..... I, 3

teetateet néerl. XXX, 68
tegghia it. XXX, 454
teglia it. XXX, 454
tégniar lad. XXVI, 224
teira prov. XXI, 227
teis lad. XXVI, 281
teivelet lorr. XV, 186 (n. 3)
tél' liégeois. XXII, 315
telal roum. XXXI, 571
telăläŭ roum. XXXI, 84
telaraña esp. XXXIII, 409
telaranya, taranyina cat. XXXIII, 409
telemea roum. XXXI, 576
Teleorman roum. XXX, 542
teloirens? prov. XXVII, 388
telola prov. XXVII, 388
telpiz roum. XXX, 560
teltea roum. XXXI, 579
tembel roum. XXXI, 576
temblar esp. XIX, 627
temell it. (Alpes occident.). XXX, 615
temer lyon. XXX, 245
*tempĕrium lat. XXXI, 485
tempero esp. XXXI, 485, 490 (n. 2)
tempeste fr. XIV, 484
tempia it. XXX, 570
tempier fr., prov. XXXI, 485, 490 (n. 2)
temple fr. XVIII, 158
tempoire fr. XXV, 391
*temporium lat. XXV, 391
tempre fr. XXII, 70
tems prov. XXXI, 183 (v. 96)
tenais fr. XXIX, 199
tence fr. VIII, 619
ténchiŭ roum. XXXI, 576
tencier fr. Voir tenser.
tençon fr. VIII, 619
tendelin fr. XXXI, 451
tendron fr. XXV, 448
ténèbre fr. V, 147
tenebres cat. X, 238
tenebror fr. V, 147 (n. 1)
teneir fr. I, 281
tenendos esp. IX, 95
tenerume it. XXV, 448
*tenerumen lat. XXV, 448
tenir lyon. XXX, 260
tenon fr. XXIX, 199 (n. 3)
tens lad. XXVI, 281
tensar lomb. XXVI, 281
tenser fr. IV, 480; XXV, 624; XXVI, 281
tente fr. II, 373
tentennoni it. XXXIII, 231
tentoni it. XXXIII, 231
*τεντζέρας, *τεντζέρι XXX, 565
tenve fr. I, 170; II, 317
tepe esp., port., prov. XX, 325
tepido it. XXX, 614
tepsie roum. Voir tipsie.
teptil roum. Voir tiptil.
*tepulu lat. XXX, 614
tercerez, -ece fr. XXXII, 188, 191, 194
terçó port. XV, 455
terdre fr., lyon. XII, 207; XXX, 255
ţeremonie roum. XXXIII, 287
terezie roum. XXXI, 576
terfonds fr. I, 389
tergiman roum. XXXI, 84
teri cat. XV, 110
térier lorr. X, 604
ţerkl'u roum. XXXIII, 83
terliŭ roum. XXXI, 571
termen lyon. XXX, 226
termini prov. XXV, 391
*terminium lat. XXV, 391
terne fr. IV, 366; XXX, 390
*Ternus, *Ternoni lat. XXXI, 215
terpentin roum. XXXIII, 287
terquer pic. XXXIII, 303
terragarda prov. XXIV, 351
terragerez fr. XXXII, 188
terrain fr. XXI, 123
*terratorium lat. XXI, 8 (n. 1)
terremoete fr. X, 58; XV, 144
terreneuvier fr. XXIV, 339
terrere valdôtain. XXXI, 456
terrerez fr. XXXII, 188
terro-bassen prov. XXIV, 354
tersana roum. XXXI, 98
tertel roum. XXXI, 579
tertip roum. XXXI, 90, 571
*Tertius, *Tercionis lat. XXXI, 215
tertre fr. XXV, 94
tertulia esp. V, 185
tesghea roum. XXXI, 572
tessinerece fr. XXXII, 202
testa lat. III, 315
testea roum. XXX, 559; XXXI, 572
testemel roum. XXX, 559, 563; XXXI, 572
testudo lat. XI, 610
tesura cat. XV, 110
teteron fr. XX, 285
tetrea roum. XXXI, 576
tette fr. XVI, 601 (n. 2)
tétteru sarde. XXXIII, 50
teule fr. VIII, 296; IX, 486
teunes? prov. XXI, 227
teuse fr. X, 46 (n. 3)
tézi créole. IX, 576, 577
θάλασσα. XXX, 560
theca lat. XXX, 153

*** Theotiscus.** *** Theudiscus** lat.. I, 3
Thérain fr. ..... XXII, 490
*** Theudiscus** lat.. Voir *** Theotiscus.**
Thèvenon lyon..... .... XXXI, 225
thie fr..... XXX, 153
thier lad..... .. VIII, 391
Thierry fr..... ..... XXX, 486
thirikke sarde..... XXXIII, 70
thrun lad..... X, 256
thwalja germ..... XXX, 575
ti- sarde..... XXXIII, 66, 258
tibișir roum... XXX, 563; XXXI, 576
tichia roum..... XXX, 563
tichie, chitie roum. XXX, 562; XXXI, 572
*** Ticius** lat. Voir *** Titius.**
tidarźu sarde..... XXX, 571
tidinǵolu sarde..... XXX, 571
tie fr..... XXIX, 200, 208; XXX, 153
tiedeis fr..... I, 3
tienlla esp..... XXIX, 372
tierceul fr..... VIII, 454
*** Tiericus** lat..... XXX, 486
tierre fr., norm. XXIX, 119, 177 (n. 4)
tieso esp. .... XII, 412
tifin créole..... IX, 577
tifiner créole..... IX, 577
tiftic roum..... XXXI, 576
tighel (a trage cuiva un) roum. XXXI, 90, 572
ți̇ghir roum..... XXXIII, 287
tileagă? roum..... XXXIII, 287
tîlf roum ..... XXXIII, 287
tille fr.. III, 158; IX, 435; XXVIII, 60
tilleux fr..... VI, 601 (n. 2)
tillole fr..... XXXI, 430
timbre fr..... XXVI, 462
Timoteus prov.... XXXI, 198 (v. 528)
tin lyon..... XXX, 229
tindă roum..... XXXIII, 287
tinel fr..... XV, 144
tingere roum..... XXX, 563
tingíre roum... XXX, 563; XXXI, 572
tinglerez fr. ..... XXXII, 188
tinichea roum..... XXXI, 572
tiniebla esp..... V, 147 (n. 1)
ți̇ntar roum..... XXXIII, 287
tîntav roum..... XXXIII, 82
tinteuer fr..... I, 159
tinter fr..... I, 150
ți̇ntirim roum..... XXXIII, 287
tipsie, tepsie roum. XXX, 563; XXXI, 572
tiptil, teptil roum. XXX, 560, 563; XXXI, 87, 572
tirare it..... XXIV, 455
tirche néerl..... XXX, 98
tire a tire fr..... I, 443
tire-bouchonné fr..... XXIV, 347
tirerez fr..... XXXII, 198
tiretoire fr.. ..... XXIX, 201
tire-veille fr..... XXIX, 202
tirier fr..... XXX, 135 (n. 1)
tirlă roum..... XXX, 549
tirriolu sarde..... XXX, 571
tisique fr..... XIV, 484
tison fr..... XXIV, 169
tistre fr..... XXVIII, 60
ți̇tă roum..... XXXIII, 287
Titain fr..... XXXI, 241, 243
*** titillicare** lat..... XXX, 614
*** Titius, * Ticionis** lat. XXXI, 219, 221, 223
titlu roum..... XXXIII, 287
titre fr..... V, 147; XXIX, 202
tittiri sarde..... XXXIII, 50
tizic roum..... XXXI, 572
tjern lad..... XXXI, 293
tmuoss lad..... XXVI, 224
to roum..... X, 349
toagia fr.-it..... XIV, 194 (v. 77)
toaille fr. III, 413; XVIII, 153; XXX, 575; XXXIII, 292
tobillo esp..... XII, 412; XVI, 154
tocane fr..... IV, 366
tocare roum..... XXXIII, 287
toccare it... XXVII, 626; XXIX, 467; XXX, 611, 614
*** toccicare?** lat..... XXX, 575
toche fr..... XXV, 501 (n. 5)
tochis auvergnat... XXXI, 145 (n. 2)
tocho esp..... V, 186
tocmaĭ roum..... XXXI, 87
todo esp., port..... XXXI, 525
toenart fr..... XXXI, 446 (n. 3)
toerarañe gascon..... XXXIII, 409
*** toga** lat..... XXX, 158
togna it. orient..... XXX, 604
Toinon lyon..... XXXI, 226
ți̇ol roum..... XXX, 561
toldo esp..... XII, 412
tolodoueiro limous..... XXII, 557
toloiras prov..... XXXIII, 297
tolondro esp.... XVII, 72; XXIX, 373
toma it..... . .... . XXX, 616
toma prov..... XXVIII, 458 (n. 1)
tomar esp., port.. XII, 133; XIX, 619
tombar prov... . . . . II, 202, 330
tomme fr . .. XXX, 610
tonă roum .... XXXIII, 287
tonchio it..... .... XXX, 575
*** tonditus** lat..... . . . VIII, 147

tonnerre fr. ..... v, 147 (n. 1)
tont roum. ..... XXXIII, 82
tonte fr. ..... II, 373
tonto it., esp., port. ..... XXXIII, 83
tooil fr. ..... XII, 229
toortse néerl. Voir torke.
top roum. ..... XXXI, 572
tope esp. ..... XX, 325
topier fr. ..... XVIII, 154
topin fr. ..... XXVI, 560
topoie pic. ..... IX, 247
toptaaul (cu) roum. ..... XXXI, 87
topuz roum. ..... XXXI, 91
tor fr. ..... XXXI, 102
tórba, tólba roum. ..... XXXI, 572
torberez fr. ..... XXXII, 188
torbler fr. ..... I, 161; XXXI, 8 (n. 2)
torche fr. ..... IX, 167
torke, toortse néerl. ..... XXX, 103
torna prov. ..... XXVII, 388
tornada prov. ..... XV, 460
tornau cat. ..... I, 104; II, 423
torneboelle fr. ..... XII, 229
torner fr. ..... IX, 247
tornio it. ..... XXX, 451
torno esp., it. ..... X, 56
tornooi néerl. ..... XXX, 95
*tornus lat. ..... XXX, 451
toroil fr. ..... XII, 229
toron fr., prov. ..... XVIII, 517 (n. 2)
toroul boroul fr. ..... XII, 229
torp cat. ..... XV, 223
tort prov. ..... XXVII, 388
torta esp., it. ..... X, 56
torta lat. ..... XXX, 604
Tortona it. ..... XIV, 305
tortons prov. ..... XXVII, 388
tortora it. ..... X, 56 (n. 4)
tortrele fr. ..... V, 151 (n. 2)
Torvéon (Rhône) ..... XXX, 421
tos prov. ..... X, 46; XI, 448; XII, 133
tosa esp. ..... V, 186
tosco esp., port. ..... V, 185
toste priado esp. ..... X, 243
tosto it. ..... IX, 163, 486; XIV, 305
tôt fr. ..... XIV, 305
tóta piém. ..... XXI, 460
totament cat. ..... XV, 223
*tottus lat. ..... XXXI, 525
tōtus lat. ..... XXXI, 525
touaille fr. Voir toaille.
toucher fr. ..... III, 420
toudre lyon. ..... XXX, 255
toueuse fr. ..... XX, 464, 465
touiller fr. ..... XXIII, 459
tóula anniviard ..... XXV, 426
Toulouse prov. ..... X, 47
toumo prov. ..... XXX, 610
toupet fr. ..... XX, 325
tour fr. ..... X, 56
tour lad. ..... X, 256
tourba auvergnat ..... XXXI, 8 (n. 1)
tourment fr. ..... X, 56
tournebouler fr. ..... XXIV, 345
tourner fr. ..... VIII, 472; XXVIII, 60
tournevirer fr. ..... XXIV, 339
tournoere fr. ..... XXVIII, 60
tournoier fr. ..... XXXI, 131
Tournon fr. (Ardèche) ..... XXXI, 226
tourou créole ..... X, 615
tourte fr. ..... X, 56; XXX, 604
tousel fr. ..... X, 46
tout fr. ..... XXXI, 525
tova esp. ..... IV, 50
tovaglia it. ..... XXX, 575; XXXIII, 292
toxo esp. ..... XI, 442
toy fr. ..... I, 168
toza prov. ..... XXI, 227
tozar aragon ..... V, 186
trabal de ostal prov. ..... XXVII, 388
traballare it. ..... IV, 254
traccare it. ..... XXX, 614
tracerez fr. ..... XXXII, 201
tračur piém. ..... XXXI, 456
tradler lad. ..... XXVI, 224
*traere lat. ..... XXX, 485
traetel fr. ..... I, 307
trafegudo aragon ..... XXX, 52
trafschêr lad. ..... XXVI, 224
*tragere lat. ..... XXVI, 449
tragett piém. ..... XXX, 615
traghettare it. ..... XXX, 615
traghetto it. ..... XXX, 615
*tragicare lat. ..... XXX, 614
traginu sarde ..... XXXIII, 70
tragique fr. ..... XXXIII, 106 (n. 2)
tragitador cat. ..... XV, 223; XVI, 117
tragitaour fr. ..... I, 443
traglă? roum. ..... XXXIII, 287
trahana roum. ..... XXXI, 576
traiant fr. ..... XXIX, 592
traierece fr. ..... XXXII, 203
tráila sarde ..... XXX, 571
traillier fr. ..... XVIII, 154
traïn fr. ..... XXI, 121
tráina sarde ..... XXX, 571
trainer fr. ..... V, 387
traire fr., lyon. ..... XII, 207; XXX, 255
traïson fr. ..... V, 156 (n. 4)
traistă roum. ..... XXX, 549
traitiet néerl. ..... XXX, 105
traître fr. ..... V, 156 (n. 4); XXII, 617

trajinar esp. XXIX, 374
tralce it. XXX, 152
tralcio it. XX, 487
trame vén. XXXI, 294
Tramesaigues prov. XXXIII, 626
trampa esp. XXVII, 509
trámpă roum. XXXI, 579
trampol prov. XXVII, 509
trampolino it. XXVII, 509
trancher fr. XVIII, 519
transcendence fr. XV, 451 (n. 2)
*__transjectare__ lat. XXX, 615
transtrum lat. XXX, 575
Trapane piém. XXX, 608
Trapes fr. XXXI, 132
trappe fr. XXXIII, 625
trapu fr. IV, 366
trasatèr lad. XXVI, 224
traschia sarde. XXIX, 137
trasegar esp. XVII, 73
trasto it. XXX, 575
trastullo it. V, 185
trat lad. XXVI, 224
trattato it. XXXII, 565
trau fr., prov. VI, 629; XXII, 70; XXVII, 388
trau sarde. XXX, 571
trava, -ba cat. XV, 223
travagada mil. II, 122
travallyer lyon. XXX, 242
travanà frioulan. XXIX, 137
travesque fr. XII, 229
travouil fr. I, 89; XXVI, 448
travouiller tourangeau. I, 89
treaptă roum. XXXIII, 287
trebalh prov. XVII, 421
trebaltz prov. VII, 107
trebbiare it. XXX, 454
trebeio esp. IV, 50
trebuc fr. XXI, 293
trécaut tourangeau. I, 91
treccare it. V, 172
trechar esp. XXIX, 374
treche fr. XXVIII, 144
trecho esp. IV, 51
tredin, tredinte fr. XXX, 629
tredre, tredo port. XI, 80
tref fr. VI, 629; XIII, 133
tréfaux tourangeau. I, 91
trefego port. XXX, 52
trefeu fr. XXVIII, 60
tréfonds fr. I, 389
treior, -our fr. I, 169
treize fr. XXXIII, 322 (n. 5)
trementine néerl. XXX, 111
tremetre fr. XIX, 282
tremmelor wall. XVI, 127
trémousser fr. XXV, 623; XXIX, 614
trempat cat. XII, 236 (n. 53); XV, 223
trempe fr. II, 289
tremper fr. XXVII, 510; XXXIII, 292
trempesa prov. XXVI, 255
tremplin fr. XXVII, 509
*__tremulia__ lat. XXV, 388
tremuros roum. XXXIII, 287
trenfiare it. Voir tronfiare.
trentel fr. XIV, 395; XV, 282
*__trepalium__ lat. XVII, 423
trepar prov. II, 339
treper fr. XIX, 282
trepier fr. XXVIII, 60
*__trepidiare__ lat. XXX, 575
trepidare lat. XXX, 616
treppiare it. XXXI, 134
treptare roum. XXXIII, 287
trescamp prov. XXVIII, 144
trescar prov. XXXI, 497
treschier fr. III, 147; XXXI, 497
treseul fr. XXXI, 433
tresgeter fr. XXI, 294
trésor fr. XIX, 120
tresort prov. VII, 107
trespiggiare siennois. XXX, 575
trespuar cat. XV, 223
tresque prov. II, 202
tresquilar á cruces esp. XXX, 61
tressurar prov. IV, 468
tréteau fr. III, 420; XXIX, 203
treuil fr. X, 56 (n. 10)
treus béarnais. III, 430
trevaucher tourangeau. I, 90
trève fr. III, 145
trevin fr. XXIX, 204
trevis lomb. XXVIII, 108
trewant, triw- néerl. XXX, 101
trezoime bourguignon XXX, 399 (n. 4)
tria roum. XXX, 451
*__trianglus__ lat. VI, 294
tribler fr. XIV, 484
*__tricare__ lat. XVII, 623
tricheficket fr. XXVIII, 60
tricher fr. V, 172
tricoises fr. XXX, 610
trier fr. XXVIII, 144
trierare roum. XXXIII, 287
trifoire fr. XVIII, 151
trifouiller fr. XXXI, 620 (n. 2)
trillar cat., esp. XXX, 451
trillare it. XVII, 623
trimlé wall. XVI, 127
trinca esp., port. XV, 156
trinchetto it. V, 180

tringle fr. . . . . XXIX, 205
trinquet fr. . . . . V, 186
trinquete esp. . . . . V, 186
tripas prov. . . . . XXVII, 388
triper fr. . . . . I, 443
tripolir fr. . . . . XXVIII, 210 (n. 1)
trippa it. . . . . VIII, 632
triquebale fr. . . . . XVI, 430 (n. 1)
trisoor néerl. . . . . XXX, 100
trist fr. XV, 440, 616 (n. 1); XIX, 121 (n. 9)
tristre fr. XXIII, 134 (n. 1); XXIX, 203
triunghi roum. . . . . XXXIII, 287
triwant néerl. Voir trewant.
triwe pic. . . . . IX, 247
tro fr. . . . . XXIX, 592
tro mil. . . . . II, 124
troacă roum. . . . . XXXIII, 287
trobar prov. XXIX, 614; XXXI, 8, 625; XXXIII, 293
*trobare lat. . . . . VI, 460
trobat cat. . . . . XV, 223
trobler fr. Voir torbler.
troche fr. . . . . XXX, 152
troene fr. . . . . III, 159
trog fr. . . . . I, 157
trogne fr. . . . . XXVI, 582
troie fr. . . . . IV, 282
troinelle fr. . . . . III, 159
tromba it. . . . . XXVII, 510
trompa prov. . . . . XXI, 227
trompar it. . . . . XII, 133
trompe fr. . . . . XIX, 120
tromper fr. . . . . XII, 133
tronfiare, trenfiare it. . . . . XXX, 616
tronfio it. . . . . IV, 297
tronière fr. . . . . XXIX, 206
tronne fr. . . . . III, 159
Tronto it. . . . . XXVIII, 486; XXX, 611
trop fr., prov. I, 490; X, 60 (n. 2), 588; XXVII, 426 (n. 2)
*trŏpare lat. XVII, 625; XXIX, 439, 614; XXX, 154; XXXI, 6 ss.; XXXII, 625
tropia cat. . . . . X, 281
*troppus lat. . . . . I, 490
trosser fr. . . . IX, 333, 334; X, 55 (n. 4); XIII, 133
trottola it. . . . . XXX, 616
trottone it. . . . . XXXIII, 231
trou de chou fr. . . . . X, 55 (n. 4)
trouble fr. . . . . VIII, 448
troupe fr. . . . . I, 490; X, 60
troupeau fr. . . . . I, 490
trousse fr. . . . IX, 333; X, 55 (n. 4); XVI, 605
trousse-pète fr. . . . . XXIV, 339
trousser fr. Voir trosser.
Troussevache fr. . . . . XXX, 392
trouver fr. . . . . V, 387; VII, 418, 473; VIII, 299; X, 52, 56; XIII, 446; XXIX, 439, 614; XXX, 154; XXXI, 6 ss., 625; XXXII, 625; XXXIII, 292
trouvère fr. . . . . VII, 419
trovar esp., port. XXXI, 625, 629 (n. 1)
trovare it. . . . . XVII, 625; XXXI, 7
trover fr. Voir trouver.
Troyes fr. . . . . XXX, 418
truanderez fr. . . . . XXXII, 188
truant fr. . . . . V, 387
*truare lat. . . . . XXIX, 439
*trubare, *trublare lat. XXXI, 8 (n. 2)
trubuchier fr. . . . . XII, 207
trucá prov. . . . . XXXI, 455
truchuela esp. . . . . XXIX, 374
*Truentu lat. . . . . XXX, 611
trufai, trufè émilien. . . . . XXXI, 626
trufanda roum. . . . . XXXI, 572
trufie roum. . . . . XXXIII, 287
truisse, -sser tourangeau. . . I, 90, 91
trukejsé piém. . . . . XXX, 610
trules prov. . . . . XXVII, 388
trumeau fr. . . . . X, 591
truopan germ. . . . . XXIX, 439
*trusicare lat. . . . . XXX, 574
truvar lad. . . . . VII, 419; IX, 287
truvidameint lad . . . . . IX, 287
truxer? cat. . . . . X, 518
tsaerter, carter néerl. . . . . XXX, 103
Tsaertereus néerl. . . . . XXX, 103
Tsampenois néerl. . . . . XXX, 103
tsancelai auvergnat. . . . . XXXII, 627
tsapeel néerl. Voir capeel.
Tsarel néerl. . . . . XXX, 103
Tsartrois néerl. . . . . XXX, 89
tschadun lad. . . . . IV, 256; IX, 287
tschania lad. . . . . VIII, 391
tschantar lad. . . . . VIII, 391
tschantschar lad. . . . . VIII, 391
tschassantar lad . . . . . VIII, 391
tschassar lad. . . . . X, 256
tschendra lad. . . . . X, 256
tschfêr lad. . . . . XXVI, 224
tschiera lad. . . . . IX, 254; X, 256
tschunck lad. . . . . VIII, 391; X, 257
tśif liégeois. . . . . XXII, 316
tsonsella limousin . . . . . XXXII, 627
túciŭ roum. . . . . XXXI, 572
tuciuriŭ roum. . . . . XXXI, 85
tudel prov. . . . . XXX, 158
*tudicare lat. . . . . XXX, 611
*tudiculare lat. . . . . XXIII, 460
tudieu fr . . . . . XXXIII, 624

tudillo esp. . . . . XXX, 158
tueco esp. . . . . XXX, 158
tuen fr. . . . . X, 41
tuenard fr. . . . . V, 378
tuetano esp. . . . . XXX, 158
tuf fr. . . . . X, 53 (n. 1)
tufea it. (Chianti) . . . . . XXX, 575
tuga lat. . . . . XXX, 158
tuile fr. III, 282; VII, 36; VIII, 296; IX, 486
tuit fr., prov. . . . . III, 282; VII, 361
tujt piém. . . . . XIII, 420
tulipan roum. . . . . XXXIII, 287
***Tullius**, ***Tullionis** lat. . . XXXI, 215
tulpan roum. . . . . XXXI, 572
tulùmbă roum. . . . . XXXI, 572
tuma piém. . . . . XXX, 610
tume fr. . . . . VIII, 454
tumer fr. . . . . XXII, 70
tumeresse fr. . . . . I, 443
tun lad. . . . . X, 256
tundere lat. . . . . XXX, 614
tuon fr. . . . . XXXI, 449
tupet fr. . . . . XXXII, 148
tupin piém. . . . . XXVI, 560
turbacion fr. . . . . XIV, 484
tŭrbare lat. XXIX, 439, 614; XXX, 154; XXXI, 6 ss.; XXXII, 625; XXXIII, 293
***turblare** lat. . . . . XXXI, 8 (n. 2)
turbot fr. . . . . XXX, 447
***turbulare** lat. . . . . XXXI, 12
turdòl lomb. . . . . XXXII, 163
turke néerl. . . . . XXX, 79, 80
turlac roum. . . . . XXXI, 576
turlon vén. . . . . XXVII, 511
turmă roum. . . . . XXX, 549
turnantar lad. . . . . VIII, 391
turnar esp. . . . . II, 274
turnar lad. . . . . X, 256
turno esp. . . . . II, 274
turnura roum. . . . . II, 274
***Turnus**, ***Turnonis** lat. . . . XXXI, 215 (n. 4)
***Turpius**, ***Turpionis** lat. . XXXI, 219
turquoises fr. . . . . XXX, 610
tursen néerl. . . . . XXX, 79
***turtura** lat. . . . . X, 56 (n. 4)
tusar esp. . . . . XI, 446
tuşinare roum. . . . . XXXIII, 287
tut lad. . . . . X, 256
tutchar? cat. . . . . XV, 110
tŭticus lat. . . . . XXXI, 526
tutto it. . . . . XXXI, 525
tutun roum. . . . . XXXI, 89, 96, 572
tutunărit roum. . . . . XXXI, 85
tuyau fr. . . . . XXX, 158
tuzluc roum. . . . . XXXI, 576
tympe fr. . . . . XXIX, 206
***τζούλι** . . . . . XXX, 561

U

uantre forés. . . . . VIII, 415
ubbia it. . . . . IV, 499
ucalèr mod. . . . . IX, 484
ueilliere fr. . . . . XXXI, 131
ueimais prov. . . . . III, 116
ueis prov. . . . . XXX, 447
uelar prov. . . . . XXVII, 388
uertel lad. . . . . XXVI, 224
ues fr. . . . . XI, 537
ufaner cat. . . . . X, 518
ugar? cat. . . . . XV, 110
ugonenc prov. . . . . XVI, 570
uguanotto it. . . . . IV, 366
uhlan fr. . . . . XXIII, 286
uida lad. . . . . IV, 259
Uissel prov. Voir Ussel.
uitouvre fr. . . . . X, 50 (n. 1)
ulan fr. . . . . VIII, 139
ullé fr. . . . . XIX, 282
ulleis fr. . . . . XVIII, 508
ulmărie roum. . . . . XXXIII, 287
ultrance esp. . . . . XXX, 54 (vers 29)
***ultreia** lat. . . . . IX, 44
uluc roum. . . . . XXXI, 86, 572
ululare lat. . . . . XXVII, 163
ulvra piém. . . . . XXX, 613
umblà roum. . . . . XIX, 283
umblăturā roum. . . . . XXXII, 455
umbral esp., port. XII, 412; XV, 456
umbrea roum. . . . . XXXIII, 287
umdal lomb. (Ferrare) . . . XXXI, 456
umelier fr. . . . . V, 151
umiau tourangeau . . . . . I, 89
umilire roum. . . . . XXXIII, 288
ŭmiu génois . . . . . XXXI, 458
unaiement fr. . . . . XII, 207
unan lyon. . . . . XXX, 222; XXXI, 216
uncore fr. . . VII, 358; VIII, 94 (n. 1)
undire roum. . . . . XXXIII, 84
unealtă roum. . . . . XXXIII, 288
unghiuros roum. . . . . XXXIII, 288
unt, -a roum. . XXX, 549; XXXIII, 288
uoed lad. . . . . IV, 259
uos prov. . . . . XXVII, 388

upa, uppa, aúpa sarde. . . . . XXX, 571
upija lad. . . . . IX, 287
uraylet? prov. . . . . XXVII, 388
urca esp. . . . . VII, 464
urce esp. . . . . XI, 442; XV, 456
urdă roum. . . . . XXX, 549
ure fr. . . . . XI, 109
urgere lat. . . . . XXX, 119
urgol mod. . . . . IX, 484
urina lyon. . . . . XIX, 616
urmă roum. . . . . XXXIII, 288
***Ursius, *Ursionis** lat. XXXI, 215, 220
***Ursus, *Urso, *Ursonis** lat. XXXI, 214, 216, 220, 228
ursuz roum. . . . . XXXI, 572
***usabilia** lat. . . . . XXXI, 645
usbergo it. . . . . XVII, 428 (n. 6)
uscat roum. . . . . XXXIII, 288
uscio it. . . . . XXX, 447
usdar wall. . . . . XXIX, 636
ušella lomb. . . . . XXXII, 163
usfaru sicil. . . . . XXII, 319
usine fr. . . . . XXVI, 450
***usitabilia** lat. . . . . XXXI, 645
usop prov. . . . . XXVII, 388
Ussel, Uissel prov. (Corrèze) XXX, 422
***ustium** lat. . . . XXIII, 315; XXX, 447
usturare roum. . . . . XXXIII, 288
ută roum. . . . . XXXIII, 84
uuisc anc. h. allem. . . . . XXX, 613
Uulbert fr. . . . . XXX, 487
***Uulgisus** lat. . . . . XXX, 487
uur néerl. . . . . XXX, 76
uvern prov. . . . . XXI, 227
uwa lomb. . . . . XXXI, 294
uzowaire messin. . . . . XXIX, 636

V

va créole . . . . . X, 613
va prov. . . . . IV, 339
va a chiama it. . . . . XXX, 613
vacă roum. . . . . XXX, 549
vacarez, -eza prov. XXXII, 188, 192, 194
vaccareccio, -a ital. XXXII, 194 (n. 4)
vache fr. . . . . XXX, 604
vacherez, -cherece fr., pic. XXXII, 188, 192, 194
vacivo prov. . . . . XXVII, 162
vaco prov. . . . . XXX, 604
vădană roum. . . . . XXXIII, 288
vadē lad. . . . . X, 256
vadea roum. . . . . XXXI, 572
vadou lyon. . . . . XVII, 287
vai fr. . . . . XVIII, 154
vaincre fr. . . . . VII, 346
vainpasturer fr. . . . . XXIV, 347
vair fr., prov. . XXVI, 613; XXXI, 493
vairejar prov. . . . . XXXII, 292 (n. 4)
vakéta lomb. . . . . XXXI, 277
vakoja lomb. . . . . XXVIII, 108
val fr. . . . . XXXI, 131
văl roum. . . . . XXXIII, 288
vala prov. . . . . XXVII, 388
Valabregue prov. (Gard) . . XXX, 421
Valachie fr. . . . . III, 125
valancho, lavancho prov. XXXIII, 135
Valançon lyon. . . . . XXXI, 225
valanga it. . . . . XXXIII, 135
valba piém. . . . . XXXI, 456
valea cat. . . . . XV, 223
valée fr. . . . . IX, 45
valeir lyon. . . . . XXX, 246
Valier, Valiere fr. . . . . XXXI, 490
valudegh mod. . . . . IX, 484
***valunt** lat. . . . . X, 441
vamă roum. . . . . XXXI, 98
van, vana prov. . . . . XXI, 227
vaneza vén . . . . . VII, 51
vanga esp., it. . . . . XXXI, 453
vangosa it. . . . . XIII, 58
Vannes fr. . . . . XXX, 423
vant lyon. . . . . XXX, 268
***vao** lat. . . . . XIV, 158; XXII, 571
vaquerizo, -a esp. . . XXXII, 194 (n. 4)
varda sic. . . . . XXXII, 465
vardasse savoyard. . . . . XXX, 609
variamen prov. . . . . VIII, 210
variar prov. . . . . VIII, 210
varié tourangeau. . . . . I, 91
varlet fr. . . . . XXX, 611
varlope fr. . . . . XI, 442; XXIX, 119
varóga lomb. . . . . XXVII, 154
varon prov. . . . . X, 73
varpell piém. . . . . XXXI, 456
varză roum. . . . . XXXIII, 288
vasca it. . . . . XXI, 404
vasque fr. . . . . XXI, 404 (n. 6)
***vassălō** lat. . . . . VI, 293
vassive fr. dialectal. . . . . XXVII, 162
vassojo it. . . . . XXXI, 295
vástago esp. . . . . V, 187
***vasum** lat. . . . . XXXII, 454
vătaf, vătaş roum. XXX, 550, 552; XXXI, 572

vătămare roum. XXXIII, 288
vau prov. IX, 128
*vaunt lat. XXII, 571
vaurienne fr. XXIV, 339
vautour fr. VI, 616; IX, 167
vautrer fr. IX, 167; XXVII, 510
veaus non fr. IX, 247; XII, 207
vechil roum. XXXI, 572
vecinie roum. XXXIII, 288
vedea, vidé roum. XXX, 563
vedegambre esp. XXIX, 374
vedveé fr. XII, 207
veeir lyon. XXX, 246, 275
veer fr. VIII, 168; XXX, 471
veeslin fr. V, 389 (n. 1)
vega esp. XXVIII, 458
*veghietor roum. XXXIII, 288
veglia it. XXX, 453
vegro vén. XXXI, 274
vegue esp. IV, 351
vehho lorr. X, 604
vehiculum lat. XXX, 616
veiage fr. VIII, 629
veiaire prov. XXII, 319
veierez fr. XXXII, 188
veille fr. VIII, 629
veïlle, ville fr. XXVIII, 60
veillotte fr. XXXII, 627
veincre lyon. XXX, 255
veintre fr. I, 306, 307; III, 396; XIV, 603; XXX, 471
veir lyon. XXX, 246, 275
veiture fr. XI, 537
vekya lyon. XVI, 270; XVIII, 332
velanède fr. XXIX, 207
veldům lad. VIII, 391
velgdrüna lad. XXVI, 224
velicomen esp. XXIX, 375
vélingue norm. XXVIII, 211
vello it. X, 302
velon fr. XXXIII, 564 (n. 3)
velourde fr. IV, 355
velte fr. III, 159
veltrex vén. XXIX, 550
*veltrum lat. XXXIII, 631
veluel fr. XXX, 101
velvă? roum. XXXIII, 288
venarsal cat. XV, 110
venche lorr. X, 604
venchier fr. V, 150
vendemnha prov. XXVI, 283
vendengerez fr. XXXII, 188
venderez fr. XXXII, 198
vendeymi lyon. XXX, 219
vendoa prov. XXV, 392
vendre fr. XXX, 633
vendre lyon. XXX, 263 ss.
vendredi fr. I, 289
vendue fr. XXX, 633
veneison fr. XVIII, 551 (n. 1)
venetic roum. XXXIII, 288
vengier fr. V, 150
venim fr. XXV, 88
*venimen lat. XXV, 88 (n. 3); XXX, 610
venir lyon. XXX, 260
Venise fr. XVIII, 536 (n. 1)
venterece fr. XXXII, 203
ventola? cat. XV, 224
ventouse fr. X, 47 (n. 1)
ventre fr. XXVIII, 60
vēpres lat. XXIV, 311 (3); XXXI, 453
*veracum lat. XXX, 587 (n. 1)
veras mantouan. XXXI, 157
verayament cat. XV, 224
verbabeert néerl. XXX, 108
*verbactum lat. Voir berbactum.
*verbascu lat. XXX, 615
verble fr. Voir werble.
verdjassa suisse rom. XXX, 609
verdume it. XXV, 448
veresie roum. XXXI, 577
vergelle fr. XVIII, 154
vergié fr. IV, 283; XXVIII, 581 (n. 1)
vergier fr., prov. II, 434; IV, 283
verglas fr. XXX, 610
vergne fr., prov. XXV, 383
vergogne fr. III, 381
vergonder fr. XVIII, 158
vergonza vén. VII, 51
vergue fr. III, 159
vergură roum. XXXIII, 288
verija esp. XXIX, 376
verjette fr. XXXIII, 561 (n. 2)
verjuté fr. XXIV, 347
verker fr. XXXII, 627
verle fr. III, 159
verm fr. XXIV, 173
vermail fr. I, 165
vermell piém. XXX, 610
Vermendois néerl. XXX, 102
vermeniers tourangeau. I, 91
vermişor roum. XXXIII, 288
vermoulure fr. XXIV, 339
vernache fr. XXXII, 626
vernei néerl. Voir vernoi.
verneien néerl. Voir vernooien.
*vernia lat. XXV, 388
*vernium lat. XXV, 383
vernoi, vernei néerl. XXX, 85, 86
vernooien, verneien néerl. XXX, 85, 86
verone it. II, 326; XII, 412
verps prov. VI, 138

verqueira prov. . . . . XXI, 227
verre prov. II, 202; XXXII, 290 (n. 4)
verri prov. . . . . XXV, 384
verrine fr. . . . . XII, 229
* **verrium** lat. . . . . XXV, 384
vers néerl. . . . . XXX, 71
verseau fr. . . . . VI, 477
verseillier fr. . . . . XIV, 603
verserez fr. . . . . XXXII, 201
vert-de-grisé fr. . . . . XXIV, 347
verte fr. . . . . III, 159; XV, 440 (n. 1)
vertir mil. . . . . XXX, 476; XXXII, 164
vertit lad. . . . . XXXI, 294
vertiz fr. . . . . XXI, 294
vertu fr. . . . . XXII, 70
verva lad. . . . . X, 302
verve fr. X, 302; XII, 133; XV, 151; XXIII, 617
ves pour **vetus** lat. . . II, 269: III, 314
vesa cat. . . . . XV, 224
vesende mil. . . . . II, 124
Vesezoux prov. (Haute-Loire). VI, 264; XXX, 422
vespres fr. . . . . XIII, 128
vessana prov. . . . . XXVII, 416 (n. 6)
vestée tourangeau . . . . . I, 91
vesteüre fr. . . . . V, 161
vestidura prov. . . . . XXI, 227
vestiglo esp. . . . . XV, 456
vestizon prov. . . . . XXXIII, 458
veteranus lat. . XXXI, 91; XXXII, 455
vetĕre lat. . . . . XXX, 615
vétille fr. . . . . XXVIII, 144
vetoine fr. XVII, 339, 345; XVIII, 581
vetrana vén. . . . . VII, 51
vetta it. . . . . XXXI, 456
veu fr. . . . . I, 164
veue fr. . . . . III, 100; X, 41 (n. 10)
veule fr. . . . . IX, 247
veuve fr. . . . . XV, 440
veveé fr . . . . . V, 150
vey cat. . . . . XV, 224
veyre prov. . . . . XXVII, 388
vez prov. . . . . XXXI, 186 (v. 197)
vèze tourangeau . . . . . I, 89
vezoig prov. IV, 462, 463 (n. 1); XXV, 441
vi it. . . . . VII, 464
vi, vià lyon. . . . . XXX, 219, 220
viadi? roum. . . . . XXXIII, 288
viailles fr. . . . . XII, 207
viaire fr. . . . . XXII, 319
vianda prov. . . . . II, 202
viata it. . . . . VIII, 618
viaus fr. voy. **veaus**
viaz fr. . . . . XII, 207
vid lad. . . . . IV, 259
vide fr. . . . . IV, 256, 257; IX, 624
vidé roum. Voir **vedea**.
videle fr. Voir **vizele**.
vider fr. . . . . II, 328; IV, 257
vidrŭskel lad. . . . . XXXI, 274 (n. 1)
vidubium lat. . . . . XXV, 441
vie fr. . . . . I, 164
viégnolo arétin . . . . . XXX, 570
vielle fr. . . . . VI, 461
Vienne fr. (Isère). . . . . XXX, 420
vieri frioulan. . . . . XXXI, 274 (n. 1)
Vierna prov. . . . . II, 435
viés fr. . . . . VIII, 292; IX, 247
viesir fr. . . . . IX, 156
viezure roum. . . . . XXXIII, 85
Vigevano it. . . . . XXXII, 345
viginti lat. . . . . XIII, 629; XIV, 159
vigliare it. . . . . XXXI, 295
vigne blanche fr. . . . . XVIII, 581
vignerez fr. . . . . XXXII, 189, 192
vignoble fr. . . . . XXV, 95
vignon fr. . . . . XXVIII, 212
vigogne fr. . . . . XX, 468 (n. 1)
vilar lad. . . . . IX, 287
vîlced roum. . . . . XXXIII, 288
vilebrequin fr. . . . . XXVI, 451
ville fr. Voir **veille**.
Villepreux fr. X, 44 (n. 1); XVIII, 346
villoter fr. . . . . XXX, 384
villotiere fr. . . . . XXX, 384 (n. 3)
vilonia prov. . . . . XXI, 227
vilordo esp. . . . . IV, 355
vilota vén. . . . . IV, 418
viltenir cat. . . . . X, 281
vilucchio it. . . . . XXX, 575
viluppare it. . . . . V, 187
viluppo it. V, 187; XV, 151; XXVI, 582; XXX, 575
vimaire fr. . . . . I, 389
vin amerat cat. . . . . X, 281
vinagrello prov. . . . . XXIV, 354
vinaigrier fr . . . . . XXIV, 339
vinco port. . . . . XV, 456
vineigra, -grado, -greto, -grié, -griero, -grous prov. . . . XXIV, 354
vinerez fr . . . . . XXXII, 189
vinha prov. . . . . XXVII, 409 (n. 3)
vinharez prov. . . . . XXXII, 192
vintecinquaine fr. . . . . XXIV, 345
vinvera piém. . . . . XXX, 609
vînzător roum. . . . . XXXIII, 288
viola zoppa it. dial. . . . . XXXI, 456
vione? fr. . . . . I, 443
vionete fr. . . . . I, 443
viosk piém. . . . . XXXI, 457
viran roum. . . . . XXXI, 577

*virare lat. ... v, 187
virelai fr. ... XIX, 25
virevoltement fr. ... XXIV, 345
virgen port. ... II, 292
virgier néerl. ... XXX, 100
*viridumen lat. ... XXV, 448
viro-passo prov. ... XXIV, 354
virtos esp. ... X, 81; XIII, 304
vîrtos roum. ... XXXIII, 288
virtuut néerl. ... XXX, 105
virtute roum. ... XXXIII, 288
vis lad. ... X, 256
visca lomb., vén. ... XXX, 613
viscla ladin. ... XXX, 613, 615
visect roum. ... XXXIII, 288
visenteere néerl. ... XXX, 110
vișină roum. ... XXXIII, 288
vișinap roum. ... XXXI, 579
visioene néerl. ... XXX, 99
visitar lyon. ... XXX, 241
visné fr. ... VIII, 629
visorá mil. XXVII, 154; XXVIII, 97 (n. 1)
visto esp., it. ... XXVII, 333
Vistrûr piém. ... XXXI, 457
vită roum. ... XXX, 549; XXXIII, 288
vitaille fr. ... XVI, 604
viței roum. ... IX, 326; XXX, 549
*viticium lat. ... XXV, 383
vitore fr. ... XXII, 70
Vitton lyon. ... XXXI, 225
vituperer fr. ... I, 312 (27 c)
viutinance lyon. ... VII, 144
vivagno it. ... XXX, 616
viverra lat. ... XXX, 609
viviscere lat., *Dérivés de* —. XXXIII, 129
vivre lyon. ... XXX, 255
vizée fr. ... XXXIII, 303
vizele fr. ... XXXIII, 405, 633
vizza romagnol. ... XXX, 570
vlog? roum. ... XXXIII, 288
vochier fr. ... VII, 120
*vocitaro lat. ... XXVII, 238
*vocitus lat. ... IV, 261
vode fr. ... II, 100 (v. 918)
voe fr. ... XVIII, 154
voed lad. ... IV, 257
voeglia lad. ... X, 256
vogăra lad. ... XXVIII, 109
voiar prov. ... IV, 259
void piém. ... IV, 257
voidar prov. ... II, 328; IV, 259
voidier fr. ... IV, 257; VIII, 299
voidier lyon. ... XXX, 242
voig prov. ... IV, 259
voil norm. ... XXX, 83
voile fr. ... IV, 285
voinic roum. ... XXXI, 92
voință roum. ... XXXIII, 288
voire roum. ... XXXIII, 288
voiseus fr. ... XII, 229
voisin fr. ... VIII, 629
voison fr. ... XX, 334; XXIII, 615
voivre fr. ... XXIII, 615
volante it. ... XXX, 604
volantino it. ... XXX, 604
vole fr. ... XXXIII, 581 (n. 4)
voleir lyon. ... XXX, 246, 275
volenterif fr. ... IV, 130, 131
volentieri it. ... X, 62
volentiers fr. X, 62 (n. 3); XV, 449; XIX, 352
voleper fr. ... X, 187
volerez fr. ... XXXII, 201
*volestis lat. ... XXX, 584, 608
volet wall. ... XXII, 316 (11)
*volium lat. ... XXV, 391
volopar esp. ... V, 187
voloper fr. ... XXVI, 582
volsirent lyon. ... XXX, 276
volta it. ... XV, 460
voltiz fr. ... XIV, 597
voltoloni it. ... XXXIII, 231
*voluculare lat. ... XVII, 56
*voluculum lat. ... XXX, 575
volunter esp. ... IV, 52
voluppare it. ... V, 187
*volupulum lat. ... XXX, 575
*volutare lat. ... XXX, 577
*volutulare lat. ... XVII, 55
volva toscan. ... XXVII, 190
vombacu it. mérid. ... XXXI, 3 (n. 1)
vont, von prov. ... XXI, 227
voque wall. ... XXIII, 615
voraviva sarde. ... XXXII, 163
vorbă roum. ... XXXIII, 288
vorma prov. ... XXX, 610
vostar prov. ... XXVII, 390 (n. 3)
vostron lyon. ... XXXI, 247
vọt lomb. ... XXVIII, 109
votare it. Voir vuotare.
voto it. Voir vuoto.
votru roum. ... XXXIII, 288
vouambo lorr. ... XXIII, 615
vouer fr. ... X, 42
vouge fr. XVI, 154, 605; XVIII, 546; XXV, 141
vougerez fr. ... XXXII, 189
voulé créole. ... IX, 576, 577
voustront lyon. ... XXX, 276
vout fr. ... X, 61 (n. 9)
vout' lad. ... X, 256
vouter fr. ... I, 113

voyage fr. ... v, 163
voyelle fr. ... III, 383
vraai néerl. ... XXX, 95
vrille fr. III, 160; VI, 130, 133, 155; XIX, 120; XXIX, 619
vrim piém. ... XXX, 610
vuech prov. ... IV, 259
vuei prov. ... IV, 259
vueiar prov. ... IV, 259
vueil fr. ... XXV, 391
vuid fr. ... IV, 257
vuider fr. ... IV, 257
vuideté fr. ... I, 164
vuidier fr. ... II, 328
vuisif fr. ... XXVII, 162 (n. 2)
vuit fr. ... IV, 256; IX, 624
vulgaument fr. ... VII, 226
vulpes lat. ... XXXIII, 293
***vulsus** lat. ... XXX, 573
vultur roum. ... XXXIII, 133
***vultureum** lat. ... XXV, 383
vulva lat. ... XXVII, 189
vuotare it. ... IV, 259
vuoto it. II, 327; IV, 256, 259; IX, 624
vut lad. ... IX, 287
vuydar prov. ... II, 328; IV, 259
vyat cat. ... V, 465

W

Wace fr. ... IX, 594
waigier? fr. ... I, 351
walah allem. ... I, 5, 9
Walh roum. ... XI, 462
Wallon fr. ... I, 5
Waloes néerl. ... XXX, 95
Walois, Galois néerl. ... XXX, 106
wambuis néerl. ... XXX, 106
wandie fr. ... XXV, 516 (n. 1)
wandir pic. ... IX, 247
want néerl. ... XXX, 106
warisoen néerl. ... XXX, 106
wasteel néerl. ... XXX, 71, 106
waucrer fr. ... XVIII, 154
Waudainmont fr. Vaudémont (M.-et-Mos.) ... XXXI, 132
Welche fr. ... I, 5
wenelace fr. ... XXV, 314 (n. 1)
werble, verble fr. ... XXIX, 453
wespiant wall. ... XXIX, 119
wesse lorr. ... XXIII, 615
wibet fr. ... XXVIII, 212
wiket, winket néerl. ... XXX, 106, 110
wirewite fr. ... XXV, 97
wisc anc. h. all. ... XXX, 615
wisča piém. ... XXX, 613, 615
wiscart fr. ... XXV, 511 (n. 1)
wivre fr. ... XXV, 516 (n. 2)
Wormatia lat. ... XVIII, 551

X

xacaras port. ... II, 130
xagular lomb. ... XVII, 623
xana asturien. ... XXIX, 376
xato esp. ... XII, 412; XV, 456
xboir génois ... XXXI, 456
xentar génois ... XVII, 623
xexa candeyal cat. ... XII, 237 (n. 71)
xexo port. ... XXVIII, 485
xivaler cat. ... XV, 224
xodreiro port. ... XV, 456

Y

yantar esp. ... XIII, 307
yaravi port. ... III, 127
yengo, engo esp. ... XXIX, 377; XXX, 576; XXXII, 161
yerto esp. ... XVII, 326
yeux fr. ... XXXIII, 292
yjada? esp. ... XV, 456
yndos esp. ... IX, 95
yogar esp. ... XXIV, 592
yuso esp. ... X, 57
yvore fr. ... XXII, 70

Z

zabana esp. Voir sabána.
zabbara sicil. ... II, 91
zabiloso esp. ... II, 90
zabitan créole ... X, 611
zabucar esp. ... II, 89
zabullir, zamb- esp... II, 88; XVII, 73
zăbun roum. ... XXXI, 572
zacchera it. ... V, 175
ζάχαρι, σάχαρι ... XXX, 560
zachen allem. ... XXX, 615
zada roum. ... XXVIII, 68
zagara sicil. ... II, 90
zahara, zahera roum.... XXX, 563; XXXIII, 288
zaherir esp. ... II, 86
zahór esp. ... II, 90
zaif roum. ... XXXI, 572
zalhana, salhana roum... XXX, 560; XXXI, 572
zămăne, zaman roum.... XXX, 565
zambaldo it. ... XXX, 615
zambeld it. (Nord)..... XXXIII, 622
zambilă roum. ... XXXI, 573
zambullir esp. Voir zabullir.
zampa it. ... XXX, 615
zanca it. ... XXII, 319
zanzara it. ... XXXIII, 67
zapciiturĕ roum. ... XXXI, 85
zapcilîc roum. ... XXXI, 83
zappa it. ... VI, 628
zar roum.... XXXI, 573; XXXIII, 288
zară roum. ... XXXIII, 84
Zara vén. ... IX, 487
zaraf, saraf roum. XXX, 560; XXXI, 573
zaranda esp. ... V, 188
zarba, zerbaf roum. ... XXX, 563
zarif roum. ... XXXI, 579
zariko créole ... IX, 574
zarnacadea roum... XXX, 563; XXXI, 579
zarpa roum. ... XXXI, 573
zarzăr roum. ... XXXI, 98
zarzavat roum. XXX, 560, 563; XXXI, 573
zatt mantouan ... XXX, 615
zaungia lad. ... XXVI, 224
zavariado vén. ... VII, 51
zavata mod. ... IX, 481
Zavera roum. ... XXXI, 92
zavergiŭ roum. ... XXXI, 82
zeart lad. ... XXVI, 224
zeflemea roum. ... XXXI, 90, 573
zeflemist roum. ... XXXI, 84
zelamina it. ... XXXIII, 606
zeman esp. ... X, 243
zer roum. ... XXX, 549
zerbaf roum. Voir zarba.
zerga basque ... XXVIII, 635
zeriveula lomb. ... XXXII, 463
* ζερνεκαδές ... XXX, 563
zevzec roum. ... XXXI, 573
zezla mod. ... IX, 484
zgrămu roum. ... XXXIII, 86
zi- sarde ... XXXIII, 66, 258
ziá lomb. ... XXVIII, 111
ziafet roum. ... XXXI, 573
zinna anc. h. allem. ... XXX, 614
zinna génois ... XXX, 614
* **zinziłulare** lat. ... XXXIII, 67, 260
zinzu sarde ... XX, 61 (n. 1)
* **zinzula** lat. ... XXXIII, 67, 260
zirbo it. ... VIII, 632
zisme esp. ... XV, 456
zocla anniviard ... XXV, 439
zof, sof roum. ... XXX, 560
zoioso milan. ... XXX, 476
zonchata it. dialectal ... XII, 427
zonfo vén. ... VII, 51
zonjaban esp. ... II, 90
zoppiconi it. ... XXXIII, 231
zor roum. ... XXXI, 573
zoralie roum. ... XXXI, 83
zorba roum. ... XXXI, 573
zorbagiŭ roum. ... XXXI, 82
zorra it. ... VI, 628
zotico it. ... X, 441
zouzou créole ... X, 615
zoviso mil. ... XXX, 476
zozo créole ... IX, 574
zuluf roum. ... XXXI, 573
zumá lad., romagnol ... XXX, 570
zuño esp. ... XI, 448
zunzu ritos sarde ... XXXII, 258
zuock lad. ... VIII, 391; X, 237
zuond lad. ... VIII, 391; X, 237
zupantar lad. ... VIII, 391
zupar lad. ... VIII, 391
zurdo esp. ... XII, 412
zurrundeddu sarde ... XXXIII, 259
zway fr. oriental. ... XIX, 538
zwayi fr. oriental. ... XIX, 538
zwère wall. ... XXXI, 432

ADDITIONS ET CORRECTIONS

P. 1. Ajoutez **ABÉLARD**. Voir HAURÉAU.

P. — Aj. **Abilant, les puis d'—**, IX, 28-9.

P. 3. ***Alba bilingue***. Aj. XVI, 606.

P. 6. ***Quaestio de Aqua et Terra***. Aj. XXIII, 280.

P. 7. ***Amadas et Idoine***. Aj. un renvoi à HIPPE.

P. 8. ***American Philolog. Society***. Lire *Philosophical*.

P. 9. **ANDRÉ LE CHAPELAIN**. Aj. un renvoi à André de Paris.

P. 10. Aj. **Apparitions**, XXVIII, 163.

P. 11. ARBORERA. Lire ARBOREA.

P. — Aj. **Argot français**. Voir SCHWOB, TIMMERMANS.

P. 12. A la fin de l'art. ARISTOTE, aj. un renvoi à HERTZ et à *Secret (le) des Secrets*.

P. — Aj. **ARNOLD**, Th. Voir *Edmund's abbey*.

P. 13. **Atlas linguistique**, p. GILLIÉRON. Aj. et EDMONT.

— Aj. **Aubade**. Voir SCHLÄGER.

P. 16. Aj. **Baume-les-Dames**, patois. Voir MARTIN, Otto.

P. 17. Aj. ***Belle (la) au bois dormant***, XIII, 273. Voir SPILLER.

— Aj. **BENOIT DE SAINTE MORE**. Voir *Troie, Roman de —*.

P. 19. A la suite de l'art. **Bibliothèque**, aj. **Bibliothèque des ducs de Bourgogne**, XVI, 169; XXV, 408 note, 419, 420, 422.

P. 21. Aj. ***Blaisois***, patois. Voir THIBAUT, A.

— **BLEDERICUS**. Aj. Voir BRERI.

— **BOÈCE**. Trad. fr. de RENAUT DE LOUHANS. Aj. XX, 329.

P. 22. A l'art. BOLLATI, aj. un renvoi à *Novelle* et à SAINT-PIERRE.

P. 25. BRUNER. Lire Pistoie et non Pistoies.

P. 28. Aj. **Carmina de mensibus**. Voir BONVESIN.

P. 30. **CAXTON**. Aj. un renvoi à *Troie, Roman de —*.

P. 33. **Chevalier au cygne**. A l'art. sur la *Naissance du Ch. au cygne*, aj. un renvoi à XXIV, 482.

— Aj. **Chieri**, ***Antichi testi chieresi***, XV, 459.

P. 36. **COHN**, Georg. Mettre à la suite de ce nom le titre *Die Suffixwandlungen*, etc., et suppr. le renvoi à Suffixes en fr.

P. 37. Aj. **Complaintes**, en prov. Voir SPRINGER, H.

P. 38. **Constantin**, VI, 162, lire 169.

P. 43. Aj. **Débats**. Voir *Saisons*.

P. 44. Aj. **DENIS**, roi de Portugal. Voir Lang.

P. — **DENSUSIANU**. Aj. un renvoi à Aymeri de Narbonne dans le *Pèlerinage de Charlemagne*.

P. 48. Aj. **Échecs, jeu d'** —. Voir STROHMEYER.

P. 49. **Enfants-cygnes**. Légende des —. Aj. XXIV, 482.

P. 50. *entrecor...* p. A. SALNON, lire SALMON.

P. — Aj. *Eructavit*. Voir Psaumes.

P. 54. Aj. **FAZY**. Voir *André, Mystère de saint* —.

— Aj. **Fête des Fous**, XIX, 366.

P. 55. Aj. *Fiore (Il)*. Voir *Rose*.

P. 59. *Gallo-italici*. Lire XXVIII (au lieu de XXVII).

P. 61. **Genre des noms**. Aj. genre des adjectifs. Voir NYROP.

P. 66. Aj. **GUI DE BAZOCHES**. Voir WATTENBACH.

P. 68. **GUILLAUME**, l'abbé Paul —. Voir *Antoine*, lire *Antonin*.

P. — Lire **HAASE**, A. Voir syntaxe.

P. 69. Aj. *Havelok, lai d'* —, XXV, 497.

— Aj. **HAGIN**, traducteur juif, V, 136.

P. 70. Aj. **HENRI II**, roi de Navarre. Voir Livres de Henri II.

— **HERBOMEZ**, Arnaud d' —, lire Armand d' —.

P. 74. Aj. **Interrogation**. Voir Signe, Un — d'interrogation.

— Inventaire des mss. Aj. Voir Livres de Henri II.

P. 79. **JUNG**, IX, 959, lire XI, 599.

P. 98. **MAC LEAN**. Lire MAC CLEAN (cf. *Romania*, XXXIV, 491).

P. 115. **Mémoires de la Société néo-philol. de Helsingfors**. Aj. II (C. R.), XXVII, 300.

P. 117. **MICHAULT**, Pierre. Suppr. le 2e renvoi.

— **MICHAULT TAILLEVENT**. Aj. XXX, 385.

— **MICHAULT**, personnage légendaire XVIII, 442 (n. 2).

P. 120. **MOREL FATIO**, aj. un renvoi à *Facet*.

P. 129. *Pontoufle*. Lire *Pantoufle*.

P. 132. *Pères, La vie des anciens* —. Aj. XVI, 169.

— Aj. *Perceval* en prose, XXIV, 473 note.

P. 133. Aj. **Perroquets, le conte des Trois** —. Voir *Trois perroquets*.

P. 137. Aj. **Poésie latine**. Voir ADAM DE SAINT-VICTOR ; acrostiches ; ALEXANDRE DE VILLEDIEU ; BAUDRI ; BONVESIN ; *Carmen* ; *Carmina* ; Catherine ; CHEVALIER, Ulysse ; *Débat de l'ame et du corps* ; DÜMMLER ; EGBERT DE LIEGE, *Equivocorum liber* ; *Eulalie* ; *Facet* ; *Fragment de La Haye* ; GAUTIER DE CHÂTILLON ; HAURÉAU ; JOFROI DE VINSAUF ; MATHEOLUS ; MATHIEU DE VENDÔME ; MEYER

W. ; *Miles gloriosus* ; PHILIPPE DE GRÈVE ; *Phyllide (De) et Flora* ; *Renart* : *Testamentum asini* ; *Visio Philiberti*.

P. 138. Aj. **PREGENT DE COËCTIVY** Voir *Miroir historial*.

P. 142. Aj. **RAIMON FERAUT**. Voir Honorat, saint —.

P. 144. *Recettes médicales en français*, p. p. P. MEYER. Aj. et Ch. JORET.

— Aj. **REDI**, Francesco. Voir IMBERT.

P. 147. *ricochet*. Aj. 152.

P. 154. **Rythmique latine**. Aj. un renvoi à MEYER (Wilhelm) et à Versification.

P. 165. *Taïs*. Lire *Thaïs*.

P. 183. Aj. **accolement**, **accotement** fr. XX, 464.

— Aj. **acudia** esp. XXIX, 574.

P. 186. Aj. **aissette** fr. XX, 464, 466.

— Aj. **ajustar**, **ajuste** esp. XX, 466.

— Aj. **ajuste**, **ajuster** fr. XX, 466.

P. 187. Aj. **alignonet**, faute pour **alignouet**, **alignoir** fr. XX, 467.

— Aj. **alpaca**, **alpaque** esp. XX, 468.

— Aj. **alpagne**, faute pour **alpague**, **alpaque** fr. XX, 467.

— Aj. **alpion**, faute pour **alpiou**, XX, 467 (n. 1).

P. 188. Aj. **amblacius** bas-lat. XXII, 557 n.

— Aj. **amblais**, **amblet** fr. XXII, 557 n. 2.

P. 190. Aj. **anuer**, faute pour **avuer** fr. XX, 468.

P. 191. Aj. **arcelle** fr. XXII, 557, n. 2.

P. 193. Aj. **assiette** fr. XX, 464, 466.

P. 194. Aj. **avalies**, faute pour **avalis** fr. XX, 469.

— Aj. **aveuer**, **avuer** fr. XX, 468.

— Aj. **avuste**, **avuster** fr. XX, 466.

P. 195. Aj. **bacul** fr. XX, 617.

— Aj. **basconette**, faute pour **bascouette**, XX, 616.

P. 197. Aj. **bassage** fr. XX, 464.

P. 198. Aj. **bateuil**, **bateul**, fautes pour **batcul**, **bacul** fr. XX, 616.

P. 199. Aj. **berclé**, faute pour **bertelé**, **brettelé** fr. XX, 464, 465.

— Aj. **bergblau** allem. XX, 617.

— Aj. **bérubleau**, faute pour **bergbleau**, **bergblau** fr. XX, 617.

P. 200. Aj. **binet** fr. XXIII, 618 (n. 1).

P. 201. Aj. **bivet**, faute pour **binet** fr. XX, 618 (n. 1).

P. 202. Aj. **bongeau**, **bonjeau** fr. XX, 618.

P. 203. **bōtum**. Lire * **bōtum**.

— Aj. **borgne** (nasse) fr. XX, 617.

— Aj. **borgue**, faute pour **borgne** (nasse) fr. XX, 617.

— Aj. **borno** prov. XX, 618.

Aj. **boueuse**, faute pour **toueuse** fr. XX, 465.

P. 203. Aj. **boujeau**, pour **bonjeau** fr. xx, 618.
— Aj. **boulture** fr. xx, 618.
— Aj. **bourgne** fr. xx, 618.
P. 204. Aj. **bousure**, faute pour **bouture**, **boulture** fr. xx, 618.
— Aj. **bouteau**, faute pour **bouteux** fr. xx, 618.
— Aj. **bouteux** fr. xx, 619.
— Aj. **braiète**, **-ette** fr. xx, 618.
— Aj. **brairète**, faute pour **braiète** fr. xx, 618.
— Aj. **brau** (bœuf sauvage) faute pour **brau** fr. xx, 619.
— Aj. **bresagne**, faute pour **bresague**, fr. xx, 620.
— Aj. **bresago** gasc. xx, 620.
P. 205. Aj. **brettelé** fr. xx, 465.
— Aj. **brisague** fr. xx, 620.
— Aj. **bruhier** fr. xx, 620.
P. 206. Aj. **bruthier**, **brutier**, fautes pour **bruhier** fr. xx, 620.
P. 207. Aj. **buyer**, faute pour **buys** fr. xx, 621.
P. 208. Aj. **calepin** fr. xx, 464.
P. 209. Aj. **canepin** fr. xx, 464.
— Aj. **canette**, faute pour **couette** fr. xxii, 553.
P. 214. Aj. **charnie**, faute pour **charnier** fr. xxii, 553.
— Aj. **charte-partie** fr. xxii, 554.
— Aj. **chasse-partie**, faute pour **charte-partie** fr. xxii, 554.
P. 215. Aj. **chevecier** fr. xxii, 555.
— Aj. **chevêtrier**, faute pour **chevressier** fr. xxii, 554.
— Aj. **chevressier** fr. xxii, 553.
P. 218. Aj. **coite**, **couette** fr. xxii, 553.
P. 220. Aj. **corman**, faute pour **cormoran** fr. xxii, 556.
— **cormoran**. Aj. xxii, 556.
P. 221. Aj. **couette**, **coite** fr. xxii, 553.
— Aj. **courbaton** fr. xxii, 556.
— Aj. **courbeton** fr. xxii, 557.
— Aj. **coursier -ière** fr. xxii, 558.
— Aj. **court-bâton**, faute pour **courbaton** fr. xxii, 556.
— Aj. **cour-bouton**, faute pour **courbeton** fr. xxii, 557.
— Aj. **courtière**, faute pour **coursière** fr. xxii, 558.
— Aj. **courton** fr. xxii, 558.
— Aj. **couston**, faute pour **courton** fr. xxii, 558.
P. 222. Aj. **crave**, faute pour **graye** fr. xxii, 558.
— Aj. **croiler**, faute pour **creller** (crouler) fr. xxii, 560.
— Aj. **creller** (crouler) fr. xxii, 560.
P. 223. Aj. **crouler** fr. xxii, 560.
— Aj. **curvaton** esp. xxii, 557.

P. 225. Aj. **déchaussière**, faute pour **déchaussure** fr. XXII, 561.
— Aj. **déchaussure** fr. XXII, 561.
— Aj. **défendude** fr. **defendudo** prov. XXII, 561.
— Aj. **défendure**, faute pour **défendude** fr. XXII, 561.
— Aj. **demi-ceint** fr. XXII, 551.
P. 226. Aj. **desœuvrement**, **-vrer**, fautes pour **desseuvrement**, **-vrer** fr. XXII, 562.
P. 226. Aj. **desseuvrement**, **-vrer** fr. XXII, 563.
— Aj. **dessevrement** fr. XXII, 563.
— **Dessevrer**. Aj. XXII, 563.
P, 228. Aj. **Donville**, fr. XXII, 563.
— Aj. **Douville**, fr. XXII, 563.
P. 229. Aj. **dryin** fr. XXII, 563.
— Aj. **échanger** fr. XX, 464.
P. 230, Aj. **emblai**, **blay**, fr. XXII, 557, n. 2.
P. 236. Aj. **essanger** fr. XX, 464.
P. 243. Aj. **freux** fr. XXII, 560.
P. 249. Aj. **graille** fr. XXII. 560.
P. 250. Aj. **graye** fr. XXII, 560.
— Aj. **grolle** fr. XXII, 560.
P. 268. Aj. **marteau d assiette** fr. XX, 464, 466.
P. 277. Aj. **omblet** fr. XXII, 557.
P. 281. Aj. **passage** fr. XX, 464.
— Aj. **passement** fr. XX, 464.

MACON, PROTAT FRÈRES, IMPRIMEURS.

PC Romania
2
R6
Index
v.1-30

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY